









# **Holy Bible**

*Aionian* **Edition®**

**Bib Sen An**  
**Smith Haitian Creole Bible**  
**New Testament**



*Holy Bible Aionian Edition* ®  
Bib Sen An  
Smith Haitian Creole Bible  
New Testament

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024  
Source text: eBible.org  
Source version: 7/13/2024  
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0  
Felix Nixon, 2017-2023

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 7/19/2024  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc  
<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!



*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*







# Prefas

Kreyòl Ayisyen at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



# History

Kreyòl Ayisyen at [AionianBible.org/History](https://AionianBible.org/History)

04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.  
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.  
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.  
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.  
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.  
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.  
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.  
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.  
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.  
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.  
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.  
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.  
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.  
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.  
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.  
10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.  
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.  
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.  
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.  
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.  
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.  
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.  
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.  
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.  
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.  
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.  
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEP Bible.  
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.  
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.  
02/04/24 - 352 translations now available in 135 languages.  
05/01/24 - 371 translations now available in 151 languages.



# Kontni Tab

## NOUVO TESTAMAN

Matye .....	1
Mak .....	26
Lik .....	42
Jan .....	69
Travay .....	89
Ròm .....	116
1 Korint .....	127
2 Korint .....	138
Galasi .....	146
Efèz .....	150
Filip .....	154
Kolòs .....	157
1 Tesalonik .....	160
2 Tesalonik .....	163
1 Timote .....	165
2 Timote .....	168
Tit .....	170
Filemon .....	172
Ebre .....	173
Jak .....	181
1 Piè .....	184
2 Piè .....	187
1 Jan .....	189
2 Jan .....	192
3 Jan .....	193
Jid .....	194
Revelasyon .....	195

## ANÈKS

Gid Lektè a  
Glosè  
Kats Jeyografik  
Destine  
Ilistrasyon, Doré







# NOUVO TESTAMAN





*Men Jésus t ap di: "Papa, padone yo; paske yo pa konnen kisa y ap fè."*

*Epi yo te tire osò pou divize vètman Li pami yo menm.*

Lik 23:34



# Matye

**1** Rejis a zansèt Jésus Kris yo, fis a David, fis a Abraham nan. **2** Abraham te papa Isaac. Isaac te fè Jacob. Jacob te papa Juda ak lòt frè l yo. **3** Juda te papa Pharès avèk Zara pa Tamar, Pharès te papa Esrom, epi Esrom te papa a Ram. **4** Ram te papa Aminadab. Aminadab te papa Naasson. Naasson te papa Salmon. **5** Salmon e Rehab te fè Boaz. Boaz te papa Obed pa Ruth; Obed te papa Isaï. **6** Epi Isaï te bay nesans a David, wa a. David te fè Salomon pa Bathshéba ki te madanm a Urie. **7** Salomon te fè Roboam. Roboam fè Abia, e pa Abia, Asa. **8** Asa te fè Josaphat, e pa Josaphat, Joram. Pa Joram, Ozias; **9** Pou Ozias te fèt Jotham; e a Jotham, Achaz; a Achaz, Ézéchiass; **10** epi pa Ézéchiass te fèt Manassé; e a Manassé, Amon; e pa Amon Josias; **11** Josias te fè Jéchonias ak frè li yo nan tan depòtasyon Babylone nan. **12** Aprè depòtasyon Babylone nan, Jéchonias te fè Salathiel; e pa Salathiel, Zorobabel. **13** A Zorobabel te fèt Abiud; e a Abiud, Eliakim, e a Eliakim, Azor. **14** Pou Azor te vin fèt Sadok, e a Sadok, Achim, e a Achim, Éliud. **15** A Éliud te vin fèt Éléazar. Éléazar te fè Matthan, e pou Matthan, Jacob. **16** Jacob te fè Joseph, mari a Marie a, manman a Jésus ke yo rele Kris la. **17** Konsa, tout jenerasyon yo soti nan Abraham jiska David se katòz jenerasyon epi kite David pou rive nan depòtasyon Babylone nan, se katòz jenerasyon. E poukite depòtasyon Babylone nan pou rive a Kris La, se katòz jenerasyon. **18** Nesans a Jésus, Kris la te fèt konsa: Lè manman Li, Marie, te fyanse ak Joseph, avan ke yo te vini ansanm, li te twouve ansent pa Lespri Sen an. **19** Konsa, Joseph, mari li, ki te yon nonm dwat, pa t vle fè l wont. Pou sa a, li te pran desizyon pou mete l sou kote an sekrè. **20** Men pandan li t ap anvizaje sa, konsa, yon zanj Bondye te parèt devan li nan yon rêv epi te di l konsa: "Joseph, fis a David la, ou pa bezwen pè pran Marie kon madanm ou; pwiske sa ki gen tan plase nan vant li an, soti nan Lespri Sen an. **21** Li va fè yon fis, epi ou va rele li Jésus paske se Li menm ki va sove pèp li a de peche yo." **22** Tout sa te fèt pou akonpli sa ki te pale pa Senyè a, atravè pwofèt yo; **23** "Koute byen, vyèl la va vin ansent e l ap fè yon gason. Y ap nonmen li Emmanuel", ki tradwi vle di "Bondye Avèk Nou". **24** Konsa, Joseph te leve

nan dòmi. Li te fè sa ke zanj Senyè a te mande l fè a, e te pran li pou madanm li. **25** Li te kenbe l kon yon vyèl jiskaske li te fin fè gason an, epi li te rele li Jésus.

**2** Aprè Jésus te fin fèt Bethléem nan peyi Judée pandan Hérode te wa, konsa yon ekip mesye saj ki sòti nan lès te rive Jérusalem pou mande; **2** "Kote sila ki fèt Wa a Jwif yo a? Nou gen tan wè zetwal Li nan pati lès la, e nou vini pou adore Li." **3** Lè Hérode te tande sa, li te vin twouble, e tout Jérusalem avèk li. **4** Li te rasanble tout chèf prèt yo avèk scribe a pèp la, e te kòmanse mande yo kote Kris la t ap fèt la. **5** Yo te di li: "Nan Bethléem a Judée jan li te ekri pa pwofèt la"; **6** "E ou menm, Bethléem, peyi Judée, ou pa manke valè pami chèf Judée yo: paske yon Gran Chèf k ap sòti nan ou menm, Li va vin yon bèje pou pèp Mwen an, Israël". **7** Konsa, Hérode te rele mesye saj yo an sekrè pou fè yon ankèt egzak pou konnen kilè zetwal la te parèt la. **8** Li te voye yo Bethléem e li te di yo: "Ale Chèche pou twouve Pitit la, e lè nou jwenn li, voye di m sa, pou m ka ale adore Li tou." **9** Lè yo fin tande wa a, yo ale fè wout yo, e konsa zetwal la ke yo te wè nan lès la, te ale devan yo jiskaske li te vin kanpe kote menm ke Pitit la te ye a. **10** Lè yo te wè zetwal la, yo te rejwi anpil avèk anpil jwa. **11** Yo te ale nan kay la e te wè Pitit la avèk Marie, manman Li. Yo te pwostène devan Li pou te adore L. Yo te ouvri trezò yo e te prezante L kòm kado, lò, lanson, ak lami. **12** Men akòz ke yo te avèti nan yon rêv ke yo pa t dwe retounen kote Hérode, yo te ale nan peyi yo pa yon lòt wout. **13** Lè yo fin pati, lapoula yon zanj Bondye te vin parèt a Joseph nan yon rêv. Li te di l: "Leve pran Pitit la avèk manman L epi kouri ale an Égypte. Rete la jiskaske mwen di ou, paske Hérode ap chèche Zanfan sila a pou l ka detwi L." **14** Joseph te leve pran Pitit la avèk manman L pandan nwit lan pou te ale an Égypte. **15** Li te rete la jiskaske Hérode te mouri. Sa te fèt pou akonpli sa Senyè a te pale pa pwofèt la pou li ta kapab akonpli lè l te di: "Pou soti an Égypte, Mwen te rele Fis Mwen an". **16** Lè Hérode te vin wè ke li te twonpe pa mesye saj yo, li te vin anraje. Konsa, li te voye touye tout ti gason mwens ke de zan nan tout anvwon Bethléem nan, selon tan li te vin konprann pa mesye saj yo. **17** Konsa, sa ki te pale pa pwofèt Jérémie an te vin akonpli lè l te di konsa: **18** "Yon vwa te tande nan



Rama; yo te kriye e fè gwo lamantasyon. Rachel ki t ap kriye pou Pitit li yo; li te refize konsòle, paske yo pa t la ankò.” 19 Men lè Hérode te vin mouri, yon zanj te parèt an Égypte pou di Joseph nan yon rêv: 20 “Leve, pran Pitit la avèk manman L pou ale nan peyi Israël, paske sila yo ki t ap chèche touye Pitit la gen tan mouri.” 21 Konsa Joseph te leve pran Pitit la avèk manman L, e te ale nan peyi Israël. 22 Men lè li tande ke Archélaüs te gwo chèf nan Judée nan plas papa li, Hérode, li te pè ale la. Lè li te fin avèti pa Bondye nan yon rêv, li te sòti la, e te ale nan anviwon Galilée yo. 23 Li te vin rete nan yon vil yo rele Nazareth pou sa ke pwofèt yo te pale yo ta kapab akonpli: “Yo va rele Li yon Nazareyen”.

**3** Alò, nan jou sa yo, Jean Baptiste te vin parèt. Li t ap preche nan gran savann Judée a, e li t ap di: 2 “Repanti paske Wayòm Syèl la gen tan parèt.” 3 Paske sila a se de li menm ke pwofèt Esaïe te pale a lè l te di: “Men vwa a youn k ap kriye nan savann nan, Prepare chemen Bondye a! Fè chemen Li yo dwat!” 4 Alò, Jean li menm te gen yon rad fèt avèk pwal chamo avèk yon sentiwon fèt an kwi nan senti li. Li te konn manje krikèt avèk siwo myèl sovaj. 5 Jérusalem avèk tout Judée t ap vin kote l, avèk tout zòn ozanviwon Jourdain an. 6 Yo t ap batize pa li menm nan lariviyè Jourdain an pandan yo t ap konfese peche yo. 7 Men lè li te wè anpil Farizyen avèk Sadiseyen ki t ap vini pou batèm nan, li te di yo: “Men yon bann vipè; kilès ki te di nou chape anba kòlè k ap vini an? 8 Pou sa, pote yon fwi ki dign de repantans lan. 9 Pa sipoze ke nou kapab di pwòp tèt nou: ‘Nou gen Abraham kòm papa’. Paske m ap di nou ke Bondye kapab fè leve soti nan wòch sa yo, pitit Abraham yo. 10 Rach la tou parèt nan rasin bwa yo; konsa, tout ab ki pa pote bon fwi va koupe pou jete nan lanfè.” (questioned) 11 “Pou mwen menm, m ap batize nou avèk dlo pou repantans, men sila a k ap vini aprè mwen an pi fò pase m. Mwen pa menm dign pou m retire sandal Li yo. Li menm L ap batize nou avèk Lespri Sen an, epi avèk dife. 12 Fouch vannan an deja nan men Li. L ap netwaye glasi a nèt e mete tout ble yo nan depo, men L ap brile tout pay la avèk yon dife ki p ap kapab etenn.” 13 Nan lè sa a, Jhésus te rive soti Galilée toupre lariviyè Jourdain an. Li te vin kote Jean pou L ta kapab batize. 14 Men Jean te eseye anpeche Li. Li te di: “Mwen bezwen

batize pa Ou menm, men Ou vin kote mwen?” 15 Men Jhésus te reponn li. Li te di l: “Kite sa fèt nan moman sa a; paske se konsa li dwe fèt pou nou kapab akonpli tout ladwati.” Konsa li te kite sa fèt. 16 Aprè Jhésus te batize, Li te soti tou dwat nan dlo a, e lapoula syèl yo te vin louvri. Li te wè Lespri Bondye a desann kon yon toutrèl e vin poze sou Li. 17 Epi yon vwa ki te soti nan syèl yo te di: “Sa se Fis byeneme Mwen an, e nan Li menm, Mwen pran plezi.”

**4** Apre sa, Lespri Sen an te mennen Jhésus nan savann nan pou L ta kapab tante pa Satan. 2 Lè Li te fin fè jèn karant jou avèk karant nwit lan, Li te grangou. 3 Konsa, Tantatè a te parèt, e te di Li: “Si Ou se Fis Bondye a, kòmande wòch sa yo vin pen.” 4 Men Li te reponn li e te di l: “Sa ekri Lòm pa pou viv sèlman pa pen, men pa chak mo ki sòti nan bouch Bondye”. 5 Apre sa, Satan te mennen Li antre nan vil sen, Jérusalem nan. Li te fè L kanpe sou pi wo pwent tanp lan. 6 Konsa, li te di Li: “Si Ou menm se Fis Bondye a, jete kò Ou anba, paske sa ekri: ‘L ap bay zanj Li yo lòd de Ou menm, e ‘ak men yo, y ap bay Ou soutyen pou ke Ou pa ta menm frape pye Ou kont yon wòch’”. 7 Jhésus te di l: “Anplis sa ekri: ‘Ou pa pou tante Senyè a, Bondye Ou a’”. 8 Ankò dyab la te mennen Li nan yon mòn wo e te montre Li tout wayòm nan mond lan, avèk tout glwa yo. 9 Li te di Li: “Tout bagay sa yo, mwen va bay Ou yo si Ou pwostène pou adore mwen.” 10 Konsa, Jhésus te di li: “Soti la Satan! Paske sa ekri: ‘Ou va adore Senyè a, Bondye ou a, e sèvi Li menm sèl’”. 11 Konsa, dyab la te kite Li, e lapoula, zanj yo te vini sèvi Li. 12 Alò lè Jhésus te tande ke Jean te arete, Li te retire kò li pou L antre Galilée. 13 Lè Li kite Nazareth, Li te vin rete Capernanüm, toupre lanmè a, nan zòn Zabulon avèk Nephtali. 14 Sa te fèt pou akonpli sa ke pwofèt Esaïe te pale lè li te di: 15 “Peyi Zabulon ak peyi Nephtali, toupre lanmè a, lòtò Jourdain an, Galilée ki pou payen yo” 16 “Pèp la ki te chita nan tenèb la te wè yon gwo limyè; e sila yo ki te chita nan peyi lonbraj lanmò a, sou yo menm yon limyè te vin parèt.” 17 Depi lè sa a, Jhésus te kòmanse preche. Li te di: “Repanti, paske wayòm syèl la pwòch.” 18 Alò pandan Jhésus t ap mache sou kote lanmè Galilée a, Li te wè de frè yo, Simon, ke yo rele Pierre, ak André, frè li. Yo t ap voye yon filè nan lanmè a, paske se moun lapèch yo te ye. 19 Li te di yo: “Swiv Mwen e M



ap fè nou vin fè lapèch moun.” 20 Lapoula, yo te kite filè yo pou yo te swiv Li. 21 Lè Li te vin ale pi lwen, Li te wè de lòt frè, Jacques fis a Zébédé avèk Jean, frè li. Yo te nan kannòt la avèk Zébédé, papa yo. Yo t ap repare filè yo. Li te rele yo. 22 Imedyatman, yo te kite kannòt la avèk papa yo pou yo te swiv Li. 23 Jéssus t ap prale toupatou nan tout Galilée. Li t ap enstwi nan sinagòg yo pou pwoklame bòn nouvèl wayòm nan, e Li t ap fè gerizon tout kalite maladi pami pèp la. 24 Nouvèl Li te gaye toupatou nan peyi Syrie. Yo te pote bay Li tout sila ki te gen maladi avèk tout kalite doulè yo, sila ki te gen move lespri yo, sila ki te fè gwo kriz, ki te vin paralize yo, e Li te geri yo. 25 Gran foul la te swiv Li soti Galilée, Decapolis, Jérusalem avèk Judée e rive jis lòtò Jourdain an.

**5** Lè Jéssus te wè foul la, Li te monte sou mòn nan. Lè Li fin chita, disip Li yo te vin kote L. 2 Li te louchi bouch Li e te kòmanse enstwi yo konsa: 3 “Beni se sila yo ki malere an espri; paske wayòm syèl la se pou yo. 4 Beni se sila yo ki soufri doulè akòz gwo pèt; yo va konsole. 5 Beni se sila yo ki enb; yo va resevwa tout latè kòm eritaj. 6 Beni se sila yo ki grangou avèk swaf pou ladwati; yo va satisfè. 7 Beni se sila yo ki bay mizerikòd; yo va resevwa mizerikòd. 8 Beni se sila yo ki gen kè pwòp nèt; yo va wè Bondye. 9 Beni se sila yo ki fè lapè; yo va rele yo fis Bondye. 10 Beni se sila yo ki te pèsekite pou ladwati; wayòm syèl la se pou yo. 11 “Beni se nou menm lè moun ensilte nou, pèsekite nou e pale san verite tout kalite mal kont nou pou koz a Non Mwen. 12 Rejwi e fè kè nou kontan. Rekonpans nou nan syèl la gran; paske se konsa yo te pèsekite pwofèt ki te avan nou yo. 13 “Nou se sèl latè; men si sèl la pèdi gou li, kijan pou l fè l rekouvri gou sèl ankò? Li p ap bon ankò sof pou voye jete e pile anba pye moun. 14 “Nou se limyè lemonn; yon vil ki plase sou tèt yon mòn pa kapab kache. 15 Ni moun p ap limen yon lanp pou mete li anba yon panyen; men sou yon tab kote li va bay limyè pou tout sila yo ki nan kay la. 16 Kite limyè nou an klere devan tout moun pou yo kapab wè bon zèv nou, e bay glwa a Papa nou ki nan syèl la. 17 “Pa panse ke Mwen te vini pou aboli Lalwa ak pwofèt yo. Mwen pa te vini pou aboli, men pou akonpli. 18 Paske vrèman Mwen di nou jiskaské syèl la avèk tè a disparèt, ni yon ti lèt, ni yon ti mak p ap disparèt nan Lalwa a, jiskaské tout bagay fin

acheve. 19 Pou sa, nenpòt moun ki anile menm youn ki pi piti nan kòmandman sa yo, e bay enstriksyon a lòt pou fè sa, l ap rele pi piti nan wayòm syèl la. Men sila ki kenbe yo e enstwi lòt pou fè yo tou, li va rele pi gran nan wayòm syèl la. 20 Paske m ap di nou ke si ladwati nou pa depase sila a skrib avèk Farizyen yo, nou p ap janm antre nan wayòm syèl la. 21 Nou konn tandè ke tout ansyen yo te di: ‘Nou pa pou touye moun’ e ‘Nenpòt moun ki touye moun ap rann kont devan tribinal’. 22 Men Mwen di nou ke nenpòt moun ki fache avèk frè li, ap koupab devan tribinal. Epi nenpòt moun ki di: ‘Raka’ (pou ryan) ap koupab devan tribinal pi wo a, epi sila ki di: ‘enbesil’ ap koupab pou l antre nan lanfè. (Geenna g1067) 23 “Pou sa, lè ou ap prezante ofrann ou sou lotèl la, e pandan ou la, ou sonje ke frè ou a gen yon bagay kont ou, 24 kite ofrann ou an la devan lotèl a e ale fè wout ou. Premyeman, rekonsilye avèk frè ou, e apre vin prezante ofrann ou an. 25 “Fè zanmi depi nan wout avèk lènmi k ap mennen ou tribinal la, pou li pa livre ou devan jij la, e jij la va livre ou bay otorite pou jete ou nan prizon. 26 Anverite Mwen di nou, nou p ap soti la jiskaské nou peye dènye santim nan.” 27 “Nou konn tandè ke yo te di: ‘Nou pa pou fè adiltè’; 28 men Mwen di nou ke nenpòt moun ki gade yon fanm avèk lanvi pou li, gen tan fè adiltè avèk li deja nan kè l. 29 “Konsa, si zye dwat ou fè ou tonbe, rache li e jete li lwen ou. Paske li pi bon pou pèdi yon manm nan kò ou, pase pou kite tout kò ou jete nan lanfè. (Geenna g1067) 30 Si men dwat ou fè ou tonbe, koupe li e jete li lwen ou. Paske li pi bon pou yon pati nan kò ou ta pèdi olye pou tout kò ou ta ale nan lanfè.” (Geenna g1067) 31 “Epi yo te konn di: ‘Nenpòt moun ki voye madanm li ale; kite li bay li yon sètifika divòs pou voye l ale.’ 32 Men Mwen di nou ke nenpòt moun ki voye madanm li ale, sof pou enfidelite, fè l komèt adiltè, e nenpòt moun ki marye avèk yon fanm divòse fè adiltè. 33 “Ankò, nou konn tandè yo te di a lansyen yo: ‘Nou pa pou fè fo sèman, men nou gen pou akonpli tout sa ke nou sèman a Bondye’. 34 Men Mwen di nou: Pa sèman menm, ni pa syèl la, paske se twòn Bondye li ye; 35 ni pa tè a, paske se kote Li mete pye Li, ni pa Jérusalem, paske se Gran Vil a Gran Wa a. 36 Ni nou pa pou sèman sou tèt nou paske nou pa kapab fè menm yon grenn cheve vin blan, ni nwa. 37 Men kite pawòl nou sèman ‘wi’



pou 'wi' e 'non' pou 'non'. Nenpòt bagay ki depase sa yo soti nan mèt mechanste a. **38** "Nou konn tande ke yo konn di: 'Zye pou zye e dan pou dan'; **39** men Mwen di nou: Pa reziste a sila ki mechan an, men si nenpòt moun frappe nou bò figi dwat nou, vire bay li lòt la tou. **40** Si nenpòt moun vle fè pwosè kont nou pou l pran chemiz nou, bay li palto a tou. **41** Nenpòt moun ki fòse nou pou mache yon kilomèt avèk li, fè de kilomèt. **42** Bay a sila ki mande nou an, e pa vire do bay sila ki vle prete nan men nou an. **43** "Nou konn tande ke yo di: 'Renmen vwazen nou, e rayi lènmi nou.' **44** Men Mwen di nou: Renmen lènmi nou yo e priye pou sila ki pèsekite nou yo, **45** pou nou kapab fis a Papa nou ki nan syèl la. Paske Li fè solèy Li leve sou mechan yo, ak bon yo, e voye lapli sou sila ki dwat yo, ak sila ki pa dwat yo. **46** "Paske si nou renmen sila ki renmen nou yo, ki rekonpans nou ka resewva? Èske kolektè kontribisyon yo pa fè menm bagay la tou? **47** Epi si nou salye frè nou yo sèlman, kisa nou fè plis ke lòt moun yo? Èske payen yo pa fè menm bagay la tou? **48** Pou sa, nou dwe pafè menm jan ke Papa nou ki nan syèl la pafè."

**6** "Veye pou nou pa pratike ladwati nou devan moun pou yo kapab wè nou. Si se konsa, nou p ap twouve okenn rekonpans nan men Papa nou ki nan syèl la. **2** "Pou sa, lè nou ap bay lacharite, pa sonnen yon twonpèt devan nou tankou ipokrit yo konn fè nan sinagòg ak lari yo, pou yo kapab resewva lonè a lòm. M ap di ou, yo gen tan resewva tout rekonpans yo. **3** Men lè nou ap bay lacharite, pa kite men goch nou konnen kisa men dwat nou ap fè; **4** ke lacharite nou kapab an sekre, e Papa nou ki wè an sekre a, ap bannou rekonpans. **5** "Lè nou ap fè lapriyè, pa fè l tankou ipokrit yo. Yo renmen kanpe pou fè lapriyè nan sinagòg yo ak nan kwen lari pou moun kapab wè yo. Anverite, Mwen di nou, yo gen tan twouve tout rekonpans yo. **6** "Men nou menm, lè nou ap priye, ale nan ti chanm anedan kay nou an, e fèmen pòt nou. Priye a Papa nou ki an sekre a, e Papa nou ki wè an sekre a ap bay nou rekonpans. **7** "Lè nou ap priye, pa itilize anpil mo vag, e san sans jan payen yo konn fè a; paske yo sipoze ke lapriyè yo ap tande akòz anpil mo. **8** Men pa fè tankou yo; paske Papa nou konnen kisa nou bezwen menm avan nou mande Li. **9** Pou tout sa, priye konsa: "Papa nou ki nan syèl la, ke non Ou kapab Sen. **10** Ke Wayòm Ou kapab vini, ke

volonte Ou kapab fèt sou latè menm jan ke li fèt nan syèl la. **11** Bay nou pou jou sa a pen ke nou bezwen an, **12** Epi padone nou ofans nou yo menm jan ke nou padone sila ki fè nou tò yo. **13** Epi pa mennen nou nan tantasyon, men delivre nou de mal. Paske wayòm nan, pouvwa a, avèk glwa a se pou Ou menm pou tout letènite. Amèn." **14** "Paske si nou padone moun yo pou ofans pa yo, Papa nou ki nan syèl la va padone nou menm. **15** Men si nou pa padone moun yo pou ofans pa yo, Papa nou p ap padone ofans pa nou yo. **16** "Konsa, lè nou ap fè jèn, pa mete yon figi tris jan ipokrit yo konn fè a. Paske yo neglije aparans yo pou moun kapab wè ke y ap fè jèn. Anverite, yo deja twouve tout rekonpans pa yo. **17** "Men nou menm, lè nou ap fè jèn, onksyone tèt nou avèk lwil e lave figi nou, **18** pou moun pa wè ke nou ap fè jèn, men se Papa nou ki nan sekre a k ap wè. Konsa, Papa nou ki wè nan sekre a ap bannou rekonpans. **19** "Pa ranmase trezò nou isit la nan mond sa a kote ensèk avèk lawouj ap detwi yo, e kote vòlè kapab kase antre pou vòlè. **20** Men pito nou ranmase pou nou trezò ki nan syèl la kote ensèk avèk lawouj p ap detwi yo, e kote vòlè p ap kase ni vòlè. **21** Paske kote trezò nou ye se la kè nou va ye tou. **22** "Lanp kò nou se zye nou. Konsa si zye nou klè, tout kò nou ap plen limyè. **23** Men si zye nou pa bon, tout kò nou ap plen tenèb. "Konsa, si limyè ki nan nou an se tenèb, ki pwofondè tenèb sa a genyen! **24** "Nanpwen moun ki kab sèvi de mèt; swa l ap rayi youn pou renmen lòt la, oswa l ap renmen youn pou meprize lòt la. Nou pa kapab sèvi Bondye ak richès. **25** "Pou rezon sa a, Mwen di nou pa enkyete nou pou lavi nou, kisa nou ap manje, ni sa nou ap bwè; ni pou kò nou, pou sa nou ap mete sou li. Èske lavi pa plis ke manje, e kò a plis ke rad nou mete sou li? **26** Gade zwazo ki anlè yo; yo pa simen, ni rekòlte, ni ranmase pou mete nan depo. Malgre sa, Papa yo bay yo manje. Èske nou pa vo bokou plis ke yo? **27** "Epi kilès nan nou ki avèk enkyetid kapab ogmante vi li menm yon ti kras? **28** E poukisa nou enkyete pou zafè rad? "Gade flè lis ki nan chan yo; yo pa travay, ni fè twal; **29** men Mwen di nou ke menm Salomon nan tout glwa li pa t mete pi bèl rad pase youn nan yo. **30** "Men si se konsa ke Bondye abiye zèb chan an, ki la jodi a, e demen ap jete nan dife, konbyen anplis l ap fè pou nou, o nou menm, moun ki manke lafwa! **31** "Konsa, pa enkyete



nou, pou di: 'Kisa n ap manje?' ni 'Kisa n ap bwè?' ni 'Avèk kisa n ap abiye?' 32 Paske se tout bagay sa yo ke tout payen yo cho pou chèche, men Papa nou ki nan syèl la konnen ke nou bezwen tout bagay sa yo. 33 Chèche premyèman wayòm Li avèk ladwati Li, epi tout bagay sa yo ap vini anplis. 34 "Pou sa, pa enkyete nou pou demen, paske demen ap okipe tèt li. Chak jou gen kont pwoblèm li pou regle pou kont li."

**7** "Pa jije pou nou menm pa vin jije. 2 Paske menm jan ke nou jije a, nou menm tou, nou va vin jije; pa menm mezi ke nou sèvi a, yo va mezire bay nou. 3 E poukisa nou gade ti kras poud ki nan zye frè nou an, men nou pa wè gwo bout bwa ki nan zye pa nou an? 4 O kijan nou kapab di frè nou an: 'Kite m retire ti kras sa a ki nan zye ou a', epi gade, gwo bout bwa nan zye w? 5 Ipokrit! Premyèman, retire gwo bout bwa nan zye ou a, e konsa w ap kapab wè byen klè pou retire ti kras ki nan zye frè ou a. 6 "Pa bay sa ki sen a chen yo; ni pa jete pèl nou yo devan kochon yo, sinon yo va foule yo anba pye epi vire pou chire nou an mòso. 7 "Mande, e nou va resevwa. Chache, e nou va twouve. Frape nan pòt la, e l ap louvri. 8 Paske tout moun ki mande ap resevwa. E sila ki chèche yo va twouve. E a sila ki frape yo, pòt la va louvri. 9 O ki moun pami nou lè Pitit li mande yon moso pen, l ap bay li yon wòch? 10 O si li mande yon pwason, èske l ap bay li yon koulè? 11 Si nou menm ki mechan, konnen kijan pou bay bon kado a pitit nou yo, konbyen anplis, Papa nou ki nan syèl la ap bay sa ki bon a sila ki mande Li yo. 12 Pou sa, menm jan ke nou vle moun ajì avèk nou, fè yo menm bagay la, paske sa se Lalwa, ak Pwofèt yo. 13 "Antre pa pòt etwat la; paske pòt laj la, e chemen byen gwo ki mennen nan destriksyon an. Gen anpil moun k ap antre pa li menm. 14 Paske pòt etwat la, e chemen piti ki mennen a lavi a. Ni pa gen anpil moun k ap twouve l. 15 "Veye nou ak fo pwofèt yo, ki vin kote nou ak vètman brebi; men anndan se lou visye yo ye. 16 Nou ap konnen yo pa fwi yo. Rezen pa janm soti nan raje pikan, ni fig frans nan move zèb. 17 Menm jan an, chak bon ab ap bay bon fwi, men yon move ab ap bay move fwi. 18 Yon bon ab p ap kapab bay move fwi, ni yon move ab p ap pwodwi bon fwi. 19 Chak ab ki pa bay bon fwi ap koupe jete nan lanfè.

(questioned) 20 Konsa, nou ap konnen yo pa fwi yo. 21 "Se pa tout moun ki rele 'Senyè, Senyè' k ap antre

nan wayòm syèl la, men sila yo ki fè volonte a Papa M ki nan syèl la. 22 Anpil ap di Mwen nan jou sa: 'Senyè, Senyè, èske nou pa t pwofetize nan non Ou? Èske nan non Ou, nou pa t chase move lespri yo e nan non Ou, nou pa t fè anpil mirak?' 23 Konsa, nan moman sa a, M ap deklare: 'Mwen pa t janm konnen nou. Kite Mwen, nou tout ki pratike lenjistis.' 24 "Pou sa, tout moun ki tande pawòl sa yo ke Mwen bay yo, e ki ajì sou yo, y ap tankou yon nonm saj ki bati kay li sou wòch. 25 Lapli te tonbe, inondasyon te vini, van te soufle e te frape kont kay la, men li pa t tonbe paske fondasyon li te sou wòch. 26 Tout moun ki tande pawòl sa yo ke Mwen pale yo, e ki pa ajì sou yo, y ap tankou yon moun sòt. Li te bati kay li sou sab. 27 Lapli te tonbe, inondasyon te vini, van te soufle e te frape kont kay la. Li te tonbe, e tonbe sa a te byen gwo." 28 Lè Jèsus te fin pale mo sa yo, foul la te byen etone pou jan Li te enstwi yo a. 29 Paske Li te enstwi yo tankou yon moun avèk otorite, e pa tankou skrib yo.

**8** Lè Jèsus te fin desann mòn nan, yon gran foul te swiv Li. 2 Epi yon moun lalèp te vin kote L, te bese devan Li. Li te di: "Senyè, si se volonte Ou, Ou kapab fè m vin pwòp". 3 Jèsus te lonje men Li e te touche l. Li te di l: "Se volonte Mwen; vin pwòp." Imedyatman lèp la te vin pwòp. 4 Jèsus te di li: "Gade pou ou pa di pèsòn sa, men ale prezante ou devan prèt la, epi bay yo ofrann lan ke Moïse te mande a kon yon temwayaj a yo menm." 5 Lè Jèsus te fin antre Capernaüm, yon chèf sentiwon Women te vin sipliye Li: 6 "Senyè, sèvitè mwen an kouche paralize lakay mwen. L ap soufri anpil." 7 Jèsus Li te di li: "M ap vin geri li." 8 Men sentiwon an te reponn Li: "Senyè, mwen pa dign pou Ou pase anba twati kay mwen, men sèlman di yon mo, e sèvitè mwen an va geri. 9 Paske mwen menm tou se yon moun anba otorite, avèk sòlda anba mwen. Mwen di a youn 'ale', li ale, e a yon lòt 'vini', e li vini, epi a esklav mwen 'Fè sa' e li fè l." 10 Lè Jèsus te tande sa, Li te etone e te di a sila ki t ap swiv Li yo: "Anverite, Mwen di nou, Mwen pa twouve lafwa konsa nan okenn moun an Israël. 11 Konsa, Mwen di nou ke anpil moun va vin soti nan lès ak lwès pou chita sou tab avèk Abraham, Isaac ak Jacob nan wayòm syèl la; 12 men fis yo a wayòm lan ap jete deyò nan fon tenèb. E nan plas sa a, yo va rele anmwey e yo va manje dan yo." 13



Jésus te di a sentiwon an: "Ou mèt ale. Ke sa fèt pou ou jan ou kwè a." Konsa, sèvitè li a te geri nan menm lè sa a. 14 Lè Jésus te antre lakay Pierre, Li te wè bèlmè li kouche malad sou kabann li avèk lafyèv. 15 Lè Li fin touche men li, lafyèv la te kite l. Konsa, li te leve pou sèvi Li. 16 Lè fènwa te vin rive, yo te pote bay Li anpil moun ki te gen move lespri. Li te jete move lespri sa yo deyò avèk yon mo, e te geri tout malad yo. 17 Sa te fèt pou akonpli sa ke pwofèt Ésaïe te pale lè li te di: "Li menm te pran tout enfimite nou yo, e pote tout maladi nou yo." 18 Lè Jésus te wè yon foul t ap antoure l, Li te pase lòd pou pati ale lòtbò lanmè a. 19 Yon sèten skrib te parèt. Li te di l: "Mèt, m ap swiv ou nenpòt kote ou ale." 20 Jésus te di li: "Rena yo gen twou pou yo kache, e zwazo anlè yo gen nich pa yo, men Fis a Lòm nan pa gen kote pou repoze tèt Li." 21 Yon lòt nan disip Li yo te di Li: "Senyè, kite mwen premyèman ale antere papa m." 22 Men Jésus te di li: "Swiv Mwen. Kite mò yo antere mò parèy yo." 23 Lè L fin antre nan kannòt la, disip Li yo te swiv Li. 24 Epi konsa, te vin leve yon gwo tanpèt sou lanmè a, ki te fè vag lanmè yo kouvri kannòt la; men Jésus, Li menm, t ap dòmi. 25 Disip Li yo te vin fè L leve. Yo te di l: "Senyè, sove nou! N ap peri!" 26 Li te reponn yo: "Poukisa nou pè konsa, moun ak ti lafwa piti?" Konsa Li te leve. Li te reprimande van an avèk lanmè a, e tan an te vin kalm nèt. 27 Moun yo te etone. Yo te di: "Ki kalite moun sa a ye, ke menm van avèk lanmè obeyi Li?" 28 Lè li te rive lòtbò nan peyi Gadarenen yo, de moun ki te gen move lespri te rankontre li pandan yo t ap soti nan tonm yo. Yo te tèlman vyolan ke pèsòn pa t kapab pase nan chemen sa a. 29 Epi yo te kriye e te di: "Kisa nou gen avè W, Fis Bondye a? Èske Ou vini la pou toumante nou avan lè a?" 30 A yon distans, te gen yon bann kochon ki t ap manje. 31 Epi lespri yo te kòmanse siplye Li konsa: "Si ou ap mete nou deyò, voye nou nan bann kochon sa yo." 32 Li te di yo: "Ale!" Yo te pati e te ale nan kochon yo. Lapoula, tout bann kochon yo te kouri desann falèz la, tonbe nan lanmè, pou mouri nan dlo a. 33 Gadyen yo te kouri ale antre nan vil la kote yo te fè rapò tout bagay sa yo, ansanm avèk sa ki te rive moun move lespri yo. 34 Konsa, tout vil la te soti pou rankontre Jésus. Lè yo te wè L, yo te siplye Li pou kite peyi yo a.

9 Jésus te antre nan yon kannòt pou travèse dlo a, e te vin rive nan pwòp vil Li a. 2 Epi konsa, yo te pote bay Li yon moun paralize ki kouche sou yon kabann. Lè Jésus te wè lafwa yo, Li te di a moun paralize a: "Pran kouraj fis Mwen, peche ou yo padone." 3 Kèk nan skrib yo te reflechi nan kè yo: "Moun sa a ap blasfeme." 4 Men Jésus te konnen panse yo e Li te di: "Poukisa nou ap reflechi mal nan kè nou?" 5 Kisa ki pi fasil pou di: 'Peche ou yo padone', oubyen 'leve mache'? 6 Men pou nou kapab konprann ke Fis a lòm nan gen otorite sou latè pou padone peche", Li te di a paralitik la: "Leve, pran kabann ou e ale lakay ou!" 7 Epi konsa, Li te leve ale lakay li. 8 Lè foul la te wè sa, yo te etonnen, e yo te bay glwa a Bondye ki te bay otorite konsa a lèzòm. 9 Lè Jésus te kite kote sa a, Li te wè yon nonm yo rele Matthieu ki te chita nan biwo kontribisyon an. Li te di l: "Swiv Mwen!" Epi li te leve e te swiv Li. 10 Li vin rive pandan Li te sou tab nan kay la, ke anpil ouvriye travay Kontribisyon an, avèk anpil pechè t ap manje avèk Jésus ak disip Li yo. 11 Lè Farizyen yo te wè sa, yo te di a disip Li yo: "Poukisa Mèt nou ap manje avèk moun kontribisyon ak pechè sa yo?" 12 Men, lè Jésus tandè sa, Li te di: "Se pa sila ki ansante yo ki bezwen yon doktè, men sila ki malad yo. 13 Men ale konprann kisa sa vle di: 'Mwen dezire mizerikòd, pa sakrifis', paske mwen pa t vini pou rele jis yo, men pechè yo." 14 Aprè sa, disip a Jean yo te vini mande l: "Poukisa nou menm avèk Farizyen yo fè jèn, men disip Ou yo pa fè l?" 15 Jésus di yo konsa: "Èske moun k ap fete avèk mesye maryaj la kapab tris pandan mesye a toujou la? Men jou yo ap vini lè mesye a p ap la ankò e nan tan sa a, yo va fè jèn. 16 Men pèsòn pa pyese yon vye rad avèk yon twal nèf dekwa ke twal nèf la pa vin chire lè l ap ratresi pou chire rad la pi mal. 17 Ni moun pa mete diven nèf nan po kwi ansyen, sinon po a ap fann, diven an va tonbe, e ansyen po a va gate. Men yo mete diven nèf nan po nèf pou tou de kapab konsève." 18 Pandan Li t ap pale konsa avèk yo, yon ofisye sinagòg la te vin bese devan Li e te di l: "Fi mwen an apèn fin mouri, men si ou vin mete men ou sou li, l ap viv." 19 Jésus te leve e te swiv li ansanm avèk tout disip Li yo. 20 Konsa, yon fanm ki te soufri yon maladi pèt de san depi douz ane te parèt pa dèyè Li, e te touche rebò vètman Li; 21 paske li t ap di nan tèt li: "Si sèlman mwen kapab



touche rebò vètman Li, m ap geri.” 22 Men Jésus te vire wè li e te di li: “Fi mwen, pran kouraj, fwa ou gen tan fè ou geri.” Lapoula, fanm nan te gen tan geri. 23 Konsa, lè Jésus te rive lakay ofisye a, Li te wè moun ki t ap jwe flit avèk yon foul ki t ap fè anpil bwi avèk dezòd. 24 Li te di: “Fè yon ti deplase; fi a pa mouri, men se dòmi, l ap dòmi.” Epi yo te kòmanse ri sou Li. 25 Men lè foul la te soti deyò, Li te antre, pran men li, e fi a te vin leve. 26 Nouvèl sa a te kouri toupatou nan peyi a. 27 Lè Jésus te rive pi lwen, de moun avèg t ap swiv Li. Konsa, yo t ap kriye: “Fè nou gras Fis a David la!” 28 Lè L te fin antre nan kay la, yo te vin kote L. Li te mande yo: “Èske nou kwè ke Mwen kapab fè sa?” Yo te reponn Li: “Wi, Senyè”. 29 Li te touche zye yo e te di: “Ke sa fèt selon lafwa nou.” 30 Epi zye yo te vin louvri. Jésus te pale ak yo sevèman: “Gade byen, pa kite pèsòn konnen bagay sa a.” 31 Men yo te ale deyò e te gaye nouvèl la toupatou nan peyi a. 32 E pandan yo t ap soti deyò, konsa, yo te pote bay Li yon moun bèbè avèk yon move lespri. 33 Lè Li fin jete move lespri a, bèbè a vin pale. Tout foul la te byen etone. Yo te di: “Nou pa janm wè anyen parèy a sa an Israël.” 34 Men Farizyen yo t ap di: “Li chase move lespri yo pa pouvwa a mèt move lespri yo.” 35 Jésus t ap prale toupatou nan tout vil ak tout bouk yo. Li t ap enstwi nan sinagòg yo pou pwoklame bon nouvèl wayòm nan, e Li t ap geri tout kalite maladi ak pwoblèm fizik. 36 Epi lè Li wè tout foul moun yo, Li te gen konpasyon pou yo, paske yo te dezole e dekouraje tankou mouton ki san gadò. 37 Konsa Li di a disip Li yo: “Rekòlt la anpil, men ouvriye yo manke. 38 Pou sa, sipliyè Senyè rekòlt la pou voye ouvriye nan rekòlt Li a.”

**10** Jésus te rele douz disip li yo. Li te bay yo pouvwa sou move lespri yo, pou chase yo deyò, e pou geri tout kalite enfimite avèk maladi. 2 Alò, non a douz apot yo te konsa: Premye a, Simon, ke yo rele Pierre, André, frè li, Jacques, fis a Zébédée, Jean, frè li, 3 Philippe ak Barthélémy; Thomas ak Matthieu ki te kolektè kontribisyon an, Jacques, fis Alphée a, ak Thaddée; 4 Simon, Zelòt la ak Judas Iscariot, sila ki te trayi Jésus a. 5 Douz sila yo Jésus te voye lè Li te fin enstwi yo konsa: “Pa antre nan chemen payen yo, ni pa antre nan okenn vil ki pou Samariten yo, 6 Men pito ale vè mouton ki pèdi lakay Israël yo. 7 Pandan n ap prale, preche epi di: ‘Wayòm syèl la prèt pou

rive.’ 8 Geri malad yo, leve mò yo, pirifye lepre yo, chase move lespri yo. Nou te resevwa gratis, nou mèt bay gratis. 9 Nou pa pou pran ni lò, ni lajan ni kwiv pou mete nan bous senti nou, 10 Ni yon sak pou vwayaj nou, pa menm de chemiz, ni sapat, ni baton; paske yon ouvriye merite soutyen li. 11 “Nan nenpòt vil oubyen bouk ke nou antre, mande kilès ki gen merit nan li, epi ak li pou nou rete jis lè nou kite vil sa a. 12 Pandan n ap antre nan kay la, bay li salitasyon nou. 13 Epi si kay la gen merit, ke benediksyon lapè nou rete sou li, men si li pa gen merit, ke benediksyon lapè nou retounen sou nou. 14 Nenpòt moun ki pa resevwa nou, ni pa okipe pawòl nou, lè nou kite kay sa a, oubyen vil sa a, souke pye nou pou pousyè li pa rete. 15 Anverite Mwen di nou, l ap pi tolerab pou peyi Sodome ak Gomorrhe nan jou jijman an pase vil sa a.” 16 Veye byen, Mwen voye nou tankou mouton nan mitan lou. Konsa, se pou nou saj kon sèpan, men inosan kon toutrèl. 17 Men veye lèzòm, y ap livre nou devan tribinal yo, e y ap bat nou ak fwèt nan sinagòg yo. 18 Konsa, y ap menm fè nou vini devan ofisye ak wa yo pou non Mwen, kon yon temwayaj de yo menm ak lòt nasyon yo. 19 Men lè yo livre nou nan men yo, pa enkyete pou sa n ap di; paske nou va resevwa nan lè sa, sa nou gen pou nou pale. 20 Paske se pa nou menm k ap pale, men se Lespri Papa nou an k ap pale nan nou. 21 Frè va livre frè l a lanmò, e papa va livre Pitit li. Zanf an yo ap leve kont paran yo e fè mete yo a lanmò. 22 Nou va rayi pa tout moun akòz non Mwen, men sila ki reziste jiska lafen an ap sove. 23 Men nenpòt lè ke yo pèsekite nou nan yon vil, sove ale nan yon lòt. Paske anverite Mwen di nou, nou p ap gen tan fin pase nan tout vil Israël yo, pou lè Fis a Lòm nan vini. 24 Yon disip pa pi wo pase enstriktè li, ni yon esklav pase mèt li. 25 Se kont pou yon disip pou li vini menm jan avèk enstriktè li, e yon esklav menm jan ak mèt li. Si yo rele mèt kay la Bèlzebul, konbyen anplis pou yo kalomye manm kay li yo! 26 Pou sa, pa pè yo; paske pa gen anyen ki kouvri ki p ap dekouvri, e kache ki p ap revele. 27 Sa ke Mwen di nou nan tenèb, pale li nan plen limyè, e sa ke nou tande yo chikote nan zòrèy nou, pwoklame li sou twati kay la. 28 Epi pa pè sa ki kapab touye kò a men ki pa ka touye nanm nan. Men pito pè sila ki kapab detwi ni nanm nan, ni kò a nan lanfè. (Geenna 91067) 29 Èske yo pa vann de zwazo pou yon santim?



Malgre sa, pa gen youn nan yo k ap tonbe atè san ke Papa nou pa konnen. **30** Men menm chak ti grenn cheve nan tèt nou gen tan kontwole. **31** Konsa, nou pa bezwen pè. Nou gen bokou plis valè pase anpil zwazo. **32** Pou sa, tout moun ki konfese M devan lòm, Mwen menm osi, M ap konfese l devan Papa m ki nan syèl la. **33** Men nenpòt moun ki renye m devan lòm, M ap renye l devan papa M ki nan syèl la. **34** Pa sipoze ke Mwen vini pou pote lapè sou latè. Mwen pa t vini pou pote lapè, men nepe. **35** Mwen te vini pou mete yon nonm kont papa li, yon fi kont manman li, e yon bèlfi kont bèlmè Li. **36** Epi lènmi a yon nonm ap manm a pwòp kay li. **37** Sila ki renmen papa li oubyen manman li plis ke Mwen, li pa dign de Mwen; e sila ki renmen fis li, oubyen fi li plis ke Mwen, li pa dign de Mwen. **38** Epi sila ki pa pran kwa li pou swiv Mwen, li pa merite Mwen. **39** Sila k ap konsève lavi li, li va pèdi li; men sila ki pèdi vi li pou Mwen, l ap twouve li. **40** Sila ki resevwa nou menm, resevwa M; e si la ki resevwa Mwen, resevwa Sila ki te voye Mwen an. **41** Sila ki resevwa yon pwofèt nan non a yon pwofèt ap resevwa rekonpans a yon pwofèt. Epi li ki resevwa yon nonm ladwati nan non a yon nonm ladwati, va resevwa rekonpans la a yon nonm dwat. **42** Nenpòt moun ki nan non a yon disip, bay youn nan pitit sa yo menm yon tas dlo frèt pou bwe; anverite, Mwen di nou li pa p pèdi rekonpans li.

**11** Lè Jéssus te fin bay enstriksyon a douz disip Li yo, Li te kite kote sa a pou enstwi e preche nan vil pa yo. **2** Alò, lè Jean, depi nan prizon an, te tande tout zèv ke Kris la t ap fè yo. Konsa, li te voye yon mesaj pa disip Li yo. **3** Li te mande L: “Èske Ou se Sila ke nou t ap tann nan, oubyen èske nou bezwen tann yon lòt?” **4** Jéssus te reponn yo e te di: “Ale fè rapò a Jean selon tout sa nou tande e wè: **5** Avèk yo vin wè, sila ki t ap bwate yo vin mache dwat, lepre yo vin pirifye, soud yo vin tande, mò yo vin resisite, e malere yo tande bòn nouvèl la. **6** Beni se sila ki pa chite akòz Mwen menm nan.” **7** Pandan mesye sa yo, disip a Jean Baptiste yo t ap prale, Jéssus te kòmanse pale avèk fowl la konsènan Jean: “Kisa nou te ale wè nan savann nan? Yon wozo ki souke pa van? **8** Men kisa nou te ale wè? Yon nonm abiye ak rad ki swa? Sila ki mete rad swa yo rete nan palè a wa yo. **9** Men kisa nou te sòti pou wè? Yon pwofèt? Wi, Mwen di nou e se youn ki plis ke yon pwofèt. **10**

Se selon sila menm ke pwofèt yo te ekri: Gade byen! Mwen voye mesaj Mwen an devan fas nou, ki va prepare chemen an devan nou.” **11** Anverite Mwen di nou, pami sila ki fèt pa fanm yo, pa janm leve youn ki pi gran ke Jean Baptiste; malgre sa, sila ki pi piti nan wayòm syèl la, pi gran pase li. **12** Depi jou a Jean Baptiste yo jis rive kounye a, wayòm syèl la ap souffri vyolans, e lòm vyolan yo pran li pa lafòs. **13** Paske tout pwofèt yo ansanm ak Lalwa a te pwofetize jiska Jean. **14** Konsa, si nou kapab aksepte l, se li menm ki Elie, sila ki te genyen pou vini an. **15** Sila ki gen zòrèy pou tande, kite l tande. **16** “Men a kisa Mwen kapab konpare jenerasyon sila a? Li tankou timoun ki chita nan mache a, k ap rele lòt timoun **17** pou di: ‘Nou te jwe flit pou nou, e nou pa t danse. Nou te chante yon antèm, e nou pa t kriye’. **18** Paske Jean te vini san manje ni bwè, e yo di: ‘Li gen yon move lespri!’ **19** Men Fis a Lòm nan te vini avèk manje e avèk bwè, e yo di: ‘Gade, li manje twòp, li bwè twòp, e li fè zanmi avèk moun biwo kontribisyon an, ak pechè yo!’ Men sajès la toujou jistifye pa zanfan li yo.” **20** Li te kòmanse repwoche vil kote pi fò mirak yo te fèt yo, paske yo pa t repanti. **21** Malè a ou menm, Chorazin! Malè a ou menm, Bethsaïda! Si mirak ki te fèt nan nou yo, te fèt nan Tyr ak Sidon, yo t ap gen tan repanti lontan avèk rad sak ak sann. **22** Malgre sa Mwen di nou, l ap pi tolerab pou Tir ak Sidon nan jou jijman an pase pou nou menm. **23** Epi nou menm, Capernaüm; nou p ap monte nan syèl la! Nou konnen sa? Nou ap desann nan Lanfè. Paske si mirak ki te fèt nan nou yo, te fèt nan Sodome; yo ta toujou la jodi a. (Hades g86) **24** Malgre sa, Mwen di nou ke li va pi tolerab pou peyi Sodome nan jou jijman an pase pou nou menm. **25** Nan lè sa a, Jéssus te reponn. Li te di: “Mwen bay Ou glwa, O Papa, Senyè syèl la ak tè a, ke Ou kache bagay sa yo pou saj avèk entèlijans yo pa wè, e Ou te montre yo menm a zanfan yo. **26** Wi Papa, konsa sa te fè plezi nan zye Ou. **27** Papa M fin lonje ban Mwen tout bagay. Pèsòn pa konnen Fis la, sof Papa a; ni pèsòn pa konnen Papa a, sof ke Fis La, ak nenpòt moun ke Fis La vle revele Li menm. **28** “Vini a Mwen menm, tout sila yo ki fatige, k ap pote chay lou, e M ap bannou repo. Aprann de Mwen menm; paske Mwen dous e enb nan kè, e Mwen va bay nou repo. **29** Pran jouk mwen sou nou, e vin aprann de Mwen menm, paske Mwen dous e



enb nan kè; e nou va jwenn repo pou nanm nou. 30 Paske jouk Mwen an dous, e chaj Mwen an lejè.”

**12** Nan lè sa a, Jèsus te pase nan chan sereyal yo nan jou Saba a e disip Li yo te vin grangou. Yo te kòmanse keyi tèt grenn sereyal pou manje yo. 2 Men lè Farizyen yo te wè sa, yo te di Li: “Gade, disip Ou yo fè sa ki pa pèmi nan yon jou Saba.” 3 Men Li te di yo: “Èske nou pa li sa ke David te fè lè li te vin grangou; li menm avèk lòt moun ki te avè l yo? 4 Jan li te antre nan kay Bondye a, e te manje pen ki te konsakre ki pa t pèmi pou li ta manje, ni pou sa yo ki te avè l yo, men te sèlman pou prèt yo? 5 Oubyen èske nou pa t li nan Lalwa a ke nan jou Saba a, prèt yo nan tanp lan te konn vyole Saba a men rete inosan? 6 Men Mwen di nou ke yon choz pi gran pase tanp lan isit la. 7 Men si nou te konnen kisa sa vle di: ‘Mwen dezire mizerikòd olye sakrifis’, nou pa t ap kondane inosan yo. 8 Paske Fis a Lòm nan se Senyè Saba a.” 9 Konsa, Li te kite la e te ale nan sinagòg yo. 10 Epi vwala, te gen yon mesye avèk yon men ki sèch. Farizyen yo te mande L: “Èske li pèmi pou geri nan jou Saba a?” Yo te mande sa a pou yo ta kapab akize Li. 11 Li te reponn yo: “Ki moun nan sila ki pami nou yo, si li te gen yon mouton ki tonbe nan yon twou nan Saba a, pa t ap lonje pran l e fè l sòti nan twou a? 12 Konbyen plis valè a yon moun pase yon mouton? Ebyen, li pèmi pou fè sa ki bon nan Saba a.” 13 Konsa, Li di mesye a: “Lonje men ou!” Li te lonje li, e li te retounen nòmal tankou lòt la. 14 Men Farizyen yo te soti deyò, pou fè konplo ansanm kont Li, sou kijan yo ta kapab detwi L. 15 Men Jèsus te vin konnen tout sa, e Li te retire kò l. Anpil moun te swiv Li, e Li te geri yo tout. 16 Epi Li te pase lòd pou yo pa fè pèsòn konnen ki moun Li te ye. 17 Sa te fèt pou akonpli sa ki te pale pa pwofèt Ésaïe a lè li te di: 18 “Gade sèvitè Mwen ke Mwen te chwazi a; byeneme Mwen ki fè nanm Mwen byen kontan an. M ap mete lespri Mwen sou Li, e Li va pwoklame jistis a payen yo. 19 Li p ap diskite, ni kriye; ni pèsòn p ap tande vwa Li nan lari. 20 Yon wozo brize, Li p ap kase, e yon fisèl bouji k ap toufe, Li p ap tenyen, jouk lè Li mennen jistis la rive nan viktwa a. 21 Nan Non Pa Li, payen yo ap gen espwa.” 22 Apre sa, yo te pote bay Li yon mesye ki te avèk e bèbè akoz yon move lespri. Li te geri li, e bèbè a te vin pale e li te vin wè. 23 Tout foul la te etone, e te kòmanse di: “Èske

se posib ke moun sa a kapab Fis a David?” 24 Men lè Farizyen yo tande sa, yo te di: “Mesye sa ap chase move lespri sa yo pa Béelzébul ki mèt a tout move lespri yo.” 25 Li te konnen panse yo, e Li te di yo: “Nenpòt wayòm ki divize kont pwòp tèt li va gaye; e nenpòt vil oswa kay ki divize kont pwòp tèt li p ap kanpe. 26 Si se Satan k ap jete Satan, li divize kont pwòp tèt li. Konsa kijan wayòm li va kanpe? 27 Epi si Mwen menm pa fòs Béelzébul, chase move lespri yo, pa kilès fis nou yo ap jete yo? Pou rezon sa a, se yo menm k ap jije nou. 28 Men si Mwen chase move lespri yo pa Lespri Bondye a, wayòm Bondye a gen tan vini sou nou. 29 Oubyen kijan yon moun kapab antre nan kay a nonm fò, pou pran tout byen li, sof ke premyèman li mare nonm fò a? Lè l fini, l ap piyajè kay la. 30 “Sila ki pa pou Mwen an, kont Mwen; e sila ki pa ranmase avè M nan ap gaye. 31 Pou sa, Mwen di nou, nenpòt peche, menm blasfèm kapab padone; men blasfèm kont Lespri Sen an p ap kapab padone. 32 Nenpòt moun ki pale yon mo kont Fis a Lòm nan, l ap padone; men nenpòt moun ki pale yon mo kont Lespri Sen an, sa p ap padone, ni nan laj sila a ni nan laj k ap vini an. (aiòn g165) 33 “Swa pyebwa a bon, e fwi li bon; oubyen pyebwa a pouri e fwi li pouri. Pyebwa a rekonèt pa fwi ke li bay. 34 Nou menm nich vipè, jan nou mechan; kijan nou sipoze nou kapab pale sa ki bon? Se bouch la ki pale tout sa ki plen kè a. 35 Bon moun nan fè sòti nan bon trezò li, sa ki bon; e move moun nan fè sòti nan move trezò li, sa ki mal. 36 Epi Mwen di nou ke nan jou jijman an, moun ap rann kont pou chak ti mo ke yo pale anven. 37 Paske pa pawòl nou, nou va jistifye; e pa pawòl nou, nou va kondane.” 38 Kèk nan Skrib ak Farizyen yo te reponn li konsa: “Mèt, nou vle wè yon sign de Ou menm”. 39 Men li te reponn yo konsa: “Yon jenerasyon mechan ak adiltè vle yon sign; men pa gen yon sign ke n ap bay sof ke sign ki pou pwofèt Jonas la. 40 Menm jan ke Jonas te pase twa jou ak twa nwit nan vant gwo pwason an, konsa Fis a Lòm nan ap pase twa jou ak twa nwit nan kè latè. 41 Moun Niniv ap kanpe avèk jenerasyon sila a nan jijman e kondane li, paske yo te repanti lè Jonas te preche yo. Epi veye byen, yon bagay pi gran pase Jonas gen tan rive isit la. 42 Rèn nan Sid la ap leve avèk jenerasyon sila a nan jijman e kondane li, paske li te sòti nan dènnye ekstremitè latè pou tande sa jès Salomon; epi veye byen, yon



choz pi gran pase Salomon gen tan rive isit la. **43** “Alò, lè yon move lespri kite yon nonm, li pase nan zòn sèk san dlo pou chache repo, men li pa jwenn. **44** Konsa li di: M ap retounen lakay kote mwen te sòti a. Lè li vini li twouve li vid, bale e ranje nan lòd. **45** Konsa l ale chache sèt lòt espri pi mal ke li. Yo antre la pou viv avè l, epi dènye eta a moun sa a pi mal pase premye a. Se konsa l ap ye avèk jenerasyon mechan sila a.” **46** Pandan Li te toujou ap pale avèk foul la, konsa, manman L avèk frè Li yo te vin parèt pa deyò akòz yo te vle pale avèk Li. **47** Yon moun te di li: “Gade, manman Ou avèk frè Ou yo kanpe deyò a pou pale avèk ou!” **48** Men Li te reponn sila ki te pale avèk Li pou di l: “Kilès ki manman M? E kilès ki frè M?” **49** Konsa, byen lonje men L vè disip Li yo, Li te di: “Gade manman M ak frè Mwen yo. **50** Paske sila ki fè volonte a Papa M ki nan syèl la, se li menm ki frè M, sè M, ak manman M.”

**13** Nan jou sa a, Jésus te sòti nan kay la e te chita bò kote lanmè a. **2** Yon gran foul te rasanble bò kote L, epi Li te antre chita nan yon kannòt. Foul la te kanpe arebò lanmè a. **3** Li te pale anpil bagay avèk yo an parabòl konsa: “Gade byen, yon moun ki t ap plante, te ale deyò pou simen grenn. **4** Pandan li t ap simen, kèk grenn te tonbe akote wout la, e zwazo te vin manje yo. **5** Gen lòt ki te tonbe kote ki plen wòch kote te manke tè, epi yo te leve byen vit pwiske tè a te manke pwofondè. **6** Men lè solèy la vin leve, yo te vin sèch; akòz ke yo te manke rasin, yo te vin fennen. **7** Lòt te tonbe pami pikan e pikan yo te leve toufe yo. **8** Lòt te tonbe nan bon tè kote yo te bay yon bon rekòlt; kèk multipliye san fwa, kèk swasant fwa, e kèk trant fwa. **9** Sila ki gen zòrèy la, kite li tandè.” **10** Disip Li yo te vin kote L e te mande: “Poukisa ou pale avèk yo an parabòl konsa?” **11** Li te reponn yo: “A nou menm, li pèmèt pou nou konnen sekrè a wayòm syèl la, men pou yo menm, sa poko pèmèt. **12** Paske pou nenpòt moun ki genyen, l ap vin resevwa plis, e l ap gen an abondans; men pou nenpòt moun ki pa genyen, menm sa li genyen an ap retire nan men l. **13** Se pou sa Mwen pale ak yo an parabòl; paske pandan y ap gade yo p ap wè, e pandan y ap tandè yo p ap koute, ni yo p ap konprann. **14** Se nan yo menm, ke pwofesi Ésaïe a ap akonpli lè l di: ‘Nou va kontinye tandè, men nou p ap konprann; nou va kontinye gade, men nap manke apès. **15** Paske kè

a pèp sa a pa sansib ankò. Avèk zòrèy yo manke tandè e yo fèmen zye yo; otreman yo ta wè avèk zye yo, tandè avèk zòrèy yo, konprann avèk kè yo, e retounen pou M ta kapab geri yo.’ **16** “Men beni se zye pa nou paske yo wè; e zòrèy nou paske yo tandè. **17** Anverite, Mwen di nou ke anpil pwofèt ak moun ladwati te vle wè sa ke nou menm wè a, men yo pa t janm wè; e pou tandè sa ke nou tandè a, men yo pa t tandè l. **18** “Pou sa, tandè parabòl moun ki t ap simen an. **19** Lè nenpòt moun tandè pawòl wayòm nan e li pa konprann li, mechan an (Satan) vini rache sa ki te plante nan kè li a. Sa se grenn ki te simen akote wout la. **20** Sa ki te simen nan wòch yo se moun ki tandè pawòl la e imedyatman li resevwa l avèk jwa; **21** men li pa gen rasin pou kont li, e li dire sèlman pou yon moman. Lè gen afliksyon avèk pèsikisyon akòz pawòl la, byen vit li chite. **22** Epi sila ki te simen pami pikan yo se moun ki tandè pawòl la, men tout pwoblèm mond sa a, avèk sediksyon richès yo toufe pawòl la, e li pa donnen fwi. (aiōn g165) **23** Konsa, sila ki te gen grenn ki tonbe nan bon tè a, se moun ki tandè pawòl la e ki konprann li. Li vrèman pote fwi ki pwodwi pafwa, san fwa, pafwa swasant fwa, e pafwa trant fwa sa li te simen an.” **24** Jésus te bay yo yon lòt parabòl. Li te di: “Wayòm syèl la se kon yon nonm ki simen bon semans nan chan li. **25** Men pandan ouvriye li yo t ap dòmi, lènmi li yo te vin simen zèb pikan pami ble a, e ale. **26** Men lè ble a te vin leve e fòme tè grenn, zèb pikan yo te parèt tou. **27** Epi esklav a mèt tè yo te vin di l: ‘Mèt, èske nou pa t simen bon semans nan chan ou an? Kijan konsa li vin plen avèk zèb pikan sa yo.’ **28** “Epi Li te di yo: ‘Yon lènmi te fè sa!’ E esklav yo te di li: ‘Ou pa vle nou ale ranmase yo?’ **29** “Men li te di yo: ‘Non, paske pandan nou ap ranmase zèb pikan yo, nou kab derasinen ble a tou. **30** Kite toulède grandi ansanm jouk rekòlt la rive. Nan tan rekòlt la, mwen va di ouvriye yo, premyèman, ranmase zèb pikan yo, mare yo nan pake e brile yo. Men ranmase ble a pou mete li nan depo mwen.’” **31** Li te pale yon lòt parabòl a yo menm. Li te di: “Wayòm syèl la tankou yon grenn moutad ke yon nonm te pran pou simen nan jaden li. **32** Malgre grenn sa a pi piti pase tout lòt grenn yo, lè li vin grandi, li pi gran pase tout lòt plant nan jaden an, e te vin fè yon pyebwa kote tout zwazo ki vole anlè vin fè nich nan branch li yo.” **33** Li pale



yon lòt parabol a yo menm konsa: “Wayòm syèl la tankou ledven ke yon fanm te pran pou sere nan twa mezi farin jiskaske tout vin leve.” **34** Tout bagay sa yo, Jésus te pale a fowl la an parabol, epi Li pa t pale avèk yo san parabol. **35** Se te pou akonpli sa ki te pale pa pwofèt yo lè yo te di: “Mwen va ouvri bouch Mwen an parabol; Mwen va eksprime sekre ki kache depi fondasyon mond sa a.” **36** Apre sa, Li kite fowl la e Li te ale nan kay la. Disip Li yo te vin kote l pou di: “Eksplike nou parabol konsènan zèb pikan nan chan an.” **37** Li te di: “Sila a ki simen bon semans lan se Fis a Lòm nan. **38** Chan an se lemmòn, e bon semans lan, se sila yo ki fis a wayòm nan. Zèb pikan yo se sila yo ki fis a mechan an. **39** Epi lènmi ki te simen move grenn nan se Satan. Rekòlt la se fen tan yo, epi ouvriye yo se zanj yo. (aiōn g165) **40** Pou sa, menm jan ke zèb pikan yo ranmase e brile avèk dife, konsa sa ap ye nan fen tan yo. (aiōn g165) **41** Fis a Lòm nan ap voye zanj li yo pou ranmase fè sòti nan wayòm Li an, tout obstak ki fè moun tonbe, avèk tout sila k ap fè mechanste. **42** L ap jete yo nan founo dife a e nan plas sa a, y ap kriye e y ap manje dan yo. **43** Konsa, sila ki gen ladwati yo ap fè klè tankou solèy la nan wayòm Papa yo a. Sila ki gen zòrèy la, kite l tande. **44** “Wayòm syèl la tankou yon trezò ki te sere nan yon chan. Yon nonm te twouve li e te sere l ankò. Ranpli ak lajwa, li te kouri ale vann tout sa li te posede, e te achte chan sa a. **45** “Ankò, wayòm syèl la tankou yon machann k ap chèche bèl pèl. **46** Lè li twouve youn ki gen gran valè, li te ale vann tout sa li te posede pou te achte l. **47** “Ankò, wayòm syèl la se yon filè ki voye nan lanmè pou ranmase tout kalite pwason. **48** Lè l fin ranpli, yo rale li atè. Yo te chita pou mete bon pwason nan yon veso, e te jete move yo. **49** Konsa sa ap ye nan fen tan yo. Zanj yo ap tou parèt e y ap fè triyaj mechan yo pami jis yo. (aiōn g165) **50** Epi y ap jete mechan yo nan founo dife a, kote y ap kriye e manje dan yo. **51** “Èske nou konprann tout bagay sa yo?” Yo reponn Li: “Wi”. **52** Epi Jésus te di yo: “Konsa, chak skrib ki vini yon disip a wayòm nan se tankou yon mèt kay ki fè vin parèt nan trezò li sa ki nèf ak sa ki vye.” **53** Lè Jésus te fini avèk parabol sa yo, li kite la. **54** Li rive nan vil pa Li a, e Li te kòmanse preche nan sinagòg yo, jiskaske yo te etone e te di: “Kote nonm sa a twouve sajès sila a ak pouvwa fè mirak sa yo? **55** Se pa pitit a chapant la? Èske yo pa

rele manman L Marie, e frè li yo Jacques, Joseph, Simon ak Judas? **56** Epi sè Li yo; èske yo tout pa avèk nou? Ebyen, kote nonm sa a twouve tout bagay sa yo?” **57** Konsa, yo te pran ofans de Li. Men Jésus te di yo: “Yon pwofèt p ap janm manke respè sof ke nan pwòp vil li, ak nan pwòp kay li.” **58** Li pa t fè anpil mirak la akòz ke yo pa t kwè.

**14** Nan lè sa a, Hérode, tetrak la, te tande nouvl a Jésus. **2** Konsa, Li te di a sèvitè pa li yo: “Se Jean Baptiste sa a ye. Li gen tan leve soti vivan nan lanmò. Se pou sa li kapab fè tout mirak sa yo.” **3** Paske lè Hérode te fè yo arete Jean, li te mare li e mete li nan prizon akòz Hérodiad, madanm a frè li, Philippe. **4** Paske Jean t ap di li ke li pa pèmèt pou l ta genyen l kon madanm. **5** Epi malgre ke Hérode te vle touye li, li te pè pèp la paske yo te konsidere li kon yon pwofèt. **6** Men lè fèt nesans Hérode te rive, Pitit a Hérodiad te vin danse devan yo, e Hérode te trè kontan. **7** Konsa, li menm te sèman pou bay li nenpòt sa ke li te mande li. **8** Akòz ke fi a te ankouraje pa manman l, li te di: “Ban m isit la menm sou yon plato, tèt a Jean Baptiste.” **9** Malgre sa te fè l tris, wa a te kòmande sa fèt akòz sèman an, e akòz tout vizitè ki te la avèk yo. **10** Li te voye fè yo koupe tèt a Jean nan prizon an. **11** Yo te pote tèt li sou yon plato e te bay fi a. Konsa, fi a te pote l bay manman l. **12** Disip li yo te vin pran kò a e te antere l. Apre, yo te ale bay rapò a Jésus. **13** Lè Jésus tande sa, Li te retire kò L nan yon kannòt pou kont Li nan yon landwa izole. Lè fowl la te tande sa, yo te sòti lavil la apye pou swiv Li. **14** Lè L te debake atè, Li te wè yon gran fowl. Li te gen konpasyon pou yo, e Li te geri malad yo. **15** Lè li te vin fènwa, disip yo te vin di Li: “Plas sa a dezè, e lè a gen tan depase. Konsa, voye fowl la ale pou yo kapab rive nan bouk yo pou achte kèk manje.” **16** Men Jésus te di yo: “Yo pa bezwen ale. Nou menm, bay yo manje!” **17** Yo te di Li: “Nou gen sèlman senk pen ak de grenn pwason.” **18** Li te di: “Pote yo ban Mwen!” **19** Li te kòmande tout fowl la chita atè. Li te pran senk pen avèk de pwason yo. Li te gade anwo nan syèl la, e te beni manje a. Li te kase pen yo, Li te bay disip yo, epi disip yo te bay fowl la. **20** Tout te manje e tout te byen satisfè. Yo te ranmase sa ki te rete nan mòso kase yo, e yo te rete douz panyen byen plen. **21** Te gen anviwon senk-mil gason ki te manje san konte fanm avèk timoun. **22** Imedyatman,



Li te fè disip yo antre nan kannòt la pou ale lòt bò a, pandan Li menm te voye foul la ale. **23** Apre li te voye foul la ale, Li te monte mòn nan Li sèl Li, pou L ta kapab priye. Lè lannwit vin rive, Li te la pou kont Li. **24** Men kannòt la te deja byen lwen tè a, byen bat pa vag lanmè yo, paske van an te byen move. **25** Nan katriyèm vèy nwit lan, Li te vin kote yo ap mache sou lanmè a. **26** Lè disip Li yo te wè L ap mache sou lanmè a, yo te krent, e yo te di: "Sa se yon fantom" epi yo te kriye fò avèk laperèz. **27** Men imedyatman, Jésus te pale avèk yo e te di: "Pran kouraj! Se Mwen menm! Pa pè." **28** Konsa, Pierre te reponn Li: "Senyè, si se Ou menm, kòmande m vin kote Ou sou dlo a." **29** Li te reponn: "Vini!" Pierre te sòti nan kannòt la, e te mache sou dlo a vè Jhésus. **30** Men lè l te wè van an, li te vin pè, e te kòmanse desann nan dlo a. Li te rele: "Senyè, sove m!" **31** Lapoula, Jhésus te lonje men li e te kenbe l. Li te di l konsa: "Ou menm avèk mank lafwa, poukisa ou te doute?" **32** Lè yo te fin antre nan kannòt la, van an te vin sispann. **33** Sila ki te nan kannòt yo te adore Li. Yo te di: "Anverite, Ou se Fis Bondye a!" **34** Lè yo te fin travèse, yo te rive atè nan Génésareth. **35** Lè moun nan plas sa yo te rekonèt Li, yo te voye nouvèl nan tout ozanviwon an, e yo te pote bay Li tout sila ki te malad yo. **36** Yo t ap sipliye L pou yo ta kapab sèlman touche rebò a vètman Li, e tout sila ki te touche L yo te geri nèt.

**15** Apre sa, kèk Farizyen ak Skrib ki te sòti Jérusalem te vin kote Jhésus pou mande L: **2** "Poukisa disip ou yo vyole tradisyon a lansyen nou yo? Paske yo pa lave men yo lè yo manje pen." **3** Li te reponn yo: "E poukisa nou menm vyole kòmandman Bondye a pou koz a tradisyon nou yo?" **4** Paske Bondye te di: 'Onore papa ou avèk manman ou,' epi: 'Sila ki pale mal a manman li oswa a papa li, va mete a lanmò.'" **5** Men nou di: "Nenpòt moun ki di a manman l oswa papa l, tout sa mwen genyen ki ta kapab ede ou se pou Bondye, **6** li pa oblije onore ni papa l ni manman l". Konsa, nou te anile pawòl Bondye a pou koz tradisyon pa nou an. **7** Nou menm ipokrit; anverite, Ésaïe te bay pwofesi sou nou lè l te di: **8** Pèp sa a onore M avèk lèy yo, men kè yo byen lwen Mwen. **9** An ven yo adore M; lè yo enstwi kòm doktrin, prensip a lòm. **10** Apre sa, Li te rele foul akote Li a, e Li te di yo: "Tande e konprann; **11** Se pa sa ki antre nan bouch la ki kontamine yon nonm,

men se sa ki sòti nan bouch la ki kontamine l." **12** Alò, disip Li yo te vin kote L. Yo te di l: "Èske Ou konnen ke Farizyen yo te blese lè yo te tandè pawòl sa a?" **13** Men Li te reponn yo e di: "Chak plant ke Papa M pa plante, ap vin rache. **14** Pa okipe yo. Yo se avèg k ap gide avèg. Si yon avèg ap gide yon avèg, se toude k ap tonbe nan yon twou." **15** Pierre te reponn, e te di l: "Eksplike nou parabol sa a." **16** Li te di: "Èske nou menm, nou toujou manke konprann nan? **17** Èske nou pa konprann ke tout bagay ki antre nan bouch, e ki pase nan vant, ap vin elimine? **18** Men bagay ki sòti nan bouch yo, se nan kè yo sòti, e se sa yo ki kontamine yon moun. **19** "Paske se nan kè move panse yo sòti; touye moun, adiltè, imoralite seksyèl, vòlè, fo temwen, tripotay. **20** Se bagay sa yo ki kontamine yon moun, men manje san lave men pa kapab kontamine yon moun." **21** Konsa, Jhésus te kite la, e retire kò l pou landwa Tyr ak Sidon. **22** Epi gade, yon fanm Canaan nan rejyon sa a te vin parèt. Li te kòmanse kriye fò e te di: "Fè m gras, Senyè, Fis a David la! Fi mwen an gen yon move lespri." **23** Men Li pa t reponn li yon mo. Disip Li yo te vin kote L. Yo te di l: "Fè l ale; l ap rele dèyè nou tout kote nou ale". **24** Men Li te reponn e te di: "Mwen te voye sèlman pou mouton pèdi nan lakay Israël la." **25** Men fanm nan te vin bese devan Li, e te di: "Senyè, ede m!" **26** Men Li te reponn: "Li pa bon pou pran manje ki pou timoun yo pou jete l bay chen." **27** Men li te di: "Wi Senyè, men menm chen yo manje ti kras manje k ap tonbe sòti sou tab mèt la." **28** Jhésus te reponn li: "Men fanm, lafwa ou gran! Ke sa fèt jan ou vle a". Epi fi li a te geri lapoula. **29** Lè Li kite la, Jhésus te ale bò kote Lanmè Galilée a. Li te monte yon mòn e Li te chita la. **30** Gran foul la te vin kote Li. Yo t ap mennen avèk yo sila ki te bwete, kokobe, avèg, bèbè ak anpil lòt. Yo te depoze yo bò kote pye Li e Li te geri yo. **31** Konsa, foul la te vin etone lè yo te wè bèbè pale, kokobe restore, bwete mache, avèk avèg yo ki te wè e yo te bay glwa a Bondye Israël la. **32** Jhésus te rele disip Li yo pou vin kote L. Li te di: "Mwen santi konpasyon pou foul la, paske yo la avè M koulye a pandan twa jou, e yo pa gen anyen pou yo manje. Mwen pa vle voye yo ale grangou, paske yo kab fennen sou wout la." **33** Disip Li yo te mande L: "Kibò nou ta twouve kantite pen sa a nan yon andwa izole konsa pou bay yon gran foul konsa?" **34** Jhésus te



mande yo: "Konbyen pen nou genyen"? Yo te di: "Sèt, avèk kèk ti pwason." **35** Li te kòmande fowl la chita atè. **36** Li te pran sèt ti pen yo avèk pwason an. Lè Li te fin remèsye Bondye pou yo, Li te kase yo, e te bay disip Li yo, ki te bay tout fowl la. **37** Konsa, tout moun te manje e te satisfè. Lè yo te ranmase mòso kase ki te rete yo, te rete sèt gran panyen byen plen. **38** Sila ki te manje yo te kat mil gason plis fanm avèk timoun. **39** Apre Li voye fowl la ale, Li te monte nan yon kannòt e te ale nan rejyon Magadan nan.

**16** Farizyen ak Sadiseyen yo te vin kote Jésus pou sonde L. Yo te mande Li pou bay yo yon sign ki sòti nan syèl la. **2** Men Li te reponn yo: "Lè se nan aswè, nou di 'I ap fè bon tan, paske syèl la wouj'. **3** Epi nan maten, 'pral gen yon tanpèt jodi a, paske syèl la wouj e menasan.' Ipokrit! Nou konn kalkile aparans syèl la, men nou pa konn disène sign nan tan sila yo? **4** Yon jenerasyon mechan e adiltè ap chache yon sign, men yo p ap resevwa l, eksepte sign ki pou Jonas la." Konsa, Li te sòti kite yo. **5** Lè disip yo te ale lòt bò lanmè a, yo te bliye pote pen. **6** Jésus te di yo: "Veye e fè atansyon pou ledven Farizyen ak Sadiseyen yo." **7** Yo te kòmanse diskite pami yo menm. Yo te di: "Se paske nou pa pote pen an." **8** Men Jésus, okouran de sa, te di yo: "O moun ak ti lafwa piti yo, poukisa nou diskite pami nou ke nou pa gen pen? **9** Èske nou poko konprann ni sonje jiska prezan senk pen ki te pou senk mil mesye yo, e konbyen panyen nou te ranmase? **10** Ni sèt pen ki te pou kat mil moun yo, e konbyen gran panyen nou te ranmase? **11** Kijan ke nou pa konprann ke Mwen pa t pale avèk nou pou afè pen? Men fè atansyon ak ledven Farizyen ak Sadiseyen yo." **12** Konsa, yo te vin konprann ke Li pa t pale de ledven nan pen, men enstriksyon a Farizyen ak Sadiseyen yo. **13** Alò, lè Jésus te vini nan landwa Césarée de Philippe, Li te kòmanse mande disip Li yo: "Ki moun yo di ke Fis a Lòm nan ye?" **14** Yo te di: "Kèk moun di ke se Jean Baptiste, lòt Elie, e lòt, Jérémié oswa youn nan pwofèt yo." **15** Li te di yo: "Men nou menm, ki moun nou di Mwen ye?" **16** Simon Pierre te reponn Li: "Ou menm se Kris La, Fis a Bondye vivan an." **17** Jésus te reponn li: "Ou menm ou beni, Simon, fis Jonas la, paske chè avèk san pa t revele ou sa, men Papa M ki nan syèl la. **18** Epi Mwen di Ou ke ou menm, ou se Pierre e se sou wòch sa a M ap bati legliz Mwen

an, e pòtay peyi mò yo p ap kapab venk li. (Hadès **986**) **19** M ap bay ou kle wayòm syèl la; nenpòt sa ou mare sou latè, ap mare nan syèl la; e nenpòt sa ou demare sou latè, ap demare nan syèl la." **20** Apre sa, Li te avèti yo pou pa di pèsòn ke se Kris la ke Li te ye. **21** Depi lè sa a, Jésus te kòmanse montre disip Li yo ke Li te oblije ale Jérusalem pou soufri anpil bagay nan men lansyen yo, wo prèt yo ak skrib yo; pou yo ta menm touye L, e pou L ta leve nan twazyèm jou a. **22** Konsa, Pierre te mennen L akote. Li te di L: "Ke Bondye anpeche sa, Senyè! Sa p ap janm rive Ou." **23** Men Li te vire bò kote Pierre: "Mete ou dèyè M Satan! Ou menm, ou se yon wòch chite pou Mwen. Ou pa mete tèt ou nan enterè Bondye, men nan enterè a lòm." **24** Jésus te di a disip Li yo: "Si yon moun vle swiv Mwen, li dwe nye tèt li, pran kwa li e swiv Mwen. **25** Paske nenpòt moun ki vle sove vi li, ap pèdi li; men nenpòt moun ki pèdi vi li pou koz Mwen menm, ap twouve li. **26** Paske ki pwofi yon nonm ap twouve si li vin genyen tout lemond, men li pèdi pwòp nanm li? Kisa yon nonm ap bay an echanj pou nanm li? **27** "Paske Fis a Lòm nan ap vini nan tout glwa Papa Li, avèk zanj Li yo, e y ap rekonpanse tout moun selon zak yo. **28** "Anverite, Mwen di nou, gen nan nou ki kanpe la a ki p ap goute lanmò jiskaske yo wè Fis a Lòm nan k ap vini nan wayòm Li an."

**17** Sis jou pita, Jésus te pran Pierre, Jacques ak frè li, Jean pou kont yo, e te mennen yo sou yon mòn byen wo. **2** Konsa, Li te transfòme la devan yo. Figi Li te klere tankou solèy la, e vètman li te vin blanch tankou limyè. **3** Epi konsa, gade, yo te wè Moïse ak Elie ki t ap pale avèk Li. **4** Pierre te di a Jésus: "Senyè, se bon pou nou isit la. Si Ou vle, m ap fè twa tabènak isit la; youn pou Ou, youn pou Moïse, e youn pou Elie." **5** Pandan Li t ap pale, vwala, yon nwaj byen briyan te kouvri yo. E konsa, yon vwa sòti nan nwaj la e te di: "Sa se Fis byeneme Mwen an. Avèk Li, Mwen byen kontan. Koute Li!" **6** Lè disip Li yo te tande sa, yo te tonbe sou figi yo byen sezi avèk laperèz. **7** Jésus te vin kote yo. Li te touche yo, e te di: "Leve, e pa pè." **8** Lè yo leve zye yo, yo pa t wè pèsòn sof ke Jésus ki te la pou kont Li. **9** Pandan yo t ap desann mòn nan, Jésus te kòmande yo: "Pa pale pèsòn afè vizyon sila a jiskaske Fis a Lòm nan fin leve soti nan lanmò." **10** Epi disip Li yo te



mande L: "E poukisa Strib yo toujou di ke Elie oblije vini avan?" 11 Li te reponn yo: "Elie ap vini e l ap restore tout bagay. 12 Men Mwen di nou ke Elie te vini deja, e yo pa t rekonèt li, men yo te fè avè l sa ke yo te pito. Menm jan an, Fis a Lòm nan ap soufri nan men yo." 13 Konsa, disip yo te vin konprann ke Li t ap pale de Jean Baptiste. 14 Lè yo rive bò kote foul la, yon mesye te vin tonbe sou jenou devan Li. Li te di L: 15 "Senyè, gen pitye pou fis mwen an. Li se yon epileptik; li byen malad. Souvan li tonbe nan dife a, e pafwa menm nan dlo. 16 Mwen te pote li bay disip Ou yo, men yo pa t kapab geri li." 17 Jésus te reponn. Li te di: "O jenerasyon enkredil e pèvès; pandan konbyen de tan M ap avèk nou? Pandan konbyen de tan M ap sipòte nou? Mennen li ban Mwen!" 18 Jésus te reprimande lespri a. Dyab la te sòti sou li, epi jennonm nan te geri lapoula. 19 Konsa, disip yo te vin kote Jésus an prive. Yo te mande L: "Poukisa nou menm pa t kapab chase l?" 20 Li te di yo: "Paske lafwa nou tèlman piti. Paske konsa Mwen di nou: Si nou gen lafwa gwose yon grenn moutad, nou ap di a mòn sa a: 'Depase ou isit la, ale la,' epi l ap prale. Nanpwen anyen k ap enposib pou nou. 21 Men kalite sila a pa sòti sof ke pa lapriyè, avèk jèn." 22 Pandan yo t ap rasanble Galilée, Jésus te di yo: "Fis a Lòm nan prèt pou livre nan men a lèzòm. 23 Yo va touye Li, e Li va leve nan twazyèm jou a." Yo te byen tris. 24 Lè yo te ale Capernaüm, sila ki te fè koleksyon taks drachma yo te vin Kote Pierre, Li te mande L: "Èske mèt ou a pa peye taks drachma?" 25 Li te reponn: "Wi". Lè Pierre te antre nan kay la, Jésus, akòz Li te konnen sa li t ap mande, te di: "Kisa ou panse, Simon? Nan men ki moun wa sou latè yo ranmase tarif ak enpo? Èske se nan men fis pa yo, oubyen èske se nan men moun yo pa rekonèt?" 26 Lè li reponn: "Moun yo pa rekonèt", Jésus te di l: "Konsa, fis yo egzante. 27 Sepandan, pou nou pa ofanse yo, ale bò kote lanmè a; voye yon filè ladann e rale premye pwason ki vini an. Lè nou ouvri bouch li nou va wè yon statèrè (yon kòb Women). Pran li pote bay yo pou ou ak Mwen."

**18** Nan lè sa a, disip yo te vin jwenn Jésus pou mande L: "Kilès konsa ki pi gran nan wayòm syèl la?" 2 Jésus te rele yon timoun vin kote Li, e te plase l nan mitan yo. 3 Li te di yo: "Anverite Mwen di nou, anmwenske nou konvèti pou vini tankou timoun

yo, nou p ap antre nan wayòm syèl la. 4 Nenpòt moun ki vin enb tankou timoun sa a, se li menm ki pi gran nan wayòm syèl la. 5 "Epi nenpòt moun ki resevwa yon pitit tankou sa a nan non Mwen, li resevwa Mwen. 6 Men nenpòt moun ki lakoz pou fè youn nan timoun sa yo ki kwè nan Mwen an vin chape tonbe, li ta mye pou li menm si yon gwo wòch moulen ta mare nan kou li, e li ta vin mouri nan fon lanmè. 7 "Malè a mond sa a akòz wòch chite li yo! Wòch chite sa yo pa kapab pa vini, men malè a moun sila a ki fè yo parèt. 8 "Si men nou oubyen pye nou fè nou tonbe, koupe l e jete l lwen nou. Li pi bon pou antre nan lavi tankou yon kokobe oubyen bwate, pase ak toude men ak pye nou pou nou ta jete nan lanfè etènèl la. (aiōnios g166, questioned) 9 "Epi si zye nou fè nou tonbe, rache li jete li byen lwen nou. Li pi bon pou antre nan lavi avèk yon sèl grenn zye olye avèk toude pou nou ta jete nan lanfè dife a. (Geenna g1067) 10 "Veye pou nou pa meprize youn nan timoun sa yo, paske Mwen di nou ke zanj yo nan syèl la toujou wè figi a Papa M ki nan syèl la. 11 Paske Fis a Lòm nan te vini pou sove sila ki te pèdi a. 12 "Kisa nou panse? Si yon moun gen san mouton e youn vin pèdi, èske li p ap kite katre-ven-diz-nèf yo sou mòn nan pou ale chèche sila ki pèdi a? 13 Epi si li twouve li, Mwen di nou, l ap rejwi plis sou sila a pase lòt katre-ven-diz-nèf ki pa t janm pèdi yo. 14 "Konsa se pa volonte Papa nou nan syèl la pou youn nan Pitit sila yo ta pèdi. 15 "Si frè ou peche, rele l apa pou pale avèk li. Si li koute ou, ou gen tan rekonsilye ak frè ou a. 16 Men si li pa koute ou, ale kote l avèk youn oubyen de lòt dekwa ke 'pa bouch a de oubyen twa temwen tout bagay ki fèt kapab konfime.' 17 Epi si li refize koute yo, pale avèk legliz la, e si li refize koute menm legliz la, kite li devni a ou menm tankou yon payen oswa youn nan kolektè kontribisyon yo. 18 "Anverite Mwen di nou: "Nenpòt sa nou mare sou latè, l ap mare nan syèl la; e nenpòt sa nou lage sou latè, l ap lage nan syèl la. 19 "Ankò Mwen di nou ke si de nan nou dakò sou latè sou nenpòt bagay ke yo mande, li va fèt pou yo pa Papa M ki nan syèl la. 20 Paske kote de oubyen twa reyini ansanm nan non Mwen, Mwen la nan mitan yo." 21 Apre sa, Pierre te vin kote L e te mande L: "Senyè, konbyen fwa frè m kapab peche kont mwen pou m toujou padone l? Jis sèt fwa?" 22 Jésus te reponn li: "Mwen p ap di ou sèt



fwa, men jiska swasann-dis fwa sèt. 23 "Pou rezon sa a, wayòm syèl la kapab konpare avèk yon sèten wa ki te vle regle kont lajan yo avèk esklav li yo. 24 Lè li kòmanse regle yo, yo mennen bay li yon nonm ki te dwe li di-mil talan (yon fòtin imans.) 25 Men akòz ke li pa t gen mwayen pou peye, mèt li te kòmande ke yo ta vann mesyè a, ni madanm li ak Pitit li yo ak tout sa li te posede, pou ranbousman an ta kapab fèt. 26 "Konsa, esklav la vin tonbe atè pwostènè devan li, e te di: 'Gen pasyans avè m e m ap peye ou tout.' 27 Konsa, mèt esklav sila a te santi konpasyon pou li, te lage li e te padone dèt la. 28 "Men esklav la te ale twouve yon lòt esklav parèy li, ki te dwe l san denye (yon ti kòb). Li te sezi li, e te kòmanse triangle l e te di: 'Peye sa ou dwe a'. 29 "Esklav parèy li a te tonbe pwostènè e te sipliye l: 'Pran pasyans avè m, e m ap peye ou.' 30 Men li pa t vle fè sa. Li te voye jete l nan prizon jis lè li ta kapab repeye tout sa li te dwe a. 31 "Lè lòt esklav yo te wè sa ki te rive a, yo te byen twouble. Yo te vin bay yon rapò a mèt pa yo a sou tout sa ki te rive yo. 32 "Konsa, mèt li a te voye yon manda pou fè l vini. Li te di l: Ala esklav mechan ou ye! Mwen te padone ou tout dèt sa a, paske ou te sipliye m. 33 Konsa, èske ou pa t dwe gen konpasyon pou esklav parèy ou a menm jan ke mwen te gen konpasyon pou ou a? 34 Epi mèt li a, byen fache, te livre bay moun nan pou l tòtore jis lè li ta repeye tout sa li te dwe l la. 35 "Konsa Papa M nan syèl la va fè a nou menm osi si nou pa padone frè nou yo jis nan kè nou."

**19** Lè Jéssus te fin pale pawòl sa yo, li te kite Galilée pou ale nan rejyon Judée, lòt bò Jourdain an. 2 Gran foul yo te swiv Li, e Li te geri yo la. 3 Kèk Farizyen te vin kote Li pou fè pase L eprè. Yo mande L: "Èske li pèmèt pou yon nonm divòse ak madanm li pou okenn rezon?" 4 Li te reponn yo: "Èske nou pa konn li ke Sila ki te kreye yo depi nan kòmansman an, te fè yo mal ak femèl, 5 ke: 'pou koz sa a, yon nonm ap kite papa li ak manman li pou vin atache a madanm li, epi yo de a ap vini yon sèl chè? 6 Konsa, se pa de yo ye ankò, men yon sèl chè. Sa ke Bondye mete ansanm, pa kite okenn moun separe l.'" 7 Yo te mande L: "Ebyen, poukisa Moïse te kòmande yo pou 'Bay li yon sètifikasyon divòs e voye li ale?'" 8 Li te reponn yo: "Akòz kè di nou, Moïse te pèmèt nou divòse ak madanm nou yo, men depi nan kòmansman an, se

pa konsa li te ye. 9 Mwen di nou: Nenpòt moun ki divòse ak madanm li, sof ke pou imoralite, epi marye avèk yon lòt fanm, li fè adiltè." 10 Disip Li yo te di L: "Si se konsa relasyon a yon mesye ye avèk madanm li, li pi bon pou pa marye." 11 Men Li te di yo: "Se pa tout moun ki kapab aksepte sa nou di a, men sèl sa yo ke li te bay. 12 Paske gen enik ki te fèt konsa depi nan vant manman yo, e gen enik ki te fèt konsa pa lòm; e gen enik ki te fèt konsa pou tèt yo, pou koz a wayòm syèl la. Sila ki kapab aksepte sa, kite l aksepte li." 13 Apre sa, yo te mennen kèk timoun kote L pou Li ta kapab mete men Li sou yo e priye pou yo; men disip yo te reprimande yo. 14 Konsa, Jéssus te di: "Bay timoun yo pèmi, e pa anpeche yo vin kote Mwen, paske wayòm syèl la se pou sila ki tankou yo". 15 Apre Li mete men Li sou yo, Li kite la. 16 Konsa, youn moun te vini la, e te di: "Mèt, ki bon bagay Mwen kapab fè pou m jwenn lavi etènèl?" (aiōnios g166) 17 Li te di l: "Poukisa ou ap kesyone M sou sa ki bon? Gen yon sèl ki bon, Bondye. Men si ou vle antre nan lavi, kenbe kòmandman yo." 18 Li te mande Li: "Kilès nan yo?" Jéssus te reponn li: "Ou pa pou touye moun, ou pa pou fè adiltè, ou pa pou vòlè, ou pa pou pote fo temwayaj. 19 Onore papa ou avèk manman ou, epi renmen pwochen ou tankou tèt ou." 20 Jennonm nan te di L: "Tout bagay sa yo, mwen fè yo. Kisa mwen manke?" 21 Jéssus te di l: "Si ou vle pafè, ale vann tout sa ou posede, bay malere yo, e w ap gen richès nan syèl la; epi vin swiv Mwen." 22 Men lè jennonm nan te tande pawòl sa a, li te sòti dezole, paske li te gen anpil byen. 23 Jéssus te di a disip Li yo: "Anverite Mwen di nou: Li difisil pou yon nonm rich antre nan wayòm syèl la. 24 Ankò, Mwen di nou: Li pi fasil pou yon chamo pase nan zye a yon zegwi, pase pou yon nonm rich antre nan wayòm Bondye a." 25 Lè disip Li yo te tande sa, yo te etone e te di: "Kilès konsa ki kab sove?" 26 Jéssus te byen gade yo, e te di: "Avèk moun, li pa posib, men avèk Bondye, tout bagay posib." 27 Konsa Pierre te reponn Li. Li te di: "Gade, nou fin kite tout bagay pou te swiv Ou. Kisa k ap gen pou nou?" 28 Jéssus te di yo: "Anverite, Mwen di nou ke nou ki te swiv Mwen yo, nan tan renouvèlman tout bagay la, lè Fis a Lòm nan vin chita sou twòn Li nan tout glwa Li, nou menm tou, n ap chita sou douz twòn pou jije douz tribi Israèl yo. 29 "Tout moun ki kite kay yo oubyen frè yo oubyen sè



yo, papa, Manman, zanfan, oubyen tè pou koz a Non Mwen, ap resevwa anpil fwa sa a, e va eritye lavi etènèl. (aiōnios g166) 30 Men anpil moun ki premye ap dènye, e dènye yo, ap vin premye."

**20** "Paske wayòm syèl la tankou yon mèt tè ki ale deyò granmaten pou anplwaye ouvriye pou chan rezen li. 2 Lè li te fin antann li avèk ouvriye yo pou yon denye (frè kòb jounalye) pou jou a, li voye yo nan chan an. 3 "Vè twazyèm lè, li te soti pou wè lòt moun san anyen pou fè, ki te kanpe nan mache a. 4 Li te di yo: 'Nou menm tou, ale nan chan rezen an, epi nenpòt bagay ki jis, m ap bannou.' Konsa, yo ale. 5 "Ankò li ale deyò vè sizyèm lè, nevyèm lè, e te fè menm bagay la. 6 "Vè onzyèm lè, li te ale deyò e te twouve lòt moun ki tap kanpe. Li te di yo: 'Poukisa nou kanpe la tout lajounen san fè anyen?' 7 "Yo te reponn li: 'Paske pèsòn pa anplwaye nou.' Li te di yo: 'Nou menm tou, ale nan chan rezen an.' 8 "Lè aswè rive, mèt chan rezen an te di fòmman nan: 'Rele ouvriye yo pou peye yo salè yo. Kòmanse avèk dènye ekip la, pou ale nan premye a.' 9 "Lè ouvriye ki te antre vè onzyèm lè yo te vini, yo chak te resevwa yon denye. 10 Konsa, lè sa ki te anplwaye anpremye yo te vini, yo te sipoze yo t ap resevwa plis, men yo chak te resevwa yon denye. 11 Alò, lè yo te resevwa l, yo te plenyen kont mèt tè a. 12 Yo te di: 'Moun sa yo te travay sèlman pou yon èdtan, men ou fè yo menm jan avèk nou ki pote tout fado a, avèk chalè ki t ap brile nou tout jounen an.' 13 "Men li te reponn a youn nan yo: 'Zanmi m, mwen pa fè ou okenn tò. Èske ou pa t vin dakò pou yon denye? 14 Pran sa ki pou ou a, epi al fè wout ou. Se volonte m pou bay moun sa menm fòs avèk ou. 15 Èske m pa gen dwa fè sa mwen vle avèk sa ki pou mwen? Oubyen èske zye ou plen ak lanvi paske mwen gen jenewozite?' 16 "Konsa dènye a ap vin premye, e premye a ap vin dènye." 17 Lè Jésus te apèn parèt pou monte a Jérusalem, Li te pran douz disip yo akote pou kont yo. Pandan yo nan wout la, Li te di yo: 18 "Gade, n ap monte Jérusalem, epi Fis a Lòm nan ap livre a chèf prèt yo ak Skrib yo, e y ap kondane Li a lanmò. 19 Konsa, y ap livre Li a payen yo pou yo ka moke L e bay Li kout fwèt, e y ap krisifye Li. Epi nan twazyèm jou a, L ap leve." 20 Manman a fis Zébédée yo te vin kote L avèk fis li yo. Li te bese devan L pou mande L yon favè. 21 Li te di L: "Kisa ou vle?" Li te di L: "Pase

lòd pou nan Wayòm ou an, de fis mwen yo kapab chita youn sou bò dwat Ou ak youn sou bò goch Ou." 22 Men Jésus te reponn: "Nou pa konnen kisa n ap mande a. Èske nou kapab bwè tas ke Mwen prè pou M bwè a?" Yo te di Li: "Nou kapab". 23 Li te di yo: "Tas Mwen an nou ap bwè, men pou chita adwat Mwen, oubyen agoch Mwen, se pa Mwen ki pou bay li, men se pou sila papa M te prepare li yo." 24 Konsa, lè dis yo te tande sa, yo te vin trè fache avèk de frè yo. 25 Men Jésus te rele yo a Li menm e te di yo: "Ou konnen ke chèf payen yo pran pozisyon yo kon gwo chèf sou yo, epi moun enpòtan pa yo egzèse gwo otorite sou yo. 26 "Li pa konsa pami nou, men sila ki ta vle gran pami nou an, ap vin sèvitè nou. 27 Epi sila a ki vle premye pami nou an, va vin esklav nou. 28 Menm jan ke Fis a Lòm nan pa t vini pou fè lòt sèvi Li, men pou sèvi lòt yo, e pou bay vi li pou ranson vi a anpil lòt moun." 29 Pandan yo t ap kite Jéricho, yon gran foul te swiv Li. 30 Epi konsa de moun avèk ki te chita akote wout la, lè yo te tande ke Jésus t ap pase la, te kòmanse kriye: "Senyè, gen pitye pou nou, Fis a David la!" 31 Men moun yo te pale ak yo sevèman pou yo sispann pale, men yo rele pi fò: "Senyè, gen pitye pou nou, Fis a David la". 32 Epi Jésus te rete la. Li te rele yo, e te di: "Kisa nou ta renmen Mwen fè pou nou?" 33 Yo te reponn Li: "Senyè, nou vle zye nou louvri". 34 Jésus, ranpli avèk konpasyon, te touche zye yo. Imedyatman yo te vin wè, e yo te swiv Li.

**21** Lè yo te pwoche Jérusalem pou rive kote Bethphagé nan Mòn Oliv la, Jésus te voye de nan disip li yo, 2 epi te di yo: "Ale nan vilaj anfas nou an, epi nou va twouve yon bourik ki mare la avèk pitit li. Demare yo, e mennen yo ban Mwen. 3 Epi si yon moun di nou yon bagay, nou va di li konsa: 'Senyè a gen bezwen yo', epi lapoula, l ap voye yo." 4 Tout sa te fèt pou sa ki te pale pa pwofèt la ta kapab akonpli, lè li te di: 5 "Pale a fi Sion an, Men gade, Wa ou ap vin kote ou, dou, e monte sou yon bourik, yon jenn bourik, Pitit a yon bèt ki pote chay". 6 Epi disip yo te ale fè tout sa Li te mande yo. 7 Konsa yo te mennen bourik la avèk Pitit li a e te mete vètman yo, epi konsa, sou vètman yo Li te chita. 8 Pifò nan foul la te plase vètman yo louvri sou wout la, e kèk lòt t ap koupe branch nan bwa yo pou plase sou wout la. 9 Foul la ki te ale devan Li, ni sa ki te swiv Li t ap rele:



“Ozana (Glwa a Bondye) a Fis a David la! Beni se Sila ki vini nan non Senyè a! Ozana nan pi wo a!” 10 Lè Li te antre Jérusalem, tout vil la te byen boulvèse e t ap di: “Ki moun sa ye?” 11 Epi foul la t ap di: “Sa se pwofèt Jhésus ki sòti Nazareth nan Galilée a”. 12 Jhésus te antre nan tanp lan e te chase mete tout moun deyò ki t ap achte e vann nan tanp lan. Li te chavire tab a moun ki t ap chanje lajan yo, avèk chèz a moun ki t ap vann toutrèl yo. 13 Li te di yo: “Li ekri: ‘Lakay Mwen an va rele yon kay pou lapriyè,’ men nou menm, nou fè li yon twou kachèt pou vòlè!” 14 Avèg yo avèk bwate yo te vin kote L nan tanp lan, e Li te geri yo. 15 Men lè chèf prèt yo avèk skrib yo te wè tout mèvyè ke Li te fè yo, epi timoun nan tanp yo ki t ap kriye: “Ozana a Fis a David la!”, yo te ankòlè anpil. 16 Epi yo te di Li: “Ou pa tandè kisa timoun sa yo ap di?” Jhésus te reponn yo: “Wi, nou pa janm konn li ‘Nan bouch a timoun avèk ti bebe k ap tete yo, nou prepare lwanj pou Ou menm’”? 17 Li te kite yo, e sòti pou ale nan vil Béthanie pou pase nwit lan. 18 Alò nan maten, Li te retounen nan vil la. Li te vin grangou. 19 Li te wè yon sèl pye fig frans akote wout la. Men lè L vin kote I, Li pa twouve anyen sof ke fèy yo. Konsa Li pale li: “Ou p ap janm gen fwi ki sòti sou ou ankò!” Epi lapoula, pye fig frans lan te vin fennen nèt. (aiōn g165) 20 Lè yo wè sa, disip yo te etone. Yo te di: “Kijan fig frans sa a fè vin fennen nan yon moman konsa?” 21 Jhésus te reponn e te di yo: “Anverite Mwen di nou: Si nou gen lafwa e nou pa doute, non sèlman n ap fè sa ki te fèt a fig frans lan, men menm si nou di a mòn sa a: ‘Leve ale jete ou nan lanmè’, sa va fèt. 22 Epi tout sa nou mande nan lapriyè e kwè, nou va resevwa li.” 23 Lè Li te fin antre nan tanp lan, chèf prèt yo avèk lansyen pami pèp la te vin kote L pandan Li t ap enstwi pou mande L: “Pa ki otorite Ou fè bagay sa yo? Se kilès ki te bay ou otorite sila a?” 24 Jhésus te reponn yo: “M ap mande nou yon bagay tou, e si nou reponn Mwen, M ap fè nou konnen pa ki otorite Mwen fè bagay sila yo. 25 Batèm a Jean an, kibò li sòti? Èske sous li se syèl la, oubyen lòm?” Konsa, yo te kòmanse rezonè pami yo menm. Yo te di: “Si nou di ‘syèl la’, L ap di nou ‘oubyen poukisa nou pa t kwè l’?” 26 Men si nou di ‘lòm’, nou pè foul la, paske yo tout kwè ke Jean te yon pwofèt.” 27 Yo te reponn Jhésus. Yo te di: “Nou pa konnen”. Li te reponn yo: “Ni Mwen menm p ap di nou pa ki otorite Mwen fè bagay sa yo.” 28 “Men kisa nou panse? Yon nonm te gen de fis. Li te vini a premye a, e te di l: ‘Fis mwen, ale travay pou mwen jodi a nan chan rezen an.’” 29 “Li te reponn: ‘M p ap prale’. Men, apre li te regrèt sa, e li te ale. 30 “Nonm nan te rive kote dezyèm nan, e te di menm bagay la. Men li menm te reponn, e te di: Avozdò! Men li pa t ale. 31 Kilès nan de fis sa yo ki te fè volonte a papa l’?” Yo te reponn: “Premye a”. Jhésus te di yo: “Anverite, Mwen di nou ke kolektè kontribisyon yo avèk fanm movèz vi yo va antre nan wayòm syèl la avan nou menm. 32 Paske Jean te vini a nou menm nan chemen ladwat, men nou pa t kwè li; men kolektè kontribisyon yo avèk fanm movèz vi yo te kwè li. Men nou menm ki te wè sa, nou pa t menm repanti lè l fin fèt pou nou ta kwè li. 33 “Koute yon lòt parabòl. Te gen yon mèt tè ki te plante yon chan rezen. Li te antoure li avèk yon miray. Li te fouye yon rezèvwa pou kraze rezen yo, e te bati yon tou ki wo. Li te antann demwatye ak kiltivatè yo, e te ale fè yon vwayaj. 34 “Lè lè rekòl la te rive, li te voye esklav li yo jwenn kiltivatè yo pou resevwa pwodwi pa li a. 35 Konsa, kiltivatè yo te pran esklav li yo, te bat youn, te touye yon lòt, e yo te kalonnen twazyèm lan avèk kout wòch. 36 “Ankò lite voye yon lòt ekip esklav pi gran pase premye yo, e yo fè yo menm bagay la. 37 “Men anfen, li te voye fis li a. Li te di: ‘Y ap respekte fis mwen an.’ 38 Men lè kiltivatè yo te wè fis la, yo te di pami yo, ‘Sa se eritye a. Vini, annou touye li epi sezi eritaj li a.’ 39 Konsa, yo te pran li, voye li deyò chan an e yo te touye li.” 40 “Akoz sa, lè mèt teren an vini, kisa l ap fè avèk kiltivatè sa yo?” 41 Yo te di Li: “L ap mennen malveyan sa yo a yon move fen, epi li va lwe chan sa a bay lòt kiltivatè k ap peye li sa yo dwe yo nan pwòp lè yo.” 42 Jhésus te di yo: “Èske nou pa janm li nan Ekriti Sen yo, ‘Wòch ke sila ki t ap bati yo te rejte a, te devni wòch ang prensipal la. Sa te sòti nan Senyè a, e se te yon mèvyè nan zye nou.’”? 43 “Akoz sa Mwen di nou: Wayòm syèl la ap vin pran nan men nou pou plase bay yon nasyon k ap pwodwi fwi li. 44 Epi sila ki tonbe sou wòch sila ap kraze an mòso, men sou sila ke li tonbe a, l ap gaye li tankou poud.” 45 Lè chèf prèt ak Farizyen yo te tandè parabòl Li yo, yo te konprann ke Li t ap pale de yo menm. 46 Lè yo te chèche mwayen sezi Li, yo te krent foul la paske yo te konsidere Li kon yon pwofèt. 47 “Ni Mwen menm p ap di nou pa ki otorite Mwen fè



**22** Ankò Jésus te reponn yo e pale ak yo an parabòl. Li te di: **2** "Wayòm syèl la tankou yon wa ki fè yon fèt maryaj pou fis li. **3** Li te voye esklav li yo deyò pou rele sila yo ki te envite nan fèt maryaj la, men yo pa t dakò vini. **4** "Ankò li voye lòt esklav pou di: "Gade, mwen prepare anpil manje. Bèf avèk anpil lòt bèt gra gen tan fin kòche. Tout bagay prè. Vini nan fèt maryaj la. **5** "Men yo pa t okipe li. Yo fè wout yo. Youn ale nan chan li, yon lòt pou okipe afè l. **6** Konsa, rès yo te sezi esklav li yo, e te maltrete e touye yo. **7** Lè wa a tande sa a, li te anraje. Li te voye lame li pou te detwi tout asasen sa yo, e te mete dife nan vil pa yo. **8** "Aprè, li te di a esklav li yo: 'Maryaj la prepare, men sila ki te envite yo pa dign. **9** Pou sa, ale nan gran wout yo, epi tout sila nou twouve la yo, envite yo nan fèt maryaj la.' **10** "Konsa, esklav sila yo te ale deyò nan lari yo pou te ranmase tout sa yo te twouve, ni mechan, ni bon, epi chan maryaj la te ranpli avèk moun envite yo. **11** "Men lè wa a te vini pou wè sila ki te vini yo, li twouve yon nonm ki pa abiye avèk vètman maryaj la. **12** Li te di li: 'Zanmi m, kijan ou fè antre isit la san vètman maryaj la?' Moun nan pa t kab menm pale. **13** "Konsa, wa a te di a sèvitè yo: Mare men li avèk pye li, e jete li deyò nan fon tenèb. Nan plas sa a, va genyen gwo kriye avèk manje dan. **14** Paske gen anpil moun k ap resevwa apèl la, men pa anpil moun kap chwazi." **15** Konsa, Farizyen yo te ale pran konsèy ansanm pou twouve kijan yo ta kab kenbe L nan pèlen pawòl ke Li te pale yo. **16** Yo te voye disip pa yo ansanm avèk Ewodyen yo. Yo te di: "Mèt, nou konnen ke Ou bay verite, e enstwi chemen Bondye a ak verite, san patipri, paske Ou pa pran pati a pèsòn. **17** Pou sa, di nou kisa Ou panse? Èske li pèmèt pou peye taks a César? Wi oubyen non?" **18** Men Jésus te konprann mekanste yo. Li te reponn: "Poukisa nou ap tante M konsa? Ipokrit nou ye! **19** Montre M kòb ke nou sèvi pou peye taks la." Yo te pote bay Li yon denye. **20** Li te mande yo: "Limaj avèk lenskripsyon a ki moun nou wè la a?" **21** Yo reponn Li: "Se pou César". Li te di yo: "Ebyen, bay a César sa ki pou César, e bay Bondye sa ki pou Bondye." **22** Lè yo tande sa, yo te etone e yo te kite Li ale. **23** Nan menm jou sa a, kèk nan Sadiseyen yo (ki di pa gen rezirèksyon) te vin kote L pou poze L kesyon. **24** Yo te di: "Mèt, Moïse te di: 'Si yon nonm mouri, li pa gen pitit, frè li, nan fanmi ki pi prè a va marye avèk madanm li, pou l elve yon Pitit pou frè li.' **25** Konsa, te gen sèt frè avèk nou. Premye a te marye. Li mouri san fè Pitit e li te kite madanm li pou frè l la. **26** Konsa tou, dezyèm lan, twazyèm nan, jouk rive nan setyèm frè a. **27** An dènye lye, fanm nan te mouri. **28** Konsa nan rezirèksyon an, se madanm a kilès l ap ye? Paske yo tout te genyen l." **29** Men Jésus te reponn yo: "Nou twonpe nou. Nou pa konprann Ekriti Sen yo, ni pouvwa Bondye a. **30** Paske nan rezirèksyon an, yo pa marye, ni bay moun nan maryaj, men se kon zanj nan syèl yo. **31** Men konsènan rezirèksyon mò yo, nou pa t li sa ki te pale a nou pa Bondye lè Li di nou: **32** 'Mwen menm se Bondye Abraham, Bondye Isaac, Bondye Jacob la'? Li menm pa Bondye a mò yo, men a sila ki vivan yo." **33** Lè foul la te tande sa, yo te etone de jan Li te enstwi a. **34** Men lè Farizyen yo te tande ke Li gen tan fè Sadiseyen yo sispann pale, yo te reyini ansanm. **35** Youn nan yo, yon avoka, te kesyone L pou pase l a leprèv. **36** "Mèt, kilès nan kòmandman nan Lalwa a ki pi gran?" **37** Li te reponn li: "'Ou va renmen Senyè a, Bondye ou avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, e avèk tout lespri ou'. **38** "Sa se premye e pi gran kòmandman an. **39** Dezyèm nan se parèy a li menm: 'Ou va renmen vwazen ou tankou tèt ou'. **40** "Sou de kòmandman sa yo depann tout Lalwa, avèk pwofèt yo." **41** Alò, pandan Farizyen yo te ansanm, Jésus te poze yo yon kesyon. **42** Li te mande yo: "Kisa nou panse de Kris la? Se Fis a kilès Li ye?" Yo te reponn Li: "Fis a David la". **43** Li te di yo: "Ebyen, ki jan konsa ke nan Lespri a, David te rele Li 'Senyè' lè li te di: **44** "SENYÈ a di a Senyè mwen an, 'Chita sou men dwat Mwen, jouk lè Mwen mete lènmi ou yo anba pye ou'? **45** "Si David li menm rele Li 'Senyè', kijan Li fè kapab Pitit Li?" **46** Pèsòn pa t kapab reponn Li yon mo, ni yo pa t tante mande Li anyen depi jou sa a.

**23** Alò, Jésus te pale avèk foul la ak disip Li yo **2** Li te di yo: "Scrib yo avèk Farizyen yo gen tan chita nan chèz Moïse la. **3** Pou sa, tout sa yo mande nou fè ak swiv, fè l. Men pa swiv zak yo, paske yo pale bagay sa yo, men yo pa fè yo. **4** Yo mare gwo chay e mete yo sou zepòl a moun; men yo menm, yo p ap leve menm yon dwèt pou ede yo. **5** "Men yo fè tout zak pa yo pou moun kapab wè. Yo agrandi filaktè pa yo (ti bwat ki pote woulo avèk Ekriti Sen yo ekri ladann) e fè ganiti (alonj ki fèt ak kòd) arebò



vètman yo vin pi long. **6** Yo renmen plas onè nan resepsyon yo, avèk plas ki pi enpòtan nan sinagòg yo, **7** ak salitasyon ki plen respè nan mache yo, e pou tout moun rele yo 'Rabbi' (Mèt). **8** "Men pa kite yo rele nou 'Rabbi', paske se yon sèl ki Mèt nou, e nou tout se frè nou ye. **9** Epi pa rele pèsòn sou latè 'papa', paske se yon sèl ki Papa nou; Sila ki nan syèl la. **10** Ni pa kite yo rele nou Direktè, paske nou gen yon sèl Direktè; se Kris la. **11** "Men pi gran pami nou an va vin sèvitè nou. **12** Konsa, sila ki pran wo plas yo ap desann, e sila ki desann tèt yo ap vin gen yon wo plas. **13** "Men malè a nou menm Skrib yo avèk Farizyen yo! Ipokrit nou ye! Paske nou devore kay vèv yo menm lè nou pretann n ap fè lapriyè long; pou sa, nou ap resevwa yon pi gwo kondanasyon. **14** "Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo! Ipokrit! Paske nou bloke wayòm syèl la kont moun. Nou p ap antre nou menm, ni nou pa kite sila k ap antre yo ale ladann. **15** "Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo; ipokrit nou ye! Paske nou travèse tout latè avèk lanmè pou fè yon sèl disip; e lè nou fè li, li vini de fwa plis fis lanfè ke nou menm. (Geenna g1067) **16** "Malè a nou menm, gid ki avèg! Ki di: 'Sila ki sèman sou tanp lan, sa pa anyen, men sila ki sèman sou lò a tanp lan, se oblije.' **17** Bann sòt ak moun avèg! Kisa ki pi gran? Lò a, oubyen tanp lan ki sanktifye lò a? **18** "Epi 'Sila ki sèman sou lotèl la, sa pa anyen; men sila ki sèman sou ofrann ki sou lotèl la, li oblije'. **19** Moun avèg! Kilès ki pi enpòtan, ofrann sou lotèl la, oubyen lotèl la ki sanktifye lofrann nan? **20** "Pou sa, sila ki sèman sou lotèl la, sèman ni sou li, ni sou tout bagay ki sou li. **21** Epi sila ki sèman sou tanp lan, sèman non sèlman sou tanp lan, men osi sou Sila ki rete ladann nan. **22** Epi sila ki sèman sou syèl la, sèman non sèlman sou twòn Bondye a, men sou Sila ki chita ladann nan. **23** "Malè a nou menm, Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Paske nou bay ladim nan mant, ani, avèk pès (yon kalite epis) men nou neglije pòsyon Lalwa ki pote plis pwa yo; lajistis, mizerikòd, ak fidelite. Men bagay sa yo nou dwe fè yo san neglije lòt yo. **24** Nou menm, gid ki avèg, ki sèvi ak yon paswa pou retire mouch, men nou vale yon chamo! **25** "Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Nou netwaye deyò tas la ak plato a, men anndan yo plen avèk bann vòlè k ap peze souse ak mekanste pou achevi tout bezwen pèsònèl

yo. **26** Nou menm, Farizyen ki avèg yo; premyèman, netwaye anndan tas la ak plato a, pou deyò li kapab vin pwòp tou. **27** "Malè a nou menm, Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Paske nou tankou tonm ki blanchi deyò pou parèt bèl, men anndan yo ranpli avèk zo mò ak tout kalite pouriti. **28** Menm jan an, nou menm tou, nou gen aparans ladwati, men anndan nou ranpli avèk ipokrizi ak linikite. **29** "Malè a nou menm Skrib ak Farizyen yo, ipokrit! Nou bati tonm pou pwofèt yo e dekore moniman a sila ki te jis yo, **30** epi di: 'Si nou te viv nan jou zansèt nou yo, nou pa t ap ede yo vèse san a pwofèt yo'. **31** An konsekans, nou temwaye kont pwòp tèt pa nou; ke nou menm se fis a moun ki te touye pwofèt yo. **32** "Konsa, ranpli mezi koupabilite nou, menm jan tankou zansèt nou yo te fè a. **33** Bann sèpan, nich ranpli ak koulèv; kijan pou nou ta kapab chape de chatiman lanfè a? (Geenna g1067) **34** "Pou sa, gade, Mwen ap voye bannou pwofèt ak moun saj, ak Skrib yo. Kèk nan yo, nou va touye e krisifye. Kèk nan yo, nou ap bay kout fwèt nan sinagòg nou yo, e pèsekite yo soti nan yon vil jiska yon lòt, **35** pou sa rive ke sou nou kapab tonbe koupabilite pou tout san ki te vèse sou latè yo, kòmanse avèk Abel ki te jis, pou rive jouk nan san Zacharie, fis a Barachie a, ke nou te asasine antre tanp lan ak lotèl la. **36** "Anverite, Mwen di nou ke tout bagay sa yo ap rive sou jenerasyon sila a. **37** "O Jérusalem, Jérusalem, ki touye pwofèt yo e asasine sila ki te voye a li menm yo avèk kout wòch! Konbyen fwa Mwen te vle rasanble nou ansanm, kon yon poul rasanble pitit li anba zèl li, men nou pa t vle. **38** "Gade byen, lakay nou rete nan men nou dezole nèt. **39** Paske Mwen di nou: Depi koulye a, nou p ap wè M jiskaske nou di: 'Beni se Sila ki vini nan non Senyè a.'"

**24** Jésus te sòti nan tanp lan e t ap fè wout Li. Disip Li yo te vini pou montre Li bèl konstriksyon tanp lan. **2** Men Li te di yo: "Konsa, nou wè tout bagay sa yo? Anverite, Mwen di nou ke pa menm yon wòch isit la ap rete sou youn lòt ki p ap jete dekonble nèt." **3** Pandan Li t ap chita sou Mòn Oliv la, disip Li yo te vin kote Li an prive. Yo te mande L: "Di nou kilè bagay sa yo ap rive, e ki sign k ap fè nou konnen ke Ou ap vini, e k ap enfòm nou sou fen tan yo?" (aiōn g165) **4** Jésus te reponn yo: "Fè atansyon pou pèsòn pa kondwi nou nan erè!" **5** Konsa, anpil moun ap vini nan non Mwen k ap di: 'Se Mwen ki Kris La', e yo



va kondwi anpil moun nan erè. 6 "Nou va tande afè lagè, avèk bwi ki pale sou lagè, men fè atansyon pou nou pa pè. Fòk bagay sa yo rive, men sa se pa lafen an. 7 Paske nasyon ap leve kont nasyon, epi wayòm kont wayòm. Nan plizyè andwa, va gen gwo grangou avèk tranbleman de tè yo. 8 Men tout bagay sa yo se sèlman kòmansman an; tankou premye doulè a fanm k ap akouche a. 9 "Epi konsa yo va livre nou nan touman, e yo va touye nou. Nou va rayi pa tout nasyon yo pou koz a non Mwen. 10 "Konsa, nan tan sa a, anpil moun ap chite. Youn ap denonse lòt, e youn ap rayi lòt. 11 Epi anpil fo pwofèt ap leve, e y ap mennen anpil moun nan erè. 12 Epi akòz inikite ogmante, lanmou a pi fò moun ap vin fwèt. 13 Men sila ki kenbe fèm jiska lafen an ap sove. 14 "Epi bòn nouvèl a wayòm sila a va preche nan tout lemonn kon yon temwayaj a tout nasyon yo, e apre sa a, lafen an va rive. 15 "Pou sa, kon pwofèt Daniel te pale a, lè nou wè abominasyon dezolasyon an ki te pale pa Daniel, pwofèt la, k ap kanpe nan lye sen an, (kite moun k ap li a konprann) 16 nan moman sa a kite sila nan Judée yo sove pou ale nan mòn yo. 17 Nenpòt moun ki anwo kay la pa dwe desann pou pran byen li nan kay li, 18 ni nenpòt moun ki nan chan an pa dwe retounen pou pran rad li. 19 Men malè a sila ki ansent yo e a sila k ap bay pitit yo tete nan jou sa yo! 20 "Men priye pou ou pa oblije sove ale nan livè, ni nan yon jou Saba, 21 paske nan tan sa a, ap gen yon gwo tribilasyon yon jan ki pa janm fèt depi nan kòmansman mond lan, jouk rive koulye a, ni p ap janm genyen ankò. 22 Konsa, si jou sa yo pa t rakousi, pa t ap gen vi ki t ap sove. Men pou lakoz a sila ki chwazi yo, y ap rakousi. 23 "Nan lè sa a, si yon moun di nou: 'Gade, men Kris la isit la', oubyen 'Men Li la', pa kwè li. 24 Paske fo Kris yo ak fo pwofèt yo ap prezante e montre gwo sign avèk mirak pou yo ta kab, si li te posib, redwi nan erè menm sila ki eli yo. 25 Veye, Mwen avèti nou davans. 26 "Si yo di nou 'Men Li nan dezè a' pa ale la; oubyen 'Gade la, Li la nan chanm pa anndan an, pa kwè yo. 27 Paske menm jan ke kout eklè a sòti nan lès pou klere jouk rive nan lwès, konsa n ap wè vini Fis a Lòm nan. 28 Nenpòt kote kadav la ye, se la ou va twouve votou yo. 29 "Men imedyatman apre tribilasyon nan jou sa yo, solèy la va vin nwa. Lalin lan p ap bay limyè, zetwal yo va tonbe sòti nan syèl la, e pouvwa syèl yo

va souke. 30 "Epi nan moman sa a, sign a Fis a Lòm nan va parèt nan syèl la, e tout tribi sou tè a va kriye avèk doulè, paske yo va wè Fis a Lòm nan vini sòti sou nyaj syèl yo avèk pouvwa ak gran glwa, 31 epi Li va voye zanj Li avèk yon gwo twonpèt, e yo va rasanble ansanm ak sila ki eli yo, ki sòti nan kat van yo, sòti nan yon pwent syèl la ale nan lòt pwent lan. 32 "Koulye a, vin konprann parabòl a pye fig frans lan: lè branch li vin vèt, e prezante fèy, nou konnen ke gran sezon chalè a rive sou nou. 33 Ou menm tou, lè nou wè tout bagay sa yo, rekonèt ke Li pwòch, Li parèt menm nan pòt la. 34 "Anverite, Mwen di nou: Jenerasyon sila a p ap disparèt jouk lè ke tout bagay sa yo fin pase. 35 Syèl la avèk tè a va disparèt, men pawòl pa M yo p ap janm disparèt. 36 Men konsènan jou sa a, avèk lè sa a, pèsòn pa konnen, pa menm zanj nan syèl yo, ni Fis la, men sèl Papa a. 37 "Paske vini a Fis a Lòm nan va menm jan avèk jou a Noé yo. 38 Paske menm jan ke jou yo te ye avan gwo delij la, yo t ap manje e bwè; yo t ap marye, e t ap bay moun nan maryaj, jouk jou ke Noé te antre nan lach la. 39 Epi yo pa t konprann jiskask delij la te vini e pote yo tout ale; konsa l ap ye avèk vini a Fis a Lòm nan. 40 "Nan moman sa a, ap gen de mesyè nan yon chan; youn ap prale; lòt la ap rete. 41 De fanm k ap moulè nan moulè an; youn ap prale, lòt la ap rete. 42 "Pou sa, 43 men konnen byen yon bagay; si mèt kay la te konnen a kilè nan nwit lan vòlè a t ap parèt, li t ap veye plis, e pa t ap kite kay la kase. 44 Pou rezon sa a, fòk nou menm, nou byen prepare tou. Paske Fis a Lòm nan ap vini nan yon lè ke nou pa sipoze. 45 "Kilès, konsa, ki se esklav fidèl e rezonab ke mèt la te mete responsab tout lakay li, pou bay yo manje nan lè ke yo bezwen? 46 Beni se esklav k ap fè sa lè mèt li vini an. 47 Anverite Mwen di nou ke l ap mete li kòm chèf sou tout byen li yo. 48 "Men si esklav mechan sa a di nan kè li, 'Mèt mwen p ap vini pandan anpil jou', 49 epi li kòmanse bat esklav parèy li yo, manje e bwè avèk moun sou yo, 50 mèt a esklav sa a ap vini nan yon jou ke li pa t panse, e nan yon lè ke li pa t konnen, 51 epi li va koupe li an mòso e bay li yon plas avèk ipokrit yo. Se la, y ap gen kriye avèk manje dan."

**25** "Konsa, Wayòm syèl la tankou dis vyèl ki te pran lanp yo pou soti e rankontre jennonm k ap marye a. 2 Senk nan yo te manke sajès, men lòt



senk yo te gen bon konprann. 3 Lè sila ki manke sajès yo te pran lanp yo, yo pa t pran lwil avèk yo. 4 Men saj yo te pran lwil nan veso ansanm avèk lanp yo. 5 Konsa, pandan jennonm nan t ap pran reta, yo tout te vin fatigue, e dòmi te pran yo. 6 "Men a minwi, te gen yon gwo kri: 'Men gade, jennonm k ap marye a parèt! Vin rankontre li.' 7 "Alò, tout vyèj sa yo te leve pou prepare lanp pa yo. 8 Men sila ki pa t saj yo te di a sila ki te pridan yo: 'Bannou kèk nan lwil pa nou an, paske lanp nou yo ap etenn.' 9 "Men saj yo te reponn: 'Non, pwiske si nou fè sa, nou p ap rete kont pou nou. Pito nou ale kote machann pou nou achte pou tèt nou.' 10 "Konsa, pandan yo t ap pral achte, jennonm nan te vin parèt e sila ki te prepare yo te antre avè l nan fèt maryaj la. Epi pòt la te vin fèmen. 11 "Pita lòt vyèj yo te vini. Yo te di: 'Senyè, Senyè, louvri pòt la pou nou. 12 "Men li te reponn yo konsa: 'Anverite mwen di nou, mwen pa rekonèt nou.' 13 "Pou sa, fè atansyon, paske nou pa konnen ni jou, ni lè. 14 "Konsa, li menm jan avèk yon nonm ki fenk pare pou fè yon vwayaj. Li rele esklav li yo, e konfyè tout sa li posede nan men yo menm. 15 A youn li te bay senk talan (yon gwo sòm dajan) a yon lòt de, e a yon lòt, youn, selon kapasite ke chak te genyen. Epi li te sòti pou fè vwayaj la. 16 Imedyatman, sila ki te resevwa senk talan yo te fè afè avèk yo, e te ranmase yon lòt senk talan anplis. 17 "Menm jan an, sila ki te resevwa de talan yo te vin jwenn de lòt. 18 Men sila ki te resevwa yon sèl talan an te ale fouye yon twou nan tè pou te sere lajan mèl li. 19 "Aprè anpil tan, mèl a esklav sa yo te vini pou te regle kont avèk yo. 20 Sila ki te resevwa senk talan yo te vin pote li avèk yon lòt senk talan ankò, epi te di: 'Mèt, ou te fè m konfyans ak senk talan. Ou wè, mwen fè l rapòte senk talan anplis.' 21 "Mèt li te di li: 'Byen fèt, bon e fidèl sèvitè. Ou te fidèl avèk yon ti kras bagay. M ap fè ou responsab anpil bagay. Antre nan lajwa a mèl ou.' 22 "Sila ki te resevwa de talan yo te vini epi te di: 'Mèt, ou te fè m konfyans ak de talan. Ou wè, mwen fè l rapòte de talan anplis.' 23 "Mèt li te di li: 'Byen fèt, bon sèvitè fidèl la. Ou te fidèl avèk yon ti kras bagay. M ap fè ou responsab anpil bagay. Antre nan lajwa a mèl ou.' 24 "Konsa, sila osi ki te resevwa yon sèl talan an te vini e te di: 'Mèt, mwen te byen konprann ke ou menm se te yon mèl ki di; ke ou rekòlte kote ou pa plante, e ranmase kote ou pa simen. 25 Epi mwen te krent, e te ale sere talan an nan tè. Gade byen, ou twouve sa ki pou ou a.' 26 "Men mèl li te reponn li e te di: 'Esklav malveyan e parese! Ou te konnen ke mwen rekòlte kote mwen pa plante, e ranmase kote mwen pa simen. 27 Pou sa, ou te dwe mete kòb mwen an labank pou lè m rive mwen ta kapab resevwa l avèk enterè. 28 "Konsa, retire talan an nan men li, epi bay li a sila a ki gen dis talan yo. 29 Paske a sila a ki genyen an, l ap resevwa plis e l ap gen an abondans, men pou sila a ki pa genyen an, menm sa li genyen an ap retire nan men l. 30 Voye esklav initil sila a nan fon tenèb, nan plas kote ap genyen kriye ak manje dan.' 31 "Men lè Fis a Lòm nan vini nan tout glwa Li avèk tout zanj Li yo, Li va chita sou twòn glwa pa Li a. 32 Tout nasyon yo va rasanble devan Li. E Li va separe yo youn de lòt, kon yon gadyen patiraj separe mouton avèk kabrit. 33 Konsa, l ap mete mouton yo adwat li, e kabrit yo agoch Li. 34 "Epi Wa la va di a sila ki adwat li yo: 'Vini, nou menm ki beni pa Papa m; eritye wayòm nan ki te prepare pou nou depi fondasyon mond lan. 35 Paske Mwen te grangou, e nou te ban M bagay pou M manje. Mwen te swaf, e nou te ban M bwè. Mwen te yon etranje, e nou te envite M antre, 36 Mwen te touni, e nou te ban M rad. Mwen te malad e nou te vizite M. Mwen te nan prizon e nou te vin kote M. 37 "Epi jis yo ap di Li: 'Senyè, kilè nou te wè Ou grangou e te bay Ou manje, ni swaf pou te bay Ou bwè? 38 Epi kilè nou te wè Ou yon etranje, epi envite Ou antre, oubyen touni pou te bay Ou rad? 39 Epi kilè nou te wè Ou malad, e te vizite Ou; oubyen nan prizon pou te vizite Ou?' 40 "Konsa, wa a va reponn yo: 'Anverite, Mwen di nou menm jan ke nou te fè li a youn nan frè Mwen yo, nou te fè l a Mwen menm tou.' 41 "Aprè Li va di a sila ki agoch Li yo: 'Sòti sou Mwen, nou menm ki modi, pou ale nan dife etènèl ki te prepare pou Satan avèk zanj li yo a. (aiōnios g166) 42 Paske Mwen te grangou, men nou te refize ban M manje. Mwen te swaf, e nou pa t ban M bwè. 43 Mwen te yon etranje, e nou pa t envite M antre, touni, e nou pa t ban M rad, nan prizon e nou pa t vizite M. 44 "Alò yo menm va reponn: 'Senyè, kilè nou te wè Ou grangou, oswa swaf, oswa yon etranje, touni, malad oubyen nan prizon, e nou pa t okipe Ou?' 45 "Konsa L ap reponn yo: 'Anverite Mwen di nou, menm jan ke nou pa t fè li pou youn nan pi piti nan sa yo, nou pa t



fè l pou Mwen tou.' 46 Epi sila yo va ale nan pinisyon etènèl, men jis yo nan lavi etènèl." (aiōnios g166)

**26** Lè Jésus te fin pale tout pawòl sa yo, Li te di a disip Li yo: 2 "Nou konnen ke apre de jou, Jou Pak Jwif la ap vini, e Fis a Lòm nan ap livre a yo menm pou yo kab krisifye L." 3 Nan moman sa a, chèf prèt yo avèk lansyen a pèp yo te reyini ansanm nan lakou tribinal wo prèt ke yo te rele Caïphe la. 4 Epi yo te fè konplo ansanm pou sezi Jésus an sekre e touye Li. 5 Men yo t ap di: "Pa fè l pandan fèt la otreman sa kab fè yon gwo revòlt pami pèp la." 6 Alò, lè Jésus te Béthanie nan kay a Simon, lepre la, 7 yon fanm te vin kote L avèk yon bokal pòsièn plen avèk pafen ki te trè chè. Li te vide li sou tèt Jésus, pandan Li te sou tab la. 8 Men disip yo te mekontan lè yo te wè sa. Yo te di: "Poukisa l ap fè gaspiyaj konsa? 9 Pwiske pafen sa a ta kapab vann pou yon gwo pri, e lajan sa a ta kapab separe bay a malere yo." 10 Men Jésus te konprann sa, e te di yo: "Poukisa nou ap twouble fanm nan? Li fè M yon bon bagay. 11 Paske malere yo ap toujou avèk nou, men Mwen menm, Mwen p ap la pou tout tan. 12 Pwiske lè li te vide pafen sila a sou kò M, li te fè l pou prepare Mwen pou lantèman. 13 Anverite, Mwen di nou ke nenpòt kote ke bòn nouvèl sila a preche nan tout mond lan, sa ke fanm sila a te fè a, ap toujou pale pou yo sonje li nèt." 14 Konsa, youn nan douz yo ki te rele Judas Iscariot te ale kote chèf prèt yo. 15 Li te di yo: "Kisa nou ap ban mwen si mwen livre Li bannou?" Yo te peze bay li trant pyès ajan. 16 Depi lè sa a, li te kòmanse chache yon bon moman pou trayi li. 17 Alò, nan premye jou Fèt Pen San Ledven an, disip yo te vin kote Jésus pou mande L: "Kibò Ou vle nou prepare manje Jou Pak Jwif la pou Ou?" 18 Li te di yo: "Ale nan vil la a yon sèten mesye e di li: 'Mèt la di nou "Lè Mwen prèske rive. M ap fè fèt Jou Pak la lakay ou avèk disip Mwen yo."' 19 Disip yo te fè sa, jan Jésus te mande yo a. Konsa, yo te prepare Jou Pak la. 20 Alò, lè fènwa te vin rive, Jésus te lonje sou tab la avèk douz disip yo. 21 Pandan yo t ap manje, Li te di yo: "Anverite Mwen di nou, youn nan nou ap trayi M". 22 Avèk yon doulè pwofon, yo chak te kòmanse mande L: "Asireman, se pa mwen menm, Senyè?" 23 Li te reponn: "Sila ki mete men l avèk mwen nan bòl la, se li menm k ap trayi Mwen an. 24 Fis a Lòm nan gen pou ale, jan ke li ekri sou Li a, men malè a sila ki trayi

Fis a Lòm nan! Li t ap pi bon pou li si li pa t janm fèt."

25 Judas, ki t ap trayi Li a te reponn: "Asireman se pa mwen menm, Rabbi (Mèt)?" Li te reponn li: "Se ou menm ki di l." 26 Pandan yo t ap manje, Jésus te pran kèk pen. Li te beni li, kase l epi separe bay disip Li yo. Li te di: "Pran, manje; sa se kò Mwen." 27 Li te pran tas la e te bay remèsiman. Li te bay yo e Li te di: "Bwè ladann, nou tout; 28 paske sa se san akò Mwen ki vèse pou anpil moun, pou padon peche yo. 29 Men Mwen di nou, Mwen p ap bwè fwi rezen sila a ankò depi koulye a, jouk rive lè Mwen bwè l de nouvo avèk nou nan wayòm Papa Mwen an." 30 Apre yo chante yon kantik, yo te ale nan Mòn Oliv la. 31 Konsa, Jésus te di yo: "Nou tout ap gaye akòz Mwen pandan nwit sa a, paske sa ekri: 'Mwen va frape e fè tonbe bèje a, epi tout mouton va gaye.' 32 Men lè M leve, M ap prale devan nou Galilée." 33 Men Pierre te reponn e te di Li: "Menm lè tout lòt yo fè bak akòz de Ou menm, mwen menm, mwen p ap fè bak." 34 Jésus te di li: "Anverite Mwen di ou ke menm nwit sa a, avan kòk la gen tan chante, ou ap gen tan nye Mwen twa fwa." 35 Pierre te di Li: "Menm si mwen oblije mouri avèk Ou, mwen p ap janm nye Ou." Tout lòt disip yo te di menm bagay sila a tou. 36 Konsa, Jésus te vini avèk yo nan yon plas yo rele Gethsémané. Li te di a disip Li yo: "Chita isit la pandan Mwen prale lòtbò a pou priye." 37 Li te pran avè l Pierre, avèk de fis Zébédée yo, epi Li te kòmanse ranpli avèk gwo doulè ak tristès. 38 Konsa Li te di yo: "Nanm Mwen jis nan fon Mwen tris, jiskaske rive nan pwent pou mouri. Rete isit la pou veye avè M". 39 Li te ale yon ti jan pi lwen; Li te tonbe sou figi Li, e te priye konsa: "Papa M, si se posib, kite tas sila a chape de Mwen menm; men pa jan Mwen menm ta vle l la, men jan volonte pa W la." 40 Li te vin vire vè disip Li yo e te twouve yo t ap dòmi. Li te di a Pierre: "Konsa, nou pa t kapab veye avè M pandan yon sèl èd tan? 41 Veye byen e priye pou nou pa antre nan tantasyon. Lespri a byen dispoze, men chè la fèb." 42 Li te kite yo yon dezyèm fwa e te priye konsa: "Papa M, si tas sa a p ap kab retire anmwens ke M bwè l, ke volonte Ou fèt." 43 Ankò Li te retounen e te twouve yo t ap dòmi, paske zye yo te byen lou. 44 Konsa, Li te kite yo ankò pou te ale pou priye yon twazyèm fwa. Li te fè menm priyè a yon fwa ankò. 45 Apre Li te vin kote disip Li yo. Li te mande yo: "Èske nou toujou ap



dòmi epi pran repo nou? Gade, lè a rive. Fis a Lòm nan ap livre nan men pechè yo. **46** Leve, annou ale. Men gade, sila k ap trayi Mwen an gen tan rive!" **47** Pandan Li te toujou ap pale, Judas, youn nan douz yo, te pwoche. Li te akonpanye pa yon gwo foul avèk nepe ak baton, ki te voye pa gran prèt ak lansyen a pèp yo. **48** Konsa, sila ki t ap trayi Li a te deja bay yo yon sinyal. Li te di: "Sila ke m bo a, se Li menm. Sezi Li." **49** Touswit, Li te ale kote Jéssus. Li te di: "Bonswa Rabbi (Mèt)!" e li te bo Li. **50** Jéssus te di Li: "Zanmi M, poukisa ou vini la." Konsa yo vin mete men yo sou Li, e te sezi Li. **51** Epi konsa, youn nan yo ki te avèk Jéssus te rale nepe l, te voye l e koupe zòrèy a esklav gran prèt la. **52** Alò, Jéssus te di l: "Remete nepe ou nan plas li; paske tout sila ki leve nepe yo, y ap peri pa nepe. **53** Men éske nou panse ke Mwen pa kapab fè apèl a Papa M, e l ap voye ban Mwen plis ke douz lejyon (sa vle di 72,000) zanj? **54** Men kijan konsa, pou Ekriti Sen yo kab vin akonpli ki fè nou konnen jan l ap oblije fèt?" **55** Nan moman sa a, Jéssus te di a foul la: "Éske nou vini avèk nepe ak baton pou arete M, konsi nou ta vin kont yon vòlè? Chak jou Mwen te konn chita nan tanp lan pou enstwi nou, e nou pa t janm sezi M. **56** Men tout sa vin rive pou Ekriti Sen yo selon pwofèt yo ta kapab vin akonpli." Lapoula, tout disip Li yo te kouri kite Li. **57** Sila ki te sezi Jéssus yo te mennen L ale pou wè Caïphe, gran prèt la, kote srib yo avèk lansyen a pèp yo te gen tan rasanble. **58** Men Pierre te swiv Li a yon distans jouk yo rive nan lakou wo prèt la. Li te antre avèk yo e chita avèk gad yo pou wè jan li ta fini. **59** Epi chèf prèt yo avèk tout Konsèy la t ap fòse wè si yo ta kab twouve kèk fo temwayaj kont Jéssus, pou yo ta kapab mete L a lanmò. **60** Men yo pa t twouve okenn, malgre ke anpil fo temwayaj te vin prezante. Men pita, te gen de ki te vin prezante. **61** Yo te di: "Nonm sa a te di: 'Mwen kapab detwi tanp Bondye a, e rebati li nan twa jou.'" **62** Konsa, wo prèt la te kanpe pou te di L: "Éske Ou p ap reponn? Kisa ke moun sa yo ap temwaye kont ou an?" **63** Men Jéssus te rete an silans. Epi wo prèt la te di L: "Mwen egzije Ou pa Bondye vivan an, pou di nou, si Ou menm se Kris La, Fis Bondye a." **64** Jéssus te di li: "Ou te di li ou menm. Malgre sa, Mwen ap di nou, apre sa, nou va wè Fis a Lòm nan k ap chita sou men dwat Pwisan an e k ap vini sou nyaj ki nan syèl yo." **65** Konsa wo prèt la te chire rad li e te di: "Li

gen tan vin blasfeme! Kisa nou bezwen ankò kon temwayaj? Gade, nou fin tande blasfèm nan. **66** Kisa nou panse?" Yo te reponn e te di: "Li merite lanmò!" **67** Epi yo krache nan figi Li, e te bat Li avèk kout pwen. Lòt yo te souflete L. **68** Yo te di: "Pwofetize pou nou, Ou menm Kris la! Kilès ki te frape Ou a?" **69** Konsa, Pierre te chita deyò a nan lakou a, e yon sètèn fi ki t ap sèvi lòt yo te vin kote l. Li te di l: "Ou te osi avèk Jéssus, Galileyen an." **70** Men Li demanti devan tout e te di: "Mwen pa konnen menm de kisa w ap pale a!" **71** Epi lè li fin sòti sou galri a, yon lòt fi ki t ap sèvi te wè l e te di: "Mesye sila a te avèk Jéssus, Nazareyen an." **72** Ankò li te demanti sa avèk yon sèman: "Mwen pa menm konnen mesye sila a!" **73** Epi yon ti jan pita, sila ki te la yo, te vin kote Pierre. Yo te di l: "Asireman ou menm, ou se youn nan yo. Jan ou pale a devwale ou." **74** Konsa li te kòmanse bay madichon e te sèman: "Mwen pa menm konnen nonm sila a!" Imedyatman, kòk la te chante. **75** Pierre te sonje mo Jéssus a, lè Li te di: "Avan kòk la chante, ou va nye Mwen twa fwa." E li te ale deyò pou te kriye yon kriye anmè.

**27** Alò, lè maten vin rive, tout chèf prèt yo avèk lansyen a pèp la te pran diskite kont Jéssus pou mete Li a lanmò. **2** Yo te mare Li, mennen L ale pou te livre Li a Pilate, gouvènè peyi a. **3** Konsa, lè Judas ki te trayi Li a te wè ke Li te kondane, Li te sanse regrèt. Li te retounen bay trant pyès ajan yo bay chèf prèt yo avèk lansyen a pèp yo. **4** Li te di yo: "Mwen te peche. Mwen te trayi san inosan an." Men yo te reponn l: "Kisa sa ye pou nou? Okipe sa ou menm!" **5** Pou sa a, li te jete pyès ajan yo nan santye tanp lan. Li te sòti, e te ale pann tèt li. **6** Chèf prèt yo te pran pyès ajan yo, e te di: "Sa pa pèmèt pou nou mete yo nan kès tanp lan, akòz ke se pri san." **7** Konsa, yo te mete tèt yo ansanm. Avèk kòb la, yo te achte yon chan yo te rele Chan Kanari a pou yon simityè pou etranje yo. **8** Pou rezon sa a, yo rele chan sa a Chan San an, jiska jodi a. **9** Epi sa ki te pale pa pwofèt Jérémié a te akonpli, sa ki te di: "Yo te pran trant pyès ajan, pri sou Sila a ke yo te etabli yon pri; ke kèk nan fis Israël te etabli, **10** epi yo te bay yo pou Chan Kanari a jan Senyè a te dirije m nan." **11** Alò, Jéssus te kanpe devan gouvènè a, e gouvènè a te kesyone L konsa: "Éske ou se Wa a Jwif yo"? Jéssus te reponn li: "Se konsa ou di a." **12** Lè Li te akize pa



chêf prèt yo avèk lansyen a pèp yo, Li pa t reponn. 13 Konsa, Pilate te di L: "Èske ou pa tande konbyen bagay yo temwaye kont Ou?" 14 Li pa t reponn li menm a yon sèl akizasyon. Gouvènè a te byen etone pou sa. 15 Alò, nan fèt la, gouvènè a te abitye lage pou pèp la yon sèl prizonye selon volonte pa yo. 16 Nan moman sa a, yo te gen yon move prizonye byen rekonèt, yo te rele Barabbas. 17 Konsa, lè yo te reyini ansanm, Pilate te mande yo: "Kilès nou vle m lage pou nou? Barabbas, oubyen Jésus ke yo rele Kris la?" 18 Paske li te byen konprann ke se jalouzi ki te fè yo livre Li. 19 Pandan Li te chita sou chèz jijman an, madanm li te voye di li: "Pa gen anyen pou fè avèk Nonm jis sila a; paske jodi a, mwen te soufri anpil nan yon rèv akòz de Li menm." 20 Men chêt prèt yo avèk lansyen yo te konvenk yo pou mande pou Barabbas, e pou mete Jésus a lanmò. 21 Men gouvènè a te reponn e te di yo: "Kilès nan de sa yo nou ta vle m lage bannou?" E yo te di: "Barabbas!" 22 Pilate te di: "E kisa pou mwen ta fè avèk Jésus ke yo rele Kris la?" E yo te di: "Krisifye Li!" 23 Li te di: "Poukisa, ki mal Li fè?" Men yo te kontinye rele pi fò: "Krisifye Li!" 24 Konsa, lè Pilate te wè ke li pa t ap rezoud anyen, men okontrè, pèp la te kòmanse ap fè tenten, li te pran dlo pou te lave men li devan pèp la, e te di: "Mwen inosan a san Nonm sila a; fè l nou menm". 25 Tout pèp la te reponn e te di: "Kite san Li sou nou e sou Pitit nou yo!" 26 Konsa, li te lage Barabbas pou yo; men li te fè yo bat Jésus avèk fwèt, epi li te livre Li pou L te krisifye. 27 Epi sòlda a gouvènè yo te pran Jésus ale nan pretwa a (lakou gad la), e te rasanble tout kowòt la (yon bann sòlda Women) pou antoure Li. 28 Yo te retire rad sou Li, e te abiye Li avèk yon vètman wouj. 29 Epi lè yo fin trese yon kouwòn avèk bwa pikan, yo te mete li sou tèt Li, ak yon wozo nan men dwat Li. Yo te bese ajenou devan L pou te moke L. Yo te di L: "Salitasyon, Wa a Jwif yo!" 30 Yo te krache sou Li, yo te pran wozo a e te kòmanse bat Li nan tèt. 31 Lè yo te fin moke L, yo te retire vètman wouj la sou Li, e te remete rad Li sou Li pou mennen L al krisifye. 32 Pandan yo t ap sòti, yo te rankontre yon nonm peyi Siryen ke yo te rele Simon, e yo te fòse li pote Kwa Li a. 33 Lè yo te rive nan yon plas yo rele Golgotha, ki vle di Plas Zo Bwa Tèt La, 34 yo te bay Li diven pou bwè mele avèk fyèl. Men lè L te goute l, Li pa t dakò bwè l. 35 Answit lè yo te fin krisifye L, yo te pataje vètman Li pami yo selon tiraj osò. 36 Epi konsa, yo te chita e te kòmanse veye L la. 37 Yo te plase anwo tèt Li akizasyon ki te kont Li an ki te di: "SA SE JÉSUS WA JWIF LA". 38 Nan menm lè sa a, de vòlè te krisifye avè L, youn pa adwat Li, e youn pa agoch Li. 39 Sila yo ki t ap pase la yo t ap veye kout lang sou Li, e t ap souke tèt yo. 40 Yo t ap di: "Ou menm k ap detwi tanp lan pou rebati li nan twa jou a, sove pwòp tèt ou! Si ou se Fis Bondye a, sòti sou kwa a." 41 Epi menm jan an, chêt prèt yo avèk skrib ak lansyen yo t ap moke L e t ap di: 42 "Li te sove lòt yo; Li pa kapab sove pwòp tèt Li. Si Li se Wa Israël la, koulye a, kite L sòti sou kwa a, e n ap kwè nan Li. 43 Li mete konfyans nan Bondye. Kite Li sove Li koulye a, si Li vlè L; paske Li te di: 'Mwen se Fis Bondye a'". 44 Anplis, volè ki te krisifye avè L yo t ap veye menm ensilt yo sou Li. 45 Alò, depi sizyèm lè (midi), fènwa te tonbe sou tout tè a jis rive nan nevyèm lè (twazè). 46 Nan anviwon nevyèm lè, Jésus te kriye avèk yon vwa byen fò: "Eli, Eli, lima sabachthani?" Ki vle di: "Bondye m, Bondye m, Poukisa Ou abandone Mwen?" 47 Epi kèk nan yo ki te kanpe la, lè yo te tande sa, yo te kòmanse di: "Nonm sa a ap rele Elie". 48 E lapoula, youn nan yo te kouri pran yon eponj. Li te ranpli li avèk vinèg si, e plase li sou yon wozo pou te bay Li pou bwè. 49 Men lòt yo te di: "Annou wè si Elie ap vin sove L". 50 Konsa, Jésus te kriye ankò avèk yon vwa fò, e te kite nanm Li sòti. 51 Epi gade, vwal tanp lan te chire de bout soti anwo, rive jouk anba, epi latè te tranble, e wòch yo te vin fann. 52 Konsa, tonm yo te louvri e kò anpil sen ki t ap dòmi te vin leve. 53 Yo te sòti nan tonm yo lè Li te fin resisite e te antre nan vil sen an kote yo te parèt a anpil moun. 54 Epi santenye a ak sila ki te avèk li yo ki t ap veye Jésus yo, lè yo te wè tranbleman de tè a, ak bagay ki t ap fèt yo te vin fè pè anpil. Yo te di: "Anverite, sa se te Fis a Bondye a!" 55 Anpil fanm te la. Yo t ap gade a yon distans. Se te sila ki te swiv Jésus yo soti Galilée pandan yo t ap sèvi L. 56 Pami yo, te gen Marie a Magdala, Marie, manman a Jacques ak Joseph, e manman a fis Zébédée yo. 57 Lè li te fin fènwa, te vini yon nonm rich ki te soti Arimathée, ke yo te rele Joseph. Li menm osi, li te deja yon disip a Jésus. 58 Mesye sila a te mande Pilate pou kò Jésus. Konsa Pilate te kòmande ke li te livre bay li. 59 Epi Joseph te pran kò



a e te vlope li nan yon twal lèn pwòp. **60** Li te mete li nan pwòp tonm nèt pa li, ki te fouye nan wòch. Li te woule yon gwo wòch kont antre a, e li te kite lye a. **61** Epi Marie ki te sòti Magdala te la avèk lòt Marie a, ki te chita anfas tonm lan. **62** Konsa, nan jou swivan an, ki te jou apre preparasyon an, chèf prèt yo avèk Farizyen yo te reyini avèk Pilate. **63** Yo te di l: "Mèt, nou sonje ke lè Li te vivan an ke twonpè sila a te di: 'Apre twa jou, Mwen va leve ankò.' **64** Pou sa, kòmande pou yo mete tonm nan an sekirite jiska twa jou. Otreman, disip Li yo kab vin vòlè Li e di pèp la ke Li gen tan leve nan lanmò; epi dènye desepsyon sila a ap pi mal pase premye a." **65** Pilate te di yo: "Nou genyen gad la; ale mete li ansekirite jan nou konnen an." **66** Epi yo te ale mete tonm nan ansekirite. Plis ke gad la, yo te mete yon so sou wòch la.

**28** Alò, apre Saba a, lè li te kòmanse fè jou nan premye jou semèn nan, Marie Magdala ak lòt Marie a te vini pou gade tonm nan. **2** Lapoula, te gen yon gwo tranbleman de tè, e yon zanj Bondye te desann soti nan syèl la. Li te vin woule wòch akote a, e li te chita sou li. **3** Li te parèt tankou kout eklè, e vètman li te blanch tankou lanèj. **4** Gad yo te vin tranble avèk lakrent, e yo te tounen tankou moun mouri. **5** Konsa zanj lan te reponn e te di a fanm yo: "Pa pè, paske mwen konnen ke nou ap chèche Jésus ki te krisifye a. **6** Li pa la, paske Li leve, menm jan Li te di a. Vin wè plas kote Li te kouche a." **7** "Epi ale vit pou di disip Li yo ke Li leve soti nan lanmò. Epi gade byen, I ap prale devan nou nan Galilée. La nou va wè Li. Gade byen, mwen gen tan di nou sa." **8** Yo te kite tonm nan vit avèk lakrent, avèk gwo lajwa, e yo te kouri ale bay rapò a disip Li yo. **9** Pandan yo t ap w ale pou pale disip Li yo, gade byen, Jésus te rankontre yo e te salye yo. Yo te vin kote l, te kenbe pye Li, e te adore l. **10** Jésus te di yo: "Pa pè. Ale di frè M yo pati pou rive nan Galilée. La, yo va wè m." **11** Pandan yo te nan wout la, konsa kèk nan gad yo te antre lavil la pou te bay rapò a chèf prèt yo sou tout sa ki te rive yo a. **12** Konsa, lè yo te rasanble avèk tout lansyen yo e te pran konsèy ansanm, yo te bay yon gwo sòm lajan a sòlda yo. **13** Yo te di yo: "Nou gen pou di: 'Disip Li yo te vini nan lannwit e te vòlè l pote ale pandan nou t ap dòmi. **14** Si sa ta gen tan rive nan zòrèy Gouvènè a, n ap pale avè l pou pwoteje nou pou nou pa gen pwoblèm'". **15** Alò, yo te

pran kòb la, e te fè jan yo te enstwi yo. Listwa sila a te gaye pami Jwif yo e kontinye jouk jou sila a. **16** Men onz disip yo te fè wout yo pou Galilée, vè mòn ke Jésus te dezinye a. **17** Lè yo te wè Li, yo te adore Li; men kèk te doute. **18** Jésus te vin pale avèk yo, e te di: "Mwen fin resevwa tout pouvwa nan syèl la ak sou latè. **19** Konsa, ale fè disip a tout nasyon yo, epi batize yo nan non Papa a, Fis la, avèk Lespri Sen an. **20** Enstwi yo pou swiv tout sa ke Mwen te kòmande nou yo, epi konsa, Mwen va avèk nou toujou jiska lafen de laj." (aiòn g165)



# Mak

**1** Kòmansman bòn nouvèl Jésus Kris la, Fis Bondye a. 2 Jan li ekri nan Ésaïe, pwofèt la, “Gade byen, Mwen voye mesaj Mwen an pa devan nou, ki va prepare chemen nou; 3 Se vwa a youn k ap kriye nan dezè a, ‘Prepare chemen SENYÈ a; fè wout li dwat.’” 4 Jean Baptiste te parèt nan savann nan pou preche batèm repantans lan pou padon peche yo. 5 Tout peyi Judée a t ap prale bò kote li avèk tout pèp Jérusalem lan. Konsa, yo t ap batize pa li menm nan larivyè Jourdain an. Yo t ap konfese peche yo. 6 Jean te abiye avèk pwal chamo. Yon sentiwon te antoure senti li, epi manje li se te krikèt avèk myèl sovaj. 7 Li t ap preche pou di: “Aprè mwen gen youn k ap vini ki pi gran pase m, epi mwen pa menm dign pou m ta bese demare lasèt sandal Li. 8 Mwen batize nou avèk dlo, men Li va batize nou avèk Lespri Sen an.” 9 Nan jou sa yo, Jésus te sòti Nazareth nan Galilée, e te batize pa Jean nan Jourdain an. 10 Nan menm moman ke Li te sòti nan dlo a, Li te wè syèl la vin louvri, e Lespri a kon yon toutrèl te vin desann sou Li. 11 Yon vwa te sòti nan syèl la: “Ou menm se Fis byeneme Mwen an; nan Ou menm, Mwen byen kontan.” 12 Nan menm moman an Lespri a te pouse Li ale nan dezè a. 13 Konsa, Li te nan dezè a pou karant jou pandan Satan t ap tante Li. Li te avèk bèt sovaj yo, epi se zanj yo ki te okipe Li. 14 Alò, aprè Jean te fin arete, Jésus te vini Galilée. Li t ap preche Bòn Nouvèl Bondye a. 15 Li te di: “Lè a gen tan rive, epi wayòm Bondye a pwòch; repanti e kwè nan Bòn Nouvèl la.” 16 Pandan li t ap pase bò kote lanmè Galilée a, Li te wè Simon avèk André, frè a Simon an, ki t ap voye yon senn nan lanmè a, paske se moun lapèch yo te ye. 17 Jésus te di yo: “Swiv Mwen, e M ap fè nou fè lapèch moun.” 18 La menm, yo te kite senn yo pou te swiv Li. 19 Pi lwen Li te wè Jacques, fis Zébédée a, ak Jean, frè li a, ki t ap repare senn yo nan kannòt la. 20 Lapoula Li te rele yo, e yo te kite Zébédée, papa yo, nan kannòt la avèk sèvitè jounalye yo, e te sòti pou swiv Li. 21 Yo te ale Capernaüm. Imedyatman nan Saba a, Li te antre nan sinagòg la pou l te kòmanse enstwi. 22 Yo te etone pou jan Li te enstwi a. Paske Li te enstwi kon yon moun ki te gen otorite, e pa kon skrib yo. 23 Nan menm lè sa a, te gen yon mesye nan sinagòg la

ki te gen yon move lespri. Li t ap rele fò 24 pou di: “Kisa nou gen avè w, Jésus de Nazareth? Èske Ou vini pou detwi nou? Mwen konnen kilès Ou ye Sila ki Sen Bondye a!” 25 Konsa Jésus te reprimande L. Li te di l: “Pe la, e sòti nan li!” 26 Move lespri a te boulvèse li avèk gwo kriz. Li te kriye ak yon vwa fò, e te kite li. 27 Yo tout te etone. Yo te diskite pami yo e te di: “Kisa sa ye? Yon enstriksyon nèf? Avèk otorite Li kòmande menm move lespri yo, e yo obeyi Li!” 28 Byen vit nouvèl la te kouri toupatou nan tout anviwon Galilée a. 29 Depi lè yo kite sinagòg la, yo te antre lakay Simon avèk André ansanm avèk Jacques ak Jean. 30 Bèlmè Simon an te kouche malad avèk yon lafyèv. Imedyatman an yo te pale avèk Li konsènan li. 31 Jésus te vin kote l. Li te leve li pa men li, epi lafyèv la te kite li. Konsa li te sèvi yo. 32 Lè nwit lan te rive e solèy la fin kouche, yo te pote bay Li tout moun ki te malad yo, avèk sila ki te gen move lespri yo. 33 Tout vil la te rasanble devan pòt la. 34 Li te geri anpil moun ki te malad avèk plizyè kalite maladi, e te chase anpil dyab. Li pa t kite yo pale paske yo te konnen kilès Li te ye. 35 Nan granmmaten, pandan li te toujou fènwa, Li te leve e te ale deyò nan yon kote izole kote li t ap priye. 36 Konsa, Simon avèk sila ki te avè l yo t ap chèche Li. 37 Yo te twouve li, e te di l: “Tout moun ap chèche Ou”. 38 Li te di yo: “Annou ale yon lòt kote nan vil ki toupre yo pou M kab preche la tou, paske se pou sa ke M te vini.” 39 Li te ale nan sinagòg yo toupatou nan tout Galilée, e Li t ap preche, e chase move lespri yo. 40 Yon lepre te vin kote L, e t ap sipliyè L. Li te tonbe ajenou devan L, e te di l: “Si Ou vle, Ou kapab fè m vin pwòp”. 41 Kè Li te vin plen avèk konpasyon. Li te lonje men L, te touche li, e te di l: “Mwen vle. Vin pwòp”. 42 Konsa, touswit lèp la te kite l, e li te vin pwòp. 43 Konsa, Li te avèti li byen sevè, e byen vit, Li te voye l ale. 44 Li te di li: “Fè atansyon pou pa di anyen a pèsòn; men ale montre ou menm a prèt la, e ofri li yon ofrann pou pirifikasyon ou, sa ke Moïse te kòmande a, kon yon temwayaj a yo menm.” 45 Men li te ale deyò e te kòmanse pwoklame sa toupatou. Li te gaye nouvèl la jouk lè Jésus pa t kapab antre piblikman nan yon vil ankò, men te rete andeyò nan zòn dezè yo. Moun yo te sòti vin kote l de tout andwa.

**2** Lè L te retounen kèk jou aprè, nouvèl la te gaye ke Li te lakay Li. 2 Byen vit anpil moun te rasanble



devan pòt la pou jis lè pa t gen plas ankò, e Li te pale pawòl la bay yo. 3 Epi yo te pote bay Li yon paralitik ki te pote pa kat mesye. 4 Yo pa t kab rive bò kote L akòz foul la. Konsa, yo te retire twati kay la, e lè yo te fin fouye yon twou, yo te lonje palèt la desann sou li avèk mesye paralizè ki te kouche a. 5 Jèsus, lè L te wè lafwa yo, te di a paralitik la: "Fis Mwen, peche ou yo padone." 6 Men te gen kèk nan skrib yo ki te chita la ki te rezonè nan kè yo: 7 "Poukisa nonm sa a pale konsa? L ap blasfème; kilès sof ke Bondye sèl ki kab padone peche?" 8 Epi nan menm moman an, Jèsus, okouran nan lespri Li ke yo t ap refrechir konsa, te di yo: "Poukisa nou ap rezonè sou bagay sa yo konsa nan kè nou?" 9 Kisa ki pi fasil pou di a paralitik la: 'Peche ou yo padone', oubyen leve pran palèt ou e mache?" 10 Men pou nou ka konnen ke Fis a Lòm nan gen otorite sou latè pou padone peche yo" —Li te di a paralitik la: 11 "Mwen di ou leve, pran palèt ou e ale lakay ou." 12 Byen vit, li te leve, pran palèt li, e te sòti deyò devan tout moun. Yo tout te etone. Yo t ap bay glwa a Bondye. Yo t ap di: "Nou pa janm wè yon bagay konsa". 13 Li te ale deyò ankò bò kote lanmè a. Tout foul la te vin kote Li, e Li t ap enstwi yo. 14 Pandan Li t ap pase, Li te wè Lévi, fis a Alphée a, ki te chita nan biwo kontribisyon an. Li te di li: "Swiv Mwen"! Konsa, li te leve pou swiv Li. 15 Li te vin rive pandan Li te sou tab lakay li a, ke anpil kolektè kontribisyon avèk pechè yo t ap dine avèk Jèsus ak disip Li yo. Yo te anpil, e yo t ap swiv Li. 16 Lè skrib ak Farizyen yo te wè ke Li t ap manje avèk pechè ak ajan kontribisyon yo, yo te kòmanse di a disip Li yo: "Poukisa L ap manje e bwè avèk ajan kontribisyon yo avèk pechè yo?" 17 Lè L te tande sa, Jèsus te di yo: "Se pa sila ki ansante yo ki bezwen yon doktè, men sila ki malad yo. Mwen pa t vini pou rele moun ki jis yo, men pechè yo". 18 Disip a Jean avèk Farizyen yo t ap fè jèn, epi yo te vin di L: "Poukisa disip a Jean avèk disip a Farizyen yo fè jèn, men disip Ou yo pa fè L?" 19 Jèsus te di yo: "Pandan jenn gason k ap marye a avèk yo, èske patisipan fèt yo fè jèn? Non, depi jennonm nan la, yo pa kapab fè jèn. 20 Men jou yo ap vini lè jennonm nan va retire de yo. Konsa, nan jou sa a, ya fè jèn. 21 "Pèsòn pa koud yon moso twal ki poko lave sou yon vye rad, pou lè l fin lave, twal nèf la pa sere e separe de li; nèf la va kite ansyen an, e rad la va vin chire

pi mal. 22 E pèsòn pa mete diven nèf nan ansyen veso kwi; otreman, diven an va pete kwi a e diven an va vin pèdi, ansanm ak kwi a; men diven nèf toujou ale nan veso kwi ki fre." 23 Konsa, li te vin rive ke pandan Li t ap pase nan chan sereyal yo nan Saba a, pandan disip Li yo t ap ale, yo te kòmanse keyi tèt grenn sereyal. 24 Farizyen yo t ap di Li: "Gade la, poukisa y ap fè sa ki pa pèmi nan Saba"? 25 Li te di yo: "Èske nou pa janm li sa ke David te fè lè li te nan bezwen e te vin grangou, li menm avèk moun pa l yo?" 26 Kijan li te antre menm nan kay Bondye a nan tan wo prèt la Abiathar? Jan li te manje pen konsakre a ki pa pèmi pou pèsòn manje sof ke prèt yo, e li te bay li osi a sila ki te avè l yo?" 27 Jèsus te di yo: "Saba a te fèt pou lòm, e pa lòm pou Saba a. 28 Konsa, Fis a Lòm nan se Mèt la, menm a Saba a."

**3** Li te antre ankò nan sinagòg la, epi yon nonm te la avèk yon men sèch. 2 Yo t ap veye L pou wè si Li t ap geri li nan Saba a pou yo ta kapab akize Li. 3 Li te di nonm avèk men sèch la: "Leve vin devan!" 4 Li te di yo: "Èske li pèmi nan Saba a pou fè byen, oubyen pou fè mal, pou sove yon vi, oubyen pou touye"? Men yo te rete an silans. 5 Lè L fin gade toupatou, byen fache, byen blese akòz kè di yo, Li te di a nonm nan: "Lonje men ou". Li te lonje l, e men li te geri. 6 Imedyatman, Farizyen yo te ale deyò pou fè konplo kont Li avèk Ewodyen yo pou wè kijan yo ta kapab detwi Li. 7 Jèsus te retire kò l bò kote lanmè a ansanm avèk disip Li yo. Yon gran foul ki sòti Galilée t ap swiv li, ansanm avèk moun peyi Judée yo, 8 avèk Jérusalem, Idumée ak lòt bò Jourdain an ak landwa Tyr avèk Sidon. Yon gwo foul moun ki te tande tout sa Li t ap fè, te vin kote Li. 9 Li te di disip Li yo ke yon kannòt ta dwe prepare pou Li, akòz gran foul la, pou yo pa peze L twòp. 10 Paske Li te geri anpil moun, e kon rezilta, tout sa ki te aflije yo t ap peze L pou yo ta kapab touche L. 11 E nenpòt lè ke move lespri yo te wè L, yo t ap tonbe devan Li, kriye fò e di: "Ou se Fis Bondye al!" 12 Konsa, Li te reponn yo avèk severite pou yo pa di ki moun li te ye. 13 Li te monte sou mòn nan, pou L te rele sila ke Li menm te vle yo, e yo te vin kote Li. 14 Li te dezinye douz yo, pou yo ta kapab avè L, e pou Li ta kapab voye yo deyò pou preche, 15 e pou yo ta kab gen otorite pou chase move lespri yo: 16 Simon, ki rele Pierre, 17 Jacques, fis Zébédée a, avèk Jean, frè a Jacques, (a li menm Li te bay



non Boanergès ki vle di Fis a tonnè yo); 18 André, ak Philippe, ak Barthélemy, ak Matthieu, ak Thomas, ak Jacques, fis Alphée a, ak Thaddée, e Simon, Zelòt la; 19 ansanm avèk Judas Iscariot, sila ki te trayi Jésus a. 20 Apre, Li te retounen lakay Li, e foul la te rasanble ankò jiskaske yo pa t kab menm manje yon repa. 21 Lè pwòp fanmi pa Li te tande sa, yo te ale deyò pou pran chay Li, paske yo t ap di: "Li gen tan pèdi bon tèt Li". 22 Konsa, skrib ki te sòti Jérusalem yo t ap di: "Se Béelzébul menm ki pran L. Li chase move lespri yo pa mèt move lespri yo". 23 Li te rele yo a Li menm, e te kòmanse pale ak yo an parabòl: "Kijan Satan kapab chase Satan mete l deyò? 24 Si yon wayòm divize kont tèt li, wayòm sa a p ap kapab kanpe. 25 Si yon kay divize kont tèt li, kay sa a p ap kab kanpe. 26 Si Satan fin leve kont tèt li, epi li divize, li p ap kab kanpe, men li fini! 27 "Men pèsòn p ap kapab antre lakay a yon nonm fò, e piyajé byen li, sof ke premyèman li mare mesye fò a; e apre sa, l ap piyajé kay li. 28 "Anverite, Mwen di nou tout peche fis a lòm yo ap padone, e menm nenpòt blasfèm yo fè; 29 men nenpòt moun ki blasfème kont Lespri Sen an p ap janm gen padon, men yo va rete koupab de yon peche etènèl." (aiōn g165, aiōnios g166) 30 Paske yo t ap di ke "Li gen yon move lespri". 31 Alò, manman Li, avèk frè Li yo te rive kanpe deyò a, yo te voye kote Li e te rele Li. 32 Yon foul te chita toupatou antoure L, e yo te di Li: "Gade, manman Ou avèk frè Ou yo ap chèche Ou deyò a". 33 Li te reponn yo e te di: "Kilès ki manman M ak frè M?" 34 Li te gade toupatou sou sila ki te chita antoure Li yo e Li te di: "Gade, men manman M avèk frè M yo! 35 Paske sila ki fè volonte a Papa M yo, se yo menm ki frè M, sè M, ak manman M".

**4** Li te kòmanse enstwi yo ankò bò kote lanmè a. Yon gwo foul te ransanble kote Li jiskaske Li te vin antre nan yon kannòt sou lanmè a e Li te chita. Tout foul la te kanpe atè bò lanmè a. 2 Konsa, Li te enstwi yo anpil bagay an parabòl. Li t ap di yo nan ansèyman li; 3 "Koute! Yon moun ki t ap simen te ale deyò pou simen grenn. 4 Pandan li t ap simen, kèk grenn te tonbe akote wout la pou zwazo yo vin manje l nèt. 5 "Lòt grenn te tonbe nan wòch kote pa t gen anpil tè. Byen vit, li te leve, paske tè a pa t gen pwofondè. 6 Konsa, lè solèy la fin leve, li te vin brile, e akòz li pa t gen rasin, li te fennen. 7 "Lòt grenn

tonbe pami pikan yo. Pikan yo leve toufe li, e li pa t bay donn. 8 "Lòt grenn te tonbe nan bon tè e pandan yo t ap grandi, ogmante, yo vin bay yon rekòlt ki te pwodwi trant, swasant, e menm san fwa." 9 Konsa li te di: "Sila ki gen zòrèy pou tande, kite l tande". 10 Pandan Li te apa pou kont Li, sila ki t ap swiv Li yo ansanm avèk douz yo t ap poze L kesyon sou parabòl yo. 11 Li te di yo: "A nou menm te gen tan bay mistè a wayòm Bondye a; men sila ki rete deyò yo, ap resevwa tout bagay an parabòl. 12 Pou l rive ke Malgre yo wè, yo kapab wè san apès; e pandan y ap tande, yo kapab tande e pa konprann. Otreman, yo ta kab retounen pou twouve padon." 13 Li te di yo: "Èske nou pa konprann parabòl sila a? Alò kijan nou va konprann tout parabòl yo? 14 "Moun k ap simen an simen pawòl la. 15 Se sila ki akote wout yo, ke lè pawòl la fin simen, yo tande. Men byen vit, Satan vin pran pawòl ki te simen an, e rachte l soti nan yo. 16 "E nan yon jan ki sanble ak sa, sila yo se yo menm ki te simen kote ki plen wòch yo. Lè yo fin tande pawòl la, byen vit, yo resevwa l avèk jwa. 17 Men yo pa gen rasin fon nan yo menm. Yo la pou yon ti tan. Lè afliksyon oswa pèsèkasyon vini akòz pawòl la, lapoula yo vin chite. 18 "Lòt yo se sila yo ki te te simen pami pikan yo. Se yo ki te tande pawòl yo, 19 men tout pwoblèm mond sa a ak sediksyon richès yo, avèk lanvi pou lòt bagay toufe pawòl la, pou li pa donnen fwi. (aiōn g165) 20 "Sila ki te te simen nan bon tè a, se yo menm ki te tande pawòl la, yo te aksepte li, e yo te vin bay fwi trant, swasant e menm san fwa." 21 Konsa Li t ap di yo: "Èske yon lanp pote pou mete anba yon panyen oubyen anba yon kabann? Èske yo pa pote li pou mete li sou yon chandelye? 22 Paske anyen pa kache, sof ke pou parèt nan limyè. 23 Si yon moun gen zòrèy pou tande, kite l tande." 24 E Li t ap di yo: "Fè atansyon a sa nou koute. Menm jan ke nou mezire bay, li va mezire remèt a nou menm; e menm plis, y ap bannou ki tande. 25 Paske a nenpòt moun ki genyen, l ap resevwa anplis, e a nenpòt moun ki pa genyen, menm sa li genyen an ap retire nan men li." 26 E Li t ap di: "Wayòm syèl la se tankou yon mesye k ap voye semans sou latè. 27 Konsa, l ale sou kabann li nan aswè, li leve lajounen, e semans lan pouse e grandi; kijan sa fè fèt, li menm pa konnen. 28 Tè a pwodwi rekòlt pou kont li; premyèman flèch,



answit tèt la, e apre sa, grenn mi yo nan tèt la. 29 Men depi rekòl la vin prè, byen vit l ap bay li kouto, paske lè rekòl la rive.” 30 Li te di: “Kijan n ap imagine wayòm Bondye a, oubyen selon ki parabol nou kapab reprezante li? 31 Li tankou yon grenn moutad ke lè l simen nan tè, li pi piti pase tout grenn ki sou latè. 32 Malgre sa, lè l fin simen, li grandi e vin pi gwo pase tout lòt plant nan jaden yo, epi fè gwo branch, pou zwazo anlè yo kab vin fè nich anba lonbraj li.” 33 Ak anpil parabol konsa, Li te pale pawòl la avèk yo nan limit yo ta kapab tande l pou konprann. 34 Li pa t pale avèk yo san parabol; men Li t ap eksplike tout bagay an prive a disip Li yo. 35 Nan jou sa a, lè lannwit vin rive, Li te di yo: “Annou pase pa lòtò.” 36 Yo te kite foul la e te pran Li avèk yo jan Li te ye nan kannòt la. Anplis, te gen lòt kannòt ki te avèk Li. 37 Konsa, te vin leve yon gwo van tanpèt, ak vag lanmè ki t ap kase sou kannòt la otan ke kannòt la te prèske fin plen nèt. 38 Jhésus Li menm te nan pwent dèyè kote L t ap dòmi sou yon kousen. Yo te fè L leve e te di Li: “Mèt, èske sa pa fè Ou anyen ke n ap mouri?” 39 Li te leve, e konsa, Li te reprimande van an e te di a lanmè a: “Fè silans, rete kalm!” Epi van an te vin bese e tan an te vini byen kalm. 40 Li te di yo: “Poukisa nou pè konsa? Jiska prezan, nou poko gen lafwa?” 41 Yo te etone avèk laperèz e yo te di: “Ki moun sa ye ke menm van avèk dlo lanmè obeyi Li?”

**5** Yo te vini lòtò lanmè a nan peyi Gadarenyen yo. 2 Lè Li te fin sòti nan kannòt la, lapoula yon mesye avèk yon move lespri ki sòti nan tonm yo te rankontre Li. 3 Li t ap viv pami tonm yo, e pèsòn pa t kab mare l ankò, menm avèk yon chèn. 4 Paske li te konn mare souvan avèk gwo fè avèk chèn nan pye li. Chèn yo te konn vin chire separe nèt pa fòs li, e fè yo te kase an mòso. Pèsòn pa t kab donte l. 5 Konsa, tout tan, lajounen kon lannwit, pami tonm yo ak nan mòn yo, li t ap kriye fò e t ap blese kò l avèk wòch. 6 Lè l wè Jhésus a distans, li kouri pwoche L pou l bese devan L. 7 Li te kriye avèk yon vwa fò, e te di: “Kisa m gen avè w Jhésus, Fis a Bondye Pi Wo a? Mwen sipliye Ou pa Bondye, pa toumante mwen!” 8 Paske Li t ap di a li menm: “Sòti nan mesye sa a, ou menm move lespri a!” 9 Konsa, Li te mande l: “Kòman yo rele ou?” Li te di l: “Yo rele m Lejyon, paske nou anpil.” 10 Li te kòmanse sipliye Li seryezman pou Li pa voye yo deyò peyi a. 11 Konsa, te gen yon gwo bann kochon

ki t ap manje la nan mòn nan. 12 Tout move lespri yo te sipliye Li e te di: “Voye nou nan kochon yo pou nou kapab antre nan yo”. 13 Jhésus te bay yo pèmisyon. Konsa nan sòti a, move lespri yo te antre nan kochon yo, e bann nan te kouri desann pant falèz mòn nan, jouk rive nan lanmè. Te gen anviwon de-mil nan yo, e yo te mouri nan dlo lanmè a. 14 Konsa, gadyen yo te kouri kite lye a, e te bay rapò sa nan vil la, tankou andeyò. E moun yo te vini pou wè sa ki te rive a. 15 Yo te vin kote Jhésus e yo te wè mesye ki te konn gen move lespri a byen chita, byen abiye avèk tout bon lespri li. Se te menm moun ki te gen “Lejyon an”, e yo te vin gen krent. 16 Konsa, sila ki te wè l yo, te pale ak yo sou jan sa te rive mesye move lespri a, ak tout afè kochon yo. 17 E yo te kòmanse sipliye L pou L kite landwa sa a. 18 Pandan Li t ap antre nan kannòt la, mesye ki te gen move lespri a te sipliye L pou l ta kapab ale avèk Li. 19 Men Li pa t kite L ale, men te di li: “Ale lakay moun ou yo e bay yo rapò sou ki gran bagay SENYÈ a te fè pou ou, ak jan Li te fè ou gras.” 20 Li te sòti, e te kòmanse pwoklame nan Decapolis ki kalite bon bagay Jhésus te fè pou li, e tout moun te etone. 21 Lè Jhésus te fin pase lòtò ankò nan kannòt la, yon gwo foul te rasanble antoure Li. Li te bò kote lanmè a. 22 Youn nan ofisye sinagòg yo ki te rele Jaïrus te pwoche. Lè l te wè Li, li te tonbe sou jenou Li. 23 Li te sipliye Li byen fò e te di: “Tifi mwen an prèt pou mouri. Silvouplè, vin poze men Ou sou Li pou li kapab vin geri e viv.” 24 Epi Li te ale avèk li. Yon gwo foul t ap swiv Li e yo t ap peze L. 25 Konsa, te gen yon fanm ki te gen yon emoraji pandan douz ane. 26 E li te soufri anpil nan men a anpil doktè. Li te depanse tout sa li te posede san rezilta, men li te vin pi mal atò. 27 Apre li te fin tande koze Jhésus a, li te pwoche dèyè Li nan foul la, e te touche vètman Li. 28 Paske li te reflechi: “Si m sèlman touche rad Li, mwen va geri”. 29 Konsa, nan menm moman an, ekoulman san an te vin seche, e fanm nan te santi nan kò l ke maladi a te geri. 30 Nan menm moman an, Jhésus te santi nan Li menm ke pouvwa a te kite L. Li te vire kote foul la e te di: “Kilès ki te touche vètman Mwen an?” 31 Disip Li yo te di l: “Ou wè tout foul sa a k ap peze Ou, e Ou mande: ‘Kilès ki touche M nan?’” 32 Li te gade toupatou pou wè fanm ki te fè sa a. 33 Konsa, fanm nan, tou ap tranble avèk lakrent, konsyan de sa ki te rive l la, li te vin tonbe



devan Li, e te di Li tout laverite. **34** Jésus te di li: “Fi, se lafwa ou ki bay ou lasante. Ale anpè, e resevwa gerizon de maladi ou a”. **35** Pandan Li t ap pale, moun yo te rive sòti lakay ofisye sinagòg la. Yo te di li: “Fi ou a gen tan mouri; ou pa bezwen twouble Mèt la ankò”. **36** Men Jésus te gen tan tande sa ki t ap pale a, e te di a ofisye sinagòg la: “Pa pè ankò; sèlman kwè”. **37** Konsa, Li pa t kite pèsòn swiv Li sof ke Pierre, Jacques, ak Jean, frè a Jacques. **38** Yo te vini lakay ofisye sinagòg la, epi Li te wè yon gwo tètèn, ak moun ki t ap kriye fò e rele “anmwey”. **39** Li antre, e Li te di yo: “Poukisa nou ap fè tout bri sa a, e kriye konsa? Pitit sa a pa mouri, men l ap dòmi”. **40** Konsa yo te kòmanse ri sou Li. Men lè Li te fin mete yo tout deyò, Li te pran manman ak papa a pitit la avèk moun pa L yo, e te antre kote pitit la te ye a. **41** Li te pran pitit la pa men li, e te di li: “Talita koum” ki vle di “Tifi, Mwen di ou leve!” **42** Lapoula, tifi a te leve e te kòmanse mache. Li te gen douz ane. Tout moun te sezi. **43** Konsa, Li te bay yo yon lòd sevè ke pèsòn pa dwe tande afè sa a. Epi Li di yo pou bay tifi a yon bagay pou li manje.

**6** Jésus te kite la. Li te vini nan pwòp vil pa Li a, e disip Li yo te swiv Li. **2** Lè Saba a te vin rive, Li te kòmanse enstwi nan sinagòg la. Anpil moun te tande L. Yo te etone e te di: “Kote nonm sa a twouve bagay sa yo, e se ki sa jès sa ke Li resevwa, pou mirak konsa yo ka fèt pa men L?” **3** Se pa chapant lan, fis Marie a, frè a Jacques, avèk Joses, ak Jude, ak Simon an? Se pa sè Li yo ki avèk nou? E yo te ofanse de Li. **4** Konsa, Jésus te di yo: “Yon pwofèt pa janm san onè sof ke nan pwòp vil pa L, pami pwòp fanmi li e nan pwòp kay Li.” **5** Li pa t kab fè anpil mirak la, malgre Li te poze men Li sou kèk moun malad, e Li te geri yo. **6** Li te etone pa enkredilite yo. Epi Li t ap ale toupatou nan ti bouk yo pou bay enstriksyon. **7** Li te rele douz yo e te kòmanse voye yo sòti de pa de, e Li te bay yo otorite sou move lespri yo. **8** Konsa, Li te avèti yo ke yo pa t pou pran anyen pou vwayaj la sof ke yon baton; ni pen, ni yon sak, ni lajan pou mete nan senti yo; **9** men yo te gen pou mete sapat yo, e Li te di anplis: “Pa menm mete de tinik (yon wòb lejè)”. **10** Li te di yo: “Nenpòt kote nou antre nan yon kay, rete la jouk lè nou kite vil la. **11** Epi nenpòt kote ki pa resevwa nou, oswa koute nou, pandan nou ap kite la, souke retire menm pousyè ki

anba pye nou kon temwayaj kont yo. Asireman mwen di ou, l ap pi tolerab pou Sodome ak Gomorrhe nan jou jijman an pase vil sa a!” **12** Yo te sòti deyò e yo t ap preche ke moun dwe repanti. **13** Yo t ap chase anpil move lespri, yo t ap onksyone malad yo avèk lwil, e t ap geri yo. **14** Wa Hérode te tande de bagay sa yo pwiske non Li te deja vini byen koni. Moun t ap di ke Jean Baptiste te gen tan leve soti nan lanmò, ki fè L vin gen pouvwa pou fè tout mirak sa yo. **15** Men lòt t ap di: “Li menm se Élie”. Lòt t ap di: “Li se yon pwofèt, kon youn nan ansyen pwofèt yo”. **16** Men lè Hérode te tande sa, Li t ap di: “Jean, tèt de sila ke m te fin koupe a, gen tan resisite!” **17** Paske se te Hérode menm ki te voye fè arete Jean, e li te mare l nan prizon pou koz Hérodiad, madanm a frè li a, Philippe, akoz ke li te marye avè l. **18** Paske Jean t ap di a Hérode: “Li pa pèmèt pou ou gen madanm a frè ou”. **19** Konsa, Hérodiad te gen yon kont avèk li, e te vle mete L a lanmò men l pa t kab fè l; **20** Paske Hérode te pè Jean, pwiske li te konnen ke li te yon nonm ladwati ki sen, e li te pwoteje l. Lè Hérode te konn koute l, li te konn byen twouble; men li te bay li plezi pou koute l. **21** Men yon jou okazyon an te vin parèt pandan fèt nesans Hérode. Li te ofri yon gwo fèt pou gwo chèf dirijan avèk kòmandan militè yo nan Galilée. **22** Lè fi a Hérodiad la te vini pou kont li e te danse, li te fè Hérode kontan ak tout vizitè li yo nan fèt la. Konsa Wa a te di fi a: “Mande mwen nenpòt sa ou vle, e m ap bay ou li”. **23** Li te sèman a li menm: “Nenpòt sa ou vle, m ap bay ou li, jiska mwatye wayòm mwen an”. **24** Konsa, li te ale deyò e te mande manman l: “Kisa mwen dwe mande?” Epi li te di l: “Tèt a Jean Baptiste”. **25** Lapoula, li te vini avèk vitès devan Wa a avèk yon demann. Li te di: “Mwen vle ke ou ban mwen koulye a menm, tèt a Jean Baptiste sou yon plato”. **26** Malgre ke Wa a te byen tris akòz sèman an, men akòz vizitè li yo, li pa t gen kouraj pou l refize l. **27** Imedyatman Wa a te voye yon gad avèk lòd pou vini avèk tèt li. Li te ale, e te fè yo koupe tèt li nan prizon an. **28** Konsa yo te pote tèt li sou yon plato pou te bay fi a, e fi a te bay li a manman l. **29** Lè disip li yo te tande sa, yo te vin pran kò l, e te mete l nan yon tonm. **30** Apòt yo te rasanble avèk Jésus. Yo te bay Li yon rapò de tout sa yo te fè ak sa yo te enstwi. **31** Li te di yo: “Vini apa pou kont nou nan yon plas apa pou pran yon ti repo”.



Paske anpil moun t ap antre, sòti, e yo pa t menm gen tan manje. 32 Yo te kite la nan yon kannòt pou ale nan yon plas apa pou kont yo. 33 Konsa, lè pèp la te wè ke yo t ap prale, anpil moun te rekonèt yo. Yo te kouri jwenn yo apye, sòti nan tout vil yo, epi yo te rive avan yo. 34 Lè Jèsus te rive atè, Li te wè yon gwo foul. Konsa, Li te gen konpasyon pou yo paske yo te tankou mouton san gadò. Li te kòmanse enstwi yo anpil bagay. 35 Lè li te deja byen ta, disip Li yo te vin kote Li. Yo te di: "Plas sa a byen izole, e li deja fin byen ta. 36 Voye yo ale pou yo kapab ale nan landwa pa yo avèk vil pa yo pou achte kèk manje pou tèt yo." 37 Men Li te di yo: "Nou menm bay yo manje!" Yo te reponn Li: "Ou vle nou ale depanse desan denye nan pen pou nou bay yo manje?" 38 Li te di yo: "Konbyen pen nou genyen? Al gade!" Lè yo konnen, yo di: "Senk pen ak de pwason". 39 Konsa, Li te kòmande yo pou chita pa gwoup nan zèb vèt la. 40 Yo te chita pa gwoup de santèn, e pa gwoup de senkantèn. 41 Li te pran senk pen yo avèk de pwason yo. Li te gade vè syèl la, e Li te beni manje a. Li te kase pen yo, e Li te kontinye bay disip yo pou mete devan yo. Li te divize bay nan de pwason yo pami yo tout. 42 Yo tout te manje, e yo te satisfè. 43 Yo te ranmase douz panyen byen plen avèk moso kase yo; e anplis, pwason. 44 Te gen senk-mil mesye ki te manje pen yo. 45 Konsa, Jèsus te fè disip Li yo antre nan kannòt la pou ale devan Li lòtbò vè Bethsaïda, pandan Li menm t ap voye foul la ale. 46 Lè Li fin di yo orevwa, Li te ale nan mòn nan pou priye. 47 Lè lannwit te rive, kannòt la te nan mitan lanmè a, e Jèsus te atè pou kont Li. 48 Lè L te wè yo t ap fè fòs sou zaviwon yo akòz van an te kont yo, nan anviwon katriyèm è nan aswè, Li te vin kote yo ap mache sou lanmè a, kòmsi Li te gen entansyon ale devan pou kite yo dèyè. 49 Men lè yo te wè L ap mache sou lanmè a, yo te sipoze ke Li te yon fantom e yo te kriye fò; 50 pwiske yo tout te wè Li e yo te pè. Men nan moman sa a Li te pale avèk yo. Li te di yo: "Pran kouraj! Se Mwen menm! Pa pè." 51 Li te antre nan kannòt la avèk yo, e van an te sispann. Yo te vrèman sezi. 52 Akòz yo pa t reyisi gen okenn konprann nan afè pen yo, kè yo te di. 53 Lè yo te fin travèse lòtbò, yo te rive atè nan Gènézareth e te mare kannòt la atè. 54 Nan moman yo te kite kannòt la, pèp la te rekonèt yo. 55 Konsa, pèp la te kouri toupatou nan

tout peyi a, e te kòmanse pote sila ki te malad yo sou palèt nan plas kote Li te ye a. 56 Nenpòt kote Li te antre nan bouk ak gran vil oswa andeyò, yo t ap vin depoze moun malad nan mache yo pou siplye L pou yo ta kapab sèlman touche rebò vètman Li, akòz tout moun ki te touche l t ap vin geri.

**7** Farizyen yo avèk kèk nan skrib yo te antoure Jèsus lè yo te sòti Jérusalem. 2 Lè yo te wè ke kèk nan disip Li yo t ap manje pen avèk men enpi, sa vle di, san lave, 3 (pwiske Farizyen yo avèk tout Jwif yo pa manje sof ke yo lave men yo kòrèk, pou obsève tradisyon a ansyen yo. 4 Lè yo sòti nan mache, yo pa manje sof ke yo gen tan benyen. Anplis yo gen anpil lòt bagay ke yo konn resevwa kon prensip, tankou lavaj a tas, avèk krich, ak po kwiv yo.) 5 Pou sa, Farizyen yo ak skrib yo te mande L: "Poukisa disip ou yo pa mache selon tradisyon ansyen yo, men manje pen avèk men ki pa lave?" 6 Li te reponn yo: "Byen jis Ésaïe te fè pwofesi sou nou kom ipokrit, lè li te ekri: 'Pèp sa bay Mwen lonè avèk lèy yo, men kè yo ap enstwi kòm doktrin, prensip a lòm.' 8 "Nou neglijè kòmandman a Bondye yo, pou kenbe tradisyon a lòm yo—kon lavaj krich yo ak anpil lòt bagay" 9 Li t ap di yo anplis: "Ak konesans nou mete kòmandman Bondye a akote, pou kenbe tradisyon pa nou yo. 10 Paske Moïse te di: 'Onore papa ou avèk manman ou'; epi 'sila ki pale mal a papa li oswa manman li, fòk li mete a lanmò.' 11 "Men nou di: 'Si yon nonm di a papa l, ni a manman l, nenpòt sa ke m genyen se Kòba" (sa vle di, "bay a Bondye"), 12 "Nou pa pèmèt moun nan fè anyen ankò ni pou papa l, ni pou manman l. 13 Konsa nou fè pawòl Bondye a vin nil ak tradisyon ke nou transmèt a youn lòt. Nou fè anpil bagay konsa." 14 Li te rele foul la kote Li ankò. Li te di yo: "Koute Mwen, nou tout, e konprann: 15 Nanpwen anyen deyò yon nonm k ap fè l sal, men se bagay ki sòti pa anndan yon nonm ki fè l sal. 16 Si yon moun gen zòrèy, kite li tande." 17 Lè Li te kite foul la, Li te antre nan kay la. Disip Li yo te kesyone L sou parabol sila a. 18 Epi Li te di yo: "Èske nou si tèlman manke konprann tou? Èske nou pa konprann ke sa ki sòti deyò yon nonm pou antre ladann pa kapab souye l, 19 paske sa pa antre nan kè l, men nan vant li epi li vin elimine?" (Konsa Li te deklare ke tout kalite manje pwòp.) 20 Li te di: "Sa ki sòti nan yon moun, se



sa ki souye l. **21** Paske pa anndan, sòti nan kè lòm tout move panse, fònikasyon, vòl, touye moun, adiltè, **22** zak lanvi sa ki pou lòt, mechanste, desepsyon, sansyalite, jalouzi, kout lang, ògèy, ak tout kalite foli. **23** Tout mal sa yo sòti pa anndan, epi souye yon nonm.” **24** Jésus te leve e te pati pou rejyon Tyr la. Lè Li te antre nan yon kay, Li pa t vle pèsòn konnen sa, men Li pa t kab evite atire atansyon. **25** Men lè yon fanm ak yon tifi ki te gen yon move lespri te tande de Jésus, li te vin kote L nan menm moman an, e te tonbe nan pye Li. **26** Alò, fanm sila a te yon moun etranje nan ras Siwofonisyèn. E li te kontinye mande L pou chase move lespri a sou pitit li a. **27** Jésus te di li: “Kite zanfan yo satisfè avan, paske li pa bon pou pran pen timoun yo pou jete l bay chen.” **28** Men fanm nan te reponn Li: “Wi Mèt, men menm ti chen anba tab yo manje ti moso ke timoun yo lese tonbe yo.” **29** Konsa Li te di li: “Akoz repons sa a, al fè wout ou; move lespri a gen tan kite fi ou a.” **30** E lè fanm nan te retounen lakay li, li te twouve tifi a byen kouche sou kabann nan, e move lespri a te gen tan kite li. **31** Ankò Li te kite rejyon Tyr la, e te pase pa Sidon jiska lanmè Galilée a, nan rejyon Decapolis. **32** Yo te mennen bay Li yon moun ki te soud, ki te pale avèk anpil difikilte, e yo te sipliyè L pou mete men Li sou li. **33** Jésus te mennen l apa gran foul la, e te mete dwat Li anndan zòrèy moun nan. Li te krache, e te touche lang li avèk krache a. **34** Pandan Li gade vè syèl la, Li te soupire byen fò, e te di li: “Ifafata!” Sa vle di “Ouvri!” **35** Konsa zòrèy li te louvri. Lang lou a te disparèt, e li te vin pale kon nòm. **36** Li te bay yo lòd pou yo pa pale avèk pèsòn; men plis Li te bay lòd, plis yo te kontinye gaye nouvèl la toupatou. **37** Yo te vin etone nèt. Yo t ap di: “Li fè tout bagay byen. Li fè menm soud yo tande, e bèbè yo pale”.

**8** Nan jou sa yo, lè te gen ankò yon gwo foul ki pa t gen anyen pou yo manje, Jésus te rele disip Li yo. Li te di yo: **2** “Mwen santi konpasyon pou foul la pwiske yo rete avèk Mwen koulye a pandan twa jou, e yo pa gen anyen pou yo manje. **3** Si Mwen voye yo lakay yo grangou, y ap fennen nan wout la, e gen nan yo ki sòti yon bon distans.” **4** Disip Li yo te reponn Li: “Kote yon moun kapab jwenn ase pen isit la pou satisfè moun sa yo nan yon andwa izole konsa?” **5** Li te mande yo: “Konbyen moso pen nou genyen?” Yo te di Li: “Sèt”. **6** Konsa, Li te fè yo chita atè. Li te pran

sèt pen yo, e te kase yo an mòso. Li te kòmanse bay yo a disip Li yo pou sèvi yo, e yo te bay yo a foul la. **7** Anplis yo te genyen kèk ti pwason. Lè L fin beni yo, Li te kòmande sa yo anplis pou separe bay. **8** Yo te manje e yo te satisfè. Yo te ranmase sèt gwo panyen plen avèk moso kase ki te rete. **9** Te gen anviwon kat mil ki te la. Konsa, Li te voye yo ale. **10** Nan menm moman sa a, Li te antre nan kannòt la avèk disip Li yo, pou te rive nan peyi yo rele Dalmanutha a. **11** Farizyen yo te parèt e yo te kòmanse diskite avè L. Yo te mande L yon sign ki sòti nan syèl la pou teste li. **12** Avèk yon gwo soupi ki sòti nan lespri Li, Li te di: “Poukisa jenerasyon sila a ap chèche yon sign? Anverite Mwen di nou: Nanpwen sign k ap parèt a jenerasyon sila a.” **13** Lè L fin kite yo, Li te monte kannòt la pou te ale lòtbò. **14** Yo te bliye pran pen, e pa t gen plis ke yon moso nan kannòt la avèk yo. **15** Li te avèti yo pou di: “Veye byen! Fè atansyon kont ledven Farizyen yo, ak ledven Hérode la!” **16** Konsa, yo te kòmanse diskite youn avèk lòt pwoblèm ke yo pa t gen pen an. **17** Jésus te konprann sa byen, e te di yo: “Poukisa nou ap pale afè pen an? Èske nou poko wè ni konprann? Èske nou gen kè di? **18** Malgre nou gen zye, èske nou pa wè? E malgre nou gen zòrèy, èske nou pa tande? E èske nou pa sonje **19** lè Mwen te kase senk pen yo pou senk mil moun, konbyen panyen plen avèk moso kase nou te ranmase?” Yo te di Li: “Douz”. **20** “Epi lè Mwen te kase sèt pou kat mil moun yo, konbyen gwo panyen plen avèk moso kase nou te ranmase?” Yo te di li: “Sèt”. **21** Li te mande yo: “Èske nou poko menm konprann?” **22** Yo te rive Bethsaïda. Moun yo te pote bay Li yon mesye avèg e yo te sipliyè L pou te touche l. **23** An pran mesye avèg la pa men li, Li te mennen l sòti nan vil la. Lè L fin krache sou zye li e mete men L sou li, Li te mande l: “Èske ou pa wè anyen?” **24** Konsa, li te leve tèt li gade e te di: “Mwen wè moun. Konsi mwen wè yo tankou pyebwa k ap mache toupatou.” **25** Ankò Li te mete men Li sou zye li. Li te gade byen fiks, e li te vin restore. Konsa, li te wè tout bagay byen klè. **26** Li te voye li lakay li e te di: “Pa menm antre nan vil la.” **27** Jésus te sòti avèk disip Li yo pou lantrè nan vilaj Césarée Philippe. Sou wout la Li te diskite ak disip Li yo. Li te mande yo: “Kilès moun yo di ke Mwen ye?” **28** Yo te di Li: “Jean Baptiste, e kèk lòt Èlie, men lòt, youn nan pwofèt yo”. **29** Li te kesyone yo plis;



“Men kilès nou menm nou di ke Mwen ye?” Pierre te reponn e te di Li: “Ou menm se Kris la.” 30 Konsa, Li te avèti yo pou pa di pèsòn anyen sou Li menm. 31 Li te kòmanse enstwi yo ke Fis a Lòm nan t ap oblije souffri anpil bagay, vin rechte pa ansyen yo avèk chèf prèt ak skrib yo, e touye. E apre twa jou, Li ta resisite ankò. 32 Li t ap pale bagay la byen klè. Konsa, Pierre te mennen L akote e te kòmanse repwoche L. 33 Men lè l te vire gade dèyè, Li te wè disip Li yo, e Li te repwoche Pierre, e te di l: “Mete ou dèyè M, Satan! Paske ou p ap mete panse ou sou enterè Bondye a, men enterè lòm.” 34 Li te rele foul la avèk disip Li yo. Li te di yo: “Si yon moun vle swiv Mwen, fòk li renonse pwòp tèt li, pran kwa li, e swiv Mwen. 35 Paske nenpòt moun ki vle sove vi li, va pèdi li; men nenpòt moun ki pèdi vi li akòz Mwen ak levanjil la, ap sove li. 36 “Paske kisa sa sèvi a yon nonm si l genyen tou lemond men l pèdi nanm li? 37 Paske kisa yon nonm ap bay an echanj pou nanm Li. 38 “Paske nenpòt moun ki wont de Mwen menm avèk pawòl Mwen, nan jenerasyon adiltè e konwonpi sila a, Fis a Lòm nan ap wont de li menm tou lè Li vini nan glwa a Papa Li avèk zanj sen yo.”

**9** Jésus te di yo: “Anverite Mwen di nou, gen kèk moun nan sila ki kanpe la yo ki p ap goute lanmò jouk lè yo fin wè wayòm Bondye a rive avèk pouvwa.” 2 Sis jou pita, Jésus te pran avè L, Pierre, Jacques, avèk Jean, e te mennen yo sou yon mòn wo pou kont yo. La, devan yo, Li te transfòmè nan yon lòt fòm. 3 Rad Li yo te vin klere jis yo blanchi nèt, blanch kon okenn moun k ap fè lesiv nan mond sa a, pa t janm kab fè. 4 Konsa, Élie ak Moïse te parèt devan yo ansanm, e yo t ap pale avèk Jésus. 5 Pierre te reponn pou di Jésus: “Mèt, se bon pou nou isit la; annou fè twa tabènak, youn pou Ou, youn pou Moïse, e youn pou Élie.” 6 Paske li pa t konnen ki repons pou bay, akòz kè yo te plen avèk laperèz. 7 Konsa, yon nwaj te fòmè ki te vin mete yo nan fon lonbraj, e yon vwa te vin sòti nan nwaj la, “Sa se Fis Mwen; koute Li!” 8 Nan menm moman sa a, yo te gade toupatou e pa t wè pèsòn avèk yo ankò, sof ke Jésus sèl. 9 Pandan yo t ap desann mòn nan, Li te bay yo lòd pou pa di pèsòn sa yo te wè a, jouk lè ke Fis a Lòm nan ta leve soti nan lanmò. 10 Yo te reflechi anpil sou pawòl sa a, e te diskite youn avèk lòt sou sa sa vle di: “leve soti nan lanmò an”. 11 Yo te mande

Li: “Poukisa skrib yo di ke Élie oblije vini avan an?” 12 Li te di yo: “Élie vrèman ap vini avan pou restore tout bagay. Men poukisa li ekri sou Fis a Lòm nan ke Li va souffri anpil bagay, e vin meprize? 13 Men Mwen di nou Élie vrèman gen tan vini, e yo te fè l sa ke yo te pito, jan ke sa ekri sou li a.” 14 Lè yo te retounen kote disip yo, yo te wè yon gwo foul ki te antoure yo, e kèk skrib ki t ap diskite avèk yo. 15 Imedyatman, lè tout foul la te wè Li, yo te etone, e yo te kouri vini salye Li. 16 E Li te mande yo: “Kisa nou ap diskite avèk yo la a?” 17 Epi yon moun nan foul la te reponn Li: “Mèt, mwen te pote bay Ou fis Mwen an, ki gen yon move lespri ki fè l bèbè; 18 epi lè li sezi l, li voye li atè. Li kimen nan bouch e manje dan l; kò li vin tou rèd. Mwen te pale disip Ou yo pou chase l, men yo pa t kapab.” 19 Konsa, Li te reponn yo e te di: “O jenerasyon enkredil, pou konbyen de tan ankò M ap avèk nou? Konbyen de tan ankò M ap sipòte nou? Fè l vin kote Mwen!” 20 Yo te pote gason an kote Li. E lè li te wè L, lapoula lespri a te jete li nan yon gwo kriz. Li te tonbe atè, te kòmanse woule toupatou e kimen nan bouch. 21 Jésus te mande papa li: “Depi kilè bagay sa a konn rive li?” Li te di: “Depi li timoun. 22 Souvan li konn voye li ni nan dlo, ni nan dife pou l detwi l. Men si Ou kapab fè yon bagay, gen pitye pou nou, e ede nou!” 23 Jésus te di li: “Si Ou kapab? Tout bagay posib pou sila a ki kwè a.” 24 Konsa, papa a tigason an te kriye fò e te di: “Mwen kwè; ede enkredilite Mwen an.” 25 Lè Jésus te wè yon foul moun t ap rasanble, Li te reprimande move lespri a. Li te di L: “Ou menm lespri soud e bèbè, Mwen kòmande ou, sòti nan li, e pa antre nan li ankò.” 26 Lè lespri a fin kriye fò, e jete li nan gwo kriz tèrib, li te sòti. Ti gason an te tèlman parèt kon yon kadav, ki te fè pi fò nan yo te di: “Li mouri!” 27 Men Jésus te pran li pa men li, te leve l, e Li te kanpe. 28 Lè Li te vini nan kay la, disip Li yo te kòmanse kesyone Li an prive: “Poukisa nou pa t kapab chase l?” 29 Li te di yo: “Kalite sila a p ap kab sòti pa anyen, sof ke lapriye.” 30 Depi la yo te ale pase nan tout Galilée, e Li pa t vle ke pèsòn konnen anyen sou sa. 31 Paske Li t ap enstwi disip Li yo e t ap di yo: “Fis a Lòm nan va livre nan men a lèzòm, e yo va touye Li. Epi lè Li fin touye, L ap resisite ankò twa jou pita.” 32 Men yo pa t konprann pawòl sila a, e yo te pè mande L. 33 Yo te vini Capernaüm, e lè Li te nan kay la, Li te



kòmanse kesyone yo: “De kisa nou t ap diskite nan wout la?” 34 Men yo te rete an silans; paske nan wout la, yo t ap diskite de kilès nan yo ki te pi gran. 35 Lè Li te fin chita, Li te rele douz yo, e Li te di yo: “Si yon moun vle premye, li va dènye de tout moun, e vin sèvitè a tout moun.” 36 Li te pran yon timoun, e te fè l chita devan yo. Epi lè L pran li nan bra Li, Li te di yo: 37 “Nenpòt moun ki resevwa yon timoun tankou sila a nan non pa M, resevwa M; e nenpòt moun ki resevwa M, li pa resevwa Mwen, men Sila ki voye Mwen an.” 38 Jean te di Li: “Mèt, nou te wè yon moun ki t ap chase move lespri yo nan non Ou, e nou te eseye fè l sispann, paske li pa t ap swiv nou.” 39 Men Jésus te di: “Pa anpeche li, paske pa gen moun k ap fè yon mirak nan non Mwen, e apre byen vit ki ka pale mal de Mwen. 40 Paske sila ki pa kont nou an, li pou nou. 41 Paske nenpòt moun ki bay nou yon tas dlo pou bwè akòz nou nan Kris yo, anverite Mwen di nou, li p ap pèdi rekonsan li. 42 “Nenpòt moun ki fè youn nan pitit sa yo ki kwè vin chape tonbe, li t ap pi bon pou li si yo te mete yon gwo wòch moulen nan kou li, e jete l nan lanmè. 43 “Si men nou fè nou chape tonbe, koupe l nèt; li pi bon pou nou ta antre nan lavi kokobe, pase avèk de men, pou nou ta jete nan twou san fon an, nan lanfè ki “pa kapab etenn nan, (Geenna g1067) 44 ‘kote vè pa mouri, e dife pa janm etenn.’ 45 “E si pye nou fè nou chape tonbe, koupe li nèt; li pi bon pou nou antre nan lavi bwete, pase genyen tou de pye nou, e vin jete nan lanfè, (Geenna g1067) 46 kote vè pa mouri, e dife pa janm etenn. 47 “Si zye nou fè nou chape tonbe, retire li jete; li pi bon pou nou antre nan wayòm Bondye a avèk yon sèl zye, pase jete nan lanfè avèk de zye. (Geenna g1067) 48 Kote vè pa mouri, e dife pa janm etenn. 49 “Paské tout moun va vin sale ak dife, e chak sakrifis ap sizonnen ak sèl. 50 “Disèl la bon, men si disèl la vin pèdi gou, kilès k ap fè l gen gou sèl ankò. Fòk nou gen sèl nan nou, e rete anpè youn avèk lòt.”

**10** Lè l leve, Li te kite la pou landwa Juda a, ak lòtbò Jourdain an. Foul yo te antoure Li ankò, e selon koutim Li, Li te kòmanse enstwi yo ankò. 2 Kèk Farizyen te vin kote L pou sonde L, e te kesyone L pou si li te pèmi pou yon mesye divòse ak madanm li. 3 Konsa, Li te reponn li e te di: “Kisa Moïse te kòmande nou?” 4 Yo te di: “Moïse te bay dwa pou yon mesye ekri yon sètifika pou l divòse ak li, epi

voye l ale.” 5 Men Jésus te di yo: “Akòz kè di nou, li te ekri nou kòmandman sa a. 6 Men depi kòmansman kreyasyon an, Bondye te fè yo mal ak femèl. 7 Pou rezon sa a, yon gason va kite papa li ak manman li, 8 epi yo de a ap vin fè yon sèl chè. An konsekans, se pa de yo ye ankò, men yon sèl chè. 9 Pou rezon sa a, sa ke Bondye gen tan lye ansanm, pa kite okenn moun separe l.” 10 Anndan kay la, disip yo te kesyone Li ankò. 11 E Li te di yo: “Nenpòt moun ki divòse ak madanm li pou marye avèk yon lòt fanm, fè adiltè kont li. 12 E si fanm nan divòse ak mari li e marye avèk yon lòt, li menm tou fè adiltè.” 13 Konsa yo t ap pote timoun bay li pou L ta kapab touche yo, e disip yo te reprimande yo. 14 Men lè Jésus te wè sa, Li te mekontan e te di yo: “Kite timoun yo vini kote Mwen; pa anpeche yo, paske wayòm Bondye a se pou sila ki tankou sa yo. 15 Anverite Mwen di nou: nenpòt moun ki pa resevwa wayòm Bondye a kon yon timoun, li p ap antre li menm.” 16 Epi li te pran yo nan bra Li, te beni yo, e te poze men L sou yo. 17 Pandan Li t ap prepare pou yon vwayaj, yon nonm te kouri kote L, te mete l ajenou devan Li. Li te mande L: “Bon Mèt, kisa mwen dwe fè pou eritye lavi etènèl?” (aiōnios g166) 18 Epi Jésus te di Li: “Poukisa ou rele M bon? Nanpwen moun ki bon sof ke Bondye sèl. 19 Ou konnen kòmandman yo, ‘Pa touye moun, pa fè adiltè, pa vòlè, pa fè fo temwayaj, pa twonpe moun, onore papa ou avèk manman ou.’” 20 Konsa li te di Li: “Mèt, mwen fè tout bagay sa yo depi mwen timoun.” 21 Jésus te byen gade li. Li te gen yon lanmou pou li. Li te di l: “Yon bagay ou manke; ale vann tout sa ou posede, bay malere yo, e ou va gen richès nan syèl la. E konsa, vin swiv Mwen.” 22 Men avèk pawòl sa yo, li te vin atriste. Li te kite lye sa a, byen dezole, paske li te yon moun ki te gen anpil byen. 23 Jésus te gade toupatou e te di a disip li yo: “Ala sa ap difisil pou sila ki gen anpil richès antre nan wayòm Bondye a!” 24 Disip Li yo te etone de pawòl Li yo. Men Jésus te reponn yo ankò e te di yo: “Zanfan yo, ala sa difisil pou antre nan wayòm Bondye a! 25 L ap pi fasil pou yon chamo pase nan zye a yon egwi, pase pou yon moun rich antre nan wayòm Bondye a.” 26 Yo te menm pi etone. Yo te di l: “Ebyen, kilès ki kab sove?” 27 Tou ap gade yo Jésus te di: “Avèk moun, sa pa posib, men li pa konsa avèk Bondye. Paske tout bagay posib avèk Bondye.” 28 Pierre te kòmanse



di L: "Gade, nou gen tan kite tout bagay e te swiv Ou." 29 Jésus te di: "Anverite Mwen di nou, 'Nanpwen pèsòn ki kite kay li, oswa frè li, oswa sè li ak pitit li, ni manman ni papa, oswa jaden li pou koz Mwen ak pou koz levanjil la, 30 men ke l ap resevwa san fwa plis koulye a, nan tan sila a, kay, frè, sè ansanm avèk pèsekisyon yo; e nan laj k ap vini an, lavi etènèl. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Men anpil moun ki premye ap vin dènye; e dènye yo va vin premye. 32 Yo te sou wout la pou ale Jérusalem e Jésus t ap mache pi devan yo. Yo te etone, e sila ki te swiv yo te pè anpil. Ankò Li te rele douz yo akote e te kòmanse di yo kisa ki ta vin rive Li. 33 "Byen gade, nou ap monte Jérusalem. Fis a Lòm nan va livre a chèf prèt yo avèk skrib yo. Yo va kondane Li a lanmò, e yo va livre li a payen yo. 34 Epi y ap moke L, krache sou Li, bay Li gwo kout fwèt, e touye L. Twa jou pita, L ap resisite." 35 Jacques, Jean, avèk de fis Zébédée yo te vin kote L. Yo te di L: "Mèt, nou vle ke Ou fè pou nou nenpòt sa ke nou mande Ou". 36 Li te di yo: "Kisa nou vle M fè pou nou"? 37 Yo te di L: "Bannou dwa pou nou kapab chita nan glwa Ou, youn sou bò dwat Ou, e youn sou bò gòch Ou nan glwa Ou." 38 Men Jésus te di yo: "Nou pa konnen sa n ap mande a. Èske nou kapab bwè tas ke M ap bwè a, oubyen batize avèk batèm ke Mwen ap batize a?" 39 Yo te di L: "Nou kapab". Jésus te reponn yo: "Tas ke M ap bwè a, nou ap bwè. Epi nou ap batize avèk menm batèm ke M ap batize a. 40 Men pou chita bò dwat Mwen, oubyen bò gòch Mwen an, sila a se pa pa M nan pou M ta bay, men se pou sila ke li te prepare yo." 41 Lè yo tande sa, dis lòt yo te kòmanse santi ke yo te mekontan avèk Jacques ak Jean. 42 Konsa, Jésus te rele yo a Li menm. Li te di yo: "Nou konnen ke sila ki rekonèt kon chèf pami payen yo domine sou yo, epi gwo chèf yo egzèse otorite sou yo. 43 Men li pa konsa pami nou menm, men nenpòt moun ki vle vin gran pami nou, va sèvi nou. 44 Nenpòt moun ki vle premye pami nou, va vin esklav a nou tout. 45 Paske menm Fis a Lòm nan pa t vin pou yo sèvi Li, men pou bay vi li kon yon ranson pou anpil lòt." 46 Konsa yo te rive Jéricho. E pandan Li t ap kite Jéricho avèk disip Li yo, ansanm ak yon gwo foul la, yon avèg ki t ap mande, ki te rele Bartimée, fis a Timée, te chita akote wout la. 47 Lè l tande ke se te Jésus, Nazareyen an, li te kòmanse kriye fò e te di: "Jésus, Fis a David la, gen pitye pou

mwen!" 48 Konsa, anpil moun t ap pale ak li sevèman pou li ta pe la, men li te kriye pi fò: "Fis a David la: gen pitye pou mwen!" 49 Konsa, Jésus te rete la, e te di: "Rele Li." Yo te rele avèg la. Yo te di l: "Pran kouraj! Leve kanpe! L ap rele ou!" 50 Li te jete akote gwo vètman li, te vòltije kanpe byen vit, e te rive kote Jésus. 51 Jésus te reponn li, e te di l: "Kisa ou vle M fè pou ou?" Mesye avèg la te di l: "Rabouni (ki vle di Mèt), mwen vle wè ankò!" 52 Jésus te di l: "Ale! Lafwa ou fè ou geri." Lapoula, li te wè ankò, e li t ap swiv Li sou wout la.

**11** Pandan yo t ap pwoche Jérusalem, nan Bethphagé avèk Béthanie, toupre mòn Oliv la, Li te bay komisyon a de nan disip Li yo. 2 Li te di yo: "Ale nan bouk ki anfas nou an. Pandan n ap antre, nou ap twouve yon ti bourik mare, ki poko menm monte. Demare li e mennen l isit la. 3 Si yon moun di nou: 'Poukisa n ap fè sa?', di l: 'Senyè a gen bezwen li'. Konsa, l ap voye l vini isit la." 4 Yo te ale, e te twouve yon ti bourik mare toupre pòt la, deyò nan lari a, e yo te demare li. 5 Konsa, kèk nan sila ki te la yo t ap di yo: "Kisa nou ap fè la a? N ap demare ti bourik la?" 6 Yo te pale yo jan Jésus te di a, e yo te bay yo dwa pran l. 7 Yo te pote ti bourik la bay Jésus. Yo te mete vètman yo sou li, e Li te chita sou li. 8 Konsa, anpil moun te tann vètman yo sou wout la, e lòt t ap poze branch fèy yo te koupe nan chan sou wout la. 9 Sila ki te ale devan yo ak sila ki t ap swiv yo, t ap kriye fò: "Ozana! Beni se Sila a ki vini nan non SENYÈ a! 10 Beni se wayòm zansèt nou David, k ap vini an! Ozana nan pi wo a!" 11 Jésus te antre Jérusalem e te antre nan tanp lan. Lè Li te fin gade sou tout bagay, Li te kite la pou Béthanie avèk douz yo akoz ke lè a te deja fè tà. 12 Nan demen, lè yo te kite Béthanie, Li te vin grangou. 13 Li te wè nan distans, yon pye fig etranje avèk tout fèy yo. Li te ale pou wè si petèt li t ap twouve kèk bagay sou li. Lè l rive, li pa t twouve anyen sof ke fèy yo, paske li pa t nan sezon fwi. 14 E Li te pale a li: "Ke pèsòn pa janm manje fwi ki sòti nan ou ankò!" E disip Li yo te tande l. (aiōn g165) 15 Konsa yo te rive Jérusalem. Li te antre nan tanp lan e te kòmanse voye deyò sila ki t ap achte ak vann nan tanp lan. Li te chavire tab a sila ki t ap chanje lajan yo ak chèz a sila ki t ap vann toutrèl yo. 16 Li pa t ap kite pèsòn pase nan tanp lan ki pote yon chaj. 17 Li te kòmanse pale ak yo. Li te di yo: "Èske li pa ekri:



'Lakay Mwen an ap rele yon Kay Lapriyè pou tout nasyon yo'? Men nou fin fè l vin yon kav kote vòlè kache." 18 Chèf prèt yo avèk skrib yo te tandè, e yo te kòmanse ap chèche jan pou detwi Li. Paske yo te pè Li akòz tout foul la te etone pa prensip ke Li te bay yo. 19 Lè aswè te rive, Li te kite vil la. 20 Pandan yo t ap pase lantre granmmaten an, yo vin wè ke pye fig etranje a te seche jis rive nan rasin. 21 Konsa, Pierre te sonje, e te di Li: "Rabbi, gade pye fig frans ke Ou te modi a gen tan vin sèch". 22 Jéssus te reponn e te di yo: "Mete lafw nan Bondye. 23 Anverite, Mwen di nou, nenpòt moun ki di a mòn sa a: 'Retire ou la e ale jete ou nan lanmè, san doute nan kè l, men kwè ke sa li di a va rive, sa va rive. 24 Pou sa, Mwen di nou, pou tout bagay ke nou priye e mande, kwè ke nou gen tan resewva l deja, e li va fèt. 25 "Nenpòt lè ke n ap kanpe pou fè lapriyè, si nou gen yon bagay kont yon moun, padone l, pou Papa nou osi, ki nan syèl la kapab padone nou pou ofans pa nou yo. 26 Men si nou pa padone, Papa nou nan syèl la p ap padone ofans pa nou yo nonplis." 27 Konsa, yo te rive ankò Jérusalem. E pandan Li t ap mache nan tanp lan, chèf prèt yo avèk skrib yo ak ansyen yo te vin kote L. 28 Yo te di L: "Pa ki otorite W ap fè bagay sa yo; oubyen kilès ki te bay Ou otorite sa a pou fè bagay sa yo?" 29 Jéssus te di yo: "M ap poze nou yon kesyon, e nou va reponn Mwen; epi konsa, Mwen menm, M ap di nou pa ki otorite Mwen fè bagay sa yo. 30 Èske batèm a Jean an te sòti nan syèl la, oubyen nan lòm? Reponn Mwen." 31 Yo te rezone pami yo menm pou di: "Si nou di 'nan syèl la', l ap di poukisa nou pa t kwè li? 32 Men si nou di de lòm?" Konsa, yo te pè foul la, paske tout moun te konsidere ke Jean te vrèman yon pwofèt. 33 Yo te reponn Jéssus e te di: "Nou pa konnen". Konsa, Jéssus te di yo: "Nonplis, Mwen p ap di nou pa ki otorite Mwen fè bagay sa yo".

**12** Konsa, Li te kòmanse pale yo an parabòl: "Yon nonm te plante yon jaden rezen, te antoure l avèk yon miray, e te foye yon basen anba pèz diven an. Li te bati yon kay gad byen wo, e li te lwe l a kiltivatè yo. Konsa, li te fè yon vwayaj nan yon lòt peyi. 2 Nan lè rekòlt la, li te voye yon esklav li kote kiltivatè yo pou l ta kapab resewva kèk nan pwodwi jaden an nan men a kiltivatè yo. 3 Konsa, yo te pran li, yo te bat li, e te voye li ale men vid. 4 Ankò li te voye yon lòt esklav. Yo te blese li nan tèt, e te maltrete

l byen maltrete. 5 Epi li voye yon lòt. Sila a yo te touye. E anpil lòt; kèk yo te bat, e kèk yo te touye. 6 "Li te gen youn anplis, yon fis byeneme. Konsa, an dènye lye, li te voye li bay yo. Li te di: 'Yo va respekte fis mwen an'. 7 "Men kiltivatè rezen sa yo te di youn ak lòt: 'Sa se eritye a; vini, annou touye l e jete l deyò jaden an, e eritaj la ap vin pou nou!' 8 Epi yo te pran li, yo te touye li, e te jete li deyò jaden an. 9 "Kisa mèl jaden an ap fè? Li va vin detwi kiltivatè rezen yo, e li va bay jaden an a lòt moun. 10 Èske nou pa t menm li Ekriti sila a?: 'Wòch ke moun ki t ap bati yo te refize a; sila a te devni wòch ang prensipal la. 11 Sa te vin rive soti nan Bondye, e se yon mèvèy nan zye nou.'?" 12 Konsa, yo t ap chache sezi li; malgre yo te pè foul la, paske yo te konprann ke Li te pale parabòl sa a kont yo menm. Konsa, yo te kite Li e te ale. 13 Yo te voye kèk nan Farizyen yo ak Ewodyen yo kote Li, pou yo ta kapab pran l nan pèlen avèk pwòp pawòl Li. 14 Yo te vini, e te mande L: "Mèt, nou konnen ke Ou bay verite a, e Ou pa nan patipri a pèsòn, men enstwi chemen Bondye a ak verite: Èske li pèmi pou peye taks a César; wi, oubyen non? 15 "Èske n ap peye, oubyen èske nou p ap peye?" Men Li menm ki te konnen se ipokrit yo t ap fè, Li te di yo: "Poukisa nou ap tante Mwen? Pote ban m yon denye (kòb jounalye peyi a) pou M gade l." 16 Epi yo te pote l. Li te di yo: "Se imaj ak non a ki moun ki la a?" Yo te di Li: "Se pou César". 17 Konsa, Jéssus te di yo: "Bay César bagay sila a ki pou César yo, e a Bondye bagay ki pou Bondye yo." E yo te etone de Li menm. 18 Alò, Sadiseyen yo, ki di ke nanpwen rezirèksyon, te vin kote L e te kesyone L. Yo te di: 19 "Mèt, Moïse te ekri pou nou ke 'Si frè a yon nonm mouri, e kite dèyè l madanm li, san li pa gen pitit, ke frè l la dwe pran madanm nan pou fè yon eritye pou frè li a.' 20 Te gen sèt frè; epi premye a te pran yon madanm, e li te mouri san fè eritye. 21 Epi dezyèm nan te pran l, e te mouri san kite eritye; epi twazyèm nan menm jan an, 22 Epi menm jan an tout sèt yo, san kite eritye. An dènye lye, fanm nan te mouri tou. 23 Nan rezirèksyon an, lè yo leve ankò, se madanm a kilès l ap ye? Paske tout sèt yo te genyen l kòm madanm." 24 Jéssus te di yo: "Èske se pa pou rezon sa a ke nou twonpe nou an; paske nou pa konprann ni Ekriti yo ni pouvwa Bondye? 25 Paske lè yo leve soti nan lanmò, yo p ap marye, ni bay moun nan maryaj, men yo ap



tankou zanj nan syèl yo. **26** Men konsènan fè ke mò yo leve ankò a, èske nou pa t li nan pasaj liv Moïse la, devan ti bwa brile a, ke Bondye te pale l e te di l: 'Mwen menm se Bondye Abraham nan, Bondye Isaac ak Bondye Jacob la?' **27** "Li pa Bondye a mò yo, men a vivan yo. Nou menm nou byen twonpe nou." **28** Youn nan skrib yo te vini e te tande y ap diskite. Akoz ke li te konprann ke Li te reponn yo byen, li te mande L: "Ki kòmandman ki pi enpòtan an?" **29** Epi Jésus te reponn: "Pi enpòtan an se 'Tande O Israèl! SENYÈ, Bondye nou an se Yon Sèl SENYÈ a. **30** Ou va renmen SENYÈ ou a, Bondye ou a avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout lespri ou, e avèk tout fòs ou.' **31** "Dezyèm nan se sa: 'Ou va renmen vwazen ou an tankou tèt ou.' Nanpwen lòt kòmandman pi gran pase sa yo." **32** Skrib la te di L: "Se sa Mèt, Ou vrèman pale ke Li se Youn, e nanpwen lòt sof ke Li Menm. **33** E pou renmen Li avèk tout kè nou, avèk tout konprann nou, e avèk tout fòs nou, e pou renmen vwazen nou tankou tèt ou, se bokou plis pase tout ofrann brile avèk sakrifis." **34** Lè Jésus te wè ke li te reponn avèk bon konprann, Li te di li: "Ou pa lwen wayòm Bondye a". Apre sa, pèsòn pa t tante poze Li okenn lòt kesyon. **35** Jésus te kòmanse di pandan Li t ap enstwi nan tanp lan: "Kijan sa rive ke skrib yo di ke Kris la se fis a David la? **36** Menm David te di nan Lespri Sen an: 'Senyè a te di a Senyè Mwen an, chita sou men dwat Mwen, jouk lè ke M mete tout lènmi Ou yo anba pye Ou.' **37** "David li menm rele Li 'Senyè', e nan ki sans Li kapab fis Li?" Gwo foul pèp la te kontan tande Li. **38** Nan enstriksyon Li, Li t ap di: "Fè atansyon kont skrib yo ki renmen mache toupato ak gwo vètman, e ki renmen resevwa salitasyon ak respè nan mache a, **39** ak premye plas nan sinagòg yo, ak pozisyon lonè nan bankè yo, **40** ki devore kay vèv yo, e pou parèt byen, yo fè gwo priyè. Sila yo ap resevwa yon pi gwo kondanasyon." **41** Li te chita anfas trezò tanp lan, e te kòmanse gade jan foul la t ap mete kòb yo nan trezò a. Anpil moun rich t ap mete gwo lajan ladann. **42** Epi yon vèv malere te vin mete ladann de ti kòb an kwiv ki te gen valè a yon santim. **43** Li te rele disip Li yo a Li menm e Li te di yo: "Anverite Mwen di nou, vèv malere sila a te mete plis pase tout lòt ki bay nan trezò a. **44** Paske yo tout te mete selon fòs sa yo te

genyen, men malgre li te malere, li te mete tout sa li te posede, tout sa ke li te gen pou li viv."

**13** Pandan Li t ap sòti nan tanp lan, youn nan disip Li yo te di Li: "Mèt, gade! A la bèl wòch, e a la bèl konstriksyon!" **2** Jésus te di li: "Ou wè gwo konstriksyon sa yo? Pa menm yon wòch va rete sou yon lòt ki p ap dekonble." **3** Pandan Li te chita sou Mòn Oliv la, anfas tanp lan, Pierre avèk Jacques e Jean ak André t ap kesyone L an prive. **4** "Di nou kilè bagay sa yo ap rive, e kisa k ap yon sign pou lè tout bagay sa yo va akonpli." **5** Epi Jésus te kòmanse di yo: "Veye ke pèsòn pa mete nou nan erè. **6** Anpil va vini nan non Mwen, e y ap di: 'Mwen se Li menm!' Y ap mennen nou nan anpil erè. **7** Lè nou tande afè lagè ak bwi lagè, pa enkyete nou. Fòk sa fèt, men se pa lafen. **8** Paske nasyon va leve kont nasyon, e wayòm kont wayòm. Va gen tranbleman de tè nan plizyè andwa. Va gen famin ak twoub. Bagay sa yo se kòmansman a doulè nesans lan. **9** "Men veye nou; paske y ap livre nou devan tribinal yo, e nou va resevwa kout fwèt nan sinagòg yo, e nou va kanpe devan gouvènè avèk wa yo pou koz a non Mwen, kon yon temwayaj a yo menm. **10** Men premyèman, fòk bòn nouvèl la preche a tout nasyon yo. **11** "Lè yo arete nou, e livre nou, pa enkyete nou an avans pou sa ke nou va di, men di nenpòt sa ke nou resevwa nan lè sa a. Paske se pa nou k ap pale, men Lespri Sen an. **12** "Konsa, frè va livre frè a lanmò, e yon papa, pitit li. Pitit yo va leve kont paran yo, e fè mete yo a lanmò. **13** Nou va rayi pa tout moun akoz non Mwen, men sila a ki pèsevere jiska lafen an, va sove. **14** "Men lè nou wè Abominasyon Dezolasyon an, sila ke Daniel te pale a, k ap kanpe kote li pa ta dwe ye," (ke sila k ap li sa a konprann), "alò, kite sila ki nan Juda yo kouri ale nan mòn yo. **15** Epi kite sila ki sou do kay yo pa desann antre ladann pou pran anyen nan kay la. **16** Epi kite sila ki nan chan an pa retounen pran vètman li. **17** Men malè a sila avèk pitit nan vant yo, ak sila ki nouris nan jou sa yo. **18** "Men priye ke sa pa rive nan sezon fwedi. **19** Paske jou sa yo va yon tribilasyon ki pa janm konn fèt depi kòmansman kreyasyon an ke Bondye te fè, jouk rive koulye a e ki p ap janm fèt ankò. **20** "Anmwens ke Bondye te fè jou sa yo pi kout, nanpwen lavi ki t ap sove. Men pou koz a eli ke Li te chwazi yo, Li te fè jou yo vin pi kout. **21** E alò, si nenpòt moun ta di nou:



"Men Kris la isit la", oubyen: "Gade, Li la"; pa kwè li. 22 Paske fo Kris yo ak fo pwofèt yo va parèt, e va montre nou sign ak mèvyè jis, si te posib, pou sedwi menm eli yo. 23 Men fè atansyon, gade byen, Mwen te di nou tout bagay davans. 24 "Men nan jou sa yo, apre tribilasyon sila yo, solèy la ap vin nwa fonce, e lalin nan p ap bay limyè. 25 Epi zetwal yo va ap tonbe soti nan syèl la, e pouvwa ki nan syèl yo va sekwe nèt. 26 "Nan lè sa a yo va wè Fis a Lòm nan k ap vini nan nyaj yo avèk gwo pouvwa avèk glwa. 27 Li va voye zanj Li yo, e yo va ranmase tout eli Li yo, soti nan kat van yo, jis rive nan pwent tè ki pi lwen an, jouk nan pwent syèl ki pi lwen an. 28 "Alò, konprann parabòl de pye fig etranje a. Lè branch li vin vèt, e l ap pouse fèy, nou konnen ke gran sezon an prèt pou rive. 29 Menm jan an nou menm, lè nou wè bagay sa yo ap fèt, rekonèt ke Li menm Li prè, Li nan pòt la menm. 30 Anverite Mwen di nou, jenerasyon sila p ap gen tan pase jouk lè ke tout bagay sa yo fèt. 31 Syèl la ak latè ap pase, men pawòl pa M yo p ap pase. 32 "Men de jou sa a, oubyen lè sa a, pèsòn pa konnen, pa menm zanj ki nan syèl yo, ni Fis la, men sèl Papa a. 33 Fè atansyon, rete vijilan, paske nou pa konnen lè a. 34 Se tankou yon mesye ki sòti nan yon wwayaj ki kite kay li e mete esklav li yo responsab. Li te bay a chak moun, tach li, e osi a gadyen pòt la, pou l ta rete vijilan. 35 "Pou sa, rete vijilan. Paske nou pa konnen kilè mèt kay la ap parèt; si se nan aswè, a minwi, oubyen lè kòk la chante granmaten; 36 sof ke li ta vini sibitman, e twouve nou nan dòmi. 37 E sa ke Mwen di nou an, Mwen di li a tout moun: "Rete vijilan!"

**14** Alò, Pak Jwif la avèk Pen San Ledven an, t ap fète nan de jou. Konsa, chèf prèt avèk srib yo t ap chache kijan pou yo ta sezi L pa riz pou touye Li. 2 Paske yo t ap di: "Pa pandan fèt la, otreman sa kab fè pèp la fè twoub." 3 Pandan Li te Béthanie lakay Simon, lepre a, e yo te chita sou tab la, yon fanm te vini avèk yon bokal alabat ranpli avèk nard, ki te koute byen chè. Fanm nan te kraze bokal la, e te vide li sou tèt Jéssus. 4 Men kèk moun te mekontan e te pale youn ak lòt: "Poukisa l ap gaspiye pafen sila a? 5 Paske pafen sila a ta kapab vann pou plis ke twa san denye (fòs kòb yon jou travay) e li ta kab bay a malere yo." E yo t ap kritike l. 6 Men Jéssus te di: "Lese li. Poukisa nou ap twouble li? Li fè M yon

bon zèv. 7 Paske malere yo ap toujou la avèk nou, e nenpòt lè nou vle, nou kapab fè byen pou yo; men Mwen menm, M p ap la tout tan. 8 Li fè sa li ta kapab. Li te fè onksyon kò M davans, pou lantèman an. 9 Anverite Mwen di nou: Nenpòt kote ke bòn nouvèl la ta preche nan tout lemonn, sa ke fanm sa a fè a, li va pale nan memwa li." 10 Judas Iscariot, ki te youn nan douz yo, te ale bò kote chèf prèt yo pou li ta kapab trayi Jéssus a yo menm. 11 Yo te kontan lè yo te tande sa, e te pwomèt li lajan. Konsa, li t ap chache kijan pou trayi Li nan yon moman favorab. 12 Nan premye jou Pen San Ledven an, lè jenn mouton Pak la t ap touye kon sakrifis la, disip Li yo te di Li: "Kote Ou vle nou ale fè preparasyon pou Ou kapab manje Pak la?" 13 Li te voye de nan disip Li yo. Li te di yo: "Antre nan vil la, e yon mesye k ap pote yon krich dlo ap rankontre nou. Swiv li. 14 Epi nenpòt kote li antre, di a mèt kay la: Mèt la mande: 'Kote chanm vizitè Mwen an, pou M kab manje Pak la avèk disip Mwen yo?' 15 Li menm va montre nou yon gran chanm anlè, byen founi e prè. Prepare pou nou la." 16 Konsa, disip yo te sòti e te vini nan vil la. Yo te twouve l jan ke Li te eksplike yo a. Konsa, yo te prepare Pak la la. 17 Lè li te fènwa, li te vini avèk douz yo. 18 Pandan yo te chita a tab e t ap manje, Jéssus te di: "Anverite, Mwen di nou ke youn nan nou va trayi Mwen; li menm k ap manje avè M." 19 Yo te kòmanse tris. Yo t ap mande Li youn pa youn: "Asireman se pa mwen!" 20 Li te di yo: "Se youn nan douz yo; youn ki tranpe manje l nan veso ansanm avè M nan. 21 Paske Fis a Lòm nan gen pou ale, jan ke sa ekri sou Li a; men malè a nonm sa a, pa li menm Fis a Lòm nan trayi a. Li t ap pi bon pou li si li pa t janm fèt." 22 Pandan yo t ap manje, Li te pran pen an, e apre yon benediksyon, Li te kase li, te bay yo, e te di: "Pran sa; se kò Mwen." 23 Li te pran yon tas, te bay gras, e Li te bay yo li. Yo tout te bwè ladann. 24 Konsa Li te di yo: "Sa se san akò Mwen ki vèse pou anpil moun. 25 Anverite Mwen di nou, Mwen p ap janm bwè fwi rezen ankò jouk jou ke M bwè l de nouvo nan wayòm Bondye a." 26 Apre yo te fin chante yon kantik, yo ale deyò nan Mòn Oliv la. 27 Jéssus te di yo: "Akoz Mwen menm, nou tout va fè lachit aswe a; paske sa ekri: 'Mwen va frape bèje atè a, e mouton yo va gaye'." 28 "Men apre M fin leve, M ap prale devan nou Galilée." 29 Men Pierre te di Li: "Menm si tout moun chite; mwen menm, m p



ap fè sa.” 30 Jésus te di l: “Anverite, Mwen di ou, Tout chéf prèt avèk ansyen yo, ak srib yo te reyini ke, nan menm nwit sa a, ou va nye Mwen twa fwa avan kòk la gen tan chante de fwa.” 31 Men Pierre te kontinye pèsiste: “Menm si mwen oblije mouri avè e t ap chofe kò li bò kote dife a. 55 Alò, chéf prèt Ou, Mwen p ap nye Ou.” Konsa, yo tout t ap di menm yo avèk tout konsèy la t ap eseye twouve temwayaj kont Jésus, pou mete L a lanmò. Men yo pa t twouve anyen. 56 Paske anpil t ap bay fo temwayaj kont Li, men temwayaj yo pa t koresponn. 57 Kèk te kanpe e te bay fo temwayaj kont Li. Yo t ap di: 58 “Nou te tande Li di: ‘Mwen va detwi tanp sa ki fèt avèk men, e nan twa jou, mwen va bati yon lòt ki fèt san men.’” 59 Epi menm nan sa a, temwayaj yo pa t koresponn. 60 Wo prèt la te leve. Li te vini devan, e te kesyone Jésus. Li te di: “Èske ou pa reponn kesyon yo? Kisa ke moun sa yo ap temwaye konsa kont ou yo?” 61 Men Li te rete an silans, e pa t reponn yo. Ankò wo prèt la te poze L kesyon e t ap di Li: “Èske Ou menm se Kris la, Fis a Sila Ki Beni an?” 62 Jésus te reponn li: “Se Mwen. Nou va wè Fis a Lòm nan vin chita bò dwat Pwisans lan, e vini avèk nwaj nan syèl yo.” 63 Konsa, wo prèt la te chire rad li. Li te di: “Kisa nou bezwen kòm temwayaj ankò? 64 Nou tande blasfèm nan! Kisa sa sanble selon nou menm?” Konsa, yo tout te kondane Li, ke Li te merite lanmò. 65 Epi kèk te kòmanse krache sou Li, e bat Li avèk kout pwen. Yo t ap di L: “Pwofetize!” Ofisye yo te fwape L ak kalòt nan figi. 66 Pierre te anba nan lakou tribinal la. Yon fi ki sèvi nan kay a wo prèt la te vini. 67 E lè l wè Pierre ki t ap chofe kò l, li byen gade l e te di: “Ou te la tou avèk Jésus, Nazareyen an.” 68 Men Li te demanti sa, e te di: “Mwen pa menm konnen, ni konprann, kisa w ap pale a.” Epi li ale sou galeri deyò a. 69 Sèvant kay la te wè li e te kòmanse di ankò a sila ki te la yo: “Sila a se youn nan yo!” 70 Men ankò, li t ap demanti sa a. E apre kèk tan, sila ki te la yo t ap di ankò a Pierre: “Asireman ou se youn nan yo, paske ou menm osi se youn Galilyen.” 71 Men li te kòmanse bay madichon e joure: “Mwen pa konnen nonm sila a ke n ap pale a.” 72 Imedyatman, kòk la te chante pou dezyèm fwa a. E Pierre te sonje jan Jésus te di l la: “Avan kòk la chante de fwa, ou va nye M twa fwa.” Nan sonje sa a, li te kòmanse kriye.

**15** Nan granmmaten, chéf prèt avèk ansyen yo ak srib yo, ansanm ak tout konsèy la te reyini lamenm. Yo te mare Jésus, e te mennen Li ale pou livre Li bay Pilate. 2 Pilate te kesyone L: “Èske Ou se



Wa a Jwif yo?" Li te reponn yo e te di li: "Se ou ki voye ensilt; yo t ap souke tèt yo e t ap di: "Gade! Ou di l." 3 Chèf prèt yo te akize L byen sevè sou anpil bagay. 4 Pilate t ap kesyone L toujou. Li te di: "Kòm si Ou pa reponn? Ou pa wè konbyen akizasyon y ap pote kont Ou?" 5 Men Jésus pa t reponn anplis, jiskask Pilate te etone. 6 Alò, nan fèt la, li te konn lage pou yo, yon prizonye ki chwazi selon demann pa yo. 7 Epi te gen yon mesye yo rele Barabbas, ki te vin pran prizon, ansanm avèk sila ki t ap fè revòlt yo. Mesye sa yo, te responsab touye moun. 8 Foul la te pwoche Pilate, e te kòmanse mande l fè sa ke li te gen abidit fè pou yo a. 9 Pilate te reponn yo. Li te mande: "Èske nou vle ke m ta lage pou nou Wa a Jwif yo?" 10 Paske li te byen konprann ke chèf prèt yo te livre Li akòz jalouzi. 11 Men chèf prèt yo te chofe foul la pou mande Pilate, olye sa a, pou li ta lage bay yo Barabbas. 12 Epi Pilate te reponn yo ankò: "Ebyen, kisa pou m ta fè avèk Li menm ke nou rele Wa Jwif yo?" 13 Konsa, yo te rele fò: "Krisifye Li!" 14 Men Pilate t ap di yo: "Poukisa? Ki mal Li fè?" Men yo te rele pi fò: "Krisifye Li!" 15 Akòz ke li te vle satisfè foul la, Pilate te lage Barabbas pou yo. Lè li te fin fè yo bat Jésus ak fwèt, li te livre L, pou L ta krisifye. 16 Sòlda yo te pran L antre nan lakou a (sa vle di Pretwa a). Yo te rele ansanm yon kowòt Women antye. 17 Yo te abiye Li an mov, e lè yo te fin trese yon kouwòn zepin, yo te mete l sou tèt Li. 18 Konsa, yo te kòmanse salye Li: "Sali, Wa a Jwif yo!" 19 Yo te kontinye bat tèt Li avèk yon wozo, yo te krache sou Li. Yo te mete yo ajenou, epi yo te bese devan Li. 20 Lè yo te fin moke L, yo retire vètman mov la, e te mete pwòp rad Li sou Li. E yo te mennen Li deyò pou krisifye Li. 21 Yo te pran yon mesye pa lafòs ki t ap sòti andeyò pou fè l fè kòvè; Simon de Cyrène, (papa a Alexandre ak Rufus), pou pote kwa Li a. 22 Konsa, yo te mennen Li nan plas Golgotha, ki tradwi kon Plas A Zo Bwatèt. 23 Yo te eseye bay Li diven mele avèk myrr; men Li pa t pran li. 24 Epi yo te krisifye Li e te divize vètman Li yo pami yo menm. Yo te fè tiraj osò pou yo detèmine sa ke yo chak ta pran. 25 Se te nan twazyèm lè ke yo te krisifye Li a. 26 Lenskripsyon avèk detay akizasyon kont Li an te di: "Wa a Jwif yo". 27 Konsa, yo te krisifye de vòlè avè L; youn sou men dwat Li, e youn sou men goch Li. 28 Epi konsa, Lekriti sen an te akonpli ki te di: "Epi Li te konte pami malfektè yo." 29 Sila ki t ap pase yo t ap

voye ensilt; yo t ap souke tèt yo e t ap di: "Gade! Ou menm ki t ap detwi tanp lan, e rebati li nan twa jou. 30 Sove tèt Ou, e desann sou kwa a!" 31 Menm jan an, chèf prèt yo ansanm avèk skrib yo, t ap moke Li pami yo menm e t ap di: "Li te sove lòt yo; Li pa kapab sove tèt Li." 32 "Kite Kris sa a, Wa Israël La, desann kwa a koulye a pou nou kapab wè e kwè!" Sila ki te krisifye avèk Li yo t ap ensilte L menm jan an. 33 Lè sizyèm lè a te rive, tenèb te tonbe sou tout latè jiska nevyèm lè. 34 Nan nevyèm lè a, Jésus te kriye fò avèk yon gwo vwa: "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" ki tradwi "Bondye M, Bondye M, poukisa Ou abandone Mwen?" 35 Lè kèk nan moun ki te la yo tandè sa, yo te di: "Gade, L ap rele Élie." 36 Yon moun te kouri ale pran yon eponj e te ranpli li avèk vinèg si. Li te mete l sou yon wozo, e te bay Li bwè. Li te di: "Kite l konsa! Annou wè koulye a si Élie ap vin fè L desann." 37 Konsa, Jésus te pouse yon gwo kri, e te rann dènye souf li. 38 Vwal tanp lan te chire an de, soti anwo, jis rive anba. 39 Lè santenye Women nan, ki te kanpe tou dwat devan Li a, te wè jan Li te rann dènye souf Li a, li te di: "Anverite, nonm sila a se te Fis Bondye a." 40 Te gen osi, fanm ki t ap veye a yon distans. Pami yo se te Marie Magdalène, e Marie, manman a Jacques Le Mineur, avèk Joset, e Salomé. 41 Lè Li te Galilée, yo te konn swiv Li e sèvi Li, e anpil lòt fanm osi te vin monte avèk Li Jérusalem. 42 Lè aswè te rive, akòz Jou Preparasyon an, sa vle di, jou avan Saba a, 43 Joseph Arimathée te vini. Li te yon manm enpòtan nan Konsèy la, e li osi t ap tann wayòm Bondye a. Li te ranmase kouraj li pou ale devan Pilate, e li te mande kò Jésus a. 44 Pilate te vle konnen si Li te gen tan mouri. Li te rele santenye Women an, e te mande l si li te mouri deja. 45 Konsa, lè l vin konprann sa selon santenye Women an, li te bay kò a a Joseph. 46 Joseph te pote yon twal lèn, te desann Li, e te vlope L nan twal lèn an. Li te mete L nan tonm ki te fouye nan wòch la, e li te woule yon gwo wòch kont antre a tonm nan. 47 Marie Magdala, avèk Marie, manman Joset te wè kote yo te mete Li.

**16** Lè Saba a te fini, Marie Magdala, avèk Marie, manman a Jacques, ak Salomé, te pote epis pou yo ta kab fè onksyon kò Li. 2 Epi trè bonè, nan premye jou semèn nan, yo te vini nan tonm nan lè solèy la t ap fenk leve. 3 E yo t ap di youn ak lòt: "Kilès k ap woule wòch la sòti nan antre tonm nan pou



nou?" 4 Nan gade anlè, yo te wè ke wòch la te deja gen tan woule sòti, malgre ke li te byen gwo. 5 Epi lè yo te antre nan tonm nan, yo te wè yon jennonm ki te chita sou bò dwat, abiye ak yon vètman blan, epi yo te sezi. 6 Li te di yo: "Pa sezi, nou ap chache Jésus, Nazareyen ki te krisifye a. Li leve. Li pa isit la. Gade, la se plas kote yo te mete L la. 7 Men ale, pale disip Li yo, ansanm avèk Pierre; L ap prale devan nou Galilée. La nou va wè Li jan ke Li te di nou an." 8 Yo te fè vit sove ale kite tonm nan, akòz tranbleman ak sezisman te gen tan pran yo. Yo pa t di anyen a pèsòn, paske yo te krent. 9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) Alò, apre Li te leve bonè nan premye jòu semèn nan, Li te parèt premyèman a Marie Magdala, moun sou sila ke Li te retire sèt move lespri yo. 10 Marie te ale bay rapò a sila ki te konn avèk Li yo pandan yo te nan doulè e t ap kriye. 11 Lè yo te tandè ke Li te vivan, e li te wè L, yo te refize kwè sa. 12 Epi apre sa, Li te parèt nan yon lòt fòm a yo de pandan yo t ap mache fè wout yo andeyò. 13 Epi yo te kite la, e te ale bay rapò a lòt yo, men yo pa t kwè yo nonplis. 14 Apre, Li te vin parèt a onz yo menm, pandan yo te sou tab. Li te bay yo repwòch pou enkredilite ak kè di yo, paske yo pa t kwè sila ki te wè l yo apre li te leve a. 15 Li te di yo: "Ale nan tout lemonn e preche bòn nouvèl la a tout kreyasyon an. 16 Sila ki kwè e vin batize yo, va sove; men sila ki pa kwè yo, va kondane. 17 Sign sa yo ap swiv sila ki kwè yo. Nan non pa M, yo va chase move lespri yo; yo va pale an lang tounèf; 18 yo va kenbe koulèv, e si yo bwè nenpòt pwazon mòtèl, li p ap fè yo anyen; yo va mete men sou malad yo, e y ap refè." 19 Alò, lè SENYÈ a te fin pale avèk yo, Li te monte resevwa nan syèl la, e te chita sou men dwat Bondye. 20 Konsa, yo te ale deyò e te preche toupatou, pandan Senyè a te avèk yo, e te konfime pawòl pa sign ki te swiv yo. Amen.



# Lik

**1** Akoz gen anpil moun ki deja antreprann pou rasanble yon listwa de bagay ki te fèt pami nou yo, 2 jis jan ke yo te lonje bay a nou menm pa men a sila yo, ki depi nan kòmansman an te wè avèk pwòp zye yo, e kon sèvitè a pawòl la, te fè nou konnen yo. **3** Sa te sanble bon pou mwen tou, akòz ke m te fè yon ankèt konplè depi nan kòmansman an, pou m ekri sa pou nou ta byen konprann jan li te rive a, chè ekselans Théophile. **4** Konsa, ou ta kapab konnen verite egzakt la, selon bagay ke ou te enstwi yo. **5** Nan jou Hérode yo, wa Juda a, te gen yon sèten prèt ki te rele Zacharie nan divizyon Abijah. Li te gen yon madanm ki soti nan fi Aaron yo, yo te rele Elizabeth. **6** Yo te toude jis devan zye Bondye. Yo te mache san fot nan tout kòmandman ak devwa Senyè a. **7** Men yo pa t gen pitit, akòz Elizabeth te esteril, e yo toude te avanse nan laj. **8** Alò, li vin rive ke pandan li t ap fè sèvis prèt la devan Bondye nan pwòp tan divizyon pa l, **9** selon koutim nan pozisyon li kon prèt, li te chwazi pa tiraj osò pou antre nan tanp Senyè a pou brile lansen. **10** Tout foul pèp la t ap priye deyò a nan lè ofrann lansen an. **11** Konsa, yon zanj Bondye te parèt kote li, e te kanpe adwat lotèl lansen an. **12** Zacharie te twouble lè l te wè li, elakrent te sezi li. **13** Men zanj lan te di l: "Ou pa bezwen pè, Zacharie, paske sa ou te mande a, tande nan syèl la, e madanm ou, Elizabeth, va fè yon fis pou ou, e ou va nonmen li Jean. **14** Ou va gen lajwa avèk kè kontan, e anpil moun va rejwi nan nesans li. **15** "Paske li va gran nan zye Bondye. Li p ap bwè ni diven, ni gwòg; e li va ranpli avèk Lespri Sen an menm lè l toujou nan vant. **16** Li va fè anpil moun nan fis Israèl yo retounen a Senyè a, Bondye yo a. **17** Se li ki va ale devan Li menm, nan lespri avèk pouvwa Élie a, pou fè kè a papa yo retounen a zanfan yo, e dezobeyisan yo a yon lespri ladwati; pou fè prepare yon pèp pou Bondye." **18** Zacharie te di a zanj lan: "Kijan m ap fè konnen sa? Paske mwen menm se yon granmoun, e madanm mwen avanse nan laj." **19** Zanj lan te reponn li e te di: "Mwen se Gabriel, ki kanpe nan prezans Bondye a. Mwen te voye pou pale ak ou, e pou pote bòn nouvèl sila a. **20** Konsa, gade. Ou va rete an silans nèt, e ou p ap kapab pale jiskaske bagay sa yo rive, paske ou pa t kwè pawòl

mwen, ki va akonpli nan pwòp lè pa l la." **21** Pèp la t ap tann Zacharie, e yo te etone pa reta ke li te fè nan tanp lan. **22** Men lè l parèt li pa t kapab pale avèk yo. Konsa, yo te vin konprann ke se te yon vizyon ke li te fè nan tanp lan. Li te kontinye fè sign bay yo, e te rete bèbè. **23** Lè jou a sèvis li kon prèt te fini, li te retounen lakay li. **24** Apre jou sa yo, Elizabeth te vin ansent. Li te kache pandan senk mwa, e te di: **25** "Se konsa ke Senyè a ajì avè m nan jou ke Li te voye gras Li sou mwen, e Li te retire wont mwen pami lèzòm". **26** Alò, nan sizyèm mwa ansent Elizabeth la, zanj Gabriel la te voye sòti nan Bondye a yon vil nan Galilée ki te rele Nazareth, **27** a yon vyèj ki te fyanse a yon nonm ki te rele Joseph, ki te sòti nan desandan David yo. Vyèj la te rele Marie. **28** Lè l te antre, li te di li: "Sali a ou menm ki twouve favè! Bondye se avèk ou. Ou beni pami fanm yo!" **29** Men Marie te twouble anpil pa pawòl sa a, e li t ap reflechi sou ki kalite salitasyon sa a te ye. **30** Konsa zanj lan te di l: "Ou pa bezwen krent, Marie, paske ou gen tan twouve favè ak Bondye. **31** Gade byen, ou va vin ansent. Ou va fè yon fis, e ou va bay li non a Jésus. **32** Li va gran e Li va rele Fis a Pi Wo a; epi Senyè Bondye a va bay Li twòn a zansèt Li a, David. **33** Li va renye sou lakay Jacob pou tout tan, e wayòm Li an p ap janm fini." (aiōn g165) **34** Marie te di a zanj lan: "Kijan bagay sa a kapab ye, paske mwen menm se yon vyèj?" **35** Zanj lan te reponn. Li te di li: "Lespri Sen an va vini sou ou, e pwisans a Pi Wo a va kouvri ou avèk lonbraj Li. Pou rezon sa a, pitit sen sa a va rele Fis a Bondye. **36** Epi veye byen, menm nan fanmi ou Elizabeth anplis gen tan vin ansent avèk yon fis nan vyeyès li, e li menm ki te rele esteril, koulye a, nan sizyèm mwa li. **37** Paske anyen pa enposib avèk Bondye." **38** Marie te di li: "Men gade, sèvant-dedike a Senyè a; kite sa fèt sou mwen selon pawòl ou." Konsa, zanj lan te kite li. **39** Alò, nan moman sa a, Marie te leve. Li te sòti byen vit pou rive nan peyi kolin yo, nan yon vil yo rele Juda. **40** Li te antre lakay a Zacharie, e te salye Elizabeth. **41** Li te rive ke lè Elizabeth te tande salitasyon Marie a, pitit la te sote nan vant li, epi Elizabeth te ranpli avèk Lespri Sen an. **42** Li te kriye fò avèk yon gran vwa e te di: "Beni se ou pami fanm yo, e beni se fwi a vant ou an! **43** Kijan bagay sa a rive m, ke manman Senyè mwen an ta vin kote mwen? **44** Paske gade byen, lè son a



salitasyon ou an te rive nan zòrèy mwen, pitit la te sote nan vant mwen avèk jwa. **45** Beni se sila a ki te kwè ke sa Senyè a te pale a ta vin akonpli.” **46** Marie te di: “Nanm mwen egzalte Senyè a, **47** Lespri mwen gen tan rejwi nan Bondye, Sovè mwen an. **48** Paske li te gade eta ba sèvant Li an; paske gade byen, soti nan moman sa a jiska tout jenerasyon yo, yo va rele m beni. **49** Paske Toupwisan an te fè gwo bagay pou mwen. Non Li sen. **50** Epi mizerikòd Li sou jenerasyon apre jenerasyon vè sila ki krent Li yo. **51** Li fè zèv pwisan yo avèk bra Li. Li te gaye sila avèk panse ògèy nan kè yo. **52** Li rale fè desann chèf yo sou twòn yo, e Li egzalte sila ki enb yo. **53** Li ranpli sila ki grangou yo avèk bon bagay; e Li voye rich yo ale avèk men vid. **54** Li bay sekou a Israël, sèvitè Li a, kon yon sonj mizerikòd Li, **55** jan Li te pale a zansèt nou yo, a Abraham avèk jenerasyon Li yo jis pou tout tan”. (aiōn g165) **56** Marie te rete avèk li pandan anviwon twa mwa, e te retounen lakay li. **57** Alò, lè te rive pou Elizabeth akouche, e li te fè yon fis. **58** Vwazen li yo avèk fanmi li yo te tande ke Senyè a te montre mizerikòd Li, e yo t ap rejwi avèk li. **59** Li te vin rive ke nan uityèm jou a, yo te vini pou sikonsi pitit la, e yo t ap rele li Zacharie, non a papa li. **60** Men manman li te reponn e te di: “Non anverite, men l ap rele Jean.” **61** Yo te di li: “Nanpwen pèsòn pami fanmi ou ki rele pa non sa a.” **62** Konsa, yo te fè sign a papa a, pou konnen ki non li te vle bay li. **63** Li te mande yon tablo, e te ekri konsa: “Non li se Jean”. Yo tout te etone. **64** Konsa, nan yon sèl kou bouch li te louvri, lang li te vin lache e li te kòmanse pale e bay glwa a Bondye. **65** Lakrent te vin tonbe sou tout sila yo ki te rete nan landwa sila a; epi tout bagay sa yo te pale nan tout peyi kolin a Juda yo. **66** Tout sila ki te tande koze sa yo te sonje sa, e te toujou mande: “Alò, kisa nou sipoze pitit sa a va devni?” Paske men Senyè a te vrèman sou li. **67** Papa li, Zacharie, ranpli avèk Lespri Sen an, te pwofetize. Li te di: **68** Beni se Senyè a, Bondye Israël la, paske li vizite nou, Li te acheve redanmsyon pou pèp Li a. **69** Li te leve yon kòn sali pou nou lakay David la, sèvitè Li a. **70** Jan Li te pale pa bouch a pwofèt Li yo depi nan ansyen tan an, (aiōn g165) **71** Delivrans sou lènmi nou yo, ak nan men a tout sila ki rayi nou yo; **72** pou montre mizerikòd vè zansèt nou yo, e pou sonje akò sen Li an, **73** Sèman ke Li te fè a Abraham, zansèt nou

an, **74** pou pèmèt ke nou menm, ki te delivre nan men lènmi nou yo, ta kapab sèvi Li san krent, **75** nan sentete ak ladwati devan Li, pandan tout jou nou yo. **76** Epi ou menm pitit, ou va rele pwofèt a Pi Wo a; paske ou va ale devan Senyè a, pou prepare chemen Li an; **77** pou bay pèp Li a konesans a sali a, pou padon peche pa yo. **78** Akoz de mizerikòd byen dous a Bondye nou an, k ap fè Solèy ki leve soti anwo a vin vizite nou. **79** Pou briye sou sila ki chita nan tenèb yo ak nan lonbraj lanmò a, pou gide pye nou nan chemen lapè a. **80** Pitit la te kontinye grandi, e te vin fò nan lespri. Konsa, li te viv nan dezè yo jis jou li te parèt piblikman an Israël.

**2** Alò, li te rive nan jou sa yo ke yon dekrè te sòti nan César Auguste, ke yon resansman global ta vin fèt pou tout mond lan kote moun rete. **2** Sa se te premye resansman global ki te fèt pandan Quirinius te gouvènè a Syrie. **3** Tout moun te kòmanse anrejistre pou resansman an, chak moun nan pwòp vil pa li. **4** Anplis, Joseph te monte kite Galilée nan vil Nazareth la, pou rive nan Juda, vil David, ke yo rele Bethléhem nan, akoz ke li te sòti nan kay ak fanmi a David, **5** pou l ta kapab anrejistre ansanm avèk Marie, ki te fyanse li, e ki te ansent. **6** Li te vin rive ke pandan yo te la, jou yo te vin rive pou l akouche. **7** Li te bay nesans a premye fis li, epi li te vlope Li nan twal pou nouvo ne yo. Li te mete Li nan yon manjwa, akoz ke pa t gen plas pou Li nan otèl la. **8** Nan menm andwa a, te gen bèje deyò nan chan an ki t ap okipe bann mouton yo pandan nwit lan. **9** Konsa yon zanj Bondye te vin kanpe sibitman devan yo, epi glwa a Bondye te klere toutotou de yo; e yo te vin ranpli avèk laperèz. **10** Men zanj yo te di yo: “Pa pè, paske gade, mwen pote bòn nouvèl a gwo lajwa ki va pou tout pèp la. **11** Paske jodi a nan vil David la, te vin ne pou nou menm, yon Sovè, ki se Kris la, Senyè a. **12** Epi sa va yon sign pou nou; nou va twouve yon anfan vlope nan twal, e kouche nan yon manjwa.” **13** Lapoula te parèt avèk zanj lan yon foul lame syèl la ki t ap fè lwanj Bondye, e ap di: **14** “Glwa a Bondye nan pi wo a, e sou latè a, lapè pami lèzòm ki fè L kontan yo.” **15** Li te rive ke lè zanj yo te kite yo pou retounen nan syèl, ke bèje yo te kòmanse di youn ak lòt: “Alò, annou ale toudwat Bethléhem pou wè bagay sa a ke Bondye fè nou konprann nan.” **16** Yo te fè vit pou rive e te twouve chemen pou rive kote Marie



avèk Joseph, avèk pitit ki te kouche nan manjwa a. 17 Alò, lè yo te wè sa, yo te fè konnen pawòl ki te livrè a yo konsènan pitit sila a. 18 Tout moun ki te tande sa te etone de bagay ke bèje yo t ap di yo. 19 Men Marie te kache tout sa pou sonje l, e li te reflechi sou yo nan kè li. 20 Bèje yo te retounen e yo t ap bay Bondye glwa avèk lwanj pou tout sa ke yo te tande e wè, jan ke li te pale a yo menm nan. 21 Lè uit jou te fin pase avan sikonsizyon Li te fèt, yo te bay Li non Jèsus, menm non ki te bay pa zanj yo avan Li te plase nan vant lan. 22 Lè jou pou yo vin pirifye yo te rive selon Lalwa Moïse la, yo te mennen Li Jérusalem pou prezante Li devan Senyè a. 23 (Jan li ekri nan Lalwa Senyè a: "Tout mal ki premye ouvri vant lan va rele sen a Bondye"), 24 epi pou ofri yon sakrifis selon sa ki te pale nan Lalwa Senyè a, "yon pè toutrèl, oswa, de jenn pijon." 25 Konsa, te gen yon mesye Jérusalem ki te rele Siméon. Mesye sa a te jis e devwe. Li t ap chache konsolasyon Israèl, epi Lespri Sen an te sou li. 26 Li te revele a li menm ke li pa t ap wè lanmò avan ke li te wè Kris a Senyè a. 27 Konsa, li te nan Lespri a lè l te antre nan tanp lan nan menm lè paran Jèsus yo te pote pitit la, pou akonpli pou Li koutim Lalwa a. 28 Epi li te ranmase li nan bwa li. Li te beni Bondye, e te di: 29 "Koulye a Senyè, W ap kite sèvitè Ou a pati anpè selon pawòl Ou. 30 Paske zye m gen tan wè delivrans Ou, 31 ke ou prepare devan tout nasyon yo; 32 "yon limyè revelasyon pou payen yo, epi laglwa a pèp Ou a, Israël." 33 Papa L avèk manman L te etone de bagay ke yo t ap di sou Li yo. 34 Siméon te beni yo, e te di a Marie, manman Li: "Veye byen, anfan sila a fèt pou tonbe ak leve a anpil moun an Israël, e pou yon sign k ap koze opozisyon. 35 Yon nepe va travèse menm nanm pa ou, jiskaskè panse a kè anpil moun kapab vin revele." 36 Anplis te gen yon pwofètès, Anne, fi a Phanuel, ki te nan tribi Aser. Li te avanse nan laj, e li te viv avèk mari li pandan sèt ane apre maryaj la, 37 ansuit, kon vèv jis rive nan laj katre-ven-kat ane. Li pa t janm kite tanp lan e te sèvi lajounen kon lannwit nan jèn ak lapriyè. 38 Nan menm moman sila a, li te monte, e li te bay glwa a Bondye. Li te kontinye pale de Li a tout sila ki t ap chache redanmsyon Jérusalem nan. 39 Lè yo te fin acheve tout bagay selon Lalwa Senyè a, yo te retounen Galilée, nan pwòp vil pa yo, nan Nazareth. 40 Pitit la te kontinye grandi, e Li t ap

vin fò. Li te ogmante nan sajès, e gras Bondye te sou Li. 41 Alò paran Li yo te konn ale Jérusalem chak ane nan fèt Pak Jwif la. 42 Lè L te vin gen douz ane, yo te monte la selon koutim fèt la. 43 Pandan yo t ap retounen, apre tout jou yo te pase, jenn gason an, Jèsus te rete dèyè nan Jérusalem. Men paran Li yo pa t konnen sa. 44 Yo te sipoze ke Li te pami lòt moun yo. Yo te vwayaje pandan yon jou, e yo te kòmanse ap chache Li pami manm fanmi avèk zanmi yo. 45 Lè yo pa t twouve Li, yo te retounen Jérusalem pou chache Li. 46 Konsa apre twa jou, yo te twouve Li nan tanp lan. Li t ap chita pami mèt yo, pou tande yo, e poze yo kesyon. 47 Tout sila ki te tande Li yo te etone de jan li te konprann, ak repons ke Li te bay yo. 48 Lè yo te wè Li, yo te etone. Manman Li te di Li: "Pitit mwen, Poukisa Ou trete nou konsa? Gade, papa Ou ak mwen menm te enkyete, e nou t ap chache Ou." 49 Li te di yo: "Poukisa nou t ap chache mwen? Èske nou pa t konnen ke M te oblije lakay Papa M?" 50 Men yo pa t konprann pawòl ke Li te di yo a. 51 Konsa, Li te ale avèk yo, e te rive nan Nazareth. Li te kontinye anba otorite yo, e manman L te gade tout bagay sa yo nan kè l. 52 Epi Jèsus te kontinye grandi nan sajès, ak wotè, epi nan gras avèk Bondye e avèk lèzòm.

**3** Alò nan kenzyèm ane pouwwa a Tibère César a, pandan Ponce Pilate te Gouvènè Juda, Hérode te tetrak (wa a zòn sila a), frè l Philippe te tetrak pou Liturée avèk Trachonite, e Lysanias te tetrak nan Abilène, 2 nan tan a Anne ak Caïphe kon wo prèt, pawòl Bondye a te vini a Jean, fis Zacharie a, pandan l te nan dezè a. 3 Konsa, li te vini nan tout distri ki te antoure Jourdain yo, e li t ap preche yon batèm repantans pou padon peche yo. 4 Jan sa ekri nan liv pawòl a Ésaïe yo, pwofèt la: "Lavwa a yon moun k ap kriye nan dezè a, 'Prepare chemen SENYÈ a, Fè wout Li yo dwat, 5 Chak vale va ranpli, E tout gwo mòn ak ti kolin va vin bese. Kwochi yo a va vin drese, E move wout yo va vin swa. 6 Tout chè va wè delivrans Bondye a.'" 7 Konsa, li te kòmanse pale avèk foul la ki te sòti avè l pou batèm nan: "Nou menm, nich vipè! Kilès ki te avèti nou sove kite kòlè k ap vini an? 8 Pou sa, pote fwi ki an akò avèk repantans yo, e pa kòmanse di a nou menm: 'Nou gen Abraham pou papa nou', paske mwen di nou ke menm nan wòch sa yo, Bondye kapab fè leve pitit a



Abraham yo. 9 Anverite, rach la deja poze sou rasin a bwa yo. Konsa, chak bwa ki pa donnen bon fwi va koupe e jete nan dife.” 10 Foul la ki t ap kesyone li, t ap di: “Alò, kisa pou nou ta fè?” 11 Li te reponn yo, e te di: “Ke moun ki gen de tinik lan pataje avèk sila ki pa genyen an, e ke sila ki gen manje a fè menm jan an.” 12 Anplis, ajan kolektè kontribisyon yo te vini pou batize. Yo t ap mande l: “Mèt, kisa nou dwe fè?” 13 Li te di yo: “Pa kolekte plis ke yo mande nou pran.” 14

Konsa, kèk sòlda t ap mande li: “Epi kisa pou nou menm fè?” Li te di yo: “Pa pran lajan sou okenn moun pa lafòs, ni fè fo akizasyon kont pèsòn. Rete satisfè avèk salè nou.” 15 Alò, pandan pèp la t ap antisipe, e t ap reflechi nan kè yo sou Jean, pou konprann si se Kris la ke li te ye, 16 Jean te reponn. Li te di yo tout: “Kanta mwen menm, mwen ap batize nou avèk dlo. Men gen Youn k ap vini ki pi pwisan pase m; menm lasèt sandal Li, mwen pa dign pou demare. Li va batize nou avèk Lespri Sen an, e avèk dife. 17 Laye vannen an deja nan men L, pou netwaye glasi a nèt, e ranmase tout ble antre nan depo Li; men l ap brile pay yo avèk dife ki pa kapab etenn.” 18

Konsa, avèk anpil lòt egzòtasyon tou, Li te preche bòn nouvèl la bay pèp la. 19 Men lè l te bay Hérode, tetrak la tò akòz Hérodiad, madanm a frè l la, e akòz tout mechanste ke Hérode te fè yo, 20 Hérode te ogmante peche l sou sa yo. Li te vin mete Jean nan prizon. 21 Konsa, li te vin rive ke lè tout pèp la t ap batize, Jéssus te batize tou. Epi pandan Li t ap priye, syèl la te vin ouvri, 22 e Lespri Sen an te desann sou Li nan fòm tankou yon toutrèl. E yon vwa te sòti nan syèl la: “Ou menm se Fis byeneme Mwen an; nan Ou menm, Mwen byen kontan.” 23 Lè L te kòmanse ministè Li, Jéssus Li menm te nan laj, anviwon trant ane, e selon kwayans moun yo, fis a Joseph, fis a Héli, 24 fis a Matthat, fis a Lévi, fis a Melchi, fis a Jannai, fis a Joseph, 25 fis a Mattathias, fis a Amos, fis a Nahum, fis a Esli, fis a Naggai, 26 fis a Maath, fis a Mattathias, fis a Sémeï, fis a Joseph, fis a Joda, 27 fis a Joanan, fis a Rhésa, fis a Zorobabel, fis a Salathiel, fis a Néri, 28 fis a Melchi, fis a Addi, fis a Kosam, fis a Elmadam, fis a Er, 29 fis a Jéssus, fis a Éliézer, fis a Jorim, fis a Matthat, fis a Lévi 30 fis a Siméon, fis a Juda, fis a Joseph, fis a Jonam, fis a Éliakim, 31 fis a Méléa, fis a Menna, fis a Mattatha, fis a Nathan, fis a David, 32 fis a Isai, fis a Jobed, fis a

Booz, fis a Salmon, fis a Naason, 33 fis a Aminadab, fis a Admin, fis a Arni, fis a Esrom, fis a Pharès, fis a Juda 34 fis a Jacob, fis a Isaac fis a Abraham, fis a Thara, fis a Nachor, 35 fis a Seruch, fis a Ragau, fis a Phalek, fis a Éber, fis a Sala, 36 fis a Kaïnam, fis a Arphaxad, fis a Sem, fis a Noé, fis a Lamech, 37 fis a Mathusala, fis a Énoch, fis a Jared, fis a Maléleél, fis a Kaïnan, 38 fis a Énos, fis a Seth, fis a Adam, fis a Bondye.

**4** Jéssus, ranpli avèk Lespri Sen an, te retounen soti nan Jourdain an. Li te mennen pa Lespri a nan dezè a 2 pandan karant jou, e Li te vin tante pa dyab la. Li pa t manje anyen pandan jou sa yo, epi lè jou yo te fini, Li te vin grangou. 3 Konsa, dyab la te di L: “Si Ou se fis Bondye a, kòmande wòch sila a vin pen.” 4 Jéssus te reponn li: “Li ekri. ‘Lòm pa viv sèlman sou pen.’” 5 Konsa, li te mennen Li monte, e te montre Li tout wayòm latè yo nan yon enstan de tan. 6 Dyab la te di Li: “Mwen va bay Ou tout domenn sila a avèk glwa li, paske li livre nan men m, e mwen ap bay li a sila a ke m pito. 7 Konsa, si Ou pwostène devan m, tout li ap vini pou Ou.” 8 Jéssus te reponn. Li te di l konsa: “Sa ekri ‘Ou va adore Senyè a Bondye ou a, e sèvi Li menm sèlman.’” 9 Ankò li te mennen Li Jérusalem. Li te fè L kanpe sou pwent twati tanp lan, e te di Li: “Si Ou se Fis Bondye a, voye kò Ou anba soti isit la, 10 paske sa ekri: ‘Li va bay zanj Li yo chaj de ou pou pwoteje ou,’ 11 epi nan men pa yo, yo va kenbe ou, pou ou pa frape pye ou kont wòch.” 12 Konsa, Jéssus te reponn li, e te di: “Li kon di; ‘Nou pa pou pase Senyè a, Bondye nou nan eprèv.’” 13 Lè dyab la te fin fè tout tantasyon yo, li te kite Li jiska yon moman konvenab. 14 Jéssus te retounen Galilée anba pouvwa Lespri a. Nouvèl Li te gaye toupatou nan tout andwa ki antoure distri yo. 15 Li te kòmanse enstwi nan sinagòg yo, e te resevwa lwanj a tout moun. 16 Li te vini Nazareth, kote Li te elve a, e kon koutim Li, Li te antre nan sinagòg la nan Saba a. Li te kanpe pou li. 17 Yo te lonje bay Li liv a pwofèt Ésaïe a. Li te ouvri l e te twouve plas kote sa te ekri: 18 “Lespri Senyè a sou Mwen, paske Li te onksyone M pou preche bòn nouvèl la a malere yo. Li te voye M pou pwoklame libète a prizonnye yo, pou fè avèg yo vin wè, pou libere sila ki opprime yo. 19 Pou pwoklame ane favorab a Senyè a.” 20 Li te fèmen liv la. Li te remèt li bay atandan an, e Li te chita. Zye a tout sinagòg la te



fikse sou Li. 21 Li te di yo: "Jodi a menm, Ekriti sila a akonpli nan zòrèy nou." 22 Epi tout moun t ap pale byen de Li, e yo te etone akòz pawòl a gras ki ap tonbe soti nan lèy Li. Yo t ap di: "Se pa fis a Joseph la?" 23 Li te di yo: "San dout nou va repete pwovèb sila pou Mwen: 'Doktè, geri pwòp tèt Ou!' Sa ke nou tande ke Ou te fè nan Capernaüm, fè l isit la lakay Ou tou." 24 Konsa, Li te di: "Anverite Mwen di nou, nanpwen pwofèt ki byen resevwa nan pwòp vil li. 25 Men, Mwen di nou anverite, ke te gen anpil vèy nan Israèl nan jou Élie yo, lè syèl la te fèmen nèt pandan twazan si mwa, lè gwo grangou te rive sou tout peyi a. 26 Malgre sa, Élie pa t voye a okenn nan yo, men sèlman aSarepta, nan peyi Sidon, a yon fanm ki te yon vèy. 27 Epi te gen anpil lèp an Israèl nan tan pwofèt Élie a, men okenn pa t pirifye, men sèlman Naaman, yon Siryen." 28 Konsa, tout sinagòg la te anraje lè yo te tande bagay sa yo; 29 Yo te souleve, yo te pouse bourade Li deyò vil la, e te mennen Li nan 30 do ti mòn a kote vil yo te bati, pou yo ta kapab jete L anba nan falèz la. Men Li te pase nan mitan yo, e Li te al fè wout Li. 31 Konsa, Li te desann Capernaüm, yon vil nan Galilée. Li t ap enstwi yo nan Saba a. 32 Yo te etone de enstriksyon Li, paske mesaj Li yo te avèk otorite. 33 Te gen yon mesye nan sinagòg la ki te posede pa lespri a yon dyab enpi, e li t ap kriye avèk yon vwa fò: 34 "Kite nou pou kont nou! Kisa nou gen avè Ou, Jéssus de Nazareth? Èske Ou vini pou detwi nou? Mwen konnen ki moun Ou ye, Sila Ki Sen a Bondye a!" 35 Jéssus te reprimande li. Li te di: "Fè silans e sòti sou li!" Lè dyab la te fin jete li atè a nan mitan yo, li te sòti sou li san fè l mal. 36 Sezisman te pran yo tout. Yo t ap diskite youn avèk lòt e t ap di: "Ki mesaj sa a? Paske avèk otorite ak pwisans Li kòmande lespri enpi yo, e yo te sòti." 37 Nouvèl a Li menm t ap gaye toupatou nan distri ozanviwon yo. 38 Konsa, Li te leve kite sinagòg la, e Li te antre lakay Simon. Alò, bèlmè Simon t ap soufri anba yon gwo lafyèv, e yo te mande Li pou ede l. 39 Konsa Li te kanpe anwo li; Li te reprimande fyèv la. Fyèv la te kite li, epi imedyatman li te leve pou sèvi yo. 40 Pandan solèy la t ap kouche, tout moun ki te gen moun malad avèk plizyè kalite maladi, te pote yo vini. Li te mete men L sou yo tout, e Li t ap geri yo. 41 Anplis, dyab yo t ap sòti nan anpil moun. Yo t ap kriye e t ap di: "Ou se Fis Bondye a!" Men Li t ap reprimande yo. Li

pa t kite yo pale menm, paske yo te konnen ke Li te Kris la. 42 Lè jou a te rive, Li te sòti pou te ale yon kote ki pa t gen moun. Foul la t ap chache Li, e te vini kote Li. Konsa, yo te kenbe L pou anpeche Li ale. 43 Men Li te di yo: "Mwen oblije preche Wayòm Bondye a nan lòt vil yo tou; paske Mwen te voye pou rezon sa a." 44 Konsa, Li te kontinye ap preche nan sinagògJudee yo.

**5** Alò, li te vin pase ke foul la t ap peze sou li pou koute pawòl Bondye a, lè L t ap kanpe akote lak ke yo rele Génésareth la. 2 Li te wè de kannòt ki te twouve akote lak la, men moun lapèch yo te deja desann yo, e t ap lave filè yo. 3 Li te antre nan youn nan kannòt yo ki te pou Simon, e Li te mande li pou mete yo a yon ti distans de tè a. Li te chita, e te kòmanse enstwi foul la depi nan kannòt la. 4 Lè Li te fin pale, Li te di Simon: "Mete nou deyò nan dlo fon elage filè yo pou kenbe pwason." 5 Simon te reponn pou di L: "Mèt, nou travay di tout nwit lan, e nou pa t kenbe anyen; men selon sa Ou mande a, m ap lage filè yo." 6 Lè yo te fin fè sa, yo te pran yon gwo kantite pwason. Filè yo te tanmen chire. 7 Konsa, yo te fè sign pou moun parèy yo nan lòt kannòt yo vin ede yo. Yo te vini, e te plen tou de kannòt yo jiskaske yo te kòmanse plonje. 8 Men lè Simon Pierre te wè sa, li te tonbe nan pye Jéssus. Li te di L: "Ale lwen mwen, paske se yon pechè mwen ye, O Senyè!" 9 Paske sezisman te pran l avèk tout zanmi li yo akòz kantite pwason yo te kenbe. 10 Anplis, Jacques avèk Jean, fis Zébédée yo ki te asosye yo avèk Simon te sezi tou. Jéssus te reponn Simon: "Pa pè, depi koulye a, se moun n ap kenbe." 11 Lè yo te fin fè kannòt yo rive atè, yo te kite tout bagay pou yo te swiv Li. 12 Pandan Li te nan youn nan vil yo, gade byen, te gen yon nonm ki te kouvri avèk lalèp. Lè l te wè Jéssus, li te tonbe sou figi li, e li te enpleure Li: "Senyè, si Ou vle, Ou kapab fè m pwòp." 13 Li te lonje men L, e te touche li. Li te di: "Mwen vle. Vin pwòp." Imedyatman, lalèp la te kite li. 14 Li te kòmande li pou pa di pèsòn sa: "Men alemontr ou menm a prèt yo, e fè yon ofrann pou netwayaj ou, jan Moïse te kòmande a, kon yon temwayaj a yo menm." 15 Men nouvèl sou Li t ap gaye menm pi lwen. Gwo foul moun t ap rasanble pou tande Li, e pou geri de maladi yo. 16 Men Jéssus Li menm, te konn souvan chape ale nan dezè a poupriye. 17 Li te rive yon



jou pandan Li t ap enstwi, ke kèk Farizyen avèk mèt Lalwa te chita la. Yo te sòti nan chak vilaj Galilée, Juda ak Jérusalem. Konsa, pwisans a Senyè a te prezan pou l te geri moun. 18 Kèk moun t ap pote sou yon kabann, yon nonm ki te paralize. Konsa, yo t ap eseye fè l antre pou mete l devan L. 19 Men san twouve mwayen pou fè l antre akòz foul la, yo te monte sou tèt kay la, e te fè l desann nan yon twou nan kouvèti mitan foul la, devan Jésus. 20 Lè L te wè lafwa yo, Li te di: "Mesye, peche ou yo padone". 21 Skrib yo avèk Farizyen yo te kòmanse rezone. Yo t ap di: "Ki moun sa k ap blasfeme konsa? Kilès ki kapab padone peche sof ke Bondye sèl?" 22 Men Jésus, ki te okouran de jan yo t ap reflechi a, te reponn e te di yo: "Poukisa nou ap reflechi nan kè nou konsa? 23 Kisa ki pi fasil pou di: 'Peche ou yo padone', oubyen pou di: 'Leve mache'? 24 Men pou nou kab konnen ke Fis a Lòm nan gen otorite sou latè pou padone peche yo," li te di a paralitik la: "Mwen di ou leve, pran kabann ou e ale lakay ou." 25 Lapoula nonm nan te leve devan yo, ranmase nat li, e li te ale lakay li ranpli avèk lwanj Bondye. 26 Yo tout te sezi, etone menm, e t ap bay Bondye glwa. Yo te ranpli avèk lakrent, e t ap di: "Nou wè bagay ki tèlman remakab jodi a". 27 Apre sa, Li te sòti deyò e li te wè yon ajan kontribisyon ki te rele Levi ki te chita nan biwo kontribisyon an. Li te di li: "Swiv Mwen". 28 Konsa, li te kite tout bagay dèyè, e te leve swiv Li. 29 Lévi te fè yon resepsyon pou Li lakay li. Yo te gen yon gwo foul kolektè kontribisyon avèk lòt moun ki t ap manje sou tab la avèk yo. 30 Farizyen yo avèk Skrib yo te kòmanse plenyen bay disip Li yo. Yo t ap di: "Poukisa nou manje e bwè avèk kolektè kontribisyon ak pechè yo?" 31 Jésus te reponn e te di yo: "Se pa sila ki ansante yo ki bezwen yon doktè, men sila ki malad yo." 32 Mwen pa t vini pou rele jis yo, men pechè yo a larepantans. 33 Yo te di Li: "Disip a Jean yo souvan fè jèn e fè lapriyè; disip a Farizyen yo fè menm jan an. Men pa Ou yo, manje e bwè." 34 Jésus te di yo: "Nou pa kapab fè zanmi fèt maryaj yo fè jèn pandan jennonm maryaj la toujou avèk yo. Èske se pa vrè? 35 Men jou yo ap vini lè jennonm nan ap kite yo. Alò, yo va fè jèn nan jou sa yo." 36 Li t ap di yo yon parabòl: "Pèsonn pa chire yon mòso twal, fè l sòti nan yon vètman nèf, pou mete l sou yon vètman ki vye. Otreman l ap non sèlman fin chire nèf la, men

nèf la p ap parèt menm jan ak vye a. 37 Epi pèsonn pa mete diven nèf nan veso vye kwi, otreman diven nèf la va pete kwi a, gaye tonbe, e vye kwi yo va vin gate. 38 Men diven nèf la oblije vide nan po fèt avèk kwi nèf. 39 Epi pèsonn, lè l fin bwè sa ki ansyen, pa janm vle nèf la, paske li di: 'Vye a pi bon'".

**6** Alò, li vin rive ke nan yon dezyèm Saba apre premye a, Li t ap pase nan yon chan ble. Konsa, disip Li yo t ap ranmase e manje tèt ble yo, lè yo fin fwote yo nan men yo. 2 Men kèk nan Farizyen yo te di: "Poukisa nou fè sa ki pa pèmi nan Saba a?" 3 Jésus te reponn yo e te di: "Èske nou pa janm lisa ke David te fè lè li te grangou; li menm avèk sila ki te avèk li yo? 4 Kijan li te antre nan kay Bondye a, li te pran manjepèn konsakre a, ki pa t pèmi pou pèsonn manje sof ke prèt yo sèl, e li te bay a sila ki te avè l yo?" 5 Li te di yo: "Fis a Lòm nan se Senyè a Saba a." 6 Nan yon lòt Saba, Li te antre nan sinagòg la. Li t ap enstwi. Te gen yon mesye la avèk yon men dwat ki te sèch. 7 Konsa, skrib yo avèk Farizyen yo t ap veye L byen pre, pou wè si Li ta geri nan Saba a, pou yo ta kapab twouve yon rezon pou akize L. 8 Men Li te konnen panse yo. Li te di a mesye avèk men sèch la: "Leve vin devan." Konsa, li te leve vin devan. 9 Jésus te di yo: "Mwen mande nou, èske se pèmi nan Saba a, pou fè byen, oubyen pou fè mal? Pou sove yon vi, oubyen pou detwi li?" 10 Lè Lfin gade yo tout, Li te di li: "Lonje men ou!" Konsa, li te fè l. Epi men l te restore. 11 Men yo menm te anraje. Yo te diskite ansanm sou sa yo ta kapab fè a Jésus. 12 Se te nan lè sa yo ke Li te kon ale nan mòn nan pou priye. Li te pase tout nwit lan nan lapriyè ak Bondye. 13 Lè li te fè jòu, Li te rele disip Li yo kote Li. Konsa, Li te chwazi douz pami yo ke Li te osi nome kòm apòt: 14 Simon, ke Li te osi rele Pierre, André, frè li, Jacques, Jean, Philippe, Barthélémy; 15 Matthieu, Thomas; Jacques, fis de Alphée; Simon ki te rele Zelòt la; 16 Jude, fis a Jacques; ak Judas Iscariot, ki te devni yon moun trèt. 17 Jésus te desann avèk yo, e Li te kanpe nan yon kote pla. Te gen yon gwo foul disip Li yo, ak yon gwo foul moun ki te sòti nan tout Juda avèk Jérusalem, avèk zòn kot Tyr avèk Sidon. 18 Yo te vin pou tande Li, e pou geri de maladi yo; epi sila ki te twouble avèk lespri enpi yo t ap geri. 19 Tout foul la t ap eseye touche Li, paske pouvwa t ap sòti sou Li, e t ap geri yo tout. 20 Li te leve zye L, vè disip Li yo, e



te kòmanse di: "Beni se nou menm ki malere, paske wayòm Bondye a se pou nou. 21 "Beni se nou menm ki grangou koulye a, paske nou va satisfè. Beni se nou menm ki kriye koulye a, paske nou va ri. 22 "Beni se nou menm lè lèzòm rayi nou, izole nou, ensilte nou, e bafwe non nou kon mechan pou koz Fis a Lòm nan. 23 "Fè kè kontan nan jou sa a, e sote ponpe avèk jwa, paske, gade byen, rekonpans nou gran nan syèl la. Paske semenm jan an, zansèt pa yo te konn maltrete pwofèt yo. 24 "Men malè a nou menm ki rich, paske nou ap resevwa tout konfò nou. 25 "Malè a sila ki byen manje koulye a yo, paske nou va grangou. "Malè a nou menm ki ri koulye a, paske n ap kriye anpil. 26 "Malè a nou menm lè tout moun pale byen de nou, paske menm jan an, zansèt yo te konn ajè avèk pwofèt yo. 27 "Men Mwen di nou menm k ap tande: renmen lènmi nou yo, e fè byen a sila ki rayi nou yo. 28 Beni sila ki bannou madichon yo. "Priye pou sila ki maltrete nou yo. 29 "Nenpòt moun ki frape nou sou yon bò figi, ofri li lòt la tou; epi sila ki pran manto nou, pa refize li chemiz lan tou. 30 "Bay a tout sila ki mande nou yo, e sila ki pran sa ki pou nou, pa mande l remèt li. 31 "Menm jan ke nou vle mounajè avèk nou, fè l menm jan an nan menm fason an. 32 "Si nou renmen sila ki renmen nou yo, ki merit sa pote pou nou? Paske menm pechè yo renmen sila ki renmen yo. 33 Si nou fè byen a sila ki fè byen a nou yo, ki merit sa pote pou nou? Paske pechè yo fè menm bagay la. 34 Si nou prete a sila ke nou sipoze kapab repaye nou, ki merit sa pote pou nou? Menm pechè yo prete a pechè yo pou yo kapab resevwa anretou. 35 "Men renmen lènmi nou yo, fè byen, e prete, san sipoze ke yo va remèt; epi rekonpans nou va gran, e nou va vinfis a Trè Wo a; paske Li menm, Li plen charite pou lèzòm engra e malveyan. 36 "Fè mizerikòd menm jan ke Papa nou fè mizerikòd. 37 "Pa jije e nou p ap jije; pa kondane, e nou p ap kondane; padone, e nou va padone. 38 "Bay, e li va remèt a nou; bon mezi, byen peze, souke ansanm, menm debòde, yo va vide sou nou. Paske avèk mezi ou mezire a, li va mezire bay ou anretou." 39 Epi Li te anplis pale yon parabòl a yo menm: "Èskeyon nonm avèk kapab mennen yon nonm avèk? Èske tou de p ap tonbe nan twou? 40 "Yon disip pa pi wo ke mèl li; men Nenpòt moun, lè li fin enstwi, ap tankou mèl li. 41 "Poukisa n ap gade pousyè ki nan zye a frè nou

an, men pa okipe bout bwa ki nan zye pa nou an? 42 Oubyen kijan nou kapab di a frè nou an: 'Frè m, kite m retire pousyè sa a ki nan zye ou a, lè nou menm pa wè bout bwa ki nan zye pa nou an? Nou ipokrit, premyèman retire bout bwa nan zye nou an, e nou va wè klè pou retire pousyè ki nan zye frè nou an. 43 "Paske nanpwen bon ab ki pote move fwi; e lòt kote, yon move ab ki pwodwi bon fwi. 44 Paske chak ab rekonèt pa pwòp fwi li. Konsa, lèzòm pa ranmase fig frans nan bwa zepin, ni yo p ap rekòlte fwi rezen nan yon touf pikan. 45 "Yon bon nonm, nan trezò a kè li, pote sa ki bon; epi moun mechan an nan trezò mechan an va fè parèt sa ki mechan; paske bouch li pale sa ki ranpli kè li. 46 "Poukisa nou rele M 'Senyè, Senyè', e pa fè sa ke M di? 47 Chak moun ki vin kote Mwen, e ki tande pawòl Mwen yo pou ajè sou yo, Mwen va montre nou ak kisa li sanble: 48 Li tankou yon nonm k ap bati yon kay, ki te fouye fon, e ki mete yon fondasyon sou wòch la; epi lè inondasyon rive, tòran dlo a pete sou kay la, men li pa t kapab souke l, akòz ke li te byen bati. 49 "Men sila ki tande e ki pa ajè, se tankou yon nonm ki bati kay li sou tè a san okenn fondasyon; epi tòran dlo a pete kont li. Lapoula li vin tonbe, e destriksyon a kay sa a vin gran."

**7** Lè Li te fin konplete tout diskou Li a nan tande a pèp la, Li te ale Capernaüm. 2 Epi esklav a yon sèten santenye, ke li te renmen anpil, te malad e te prèt pou mouri. 3 Lè li te tande afè Jéssus a, chèf santenye a te voye kèk nan Jwif ansyen yo pou mande Li vin sove lavi a esklav li a. 4 Lè yo te rive kote Jéssus, yo te sipliyè L avèk tout kè yo. Yo te di: "Li merite pou Ou ta fè sa pou li. 5 Paske li renmen nasyon nou an. Se te li ki te bati sinagòg nou an." 6 Jéssus te pran wout la avèk yo. Lè Li te vin prè kay la, santenye a te voye zanmi yo pou di L: "Senyè, pa twouble tèt Ou plis, paske mwen pa dign pou Ou ta antre menm anba twati kay mwen. 7 Pou rezon sa a, mwen pa t menm konsidere ke m te dign pou m te vin kote Ou. Men sèlman di yon mo e sèvitè mwen an va geri. 8 Paske mwen tou se yon moun plase anba otorite, avèk sòlda yo anba m. Mwen di a sila a: 'Ale', e li ale, e a yon lòt 'Vini', e li vini; e a esklav mwen 'Fè sa', e li tou fè l." 9 Alò, lè Jéssus te tande sa, Li te etone de li. Li te vire di foul ki t ap swiv Li a: "Mwen di nou, pa menm an Israèl Mwen pa t twouve yon si gran lafwa." 10 Epi lè sila ki te voye yo



te vin retounen, yo te twouve esklav la an bòn sante. **11** Pa anpil tan apre sa, Li te ale nan yon vil yo rele Naïm. Disip Li yo t ap ale avè l akonpanye pa yon gwo foul moun. **12** Pandan Li t ap pwoche pòtay lavil la, gade, yo t ap pote yon nonm mouri. Li te sèl fis a manman l ki te yon vè. Yon foul konsiderab te avè l. **13** Lè Senyè a te wè l, li te gen konpasyon pou li. Li te di l: "Pa kriye." **14** Li te pwoche, te touche sèkèy la, e moun potè yo te kanpe san deplase. Li te di: "Jennonm, Mwen di ou leve!" **15** Moun mouri an te vin chita, e te kòmanse pale. Konsa, Jèsus te remèt li bay manman l. **16** Lakrent te sezi yo tout, yo t ap bay glwa a Bondye, e te di: "Yon gran pwofèt gen tan leve pami nou!" E "Bondye vizite pèp Li a!" **17** Rapò sila a konsènan Li te gaye toupatou nan Juda ak tout landwa nan distri yo. **18** Disip a Jean yo te bay li rapò konsènan tout bagay sa yo. **19** Konsa, li te rele de nan disip li yo, e te voye yo kote Senyè a pou mande: "Èske Ou se Sila k ap vini an, oubyen èske n ap tann yon lòt?" **20** Lè mesye yo te rive a Li menm, yo te di: "Jean-Baptiste voye nou kote Ou menm pou mande 'Èske Ou se Sila k ap vini an, oubyen èske n ap tann yon lòt?'" **21** Nan menm lè sa a, Li te geri anpil moun avèk maladi, afliksyon, ak move lesprì; epi Li te bay vizyon a anpil moun ki te avèg. **22** Li te reponn e te di yo: "Ale bay rapò a Jean sou sa nou wè ak tande. 'Avèg yo vin wè, bwate yo vin mache, lepre yo vin pwòp, soud yo tande, mò yo leve, e malere yo gen bòn nouvèl la preche a yo menm. **23** Beni se sila ki pa pran ofans akòz Mwen.'" **24** Lè mesajè a Jean yo te sòti, Li te kòmanse pale a foul la sou Jean: "Kisa nou te ale nan dezè a pou wè? Yon wozo k ap souke pa van? **25** Men kisa nou te ale pou wè? Yon nonm abiye an twal swa? Gade byen, sila ki abiye byen bèl e ki viv nan richès yo se nan palè wayal yo ye. **26** Men kisa nou te ale wè? Yon pwofèt? Wi, Mwen di nou, se youn ki plis ke yon pwofèt. **27** "Se li menm sou sila yo te ekri a: 'Veye byen, Mwen voye, mesajè Mwen devan fas Ou, ki va prepare chemen Ou an devan Ou.' **28** "Mwen di nou, pami sila ki ne de fanm yo, nanpwen youn ki pi gran ke Jean; malgre sila ki pi piti nan wayòm Bondye a, pi gran pase li." **29** Lè tout pèp la avèk kolektè kontribisyon yo te tande sa, yo te rekonèt jistis Bondye; akòz yo te batize avèk batèm Jean an. **30** Men Farizyen yo avèk avoka yo te rejte volonte a Bondye pou yo menm, akòz ke yo pa t batize avèk batèm a Jean an. **31** "A kisa Mwen kapab konpare lèzòm nan jenerasyon sila a, e ak kisa yo sanble? **32** Yo tankou timoun ki chita nan plas mache a, e k ap rele youn lòt; epi yo di: 'Nou te jwe flit la pou ou, e ou pa t danse; nou te chante yon antèm, e ou pa t kriye.' **33** Paske Jean-Baptiste te vinisan manje pen, ni bwè diven; epi nou di ke li te gen yon dyab! **34** Fis a Lòm nan vini nan manje, ak bwè; epi nou di: 'Gade, yon nonm ki manje twòp, yon moun sou, yon zanmi a kolektè kontribisyon avèk pechè yo! **35** Men sa jès lajistifye pa tout pitit li yo. **36** Alò, youn nan Farizyen yo t ap mande L pou dine avèk li. Konsa, Li te antre lakay Farizyen an, e te rete sou tab la. **37** E te gen yon fanm nan vil la ki te yon pechè. Lè l vin konprann ke Li te sou tab lakay Farizyen an, li te pote yon bokal blan plen avèk pafen albat. **38** Li te kanpe dèyè Li, kote pye Li. Pandan l ap kriye, li te kòmanse mouye pye Li avèk dlo ki sòti nan zye li, epi siye yo avèk cheve li. Li te kontinye siye yo avèk cheve tèt li e bese nan pye Li, pou onksyone yo avèk pafen an. **39** Alò, lè Farizyen ki te envite Li a te wè sa, li te di a pwòp tèt li: "Si mesye sa a te yon pwofèt, Li t ap konnen ki kalite moun fanm sa a ye k ap touche Li a, ke li se yon pechè." **40** Jèsus te reponn li: "Simon, Mwen gen yon bagay pou di ou." Li te di: "Pale, Mèt." **41** Yon sèten moun ki prete lajan te gen de zòm ki te dwe l: youn te dwe l senk-sandenye, epi lòt la, senkant. **42** Lè yo pa t kapab repeye, avèk gras, li te padone yo toulède. Pou sa, kilès nan yo k ap renmen li plis?" **43** Simon te reponn e te di: "Mwen sipoze ke se sila ke li te padone plis la." "Li te di li: "Ou jije byen". **44** Lè Li vire vè fanm nan, Li te di Simon: "Èske ou wè fanm sa a? Mwen te antre lakay ou. Ou pa t ban M dlo pou pye Mwen, men li mouye pye M avèk dlo zye li, e li te siye yo avèk cheve li. **45** Ou pa t bo M; men li menm, depi lè M antre a li pa sispann bo pye Mwen. **46** Ou pa t onksyone tèt Mwen avèk lwil, men li te onksyone pye Mwen avèk pafen. **47** "Pou rezon sa a Mwen di ou, peche li yo ki te anpil, vin padone, paske li te renmen anpil: men sila a ki padone piti, renmen piti." **48** Answit Li te di li: "Peche ou yo padone". **49** Sila ki te sou tab avèk Li yo te kòmanse di a yo menm: "Ki moun sa ye ki menm padone peche?" **50** Epi Li te di a fanm nan: "Lafwa ou sove ou; ale anpè."



**8** Yon ti tan apre, Li te kòmanse ale de yon vil ak yon bouk a lòt, poupwoklame e preche wayòm syèl la. Douz yo te avèk Li. **2** Anplis te gen avèk yo kèk fanm ki te geri de move lespri yo ak maladi yo. Te gen Marie, ke yo te rele Magdala a, sou kilès sèt dyab yo te sòti a, **3** avèk Jeanne, madanm Chouza a, entandan Hérode la, ak anpil lòt ki t ap kontribye a soutyen ki sòti nan mwayen pèsònèl yo. **4** Lè yon gran foul t ap rasanble, e sila yo ki sòti nan plizyè vil t ap wwayaje rive kote Li, Li te pale nan yon parabòl: **5** “Semè a te sòti pou simen semans li; e pandan li t ap simen, kèk te tonbe akote wout la; epi yo te vin foule anba pye, e zwazo anlè yo te manje yo. **6** Lòt semans te tonbe nan tè plen wòch, e pandan yo t ap grandi, yo te fennen akòz ke li pa t gen dlo. **7** Lòt semans te tonbe pami pikan; epi pikan yo te grandi avè l, e te trangle yo. **8** Lòt semans te tonbe nan bon tè, te grandi, e te pwodwi yon rekòlt san fwa pi gran.” Pandan Li t ap di bagay sa yo, Li t ap rele fò: “Sila ki gen zòrèy pou tande, kite l tande.” **9** Disip Li yo te kòmanse poze L kesyon sou sa ke parabòl sa a ta kapab vle di. **10** Li te di: “A nou menm li pèmi pou konnen mistè a wayòm Bondye a, men pou lòt yo, li fèt an parabòl, dekwa ke nangade, yo vin pa wè, e nan tande, pou yo pa konprann. **11** “Alò, parabòl la se sa: Semans lan se pawòl Bondye a. **12** “Sila yo akote wout la se sila yo ki te tande; epi dyab la vin rache pawòl la nan kè yo, pou yo pa kwè e vin sove. **13** “Sila yo nan tè plen wòch la se sila yo ke lè yo tande, resewva pawòl la avèk jwa, men yo pa gen rasin. Yo kwè pou yon tan, epi nan tan tantasyon, yo lage tonbe. **14** “Semans ki te tonbe pami pikan yo se sila yo ki te tande, epi pandan yo ap fè wout yo, yo vin trangle avèk pwoblèm pa yo ak richès a vi sa a. Konsa yo pa pote fwi ki vin mi. **15** “Semans nan bon tè a se sila yo ki te tande pawòl la avèk yon kè onèt e bon, e ki kenbe fèm, k ap pote fwi avèk pèsèverans. **16** “Alò, pèsonn, lè l fin limen yon lanp pa kouvri li avèk yon veso, ni mete l anba yon kabann; men li mete li sou yon chandelye, pou sila yo ki antre kapab wè limyè a. **17** Paske pa gen anyen kache ki p ap vin parèt, ni anyen an sekre ki p ap revele pou vin nan limyè. **18** “Pou sa, okipe nou de jan nou tande. Paske nenpòt moun ki genyen, se plis k ap bay a li menm; e a sila ki pa genyen an, menm sa li sipoze li genyen an va rache soti nan men li.” **19** Manman Li avèk frè L yo te vin kote L, e yo pa t kapab rive kote L akòz foul la. **20** Konsa moun yo te bay Li rapò a: “Manman Ou avèk frè Ou yo kanpe deyò a e vle wè Ou.” **21** Men Li te reponn yo e te di yo: “Manman M avèk Papa M se sila yo ki tande pawòl Bondye a, e ki fè l.” **22** Nan youn nan jou sa yo, Li te monte avèk disip Li yo nan yon kannòt. Li te di yo: “Annou pase pa lòtbò lak la.” Yo te pati. **23** Men pandan yo t ap ale sou vwal a, Li te tonbe nan dòmi. Epi yon gwo van te vin desann sou lak la, e yo te kòmanse inonde e te vin an danje. **24** Yo te vini a Jésus e yo te fè L leve. Yo te di: “Mèt, n ap peril!” Lè L vin leve, Li te reprimande van an avèk gwo lam lanmè yo, e yo te sispann. Konsa, tan an te vin kalm. **25** Li te di yo: “Kote lafwa nou ye?” Yo te ranpli avèk lakrent. Yo te etone, e te di youn lòt: “Alò, kilès nonm sa ye ki kòmande menm van avèk dlo a, e yo obeyi a?” **26** Yo te kouri a vwal jouk lè yo rive nan peyi a Jerazyen yo ki anfas Galilée. **27** Lè Li te desann atè, Li te rankontre pa yon sèten mesye nan vil la, ki te domine pa dyab. Li pa t konn mete rad depi lontan, e li pa t viv nan kay, men nan tonbo. **28** Lè l wè Jésus, li te kriye fò e te tonbe devan Li. Li te di ak yon gwo vwa: “Kisa m gen avè ou Jésus, Fis a Pi Wo Bondye a? Mwen sipliye ou, pa toumante mwen.” **29** Paske Li te kòmande lespri enpi a pou sòti nan mesye a. Paske li te konn sezi li anpil fwa; e li te mare avèk chenn avèk fè nan pye li, e Li te kenbe anba gad. Li te konn pete tout kontrent sa yo pou dyab yo ta pouse l nan dezè a. **30** Jésus te mande li: “Kòman yo rele ou?” E li te di: “Lejyon”, paske anpil dyab te gen tan antre nan li. **31** Yo t ap sipliye L pou pa voye yo nan abim nan. (*Abyssos g12*) **32** Alò te gen yon gwo bann kochon ki t ap manje la nan mòn nan, e dyab yo te sipliye Li pou kite yo antre nan kochon yo. Konsa, Li te bay yo pèmisyon. **33** Dyab yo te sòti nan mesye a, e te antre nan kochon yo, bann nan te kouri desann pant falèz la, tonbe nan lak la, e te mouri nan dlo a. **34** Lè gadyen kochon yo te wè sa ki rive a, yo te kouri ale bay rapò a nan vil la avèk tout landwa andeyò yo. **35** Pèp la te sòti vin wè sa ki te rive a, e yo te vin kote Jésus. Yo te twouve nonm ki te konn gen dyab la. Li te chita nan pye Jésus, byen abiye, e nan bon tèt li. Yo te vin pè. **36** Sila yo ki te wè sa, te eksplike yo kijan nonm nan ki te posede pa dyab yo, te vin geri. **37** Tout pèp Jerazyen yo an ak landwa andeyò yo te mande pou L ta kite yo



paske yo te ranpli avèk yon gwo perèz. Li te antre nan kannòt la, e te pati. **38** Men mesye a ke dyab yo te kite a te sipliye L pou L ta kapab ale avèk li, men Li te voye li ale e te di: **39** “Retounen lakay ou pou eksplike yo ki gwo bagay ke Bondye te fè pou ou.” Donk li te ale, e te pwoklame toupatou nan tout vil la ki gwo bagay Bondye te fè pou li. **40** Lè Jèsus te retounen, foul la te resevwa L byen, paske yo tout t ap tann Li. **41** Konsa, te vini yon nonm ki te rele Jairus ki te yon ofisyè sinagòg la. Li te tonbe nan pye a Jèsus e te kòmanse sipliye Li pou te vini lakay li; **42** paske li te gen yon sèl fi, anviwon laj a douz lane, e li te mouri. Men pandan Li t ap ale, foul la t ap peze Li. **43** Konsa, yon fanm, ki te koule san pou plis ke douz lane, men pa t kapab twouve gerizon pa okenn moun, **44** te pwoche dèyè Li. Li te touche arebò vètman Li, e nan menm moman an, san an te rete. **45** Jèsus te di: “Kilès ki te touche Mwen an?” E pandan yo tout t ap demanti ke se pa yo, Pierre te di: “Mèt, foul la ap bourade ou e peze Ou.” **46** Men Jèsus te di: “Yon moun vrèman te touche M, paske Mwen te konnen lèpouvwa a te kite M nan.” **47** Lè fanm nan te wè ke li t ap dekouvri, li te vini byen tranble, e te tonbe devan Li. Li te deklare nan prezans a tout moun poukisa li te touche L la ak jan li te vin geri nan menm enstan. **48** Jèsus te di li: “Fi Mwen, lafwa ou te fè ou geri; ale anpè.” **49** Pandan Li te toujou ap pale, yon moun te soti lakayofisyè sinagòg la, e te di: “Pitit ou a gen tan mouri. Pa twouble Mèt la ankò.” **50** Men lè Jèsus te tande sa, Li te reponn li: “Pa pè; sèlman kwè, e li va geri.” **51** Lè Li te rive nan kay la, Li pa t kite okenn lòt moun antre avè L, sof ke Pierre avèk Jean ak Jacques, epi manman ak papa pitit la. **52** Alò yo tout t ap kriye, e t ap lamante pou li; men Li te di: “Sispann kriye, paske li pa mouri, men l ap dòmi.” **53** Yo te kòmanse ap ri sou Li, paske yo te konnen ke li te mouri. **54** Men Li menm te pran li pa lamen, Li te rele e te di: “Pitit, leve!” **55** Konsa, lespri lavi li te retounen, e li te leve imedyatman. Li te bay lòd pou yo bay li yon bagay pou l manje. **56** Paran li yo te etone, men Li te enstwi yo pou pa pale pèsonn sa ki te rive a.

**9** Li te rele douz yo ansanm, e te bay yo pouvwa avèk otorite sou tout dyab, e pou geri maladi. **2** Li te voye yo ale pou pwoklame wayòm Bondye a, e pou geri maladi. **3** Konsa, Li te di yo: “Pa pran anyen pou vwayaj nou, ni yon baton, ni yon sak, ni pen, ni

lajan. Pa menm pote yon dezyèm vètman. **4** Nan nenpòt kay ke nou antre, rete la jiskaske nou kite vil sa a. **5** Pou sila yo ki pa resevwa nou, lè n ap kite vil sa a, souke pousyè sòti nan pye nou kon yon temwayaj kont yo.” **6** Pandan yo t ap kite la, yo te kòmanse ale pami bouk yo, ap preche levanjil la, e te fè gerizon toupatou. **7** Alò, Hérode, tetrak la te tande tout sa ki t ap fèt yo. Konsa, li te gravman twouble, paske kèk moun te di ke se te Jean ki te leve soti nan lanmò. **8** Selon kèk lòt Élie ki vin parèt, oswa youn nan ansyen pwofèt yo te leve ankò. **9** Hérode te di: “Mwen menm te fè yo koupe tèt a Jean, men kilès nonm sa a ye, ke m tande tout koze sa yo?” Li te kontinye ap eseye pou l ta kab wè L. **10** Lè apòt yo te retounen, yo te bay Jèsus yon istwa de tout sa ki te rive a. Li te fè yo ale avè L, pou yo fè retrèt vè yon vilaj yo rele Betsaïda. **11** Men foul la te konnen sa. Yo te swiv Li, e Li te resevwa yo avèk kè ouvè. Li te kòmanse pale avèk yo sou wayòm syèl la, e te fè gerizon pou sila yo ki te bezwen geri. **12** Alò jou a te kòmanse ap avanse, e douz yo te vin di Li: “Voye foul la ale pou yo kapab ale nan vilaj yo oswa andeyò pou yo twouve lojman. Konsa, yo ka jwenn yon bagay pou yo manje, paske nou isit la nan yon kote ki izole.” **13** Men Li te di yo: “Nou menm bay yo manje!” Yo te reponn Li: “Nou pa gen plis ke senk pen avèk de pwason, sof ke petèt ke nou ta ale achte pen pou tout moun sa yo.” **14** (Paske te gen anviwon senk-mil moun.) Li te di a disip Li yo: “Fè yo chita nan gwoup de senkant chak.” **15** Konsa yo te fè; yo te fè tout moun chita. **16** Answit, Li te pran senk pen avèk de pwason yo. Li te gade vè syèl la, e Li te beni yo. Li te kase yo, e te lonje bay disip yo pou mete devan foul la. **17** Yo te manje jis vant tout moun te plen. E mòso tou kase ke yo te ranmase yo te fè douz panyen byen ranpli. **18** Li te vin rive ke pandan Li t ap priye sèl, disip yo te toupre. Konsa, Li te poze yon kesyon. Li te mande: “Kilès moun pèp la di ke Mwen ye?” **19** Yo te reponn Li, e te di: “Jean-Baptiste, oswa Eli; men lòt yo, youn nan ansyen pwofèt yo ki leve ankò.” **20** Li te mande yo: “Men kilès nou menm, nou di ke Mwen ye?” Pierre te reponn. Li te di: “Kris la a Bondye a.” **21** Men Li te avèti yo avèk severite pou yo pa pale sa a pèsonn. **22** Konsa Li te di: “Fis a Lòm nan va oblije soufri anpil bagay, e va rejte pa ansyen yo, ak chèf prèt yo, ak skrib yo. Li va vin touye, e va vin leve nan



twazyèm jou a.” 23 Li t ap di a yo tout: “Si Nenpòt moun vle swiv Mwen, li dwe renonse a pwòp tèt li, pran kwa li e swiv Mwen. 24 Paske Nenpòt moun ki vle sove vi li va pèdi li, men sila a ki pèdi lavi li pou koz Mwen, se li ki va sove li. 25 “Paske ki avantaj yon nonm gen si li vin genyen tou lemond, e vinpèdi, pou peye kon pri a, pwòp nanm li? 26 “Paske Nenpòt moun ki wont Mwen, ak pawòl Mwen yo, a li menm, Fis a Lòm nan va wont lè Li vini nan glwa Li, ak glwa a Papa a, e glwa a zanj sen yo. 27 “Men Mwen di nou anverite, gen nan sila yo ki kanpe la a ki p ap goute lanmò jouk lè ke yo wè wayòm Bondye a.” 28 Anviwon uit jou aprè pawòl sa yo, Li te pran Pierre avèk Jean, avèk Jacques, e te monte nan mòn nan pou priye. 29 Pandan Li t ap priye, aspè figi Li te vin chanje, e vètmàn Li te vin klere kon blan briyan. 30 Epi gade, de zòm t ap pale avèk Li. Se te Moïse avèk Elie, 31 ki te vin parèt nan glwa, e t ap pale sou afè depa Li, ke Li te prèt pou acheve nan Jérusalem. 32 Alò, Pierre avèk lòt parèy li yo te vin lou ak dòmi. Men lè zye pa yo te vin ouvri, yo te wè glwa Li ak de zòm sa yo ki te kanpe avè L. 33 Konsa, Li te vin rive ke pandan sila yo t ap kite Li, Pierre te di a Jésus: “Mèt, li bon pou nou isit la. Annou fè twa tabènak; youn pou Ou, youn pou Moïse, e youn pou Elie.” Men li pa t fin konprann sa li t ap di a. 34 Pandan li t ap di sa, yon nyaj te fòme. Li te pase yon lonbraj sou yo, epi yo te krent lè yo te antre nan lonbraj la. 35 Answit yon vwa te sòti nan lonbraj la. Li te di: “Sa se fis byeneme Mwen an; koute Li!” 36 Lè vwa a te pale, Jésus te twouve li sèl. Yo te rete an silans, e pa t di pèsonn sa ki te rive nan jou sa yo. 37 Nan jou swivan an, lè yo te desann sòti nan mòn nan, yon gwo foul te rankontre Li. 38 Konsa yon mesye nan foul la te rele fò: “Mèt, mwen sipliye ou pou gade wè fis mwen an, paske se li sèl gason ke m genyen. 39 Yon lespri konn sezi li. Li rele fò, lespri a jete li nan gwo kriz ki fè bouch li kimen, e pandan lespri a ap kite li, li kontinye maspinen l nèt jiskaski li ale. 40 Mwen te sipliye disip ou yo pou chase l, men yo pa t kapab.” 41 Jésus te reponn: “O jenerasyon enkredil, e pèvès! Pou jis kilè M ap avèk nou, pou sipòte nou? Mennen pitit ou a isit la.” 42 Pandan Li t ap pwoche, dyab la te voye l atè, e te jete l nan yon gwo kriz. Men Jésus te repwòche lespri enpi a; Li te geri gason an, e te remèt li bay papa l. 43 Yo tout te etone akòz grandè Bondye. Men

pandan tout t ap admire tout sa ke Li t ap fè, Li te di a disip Li yo: 44 “Kite pawòl sa yo penetre nan zòrèy nou; paske Fis a Lòm nan va livre nan men a lèzòm.” 45 Men yo pa t konprann pawòl sila a, e sans li te kache a yo menm pou yo pa t kab konprann li. Yo te pè kesyone L sou pawòl sa a. 46 Konsa, yon gwo diskisyon te leve pami yo sou kilès nan yo ki ta pi gran. 47 Men Jésus, byen okouran a sa yo t ap panse nan kè yo a, te pran yon timoun. Li te mete li kanpe akote Li. 48 Li te di yo: “Nenpòt moun ki resevwa timoun sa a nan non Mwen an resevwa Mwen; e nenpòt moun ki resevwa Mwen, resevwa Papa a, ki te voye Mwen an. Paske sila ki pi piti pami nou an, se li menm ki pi gran.” 49 Jean te reponn. Li te di: “Mèt, nou te wè yon moun ki t ap chase dyab nan non Ou, e nou te eseye anpeche li akòz ke li p ap swiv ak nou.” 50 Men Jésus te di l: “Pa anpeche lipaske sila ki pa kont nou an pou nou.” 51 Lè jou yo t ap pwoche pou L te leve, li te pran desizyon nèt pou ale Jérusalem. 52 Li te voye mesaj yo devan Li. Konsa, yo te ale antre nan yon vil a Samariten yo, pou fè aranjman pou li. 53 Men yo pa t resevwa Li akòz ke Li t ap wwayaje ak figi Li fikse vè Jérusalem. 54 Lè Jacques avèk Jean te wè sa, yo te di: “Senyè, èske Ou ta vle nou kòmande dife sòti nan syèl la pou devore yo?” 55 Men Li te vire e te reprimande yo: “Nou pa konnen de ki kalite lespri nou ye; 56 paske Fis a Lòm nan pa t vini pou detwi lavi moun, men pou sove yo.” Konsa, yo te kontinye pou ale nan yon lòt vil. 57 Pandan yo t ap prale akote wout la, yon moun te di Li: “Mwen va swiv Ou Nenpòt kote Ou ale.” 58 Jésus te di Li: “Rena yo gen twou yo, e zwazo yo gen nich yo, men Fis a Lòm nan pa gen kote pou poze tèt Li.” 59 Konsa, Li te di a yon lòt: “Swiv Mwen”. Men li te di: “Kite m ale avan pou antere papa m.” 60 Men Li te di li: “Kite mò yo antere mò yo; men pou ou menm, alepwoklame toupato wayòm Bondye a.” 61 Yon lòt osi te di: “Mwen va swiv Ou Senyè; men kite m dabò di orevwa a moun lakay mwen.” 62 Men Jésus te di li: “Nenpòt moun ki mete men li sou cha a pou gade pa dèyè pa dign de wayòm Bondye a.”

**10** Alò, apre sa, Senyè a te nonmen swasann-dis lòt. Li te voye yo de pa de devan Li nan chak vil ak andwa kote Li menm te gen pou vini. 2 Li t ap di yo: “Rekòlt la anpil, men ouvriye yo piti. Konsa, sipliye Senyè rekòlt la pou L voye ouvriye nan chan



rekòlt Li a. **3** “Ale fè wout nou! Veye byen, Mwen voye nou tankou jenn mouton nan mitan lou. **4** Pa pote bous, ni sak, ni soulye. Pa menm salye pèsonn nan wout la. **5** “Nan nenpòt kay ke nou antre, premyèman mande pou Lapè rete sou kay sa a’. **6** Si yon nonm lapè a la, lapè nou va rete sou li; men si li pa la, li va retounen sou nou. **7** Rete nan kay sa a. Manje e bwè sa ke yo mete devan nou; paske ouvriye a dign de salè li. Pa kontinye pase de kay an kay. **8** “Nan Nenpòt vil ke nou antre, e yo resevwa nou, manje sa yo mete devan nou. **9** Geri sila yo ki malad nan li. Di yo: Wayòm syèl la gen tan vin toupre nou”. **10** “Men nan Nenpòt vil ke nou antre, si yo pa resevwa nou, tou ale nan lari yo e di: **11** Menm pousyè vil nou an ki kole nan pye nou, nou siye li kont nou menm. Men konnen sa byen; ke wayòm syèl la gen tan vin toupre nou.” **12** “Mwen di nou, li va pi tolerab nan jou sa pou Sodome ke pou vil sa a. **13** “Malè a nou menm, Chorazin! Malè a nou menm, Bethsaïde! Paske si mirak ki te fèt nan nou yo te konn fèt nan Tyr avèk Sidon, yo t ap vin repanti lontan sa, e vin chita nan sann abiye ak twal sak. **14** “Men li va pi tolerab pou Tyr ak Sidon nan jijman an, pase pou nou menm. **15** “Epi nou menm, Capernaüm, nou p ap egzalte nan syèl la, men nou ap jete anba nan sejou mò yo. (Hades **g86**) **16** “Sila ki koute nou an, koute Mwen; e sila ki rejte nou an, rejte Mwen. E sila ki rejte Mwen an, rejte Sila a ki voye Mwen an.” **17** Swasann-dis yo te retounen avèk jwa. Yo te di: “Senyè, menm dyab yo soumèt a nou menm nan non Ou”. **18** Li te di yo: “Mwen t ap gade Satan k ap tonbe soti nan syèl la tankou yon kout loraj. **19** Veye byen, Mwen bannou otorite poumache sou sèpan avèk eskòpyon anba pye nou, sou tout pouvwa a lènmi an, e anyen p ap fè nou mal. **20** “Malgre sa, pa rejwi nan sa, ke lespri yo soumèt a nou menm, men rejwi paske non nou ekri nan syèl la.” **21** Nan menm moman an, Li te rejwi anpil nan Lespri Sen an. Li te di: “Mwen louwe Ou, o Papa, Senyè a syèl la avèk tè a, Ke Ou kache bagay sa yo devan saj yo ak entèlijans yo pou revele yo a zanfan yo. Wi, Papa, paske konsa sa te fè plezi nan zye Ou.” **22** Tout bagay te livrè a Mwen menm pa Papa M, epèsòn pa konnen ki moun Fis la ye, sof ke Papa a, e ki moun Papa a ye, sof ke Fis la, ak Nenpòt moun ke Fis la revele L. **23** Li te vire vè disip yo Li te di an prive: “Beni se zye ki wè bagay ke nou

gen tan wè a. **24** Paske Mwen di nou, ke anpil nan pwofèt avèk wa yo te vle wè bagay ke nou wè yo, men yo pa t wè yo, ni tande bagay ke nou tande yo, e yo pa t tande yo.” **25** Epi vwala, yon sèten avoka te kanpe pou pase l nan leprèv. Li te di L: “Mèt, kisa pou m ta fè pou eritye lavi etènèl?” (aiōnios **g166**) **26** Li te pale li: “Kisa ki ekri nan Lalwa a? Kijan ou li li?” **27** Li te reponn: “Ou va renmen Senyè a, Bondye ou a avèk tout kè ou, avèk tout nanm ou, avèk tout fòs ou, e avèk tout panse ou, epi vwazen ou tankou tèt ou.” **28** Li te di li: “Ou reponn byen kòrèk. Fè sa, e ou va viv.” **29** Men li te vle jistifye tèt li. Li te di a Jésus, “E kilès ki vwazen mwen?” **30** Jésus te reponn e te di: “Yon sèten mesye t ap desann sòti Jérusalem pou rive Jéricho. Li te tonbe pami vòlè yo. Yo te pran rad li. Yo te bat li, e yo te kite l mwatye mouri. **31** “Konsa, pa aza, yon sèten prèt t ap desann nan wout sa a. Lè l te wè li, li te vin pase sou lòtbò wout la. **32** “Menm jan an, yon Levit tou, lè l te rive kote a, li te wè l, e te vin pase sou lòtbò. **33** “Men yon sèten Samariten, ki t ap fè yon wwayaj, te rive sou li. Lè l te wè l, li te gen konpasyon. **34** Li te vini kote li, te mete lwi avèk diven sou blesi li yo, e te panse yo. Li te vin mete li sou pwòp bèt pa li, e te mennen li nan yon pansyon pou l pran swen li. **35** Nan landemen, li te rale kòb de denye. Li te bay yo a mèt otèl la e te di l: ‘Pran swen li, epi nenpòt sa ke ou depanse, lè m tounen, mwen va remèt ou li.’ **36** “Kilès nan twa sa yo ou kwè ki te fè prèv ke se te yon bon vwazen a mesye ki te tonbe nan men vòlè yo?” **37** Li te reponn: “Sila ki te gen konpasyon pou li a.” Konsa Jésus te di l: “Ale fè menm bagay la”. **38** Pandan yo t ap wwayaje, Li te antre nan yon sèten vil. Konsa, yon fanm yo rele Marthe te resevwa Li lakay li. **39** Li te gen yon sè yo te rele Marie, ki anplis t ap koute pawòl Senyè a, byen chita nan pye Li. **40** Men Marthe te gen tèt chaje akòz tout sèvis lakay yo. Li te pwoche Jésus, e te di: “Senyè, èske sa pa fè Ou anyen ke sè m nan kite m ap fè tout sèvis la pou kont mwen? Alò, di l vin ede m.” **41** Men Senyè a te reponn li, e te di: “Marthe, Marthe, ou enkyete e twouble pa anpil bagay, **42** men se yon sèl bagay ki nesèsè. Marie te chwazi sila ki bon an, e sa p ap retire soti nan men li.”

**11** Li te rive ke pandan Li t ap priye nan yon sèten kote, lè L te fini, youn nan disip Li yo te di Li: Senyè, montre nou kijan pou nou priye, menm jan



ke Jean osi te montre disip li yo. 2 Li te di yo: "Lè vin atake l, li bat li, e li retire nan men li tout zam li yo, n ap priye, di: 'Papa nou ki nan syèl la, ke non Ou pou l vin divize piyaj la. 23 Sila ki pa avèk Mwen an, kapab Sen. Ke wayòm Ou kapab vini. Ke volonte ou kont Mwen; e sila ki pa rasanble avè Mwen an, ap kapab fèt sou latè a, menm jan kon nan syèl la. 3 gaye. 24 Lè lespri enpi a kite yon nonm, li travèse Bannou chak jou pen nou pou jounen an. 4 Konsa, kote ki sèch pou chache repo. Lè l pa twouve, li di: padone peche nou yo, paske nou menm osi padone 'Mwen va retounen lakay mwen kote m sòti a.' 25 "Lè tout sila ki dwe nou. Pa mennen nou nan tantasyon, l vini, li trouve l byen bale, e mete an lòd. 26 Answit men delivre nou de sila ki mechan an." 5 Answit, Li li sòti pou chache pran sèt lòt dyab pi mal pase li te di yo: "Sipoze ke youn nan nou ta gen yon zanmi, menm, e yo vin antre pou viv la. Konsa, dènye eta a e nou ale kote li a minwi pou di li: 'Zanmi, prete m nonm sa a pi mal pase premye a." 27 Pandan Jésus t twa mòso pen. 6 Mwen gen yon zanmi ki vini, soti ap di bagay sa yo, youn nan fanm yo nan foul la te nan yon vwayaj, e mwen pa gen anyen pou mete leve vwa li. Li te di Li: "Beni se vant ki te pote Ou a, e devan l." 7 Depi anndan, li va di: 'Pa deranje m! Pòt tete kote Ou te souse a." 28 Men Li te di: "Okontrè, la fèmen deja. Pitit mwen yo avèk mwen menm deja beni se sila yo ki tande pawòl Bondye a, e ki swiv nan kabann nan, e mwen pa kapab leve pou bay ou li." 29 Pandan foul la t ap ogmante, Li te kòmanse anyen.' 8 Mwen di nou, menm si li p ap leve bay li di: "Jenerasyon sila a se yon jenerasyon pèvès; l ap anyen paske li se zanmi li, men akòz pèsistans li, l ap chache yon sign, men okenn sign p ap bay, sof ke leve pou bay li kont sa li bezwen. 9 "Donk Mwen di sign a Jonas la. 30 Paske menm jan ke Jonas te vin nou: Mande, e nou va resevwa. Chache e nou va yon sign pou Ninivit yo, menm jan an Fis a Lòm nan twouve. Frape, e l ap ouvri bannou. 10 Paske tout va ye pou jenerasyon sila a. 31 "Rèn Sid la va leve moun ki mande, va resevwa. Sila a ki chache, va avèk lèzòm a jenerasyon sila a nan jijman, e kondane twouve. E a sila a ki frape, l ap ouvri. 11 "Alò, sipoze yo; akòz li menm te vini soti nan lekstremite tè a pou ke youn nan papa nou yo resevwa yon demann de fis tandè sajès a Salomon, e konsa, veye byen, gen yon li pou yon pen. Li p ap bay li yon wòch olye de pen. bagay pi gran pase Salomon isit la. 32 "Lèzòm Niniv Se pa sa? O si li mande pou yon pwason, èske li yo va kanpe avèk jenerasyon sila a nan jijman an, e va bay li yon kolè? 12 Oubyen si li mande li pou kondane li, paske yo te repanti lè Jonas te preche. bay li yon ze, èske l ap bay li yon eskòpyon? 13 Si Konsa, veye byen, gen yon bagay pi gran ke Jonas nou menm ki mechan, alò, konnen kijan pou bay bon isit la. 33 "Pèsòn, lè l fin limen yon lanp pa mete li kado a pitit nou yo, konbyen anplis Papa nou nan nan yon kote an kachèt, ni anba yon panyen, men syèl la va bay Lespri Sen an a sila yo ki mande Li?" sou yon chandelye, pou sila ki antre yo kapab wè 14 Answit, Li t ap chase yon dyab nan yon bèbè. Lè limyè a. 34 "Lanp a kò nou se zye nou. Lè zye nou dyab la te fin sòti, gason bèbè a te pale. Konsa, foul klè, tout kò nou osi ranpli avèk limyè; men lè l pa la te etone. 15 Men kèk nan yo te di: "Li chase dyab bon, kò nou osi ranpli avèk tenèb. 35 "Alò, veye ke yo pa Béelzébul, mèt dyab yo." 16 Gen Lòt yo, pou limyè nan nou an pa tenèb. 36 "Si donk, tout kò nou teste L, t ap mande L yon sign ki sòti nan syèl la. ranpli avèk limyè, san tenèb ladann, li va klere nèt, 17 Men Li te konnen panse yo. Li te di yo: "Nenpòt tankou lè lanp klere nou avèk reyon li." 37 Alò, lè L fin wayòm ki divize kont tèt li va detwi. E yon kay divize pale, yon Farizyen te mande Li pou dine avè L. Li te kont tèt li ap tonbe. 18 Si Satan osi divize kont tèt li, antre e te repoze sou tab la. 38 Lè Farizyen an te wè kijan wayòm li an va kanpe? Paske nou di ke Mwen sa, li te etone, paske Li pa t fè devwa lave men L chase dyab yo pa Béelzébul. 19 Men si Mwen menm avan manje a. 39 Men Senyè a te di: "Nou menm Farizyen yo netwaye tas la pa deyò, ansanm ak plato a. Men anndan nou ranpli avèk vòl ak mechanste. 40 a. Men anndan nou ranpli avèk vòl ak mechanste. 40 Nou menm bann ensanse, èske Sila ki te fè deyò a, pa t fè anndan an tou? 41 Men bay sa ki anndan an kòm charite, e konsa tout bagay ap pwòp pou nou. 42 "Men malè a nou menm, Farizyen yo! Paske



nou peye ladim, mant, ak lari de tout epis jaden an. Malgre sa, nou neglijè lajistis avèk lanmou Bondye. Men bagay sa yo nou te dwe fè, san neglijè lòt yo. **43** Malè a nou menm, Farizyen yo! Paske nou renmen chèz a chèf nan sinagòg yo, ak salitasyon respè nan mache yo. **44** Malè a nou menm! Paske nou tankou tonm kache, pou moun mache sou yo san ke yo pa menm konnen." **45** Youn nan avoka yo te reponn Li: "Mèt, lè Ou di sa, W ap ensilte nou osi." **46** Konsa, Li te di: "Malè a nou menm, avoka yo osi! Paske nou chaje kò a moun avèk chay ki lou, pandan nou menm, nou p ap menm manyen chay sa yo avèk youn nan dwèt nou. **47** "Malè a nou menm! Paske nou bati tonm a pwofèt yo, pandan se zansèt nou yo ki te touye yo. **48** Konsa, nou vin temwen yo, e vin dakò avèk zak a zansèt nou yo. Paske se te yo menm ki te touye yo, e se nou ki bati tonm yo. **49** "Pou rezon sa, sajès a Bondye te di: "Mwen va voye bay yo pwofèt ak apòt. Kèk yo va touye, e kèk yo va pèsekite; **50** jiskaske tout san a pwofèt yo ki te vèsè depi fondasyon mond lan kapab chaje kont jenerasyon sila a, **51** soti nan san Abel la, jis rive nan san a Zacharie, ki te peri antre nan otèl la ak kay Bondye a. Wi, Mwen di nou, li va chaje kont jenerasyon sila a. **52** "Malè a nou menm, avoka yo! Paske yo pran nan men nou kle konesans lan. Nou pa t antre nou menm, e sila ki t ap antre ladann yo, nou te anpeche yo." **53** Lè L te kite la, skrib yo avèk Farizyen yo te kòmanse vin move anpil. Yo te kesyone L byen pre sou anpil sijè, **54** paske yo t ap eseye fòme yon konplo kont Li pou kenbe L nan yon pawòl ke Li ta petèt pale.

**12** Antre tan an, apre anpil milye moun te rasanble ansanm jiskaske youn t ap mache sou lòt, Li te kòmanse pale a disip Li yo dabò: "Veye ledven Farizyen yo ki se ipokrizi. **2** "Men pa gen anyen ki kouvri ki p ap vin parèt, e ki kache ki p ap konnen. **3** Konsa, Nenpòt sa ke nou di nan tenèb va tande nan limyè, e sa nou te pale ak vwa ba, menm nan chanm pa anndan yo va pwoklame sou twati kay yo. **4** "Mwen di nou, zanmi Mwen yo, pa pè sa yo ki kapab touye kò a, men apre sa pa gen plis ke yo kab fè. **5** "Men Mwen avèti nou kilès pou nou krent; krent Sila a ki lè L fin touye, gen otorite pou jete nan lanfè; wi, Mwen di nou, krent Li! (Geenna g1067) **6** "Èske senk zwazo pa vann pou de santim? Malgre sa, nanpwen youn nan yo ki bliye devan Bondye. **7** Anverite, menm

cheve nan tèt nou yo kontwole. Pa krent, nou gen bokou plis valè pase anpil zwazo. **8** "Mwen di nou, tout sila yo ki konfese M devan lèzòm, Fis a Lòm nan va konfese l tou devan zanj a Bondye yo; **9** men sila ki refize rekonèt Mwen devan lòm, va rejte devan zanj Bondye yo. **10** "Epi Nenpòt moun ki pale yon mo kont Fis a Lòm nan, li va padone; men sila ki fè blasfèm kont Lespri Sen an, p ap padone. **11** "Lè yo mennen nou devan sinagòg yo, ak gwo chèf avèk otorite yo, pa twouble nou de kisa nou va pale kòm defans nou, ni kisa nou gen pou di; **12** paske Lespri Sen an va montre nou nan menm lè sa a, kisa nou dwe di." **13** Yon moun nan foul la te di Li: "Mèt, pale frè m nan pou divize eritaj la avè m." **14** Men Li te di li: "Mesye, kilès ki te mete M jij oswa medyatè antre nou?" **15** Answit Li te di yo: "Fè atansyon, e veye kont tout kalite lanvi; paske menm lè yon moun gen anpil richès, lavi li se pa sa li posede." **16** Konsa, Li te bay yo yon parabòl: "Tè a pou yon sèten nonm rich te trè bon, e te pwodwi anpil." **17** "Epi li te kòmanse reflechi avèk pwòp tèt li: 'Kisa pou m ta fè; akoz ke m pa gen depo pou mete rekòlt mwen yo?' **18** "Answit li te di: Men kisa m ap fè; m ap retire tout depo ke m genyen yo, e m ap bati pi gwo pou mete tout rekòlt mwen yo. **19** Epi mwen va di a nanm mwen: 'Nanm, ou gen anpil byen rezève pou anpil ane; pran repo ou, manje, bwè, e rejwi ou.'" **20** "Men Bondye te di l: 'Alò nonm ensanse! Menm nwit sa a, nanm ou ap rachte de ou; e koulè a, kilès k ap mèt a sa ou prepare yo?' **21** "Konsa se mesye la kiranmase trezò li pou li menm, men ki pa rich anvè Bondye." **22** Li te di sa a disip Li yo: "Pou rezon sa a, Mwen di nou, pa twouble pou lavi, pou sa nou va manje, ni pou kò nou, konsi, pou kijan nou ap abiye nou. **23** Paske lavi plis ke manje, e kò a plis ke vètman. **24** "Konsidere kòbo yo, paske yo pa simen, ni yo pa rekòlte; epi yo pa gen depo ni pwotèj, men Bondye bay yo manje. Konbyen plis valè nou genyen pase zwazo yo. **25** "Epi kilès nan nou ki kab fè kè twouble a ogmante menm yon èdtan nan longè lavi li? **26** Si pou sa nou pa kapab fè menm yon ti bagay, poukisa nou fè kè twouble pou lòt bagay? **27** "Konsidere flè lis yo, jan yo grandi; yo pa travay ni fè twal, men Mwen di nou ke menm Salomon nan tout glwa li pa t abiye li menm tankou youn nan sa yo. **28** Men si Bondye abiye zèb nan chan yo ki jodi a vivan, e demen ap jete nan



founèz la, konbyen anplis li va abiye nou, o moun ti lafwa piti! **29** "Konsa, pa mande kisa nou va manje, ni kisa nou va bwè, e pakontinye enkyete nou. **30** Paske tout bagay sa yo, tout nasyon nan mond lan chache yo avèk lanvi pa yo; men Papa nou konnen ke nou bezwen bagay sa yo. **31** Men chache wayòm Li, e bagay sa yo va vini a nou tou. **32** "Pa krent, ti bann nan, paske Papa nou te chwazi avèk jwa pou bannou wayòm nan. **33** "Vann sa nou posede, e bay kado lacharite. Fè pou kont nou bous ki p ap janm ize, yon trezò ki p ap kab gate nan syèl la, kote vòlè pa pwoche, ni papiyon detwi. **34** Paske kote trezò nou ye, se la kè nou va ye tou. **35** "Rete abiye tout tan, byen parèt, avèk lanp nou toujou limen. **36** "Fè tankou mesye k ap tann mèt yo lè l retounen apre fèt maryaj la, pou yo kapab ouvri pòt la imedyatman lè l fin frape. **37** Beni se esklav sila yo ke mèt la va twouve k ap byen veye lè l vini. Anverite Mwen di nou keli va mare senti li pou sèvi yo. Li va fè yo repoze sou tab la, e li va vini pou bay yo sèvis. **38** Menm si l vini nan dezyèm oubyen twazyèm lè nwit lan, e li twouve yo konsa, se beni esklav sa a va ye. **39** "Men, byen konnen sa, ke si mèt kay la te konnen a kilè vòlè a t ap vini, li pa t ap kite l kase kay la. **40** Nou tou, rete vijilan; paske Fis a Lòm nan ap vini nan yon lè ke nou pa ta sipoze. **41** "Pierre te di: 'Senyè, èske W ap bay parabol sa pou nou, oubyen pou tout lòt yo tou?'" **42** Senyè a te reponn: "Alò, kilès ki se jeran fidèl e abil ke mèt li va mete an chaj tout lòt sèvitè yo, pou bay yo manje yo nan lè li dwe fèt? **43** Beni se esklav sila a ke mèt la twouve ap fè sa lè l vini an. **44** Anverite Mwen di nou ke li va mete li an chaj de tout byen li yo. **45** "Men si esklav la di nan kè l: Mèt mwen ap mize pou rive, epi li kòmanse bat esklav yo, ni fanm, ni gason, epi manje, bwè, e vin sou; **46** mèt esklav sa a va vini nan yon jou ke li pa prevwa, nan yon lè ke li pa konnen, e li va koupe li an mòso, e mete li yon kote avèk enkwayan yo. **47** "Alò esklav sa a ki te konnen volonte l, va resevwa anpil kout fwèt. **48** Men sila ki pa t konnen, men te fè zak ki te merite kou, p ap resevwa plis ke kèk. "Pou tout sila yo ki te resevwa anpil konprann, anpil ap egziye de yo; e a sila ki te konfyè anpil, a li menm y ap mande menm plis. **49** "Mwen vini pou voye dife sou latè; e kijan Mwen ta kontan si li te deja limen! **50** "Men Mwen

gen yon batèm pou M pase, e kijan sa twouble M jiskaskè li fin acheve! **51** "Èske nou sipoze ke Mwen te vini pou bay lapè sou latè? Mwen di nou non, men olye sa, divizyon. **52** Paske depi koulye a, senk moun nan yon kay va divize, twa kont de, e de kont twa. **53** Yo va divize, papa kont fis, e fis kont papa; manman kont fi, e fi kont manman; bèlmè kont bèlfi, e bèlfi kont bèlmè." **54** Li t ap di anplis a foul la: "Lè nou wè yon nwaj k ap leve nan lwès, imedyatman nou di: 'L ap fè lapli', e se konsa sa rive. **55** Epi lè nou wè yon van sid k ap soufle, nou di: 'L ap fè chalè', e se konsa sa rive. **56** Ipokrit nou ye! Nou konnen kijan pou nou analize aparans a tè a, avèk syèl la, men poukisa nou pa analize tan prezan sila a? **57** "Poukisa nou menm pou kont nou pa jije sa ki bon? **58** Paske pandan nou ap rive devan majistra avèk advèsè nou, menm nan wout la, fè yon efò pou antann avè l; pou li pa mennen nou devan jij la, e jij la livre nou a ofisyè jistis la, k ap jete nou nan prizon. **59** Mwen di nou, nou p ap sòti la jiskaskè nou fin peye dènye santim nan."

**13** Alò, nan menm lè sa a, te gen kèk moun prezan ki te bay Li yon rapò sou Galileyen sila yo, ke Pilate te mele san yo avèk sakrifis pa yo. **2** Jéssus te reponn yo: "Èske nou sipoze ke Galileyen sa yo te pi gwo pechè pase tout lòt Galileyen yo akòz yo te soufri sò sa a? **3** Mwen di nou: 'Non', men amwenske nou repanti, nou tout ap peri konsa. **4** Oubyen èske nou sipoze ke lè tou nan Siloé a te tonbe sou diz-uit yo, e te touye yo, ke yo te koupab pase tout lòt moun ki t ap viv Jérusalem yo? **5** "Mwen di nou non, men amwenske nou repanti, nou tout va peri menm jan an." **6** Li te kòmanse pale parabol sila a: "Yon sèten mesye te gen yon pye fig frans ki te plante nan chan li. Li te vini pou chache fwi sou li, e li pa t twouve anyen. **7** Konsa, li te di a jeran chan rezen yo: 'Gade, depi twa lane m ap vini la pou chache fwi, sou pye sila a, san twouve anyen. Koupe retire li nèt! Poukisa menm l ap okipe espas tè a?' **8** Li te reponn pou di l: 'Kite li nan plas li mesye, pou lane sila a toujou, jis lè ke m fouye tè otou de li pou mete angrè. **9** Si li pote fwi lane pwochè, sa bon, men si sa pa fèt, koupe l jete.'" **10** Konsa, li t ap enstwi nan youn nan sinagòg yo nan Saba a. **11** Epi wala, te gen yon fanm ki t ap vèsè san pandan diz-uit lane. Li te gen yon maladi ki te fèt pa yon move lespri, ki fè l koube doub, e li pa t kapab drese menm. **12** Lè Jéssus te wè l, Li te rele



li vini. Li te di li: "Fanm, ou lib de enfimite ou a". 13 Li te poze men Li sou li, e imedyatman, li te drese dwat ankò, e te kòmanse bay lwanj a Bondye. 14 Men ofisye sinagòg la, byen move akòz Jésus te geri nan Saba a, te di foul la kòm repons: "Gen sis jou pou travay kapab fèt. Konsa, vini pandan jou sa yo pou geri, men pa nan jou Saba a." 15 Men Senyè a te reponn li: "Nou ipokrit, èske nou chak nan Saba a pa demare bèf li, oswa bourik li sou manjwa a pou l kab mennen l al bwè?" 16 Alò, fanm sa a, yon fi Abraham, jan li ye a, mare pa Satan pandan diz-uit ane byen long, èske li pa t dwe lage nan chèn sila a nan jou Saba a?" 17 Pandan ke Li t ap di sa a, tout advèsè Li yo te imilye, men tout foul la te rejwi yo nan tout mèvyè ke Li t ap fè yo. 18 Konsa Li t ap di: "A kisa wayòm Bondye a sanble, e a kilès Mwen kapab konpare li?" 19 Se tankou yon grenn moutad ke yon mesye te ale jete nan pwòp jaden li. Li te grandi e li te vin tounen yon pyebwa, epi zwazo anlè yo te vin fè nich nan branch li." 20 Ankò Li te di: "A kilès pou M ta konpare wayòm syèl la?" 21 Se tankou ledven ke yon fanm te pran e mete nan twa mezi farin jiskaske tout te vin leve." 22 Li t ap pase de yon vil a yon lòt, pou bay enstriksyon pandan Li t ap fè wout Li vè Jérusalem. 23 Konsa, yon moun te di Li: "Senyè, èske se sèlman kèk moun k ap sove?" Li te reponn yo: 24 "Fè efò pou antre pa pòt etwat la; paske anpil, Mwen di nou, va eseye antre, e yo p ap kapab. 25 Depi mèt kay la leve efèmen pòt la, epi konsa, n ap kanpe deyò pou di: 'Senyè, ouvri pou nou'. Alò, li va reponn, e va di nou: 'Mwen pa konnen nou, ni kote nou sòti'. 26 "Konsa, nouva kòmanse di: 'Nou te manje bwè nan prezans Ou, e Ou te enstwi nan lari nou yo.' 27 "Epi Li va di: 'Mwen di nou, Mwen pa konnen kote nou sòti. Kite Mwen, nou tout ki fè inikite.' 28 Va gen kriye fò, ak manje dannan plas sa a lè nou wè Abraham, Isaac avèk Jacob ak tout pwofèt yo nan wayòm syèl la, men nou menm, k ap jete deyò. 29 Yova sòti nan lès, ak lwès, e nan nò avèk sid, epi yo va repoze sou tab la nan wayòm syèl la. 30 "Gade byen, genkèk moun ki dènye ki va vin premye, e kèk moun ki premye ki va vin dènye." 31 Nan menm jou sa a, kèk Farizyen te pwoche. Yo te di Li: "Ale kite isit la, paske Hérode vle touye Ou." 32 Li te reponn yo: "Ale di rena sa a 'Gade, Mwen chase move lespri yo, e Mwen fè gerizon jodi a, ak

demen. Epi nan twazyèm jou a bi m va fin acheve. 33 Malgre sa, Mwen oblije fè wout Mwen jodi a, demen ak jou apre a, paske li pa kapab fèt pou yonpwofèt ta peri andeyò Jérusalem." 34 O Jérusalem, Jérusalem, vilki touye pwofèt yo, e lapide sila ki te voye kote li yo! Kijan souvan Mwen te vle rasanble pitit nou yo ansanm tankou yon poul ranmase pitit li yo anba zèl li, men nou pa t fè sa! 35 "Gade, lakay nou rete nan men nou dezole, epi Mwen di nou, nou p ap wè M ankò jiskaske nou di: 'Beni se Sila a ki vini nan non Senyè a!'"

**14** Li te rive ke lè L te antre lakay a youn nan dirijan Farizyen yo, nan Saba a pou manje pen, yo t ap veye L de prè. 2 Epi la devan li, te gen yon nonm ki t ap soufri avèk maladi kò anfle. 3 Konsa, Jésus te reponn e te pale avèk avoka ak Farizyen yo. Li te mande: "Èske se pèmi pou geri nan Saba a oubyen non?" 4 Men yo te rete san pale. Li te kenbe li, geri li, e te voye l ale. 5 Li te di yo: "Kilès nan nou k ap gen yon fis, oswa yon bèf tonbe nan yon pwi, ki p ap imedyatman rale l sòti nan yon jou Saba?" 6 Epi yo pa t kapab reponn sa menm. 7 Alò, Li te kòmanse pale an parabòl a sila ki te envite yo, lè L te wè jan yo t ap chwazi chita nan plas donè sou tab la. Li t ap di yo: 8 "Lè nou envite pa yon moun nan yon fèt maryaj, pa pran plas donè paske yon moun pi distenge pase ou kapab deja envite pa mèt la. 9 Epi sila ki te envite nou toulède a ka petèt vin di ou: 'Bay plas ou a nonm sila a, e answit akgwò wont, w ap vin okipe dènye plas la'. 10 "Men, lè nou envite, ale chita nan dènye plas la, dekwa ke lè sila a ki te envite nou an vini, li kapab di nou: 'Zanmivon pi devan'. Konsa, nou va gen onè nan zye a tout moun ki chita sou menm tab sa a avèk nou. 11 "Paske tout sila yo ki leve tèt yo va vin desann, e sila yo ki desann tèt yo, va vin leve." 12 Anplis, Li te ale di a sila a ki te envite L la: "Lè w ap fè yon bankè oswa yon soupe, pa envite ni zanmi ou, ni frè ou, ni fanmi ou, ni vwazen ki rich yo, otreman yo ta kab envite ou anretou, e sa va sèvi kòm rekonpans a ou menm. 13 "Men lè w ap fè yon resepsyon, envite malere yo, sila ki bwate yo, ki kokobe yo, ak avèg yo. 14 Konsa ou va beni, paske yo pa gen mwayen pou remèt ou sa; paske yo va remèt ou sa nanrezirèksyon moun ki jis yo." 15 Lè youn nan sila ki te chita sou tab avèk Li yo te tande sa, li te di Li: "Beni se tout moun ki va manje pen nan wayòm Bondye a!" 16



Men Li te di li: "Yonmesye t ap fè yon gwo bankè, e li te envite anpil moun. 17 Nan lè bankè a, li te voye esklav Li pou di sila ki te envite yo: 'Vini! Tout bagay pare koulye a.' 18 "Men yo tout ansanm te kòmanse fè eskiz. "Premye a te di li: 'Mwen achte yon mòso tè, e Mwen bezwen ale wè l. Silvouplè, eskize mwen.' 19 "Yon lòt te di: 'Mwen fenk achte senk pè bèf kabwa, e mwen pral eseye yo. Silvouplè, eskize mwen.' 20 "Epi Yon lòt te di: 'Mwen fenk marye ak yon fi, e pou rezon sa a, mwen pa kapab vini.' 21 "Esklav la te retounen rapòte sa a mèl li. Answit mèl kay la te vin fache, e te di a esklav li a: 'Ale depi koulye a nan tout lari ak wout vil yo, e mennen isit la malere yo, bwate yo, avèk ak kokobe yo.' 22 "Konsa, esklav la te di: "Mèt, sa ou te mande gen tan fèt, e malgre sa, gen espas toujou. 23 "Mèt la te di a esklav la: 'Ale nan gran ri yo ak sou kote kloti yo, epi fòse yo antre, pou kay mwen an kapab byen plen. 24 Paske mwen di nou ke pa gen nan moun sila yo ki te envite k ap goute manje mwen an.'" 25 Alò, gwo foul la t ap prale avè l, e Li te vire di yo: 26 "Si Nenpòt moun vini a Mwen, e li pa rayi pwòp papa li, avèk manman li, ak madanm, ak pitit, frè, sè, wi, e menm pwòp vi li, li pa kapab disip Mwen. 27 Nenpòt moun kipa pote pwòp kwa li pou swiv Mwen, li pa kapab disip Mwen. 28 "Paske kilès nan nou lè li vle bati yon tou fòterès, pa chita avan pou kalkile frè yo pou wè si li gen kont mwayen pou fin fè l? 29 Otreman, lè l fin fè fondasyon an, e li p ap kab fin fè l, tout sila k ap obsève l yo ap vin pase l nan betiz. 30 Yo va di: 'Mesye sa a te kòmanse bati, e li pa kapab fini.' 31 "Oubyen ki wa, lè li pati pou rankontre yon lòt wa nan batay, li p ap dabòkalkile si l ap gen ase de fòs avèk di-mil moun pou rankontre lòt la k ap vin kont li avèk ven-mil? 32 Otreman, pandan lòt la toujou lwen, l ap voye yon delegasyon pou mande kondisyon pou fè lapè. 33 "Konsa, nanpwen youn nan nou ki kapab disip Mwen si li parenonse ak tout sa li posede. 34 "Konsa, sèl la bon; men si menmsèl la, pèdi gou li, avèk kisa li va reprann gou l. 35 Li initil ni pou tè a, ni pou fimye a; fòk li jete. Sila ki gen zòrèy la, kite l tande."

**15** Alò tout kolektè kontribisyon yo avèk pechè yo t ap vin toupre L pou koute Li. 2 Ni Farizyen yo, ni skrib yo te kòmanse plenyen. Yo t ap di: "Mesye sa a resevwa pechè yo e manje avèk yo." 3 Donk Li te di yo parabol sila a. Li te di: 4 "Ki moun pami nou, si li

gen yon santèn mouton e li vin pèdi youn, li p ap kite Katreven-diznèf la nan chan patiraj la, pou ale dèyè sila ki pèdi a, jiskaske li twouve l? 5 E lè l twouve li, l ap mete l sou zepòl li, e l ap rejwi. 6 Lè l rive lakay li, l ap rele ansanm tout zanmi avèk vwazen li yo, e l ap di yo: 'Rejwi avè m, paske mwen twouve mouton m ki te pèdi a!' 7 "Mwen di nou ke menm jan an, va gen plis jwa nan syèl la sou yon pechè ki repanti, ke sou katreven-diznèf moun ki pa bezwen repanti. 8 "Oubyen, ki fanm, si li gen dis pyès lajan, e vin pèdi youn nan yo, li p ap limen yon lanp, e bale kay la pou l chache avèk atansyon jiskaske li twouve l? 9 Lè l twouve l, l ap rele tout zanmi li yo ansanm, e l ap di yo: 'Rejwi avè m, paske mwen twouve pyès lajan ke m te pèdi a!' 10 "Menm jan an konsa, Mwen di nou, gen lajwanan prezans zanj Bondye yo, sou yon sèl pechè ki repanti." 11 Ankò li di: "Yon sèten mesye te gen de fis; 12 Pi jenn nan te di a papa li: 'Papa, ban mpati pa m nan eritaj ki tonbe pou mwen an.' Donk, li tedivize byen li pami yo. 13 "Pa anpil jou apre, pi jenn fis la te rasanble tout bagay pou te fè yon vwayaj nan yon peyi byen lwen, kote li te gaspiye tout eritaj li a nan yon vi banbòch. 14 Alò, lè l te fin depanse tout, yon gwo grangou te parèt nan peyi sila a, e li te kòmanse vin nan bezwen. 15 Donk, li te ale anplwaye tèt li a yon sitwayen nan peyi sila a, e li te voye li nan chan an pou bay kochon yo manje. 16 Epi li te anvi plen vant li avèk po kochon yo t ap manje yo, e pèsòn pa t bay li anyen. 17 "Men lè li te vin reflechi byen, li te di: 'Konbyen nan ouvriye papa m yo ki gen kont pen, men mwen ap mouri isit la avèk grangou. 18 Mwen va leve ale wè papa m', e mwen va di l: 'Papa, mwen peche kont syèl la, e nan mwen va di l: 19 Mwen pa ankò dign pou rele fis ou. Fè m tankou youn nan anplwaye ou yo.' 20 Donk, li te leve, e te ale kote papa l. "Men pandan l te toujou byen lwen, papa li te wè li. Li te gen konpasyon pou li. Li te kourianbrase l e te bo li. 21 Epi fis la te di li: 'Papa, mwen peche kont syèl la, e nan zye ou. Mwen pa ankò dign pou m kapab rele fis ou. 22 "Men papa a te di a esklav li yo: 'Fè vit potepi bèl vètman ki genyen an, mete li sou li, e mete yon bag nan men li ak soulye nan pye li. 23 Anplis mennen jenn ti bèf byen gra a; touye li, e annou manje pou fè fèt. 24 Paske konsa, fis mwen an temouri; koulye a li vivan ankò. Li te pèdi, men mwen jwenn li ankò.' Epi yo te



kòmanse fè fèt la. **25** “Alò, pi gran fis la te nan chan an. Lè li te vin toupre kay la, li te tande mizik avèk moun k ap danse. **26** Li te rele youn nan sèvitè yo, e te kòmanse fè ankèt pou mande kisa bagay sa yo ta kapab ye. **27** “Li te di li: ‘Frè ou a vini, e papa ou touye jenn ti bèf byen gra a, paske li rejwenn li ankò sen e sof.’ **28** “Men li te vin fache, e li pa t dakò antre. Papa l te soti. Li te kòmanse plede avè l. **29** “Men li te reponn e te di a papa l: ‘Gade, pandan konbyen ane m ap sèvi ou, e mwen pa janm neglije yon lòd ou; men malgre sa, ou pa janm ban mwen yon kabrit pou m ta kapab fè fèt avèk zami mwen yo. **30** Men lè fis sila a te vini, li menm ki devorebyen ou avèk pwostiye yo, ou te touye ti bèf byen gra a, pou li. **31** “Papa a te di l: ‘Fis mwen, ou toujou avè m, e tout sa ke m gen se pou ou. **32** Men nou te dwe fè fèt, e rejwi, paske frè ou sa ate mouri, e li kòmanse ap viv ankò. Li te pèdi, e koulye a, li retwouve.”

**16** Alò, Li t ap osi di a disip yo: “Te gen yon sèten mesye rich ki te gen yon jeran. Konsa, yon rapò te vin rive ke li t apgaspiye byen li yo. **2** Li te rele li, e te di li: ‘Kisa ke m tande sou ou la a? Bay yon kontwòl sou jerans ou, paske ou pa kab jeran ankò.’ **3** “Jeran an te di a pwòp tèt li: ‘Kisa m ta fè, paske mèt mwen ap retire jerans lan nan men mwen? Mwen pa gen ase fòs pou m fouye, e mwen wont mande lacharite. **4** Mwen konnen kisa mwen va fè, pou lè yo retire m nan jerans lan, pou moun yo kab resevwa m lakay pa yo a.’ **5** “Konsa, li te rele chak moun ki te dwe mèt li a. Li te kòmanse di a premye a: ‘Konbyen ou dwe mèt mwen an?’ **6** “Li te di: ‘San mezi lwil’. E li te di li: ‘Pran nòt ou e chita byen vit pou ekri senkant.’ **7** “Answit, li te di a yon lòt: ‘Epi konbyen ou dwe?’ “Li te reponn: ‘San mezi ble.’ E li te di li: ‘Pran nòt ou pou ekri katreven.’ **8** “Konsa, mèt la te fè konpliman a jeran enjis la, paske li te ajì avèk yon koken sajès. Paske fis a laj sila yo pi koken nan relasyon a moun parèy yo pasefis a limyè yo. (aiōn g165) **9** “Mwen di nou: ‘Fè zanmi pou tèt nou pa mwayen arichès enjis yo; pou lè l echwe, yo kapab resevwa nou nan kay ki etènèl yo. (aiōnios g166) **10** “Sila a ki fidèl nan yon ti bagay piti, ap fidèl osi nan bagay ki gran. E sila ki enjis nan ti bagay piti, ap enjis osi nan bagay ki gran. **11** “Donk, si nou pa fidèl nan sèvisrichès enjis yo, kilès ki va konfyè nou vrè richès yo. **12** Epi si nou pa fidèl nan sèvis ak sa ki pou yon lòt, kilès ki va

bannou sa ki pou nou? **13** “Okenn sèvitè pa kapab sèvi de mèt; paske swa l ap rayi youn, e renmen lòt la, oswa l ap kenbe a youn e meprize lòt la. Nou pa kapab sèvi Bondye, ak richès yo.” **14** Alò, Farizyen yo ki te renmen lajan anpil t ap koute tout bagay sa yo, e yo t ap moke L. **15** Li te di yo: “Nou menm se sila yo ki jistifye pwòp tèt nou nan zye lèzòm, men Bondye konnen kè nou. Paske sila ki gen gwo valè pami lèzòm yo, yo abominab nan zye Bondye. **16** “Lalwa avèk pwofèt yo te pwoklame jiska Jean. Depi lè sa a bon nouvèl a wayòm Bondye a preche, e tout moun ap fòse antre ladann. **17** Men li pi fasil pou syèl la avèk tè a vin disparèt pase pou yon sèl mak oubyen lèt Lalwa ta anile. **18** “Nenpòt moun ki divòse ak madanm li pou marye avèk yon lòt fè adiltè; e sila a ki marye a youn ki divòse ak yon mari, fè adiltè. **19** “Alò, te gen yon sèten mesye rich ki te toujou abiye an mov ak lèn fen, e ki t ap viv nan gran richès chak jou. **20** “Alò, yon sèten mesye pòv ki te rele Lazare tekouche devan pòtay li, kouvri nèt avèk maleng. **21** Li te byen anvi resevwa sèl ti mòso ki t ap tonbe soti sou tab mesye rich la. Anplis menm chen te konn vin pou niche maleng li yo. **22** “Epi li rive ke nonm malere a te mouri, e li te vin pote pa zanj yo pou rive nan senAbraham nan. Konsa, mesye rich la te mouri tou, e li te antere. **23** Nanplas sejou mò yo, li te nan toumant. Li te leve zye li, e te wè Abraham byen lwen, ak Lazare nan sen li. (Hadēs g86) **24** Li te kriye fò, e te di: ‘Papa Abraham, fè m gras, voye Lazare pou li kapab mete dwèt li nan dlo pou rafrech lang mwen! Paske mwen nan doulè ekstrèm nan flanm sa a. **25** “Men Abraham te di: ‘Piti, sonje ke pandan lavi ou, ou te resevwa bon bagay yo. E menm jan an, Lazare te resevwa move bagay yo. Men koulye a, l ap konsole isit la, e ou menm nan gran doulè. **26** Anplis de sa, antre nou avèk ou menm, gen yon gran vid byen etabli pou anpeche sila isit yo ki vle travèse kote ou a, e ke pèsòn pa kapab travèse soti la a pou rive kote nou menm nan.’ **27** “Pou sa li te di: ‘Alò, mwen sipliye ou Papa, pou ou voye li lakay papa m— **28** Pwiske mwen gen senk frè—pou li kapab avèt yo, pou ke yo menm tou pa vini nan plas toumant sa a.’ **29** “Men Abraham te di: ‘Yo gen Moïse avèk pwofèt yo. Kite yo tande yo.’ **30** “Men li te di: ‘Non. Papa Abraham, men si yon moun ta sòti nan mò a, ale kote yo, yo va repanti!’ **31** “Men li te di yo: ‘Si yo pa koute



Moïse avèk pwofèt yo, nonpli, yo p ap kwè menm si yon moun leve soti nan lanmò.

**17** Li te di a disip Li yo: “Li nesesè ke wòch k ap fè moun chite yo vin parèt, men malè a sila a ke atravè l sa rive! 2 Li ta miyò pou li si yon wòch moulen te pann nan kou li, e te jete nan mitan lanmè, pase ke li ta fè youn nan pitit sa yo vin tonbe. 3 “Fè atansyon! Si frè nou peche, reprimande l; e si li repanti, padone l. 4 Epi si li peche kont nousèt fwa pa jou, e retounen vè nou sèt fwa pou di ‘Mwen repanti’, padone l.” 5 Alò, apòt yo te di: “Senyè, fè nou gen plis lafwa!” 6 Senyè a te di: “Si nou te gen lafwa tankou yongrenn moutad, nou ta di a pye sikomò sila a, ‘Derasine ou e ale plante ou nan lanmè;’ konsa, li ta obeyi nou. 7 “Men kilès nan nou, ki te gen yon esklav ki t ap laboure tè a, oswa k ap okipe mouton, ki va di li lè li vini soti nan chan an, vini koulye a pou chita manje? 8 Men èske li p ap di li: ‘Prepare yon bagay pou m manje; mete rad pwòp sou ou, e sèvi m pandan mwen ap manje ak bwè? E aprè, ou va manje e bwè?’ 9 Li p ap remèsye esklav la paske li te fè bagay ki te kòmande yo. Èske se pa vrè? 10 “Konsa, nou menm tou lè nou fè tout bagay ke yo kòmande nou fè, nou di: ‘Nou se esklav ki pa dign; nou fè sèlman sa ke nou dwe fè.’” 11 Pandan Li te nan wout vè Jérusalem, Li t ap pase antre Samarie ak Galilée. 12 Pandan Li t ap antre nan yon sèten vilaj, dis lepre ki te kanpe a yon distans te rankontre L. 13 Yo te leve vwa yo e t ap di: “Jésus, Mèt, fè nou gras!” 14 Lè Li te wè yo, Li te di yo: “Ale montre nou menm a prèt yo.” Pandan yo t ap prale, yo te vin pirifye. 15 Men youn nan yo, lè l wè ke li te geri, te vire retounen e te bay glwa a Bondye avèk yon vwa byen fò. 16 Li te tonbe sou figi li nan pye Jésus, e t ap bay Li remèsiman. Li te yon Samariten. 17 Jésus te reponn e te di: “Se pa dis ki te pirifye? Men nèf yo—kote yo ye? 18 Èske pa t gen youn ki te vire tounen poubay glwa a Bondye sof etranje sila a?” 19 Epi Li te di li: “Leve al fè wout ou. Lafwa ou geri ou.” 20 Alò, lè L te kesyone pa Farizyen yo sou kilè wayòm a Bondye a t ap vini, Li te reponn yo e te di: “Wayòm syèl la p ap vini avèk sign ak mirak pou nou kab wè; 21 ni yo p apdi: ‘Men li isit la!’ Oubyen ‘men li la!’ Paske, veye byen, wayòm syèl la nan mitan nou.” 22 Ankò Li te di a disip yo: “Jou yo ap vini lè nou va anvi wè youn nan jou Fis a Lòm yo, e nou p ap wè l.

23 Yo va di nou: ‘Gade la! Gade isit la!’ Pa ale, e pa kouri dèye yo. 24 “Paske menm jan ak loray, lè l fè ekleraj nan yon pati nan syèl la briye jis rive nan lòt pati syèl la, se konsa Fis a Lòm nan va ye nan jou Li a. 25 Men dabò, fòk li soufri anpil bagay e rejte pa jenerasyon sila a. 26 “Menm jan ke sa te rive nan tan Noé a, se konsa l ap ye nan jou Fis a Lòm yo. 27 “Yo t ap manje, yo t ap bwè, yo t ap marye e bay nan maryaj jis rive jou ke Noé te antre nan lach la; konsa, delij la te parèt e te detwi yo tout. 28 “Se te menm jan ke sa te rive nanjou Lot yo; yo t ap manje, yo t ap bwè, yo t ap achte, yo t ap vann, yo t ap plante, yo t ap bati. 29 “Men nan jou ke Lot te sòti nan Sodome nan, dife avèk souf te tonbe tankou lapli e te detwi yo tout. 30 “Li va menm jan nan jou ke Fis a Lòm nanap revele a. 31 Nan jou sa a, sila a kisou twati kay, e ki gen byen nan kay la, pa pou desann pou pran yo. Menm jan an, sila ki nan chan an pa pou vire tounen. 32 “Sonje madanm a Lot. 33 “Nenpòt moun ki chache sove lavi li va pèdi li, e Nenpòt moun ki pèdi lavi li va konsève l. 34 “Mwen di nou ke nan nwit sa a, ap gen de moun nan yon sèl kabann; youn ap pran, e lòt la ap rete. 35 Va gen de fanm k ap moulen nan menm kote a. Youn va pran, e lòt la va rete. 36 De mesye va nan chan an. Youn ap pran, e lòt la va rete.” 37 Konsa yo te reponn: “Ki kote, Senyè?” E Li te di yo: “Kotekadav la ye, se la votou yo va rasanble.”

**18** Alò, Li t ap di yo yon parabòl pou montre ke nan tout tan yo te dwe priye, e pa dekouraje. 2 Li t ap di: “Te gen nan yon sèten vil, yon jij ki pa t pè Bondye, ni pa trespekte moun. 3 “Alò, Te gen youn vèv nan menm vil sa a, e li te toujou ap vin kote li pou di l: ‘Ban m pwoteksyon kont advèsè mwen an.’ 4 “Nan kòmansman, li pa t dakò, men apre li te vin di tèt li: ‘Malgre ke m pa pè Bondye, nirespekte moun, 5 menakoz ke vèv sa a anmède m, mwen va bay li pwoteksyon legal. Otreman li ap kontinye vin kote mwen tout tan, e l ap fatigue m nèt.’” 6 Epi Senyè a te di: “Koute byen sa ke jij enjis la te vle di. 7 Alò, èske Bondye p ap fè jistis pousila Li chwazi yo, ki kriye a Li lajounen kon lannwit, epi èske Li vafè anpil reta sou yo? 8 “Mwen di nou ke Li va fè jistis pou yo byen vit. Sepandan lè Fis a Lòm nan vini, èske Li va trouve lafwa sou latè?” 9 Li te anplis pale parabòl sila a pou kèk moun ki te kwè nan tèt yo ke yo te jis, ete gade lòt yo kòm piba. 10 “De mesyete monte nan tanp lan pou



priye, yon Farizyen, e lòt la yon kolektè kontribisyon. 11 "Farizyen an te kanpe e t ap priye konsa a li menm: 'Bondye, mwen remèsye Ou ke mwen pa tankou lòt moun; twonpè yo, enjis yo, adiltè yo, oswa menm tankou kolektè kontribisyon sila a. 12 Mwen fè jèn de fwa chak semèn. Mwenpeye ladim sou tout sa mwen fè.' 13 Men kolektè kontribisyon an te kanpe a yon distans, epa t menm dakò pou leve zye li vè syèl la, men lit ap bat lestomak li, e t ap di: "Bondye, fè gras a mwen, ki pechè a. 14 "Mwen di nou ke mesye sa a te desann lakay li jistifye pase lòt la, paskenenpòt moun ki leve tèt li va vin imilye, e sila a ki imilye tèt li a, va vin leve." 15 Alò, yo t ap pote menm tibebe bay li pou Li ta kapab touche yo, men lè disip yo te wè sa, yo te kòmanse reprimande yo. 16 Men Jésus te rele yo, e te di: "Kite timoun yo vin kote Mwen, e pa anpeche yo, paske wayòm Bondye a se pou sila yo ki tankou yo menm. 17 "Anverite, Mwen di nou: 'Nenpòt moun ki pa resevwa wayòm Bondye a tankou yon timoun, li p ap antre ladan l menm.'" 18 Konsa, yon sèten direktè te kesyone L e te di: "Bon mèt, kisa pou m ta fè pou eritye lavi etènèl?" (aiōnios g166) 19 Jésus te mande l: "Poukisa ou rele M bon? Nanpwen pèsòn ki bon sof ke Bondye sèl. 20 Ou konnen kòmandman yo. 'Pa fè adiltè, pa touye moun, pa volè, pa fè fo temwayaj, onore papa ou avèk manman ou.'" 21 Li te di: "Tout bagay sa yo mwen fè yo depi nan jenès mwen". 22 Lè Jésus te tande sa, Li te di li: "Yon sèl bagay ou manke toujou. Vann tout sa ke ou posede e separe yo bay malere. Konsa ou va gen richès nan syèl la, epi vin swiv Mwen." 23 Men lè li te tande bagay sa yo, li te vin byen tris, paske li te gen anpil richès. 24 Lè l wè tristès li, Jésus te gade l, e te di: "Tèlman li difisil pou sila ki rich yo antre nan wayòm Bondye a! 25 Li pi fasil pou yon chamo pase nan zye a yon egwi, pase pou yon nonm rich ta antre nan wayòm Bondye a." 26 Sila yo ki te tande sa te di: "Alò, kilès ki kapab sove?" 27 Men Li te di: "Bagay ki pa posib avèk lòm posib avèk Bondye." 28 Konsa, Pierre te di: "Gade byen, nou kite pwòp kay nou pou swiv Ou." 29 Li te di yo: "Anverite Mwen di nou ke pa gen pèsòn ki te kite kay, oswa madanm, oswa paran, oswa zanfan yo, pou koz a wayòm syèl la, 30 ki p ap resevwa bokou plis nan tan sila a, e nan laj k ap vini an, lavi etènèl." (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Answit Li te pran douz yo sou kote, e te di yo: "Veye byen, n ap

monte Jérusalem, e tout bagay ki te ekri pa pwofèt yo konsènan Fis a Lòm nan va vin acheve. 32 Paske Li va livre a etranje yo, e li va moke, maltrete, e y ap krache sou Li. 33 Lè yo fin bat Li avèk fwèt, yo va touye Li. Epi nan twazyèm jou a, l ap leve ankò." 34 Men disip yo pa t konprann anyen nan bagay sa yo. Pawòl sa te kache a yo menm, e yo pa t konprann bagay ki t ap pale yo. 35 Pandan Jésus t ap pwoche Jéricho, yon sèten mesye avèg te chita akote wout la pou mande charite. 36 Alò, li te tande foul la ki t ap pase, e te kòmanse mande kisa sa te ye. 37 Yo te reponn Li ke Jésus de Nazareth t ap pase. 38 Konsa, li te kòmanse rele fò, e te di: "Jésus, Fis a David la, Fè m gras!" 39 Sila yo ki t ap dirije chemen an t ap pale sevèman avè l pou fè silans; men li te kriye pi fò, "Jésus, Fis a David la, Fè m gras!" 40 Jésus te kanpe, e te bay lòd pou yo voye l kote Li. Lè l te vin toupre, Li te kesyone l: 41 "Kisa ou vle M fè pou ou?" Epi Li te di: "Senyè, mwen vle vin wè ankò." 42 Jésus te di li: "Resevwa vizyon ou; lafwa ou fè ou geri." 43 Imedyatman, li te vin wè ankò. Konsa, li te kòmanse swiv Li e li t ap bay glwa a Bondye. Lè tout moun te wè sa, yo te bay lwanj a Bondye.

**19** Li te antre Jéricho e t ap travèse. 2 La te gen yon mesye yo te rele Zachée. Li te chéf a kolektè kontribisyon yo, e li te rich. 3 Zachée t ap fè efò pou ta kab wè kilès Jésus te ye, paske li te piti nan tay. 4 Donk li te kouri devan yo, e li te monte yon pyebwa ki relesikomò pou l ta kapab wè Li, paske Li te gen pou pase pa la. 5 Lè Jésus te rive nan lye a, Li te gade anlè, e te di: "Zachée, fè vit desann, paske jodi a fòk Mwen rete lakay ou." 6 Li te kouri desann, e te resevwa Li avèk jwa. 7 Lè yo te wè sa, yo tout te kòmanse plenyen pou di: "Li vin rete lakay a yon pechè." 8 Zachée te kanpe e te di a Senyè a: "Gade byen, Senyè, menm mwaye sa ke m posede, m ap bay a malere yo, e si m te twonpe nenpòt moun de nenpòt bagay, mwen va remèt kat fwa sa." 9 Jésus te di li: "Jodi a delivrans gen tan vini nan kay sa a, paske li menm tou, se yon fis Abraham. 10 Paske Fis a Lòm nan vini pou chache e sove sa ki te pèdi." 11 Pandan yo t ap koute bagay sa yo, Li te kontinye bay yon parabòl, akòz ke Li te toupre Jérusalem, e yo te sipoze ke wayòm a Bondye a t ap parèt imedyatman. 12 Akòz sa a, Li te di: "Yon sèten prens te wwayaje nan yon peyi byen lwen pou resevwa yon wayòm pou



li menm, e answit, pou li retounen. 13 Konsa, li te rele dis nan esklav li yo, e te bay yo dis min, e te di yo: "Fè biznis avèk sa jiskask Mwen retounen. 14 "Men sitwayen li yo te rayi li, e yo te voye yon delegasyon dèyè l pou di: 'Nou pa vle nonm sa renye sou nou.' 15 "Lè l te retounen, apre li te resevwa wayòm nan, li te kòmande ke esklav sa yo ke li te bay kòb la, vin kote l pou li ta kapab konnen ki biznis yo te reyisi fè. 16 "Premye a te parèt e te di: Mèt, min ou an fè dis min anplis.' 17 "Li te di li: 'Trè byen fèt, bon esklav! Akoz ke ou fidèl nan yon ti bagay tou piti, vin pran otorite sou dis vil.' 18 "Dezyèm nan te vini, e te di: 'Min ou an Mèt, li fè senk min anplis.' 19 Li te di li osi: 'E w ap vin responsab senk vil.' 20 "Yon lòt te vini e te di: 'Mèt, men min ou an ke m te konsève nan yon mouchwa; 21 paske mwen te pè ou, akoz ke ou menm se yon moun trè egzijan. Ou ranmase sa ke ou pa t depoze, e rekòlte sa ke ou pa t simen.' 22 "Li te di li: 'Esklav mechan, pa pwòp pawòl ou, mwen va jijje ou. Èske ou pa t konnen ke m se yon moun egzijan, ke m ranmase sa ke m pa t depoze, e rekòlte sa ke m pa t simen?' 23 'Alò, poukisa ou pa t mete kòb la labank, e lè m te vini, mwen ta twouve li avèk enterè?' 24 "Answit li te di a sila ki te kanpe la yo, 'Tou pran min li an, e bay li a sila ki gen dis la.' 25 "Men yo te di li: 'Mèt, li gen dis deja.' 26 "Mwen di nou ke a tout moun ki gen, plis y ap resevwa, men a sila a ki pa genyen an, menm sa ke li genyen an va pran nan men l. 27 "Men lènmi M sa yo ki pa t vle M renye sou yo a, mennen yo isit la, e touye yo nan prezans mwen." 28 Lè l fin pale bagay sa yo, Li te pran devan pou monte vè Jérusalem. 29 Lè l te pwoche Bethphagé ak Béthanie, toupren mòn ki rele Mòn Oliv la, Li te voye de nan disip Li yo devan. 30 Li te di: "Ale nan vil anfas ou a. La, pandan nou ap antre, nou va twouve yon jenn bourik, sou li, moun poko monte menm. Demare l, mennen l vin isit la. 31 Si Nenpòt moun mande nou poukisa nou ap demare li, se konsa nou va reponn: 'Senyè a gen bezwen li.' 32 Donk sila ki te voye yo te ale, e yo te twouve li jan ke li te di yo a. 33 Pandan yo t ap demare jenn bourik la, mèt li te mande yo: "Poukisa nou ap demare jenn bourik la?" 34 Yo te di: "Senyè a gen bezwen li." 35 Yo te mennen l kote Jéssus, epi yo te voye rad pa yo sou bourik la, e te mete Jéssus sou li. 36 Pandan li t ap prale, yo t ap ouvri rad yo sou wout la. 37 Lè l t

ap pwoche toupren kote pou desann Mòn Oliv la, tout foul disip yo te kòmanse louwe Bondye avèk jwa e avèk yon gran vwa, pou tout mirak ke yo te wè yo. 38 Yo t ap rele: "Beni se Wa a ki vini nan non Senyè a! Lapè nan syèl la, avèk glwa nan trè wo a!" 39 Kèk nan Farizyen yo ki te nan foul la, te di Li: "Mèt, reprimande disip ou yo!" 40 Men Li te reponn e te di: "Mwen di nou, si sila yo rete an silans, menm wòch yo va pran rele." 41 Lè l te pwoche Jérusalem Li te wè vil la e Li te komanse kriye sou li. 42 Li t ap di: "Si ou te konnen nan jou sa, menm ou menm, bagay ki konn fè lapè! Men koulè a, bagay sa yo kache de zye ou. 43 "Paske jou yo ap vini sou ou lè lènmi ou yo va fè monte yon barikad devan ou, antoure ou, e kwense nou ladann tout kote. 44 Konsa, yo va raze ou a nivo latè avèk zanfan ou tout ladann. Ni yo p ap kite nan ou menm yon wòch sou yon lòt, akoz ke ou pa t rekonèt lè ou te vizite a." 45 Jéssus te antre nan tanp lan e te kòmanse pouse mete deyò sila ki t ap vann yo, 46 Li te di yo: "Li ekri. 'Lakay Mwen va yon kay lapriye, men nou fè l vin yon kav vòlè.'" 47 Chak jou Li t ap enstwi nan tanp lan, men chèf prèt ak skrib yo avèk direktè yo pami pèp la t ap eseye detwi Li. 48 Men yo pa t kab twouve anyen ke yo ta kab fè, paske tout pèp la t ap akwoche sou chak pawòl Li te pale.

**20** Nan youn nan jou ke Li t ap enstwi pèp la nan tanp lan, e preche bòn nouvell la, chèf prèt yo avèk skrib yo avèk anyen yo te vin parèt devan Li. 2 Yo te mande Li: "Fè nou konnen pa ki otorite Ou fè bagay sa yo, oswa se kilès ki te bay Ou otorite sa a?" 3 Jéssus te reponn yo: "Mwen ap poze nou yon kesyon, epi fè M konnen: 4 Èske batèm a Jean an te sòti nan syèl la, oswa nan lòm?" 5 Yo te rezone pami yo, e te di: "Si nou di 'Nan syèl la', l ap di: 'Ebyen, poukisa nou pa t kwè li?' 6 Men si nou di: 'Nan lòm', tout pèp la va lapide nou avèk wòch jiskask nou mouri, paske yo konvenk ke Jean te yon pwofèt." 7 Konsa, yo te reponn ke yo pa t konnen kote sa sòti. 8 Jéssus te reponn yo: "Ni Mwen p ap di nou pa ki otorite ke M fè bagay sa yo." 9 Li te kòmanse di pèp la parabòl sila a: Yon mesye te plante yon chan rezen. Li te lwe li a kiltivatè yo, e li te ale nan yon vwayaj ki te dire anpil. 10 Nan tan rekòlt la, li te voye yon esklav kote kiltivatè yo pou yo ta kapab bay li kèk nan rekòlt chan an. Men ouvriye ki okipe lyàn rezen yo te bat li, e te voye li ale men vid. 11 Alò, li



te eseye voye yon lòt esklav. Yo te bat li tou, e te maltrete l jiskaske se te yon eskandal. Konsa, yo te voye li ale men vid. **12** Konsa, li te eseye voye yon twazyèm. Sila a osi yo te blese e te mete l deyò. **13** Mèt chan an te di: "Kisa pou m ta fè la a? M ap voye fis byeneme mwen an. Petèt yo va respekte li. **14** Men lè ouvriye ki te okipe lyàn rezen yo te wè li, yo te rezone youn avèk lòt konsa: 'Sa se eritye a. Annou touye li pou eritaj la kapab pou nou.' **15** Donk yo te jete li deyò chan rezen an, e te touye li. Pou sa, kisa mèt chan rezen an ap fè yo? **16** Li va vin detwi ouvriye chan sa yo, e li va bay chan rezen an a lòt." Lè yo te tande li, yo te di: "Pa janm kite sa fèt!" **17** Alò, Li te gade yo, e te di: "Ebyen sou kilès sa ekri: 'Wòch ke sila ki t ap bati yo te rejte a; sila a te devni lang prensipal la.'? **18** Tout moun ki tonbe sou wòch sa a, va kraze an mòso; men sou nenpòt moun ke li menm tonbe, l ap gaye li tankou pousyè." **19** Skrib yo avèk chèf prèt yo te eseye mete men sou Li, nan menm lè sa a, men yo te pè pèp la. Paske yo te byen konprann ke Li te pale parabòl sa a kont yo menm. **20** Donk yo te veye li, e te voye espion ki te pretann ke se te moun jis yo te ye, pou yo ta kapab kenbe Li nan yon pawòl, pou yo ta kab livre Li devan lalwa a ak otorite gouvènè a. **21** Yo te poze Li kesyon. Yo te mande l: "Mèt, nou konnen ke Ou pale e enstwi byen dwat, ke Ou pa nan patipri a pèsòn, men enstwi chemen Bondye a ak verite. **22** Èske Li pèmi pou nou peye taks a César, oubyen non?" **23** Men Li te konprann koken yo. Li te reponn yo: **24** "Montre M yon kòb denye. Se pòtre avèk enskripsyon a kilès moun li genyen?" Yo te di: "César". **25** Li te di yo: "Pou sa, bay a César sa ki pou César, e a Bondye, sa ki pou Bondye." **26** Yo pa t kapab kenbe L nan yon pawòl nan prezans a pèp la; e byen etone pa repons Li, yo te vin rete an silans. **27** Alò kèk nan Sadiseyen yo te vin kote L, (sa yo ki di ke pa gen rezirèksyon). **28** Yo te kesyone L, konsa: "Mèt, Moïse te ekri pou nou ke si frè a yon mesye mouri avèk yon madanm, san li pa fè pitit, frè li a ta dwe pran madanm li, e fè reyisi yon posterite pou frè li a. **29** Alò, konsa, te gen sèt frè. Premye a te pran yon madanm, e li te mouri san pitit. **30** Konsa, dezyèm nan, **31** epi twazyèm nan te pran l. Epi menm jan an, tout nan sèt yo te pran l, e tout te mouri san kite pitit. **32** Finalman, fanm nan te mouri tou. **33** Konsa, nan rezirèksyon an, se

madanm a kilès l ap ye? Paske toule sèt moun yo te genyen li kòm madanm." **34** Jésus te di yo: "Fis a laj sila yo marye e bay moun nan maryaj. (aiōn g165) **35** Men sila yo ki konsidere dign pou rive nan laj sila a, e rezirèksyon a mò yo, pa marye, ni yo pa bay moun nan maryaj. (aiōn g165) **36** Ni, yo pa kapab mouri ankò, paske yo tankou zanj, e se fis a Bondye, fis a rezirèksyon an. **37** Men ke mò yo leve, te montre menm pa Moïse nan pasaj sou touf bwa ki t ap boule a, kote li rele Senyè a Bondye Abraham nan, Bondye Isaac la ak Bondye a Jacob la. Alò, Li pa Bondye a mò yo, men Bondye a vivan an, pou tout sila ki **38** viv de Li yo." **39** Kèk nan skrib yo te reponn e te di: "Mèt, Ou pale byen." **40** Paskeyo pa t gen kouraj pou poze L kesyon sou anyen ankò. **41** Alò Li te di yo, "Kijan sa fèt ke yo di ke Kris la se Fis a David? **42** Paske David, li menm di nan liv Sòm Yo: 'Senyè a te di a Senyè mwen an, chita bò dwat Mwen, **43** Jiskaske M fè lènmi ou yo yon ti ban pou lonje pye ou." **44** Konsa, David rele Li Senyè, e kijan se fis Li ke li ye a?" **45** Pandan tout pèp la t ap koute, Li te di a disip yo: **46** "Fè atansyon de skrib yo ki renmen mache toupatou ak gwo abiman long, e ki renmen salitasyon respè nan mache yo, ak chèz pi enpòtan nan sinagòg yo, ak plas a lonè nan bankè yo; **47** ki devore kay a vèv yo, e pou yo ka pran pòz, yo ofri gwo priyè long yo. Sila yo va resevwa pi gwo kondanasyon."

**21** Alò, Li leve zye li e te wè moun rich yo ki t ap mete ofrann nan bwat kès nan tanp lan. **2** Konsa, Li te wè yon sèten vèv pòv ki t ap mete de ti pyès monnen an kwiv. **3** Li te di: "Anverite Mwen di nou, ke fanm pòv sila a te mete plis pase yo tout; **4** paske yo te mete ofrann selon abondans yo; men li menm, nan povrete li, li te mete tout sa li te gen pou l viv." **5** Alò, pandan kèk moun t ap pale de tanp lan, kijan li te byen dekore avèk bèl bijou, ak kado konsakre yo, Li te di: **6** Pou bagay sa yo ke nou ap gade la a, jou a va vini lè p ap rete yon sèl wòch sou lòt ki p ap chire dekonble. **7** Yo te mande L: "Mèt, kilè bagay sa yo ap rive? Epi ki sign k ap demontre ke yo prèt pou rive?" **8** Li te di: "Veye byen pou nou pa twonpe; paske anpil moun ap vini nan non Mwen, e yo va di: 'Mwen se Li menm', e, 'Lè a toupre'. Pa kouri deyè yo. **9** Lè nou tande afè lagè, avèk boulvèsman, pa enkyete; paske fòk bagay sa yo rive avan, men lafen an poko ap rive." **10** Ankò,



Li te di yo: "Nasyon va leve kont nasyon, e wayòm kont wayòm. 11 Va gen gran tranbleman detè, e nan plizyè andwa, epidemi avèk gwo grangou. Va gen gwo laperèz avèk gwo sign ki sòti nan syèl la. 12 Men avan tout bagay sa yo, yo va mete men sou nou, yo va pèsekite nou, e yo va livre nou nan sinagòg avèk prizon yo. Yo va mennen nou devan wa ak gouvènè yo pou koz a non Mwen. 13 Sa va ouvri yon chemen pou temwayaj nou. 14 Pou sa, pran desizyon avan lè pou pa prepare defans nou. 15 Paske Mwen va bannou pawòl avèk sajès pou okenn nan advèsè nou yo pa kapab reziste ni demanti. 16 Men Nou va trayi menm pa paran nou, frè, manm fanmi nou avèk zanmi nou. Yo va mete kèk nan nou a lanmò. 17 Nou va rayi pa tout moun akòz non Mwen. 18 Men pa menm yon cheve nan tèt nou p ap peri. 19 Pa pèseverans nou, nou va reyisi genyen lavi nou. 20 Men lè nou wè Jérusalem antoure pa lame, nan moman sa a, rekonèt ke dezolasyon li toupre. 21 Answit nan lè sa a, sila ki nan Juda yo va oblije sove pou ale nan mòn yo, sila ki nan mitan vil yo va oblije sòti, e sila ki andeyò yo p ap pou antre nan vil la. 22 Paske jou sa yo se jou vanjans yo, pou tout bagay ki ekri yo kapab vin akonpli. 23 Malè a sila yo k ap pote pitit, ak sila yo ki nouris nan jou sa yo, paske va gen gwo twoub sou tè a, e kòlè sou pèp sila a. 24 Yo va tonbe pa lam nepe, e yo va mennen kòm kaptif pou antre nan tout nasyon yo. Jérusalem va foule anba pye pa payen yo jiskaske tan payen yo fin acheve. 25 Konsa, va gen sign nan solèy la, lalin ak zetwal yo, e sou latè, sezisman pami nasyon yo, ak gwo malantandi akòz laraj lanmè a ak lanm lanmè yo. 26 Moun va pèdi kapasite akòz laperèz, avèk twòp refleksyon sou sa k ap rive nan mond lan. Paske pouvwa nan syèl yo ap vin ebranle. 27 Answit yo va wè Fis a Lòm nan k ap vini nan yon nyaj avèk pouvwa, ak gran glwa. 28 Men lè bagay sa yo kòmanse fèt, ranje kò nou, e leve tèt nou, paske delivrans nou ap toupre. 29 Answit Li te di yo yon parabòl: Veye byen pye figye frans lan, avèk tout pyebwa yo. 30 Depi yo pouse fèy, nou va wè sa, e nou vakonnen pou kont nou ke gran sezon chalè a toupre kounye a. 31 Menm jan an, nou menm tou, lè nou wè bagay sa yo ap fèt, rekonèt ke wayòm Bondye a toupre. 32 Anverite Mwen di nou, ke jenerasyon sila a p ap pase avan tout bagay sa yo rive. 33 Syèl la avèk tè a va pase, men pawòl Mwen

yo p ap pase. 34 Veye nou, swa kè nou va vin lou nan banbòch ak bwason avèk enkyetid lavi yo, paske jou sa a va vini sou nou sibitman. 35 Paske li va vini kon yon piyej sou tout sila yo ki rete sou fas tout tè a. 36 Men rete vijilan tout tan avèk lapriyè pou nou kapab gen fòs pou chape de tout bagay sila yo ki prèt pou rive, e pou kanpe devan Fis a Lòm nan." 37 Alò pandan jounen an, Li t ap enstwi nan tanp lan; men nan aswè, Li te konn ale deyò pou pase nwit lan sou mòn ki rele Olivye a. 38 Epi tout pèp la te toujou leve granmmaten pou vin kote Li nan tanp lan pou koute Li.

**22** Alò, fèt Pen San Ledven an ki rele Pak Jwif la, t ap pwoche. 2 Konsa, Chèf prèt avèk scribe yo t ap chache kijan yo ta kapab mete L a lanmò; paske yo te pè pèp la. 3 Konsa, Satan te antre nan Judas ki te rele Iscariot, ki te konte pami douz yo. 4 Li te sòti, e te diskite avèk chèf prèt avèk ofisye yo sou jan li ta kapab trayi Li a yo menm. 5 Yo te kontan, e te vin dakò pou bay li lajan. 6 Donk, li te antann li avèk yo, e te kòmanse chache yon bon okazyon pou livre Li bay yo kote pa t gen foul moun. 7 Alò, te rive premye jou Pen San Ledven an pandan lè yo te oblije fè sakrifis jenn mouton an. 8 Li te voye Pierre avèk Jean e te di: "Ale prepare Pak la pou nou pou nou kab manje li." 9 Yo te mande li: "Ki kote Ou vle nou prepare l?" 10 Li te di yo: "Gade, lè nou antre nan vil la, yon mesye k ap pote yon vaz dlo va vin rankontre nou. Swiv li pou antre nan kay kote li antre a." 11 Nou va di a mèt kay la: "Mèt la di nou, 'Kote chanm vizitè a kote Mwen kapab manje Pak la avèk disip Mwen yo?' 12 Epi li va montre nou yon gwo chanm anlè, byen founi. Prepare li la." 13 Yo te pati e te twouve tout bagay jan li te di yo a. Yo te prepare Pak la. 14 Lè lè a te rive, Li te repoze a tab, e apòt yo te avè L. 15 Li te di yo: "Mwen te seryezman anvi manje Pak sa a avèk nou avan Mwen soufri; 16 paske Mwen di nou, Mwen p ap janm manje li ankò, jiskaske li vin akonpli nan wayòm Bondye a." 17 Lè l te fin pran yon tas, e te beni li, Li te di: "Pran sa a, e pataje li pami nou menm. 18 Paske Mwen di nou, Mwen p ap bwè fwi rezen an depi kounye a jiskaske wayòm Bondye a vini." 19 Lè L te fin pran yon pen e te beni li, Li te kase l. Li te bay yo e te di: "Sa se kò M ki bay pou nou menm. Fè sa nan memwa a Mwen menm." 20 Menm jan an, Li te pran tas la lè yo te fin



manje e te di: "Tas sa se akò nèf de san Mwen an ki vide nèt pou nou. 21 Men gade, men la a sila ki trayi Mwen an; li la avè M sou tab la. 22 Paske anverite, Fis a Lòm nan va ale jan sa te deja detèmine a. Men malè a moun ki trayi Li a!" 23 Konsa, yo te kòmanse diskite pami yo kilès nan yo ke li ta kapab ye pou ta fè bagay sa a. 24 Te leve osi yon diskisyon pami yo sou kilès nan yo ki te konsidere kòm pi gran. 25 Men Li te di yo: "Wa a payen yo domine yo, e sila ki gen otorite sou yo, yo rele 'byenfetè'. 26 Men se pa konsa pou nou menm, men fòk sila a ki pi gran pami nou an vin tankou pi piti a, e direktè a tankou sèvitè a. 27 Paske, kilès ki pi gran an, sila a ki repoze a tab la, oubyen sila k ap sèvi a? Se pa sila ki repoze a tab la? Men Mwen menm, mwen pami nou kòm sila k ap sèvi a. 28 Nou menm se sila yo ki te kanpe avè M nan touteprev Mwen yo. 29 Epi menm jan an ke Papa M ban Mwen yon wayòm, Mwen bannou li, 30 pou nou kapab manje e bwè sou tab Mwen nan wayòm Mwen an. Konsa, nou va chita sou douz twòn yo pou jije douz tribi Israël yo. 31 Simon, Simon, veye byen. Satan mande pèmisyon pouvannen ou tankou ble. 32 Men Mwen tepriye pou ou, pou lafwa ou pa pèdi; e pou ou, nan lè ke ou retounen ankò, kab bay frè ou yo fòs." 33 Men li te di Li: "Senyè, avèk Ou, mwen prepare pou m ale ni nan prizon, ni a lanmò!" 34 Li te reponn: "Mwen di ou, Pierre, ke kòk la p ap gen tan chante jodi a avan ou di twa fwa ke ou pa rekonèt Mwen." 35 Li te di yo: "Lè Mwen te voye nou deyò san bous, ni sak, ni sapat la, nou pa t manke anyen; se pa sa?" E yo te di: "Non, anyen". 36 Li te di yo ankò: "Men koulè a, nenpòt moun ki gen yon bous, fòk li pran l avè l; menm jan an tou, yon sak. E nenpòt moun ki pa gen, fòk li vann manto li, pou achte youn nepe. 37 Paske Mwen di nou ke sa ki ekri a oblije akonpli nan Mwen. 'E Li te konte pami malfektè yo.' Paskesa ki gen referans a Mwen menm nan gen pou ranpli." 38 Yo te di: "Senyè, gade, men de nepe." E Li te di yo: "Sa sifi." 39 Li te sòti, e te kontinye kòm abitud Li, vè Mòn Olivye a. Disip Li yo osi te swiv Li. 40 Lè L te rive la, Li te di yo: "Priye pou nou pa antre nan tantasyon." 41 Konsa, Li te kite yo pou rive vè distans ke yon moun kab voye yon wòch, e Li te mete L sou jenou pou priye. 42 Li t ap di: "Papa, si se volonte Ou, rete tas sa a sou Mwen; malgre pa selon volonte M, men ke pa W la kapab fèt." 43 Alò, yon zanj syèl la te

parèt a Li menm pou bay Li fòs. 44 Ak gwo toumant, Li t ap priye avèk entansite. Swè Li te vin tankou gwo gout san ki t ap tonbe atè. 45 Lè L te leve soti nan lapriyè, Li te vin kote disip yo e te twouve yo nan dòmi akòz tristès yo. 46 Li te di yo: "Poukisa nou ap dòmi? Leve e priye pou nou pa antre nan tantasyon." 47 Pandan Li te toujou ap pale, men yon foul te parèt avèk sila ki te rele Judas a, youn nan douz yo, ki t ap mennen yo. Li te pwoche Jésus pou bo L. 48 Men Jésus te di li: "Judas, èske w ap trayi Fis a Lòm nan avèk yon bo?" 49 Lè sila ki te antoure Li yo te wè sa ki t ap fèt la, yo te di: "Senyè, èske n ap frape avèk nepe a?" 50 Konsa, youn nan yo te frape esklav a wo prèt la, e te koupe zòrèy dwat li. 51 Men Jésus te reponn e te di: "Anmwens, kite m fè sa a" epi Li te touche zòrèy la, e te geri li. 52 Jésus te di a chéf prèt avèk ofisye a tanp ki te vini kont Li yo: "Nou vini avèk nepe ak baton tankou nou t ap vini kont yon vòlè? 53 Pandan ke Mwen te avèk nou chak jou nan tanp lan, nou pa t mete men sou Mwen; men lè sa a avèk pouvwa tenèb la se lè pa nou an." 54 Lè yo te fin arete Li, yo te mennen L ale, e te fè L rive lakay wo prèt la. Men Pierre t ap swiv a yon distans. 55 Apre yo te fin sanble dife nan mitan lakou tribinal la, e te chita ansanm, Pierre te chita pami yo. 56 Alò, yon fi ki t ap sèvi, lè l te wè li nan limyè dife a, li te gade l toupre, e te di: "Mesye sa a te avè l tou, wi." 57 Men Li te demanti sa, e te di: "Fanm, mwen pa konnen Li." 58 Yon ti jan pita, yon lòt te wè l, e te di: "Ou menm se youn nan yo tou." Men Pierre te di: "Mesye, se pa mwen!" 59 Apre anviwon yon èdtan te fin pase, yon lòt mesye te kòmanse ensiste, e te di: "Sètènman mesye sa a te avè l tou, paske li se yon Galileyen." 60 Men Pierre te di: "Mesye, mwen pa konnen anyen de sa w ap pale a!" E lapoula, pandan li te toujou ap pale, yon kòk te chante. 61 Senyè a te vire gade Pierre. E Pierre te sonje pawòl a Senyè a, jan li te di li a: "Avan kòk la chante jodi a, ou va renye M twa fwa." 62 Li te sòti deyò, e te kriye byen amè. 63 Alò mesye ki te kenbe Jésus yo t ap moke Li, e bat Li, 64 Konsa, yo te mare kouvri zye Li avèk yon twal, e te di L: "Pwofetize non; se kilès ki frape Ou a?" 65 Yo t ap di anpil lòt bagay kont Li, avèkblasfèm. 66 Lè li te fè jou, Konsèy Ansyen a pèp la te reyini, ni chéf prèt avèk srib yo. Yo te mennen Li nan chanm konsèy la, e t ap di: 67 "Si Ou menm se Kris la, di nou sa a."



Men Li te di yo: "Si Mwen di nou, nou p ap kwè; 68 epi si Mwen poze nou yon kesyon, nou p ap reponn, ni lage M ale. 69 Men depi koulye a, Fis a Lòm nan va chita sou men dwat a pwisans Bondye a." 70 Konsa, yo tout te di: "Alò, Ou menm se Fis Bondye a?" Li te reponn yo: "Ou pale sa, paske, Mwen Se." 71 Answit yo te di: "Kisa nou bezwen anplis kòm temwayaj? Paske nou tande sa nou menm nan pwòp bouch Li!"

**23** Alò kon yon sèl kò, yo te leve pou mennen L devan Pilate. 2 Yo te kòmanse akize L, e te di: "Nou te twouve mesye sa t ap egare nasyon nou an, e t ap anpeche yo peye kontribisyon yo bay César, e te di ke Li menm, Li se Kris la, yon Wa." 3 Donk Pilate te mande Li: "Èske Ou se Wa a Jwif yo?" Epi Li te reponn li: "Se sa ou di l la." 4 Answit Pilate te di a chèf prèt yo avèk foul la: "Mwen pa twouve okenn koupabilite nan mesye sa a." 5 Men yo te kontinye ensiste, e t ap di: "L ap boulvèse pèp la, e L ap enstwi yo toupatou nan Juda, kòmanse soti nan Galilée, pou menm rive nan plas sa a." 6 Men lè Pilate te tande sa, li te mande si mesye sa a te yon Galilyen. 7 Lè l te vin aprann ke Li te anba otorite Hérode, li te voye Li vè Hérode, ki te osi nan Jérusalem nan moman sa a. 8 Alò, Hérode te trè kontan lè l te wè Jéssus; paske li te vle wè L depi lontan, akòz ke li t ap tande de Li, e te espere wè l fè kalite mirak ki te fèt pa Li. 9 Li te kesyone Li anpil, men Li pa t reponn li menm. 10 Chèf prèt yo avèk srib yo te kanpe la, e t ap akize Li avèk vanjans. 11 Epi lè Hérode avèk sòlda li yo, te fin trete L avèk ensolans, e moke L, yo te fè L abiye ak yon bèl manto, e te voye Li retounen bay Pilate. 12 Alò nan menm jou sa a, Hérode avèk Pilate te vin zanmi youn avèk lòt men avan sa, yo te lènmi youn ak lòt. 13 Pilate te rasanble chèf prèt yo avèk ofisye yo avèk pèp la. 14 Li te di yo: "Nou te mennen nonm sa a kote mwen tankou yon moun ki t ap pouse pèp la a rebelyon, e gade byen, selon egzamen ki fèt devan nou, mwen pa twouve okenn koupabilite nan Li, selon chaj ke nou fè kont Li yo. 15 Non, ni Hérode pa twouve anyen, paske li te voye Li tounen bò kote nou; epi byen gade, anyen ki merite lanmò pa t fèt pa Li. 16 Konsa, mwen va pini Li, epi lage Li." 17 Alò li te oblije lage pou yo yon prizonnye nan fèt la. 18 Men yo te kriye fò tout ansanm, e te di: "Fè nonm sa ale! Libere pou nou Barabbas!" 19 (Li te yon moun ki te jete nan prizon pou yon rebelyon ki te

fèt nan vil la, ak pou touye moun.) 20 Pilate, ki te vle lage Jéssus, te pale avèk yo ankò, 21 men yo te kontinye kriye fò, e te di: "Krisifye! Krisifye Li!" 22 Li te di yo yon twazyèm fwa: "Poukisa? Ki mal mesye sa a fè? Mwen pa twouve nan Li okenn fot ki mande lanmò. Konsa, mwen va pini Li, epi lage Li." 23 Men yo te ensiste toujou, e t ap mande ak gwo vwa pou Li krisifye. Epi vwa pa yo te kòmanse vin genyen. 24 Konsa, Pilate te pase lòd ofisyèl pou sede bay yo sa yo te mande a. 25 Li te libere mesye ke yo t ap mande a, ki te jete nan prizon pou rebelyon ak touye moun nan, men li te livre Jéssus kon volontè pa yo. 26 Lè yo te mennen L sòti, yo te mete men sou yon Simon de Cyrène ki t ap sòti andeyò, e te mete kwa a sou li pou l ta pote l dèyè Jéssus. 27 Yon gran foul nan pèp la t ap swiv Li, avèk fanm yo ki t ap kriye e fè lamantasyon pou Li. 28 Men Jéssus, te vin vire vè yo, e te di: "Fi Jérusalem yo, sispann kriye pou Mwen, men kriye pou nou menm, ak pou pitit nou yo. 29 Paske, veye byen, jou yo ap vini lè yo va di: 'Beni se sila ki esteril yo, e vant ki pa t janm fè pitit yo, ak tete ki pa t janm bay timoun tete yo.' 30 Alò, yo va kòmanse di a mòn yo: 'Tonbe sou nou, e a ti kolin yo, kouvri nou.' 31 Paske si yo fè bagay sa yo avèk bwa ki vèt, kisa k ap rive lè l sèch." 32 De lòt mesye ki te kriminel yo t ap mennen sòti pou mete a lanmò avèk Li. 33 Lè yo te rive nan plas yo rele Plas Tèt Mò a, yo te krisifye Li avèk kriminel yo, youn sou bò dwat, e youn sou bò goch. 34 Men Jéssus t ap di: "Papa, padone yo; paske yo pa konnen kisa y ap fè." Epi yo te tire osò pou divize vètman Li pami yo menm. 35 Pèp la te kanpe akote, e t ap gade. Menm ofisye yo t ap moke L, e t ap di: "Li te sove lòt yo, kite Li sove pwòp tèt Li si se Kris a Bondye a, Sila Ke Li Chwazi a." 36 Sòlda yo osi ki t ap moke Li, te vin kote L, pou ofri Li diven si. 37 Yo t ap di: "Si Ou se Wa a Jwif yo, sove tèt Ou!" 38 Alò te gen yon enskripsyon anwo Li: "Sa Se Wa a Jwif Yo". 39 Youn nan kriminel ki te pann yo t ap voye pawòl abizif vè Li; li t ap di: "Èske se pa Kris la Ou ye? Sove tèt Ou, avèk nou!" 40 Men lòt la te reponn ak repwòch e te di: "Èske ou pa menm pè Bondye, paske ou anba menm lòd kondanasyon an? 41 Epi nou menm avèk jistis, paske nou ap resevwa sa ke nou merite pou zèv nou yo; men mesye sila a pa fè okenn mal." 42 Konsa li te di: "Jéssus, sonje mwen lè Ou antre nan wayòm Ou an!"



43 Li te reponn li: "Anverite Mwen di ou, jodi a, ou va avè M nan Paradi." 44 Alò se te anviwon sizyèm lè, e tenèb te tonbe sou tout latè jiska nevyèm lè. 45 Solèy la te kache nèt, e vwal tanp lan te chire an de bout. 46 Jéssus te kriye avèk yon gwo vwa, e te di: "Papa, nan men Ou Mwen remèt lespri Mwen." Lè L fin di sa, Li te respire dènye souf Li. 47 Alò, lè santenye a te wè sa ki te rive a, li te kòmanse bay lwanj a Bondye, e te di: "Anverite, mesye sa a te inosan." 48 Alò tout foul la ki te vini ansanm pou espektak sila a, lè yo te wè sa ki te rive a, yo te retounen e t ap bat lestomak yo. 49 Epi tout sila ki te rekonèt Li yo, ak fanm Galilée ki te akonpanye Li yo, te kanpe a yon distans e t ap gade tout bagay sa yo. 50 Yon mesye ki te rele Joseph, yon manm Konsèy la, te yon nonm ki te bon e jis. 51 Li pa t dakò avèk plan yo a. Se te yon mesye ki te soti Arimathée, yon vil a Jwif yo, e li t ap tann vini wayòm Bondye a. 52 Mesye sila a te ale kote Pilate, e te mande kò Jéssus. 53 Konsa, li te desann kò li, li te vlope li nan yon twal lèn, e li te depoze li nan yon tonbo ki te fouye nan wòch, kote pèsòn pa t janm te depoze. 54 Se te Jou Preparasyon an, e Saba te prèt pou kòmanse. 55 Alò fanm ki te vini avèk Li yo depi Galilée te swiv, e te wè tonm nan ak jan kò L te depoze a. 56 Answit yo te retounen pou prepare epis avèk pafen. Epi nan Saba a, yo te repoze selon Lalwa a.

**24** Men nan premye jou semèn nan, nan granmmaten, yo te vini nan tonm nan, e te pote epis ke yo te fin prepare yo. 2 Konsa, yo te twouve wòch la woule akote tonm nan, 3 men lè yo te antre, yo pa t twouve kò a Senyè Jéssus a. 4 Pandan yo te twouble akòz sa, vvala sibitman, de mesye te kanpe toupre yo a ak yon abiman briyan. 5 Fanm yo te sezi avèk laperèz, e te bese figi yo jis atè. Mesye yo te di yo: "Poukisa nou ap chache Sila ki vivan an pami mò yo?" 6 Li pa la, men Li gen tan leve. Sonje jan Li te pale avèk nou pandan Li te toujou Galilée a? 7 Li t ap di ke fòk Fis a Lòm nan livre nan men a moun pechè yo, pou krisifye, e leve ankò nan twazyèm jou a." 8 Konsa yo te sonje pawòl Li yo. 9 Yo te retounen soti nan tonm nan e te bay rapò a tout bagay sa yo a onz yo ak tout lòt yo. 10 Alò, se te Marie Magdala, Jeanne, Marie, manman a Jacques; anplis, lòt fanm ki te avèk yo, ki t ap pale apòt yo bagay sa yo. 11 Men pawòl sa yo te parèt a yo menm tankou foli, e yo

te refize kwè yo. 12 Men Pierre te leve, e te kouri nan tonm nan. Lè l te bese pou gade ladann, li te wè sèlman twal lèn ki te sèvi pou vlope a; epi li te sòti pou rive lakay li byen etone de sa ki te pase a. 13 E konsa, de nan yo t ap prale menm jou sa nan yon vil yo te rele Emmaüs, ki te anviwon a onz kilomèt de Jérusalem. 14 Yo t ap pale youn ak lòt sou tout bagay sa yo ki te fèt. 15 Pandan yo t ap pale ak diskite, Jéssus Li menm te pwoche, e te kòmanse mache fè wout la ansanm avèk yo. 16 Men zye pa yo te anpeche yo rekonèt Li. 17 Li te di yo: "Kilès pawòl sa yo ke n ap pataje youn avèk lòt konsa pandan n ap mache a, plen tristès konsa?" 18 Youn nan yo ke yo te rele Cléopas, te reponn e te di Li: "Èske se ou sèl k ap vizite Jérusalem ki pa konnen sa ki te pase isit la nan jou sa yo?" 19 Li te di yo: "Ki bagay?" Epi yo te di Li: "Bagay sou Jéssus de Nazareth la, ki te yon pwofèt byen fò nan zèv, ak pawòl nan zye Bondye avèk tout pèp la. 20 Kijan chèf prèt yo avèk dirijan nou yo te livre li kondane a lanmò, e te krisifye Li. 21 Men nou t ap espere ke se te Li ki t ap fè redanmsyon Israël a. Anplis de tout sa, se twazyèm jou a depi bagay sa yo te fèt. 22 Men osi, kèk fanm pami nou te etone nou. Lè yo te nan tonm nan bonè maten an, 23 epi pa t twouve kò Li, yo te vin di ke yo te wè yon aparisyon de zanj ki te di ke Li te vivan. 24 Kèk nan sila ki te avèk nou yo te ale nan tonm nan, e te twouve li vrèman menm jan ke fanm yo te di a; men Li menm, yo pa t wè L." 25 Konsa, Li te reponn yo: "O moun ki manke konprann, e ki gen kè lan pou kwè nan tout sa ke pwofèt yo te pale yo; 26 Èske li pa t nesesè pou Kris la te soufri bagay sa yo, pou antre nan glwa Li?" 27 Answit, Li te kòmanse avèk Moïse, ak tout pwofèt yo, e Li te eksplike yo bagay konsènan Li menm nan tout Ekriti Sen yo. 28 Konsa, yo te pwoche vil kote yo t ap prale a, e Li te fè tankou Li t ap prale pi lwen. 29 Men yo te ankouraje Li, e te di Li: "Rete avèk nou, paske nwit lan ap pwoche, e jounen an prèt pou fini." Konsa, Li te antre pou rete avèk yo. 30 Lè Li te repoze sou tab avèk yo, Li te pran pen an; Li te beni li, kase li, e Li te kòmanse bay yo li. 31 Answit zye yo te vin ouvri e yo te rekonèt Li; epi Li te disparèt devan zye yo. 32 Yo te di youn ak lòt: "Èske kè nou pa t ap boule nan nou pandan Li t ap pale avèk nou sou wout la, pandan Li t ap eksplike nou Ekriti Sen yo?" 33 Epi yo te leve menm



lè a; yo te retounen Jérusalem, e yo te twouve onz yo reyini ansanm avèk sila ki te avèk yo. 34 Yo te di yo ke Senyè a vrèman leve, e te parèt a Simon. 35 Yo te kòmanse pataje sa ki te pase nan wout la, ak jan yo te vin konnen Li nan kase pen an. 36 Pandan yo t ap pale bagay sa yo, Li menm te kanpe nan mitan yo, e te di yo: "Ke lapè rete avèk nou." 37 Men yo te etone, pè e te panse ke se te yon lespri ke yo te wè a. 38 Epi Li te di yo: "Poukisa nou twouble, e poukisa dout leve nan kè nou? 39 Gade men Mwen, ak pye Mwen, ke se Mwen menm; touche Mwen pou wè, paske yon lespri pa gen chè avèk zo, tankou nou wè ke M genyen an." 40 Lè l fin di sa, Li te montre yo men Li avèk pye Li. 41 Pandan yo te toujou mal pou kwè akoz lajwa ak sezisman yo, Li te di yo: "Èske nou pa gen anyen isit la pou manje?" 42 Yo te bay Li yon mòso pwason boukannen. 43 Li te pran l e te manje l devan yo. 44 Alò, Li te di yo: "Sa se pawòl Mwen yo ke Mwen te pale avèk nou pandan Mwen te toujou avèk nou an. Ke tout bagay ki ekri sou Mwen menm nan Lalwa Moïse avèk Pwofèt yo avèk Sòm yo ta oblije akonpli." 45 Answit Li te ouvri lespri pa yo pou konprann Ekriti Sen yo. 46 Li te di yo: "Se konsa li ekri ke Kris la va soufri, e leve ankò soti nan lanmò nan twazyèm jou a. 47 Epi ke repantans pou padon peche yo ta pwoklame nan non Li a tout nasyon yo, kòmanse depi Jérusalem. 48 Nou menm se temwen a bagay sa yo. 49 Gade byen, Mwen ap voye kote nou pwomès Papa M nan. Men fòk nou rete nan vil la jiskaske nou vin abiye avèk pwisans ki sòti anwo a." 50 Li te mennen yo deyò jiska Béthanie, e Li te leve men L yo, e te beni yo. 51 Pandan Li t ap beni yo, Li te kite yo e te leve monte nan syèl la. 52 Yo menm, lè yo te fin adore Li, yo te retounen Jérusalem avèk gran jwa. 53 Yo te rete nan tanp lan tout tan e yo t ap bay lwanj a Bondye.



# Jan

**1** Nan kòmansman, te gen Pawòl la, e Pawòl la te avèk Bondye, e Pawòl la te Bondye. **2** Li te nan kòmansman avèk Bondye. **3** Tout bagay ki te fèt te fèt pa Li, epi san Li, anyen ki te fèt pa t vin fèt. **4** Nan Li se te lavi, epi lavi se te limyè a lòm. **5** Limyè fè klè nan tenèb la, epi tenèb la pa t ka venk li. **6** Te vin parèt yon nonm ke Bondye te voye ke yo te rele Jean. **7** Li te vini kon yon temwen, pou li ta kapab fè temwen a limyè a, pou tout moun ta kapab kwè akòz li menm. **8** Se pa li ki te Limyè a, men li te vini pou li ta kapab fè temwen a Limyè a. **9** Te gen vrè Limyè a ke, lè l vini nan mond lan, klere tout moun. **10** Li te nan lemond, e lemond te fèt pa Li, men lemond pa t rekonèt Li. **11** Li te vini a moun pa Li yo, e moun pa L yo pa t resevwa Li. **12** Men a tout sa yo ki te resevwa L, Li te bay yo pouvwa pou devni pitit a Bondye, menm a sa yo ki kwè nan non Li, **13** ki pa t fèt ni pa san, ni pa volonte lachè a, ni pa volonte a lòm, men pa Bondye. **14** E pawòl la te vin lachè, e te viv pami nou. Nou te wè glwa Li, kon glwa a sèl Fis inik a Papa a, ranpli avèk gras ak verite. **15** Jean te fè temwen a Li. Li te rele fò e te di: "Sa se Li menm de moun mwen te pale nou lè m te di: 'Sila ki vini aprè mwen an pi wo pase m, paske li te egziste avan m.'" **16** Paske nan plenitud Li, nou tout te resevwa gras sou gras. **17** Paske Lalwa te bay pa Moïse, men nou te resevwa gras ak verite pa Jésus Kris. **18** Pèsòn pa janm wè Bondye. Men Fis inik la, ki nan sen Papa L, te fè nou konnen L. **19** E sa se temwayaj a Jean, lè Jwif yo te voye prèt yo avèk Levit yo pou mande l "Ki moun ou ye?" **20** Li te konfese, li pa t nye, men li te konfese: "Mwen menm se pa Kris la." **21** Konsa yo mande li: "E byen, kisa?" "Èske ou menm se Elie?" Li te di: "Non mwen pa Li." "Èske ou menm se Pwofèt la?" Li te reponn: "Non." **22** Konsa yo di l: "Kilès ou ye, pou nou kapab bay yon repons a sa ki te voye nou yo? Kisa ou di selon ou menm?" **23** Li te di: "Mwen menm se yon vwa k ap kriye nan savann nan, 'Fè chemen Bondye a dwat', kon pwofèt la, Ésaïe te di." **24** Alò, se te Farizyen yo ki te voye yo. **25** E yo te mande l, e te di l: "Ebyen poukisa w ap batize si se pa Kris la, ni Elie, ni Pwofèt la ou ye?" **26** Jean te reponn yo konsa: "Mwen batize nou avèk dlo, men pami nou, kanpe youn ke nou pa konnen. **27**

Se Li menm k ap vin apre mwen, ki prefere avan m, e menm lasèt a sandal Li, mwen pa dign pou m ta demare." **28** Bagay sa yo te fèt nan Béthanie, lòtò Jourdain an, kote Jean t ap batize a. **29** Nan jou aprè li te wè Jésus ki t ap vin kote l e te di: "Men gade Jenn Mouton Bondye a k ap retire peche mond lan. **30** Se te anfavè Li ke mwen te pale a lè mwen te di: 'Sila ki vini aprè mwen an pi wo pase m, paske li te egziste avan m.' **31** Epi mwen pa t rekonèt Li, men se pou Li ta kapab fè parèt a Israël, ke m te vini pou batize moun avèk dlo." **32** Jean te fè temwayaj epi te di: "Mwen wè Lespri a vin desann kon yon toutrèl ki sot nan syèl la epi Li te rete sou Li. **33** Mwen pa t rekonèt Li, men sila a ki te voye m pou batize avèk dlo te di mwen, 'Li menm sou kilès ou wè Lespri a desann epi rete sou Li a, se Li menm k ap batize avèk Lespri Sen an.' **34** Mwen wè, epi mwen fè temwayaj ke sila a se Fis Bondye a." **35** Ankò jou aprè Jean te kanpe avèk de nan disip li yo, **36** epi li te gade Jésus pandan Li t ap mache. Li te di: "Men gade Jenn Mouton Bondye al" **37** De disip yo te tande l pale, epi yo te swiv Jésus. **38** Konsa, Jésus te vire pou wè yo t ap swiv Li, e te di yo: "Kisa n ap chache"? Yo te di Li: "Rabbi, ki tradwi vle di 'Mèt', se kibò w ap rete?" **39** Li te di yo: "Vini, nou va wè." Pou sa yo te vini epi te wè kote Li t ap rete. Yo te rete avèk Li jou sa, paske li te vè dizyèm lè. **40** Youn nan de sa yo ki te tande Jean pale epi te swiv Li yo se te Andre, frè a Simon Pierre. **41** Li te twouve premyèman frè li, Simon, e te di Li: "Nou te twouve Mesi a, ki tradwi se Kris la." **42** Li te mennen li kote Jésus. Jésus te gade li e te di: "Ou se Simon, fis a Jean. Ou va rele Céphas," ki tradwi vle di Pierre. **43** Jou apre Li te vle antre nan Galilée, e Li te twouve Philippe. Jésus te di li: "Swiv mwen." **44** Philippe te sòti nan Bethsaïda, vil André avèk Pierre a. **45** Philippe te twouve Nathanaël, e te di l: "Nou te twouve sila a ke Moïse nan Lalwa avèk pwofèt yo te ekri a, Jésus de Nazareth, fis a Joseph la." **46** Nathanaël te di l "Èske yon bon bagay kapab sòti nan Nazareth?" Philippe te reponn: "Vini pou wè." **47** Jésus te wè Nathanaël t ap vin kote Li epi te di: "Men gade, yon Izrayelit nan kilès pa gen desepsyon." **48** Nathanaël te di l "Kijan ou fè rekonèt mwen?" Jésus te reponn li: "Avan Philippe te rele ou, pandan ou te anba pye figye a, Mwen te wè ou." **49** Natanaël te reponn Li: "Rabbi, ki vle di 'Mèt', Ou menm se Fis



Bondye a. Ou se Wa Israël la.” 50 Jésus te reponn Li e te di: “Akoz Mwen te wè ou anba pye figye a, ou kwè? W ap wè pi gwo bagay pase sa yo.” 51 E Li te di li: “Anverite, anverite mwen di ou, w ap wè syèl yo louvri, epi zanj Bondye yo k ap monte desann sou Fis a Lòm nan.”

**2** Nan twazyèm jou a, te gen yon fèt maryaj nan Cana nan Galilée, e manman a Jésus te la. 2 Jésus ansanm ak disip li yo te envite nan maryaj la. 3 Lè diven an te fini, manman a Jésus te di Li: “Nanpwen diven ankò.” 4 Jésus te di li: “Fanm, kisa mwen gen avèk ou? Lè M poko rive.” 5 Manman li te di sèvitè yo: “Nenpòt sa Li mande nou, fè l.” 6 La te genyen sis gwo veso dlo fèt an wòch pou koutim Jwif la ke yo rele pirifikasyon, ki te kenbe ven a trant galon chak. 7 Jésus te di yo: “Ranpli po yo avèk dlo.” Konsa, yo te plen yo ra bouch. 8 Epi Li di yo: “Retire kèk pou pote bay chèf sèvitè tab yo.” Konsa yo te pote bay li. 9 Lè chèf sèvitè a te goute dlo a ki te tounen diven, li pa t konnen kote li te soti. Men sevità ki te rale l yo te konnen. Konsa, Chèf sèvitè a te rele jennonm ki t ap marye a, 10 epi te di l: “Tout moun sèvi bon diven an avan, e lè moun yo bwè kont yo, yo bay sa ki enferyè a, men ou kenbe bon diven an jis koulè a.” 11 Sa se te premye nan mirak pa L yo ke Li te fè nan Cana nan Galilée, e te montre glwa Li, epi disip Li yo te kwè nan Li. 12 Aprè sa Li te desann bò kote Capernaüm, Li ansanm avèk manman Li, avèk Frè Li yo, ak disip Li yo. Epi yo te rete la pou kèk jou. 13 Pak Jwif la te rive e Jésus te monte nan Jérusalem. 14 Li te jwenn nan tanp lan, sa yo ki t ap vann bèf, mouton, ak toutrèl, avèk sa ki te chita pou fè echanj lajan yo. 15 Konsa, Li te fè yon fwèt avèk kòd, pou te chase yo tout fè yo sòti nan tanp lan, ansanm ak mouton ak bèf yo. Li te vide kòb a sa ki t ap chanje lajan yo, epi te chavire tab yo. 16 A sa yo ki t ap vann toutrèl yo Li te di: “Pran bagay sa yo ale. Sispann fè lakay Papa M yon kay mache lavant.” 17 Disip Li yo te sonje ke li te ekri “Zèl pou lakay Ou va devore M.” 18 Konsa, Jwif yo te reponn e te di Li: “Ki sign otorite ou montre nou, pou dwa fè bagay sa yo?” 19 Jésus te reponn yo: “Detwi tanp sila a, epi nan twa jou Mwen va fè l kanpe ankò.” 20 Jwif yo te reponn: “Li te pran karant-sis ane pou bati tanp sa, epi Ou va fè l kanpe nan twa jou?” 21 Men Li t ap pale sou tanp kò Li a. 22 Akoz sa, lè Li te leve

sòti nan lanmò a, disip Li yo te sonje sa, e yo te kwè Ekriti Sen yo, avèk pawòl ke Jésus te pale a. 23 Alò, lè L te nan Jérusalem, nan Pak Jwif la, pandan fèt la, anpil te kwè nan non Li, paske yo te wè sign ke Li t ap fè yo. 24 Men Jésus, pou pati pa L, pa t fè yo konfyans paske Li te konnen tout moun. 25 Konsa, Li pa t bezwen pèsòn pou bay temwayaj sou lòm, paske li te konnen Li menm sa ki te nan lòm.

**3** Te genyen yon mesye pami Farizyen yo ke yo te rele Nicodème, yon chèf a Jwif yo. 2 Mesye sila a te vin kote Li pandan lannwit epi te di l: “Rabbi, nou konnen ke ou sòti nan Bondye kon yon Mèt. Paske pèsòn pa kapab fè sign sa yo ke nou wè ou fè yo anmwenske Bondye avè L.” 3 Jésus te reponn e te di: “Anverite, anverite, Mwen di ou, anmwenske yon moun ne ankò, li p ap kapab wè wayòm syèl la.” 4 Nicodème te di Li: “Kijan yon moun kapab ne lè li vin vye? Èske li kapab antre yon dezyèm fwa nan vant manman l pou l kapab fèt ankò?” 5 Jésus te reponn li “Anverite, anverite, Mwen di ou, anmwenske yon moun fèt pa dlo, epi pa Lespri, li p ap kapab antre nan wayòm syèl la. 6 Sa ki ne nan lachè se lachè, men sa ki ne nan Lespri, se Lespri. 7 Pa etone ke Mwen te di ou: ‘Fòk ou ne tounèf.’ 8 Van an soufle kote li vle, epi ou tande son li, men ou pa konnen kote li soti, ni kote li prale. Se konsa li ye avèk tout sa yo ki ne nan Lespri.” 9 Nicodème te reponn Li: “Kijan bagay sa yo kapab ye?” 10 Jésus te reponn: “Ou menm se Mèt an Israël epi ou pa konprann bagay sa yo? 11 Anverite, anverite, Mwen di ou, nou pale sa ke nou konnen, e fè temwayaj de sa ke nou konn wè, e ou pa aksepte temwayaj nou. 12 “Si Mwen di ou bagay konsènan latè a, epi ou pa konprann, kijan w ap kwè si Mwen di ou bagay konsènan syèl la. 13 “Nanpwen pèsòn ki monte nan syèl la sof ke Li menm ki te desann sòti nan syèl la, Fis a Lòm nan menm. 14 “Menm jan Moïse te leve sèpan an nan dezè a, konsa fòk Fis a Lòm nan vin leve wo, 15 pou nenpòt moun ki kwè nan Li, kapab genyen lavi etènèl. (aiōnios g166) 16 “Paske Bondye te tèlman renmen lemond, ke Li te bay sèl Fis inik Li pou nenpòt moun ki kwè nan Li pa ta peri, men ta gen lavi etènèl. (aiōnios g166) 17 Paske Bondye pa t voye Fis Li nan lemond pou jije lemond, men pou lemond ta kapab sove pa Li. 18 “Sila ki kwè nan Li p ap jije. Men li menm ki pa kwè nan Li gen tan jije deja, paske Li pa t kwè nan non a sèl Fis inik



a Bondye a. 19 "Sa se jijman an, ke limyè a te vini nan lemond, men lòm te renmen tenèb la olye limyè a. Paske zèv pa yo te mechan. 20 "Paske chak moun ki fè mal, li rayi limyè a, e pa vin kote limyè a, akòz perèz zèv li yo ta vin parèt. 21 Men sila ki aji nan verite a, ap vini vè limyè a, pou zèv li yo kapab parèt kon zèv ki te fèt pa Bondye." 22 Apre bagay sa yo, Jésus avèk disip Li yo te vini nan peyi Judée, e la Li t ap pase tan avèk yo epi t ap batize. 23 Konsa, Jean osi t ap batize nan Enon, toupre Salim, paske te gen anpil dlo la. E yo t ap vini e t ap batize. 24 Paske Jean potko jete nan prizon. 25 Konsa, te leve yon diskisyon antre disip a Jean yo ak yon Jwif sou afè pirifikasyon. 26 Yo te vin kote Jean pou di l, "Rabbi, Li menm ki te avèk ou lòt bò Jourdain an, pou Li menm ke ou te bay temwayaj la. Gade, l ap batize, e tout moun ap vin kote Li." 27 Jean te reponn e te di: "Yon nonm pa kapab resevwa anyen anmwenske li sòti nan syèl la. 28 Nou menm se temwen m lè mwen te di: 'Mwen menm se pa Kris la, men m te voye devan Li.' 29 "Sa ki genyen madanm maryaj la se jennonm k ap marye. Zanmi li an ki kanpe epi tande l, rejwi anpil paske li tande vwa li. Konsa jwa pa m fin ranpli. 30 Li menm oblije vin plis, men mwen oblije vin mwens." 31 Li ki sòti pa anwo a, se anwo tout bagay. Li menm ki soti sou latè, se pou latè, epi pale sou zafè latè. Li menm ki sòti nan syèl la, anwo tout bagay. 32 Sa ke Li te wè epi tande, se sou sa Li bay temwayaj. Epi pa gen pèsòn ki resevwa temwayaj Li. 33 Sila ki resevwa temwayaj Li mete so li sou sa, ke Bondye vrè. 34 Paske Li menm ke Bondye voye a, pale pawòl a Bondye. Paske Li bay Lespri a san mezi. 35 Papa a renmen Fis la, epi te mete tout bagay nan men Li. 36 Sila ki kwè nan Fis la genyen lavi etènèl; men sila li ki pa obeyi Fis la, p ap wè lavi, men lakolè Bondye va rete sou li. (aiōnios g166)

**4** Pou sa, lè Senyè a te konnen Farizyen yo te tande Jésus t ap batize plis disip pase Jean 2 (men Jésus Li menm pa t ap batize, men disip Li yo t ap fè l), 3 li te kite Judée epi te pati ankò pou Galilée. 4 Konsa, Li te oblije pase nan Samarie. 5 Li te vini nan yon vil Samarie yo rele Sychar, toupre moso tè ke Jacob te bay a Joseph, fis li. 6 Pwi a Jacob la te la. Jésus, akòz Li te byen fatige pa vwayaj la, te chita akote pwi a. Se te anvivon sizyèm lè. 7 Yon fanm Samariten te vini pou tire dlo nan pwi a. Jésus te di

l: "Ban M bwè". 8 Paske disip li yo te ale nan vil la pou achte manje. 9 Konsa, fanm Samariten nan te reponn Li: "Kòman Ou menm, ki se yon Jwif mande M pou bwè lè mwen menm se yon fanm Samariten?" (Paske Jwif yo pa gen bon relasyon avèk Samariten yo.) 10 Jésus te reponn e te di l: "Si ou te konnen don Bondye a, epi ki moun ki di ou 'Ban M bwè a', ou t ap mande L, e Li t ap bay ou dlo vivan an." 11 Li te di L: "Mesye, ou pa gen anyen pou rale l, epi pwi a fon. Ki kote konsa W ap trouve dlo vivan sila a? 12 Èske Ou kapab pi gran pase papa zansèt nou yo Jacob, ki te bay nou pwi a, ki te bwè ladann li menm, avèk pitit li, ak bèt li yo?" 13 Jésus te reponn e te di li: "Tout moun ki bwè dlo sila a ap swaf ankò: 14 Men nenpòt moun ki bwè dlo ke Mwen bay li a, p ap janm swaf. Men dlo ke Mwen bay li a ap vini nan li tankou yon pwi k ap bay dlo jiska lavi etènèl." (aiōn g165, aiōnios g166) 15 Fanm nan te di Li: "Mesye, ban m dlo sa a pou m pa swaf, ni pou m pa oblije vin jis isit la pou tire l." 16 Li te di li: "Ale rele Mari ou, epi vin isit la." 17 Fanm nan te reponn Li e te di: "Mwen pa gen mari." Jésus te di li: "Ou pale byen: 'Mwen pa gen mari.' 18 Paske ou te genyen senk mari, epi sila a ke ou gen koulye a se pa mari ou. Ou pale verite." 19 Fanm nan te reponn Li: "Mesye mwen konsidere ke Ou menm se yon pwofèt. 20 Papa zansèt nou yo te adore nan mòn sila a, men ou di ke se nan Jérusalem pou nou adore." 21 Jésus te di li: "Fanm, kwè M, yon lè ap vini lè se pa ni nan mòn sa a, ni nan Jérusalem ke ou va adore Papa a. 22 Ou adore sa ke ou pa konnen, men nou adore sa ke nou konnen, paske sali a sòti nan Jwif yo. 23 "Men lè ap vini, e gen tan rive koulye a, lè vrè adoratè yo, va adore Papa a an espri, e anverite. Pwiske se moun konsa ke Papa a ap chache pou adore L. 24 Bondye se lespri, e fòk sa yo ki adore Li, adore L an espri e anverite." 25 Fanm nan te di L: "Mwen konnen ke Mesye, (sila a ke yo rele Kris la) gen pou vini. Lè L vini, L ap deklare nou tout bagay." 26 Jésus te di li: "Mwen Menm k ap pale avèk ou a se Li." 27 Nan moman sa a, disip Li yo te vini. Yo te etone ke Li t ap pale avèk yon fanm, men pèsòn pa t mande l: "Kisa w ap chache" ni "Poukisa w ap pale avè L." 28 Konsa fanm nan te kite po dlo a e te antre nan vil la. Konsa, li te di a tout moun: 29 "Vin wè yon nonm ki te di mwen tout bagay ke mwen fè. Nou pa sipoze ke se Li menm ki Kris la?" 30 Yo te kite lavil



la e t ap vin kote l. 31 Antre tan, disip yo t ap di L: “Rabbi, manje.” 32 Men Li te di yo: “Mwen gen manje ke nou pa konnen.” 33 Pou sa disip yo t ap di a youn lòt: “Èske ou kwè ke moun pote bay Li kèk bagay pou L manje?” 34 Jésus te di yo: “Manje M se pou fè volonte a Papa M ki voye Mwen an, e pou acheve travay Li a. 35 “Èske nou pa konn di: ‘Genyen toujou kat mwa, epi rekòlt la ap vini?’ Gade, Mwen di nou leve zye nou epi gade chan yo. Yo blan avèk rekòlt la. 36 “Deja sila a ki fè rekòlt la ap resevwa salè li, e l ap ranmase fwi pou lavi etènèl. Pou sila ki simen an, ak sila ki rekòlte a kapab rejwi ansanm. (aiōnios 9166) 37 Paske nan sila a, pwovèb la vrè: ‘Youn ap simen epi yon lòt ap rekòlte.’ 38 “Mwen te voye nou pou rekòlte kote nou pa t simen. Se lòt ki te travay, epi nou te antre nan travay yo.” 39 Anpil nan Samariten ki sòti nan vil sa a te kwè nan Li, akòz pawòl yo ke fanm nan te bay kon temwayaj “Li te di mwen tout bagay ke mwen fè”. 40 Lè Samariten yo te vin kote L, yo t ap mande Li pou rete avèk yo. Li te rete la pou de jou. 41 Anpil anplis te kwè nan Li akòz pawòl Li. 42 Yo t ap di a fanm nan: “Se pa ankò akòz sa ou te di yo ke nou kwè. Nou te tande pou kont nou e konnen ke Sila a se Sovè a mond lan.” 43 Apre de jou Li te kite la, pou ale nan Galilée. 44 Paske Jésus Li menm te bay temwayaj ke yon pwofèt pa gen lonè nan pwòp peyi li. 45 Konsa, lè Li rive nan Galilée, Galileyen yo te resevwa Li, paske yo te wè tout bagay ke Li te fè nan Jérusalem pandan fèt la, pwiske yo tout te ale nan fèt la. 46 Li te vini ankò nan vil Cana nan Galilée, kote Li te fè dlo tounen diven an. Te genyen yon ofisye wayal la, epi fis li te malad nan Capernaüm. 47 Lè Li te tande ke Jésus te sòti Judée pou L antre nan Galilée, li te ale kote L e te mande L pou desann avèk li pou geri fis li a, paske li te prèt pou mouri. 48 Pou sa, Jésus te di li: “Anmwenske nou wè sign ak mirak, nou p ap menm kwè.” 49 Ofisye wayal la te di Li: “Mesye, vini avan pitit mwen an mouri.” 50 Jésus te di li: “Ou mèt ale. Pitit ou ap viv.” Mesye a te kwè Jésus epi te sòti. 51 Pandan li t ap desann, esklav li yo te rankontre li pou di li ke pitit la te vivan. 52 Li te mande yo kilè pitit la te kòmanse refè, e yo te di li: “Ayè sou setyèm lè lafyèv la te kite li.” 53 Konsa papa li te konnen ke se te nan menm lè sa ke Jésus te di li: “Pitit ou a ap viv.” E li menm te kwè, epi tout lakay li ansanm avèk li. 54 Sa

se te ankò dezyèm sign ke Jésus te fè lè Li te kite Judée pou L antre nan Galilée.

**5** Apre bagay sa yo, te gen yon fèt Jwif, e Jésus te monte a Jérusalem. 2 La nan Jérusalem touppe pòtay mouton an, gen yon basen dlo ke yo rele Béthesda, ki te gen senk galeri kouvri. 3 Nan sa yo te kouche sa yo ki te malad, avèg, oswa paralize ki t ap tann mouvman dlo a. 4 Paske yon zanj Senyè a te konn vini nan sèten sezon, epi antre nan basen an, epi vire dlo a. Konsa, sila ki te antre nan dlo a an premye lè dlo a vire te vin geri de nenpòt maladi ke li te genyen. 5 Alò yon sèten mesye ki te gen yon maladi depi trant-uit ane te la. 6 Lè Jésus te wè l kouche la, epi te konnen ke li te konsa depi anpil tan, Li te di l “Èske ou ta renmen geri?” 7 Mesye malad la te reponn Li: “Mesye, mwen pa gen moun pou mete m nan dlo a lè l vire, men lè m ap vini, yon lòt gen tan mache desann avan m.” 8 Jésus te di l “Leve, pran kabann ou, epi mache!” 9 Imedyatman, nonm nan te geri, te pran kabann li, epi te kòmanse mache. Jou sa a se te jou Saba. 10 Pou sa Jwif yo t ap di Li “Se jou Saba a. Li pa pèmi pou ou pote kabann ou konsa.” 11 Men li te reponn yo: “Li menm ki te geri m nan, se Li menm ki di m ‘Pran kabann ou mache.’” 12 Yo te mande li: “Ki moun sa ki te di ou ‘Pran kabann ou mache a?’ 13 Men li menm ki te geri pa t konnen ki moun Li te ye, paske Jésus te chape ale pandan yo te gen yon foul sou plas. 14 Apre, Jésus te twouve li nan tanp lan, e te di l: “Gade, ou gen tan geri. Pa peche ankò pou anyen pi mal pa vin tonbe sou ou.” 15 Nonm nan te ale e te di Jwif yo ke se te Jésus ki te geri li. 16 Alò pou rezon sa a, Jwif yo t ap pèsekite Jésus, paske Li t ap fè bagay sa yo nan Saba a. 17 Men Li te reponn yo e te di: “Papa M ap travay jis koulye a, e Mwen menm ap travay tou.” 18 Men pou rezon sa, Jwif yo t ap chache plis pou yo ta kab touye L, paske non sèlman Li t ap vyole Saba a, men osi Li t ap rele Bondye Papa Li, ki te fè Li vin egal avèk Bondye. 19 Pou sa, Jésus te reponn e te di yo: “Anverite, anverite, Mwen di nou, Fis la pa kapab fè anyen pou kont Li, sof ke se yon bagay ke Li wè Papa a ap fè. Paske sa ke Papa a fè, Fis la ap fè yo menm jan an. 20 Paske Papa a renmen Fis la, epi montre Li tout bagay ke Li menm ap fè. Epi pi gwo travay pase sa, Li va montre Li, pou nou etone. 21 Paske menm jan an ke Papa a leve mò yo



pou bay yo lavi, menm jan an Fis la osi bay lavi a sa ke Li vle. **22** "Paske menm Papa a pa jije pèsòn, men Li te bay tout jijman a Fis la, **23** Pou tout moun kapab bay onè a Fis la, menm jan ke yo onore Papa a. Moun ki pa onore Fis la, pa onore Papa a ki te voye Li a. **24** "Anverite, Anverite, Mwen di nou, moun ki tande pawòl Mwen, epi kwè Li menm ki te voye Mwen an, genyen lavi etènèl, epi pa p vini nan jijman, men li gen tan kite lanmò, pou antre nan lavi. (aiōnios g166) **25** "Anverite, Anverite Mwen di nou ke lè ap vini e koulye a gen tan rive, lè mò yo tande vwa a Fis Bondye a. Epi sa yo ki tande ap viv. **26** "Paske menm jan ke Papa a gen lavi nan Li menm, menm jan an Li te bay Fis la osi pou gen lavi nan Li menm. **27** Li te bay Li otorite pou egzekite jijman, paske Li menm se Fis a Lòm nan. **28** "Pa fè seziyman pou sa, paske yon lè ap vini lè tout moun sa yo ki nan tonbo yo ap tande vwa Li, **29** epi ap vin parèt. Sa yo ki te fè sa ki bon ap resisite a lavi, e sa yo ki te fè sa ki mal ap resisite pou jijman. **30** "Mwen pa kapab fè anyen pou kont Mwen. Sa ke Mwen tande, Mwen jije; epi jijman Mwen jis, paske Mwen pa chache volontè pa M, men volontè a Li menm, ki te voye Mwen an. **31** "Si Mwen sèl fè temwayaj a Mwen menm, temwayaj la p ap vrè. **32** Gen yon lòt moun ki pote temwayaj Mwen, epi M konnen ke temwayaj ke Li pote sou Mwen menm nan vrè. **33** "Ou te voye kote Jean, epi Li te bay temwayaj a verite a. **34** Men temwayaj ke Mwen resevwa a pa sòti nan lòm, men Mwen di nou bagay sa yo pou nou kapab sove. **35** "Li menm li te lanp ki t a brile a, ki te limen pou klere, epi nou te rejwi pou yon tan nan limyè pa l la. **36** "Men temwayaj ke Mwen genyen an pi gwo ke temwayaj Jean an. Paske zèv ke Papa a te ban M pou acheve yo, menm zèv ke Mwen fè yo, temwaye de Mwen menm, ke Papa a te voye M. **37** E Papa a ki te voye M nan, Li pote temwayaj de Mwen. Nou menm pa janm tande vwa Li nan okenn tan, ni nou pa janm wè fòm Li. **38** "E nou pa gen pawòl Li nan nou, pwiske nou pa kwè Sila ke Li te voye a. **39** Nou chache tout Ekriti Sen yo paske nou kwè ke nan yo menm nou gen lavi etènèl. E se yo menm ki temwaye de Mwen menm. (aiōnios g166) **40** "Malgre, nou pa dakò pou vin kote M pou nou ta kapab gen lavi. **41** "Mwen pa resevwa glwa ki sòti nan lòm. **42** Men Mwen konnen nou, ke nou pa genyen lamou Bondye nan nou menm. **43** "Mwen te vini nan non

Papa M, e nou pa resevwa M. "Men si yon lòt vini nan pwòp non pa l, li menm nou va resevwa l. **44** Kijan nou kapab kwè lè nou resevwa glwa ki sòti nan youn anvè lòt, e nou pa chache glwa a ki sòti sèlman nan sèl Bondye ki genyen an. **45** "Pa panse ke Mwen va akize nou devan Papa a. Sila a k ap akize nou an se Moïse, nan kilès nou gen tan mete espwa nou. **46** "Paske si nou te kwè Moïse, nou t ap kwè Mwen, paske li te ekri selon Mwen menm. **47** Men si nou pa kwè sa ke li te ekri, kijan nou va kwè pawòl pa Mwen yo."

**6** Apre bagay sa yo, Jésus te ale lòtbò Lamè Galilée a (oubyen Tibériade). **2** E yon gran foul te swiv Li paske yo te wè sign ke Li t ap fè sou sa ki te malad yo. **3** Jésus te monte sou mòn nan, epi la Li te chita avèk disip Li yo. **4** Alò, Pak Jwif la t ap pwoche. **5** Jésus te leve zye Li, e lè L wè yon gran foul ki t ap pwoche Li, te di a Philippe: "Kibò n ap achte pen pou sila yo kapab manje." **6** Li t ap di L sa pou sonde l. Paske Li menm te konnen deja kisa Li te gen lentansyon pou fè. **7** Philippe te reponn Li: "Fòs pen pou desan denye frè jounalye pou desan jou pa t ap sifi pou chak moun twouve menm yon ti mòso." **8** Youn nan disip yo, André, frè a Simon Pierre te di L: **9** "Gen yon jènjian isit la ki gen senk pen fèt avèk lòj avèk de pwason, men kisa sa ye pou tout fòs kantite moun sa yo?" **10** Jésus te di: "Fè moun yo chita." Te gen anpil zèb nan plas sa a. Epi anviwon senk-mil moun te chita. **11** Konsa, Jésus te pran pen yo epi aprè Li te bay Bondye remèsiman, Li te pataje l a tout sa yo ki te chita la. Menm jan tou avèk pwason yo. Tout kantite ke yo te vle. **12** Lè yo te plen, Li te di a disip Li yo, "Ranmase tout mòso ki rete yo pou anyen pa pèdi." **13** Konsa yo te ranmase yo, e yo te plen douz panyen yo avèk ti mòso fèt pa senk pen lòj ke sa ki t ap manje yo te kite. **14** E pou sa, lè moun yo te wè sign ke Li te fè a, yo te di: "Anverite sa se Pwofèt ki gen pou vini nan lemond nan." **15** Lè Jésus apès ki yo gen lentansyon pou te vin pran L pa lafòs pou fè L wa, Li te retire kò Li ankò, epi ale nan mòn nan pou kont Li. **16** Alò, lè aswè vini, disip Li yo te ale bò kote lamè a. **17** Yo antre nan yon kannòt, epi yo te travèse lamè a vè Capernaüm. Li te fènwa deja, e Jésus poko te vin kote yo. **18** Lamè a te kòmanse boulvèse akòz yon gwo van ki t ap soufle. **19** Akòz sa, lè yo ta p naje ak zaviwon, a senk o sis kilomèt



distans, yo te wè Jésus t ap vin vè kannòt la, tou mache sou dlo a. E yo te pè. 20 Men Li te di yo: “Se Mwen menm. Pa pè.” 21 Konsa, yo te dakò pou resewwa L nan kannòt la. Epi imedyatman, kannòt la rive atè, kote yo t ap ale a. 22 Jou apre a foul la ki te lòtbò lamè a te wè ke pa t gen lòt ti kannòt sof ke youn, epi ke Jésus pa t antre nan kannòt la avèk disip Li yo, men ke yo te kite la pou kont yo. 23 Te gen lòt ti kannòt ki te sòti Tibériade toupre plas kote yo te manje pen an apre Senyè a te bay remèsiman an. 24 Konsa, lè foul la te wè ke Jésus pa t la, ni disip Li yo, yo menm te antre nan ti kannòt yo, e te vini a Capernaüm pou chache Jésus. 25 E lè yo te twouve Li lòtbò lamè a, yo te di L: “Rabbi, kilè ou rive la a?” 26 Jésus te reponn yo e te di: “Anverite, anverite Mwen di nou, nou pa chache M paske nou te wè sign yo, men paske nou te manje pen, epi te plen. 27 “Pa travay pou manje k ap peri, men pou manje k ap dire jiska lavi etènèl, ke Fis a Lòm nan va bay nou. Pwiske sou Li, Papa a, Bondye menm, gen tan mete so Li.” (aiōnios g166) 28 E pou sa moun foul la te di Li: “Ki zèw nou kapab fè pou nou menm kapab fè zèw a Bondye?” 29 Jésus te reponn e te di yo: “Sa se zèw a Bondye, ke nou ta kwè nan Sila ke Li voye a.” 30 Pou sa yo te di Li: “Kisa konsa ou fè kon sign, pou nou kapab wè epi kwè ou? Ki zèw ou fè?” 31 “Papa zansèt nou yo te manje lamàn nan dezè a. Kon li ekri a: ‘Li te bay yo pen ki sòti nan syèl la pou yo manje.’” 32 Pou sa, Jésus te di yo: “Anverite, anverite, Mwen di nou, se pa Moïse ki te bay nou pen ki sòti nan syèl la, men se Papa M ki bay nou vrè pen ki sòti nan syèl la. 33 Paske pen Bondye a se sila ki desann, sòti nan syèl la, e bay lavi a lemonn lan.” 34 Pou sa yo te di L: “Senyè, toujou bay nou pen sa a”. 35 Jésus te di yo: “Mwen menm se pen lavi a. Moun ki vini kote Mwen p ap grangou, e sila ki kwè nan Mwen, p ap janm swaf. 36 “Men Mwen di nou ke nou wè M, e malgre, nou pa kwè. 37 “Tout sa ke Papa a ban Mwen yo ap vin kote Mwen, e sila a ki vin kote Mwen, Mwen p ap janm jete yo deyò. 38 “Paske Mwen pa t desann kite syèl la pou fè pwòp volonte pa M, men volonte a Li menm ki te voye M nan. 39 E sa se volonte a Li menm ki te voye M nan, ke nan tout sa ke Li bay Mwen yo, Mwen pa pèdi anyen, men fè li leve nan dènye jou a. 40 Paske sa se volonte a Papa M, ke tout moun ki wè Fis la epi kwè nan Li kapab gen lavi

etènèl. Epi Mwen menm va fè l leve nan dènye jou a.” (aiōnios g166) 41 Pou sa, Jwif yo t ap mimire paske Li te di: “Mwen menm se pen ki desann soti nan syèl la.” 42 E yo t ap di: “Se pa Jésus sa a, fis a Joseph la? Èske nou pa konnen ni manman L, ni papa L? Kijan Li di nou koulè a: ‘Mwen sòti nan syèl la?’” 43 Jésus te reponn yo e te di yo: “Pa mimire pami nou menm. 44 Pèsòn pa kapab vini a Mwen menm sof ke Papa a ki te voye M nan atire li, epi Mwen menm va fè l leve nan dènye jou a. 45 “Li ekri nan pwofèt yo: ‘E yo tout va enstwi pa Bondye.’ Tout sa yo ki te tande epi enstwi pa Papa a, ap vini a Mwen. 46 “Pa gen moun ki konn wè Papa a, sof ke sèl Sila a ki sòti nan Bondye a. Li konn wè Papa a. 47 “Anverite, anverite, Mwen di nou, sila ki kwè gen lavi etènèl. (aiōnios g166) 48 Mwen se pen lavi a. 49 “Papa zansèt nou yo te manje lamàn nan dezè a, e yo te mouri. 50 “Sila a se pen ki sòti desann nan syèl la. Pou moun kab manje l epi pa mouri. 51 “Mwen menm se pen vivan ki desann sòti nan syèl la. Si nenpòt moun manje pen sa a, l ap viv jis pou jamen. E pen osi ke M ap bay pou lavi lemonn nan se chè Mwen.” (aiōn g165) 52 Pou sa Jwif yo te kòmanse diskite youn avèk lòt e te di: “Kijan moun sa kapab bay nou chè Li pou manje?” 53 Pou sa, Jésus te di yo: “Anverite, anverite Mwen di nou, anmwenske nou manje chè Fis a Lòm nan, epi bwè san Li, nou pa gen lavi nan nou menm. 54 “Moun ki manje chè M, epi bwè san Mwen, genyen lavi etènèl, epi M ap fè l leve nan dènye jou a. (aiōnios g166) 55 Paske chè M se vrè manje a, e san Mwen se vrè bwason an. 56 “Moun ki manje chè M epi bwè san Mwen, rete avè M, epi Mwen menm avèk li. 57 Kon Papa vivan an te voye M nan, e Mwen viv akòz Papa a, konsa, moun ki manje M, li menm osi va viv akòz Mwen. 58 “Sa se pen ki desann sòti nan syèl la. Se pa kon papa zansèt yo te manje a, e te mouri. Sila a ki manje pen sila a va viv jis pou janmen.” (aiōn g165) 59 Bagay sa yo Li te di nan Sinagòg la pandan Li t ap ansegne nan Capernaüm nan. 60 Konsa, anpil nan disip Li yo lè yo te tande sa te di: “Pawòl sa a tèlman difisil. Ki moun ki ka tande sa?” 61 Men Jésus, byen konprann ke yo t ap plenyen konsa, te di yo: “Èske sa fè nou kilbite tonbe? 62 Kisa li ta ye konsa si nou ta wè Fis a Lòm nan k ap monte kote Li te ye oparavan an? 63 “Se Lespri a ki bay lavi. Chè a pa gen okenn benefis. Pawòl ke Mwen te pale a nou yo



se Lespri, epi se lavi. **64** “Men gen nan nou ki pa kwè.” Pwiske Jésus te konnen depi nan kòmansman kilès nan yo ki pa t kwè, epi kilès li te ye ki t ap trayi li a. **65** E Li t ap di: “Pou rezon sa a Mwen te di nou ke pèsòn pa kapab vin kote Mwen, sof ke se Papa a ki pèmèt sa.” **66** Akoz sa a, anpil nan disip Li yo te retire kò yo, e pa t ap mache avèk Li ankò. **67** Pou sa, Jésus te di a douz yo: “Epi nou menm pa vle ale tou?” **68** Simon Pierre te reponn Li: “Senyè, a kibo nou ta ale? Ou gen pawòl lavi etènèl yo. (aïōnios g166) **69** Nou te kwè, epi te vin konnen ke Ou se Li Menm ki Kris la, Fis a Bondye vivan an.” **70** Jésus te reponn yo: “Èske se pa Mwen menm ki te chwazi nou, douz la, epi youn nan nou se yon dyab?” **71** Konsa Li t ap refere a Judas Iscariot, fis a Simon an, paske li menm, youn nan douz yo, t ap vin trayi Li.

**7** Apre bagay sa yo, Jésus t ap mache nan Galilée. Li pa t dakò pou mache nan Judée pwiske Jwif yo t ap chache pou touye L. **2** Koulye a, fèt a Jwif yo, Fèt Tonèl yo, t ap pwoche. **3** Frè Li yo te di L: “Kite isit la epi ale nan Judée pou disip pa W yo osi kapab wè zèv ke Ou ap fè yo. **4** Paske pèsòn pa fè anyen nan sekre lè li vle rekonèt an piblik. Si Ou fè bagay sa yo, Ou bezwen montre Ou menm a tout monn lan.” **5** Paske menm frè Li yo pa t kwè nan Li. **6** Pou sa, Jésus te di yo: “Lè M poko rive, men lè pa nou toujou bon. **7** “Lemonn pa kapab rayi nou. Men Li rayi Mwen, paske Mwen temwaye sou li ke zèv li yo mechan. **8** “Monte nan fèt la nou menm. Mwen pa ale nan fèt sila a, paske lè Mwen poko fin acheve.” **9** Lè L fin di yo bagay sa yo, Li te rete nan Galilée. **10** Men lè frè Li yo te ale nan fèt la, alò, Li menm tou te monte. Pa an piblik, men kòm si an sekre. **11** Konsa, Jwif yo t ap chache pou Li nan fèt la e t ap di: “Kote Li ye?” **12** Epi te gen anpil pale pami foul la ki t ap fèt sou Li. Kèk t ap di: “Li se yon bon moun.” Lòt t ap di: “Non, okontrè l ap egare moun yo.” **13** Malgre sa, pèsòn pa t pale ovèman konsènan Li, paske yo te pè Jwif yo. **14** Men se lè yo te rive nan mitan fèt la ke Jésus te monte nan tanp lan, e te kòmanse ansegne. **15** Pou sa, Jwif yo te etone, e t ap di “Kijan nonm sa a vin edike konsa, konsi Li pa te janm enstwi?” **16** Pou sa, Jésus te reponn yo e te di: “Lenstriksyon pa M se pa pa M, men se pou Li menm ki te voye M nan. **17** “Si nenpòt moun dakò pou fè volonte L, l ap konnen enstriksyon an, si Li sòti nan Bondye,

oubyen si Mwen pale pou kont Mwen. **18** Sila ki pale pou kont li chache pwòp glwa pa li, men Sila k ap chache glwa a Sila ki te voye L la; Li menm se verite, e pa gen linikite nan Li. **19** “Èske Moïse pa t bay nou lalwa, men malgre sa, pa gen nan nou ki swiv lalwa? Poukisa nou ap chache touye M?” **20** Foul la te reponn Li: “Ou gen yon move lespri! Kilès k ap chache touye W la?” **21** Jésus te reponn yo e te di: “Mwen te fè yon sèl zèv, e nou tout etone. **22** “Sou kont sila a, Moïse te bay nou sikonsizyon (pa paske li te soti nan Moïse, men nan papa zansèt yo), e nan Saba a, nou sikonsize yon moun. **23** Si yon moun resevwa sikonsizyon nan Saba a, pou anpeche lalwa Moïse la vyole, èske nou fache avè M akoz ke Mwen te fè yon moun geri nèt nan Saba a. **24** “Pa jije selon aparans, men jije avèk jijman ki jis.” **25** Pou sa, kèk nan pèp Jérusalem la t ap di: “Se pa mesye sila a ke y ap chache touye a? **26** Epi gade, L ap pale devan tout moun, e yo p ap di L anyen. Otorite yo pa petèt sipoze konnen ke sa se Kris La? **27** Men nou menm konnen kote mesye sa a sòti. Men nenpòt lè Kris La vini, pèsòn p ap konnen kote Li sòti.” **28** Akoz sa a, Jésus te rele fò nan tanp lan e te enstwi e te di: “Nou non sèlman konnen Mwen e kote Mwen sòti. Mwen pa t vini pou kont Mwen, men Li menm ki te voye M nan vrè. Li menm ke nou pa konnen an. **29** Mwen konnen Li paske Mwen sòti nan Li, e Li te voye M.” **30** E yo t ap chache pou sezi Li, men pèsòn pa t mete men sou Li, paske lè Li poko te rive. **31** Men anpil nan foul la te kwè nan Li, e t ap di: “Lè Kris la vini, èske nou sipoze l ap fè plis sign pase sa mesye sila a gen tan fè yo?” **32** Farizyen yo te tande foul la ki t ap repete bagay sa yo konsènan Li. Epi chèf prèt yo avèk Farizyen yo te voye ofisye yo pou sezi Li. **33** Pou sa, Jésus te di: “Pou yon ti tan anplis, Mwen avèk nou. Apre, M ap prale a Li menm ki te voye M nan. **34** Nou va chache M, e nou p ap twouve M. E kote Mwen ye, nou p ap kab vini.” **35** Pou sa Jwif yo te di youn ak lòt: “Kote mesye sa a prale pou nou p ap kab twouve L? Ou pa sipoze ke L ap prale nan dyaspora pami Grèk yo, pou l enstwi Grèk yo? **36** Kisa li t ap di la a: ‘Nou va chache M, e nou p ap twouve M; epi Kote Mwen ye, nou p ap kab vini?’” **37** Nan dènye jou fèt la, Jésus te kanpe e te kriye: “Si nenpòt moun swaf, kite L vin kote Mwen epi bwè! **38** Sila ki kwè nan Mwen, tankou Ekriti Sen an di: ‘Sòti



nan pi fon anndan l va fè koule rivyè dlo vivan yo.”  
**39** Men sa, Li te pale konsènan Lespri a, ke sa ki te kwè nan Li yo ta resevwa. Paske Lespri a poko te parèt, akòz Jésus poko te vini nan glwa Li. **40** Kèk nan moun yo, lè yo te tandè pawòl sa yo, t ap di: “Vrèman, sa se pwofèt la.” **41** Lòt t ap di: “Sa se Kris la”. Men toujou lòt t ap di: “Asireman nou pa ta kwè Kris la ta pral sòti nan Galilée! **42** Èske Ekriti Sen an pa konn di ke Kris la va sòti nan ras David, epi nan Bethléem, vil kote David te ye a?” **43** Konsa, te gen yon divizyon nan foul la akòz Li. **44** Kèk te vle sezi Li, men pèsòn pa t mete men l sou Li. **45** Konsa, ofisye yo te vin kote chèf prèt ak Farizyen yo e te di yo: “Poukisa nou pa t mennen Li?” **46** Ofisye yo te reponn: “Janmen yon moun pa pale tankou moun sa a pale.” **47** Pou sa, Farizyen yo te reponn yo: “Èske Li gen tan egare nou menm tou? **48** Èske gen pami gwo chèf Farizyen yo ki kwè nan Li? **49** Men foul sa a ki pa konnen Lalwa, gen madichon.” **50** Nicodème (ki te vin kote Li avan an, epi te youn nan yo) te di yo: **51** “Lalwa pa nou pa jije yon moun avan ke premyèman li tandè li epi konnen ki sa li fè. Èske sa konn fèt?” **52** Yo te reponn li e te di: “Èske ou menm sòti nan Galilée tou? Egzaminen Lekriti yo epi ou va wè ke nanpwen pwofèt ki sòti nan Galilée.” **53** E tout moun ale lakay yo.

**8** Men Jésus te ale nan Mòn Oliv la. **2** Gran maten a Li te vini ankò nan tanp lan, e tout pèp la t ap vin kote Li. E Li te chita, pou kòmanse enstwi yo. **3** Skrib yo ak Farizyen yo te mennen yon fanm ki te kenbe nan adiltè e te fè l chita nan mitan yo. **4** Yo te di Li: “Mèt, fanm sa te kenbe nan adiltè, nan zak la menm. **5** Epi nan Lalwa Moïse la, li te kòmande nou pou nou te lapide yon fanm konsa ak wòch. Kisa ou menm di?” **6** Yo t ap di sa pou yo ta kapab sonde l pou yo ta twouve mwayen pou akize Li. Men Jésus te bese, e te ekri atè a avèk dwat Li. **7** Men lè yo te pèsiste avèk demann sa a, Li te leve dwat epi te reponn yo: “Sila a ki pa gen peche pami nou, kite l se premye moun pou voye yon wòch sou li.” **8** Ankò Li te bese e te kòmanse ekri atè a. **9** Lè yo tandè sa, yo te kòmanse kite kote a youn pa youn. Sa te kòmanse avèk pi granmoun pami yo. Konsa, yo te kite Li la pou kont Li avèk fanm nan ki te rete menm kote li te ye a nan mitan lakou a. **10** Jésus te leve, e te di li: “Fanm, kote yo ye? Nanpwen youn ki kondane ou?” **11** Li te di: “Pa

youn, Senyè.” Jésus te di “Ni Mwen menm, mwen pa kondane ou nonplis. Ale, epi depi koulye a, pa peche ankò.” **12** Ankò Jésus te pale avèk yo e te di: “Mwen se limyè a lemonn. Sila a ki swiv Mwen p ap mache nan tenèb, men l ap gen limyè lavi a.” **13** Pou sa, Farizyen yo te di Li: “Ou fè temwayaj pwòp tèt ou. Konsa temwayaj Ou pa vrè.” **14** Jésus te reponn e te di yo: “Menmsi Mwen pote pwòp temwayaj pa M, temwayaj Mwen vrè, paske Mwen konnen kote Mwen sòti, e kote M ap prale, men nou pa konnen kote Mwen sòti, ni kote M ap prale. **15** “Nou menm nou jije pa lachè, men Mwen p ap jije pèsòn. **16** Men menmsi Mwen jije, jijman Mwen vrè, paske Mwen pa sèl, men Mwen avèk Li menm ki te voye M nan. **17** “Menm nan lalwa pa w la Li te ekri ke temwayaj a de moun vrè. **18** Mwen se Sila ki pote temwayaj pou pwòp tèt Mwen menm, e anplis, Papa a ki te voye M nan pote temwayaj sou Mwen.” **19** Pou sa yo te di Li: “Kote Papa ou?” Jésus te reponn yo: “Nou pa konnen ni Mwen, ni Papa M. Si nou te konnen Mwen, nou ta konnen Papa M tou.” **20** Pawòl sa yo Li te pale nan trezò a, pandan Li t ap enstwi nan tanp lan. Men pèsòn pa t sezi Li, paske lè Li poko te rive. **21** Li te di yo ankò: “M ap prale, e nou va chache M, e va mouri nan peche nou. Kote M ap prale, nou p ap kab vini.” **22** Pou sa, Jwif yo t ap di: “Asireman Li p ap vin touye tèt Li. Konsi l ap di ‘Kote m ap prale, nou p ap kab vini?’” **23** Li t ap di yo: “Nou sòti pa anba, men Mwen sòti pa anwo. Nou a lemonn sila a; Mwen pa a lemonn sila a. **24** Pou sa, Mwen te di nou ke nou tout va mouri nan peche nou yo. Paske anmwenske nou kwè ke Mwen menm se Sila a, nou va mouri nan peche nou yo.” **25** Epi yo t ap di Li: “Ki moun Ou ye?” Epi Jésus te di yo “Menm sa a Mwen t ap di nou depi kòmansman. **26** Mwen gen anpil bagay pou pale e pou jije konsènan nou. Sinon, Li menm ki te voye M nan vrè. E bagay ke M te tandè de Li yo, sa yo Mwen pale a lemonn.” **27** Yo pa t konprann ke Li t ap pale avèk yo konsènan Papa a. **28** Pou sa, Jésus te di yo: “Lè nou leve Fis a Lòm nan, nou va konnen ke Mwen menm se Li menm, e ke M pa fè anyen pou kont Mwen, men Mwen pale bagay sa yo tankou Papa a te enstwi Mwen. **29** E Li ki te voye M nan avèk Mwen. Li pa t kite M pou kont Mwen, paske Mwen toujou fè bagay ki fè L kontan.” **30** Pandan Li t ap pale, anpil moun te vin kwè nan Li. **31** Konsa, Jésus t ap pale



avèk Jwif yo ki te kwè nan Li, "Si nou kontinye nan Pawòl Mwen, anverite, nou se disip Mwen. 32 E nou va konnen laverite a, e verite a va fè nou lib." 33 Yo te reponn Li: "Nou se pitit Abraham. Nou pa t janm esklav a pèsòn. Kijan ou kapab di 'nou va vin lib?'" 34 Jésus te reponn yo "Anverite, anverite, Mwen di nou, tout moun ki fè peche se esklav a peche a. 35 "Epi esklav la pa p toujou rete nan kay la, men Fis la ap toujou la. (aiòn g165) 36 Se pou sa, si Fis la fè nou lib, nou ap vrèman lib. 37 "Mwen konnen ke nou se pitit Abraham, men nou ap chache touye M, paske pawòl Mwen pa gen plas nan nou. 38 Mwen pale bagay ke M gen tan wè avèk Papa M. E nou menm tou fè bagay ke nou te tandè de papa pa nou." 39 Yo te reponn Li e te di: "Abraham se Papa nou". Jésus te di yo: "Si nou se pitit Abraham, fè zèv Abraham yo. 40 Men jan li ye a, nou ap chache pou touye M, yon nonm ki di nou laverite ke M te tandè depi nan Bondye. "Sila a, Abraham pa t janm fè. 41 Nou ap fè pwòp zèv papa nou." Yo te di Li: "Nou pa t fèt kon pitit deyò. Nou gen yon sèl papa, Bondye." 42 Jésus te di yo: "Si Bondye te Papa nou, nou ta renmen M, paske Mwen sòti nan Li, e se nan Li ke M vini. Mwen pa vini pou kont Mwen, men se Li ki voye M. 43 "Poukisa nou pa konprann sa ke M ap di a? Se paske nou pa kapab tandè pawòl Mwen. 44 "Nou se pitit a papa nou, dyab la. Epi nou vle fè volonte a papa nou. Li te yon asasen depi nan kòmansman, e li pa kanpe nan verite a, paske nanpwen verite nan li. Lè li manti, li manti pou kont li, paske se yon mantè li ye, epi papa a tout manti. 45 "Men akòz ke Mwen pale laverite, nou pa kwè M. 46 Kilès nan nou ki gen prèv ke M peche? Si Mwen pale laverite, poukisa nou pa kwè M? 47 "Sila ki se pou Bondye, tandè pawòl a Bondye. Men nou pa tandè, paske nou pa pou Bondye." 48 Jwif yo te reponn e te di Li: "Èske nou pa di vrèman ke Ou se yon Samariten epi ke Ou gen yon move lespri?" 49 Jésus te reponn: "Mwen pa gen yon move lespri. Men Mwen onore Papa M, e nou dezonore M. 50 Men Mwen pa chache glwa pa M. Men gen youn ki chache, epi ki jije. 51 "Anverite, anverite Mwen di nou, si nenpòt moun kenbe pawòl Mwen, li p ap janm wè lanmò." (aiòn g165) 52 Jwif yo te di Li: "Koulye a nou konnen ke Ou gen yon move lespri. Abraham te mouri, e pwofèt yo osi. Men Ou di: 'Si nenpòt moun kenbe pawòl Mwen, li p ap janm wè lanmò.' (aiòn g165)

53 Anverite Ou pa pi gran pase Papa zansèt nou, Abraham ki te mouri an? Pwofèt yo te mouri tou. Ki moun menm Ou fè pretansyon ke Ou ye?" 54 Jésus te reponn yo: "Si Mwen bay glwa a Mwen menm, glwa sa a pa anyen. Se Papa M ki fè M resevwa glwa. De kilès ke ou di M: 'Li se Bondye Nou.' 55 "Nou poko vin rekonèt Li, men Mwen menm, mwen konnen Li. Si Mwen di ke M pa konnen L, Mwen ta yon mantè tankou nou menm, men Mwen vrèman konnen Li, e kenbe pawòl Li. 56 "Papa zansèt nou, Abraham te rejwi pou wè jou sa a, e Li te wè l, e te ranpli avèk jwa." 57 Pou sa, Jwif yo te di L: "Ou poko gen senkant ane, e Ou te gen tan wè Abraham?" 58 Jésus te di yo "Anverite, avan Abraham te la, Mwen se." 59 Konsa, yo pran wòch pou lapide Li, men Li te kache kò Li, e te kite tanp la.

**9** Pandan Li t ap pase, Li te wè yon nonm ki te avèk depi nesans Li. 2 Konsa, disip Li yo te mande: "Rabbi, kilès ki te peche. Mesye sa, oswa paran li yo pou li ta fèt avèk?" 3 Jésus te reponn: "Se pa mesye sila, ni paran li yo. Men se te pou zèv a Bondye ta kapab parèt nan Li. 4 Fòk nou fè zèv a Li menm ki te voye M nan pandan li fè jou. Lannwit lan ap vini lè pèsòn p ap kab travay. 5 Pandan Mwen nan lemonn, Mwen se limyè lemonn." 6 Lè L di sa, Li krache atè, e te fè ajil avèk krache a, e te mete l sou zye li. 7 Li te di l: "Ale lave nan basen Siloé a" (ki te vle di "Ranvoye"). Epi konsa, li te ale lave, e lè l tounen, li te wè. 8 Wvazen yo ak sa yo ki te konn wè l lè l te konn mande charite, t ap di, "Se pa li menm ki te konn chita mande a?" 9 Lòt t ap di: "Se li menm", men lòt toujou te di "Non, men li byen sanble li". Li menm t ap di toujou, "Mwen menm se li". 10 Pou sa yo te di li: "Ebyen, kijan zye ou te louvri?" 11 Li te reponn yo: "Nonm nan yo rele Jésus a te fè labou epi te fè yon onksyon pou zye m, epi Li di mwèn: 'Ale nan Siloé a epi lave'. Konsa, Mwen te ale lave, epi mwen te wè." 12 Yo te mande li: "Kote Li?" Li te reponn yo: "Mwen pa konnen". 13 Yo te mennen sila a ki te avèk la devan Farizyen yo. 14 Alò, se te nan jou Saba ke Jésus te fè ajil la e te louvri zye li. 15 Ankò konsa, Farizyen yo t ap mande li kijan li te vin wè, epi li te di yo: "Li aplike ajil sou zye m, e mwen te lave, e mwen wè". 16 Pou sa, kèk nan Farizyen yo t ap di: "Nonm sa a pa sòti nan Bondye, paske Li pa kenbe Saba a." Men lòt t ap di: "Kijan yon mesye ki



se yon pechè kapab fè tout mirak sa yo?" Epi te gen yon divizyon pami yo. **17** Ankò, yo te di a moun avèg la: "Kisa ou di pou Li, konsi se Li menm ki ouvri zye ou yo?" Li te di: "Li se yon pwofèt." **18** Jwif yo pa t kwè ke li te avèg pou l te vin wè, jis lè yo rele paran a sila a ki te resevwa vizyon li. **19** Yo te kesyone yo konsa e te mande: "Èske sa se pitit ou, ke ou di te fèt avèg la? Ebyen, kijan li wè koulye a?" **20** Paran li te reponn yo epi te di: "Nou konnen ke sa se pitit nou, e ke li te fèt avèg. **21** Men kijan li wè koulye a, nou pa konnen. Mande li. Li rive sou laj li. Li ka pale pou kont li." **22** Paran li te pale konsa paske yo te krent Jwif yo. Pwiske Jwif yo te deja dakò ke si nenpòt moun te konfese L kon Kris la, yo ta mete l deyò nan sinagòg la. **23** Pou rezon sa a, paran li yo te di: "Li rive sou laj li. Mande li." **24** Konsa yon dezyèm fwa yo te rele nonm nan ki te avèg la, epi te di li: "Bay glwa a Bondye, nou konnen ke mesye sa a se yon pechè." **25** Pou sa, li reponn yo: "Si L se yon pechè, mwen pa konnen, men yon bagay mwen konnen. Ke m te avèg, e koulye a mwen wè." **26** Yo te mande l konsa: "Kisa Li te fè ou? Kijan Li te ouvri zye ou?" **27** Li te reponn yo: "Mwen te di nou sa deja, men nou pa t koute m. Poukisa nou vle tandre sa ankò? Èske nou vle vin disip Li yo tou?" **28** Konsa, yo te jwè li e te di: "Ou se disip Li, men nou se disip a Moïse. **29** Nou konnen ke Bondye te pale a Moïse, men pou mesye sila a, nou pa konnen kote Li sòti." **30** Mesye a te reponn yo e te di: "Men yon chòz byen etonan. Ke nou pa konnen kote Li sòti, men Li te ouvri zye mwen. **31** Nou konnen ke Bondye pa tandre pechè yo, men si nenpòt moun gen lakrent Bondye, e fè volonte L, l ap koute li. **32** Depi kòmansman tan an, nou pa janm tandre ke pèsòn ouvri zye a yon moun ki te fèt avèg. (aiōn g165) **33** Si moun sa a pa t sòti nan Bondye, Li pa t kab fè anyen." **34** Yo te reponn li e te di: "Ou te fèt nèt nan peche! Èske ou ap enstwi nou?" Konsa, yo te mete l deyò. **35** Jèsus te tandre ke yo te mete l deyò. E Li te twouve li e te di: "Èske ou kwè nan Fis a Lòm nan?" **36** Li te reponn: "Se kilès Li ye, Senyè, pou m kab kwè nan Li?" **37** Jèsus te di li: "Non sèlman ou konn wè L deja, men se Li menm k ap pale avèk ou." **38** Li di: "Senyè, mwen kwè!" E li te adore Li. **39** Jèsus te di: "Pou jijman Mwen te vini nan monn sila a, pou sa yo ki pa wè kapab vin wè, e sa yo ki wè kapab vin avèg." **40** Sila nan Farizyen yo ki

te avèk Li te tandre bagay sa yo e te di Li: "Èske se nou menm ki avèg tou a?" **41** Jèsus te reponn yo: "Si nou te avèg, nou pa t ap gen peche, men akòz ke nou di: 'Nou wè', peche nou la toujou."

**10** Anverite, anverite, Mwen di nou, sila ki pa antre nan pak mouton an pa pòt la, men monte pou l antre yon lòt jan, li menm se yon vòlè ak yon brigand. **2** Men moun ki antre pa pòt la se bèje mouton yo. **3** Pou li menm, gadyen pòt la va ouvri, epi mouton yo tandre vwa l. Li rele pwòp mouton li yo pa non yo, e mennen yo deyò. **4** Nenpòt lè L fè soti tout sa ki pou li yo, li ale devan yo, e mouton yo swiv li, paske yo rekonèt vwa li. **5** Men yon etranje, yo p ap janm swiv li, men ap sove ale kite li, paske yo pa rekonèt vwa etranje yo. **6** Kalite pawòl sa a, Jèsus te sèvi pou pale avèk yo, men yo pa t konprann bagay sa yo ke Li t ap di yo. **7** Pou sa, Jèsus te di yo ankò, "Anverite, anverite, Mwen di nou, Mwen menm se pòt la pou mouton yo. **8** Tout sa yo ki te vini avan M se vòlè ak brigand, men mouton yo pa t tandre yo. **9** "Mwen se pòt la. Si nenpòt moun antre pa Mwen, li va sove e va antre, sòti pou twouve patiraj. **10** "Vòlè a vini sèlman pou l vòlè, touye, ak detwi. "Mwen te vini pou yo ta kapab gen lavi, pou yo ta ka genyen l an abondans. **11** "Mwen menm se bon bèje a. Bon bèje a ap bay vi Li pou mouton yo. **12** "Sila a ki se yon ouvriye jounalye epi pa yon bèje, ki pa mèt mouton yo, wè lou ap vini epi li kouri kite mouton yo. Lou a vin pran yo, epi gaye yo. **13** Li sove ale, paske se yon ouvriye jounalye, e afè mouton pa konsène l. **14** "Mwen se bon bèje a. Mwen rekonèt sa yo ki pou Mwen, e pa Mwen yo rekonèt Mwen. **15** Menm jan ke Papa a rekonèt Mwen, Mwen rekonèt Papa a. Mwen bay vi Mwen pou mouton yo. **16** "Epi Mwen gen lòt mouton ki pa nan pak sa a. Fòk Mwen mennen yo tou. Epi yo va tandre vwa M. Yo va vini yon sèl pak avèk yon bèje. **17** "Pou rezon sa a, Papa a renmen M, paske Mwen bay lavi Mwen pou M kab reprann li ankò. **18** Okenn moun pa pran li nan men M, men Mwen bay li avèk pwòp volonte M. Mwen gen otorite pou bay li, e Mwen gen otorite pou reprann li ankò. Kòmmandman sila a Mwen te resevwa l depi nan men Papa M." **19** Konsa te leve yon divizyon pami Jwif yo akòz pawòl sa yo. **20** Anpil t ap di: "Li gen yon dyab epi Li fou. Poukisa nou ap koute Li?" **21** Lòt t ap di: "Pawòl sa yo se pa pawòl a yon move lespri. Yon



dyab p ap kab ouvri zye a yon moun ki avèg. Nou ta kwè sa?" 22 Nan lè sa, Fèt Dedikasyon an t ap pase nan Jérusalem. 23 Se te nan tan livè, epi Jéssus t ap mache nan tanp lan sou galeri Salomon an. 24 Pou sa, Jwif yo te rasanble antoure Li, epi t ap di Li: "Pou konbyen de tan W ap kenbe nou an sispann? Si ou menm se Kris la, fè nou konnen klè." 25 Jéssus te di yo: "Mwen te di nou, e nou pa kwè M. Zèw ke M fè nan non Papa M yo, sa yo fè temwayaj de Mwen." 26 Men nou pa kwè, paske nou pa mouton Mwen yo. 27 "Mouton pa M yo tandè vwa M, e yo swiv Mwen. 28 E Mwen bay yo lavi etènèl, e yo p ap janm peri. E pèsòn p ap kab rachte yo nan men M. (aiōn g165, aiōnios g166) 29 "Papa M ki te ban Mwen yo, pi gran pase tout moun. E pèsòn p ap kab rachte yo nan men a Papa a. 30 Mwen avèk Papa a se youn." 31 Jwif yo te leve pran wòch ankò pou lapide L. 32 Jéssus te reponn yo: "Mwen te montre nou anpil bon zèw ki te sòti nan Papa a. Pou kilès ladan yo n ap lapide M nan?" 33 Jwif yo te reponn: "Pou bon zèw, nou pa lapide Ou, men pou blasfèm nan. Paske Ou menm ki se yon nonm, pran poz ke se Bondye ou ye." 34 Jéssus te reponn yo: "Èske li pa te ekri nan Lalwa pa w la ke: 'Mwen di ke se dye yo nou ye'? 35 "Si Li te rele yo dye yo, sila ki te resevwa pawòl Bondye yo (epi Ekriti Sen yo p ap kapab chanje), 36 èske ou di a Li menm, Sila a ke Papa a te fè sen, epi voye nan lemond nan: 'W ap blasfème' akòz Mwen di ke Mwen menm se Fis Bondye a? 37 "Si Mwen pa fè zèw a Papa M, pa kwè M. 38 Men si M fè yo, malgre ou pa kwè M, kwè zèw yo pou ou kapab konnen epi konprann ke Papa a nan Mwen, e Mwen nan Papa a." 39 Pou sa, yo t ap chache ankò pou kenbe L, men Li te evite men yo. 40 Li te ale ankò lòt bò Jourdain an nan plas kote Jean te premye konn batize a. Li te demere la. 41 Anpil te vin kote L e t ap di: "Malgre Jean pa t fè yon sign, tout bagay li te di selon mesye sa a se te vrè." 42 Anpil moun te kwè nan Li la.

**11** Alò, yon sèten mesye te malad. Lazare a Béthanie, vilaj kote Marie ak sè li Marthe te rete a. 2 Se te sè Lazare, Marie ki te onksyone Senyè a avèk lwil chè a, epi te siye pye Li avèk cheve li. Se frè li, Lazare, ki te malad. 3 Konsa, sè yo te voye kote Li pou di L: "Senyè, sila ke ou renmen an malad." 4 Men lè Jéssus te tandè sa, Li te di: "Maladi sa a se pa a lanmò, men pou glwa Bondye, pou Fis a Lòm nan

kapab resevwa glwa de li." 5 Konsa, Jéssus te renmen Marthe ak sè li, ak Lazare. 6 Pou sa, lè L tandè ke Li te malad, Li te rete de jou anplis nan plas kote Li te ye a. 7 Apre sa, Li te di a disip Li yo: "Annou ale nan Judée ankò." 8 Disip Li yo te di Li: "Rabbi, fenk koulye a Jwif yo t ap eseye lapide Ou, epi W ap prale la ankò?" 9 Jéssus te reponn yo: "Èske pa gen douz è de tan nan yon jounen? Si yon moun mache nan lajounen a li p ap chape tonbe, paske li wè limyè a mond sila a. 10 Men si yon moun mache lannwit, l ap tonbe, paske limyè a pa nan li." 11 Sa, Li te di, epi apre sa, Li te di yo: "Zanmi nou Lazare gen tan tonbe nan dòmi. Men m ap prale pou M ka fè l leve nan dòmi." 12 Konsa, disip Li yo te di L: "Senyè, si li tonbe nan dòmi, l ap refè." 13 Alò Jéssus t ap pale de lanmò Li, men yo te konprann ke Li t ap pale de yon vrè dòmi. 14 Pou sa, Jéssus te di yo byen klè: "Lazare gen tan mouri, 15 e pou koz pa nou, Mwen kontan ke M pa t la pou nou kapab kwè. Annou ale kote l." 16 Pou sa, Thomas, ke yo rele osi Didyme, te di disip parèy li yo: "Annou ale avèk Li pou nou kapab mouri avè L." 17 Konsa, lè Jéssus te vini, Li te twouve ke Li te deja nan tonm nan depi kat jou. 18 Béthanie te prè Jérusalem. Anviwon twa kilomèt distans. 19 Anpil nan Jwif yo te deja vin kote Marthe ak Marie pou konsòle yo konsènan frè yo. 20 Pou sa, lè Marthe te tandè ke Jéssus t ap vini, li te ale rankontre Li. Men Marie te toujou chita nan kay la. 21 Konsa, Marthe te di a Jéssus: "Senyè, si Ou te la, frè m nan pa t ap mouri. 22 Menm koulye a, mwen konnen ke nenpòt bagay ke Ou mande Bondye, Bondye ap bay Ou li." 23 Jéssus te di li: "Frè ou ap leve ankò." 24 Marthe te reponn Li: "Mwen konnen ke li ap leve ankò nan rezirèksyon an nan dènye jou a." 25 Jéssus te reponn Li: "Mwen se rezirèksyon an ak lavi a. Moun ki kwè nan Mwen va viv, menm si li mouri. 26 E tout moun ki viv e kwè nan Mwen, p ap janm mouri. Èske ou kwè sa?" (aiōn g165) 27 Li te di Li: "Wi, Senyè, Mwen gen tan kwè ke Ou se Kris la, Fis a Bondye, menm Li menm ki vini nan mond lan." 28 Lè li te di sa, li te ale, e te rele Marie, sè li, e te di l apa: "Mèt la rive, e L ap mande pou ou." 29 E lè li tandè sa, li te leve vit, epi t ap vin kote Li. 30 Jéssus poko te rive nan bouk la, men te toujou nan plas kote Marthe te rankontre Li a. 31 Jwif yo ki t ap konsòle li nan kay la te wè l leve vit e sòti. Epi yo sipoze ke li t ap ale nan tonm nan pou kriye. 32



Konsa, lè Marie te vini kote Jésum, li te tonbe nan pye Li, e te di L: "Senyè, si Ou te isit la, frè m nan pa t ap mouri." 33 Konsa, lè Jésum te wè l t ap kriye, epi Jwif ki te avè l yo t ap kriye, Li te vrèman etone nan fon lespri Li, e te twouble. 34 Li te di: "Kibò nou mete Li?" Yo te di Li: "Senyè, vin wè." 35 Jésum te kriye. 36 E Jwif yo t ap di: "Gade kijan Li te renmen l." 37 Men kèk nan yo te di: "Èske nonm sila a ki te louvri zye a sa ki te avèg la, pa t kab anpeche moun sa a mouri osi?" 38 Pou sa, Jésum, ankò, etone byen fon nan lespri li, te vin bò kote tonm nan. Se te yon kav e yon wòch te apiye sou Li. 39 Jésum te di: "Retire wòch la." Marthe, sè mò a te di Li: "Senyè, pou lè sa, li va santi. Li la depi kat jou." 40 Jésum te di li: "Èske Mwen pa t di ou ke si Ou kwè, ou va wè glwa Bondye?" 41 Epi konsa, yo te retire wòch la. Jésum te leve zye Li e te di: "Papa, Mwen remèsye Ou ke Ou tande M. 42 Mwen te konnen ke Ou tande M tout tan, men akoz pèp la ki kanpe antoure M, Mwen te di sa, pou yo kapab kwè ke Ou te voye Mwen." 43 Lè L fin te di bagay sa yo, Li te kriye avèk yon gwo vwa: "Lazare, sòti deyò." 44 E sila ki te mouri an te sòti byen mare men ak pye yo avèk twal ki te vlope l, e yon twal ki te vlope figi li. Jésum te di yo: "Demare l epi lage l." 45 Pou sa, anpil nan sa ki te vin kote Marie yo, e ki te wè sa Li te fè a, te kwè nan Li. 46 Men kèk nan yo te ale nan Farizyen yo e te di yo sa ke Jésum te fè a. 47 Konsa, chèf prèt yo avèk Farizyen yo te konvoke yon gran konsèy. Yo t ap di: "Kisa n ap fè, pwiske nonm sila a ap fè anpil sign." 48 "Si nou kite Li kontinye konsa, tout moun ap kwè nan Li, epi Women yo ap vin pran ni plas nou, ni nasyon nou." 49 Men youn nan yo, Caïphe, ki te granprèt pou lane sila a, te di yo: "Nou pa konnen anyen, 50 ni nou pa kontwole ke li ta meye pou nou si yon moun ta mouri pou pèp la, pou tout nasyon an pa peri." 51 Alò li pa t di sa pou kont li, men akoz ke li te wo prèt nan lane sa a, li t ap fè pwofesi ke Jésum t ap mouri pou nasyon an. 52 E pa sèlman pou nasyon sila a, men ke Li ta kab ranmase ansanm pou fè yon sèl, tout pitit Bondye ki te gaye a letranje yo. 53 Depi jou sa, yo t ap fè plan pou touye L. 54 Pou sa, Jésum pa t ankò mache an piblik pami Jwif yo, men te kite la pou ale nan peyi toupren de zè, a nan yon vil yo rele Éphraïm. Li te rete la avèk disip Li yo. 55 Alò, Pak Jwif la te pwòch, epi anpil te kite andwa andeyò yo pou monte nan

Jérusalem, pou yo ta kab vin pirifye. 56 Konsa, yo t ap di youn ak lòt pandan yo kanpe nan tanp lan: "Kisa nou panse. Èske Li p ap menm vini nan fèt la?" 57 Alò, chèf prèt yo ak Farizyen yo te bay lòd pou si nenpòt moun te konnen kote Li te ye, yo dwe bay rapò pou yo ta kab sezi L.

**12** Pou sa a, sis jou avan fèt la Jésum te vini nan Béthanie, kote Lazare, moun Li te fè leve sòti nan lanmò a te ye a. 2 Konsa, yo te prepare yon manje pou li la. Marthe t ap sèvi, men Lazare te youn nan yo ki te sou tab avèk Li. 3 Nan lè sa a, Marie te pran yon liv pafen yo rele nà ki te koute trè chè, e te vide sou pye a Jésum e te siye yo avèk cheve li. Kay la te ranpli avèk sant pafen sa a. 4 Men Judas Iscariot, youn nan disip Li yo, ki te gen lentansyon pou trayi Li, te di: 5 "Poukisa pafen sila a pa t vann pou twa san denye, pou yo ta bay malere yo?" 6 Alò, li pa t di sa paske li te konsène pou malere yo, men paske se te yon vòlè li te ye. Epi konsi li te responsab lajan nan bwat kès la, li te konn piyaje sa ke yo mete ladann. 7 Pou rezon sa a, Jésum te di "Pa deranje l, li te konsève sa a pou jou lantèman M. 8 Paske malere yo ap toujou avè w, men Mwen, ou p ap toujou genyen M." 9 Konsa, gran foul Jwif yo te dekouvri ke Li te la, e yo te vini non sèlman akoz Jésum, men pou yo ta ka wè Lazare ke Li te leve sòti nan lanmò a. 10 Men chèf prèt yo te mete tèt yo ansanm pou yo ta kapab anplis mete Lazare a lanmò. 11 Paske akoz li menm, anpil nan Jwif yo t ap kite e t ap kwè nan Jésum. 12 Nan jou aprè a, yon gran foul ki te vini nan fèt la, lè yo tande ke Jésum t ap vini nan Jérusalem, 13 te pran branch pye palmis, e te ale rankontre Li, e te kòmanse kriye "Ozana, ozana, beni sila a ki vini nan non Senyè a, Wa Israël la." 14 Jésum te twouve yon jenn bourik e te chita sou li. Tankou li ekri, 15 "Pa pè, O fi a Sion. Gade byen, Wa ou ap vini, byen chita sou yon jenn bourik." 16 Nan kòmansman, disip Li yo pa t konprann bagay sa yo, men lè Jésum te resevwa glwa, Yo sonje ke yo te ekri sou Li e ke yo te fè L bagay sa yo. 17 Konsa, pèp la ki te avè L lè Li te rele Lazare deyò nan tonm nan, e te fè l leve sòti nan lanmò a, t ap toujou fè temwayaj de Li. 18 Pou koz sa, foul la te ale rankontre Li, paske yo te tande ke Li te fè sign sila a. 19 Akoz sa a, Farizyen yo te di youn ak lòt: "Nou wè ke nou p ap fè anyen ki bon. Gade, lemonn ap kouri deyò Li." 20 Konsa, te gen



sètèn Grèk pami yo ki t ap monte pou adore nan fèt la. 21 Yo te ale kote Philippe ki te sòti nan Bethsaïda nan Galilée, e te kòmanse mande li: “Mesye, nou vle wè Jésus.” 22 Philippe te vin di André. E André ak Philippe te di Jésus sa. 23 Jésus te reponn yo e te di: “Lè a rive pou Fis a Lòm nan kapab resewva glwa. 24 “Anverite, anverite, Mwen di nou, sof ke yon grenn ble tonbe nan tè epi mouri, li rete pou kont li, men si li mouri, l ap fè anpil fwi. 25 Moun ki renmen vi li va pèdi l, e moun ki rayi vi li nan mond sa a va konsève li jiska lavi etènèl. (aiōnios g166) 26 “Si nenpòt moun ap sèvi Mwen, fòk li swiv Mwen. E kote Mwen ye, la sèvitè Mwen va ye tou. Si nenpòt moun ap sèvi Mwen, Papa a va onore li. 27 “Koulye a nanm Mwen vin twouble. Epi kisa M ap di: ‘Papa, sove M de lè sa a?’ Men se pou rezon sa a ke M te rive nan lè sa a. 28 Papa, ke non Ou kapab resewva glwa!” Yon vwa te sòti nan syèl la: “Mwen te non sèlman bay li glwa a, men Mwen va bay li glwa ankò.” 29 Foul la ki te kanpe la epi te tande sa, te di ke yo tande loraj. Lòt yo te di: “Yon zanj pale avèk Li.” 30 Jésus te reponn e te di: “Vwa sa a pa t vini pou kòz pa M, men pou kòz pa nou. 31 Koulye a jijman vini sou mond sa a. Koulye a mèt mond sa a va jete deyò. 32 E Mwen, si Mwen gen tan leve wo anwo tè a, va atire tout moun kote Mwen menm.” 33 Men Li te di sa pou montre ki kalite mò Li ta pral mouri an. 34 Pou sa, foul la te reponn Li: “Nou te tande nan Lalwa ke Kris la ap la jis pou jamen. E kijan ou kapab di: ‘Fis a Lòm nan oblije leve wo?’ Kilès Fis a Lòm sila a?” (aiōn g165) 35 Akòz sa, Jésus te di yo: “Pou yon ti tan anplis, limyè a pami nou. Mache pandan nou gen limyè a, pou tenèb la pa gen tan pran nou. Sila ki mache nan tenèb la pa konnen kote l ap prale. 36 Pandan nou gen limyè a, kwè nan limyè a pou nou kapab vini fis a limyè a.” Bagay sa yo Jésus te pale, epi Li ale kache kò Li pou yo pa jwenn Li. 37 Men malgre ke Li te fè tout sign sa yo devan yo, toujou yo pa t kwè nan Li. 38 Pou pawòl a pwofèt la, Ésaïe, ta kapab akonpli lè l te di: “Senyè, kilès ki kwè nan rapò nou? E a kilès bra Letènèl la devwale?” 39 Pou rezon sa, yo pa t kab kwè. Paske Ésaïe te di ankò: 40 “Li te fè zye yo avegle, e te fè kè yo di, sof ke yo wè avèk zye yo, apès avèk kè yo, epi vin konvèti, epi Mwen ta geri yo.” 41 Bagay sa yo, Ésaïe te di paske li te wè glwa Li, e akòz ke li te wè glwa Li, li te pale sou Li. 42 Malgre sa, menm anpil

nan gran chèf yo te kwè nan Li, men akòz Farizyen yo, yo pa t konfese sa a, akòz krent ke yo ta vin mete deyò nan sinagòg la. 43 Paske yo te gen lanvi pou lwanj a lòm olye lwanj Bondye. 44 Jésus te kriye e te di: “Sila a ki kwè nan Mwen, pa kwè nan Mwen, men nan Li menm ki te voye Mwen an. 45 Sila a ki wè M, wè Li menm ki te voye Mwen an. 46 Mwen te vini kon yon limyè nan mond lan, pou tout moun ki kwè nan Mwen pa rete nan tenèb. 47 “Si nenpòt moun tande pawòl Mwen yo, e pa kenbe yo, Mwen pa jije li. Paske Mwen pa t vini nan lemond pou jije lemond, men pou sove lemond. 48 “Sila a ki rejte Mwen, epi pa resewva pawòl Mwen yo, gen youn k ap jije li. Pawòl ke Mwen te pale a se li k ap jije li nan dènye jòu a. 49 “Paske Mwen pa t pale pou kont Mwen, men Papa a, Li menm, ki te voye M te kòmande Mwen kisa pou M pale, e kisa pou M di. 50 E Mwen konnen ke kòmandman Li se lavi etènèl. Pou sa, se konsa Mwen pale; menm sa ke Papa a di Mwen yo, konsa Mwen pale.” (aiōnios g166)

**13** Alò, avan Fèt Pak Jwif la, Jésus te byen okouran ke lè Li te rive epi ke Li t ap kite mond sa a pou ale kote Papa a. Konsa Li te renmen moun pa Li yo ki te nan lemond. Li te renmen yo jiska lafen. 2 Pandan yo t ap soupe, dyab la te deja mete nan kè Judas, fis Simon an, pou trayi Li. 3 Jésus, byen konnen ke Papa a te mete tout bagay nan men Li, e ke Li te sòti nan Bondye, e t ap retounen a Bondye, 4 te leve nan soupe a. Li te retire gwo vètman Li. Li te pran yon twal e te vlope l nan kò Li. 5 Li te vide dlo nan basen an e te kòmanse lave pye a disip Li yo, e siye yo avèk twal ki te vlope L la. 6 E konsa, lè L rive nan Simon Pierre, li te di Li: “Senyè, w ap lave pye mwen?” 7 Jésus te reponn e te di Li: “Sa ke M ap fè la a koulye a, ou p ap konprann, men pita, ou va konprann.” 8 Pierre te di Li: “Ou p ap janm lave pye mwen!” Jésus te reponn li: “Si Mwen pa lave ou, ou p ap gen pati nan Mwen.” (aiōn g165) 9 Simon Pierre te di Li: “Senyè, pa sèlman pye mwen, men anplis men mwen ak tèt mwen.” 10 Jésus te di li: “Sila a ki gen tan benyen sèlman bezwen lave pye li. Men tout rès li pwòp. Nou menm nou pwòp, men pa tout pami nou.” 11 Paske Li te konnen kilès ki t ap trayi Li, e pou rezon sa a Li te di: “Se pa tout nan nou ki pwòp.” 12 Konsa, lè Li te lave pye yo, e te reprann vètman Li yo, Li te apiye sou tab la ankò, e te di yo: “Èske nou



konnen kisa Mwen gen tan fè nou la a? **13** Nou rele M 'Mèt', epi 'Senyè', e nou gen rezon, paske se sa Mwen ye. **14** Pou sa, si Mwen, Senyè a ak Mèt la lave pye nou, nou osi dwe lave pye youn a lòt. **15** Paske Mwen te bay nou yon egzanp ke nou menm osi dwe fè tankou Mwen te fè pou nou. **16** "Anverite, anverite, Mwen di nou, yon esklav pa pi gran pase mèt li. Ni yon moun ki voye pa pi gran pase sila ki voye l la. **17** Si nou konnen bagay sa yo, nou beni si nou fè yo. **18** "Se pa a nou tout ke M pale. Mwen konnen sila ke M te chwazi yo. Men se pou Lekriti sen yo kapab akonpli. 'Sila ki manje pen Mwen an te leve talón li kont Mwen.' **19** "Depi koulye a, M ap di nou avan li rive, pou lè li rive, nou kapab kwè ke Mwen menm se Li. **20** "Anverite, anverite, Mwen di nou, sila a ki resevwa nenpòt moun ke M voye, resevwa M. E sila ki resevwa Mwen, resevwa Li menm ki te voye Mwen an." **21** Lè Jéssus te fin di sa, Li te vin twouble nan lespri L, e te fè temwayaj e te di: "Anverite, anverite Mwen di nou ke youn nan nou ap trayi M." **22** Disip yo te kòmanse gade youn a lòt, san okenn lide sou kilès nan yo Li t ap pale a. **23** Te gen youn ki t ap apiye sou Jéssus, sila ke Li te renmen anpil la. **24** Konsa, Simon Pierre te fè l siyal, e te di li: "Di nou kilès nan nou ke L ap pale a." **25** Sila ki t ap apiye sou pwatrin Jéssus e te di Li: "Senyè, kilès li ye?" **26** Pou sa, Jéssus te reponn: "Sila a ke M ap bay mòso pen ke M pral tranpe bay li a." Lè L tranpe mòso a Li te pran li bay Judas, fis a Simon Iscariot. **27** Epi apre mòso a, Satan te antre nan li. Konsa, Jéssus te di l: "Sa w ap fè a, fè vit." **28** Pèsòn pami sa yo sou tab la pa t konnen pou ki rezon Li te di l sa. **29** Kèk te sipoze ke se te akòz Judas te gen bwat kès la, epi ke Jéssus t ap di l: "Ale achte bagay nou bezwen pou fèt la," oubyen petèt ke li ta dwe bay kèk choz a malere yo. **30** Apre li te resevwa mòso a, li te sòti nan menm moman an. E li te lannwit. **31** Konsa, lè l gen tan ale, Jéssus te di: "Koulye a Fis a Lòm nan gen tan resevwa glwa, epi Bondye resevwa glwa nan Li. **32** Si Bondye resevwa glwa nan Li, Bondye osi ap resevwa glwa Li, nan Li menm, epi va resevwa glwa Li koulye a menm." **33** "Pitit Mwen yo, Mwen avèk nou pou yon ti tan anplis. Nou ap chache M, e tankou Mwen te di Jwif yo, koulye a M ap di nou tou. Kote M ap ale, nou p ap kab vini. **34** "Yon kòmandman nèf Mwen bay nou. Ke nou renmen youn a lòt menm jan ke Mwen

renmen nou. Konsa renmen youn a lòt. **35** Konsa, tout moun ap konnen ke nou menm se disip Mwen yo, si nou gen lamou youn pou lòt." **36** Simon Pierre te di Li: "Senyè, kibò W ap prale?" Jéssus te reponn li: "Kote M ap prale a, ou p ap kapab ale koulye a, men pita, ou va swiv Mwen." **37** Pierre te di Li: "Senyè, poukisa mwen pa kapab swiv Ou koulye a? Mwen va bay vi m pou Ou." **38** Jéssus te di: "Èske ou va bay vi ou pou Mwen? Anverite, anverite, Mwen di ou, avan kòk la gen tan chante, ou va rejte Mwen twa fwa."

**14** "Pa kite kè nou twouble. Kwè nan Bondye, e kwè anplis nan Mwen. **2** "Nan kay Papa M gen anpil chanm. Si li pa t konsa, Mwen t ap di nou sa. Paske M ap prale pou prepare yon plas pou nou. **3** E si Mwen ale pou prepare yon plas pou nou, M ap vini ankò pou resevwa nou a Mwen menm, ke kote Mwen ye, nou kapab la tou. **4** E nou konnen chemen kote M ap prale a." **5** Thomas te di Li: "Senyè, nou pa konnen kote W ap prale a. Kijan nou kapab konnen chemen an?" **6** Jéssus te di li: "Mwen se chemen, verite ak lavi a. Pèsòn p ap vini nan Papa a, sof ke pa Mwen. **7** Si nou te konnen Mwen, nou ta konnen Papa M tou. Depi koulye a, nou konnen Li, e wè Li." **8** Philippe te di Li: "Senyè, montre nou Papa a, epi l ap sifi pou nou." **9** Jéssus te di Li: "Èske Mwen gen tout tan sa a avèk nou, e ou poko vin rekonèt Mwen, Philippe? Sila ki gen tan wè M, gen tan wè Papa a. Kijan ou di: 'Montre m Papa a?' **10** Èske ou pa kwè ke Mwen nan Papa a, e Papa a nan Mwen? "Pawòl ke Mwen pale ou yo, Mwen pa pale pa volonte pa M, men Papa a, ki rete nan Mwen fè travay Li. **11** Kwè Mwen, ke Mwen nan Papa a, e ke Papa a nan Mwen. Oubyen apa de sa, kwè menm akòz zèv mwen yo. **12** "Anverite, anverite, Mwen di nou, moun ki kwè nan Mwen, zèv ke Mwen fè yo, li menm va fè yo tou, e pi gwo zèv pase sa yo l ap fè. Paske Mwen ap ale kote Papa a. **13** "Konsa, nenpòt bagay ke nou mande nan non Mwen, M ap fè li pou Papa a kapab resevwa glwa nan Fis la. **14** Si nou mande M nenpòt bagay nan non Mwen, M ap fè l. **15** "Si nou renmen M, nou va kenbe kòmandman Mwen yo. **16** "Konsa, M ap mande Papa a, e Li va bay nou yon lòt konseye, pou Li kapab avèk nou jis pou janmen. (aiōn g165) **17** Sa se Lespri verite a, ke lemond nan pa kapab resevwa, paske li pa wè Li, ni konnen Li. Men nou konnen Li, paske Li rete avèk nou, epi Li va nan nou.



18 "Mwen p ap kite nou kon òfelen. M ap vin kote nou. 19 Apre yon ti tan, lemonn p ap wè M ankò. Men nou menm ap wè m. Akoz ke Mwen viv, nou menm ap viv tou. 20 Nan jou sa nou ap konnen ke Mwen menm nan Papa a, e nou nan Mwen, e Mwen nan nou. 21 "Moun ki gen kòmandman Mwen yo, e kenbe yo, se li ki renmen M. E li menm ki renmen M, ap renmen pa Papa Mwen, e Mwen va renmen l epi va devwale M a li." 22 Judas, se pa Iscariot la, te di Li: "Senyè, kisa menm ki rive ki fè W ap devwale Ou a nou, e pa a lemonn?" 23 Jésus te reponn e te di Li: "Si nenpòt moun renmen M, li va kenbe pawòl Mwen, e Papa M va renmen li, e Nou va vin kote li, epi va demere avèk li". 24 Moun ki pa renmen M pa kenbe pawòl Mwen. E pawòl sa a ke nou tande a se pa pa M, men se sa ki nan Papa ki te voye M nan. 25 Bagay sa yo Mwen pale pandan Mwen rete avèk nou an. 26 Men Konseye a, Espri Sen an, ke Papa a va voye nan non Mwen, Li va enstwi nou tout bagay, e fè nou sonje tout sa ke Mwen te di nou. 27 Lapè Mwen kite avèk nou. Lapè Mwen, Mwen bay nou. Pa kon lemonn konn bay, Mwen bay nou. Pa kite kè nou twouble, ni pa kite l krent. 28 "Nou te tande ke Mwen te di nou: 'M ap prale, e Mwen va vin kote nou'. Si nou te renmen M nou ta rejwi, paske M ap prale kote Papa a. Paske Papa a pi gran pase M. 29 E koulye a Mwen gen tan di nou avan li rive, pou lè l rive, nou kapab kwè. 30 "Mwen p ap pale anpil anplis avèk nou, paske mèt a mond sa a ap vini, e li pa gen anyen nan Mwen. 31 Men pou lemonn kapab konnen ke Mwen renmen Papa a; jan Papa a kòmande M, konsa ojis, Mwen fè l. "Leve, annou kite isit la."

**15** "Mwen se vrè pye rezen an, epi se Papa M ki okipe pye rezen an. 2 Chak branch nan Mwen ki pa pote fwi, Li retire. E chak branch ki pote fwi, li taye pou l pote plis fwi. 3 "Nou deja pwòp akòz pawòl ke Mwen te pale a nou an. 4 Rete nan Mwen, e Mwen nan nou. Kon branch lan pa kapab pote fwi pou kont li, sof ke li rete nan pye rezen an, ni nou pa kapab, sof ke nou rete nan Mwen. 5 "Mwen se pye rezen an, nou se branch yo. Moun ki rete nan Mwen, e Mwen nan li, li pote anpil fwi. Paske apa de Mwen, nou pa kapab fè anyen. 6 Si nenpòt moun pa rete nan Mwen, li va jete kon yon branch, e l ap seche. Y ap ranmase yo e jete yo nan dife, epi y ap brile. 7 Si nou rete nan Mwen, e pawòl Mwen rete nan nou, mande nenpòt

sa nou vle, e l ap fèt pou nou. 8 Konsa, Papa M ap resewva glwa, lè nou pote anpil fwi. E konsa, nou fè prèv ke nou se disip Mwen yo. 9 "Menm jan ke Papa a renmen M, Mwen renmen nou tou. Rete nan amou Mwen. 10 Si nou kenbe kòmandman Mwen yo, nou ap rete nan amou Mwen. Menm jan ke Mwen te kenbe kòmandman a Papa M yo, e rete nan amou pa Li a. 11 "Bagay sa yo Mwen pale nou, pou jwa M kapab nan nou, e ke jwa nou kapab konplete. 12 Sa se kòmandman Mwen, pou nou renmen youn a lòt, menm jan ke Mwen renmen nou an. 13 Pa gen pi gran amou pase sa. Ke yon moun bay vi li pou zanmi li yo. 14 "Nou se zanmi Mwen si nou fè sa ke Mwen kòmande nou. 15 Mwen p ap rele nou esklav ankò, paske yon esklav pa konnen kisa mèt li ap fè. Men Mwen rele nou zanmi, paske tout bagay ke Mwen tande nan Papa M, Mwen fè nou konnen. 16 "Nou pa t chwazi Mwen, men Mwen te chwazi nou, e te etabli nou pou nou ta kapab pote fwi, e ke fwi sa a ta kapab dire, pou nenpòt sa ke nou mande Papa a, nan non pa M, Li kapab bay nou li. 17 "Sa Mwen kòmande nou, pou nou renmen youn a lòt. 18 "Si lemonn rayi nou, byen konnen ke li te rayi M avan nou. 19 Si nou te apatyen a lemonn, lemonn ta renmen pa li, men akòz ke nou pa apatyen a lemonn, e ke Mwen te chwazi rachte nou nan mond sa a, akòz sa yo rayi nou. 20 "Sonje pawòl ke Mwen te di nou an: 'Yon esklav pa pi gran pase mèt li'. Si yo te pèsekite Mwen, y ap pèsekite nou tou. Si yo te kenbe pawòl Mwen, yo va kenbe pawòl pa nou osi. 21 Men tout bagay sa yo, yo va fè nou pou koz a Non pa M, paske yo pa konnen Sila a ki te voye M nan. 22 "Si Mwen pa t vini pou pale avèk yo, yo pa t ap gen peche, men koulye a yo pa gen eskiz pou peche yo. 23 "Moun ki rayi M, rayi Papa M tou. 24 Si Mwen pa t fè pami yo zèv ke okenn lòt pa t janm fè, yo pa t ap gen peche, men koulye a, yo wè, e yo rayi M, e Papa M tou. 25 "Men yo te fè sa pou pawòl la ta kapab akonpli ki te ekri nan Lalwa pa yo: 'Yo te rayi Mwen san koz.' 26 "Lè Konseye a vini, sila a ke M ap voye bay nou sòti nan Papa a, sa se Lespri verite a, ki sòti nan Papa a, L ap fè temwayaj de Mwen. 27 E nou va fè temwayaj tou, paske nou te avèk Mwen depi nan kòmansman."

**16** "Mwen pale nou bagay sa yo pou nou kapab evite chite. 2 "Yo va mete nou deyò nan sinagòg la, epi lè a ap vini ke y ap konprann ke se yon sèvis



yo rann Bondye lè yo touye nou. 3 Bagay sa yo, yo va fè paske yo pa t janm konnen Papa a, ni Mwen. 4 Men bagay sa yo Mwen te pale nou an pou lè lè a rive, nou va sonje ke M te di nou sa. Epi bagay sa yo Mwen pa t di nou nan kòmansman, paske Mwen te avèk nou. 5 "Men koulye a, M ap prale a Sila a ki te voye Mwen an. E pa gen nan nou k ap mande M: 'Kibò W ap prale'? 6 Men akoz ke M te di nou bagay sa yo, gwo doulè antre nan kè nou. 7 "Men Mwen di nou laverite se nan lavantaj pa nou ke M ap prale. Paske si M pa ale, Konseye a p ap vin kote nou, men si M ale, M ap voye Li bay nou. 8 E Li, lè L vini, L ap konvenk lemonn konsènan peche, ladwati, ak jijman. 9 Konsènan peche, paske yo pa kwè nan Mwen, 10 Selon ladwati, paske Mwen ale nan Papa a, e nou p ap ka wè M ankò. 11 Epi selon jijman, paske Mèt mond sa a gen tan jije. 12 "Mwen gen anpil bagay anplis pou M ta di nou, men nou p ap kab sipòte yo koulye a. 13 Men lè Li, Lespri verite a vini, Li va dirije nou nan tout verite. Paske Li p ap pale pou kont Li, men sa Li tandè, L ap pale. Li va montre nou tout sa ki va vini. 14 Li va fè M resevwa glwa Mwen, paske l ap pran sa ki pou Mwen, e fè nou konprann li. 15 "Tout bagay ke Papa a genyen se pou Mwen. Pou sa, Mwen di nou Li pran sa ki pou Mwen, e devwale li a nou. 16 "Yon ti tan, e nou p ap wè M ankò, epi yon ti tan anplis, e nou va wè M." 17 Kèk nan disip Li yo te di youn a lòt: "Kisa L ap di nou la a? 'Yon ti tan, e nou p ap wè M ankò, epi yon ti tan anplis e nou va wè M' epi: 'akoz ke M ap prale nan Papa a'?" 18 Konsa yo t ap di: "Kisa L ap pale: 'Yon ti tan'? Nou pa konprann kisa L ap di." 19 Jèsus te konnen yo te vle kesyone L, epi Li te di yo: "Èske nou ap diskite pami nou sou sa ke M te di a: 'Yon ti tan, e nou p ap wè M ankò, epi yon ti tan anplis, e nou va wè M'? 20 "Anverite, anverite, Mwen di nou, ke nou va kriye avèk lamantasyon, men lemonn va rejwi. Nou va ranpli avèk tristès, men tristès la va vin chanje an jwa. 21 Lè yon fanm gen doulè nesans, li gen tristès, paske lè li rive, men lè l fin bay nesans a pitit la, li pa sonje soufrans lan ankò, akoz jwa ke yon pitit gen tan fèt nan lemonn. 22 "Konsa, nou menm tou gen tristès koulye a. Men Mwen va wè nou ankò, e kè nou ap rejwi, e pèsòn p ap retire jwa nou ankò. 23 "E nan jou sa a nou p ap menm poze M kesyon sou okenn choz. Anverite, anverite, Mwen di nou, si nou mande Papa

a pou nenpòt bagay, L ap bay nou Li nan non Mwen. 24 "Jis rive koulye a nou pa mande pou anyen nan non Mwen. Mande e nou va resevwa, pou jwa nou kapab vin ranpli. 25 "Bagay sa yo Mwen pale nou an parabòl. Lè a ap vini lè M p ap pale avèk nou ankò an parabòl, men M ap pale nou byen klè konsènan Papa a. 26 "Nan jou sa a nou va mande nan non Mwen, e Mwen p ap di nou ke M ap mande Papa a anfavè nou. 27 Paske Papa a Li menm, renmen nou paske nou renmen Mwen, e te kwè ke Mwen te sòti nan Papa a. 28 Mwen te sòti nan Papa a, e te vini nan lemonn. M ap kite lemonn ankò e ap prale kote Papa a." 29 Disip Li yo te di: "Alò koulye a W ap pale klè. Ou p ap sèvi ak parabòl. 30 Koulye a nou konnen ke Ou konnen tout bagay, e pa bezwen moun mande Ou anyen. Akoz sa, nou kwè ke Ou soti nan Bondye." 31 Jèsus te reponn yo: "Èske nou kwè koulye a? 32 Veye byen, lè a ap vini, e gen tan vini deja, pou nou vin gaye, chak a pwòp kay li, e pou kite M sèl. Men M p ap sèl, paske Papa a toujou avè M. 33 "Bagay sa yo Mwen pale nou, pou nan Mwen, nou kapab gen lapè. Nan lemonn nou gen tribilasyon, men pran kouraj. Mwen venk lemonn."

**17** Jèsus te pale bagay sa yo. Epi ak zye Li leve pou gade vè syèl la, Li te di. "Papa, lè a rive. Bay glwa a pitit Ou, pou pitit Ou kapab bay a Ou menm. 2 Menm jan ke Ou te bay Li otorite sou tout chèn, a tout sa ke Ou te bay Li yo, pou Li ta kapab bay lavi etènèl. (aiōnios g166) 3 "E sa se lavi etènèl, pou yo kapab konnen Ou, sèl vrè Dye a, ak Jèsus Kri ke Ou voye a. (aiōnios g166) 4 Mwen te bay Ou glwa sou latè, lè M te acheve travay ke Ou ban M fè a. 5 "E koulye a, ban M glwa ansanm avèk Ou Menm, Papa, avèk glwa ke M te gen avè W avan lemonn te egziste a. 6 "Mwen fè non Ou rekonèt a moun ke Ou te ban Mwen nan lemonn yo. Yo te pou Ou, e Ou te ban Mwen yo. Konsa, yo kenbe pawòl Ou. 7 "Koulye a, yo gen tan konnen ke tout bagay ke Ou ban Mwen soti nan Ou menm. 8 Paske pawòl ke Ou te ban Mwen yo, Mwen bay yo, e yo te resevwa yo e te vrèman konprann ke Mwen soti nan Ou menm. Yo te kwè ke Ou te voye Mwen. 9 "Mwen mande anfavè yo. Mwen pa mande pou lemonn, men pou sa ke Ou te ban Mwen yo. Paske se pou Ou yo ye. 10 "Tout bagay ki pou Mwen, se pou Ou, e sa ki pou Ou, se pou Mwen. Mwen resevwa glwa nan yo. 11 "Mwen pa



nan lemonn ankò. Malgre, yo menm, yo toujou nan lemonn, e Mwen vini a Ou, Papa ki Sen, kenbe yo nan non Ou, non ke Ou ban Mwen an, pou yo kapab vin yon sèl, menm jan ke nou menm, nou se yon sèl. 12 Pandan Mwen te avèk yo, Mwen t ap kenbe yo nan non Ou, sa ke Ou te ban Mwen yo. E Mwen te gade yo. Youn nan yo pa t pèdi sof fis pèdisyon an, pou Lekriti ta kapab akonpli. 13 "Men koulye a, Mwen ap vini kote Ou. Konsa, bagay sa yo Mwen pale nan lemonn pou yo kapab gen lajwa Mwen tou ranpli nèt nan yo menm. 14 "Mwen te bay yo pawòl Ou. E lemonn rayi yo. Paske yo pa nan lemonn, menm jan ke Mwen pa nan lemonn. 15 Mwen pa mande Ou pou retire yo nan lemonn, men pou kenbe yo kont sila ki mechan an. 16 Yo pa nan lemonn menm jan ke Mwen pa nan lemonn. 17 Fè yo vin sen pa laverite. Pawòl Ou se laverite. 18 "Kon Ou te voye M nan lemonn nan, Mwen osi voye yo nan lemonn. 19 E pou koz a yo menm, Mwen vin sen Mwen menm, pou yo menm kapab vin sen nan laverite. 20 "Mwen pa mande pou sila yo sèlman, men pou sa yo osi ki kwè nan Mwen pa pawòl pa yo. 21 Pou yo tout kapab fè yon sèl. Menm jan ke Ou menm, Papa, Ou nan Mwen, e Mwen nan Ou, pou yo kapab nan Nou tou. Pou lemonn kapab kwè ke Ou te voye M. 22 Glwa ke Ou ban Mwen an, Mwen bay yo. Pou yo kapab fè yon sèl, menm jan ke Nou fè yon sèl. 23 Mwen nan yo, e Ou nan Mwen, pou yo kapab vin patè nan linite, pou lemonn kapab konnen ke Ou te voye Mwen, e te renmen yo, menm jan ke Ou renmen Mwen. 24 "Papa, Mwen vle ke yo menm tou, ke Ou ban Mwen yo, kapab avèk Mwen kote Mwen ye a, pou yo kapab wè glwa M, ke Ou ban Mwen, paske Ou te renmen Mwen avan fondasyon lemonn. 25 "O Papa ladwati a, malgre lemonn pa konnen Ou, Mwen konnen Ou. E sa yo konnen ke Ou te voye Mwen. 26 E Mwen te fè non Ou rekonèt a yo, e yo va fè l rekonèt; pou menm lamou ke Ou renmen Mwen an, kapab nan yo, epi Mwen menm nan yo."

**18** Lè Jésus te pale pawòl sa yo, Li te pase avèk disip Li yo lòtbò ravin Cédron an, kote te gen yon jaden. Li menm te antre la avèk disip Li yo. 2 Anplis, Judas osi, ki t ap trayi Li a te konnen plas la, pwiske Jésus te konn reyini la souvan ak disip Li yo. 3 Konsa, Judas, ki te deja resevwa kòwòt sòlda Women an avèk ofisye chèf prèt yo ak Farizyen yo,

te vini la avèk lantèn, flanbo, ak zam. 4 Jésus, byen okouran sou tout bagay ki t ap vini sou Li yo, te vin parèt epi te di yo: "Kilès n ap chache?" 5 Yo te reponn Li: "Jésus, Nazareyen an." Li te di yo: "Mwen menm se Li". Judas osi ki t ap trayi Li a, te kanpe avèk yo. 6 Lè konsa, Li te di yo: "Mwen menm se Li," yo te fè bak epi tonbe atè. 7 Ankò konsa, Li te mande yo: "Kilès n ap chache?" E yo te di: "Jésus, Nazareyen an." 8 Jésus te reponn: "Mwen te di nou ke Mwen menm se Li. Si se pou sa, se Mwen nou ap chache, lese lòt yo fè wout yo." 9 Pou pawòl ke Li te pale a ta kapab akonpli: "Nan sa ke Ou te ban Mwen yo, Mwen pa t pèdi youn." 10 Konsa, Simon Pierre ki te gen yon nepe, te rale li e te frape esklav wo prèt la, epi te koupe zòrèy dwat la. Esklav la te rele Malchus. 11 Konsa, Jésus te di Pierre: "Mete nepe a nan fouwo a. Tas ke Papa a ban Mwen an, èske M pa pou bwè l?" 12 Konsa, kòwòt women an, avèk kòmandan, avèk ofisye Jwif yo te arete Jésus, e te mare Li. 13 Yo te mennen Li premyèman bò kote Anne. Paske Li menm te bòpè a Caïphe, ki te wo prèt nan lane sa a. 14 Epi se te Caïphe ki te bay konsèy a Jwif yo ke li ta meyè pou yon moun mouri pou benefis a tout pèp la. 15 Simon Pierre t ap swiv Jésus ansanm ak yon lòt disip. Alò, disip sila a te rekonèt pa wo prèt la, e te antre avèk Jésus nan lakou wo prèt la, 16 Men Pierre te kanpe prè pòt deyò a. Pou sa, lòt disip ki te byen rekonèt pa wo prèt la te ale deyò a e te pale avèk gadyen pòt la, epi te fè Pierre antre. 17 Fi domestik ki te okipe de pòt la te di Pierre: "Èske Ou pa osi youn nan disip a mesye sila a?" Li te di: "Se pa Mwen." 18 Epi lòt esklav yo ak ofisye ki te la yo, te fè yon dife avèk chabon, pwiske li te fè frèt e yo t ap chofe kò yo. Pierre te la avèk yo tou, e te kanpe la pou chofe kò li. 19 Konsa, wo prèt la t ap kesyone Jésus konsènan disip Li yo, e sou sa Li te enstwi yo. 20 Jésus te reponn Li: "Mwen pale ou vèman a lemonn. Mwen te toujou enstwi nan sinagòg yo, ak nan tanp lan, kote tout Jwif yo rasanble. E Mwen pa t pale anyen an sekrè. 21 Poukisa nou ap kesyone M? Mande sa yo ki tande sa ke M te pale yo. Yo konnen sa ke M te di yo." 22 Lè Li te di sa, youn nan ofisye yo te frape Jésus, e te di: "Èske se konsa Ou reponn wo prèt la?" 23 Jésus te reponn li: "Si Mwen pale mal, fè temwayaj a mal la, men si Mwen pale byen, poukisa Ou frape M?" 24 Akoz sa a, Anne te voye Li tou mare



bay Caïphe, wo prèt la. 25 Alò, Simon Pierre te kanpe ap chofe kò li. Yo te di l konsa: "Se pa ou menm tou ki youn nan disip Li yo?" Li te demanti sa e te di: "Non, se pa Mwen." 26 Youn nan esklav wo prèt la, konsi, yon manm fanmi a sila a ki te gen zòrèy koupe pa Pierre a te di: "Èske M pa t wè ou nan jaden an avèk Li?" 27 Konsa, Pierre te demanti sa ankò, epi lapoula, kòk la te chante. 28 Yo te mennen Jésus soti kote Caïphe, pou antre nan Tribinal la. Li te trè bonè, e yo pa t antre nan tribinal la pou yo pa vin souye, pou yo toujou ta kapab manje Pak la. 29 Pou sa, Pilate te soti deyò pou pale avèk yo e te di: "Ki akizasyon nou pote kont nonm sila a?" 30 Yo te reponn e te di li: "Si nonm sila pa te yon malfektè, nou pa t ap livre li bay ou." 31 Epi Pilate te di yo: "Pran Li nou menm epi jije Li selon lalwa pa nou." Jwif yo te di li: "Li pa pèmi pou nou mete yon moun a lanmò." 32 Pou pawòl ke Jésus te pale a ta kapab akonpli, ki te montre ki kalite mò Li t ap mouri. 33 Konsa, Pilate te antre ankò nan Tribinal la, e te rele Jésus, e te di Li: "Èske Ou se Wa a Jwif yo." 34 Jésus te reponn li: "Èske ou mande sa pou kont ou, oubyen èske gen lòt moun ki pale ou de Mwen?" 35 Pilate te reponn: "Èske mwen menm se yon Jwif? Pwòp nasyon pa W te livre Ou ban mwen. Kisa Ou fè?" 36 Jésus te reponn: "Wayòm Mwen pa de mond sila a. Si wayòm Mwen te de mond sila a, sèvitè Mwen yo ta goumen pou Mwen pa ta livre a Jwif yo, men koulye a, wayòm Mwen pa de isit." 37 Pou sa, Pilate te di Li: "Alò se yon wa ke Ou ye?" "Ou di byen kòrèk, ke se yon wa ke Mwen ye. Pou sa Mwen fèt, e Pou sa Mwen vini nan lemonn. Pou pote temwayaj a laverite. Tout moun ki nan laverite a tande vwa M." 38 Pilate te di Li: "Kisa ki laverite a?" Lè l fin di sa, li te ale deyò ankò kote Jwif yo, e te di yo: "Mwen pa twouve okenn koupabilite nan mesye sila a. 39 Men nou gen yon koutim, ke Mwen gen pou lage pou nou yon moun nan lè Pak Jwif la. Èske konsa, nou ta renmen m lage pou nou Wa a Jwif Yo?" 40 Pou sa yo te kriye ankò e te di: "Pa mesye sila a, men lage Barabbas". Alò, Barabbas te yon vòlè.

**19** Konsa, Pilate te pran Jésus epi te bat Li ak fwèt. 2 Sòlda yo te trese yon kouwòn pikan e te mete li sou tèt Li. Yo te abiye Li ak yon gwo vètman mov. 3 Yo t ap repete pawòl: "Sali, Wa Jwif Yo!" epi t ap bay Li kou nan figi li. 4 Pilate te parèt deyò ankò epi te di: "Gade byen, mwen mennen L

devan nou ankò pou nou ka konnen ke m pa twouve okenn koupabilite nan Li." 5 Konsa Jésus te vin parèt abiye avèk kouwòn pikan an ak gwo vètman mov la. Epi Pilate te di yo: "Gade nonm nan!" 6 Konsa, lè chèt prèt yo ak ofisye yo te wè Li, yo te kriye fò e te di: "Krisifye! Krisifye!" Pilate te di yo: "Pran Li nou menm epi krisifye Li, paske mwen pa twouve okenn koupabilite nan Li." 7 Jwif yo te reponn li: "Nou gen yon lwa, e pa lwa sila a, Li dwe mouri paske Li te fè kòm si se Fis a Bondye Li ye." 8 Lè Pilate te tande pawòl sila a, li te vin krent plis. 9 Li te lantr ankò nan tribinal la e te di a Jésus: "Kote Ou soti?" Men Jésus pa t reponn li. 10 Pou sa, Pilate te di Li: "Ou pa pale avè m? Èske Ou pa konnen ke m gen otorite pou krisifye Ou?" 11 Jésus te reponn Li: "Ou pa t ap gen otorite sou Mwen si li pa t soti anwo. Konsa, sila a ki livre M bay ou a gen pi gwo peche." 12 Akoz sa a, Pilate te fè yon efò pou lage Li, men Jwif yo te kriye fò epi te di: "Si ou lage nonm sila a, ou pa zanmi a César. Nenpòt moun ki fè kòm si se yon wa li ye, se lènmi a César." 13 Lè konsa, Pilate te tande pawòl sa yo, li te mennen Jésus deyò, e te chita sou chèz jijman an nan plas yo rele Pave a, men an Ebre Gabbatha. 14 Se te Jou Preparasyon pou Pak Jwif la. Li te anviwon sizyèm lè. Li te di a Jwif yo: "Men Wa nou!" 15 Pou sa yo te kriye fò: "Fè L soti, fè L soti, krisifye Li!" Pilate te di yo: "Èske m ta krisifye Wa nou an?" Chèt prèt yo te reponn: "Nou pa gen okenn lòt wa ke César." 16 Konsa, li te livre Li pou krisifye. Yo te pran Li, epi te mennen L ale. 17 Li te soti e t ap pote pwòp kwa Li vè plas ke yo rele Plas a Zo Tèt Mò a, ke nan lang Ebre yo rele Golgotha. 18 La yo te krisifye Li, ansanm avèk de lòt mesye yo, youn nan chak kote avèk Jésus nan mitan. 19 Pilate te ekri yon enskripsyon, e te mete li sou kwa a. Li te di "Jésus de Nazareth, Wa Jwif Yo." 20 Konsa, anpil nan Jwif yo te li enskripsyon sila a, paske plas kote Jésus te krisifye a te prè vil la, e li te ekri nan Ebre, Latin ak Grèk. 21 Epi chèt prèt yo t ap di a Pilate: "Pa ekri 'Wa Jwif yo', men ke 'Li te di: 'Mwen se Wa Jwif yo.'" 22 Pilate te reponn "Sa ke m ekri a, mwen ekri nèt". 23 Sòlda yo, lè yo te fin krisifye Jésus te pran tout vètman li epi fè kat pati. Yon pati pou chak sòlda, anplis tinik la. Konsa, tinik la te yon sèl moso twal san koud soti anwo, jis rive anba. 24 Akoz sa yo te di youn ak lòt, annou pa chire li, men tire osò pou li, pou deside pou



kilès li dwe ye. Konsa, yo te akonpli Lekriti a ki te di: “Yo te divize vètman Mwen yo pami yo, e pou rad Mwen yo tire osò.” Pou sa a, sòlda yo te fè bagay sa yo. **25** Men manman Li, sè a manman Li, Marie, madanm a Cléopas, ak Marie Magdalène t ap kanpe prè kwa Jésus a. **26** Konsa, lè Jésus te wè manman L ak disip ke Li te renmen an, ki te kanpe toupre a, Li te di a manman: “Fanm, men gade fis ou!” **27** Epi Li te di a disip la: “Men gade manman ou!” Depi lè sa, disip la te pran li pou rete tankou manm lakay li. **28** Apre sa Jésus, byen konnen ke tout bagay te deja acheve, pou Lekriti a ta kapab akonpli, te di: “Mwen swaf.” **29** Yon bokal ranpli avèk diven si te kanpe la. Epi yo te mete yon eponj ranpli avèk diven si a sou yon branch izòp pou te lonje l anwo vè bouch Li. **30** Konsa, lè Jésus te resewva diven si a, Li te di: “Li se fini!” Epi Li te bese tèt Li e te rann lespri Li. **31** Pou sa, Jwif yo, akòz ke se te Jou Preparasyon an, e ke kò yo pa ta dwe rete sou lakwa pandan Saba a, pwiske Saba a te yon gwo jou sen, te mande Pilate pou kase janm tout moun yo, pou yo ta kapab retire yo. **32** Konsa, sòlda yo te vini e te kase janm a premye mesye a, epi lòt ki te krisifye avèk li a. **33** Men lè yo vini sou Jésus, yo te wè ke Li te deja mouri, epi yo pa t kase janm Li yo. **34** Men youn nan sòlda yo te frennen akote Li avèk yon lans, epi imedyatman, san mele avèk dlo te soti. **35** E sila a ki wè gen tan bay temwaye, epi temwayaj li vrè. E li konnen ke l ap di laverite, pou nou tout kapab kwè. **36** Paske bagay sa yo te vin pase, pou Lekriti a ta kapab akonpli “Pa menm yon zo nan Li va kase.” **37** E ankò yon lòt Ekriti di “Yo va gade sila a ke yo pèse a.” **38** Apre bagay sa yo, Joseph d’Arimathée, ki te yon disip a Jésus, men an sekre akòz perèz a Jwif yo, te mande Pilate pou l kite li pran kò Jésus. E Pilate te bay li pèmisyon. **39** Nicodème ki te vini premyèman kote li nan nwit lan te vini tou. Yo t ap pote yon melanj lami avèk epis lalwa ki te peze kon pwa anviwon san liv. **40** Konsa, yo te pran kò a Jésus, epi te vlope l avèk twal lèn avèk epis selon koutim lantèman a Jwif yo. **41** Nan plas kote Li te krisifye a, te gen yon jaden, e nan jaden an yon tonm nèf kote pèsòn poko te poze. **42** Pou sa, akòz jou Preparasyon Jwif la, e akòz ke tonm nan te prè, yo te poze Jésus la.

**20** Konsa, nan premye jou semèn nan, Marie a Magdala te vini nan tonm nan bonè, pandan

Li te toujou fènwa, e te wè ke wòch la te deja retire sou tonm nan. **2** E li te kouri vini kote Simon Pierre ak lòt disip ke Jésus te renmen an, e te di yo: “Yo retire Senyè a nan tonm nan e nou pa konnen kote yo mete Li.” **3** Konsa, Pierre te soti ak lòt disip la, pou yo ale nan tonm nan. **4** Yo toulède t ap kouri ansanm. E lòt disip la te kouri vit pase Pierre, e li te rive nan tonm nan avan. **5** Lè l bese gade ladann, li te wè twal lèn yo atè a, men li pa t antre. **6** Alò, Simon Pierre t ap swiv li, epi te antre nan tonm nan. Li te wè twal lèn yo atè a, **7** men twal pou figi ki te konn sou tèt Li a, pa t avèk lòt lèn yo, men te byen woule epi mete nan yon plas akote pou kont li. **8** Lòt disip la ki te rive nan tonm nan avan te antre osi. Li te wè, e li te kwè. **9** Paske jiska moman sa a, yo poko te konprann Lekriti a ke fòk Li leve ankò soti nan lanmò. **10** Konsa, disip yo te kite la pou retounen nan pwòp kay pa yo. **11** Men Marie te kanpe deyò tonm nan. Li t ap kriye, epi konsa, pandan li t ap kriye, li te bese pou gade nan tonm nan. **12** E li te wè de zanj abiye an blan ki chita, youn bò kote tèt la, e youn bò kote pye yo, kote kò Jésus te konn kouche a. **13** Yo te di li: “Fanm poukisa w ap kriye?” Li te di yo, “Akòz yo te pran Senyè m nan, e mwen pa konnen kote yo mete Li.” **14** Lè li te fin di sa, li te vire, e te wè Jésus t ap kanpe la, men li pa t konnen ke se te Jésus. **15** Jésus te di li “Fanm, poukisa w ap kriye? Kilès w ap chèche?” Byen kwè ke Li te mèt jaden an, li te di L: “Mesye si ou te pote Li ale, di m kote ou mete Li, epi m ap pran L mennen L ale.” **16** Jésus te di li: “Marie!” Li te di Li an Ebre: “Rabouni!”, ki vle di “Mèt!” **17** Jésus te di li: “Pa touche M, paske Mwen poko monte jwenn Papa M. Men ale bò kote frè M yo e di yo ke ‘Mwen monte a Papa Mwen, e Papa pa w, Bondye Mwen, e Bondye Pa w.’” **18** Marie Magdala te vin kote disip yo e te anonse yo: “Mwen wè Senyè a,” epi Li te pale yo de bagay sa yo. **19** Konsa, lè l fènwa nan menm jou sa a, premye jou nan semèn nan, lè pòt yo te fèmen kote disip yo te ye a, akòz laperèz a Jwif yo, Jésus te vini epi kanpe nan mitan yo. Li te di yo: “Lapè avèk nou.” **20** E lè Li te di sa, Li te montre yo tou de men li yo, ak akote li. Pou sa, disip yo te rejwi lè yo te wè Senyè a. **21** Pou sa, Jésus te di yo ankò: “Lapè avèk nou. Kon Papa a te voye M nan, osi, Mwen voye nou.” **22** E lè Li te di sa, li te soufle sou yo e te di yo: “Resewwa Lespri Sen an. **23** “Si nou



padonnen peche a nenpòt moun, peche yo ap gen tan padonnen. E si nou kenbe peche a nenpòt moun, y ap kenbe.” 24 Men Thomas, youn nan douz yo ke yo te rele Didyme, pa t avèk yo lè Jésus te vini an. 25 Pou sa, lòt disip yo t ap di li: “Nou gen tan wè Senyè a!” Men li te di yo: “Anmwenske m wè mak klou yo nan men L, epi mete dwat mwen kote klou yo te ye a, e fouye men m akote L, mwen p ap kwè.” 26 Uit jou pi tà, disip Li yo te anndan, epi Thomas te avèk yo. Jésus te vini lè pòt yo te fèmen. Li te kanpe nan mitan yo, e te di: “Lapè avèk nou!” 27 Alò Li te di a Thomas “Lonje dwat ou la, e wè men M. Epi lonje men ou la, e mete l akote Mwen e pa vin enkredil, men kwè.” 28 Thomas te reponn: “Senyè mwen, e Bondye mwen!” 29 Jésus te di li: “Paske ou wè M, ou kwè? Beni se sila yo ki pa t wè, men te kwè.” 30 Konsa, anpil lòt sign Jésus osi te fè nan prezans disip Li yo, ki pa ekri nan liv sa a. 31 Men sila yo te ekri pou nou kapab kwè ke Jésus se Kris la, Fis a Bondye. Epi ke nan kwè sa a, nou kapab gen lavi etènèl nan non Li.

**21** Apre bagay sa yo, Jésus te vin parèt ankò a disip yo bò kote Lanmè Tibériade la, e se konsa li te vin parèt. 2 Yo te ansanm. Simon Pierre, Thomas, ke yo rele Didyme, e Nathanaël de Cana nan Galilée, e fis a Zébédée yo e de lòt nan disip Li yo. 3 Simon Pierre te di yo: “M ap prale fè lapèch.” Yo te di li: “N ap prale avè w tou.” Yo ale deyò e te antre nan kannòt la, e nwit sa a, yo pa t kenbe anyen. 4 Men lè bajou te kase, Jésus te kanpe arebò lanmè a, men disip yo pa t konnen ke se te Jésus. 5 Konsa, Jésus te di yo: “Piti yo, èske nou pa gen kèk grenn pwason?” Yo te reponn Li: “Non”. 6 E Li te di yo “Voye filè a sou men dwat kannòt la, e nou va kenbe kèk.” Konsa, yo te voye l, e yo pa t kab rale fè l antre akòz gran kantite pwason yo. 7 Konsa, disip ke Jésus te renmen an te di Pierre: “Se Senyè a.” Lè Simon Pierre te tande ke se te Senyè a, li te mete vètman li, paske li te retire rad li pou travay la, e te voye kò li nan lanmè a. 8 Men lòt disip yo te vini nan ti kannòt la, paske yo pa t lwen tè a, men sèlman anviwon san mèt, pou rale filè plen pwason an. 9 E lè yo te desann atè, yo te wè yon dife chabon deja prepare, avèk pwason sou li, ak pen. 10 Jésus te di yo: “Pote kèk nan pwason ke nou fenk kenbe yo.” 11 Simon Pierre te monte e te rale filè a atè a, byen plen gwo pwason, san-senkant-twa, e malgre ke te gen gran kantite sa a, filè a pa t

chire. 12 Jésus te di yo: “Vin pran ti dejene.” Okenn nan disip yo pa t tante kesyone L: “Ki Moun Ou ye?” paske yo te konnen ke se te Senyè a. 13 Jésus te vini. Li te pran pen an, epi te bay yo, ansanm ak pwason an. 14 Sa koulye a se twazyèm fwa ke Jésus te vin parèt a disip yo, depi Li te leve soti nan lanmò a. 15 Konsa, lè yo te fin dejene, Jésus te di a Simon Pierre: “Simon, fis a Jean, èske ou renmen M plis ke sa yo?” Li te di Li: “Wi Senyè. Ou konnen ke m renmen Ou.” Li te di li: “Okipe Mouton Mwen yo.” 16 Li te di li ankò yon dezyèm fwa: “Simon, fis a Jean, èske ou renmen M?” Li te reponn Li: “Wi Senyè, Ou konnen ke m renmen Ou.” Li te di li: “Fè bèje mouton Mwen yo.” 17 Li te di li yon twazyèm fwa: “Simon, fis a Jean, èske ou renmen M?” Pierre te vin tris akòz ke Li di li yon twazyèm fwa: “Èske ou renmen M?” E li te di Li: “Senyè, Ou konnen tout bagay. Ou konnen ke Mwen renmen Ou.” Jésus te di Li: “Okipe mouton Mwen yo. 18 Anverite, anverite Mwen di ou, lè ou te pi jenn, ou te konn mare sentiwon ou, e mache kote ou te pito. Men lè ou vin vye, ou va lonje men ou epi yon lòt ap mare sentiwon ou e mennen ou kote ou pa vle ale.” 19 Sila Li te di pou montre pa ki kalite mò li ta bay glwa a Bondye a. E lè Li te pale sa, Li te di L: “Swiv Mwen!” 20 Pierre te vire gade pa deyò e te wè disip ke Jésus te renmen an t ap swiv li. Sila ki te apiye sou sen Li nan dènye soupe a, e te di: “Senyè, kilès k ap trayi Ou a?” 21 Epi Pierre, lè l te wè li, te di a Jésus: “Senyè, e pou nonm sila a?” 22 Jésus te di li: “E si Mwen vle li rete jis lè Mwen vini, kisa sa ap ye pou ou? Ou menm, swiv Mwen!” 23 Konsa, pawòl sa te kouri pami tout frè yo ke disip sila a pa t ap mouri. Men Jésus pa t di li ke li pa t ap mouri, men sèlman “Si Mwen vle li rete jis lè Mwen vini, kisa sa ye pou ou?” 24 Sa se disip ki fè temwayaj a tout bagay sa yo, e te ekri bagay sa yo, e nou konnen ke temwayaj li vrè. 25 Epi genyen osi anpil lòt bagay ke Jésus te fè, ke si yo te ekri an detay, mwen pa sipoze ke tou lemonn ta kapab kenbe liv ki t ap ekri yo.



# Travay

**1** Premye istwa ke m te ekri a, chè Théophile, sou tout bagay ke Jésus te kòmanse fè ak enstwi yo, 2 jis rive jou lè Li te monte nan syèl la apre Li te fin bay lòd selon Lespri Sen an, a apòt ke Li te chwazi yo. 3 A sila yo osi Li te prezante tèt li vivan apre soufrans Li, e avèk anpil prèv konvenkan, Li te parèt a yo menm pandan karant jou, e te pale avèk yo de bagay ki te konsène wayòm syèl la. 4 Li te rasanble yo ansanm e te kòmande yo: "Pa kite Jérusalem, men tann sa ke Papa a te pwomèt la; sa ke nou te tandé de Mwen menm nan. 5 Paske Jean te batize avèk dlo, men nou va batize avèk Lespri Sen an pa a anpil jou de kounye a." 6 Donk, lè yo te reyini ansanm, yo t ap poze Li kesyon, e t ap di: "Senyè èske se nan lè sa a ke W ap restore Wayòm lan an Israèl?" 7 Li te di yo: "Se pa nou menm ki pou konnen ni lè ni tan ke Papa a gen tan fikse pa otorite pa L. 8 Men Nou va resevwa pouvwa lè Lespri Sen an vini sou nou. Nou va temwen Mwen ni nan Jérusalem, ni nan Juda ak Samarie, e jis rive nan dènye ekstremité latè." 9 Lè Li te fin di bagay sa yo Li te vin leve anèlè pandan yo t ap gade, e yon nyaj te resevwa L. Li te vin disparèt jiskase yo pa t wè Li. 10 Pandan yo t ap toujou gade byen fikse nan syèl la, pandan Li t ap prale, epi vwala de mesye ak vètman blan te kanpe akote L; 11 E yo menm osi te di: "Moun Galilée yo, poukisa nou kanpe ap gade nan syèl la? Jésus sila a, ki leve kite nou, pou ale nan syèl la, va vini menm jan ke nou wè L ale nan syèl la". 12 Alò, yo te retounen Jérusalem sòti nan mòn yo rele Olivier a, ki toupre Jérusalem, a distans mache yon jou Saba. 13 Lè yo te antre nan vil la, yo te ale nan chanm anèlè kote yo t ap rete a; sa vle di, Pierre Jean, Jacques André, Philippe, Thomas, Barthélemy, Matthieu, Jacques, ki te fis Alphée a, Simon, Zelòt la, ak Judas, fis a Jacques la. 14 Sa yo avèk yon sèl panse yo t ap toujou pèsevere nan lapriyè, ansanm avèk fanm yo, ak Marie, manman a Jésus, ak frè Li yo. 15 Nan lè sa a, Pierre te kanpe nan mitan frè yo (yon asanble de anviwon san ven moun ki te la ansanm) e te di: 16 "Frè m yo, Ekriti a te oblije vin akonpli, jan Lespri Sen an te anonse oparavan pa bouch David konsènan Judas ki te vin yon gid a sila ki te arete Jésus yo. 17 Paske li te konte pami nou, e te resevwa pati pa li,

nan èv sila a. 18 "Alò mesye sila te vin achte yon chan avèk pri mechanste li a; e te tonbe tèt devan; vant li te fann e zantray li te vide sòti. 19 Epi sa te vin byen koni pa tout sila ki te rete Jérusalem yo; pou ke nan pwòp lang pa yo, yo te rele chan sa a Hakeldama, ki vle di chan san an. 20 "Paske sa ekri nan liv Sòm Yo: 'Kite kote li rete a vin devaste; e pa kite pèsòn rete ladan l'; 'Kite yon lòt moun vin pran pozisyon pa li a'. 21 "Donk, li nesesè ke pami moun ki akonpanye nou tout tan ke Senyè Jésus te antre sòti pami nou yo, 22 kòmanse nan batèm Jean, jis rive jou ke Li te anlève sòti nan mitan nou an, youn nan sila yo ta dwe devni yon temwen avèk nou de rezirèksyon Li." 23 Konsa yo te mete devan de mesye, Joseph ke yo te rele Barsabbas, ki te anplis rele Justus, ak Matthias. 24 Yo te priye, e te di: "Ou menm, Senyè ki konnen kè tout moun, montre nou kilès nan de zòm sa yo Ou chwazi a, 25 pou okipe èv apòt sila a ke Judas te vire kite pou ale nan pwòp plas li a." 26 Yo te fè tiraj osò pou yo, e osò a te tonbe pou Matthias. Konsa, li te ajoute pami onz apòt yo.

**2** Lè jou Pannkòt la te rive, yo tout te ansanm nan yon sèl plas. 2 Sibitman, te sòti nan syèl la yon bwi tankou yon van vyolan k ap kouri, e li te ranpli tout kay kote yo te chita a. 3 Konsa, te parèt a yo menm, lang tankou dife, ki t ap gaye pou kont yo, e te vin poze sou yo chak. 4 Yo tout te vin ranpli avèk Lespri Sen an, e yo te kòmanse pale avèk lòt lang jan Lespri a t ap bay yo kapasite ekspriye. 5 Alò, te gen Jwif ki t ap viv Jérusalem; lèzòm fidèl jwif ki te sòti nan tout nasyon anba syèl la. 6 Konsa, lè bwi a te fèt, foul la te reyini ansanm, e te sezi, paske yo tout t ap tandé yo pale nan pwòp lang pa yo. 7 Yo te etone, yo te sezi e te di: "Alò, èske tout moun sa yo k ap pale la yo pa Galileyen?" 8 E kijan ke nou tout tandé yo nan pwòp lang natal pa nou? 9 Patyen yo, Mèd yo, Elamit yo, moun Mésopotamie yo, Judée ak Cappadoce yo Pont ak Asie yo 10 Phrygie ak Pamphylie yo, Égypte ak teritwa Libye yo vwazen ak Cyrène, e sila ki t ap vizite Rome yo, Jwif ak pèp payen ki te konvèti a relijyon Jwif yo, 11 Crétois ak Arabe yo, Nou tandé yo nan pwòp lang pa nou, k ap pale tout zèv pwisan Bondye yo!" 12 Yo tout te toujou sezi, byen konfonn, e te di youn ak lòt: "Kisa sa vle di?" 13 Men te gen lòt ki t ap moke yo, e t ap di: "Yo plen avèk diven dous". 14 Men Pierre, ki te



kanpe fèm avèk onz yo, te leve vwa li e te deklare a yo menm: "Moun a Judée yo, ak nou tout ki rete Jérusalem yo, kite sa byen konnen pami nou, e prete atansyon a pawòl mwen. 15 Paske moun sa yo pa sou, tankou nou ta kwè a paske se sèlman twazyèm è nan jounen an. 16 Men sa ki te pale pa pwofèt Joël la: 17 'Epi li va fèt nan dènye jou yo', Bondye di: Ke Mwen va vin vide Lespri Mwen sou tout Limanite. Fis nou yo ak fi nou yo va pwofetize, Jenn nonm nou yo va fè vizyon yo, e granmoun nou yo va fè rèv. 18 Menm sou sèvitè Mwen yo; ni fi, ni gason, nan jou sa yo Mwen va vide Lespri Mwen, e yo va pwofetize. 19 Mwen va fè parèt mèvyè anwo nan syèl la, ak sign anba sou latè; san avèk dife, avèk vapè lafimen. 20 Solèy la va vin nwa, e lalin nan va tounen san, avan gran jou mèvyè Senyè a vini. 21 E li va rive ke tout moun ki rele Non Senyè a va sove.' 22 'Moun Israèl yo, koute pawòl sila yo: Jéssus, yon nonm Nazareth, ke Bondye te temwaye devan nou pa mirak, mèvyè, ak sign, ke Bondye te acheve nan Li nan mitan nou, jan nou menm byen konnen an, 23 nonm sila a, livre selon plan ak avan konesans Bondye, nou te kloue sou yon kwa pa men lèzòm san prensip Bondye yo, e te mete li a lanmò. 24 Men Bondye te fè L leve ankò, e te mete fen a doulè lanmò a, paske se te enposib pou li ta kapab kenbe L. 25 'Paske David te di sou Li: 'Mwen te toujou wè Senyè a devan fas mwen an; paske Li sou men dwat mwen, pou m pa janm ebranle'. 26 Donk, kè m te kontan, e lang mwen te bay lwanj. Anplis de sa, chè mwen va repoze nan espwa, 27 paske Ou p ap abandone nanm mwen nan sejou mò yo, ni kite Sen Ou an sibi dekonpozisyon an. (Hadès g86) 28 Ou fè m konnen chemen lavi yo; Ou va ranpli m ak kè kontan avèk Prezans Ou.' 29 'Frè m yo, mwen kapab di nou avèk konfyans selon zansèt nou David, ke li te mouri, li te antere, e ke tonm li la avèk nou jiska jodi a. 30 Konsa, akòz ke li David te yon pwofèt, e te konnen ke Bondye te sèman a li menm yon pwomès pou fè youn nan desandan li yo chita sou twòn li an, 31 li te gade pi lwen e te pale sou rezirèksyon Kris la ke 'Li pa t ni abandone nan sejou mò yo, ni kite chè L dekonpoze.' (Hadès g86) 32 Jéssus sila Bondye te fè leve ankò a, de sa, nou tout te temwen. 33 "Konsa, akòz Li te leve wo rive kote men dwat Bondye, e te resevwa nan Papa a, pwomès Lespri Sen an, li te fè vide sa ke nou wè, ak

tande a. 34 "Paske se pa t David ki te monte nan syèl la, men se te li menm ki di: 'SENYÈ a te di a Senyè m nan, chita bò dwat Mwen 35 Jiskask M fè lènmi ou yo vin yon ti ban pou mete pye ou.' 36 "Donk, kite tout lakay Israèl la konnen san dout ke Bondye fè Li ni Senyè, ni Kris la —Jéssus sila a ke nou te krisifye a." 37 Alò, lè yo te tandè sa, yo te vin santi doulè jis nan kè yo, e te di a Pierre ak lòt apòt yo: "Frè yo kisa pou nou ta fè?" 38 Pierre te di yo: "Repanti e ke chak en de nou vin batize nan non Jéssus Kri pou padon a peche nou yo, e nou va resevwa don Lespri Sen an. 39 Paske pwomès la se pou nou, pou pitit nou yo, e pou tout sila ki byen lwen yo, ak tout kantite ke Senyè a, Bondye nou an va rele a Li menm." 40 Avèk anpil lòt pawòl li te temwaye solanèlman e te kontinye egzòte ak ankouraje yo, e te di: "Sove nou de jenerasyon moun mechan sila a!" 41 Alò, sa yo ki te resevwa pawòl li yo te batize. E konsa, te vin ogmante nan menm jou a, a anviwon twa mil nanm. 42 Yo te toujou dilijan nan swiv enstriksyon apòt yo ak nan amitye fratènèl, nan kase pen, ak lapriyè. 43 Tout moun te kontinye sanse gen lakrent ak gran respè, e anpil mèvyè ak sign te toujou ap fèt pa apòt yo. 44 Tout sila ki te kwè yo te ansanm, e te mete tout byen yo ansanm: 45 Yo te vann tè yo ak byen yo, e t ap pataje yo avèk tout moun, selon bezwen a yo chak. 46 De jou an jou yo t ap kontinye nan tanp lan avèk inite nan panse yo. Yo t ap kase pen de kay an kay, e te pran repa yo ansanm avèk lajwa ak senserite de kè. 47 Yo t ap bay Bondye lwanj, e te gen bon relasyon avèk tout moun yo. Bondye te ogmante de jou an jou sila ki t ap sove yo.

**3** Alò, Pierre avèk Jean t ap monte nan tanp lan vè nevyèm è, lè lapriyè. 2 Konsa, yon sèten mesye ki te bwate depi li sòti nan vant manm l t ap pote pa kèk lòt moun. Yo te konn mete l chak jou nan pòtay tanp lan ke yo rele Bel, kote li te konn mande charite a moun ki t ap antre nan tanp yo. 3 Lè l te wè Pierre avèk Jean prèt pou antre nan tanp lan, li te mande yo lacharite. 4 Pierre te fikse zye yo sou li. Ansanm avèk Jean, li te di: "Gade nou!" 5 Konsa, li te kòmanse koute yo, anatandan pou yo bay li yon kichòy. 6 Men Pierre te di: "Nou pa gen lajan, ni lò, men sa ke mwen genyen an, m ap bay ou li. Nan non Jéssus Kri de Nazarèt, mache!" 7 Li te sezi li pa men dwat li pou fè l leve. Lapoula, janm li avèk pye l te vin pran fòs. 8



Konsa li te vòltije e te vin kanpe dwat e mache. Li te antre nan tanp lan avèk yo, li t ap mache e vòltije pandan li t ap bay lwanj a Bondye. 9 Tout pèp la te wè li t ap mache e bay Bondye lwanj. 10 Yo te rekonèt li kòm sila ki te konn chita devan tanp lan nan pòt ki te rele Bel la, pou mande lacharite, e yo te etone e sezi pou sa ki te rive l la. 11 Pandan li t ap kenbe sou Pierre ak Jean, tout moun, byen etone, te kouri bò kote yo nan pòtay yo rele Salomon an. 12 Lè Pierre te wè sa, li te reponn a pèp la: "Moun Israël yo, poukisa nou sezi de sa oubyen poukisa nou fikse nou konsa, kòm si se pa pwòp pouwva nou oubyen sentete nou ke nou te fè l mache a? 13 "Bondye Abraham nan, Isaac, ak Jacob la, Bondye a zansèt nou yo, te bay glwa a sèvitè Li a, Jésus Kri ke nou te livre ak nye nan prezans a Pilate lè li menm te byen deside pou lage L. 14 "Men nou te nye Sila ki Sen e Jis la, e te mande yo livre bannou yon asasen, 15 e te touye Prens Lavi a, sila menm ke Bondye te fè leve soti nan lanmò a, de sila, nou te temwen. 16 "Konsa, sou baz lafwa nan non Li, se non Jésus ki bay mesye sa a, ke nou wè e konnen an, fòs. Wi, se lafwa ki sòti nan Li ki bay mesye sila a sante pafè, nan prezans a nou tout. 17 "E koulye a, frè yo, mwen konnen ke nou te ajì nan inyorans, menm jan ke chèf nou yo te fè osi. 18 Men bagay ke Bondye te anonse oparavan yo, pa bouch a tout pwofèt yo, ke Kris Li a ta soufri; konsa, Li gen tan fin akonpli. 19 "Donk repanti e retounen, pou peche nou yo kapab efase e pou tan rafrechisman yo kapab sòti nan prezans Senyè a; 20 epi pou Li kapab voye Jésus, Kris la ki te deziye pou nou avan lè, 21 Li menm ke syèl la oblije resevwa jiskaski tan restorasyon tout bagay ke Bondye te pale pa bouch a pwofèt sen Li yo depi nan tan ansyen an. (aiōn g165)

22 "Moïse te di: 'Senyè Bondye a va fè leve pou nou yon pwofèt tankou mwen ki sòti nan frè nou yo. A Li menm, nou va prete atansyon a tout sa Li di nou. 23 E li va rive ke tout nanm ki pa okipe pwofèt sila va detwi nèt pami pèp la.' 24 "Epi menm jan an tout pwofèt ki pale, depi Samuel ak tout sila ki te swiv li yo, osi te anonse jou sa yo. 25 "Se nou menm ki se fis a pwofèt yo, ak akò ke Bondye te fè avèk zansèt nou yo, lè yo te di Abraham: 'Nan posterite ou, tout fanmi sou latè yo va beni'. 26 "Bondye te leve sèvitè Li a, e Li te voye Li kote nou avan, pou beni nou lè l fè chak en de nou vire kite mekanste nou yo."

4 Pandan yo t ap pale ak pèp la, prèt avèk kaptenn gad tanp lan avèk Sadiseyen yo te rive kote yo. 2 Yo te byen deranje paske yo t ap enstwi pèp la e t ap pwoklame nan non Jésus rezirèksyon a lanmò yo. 3 Yo te mete men sou yo, e te mete yo nan prizon pou jis rive nan demen, paske li te gen tan fènwa. 4 Men anpil nan sila yo ki te tande mesaj la te kwè, e fòs kantite moun ki te kwè yo te vini toupre senk-mil. 5 Nan landemen, chèf yo, avèk ansyen ak skrib yo te reyini ansanm nan Jérusalem. 6 Anne, wo prèt la te la, avèk Caiphe, Jean, Alexandre, ak tout sila ki te desandan wo prèt yo. 7 Lè yo te kanpe yo nan mitan yo, yo te kòmanse mande yo: "Pa ki pouwva, oswa nan ki non nou te fè sa a?" 8 Alò, Pierre ranpli avèk Lespri Sen an, te di yo: "Chèf ak ansyen a pèp la, 9 Si nou parèt devan tribinal jodi a pou benefis ki fèt a yon moun malad, kòm si, kijan nonm sa a te fè geri, 10 kite li byen konnen pami nou tout, ak tout Israël, ke pa non a Jésus Kri, Nazareyen ke nou te krisifye a, ke Bondye te fè leve soti nan lanmò a, pa non de sila a menm, mesye sa a a kanpe devan nou an bòn sante. 11 'Se Li menm ki wòch ki te rejte pa nou menm ki t ap bati yo, men ki vin fè wòch ang prensipal la.' 12 "Konsa, pa gen sali nan okenn lòt. Paske nanpwen lòt non anba syèl la ki bay pami lòm pa kilès nou dwe sove." 13 Alò, lè yo te wè konfyans a Pierre avèk Jean, e te konprann ke yo pa t gen anpil edikasyon ni enstriksyon, yo te etone. Yo te rekonèt yo kon moun ki te avèk Jésus yo. 14 Epi lè yo te wè mesye ki te geri a te kanpe la avèk yo, yo pa t gen repons pou bay. 15 Men lè yo fin mande yo kite konsèy la, yo te fè konferans ansanm. 16 Yo te di: "Alò kisa pou nou fè avèk mesye sa yo? Paske li byen klè a tout sila ki rete Jérusalem yo ke yon mirak byen enpòtan te fèt pa yo, e nou pa kapab di ke se pa vrè. 17 "Men pou sa pa rive pi lwen pami pèp la, annou avèti yo pou yo pa pale ankò a okenn moun nan non sila a." 18 Yo te rele yo, e te kòmande yo pou yo pa pale ni enstwi menm nan non Jésus a. 19 Men Pierre avèk Jean te reponn yo e te di: "Si li bon devan Bondye pou obeyi a nou menm olye a Bondye, nou mèt jije. 20 Paske nou menm, nou pa kapab sispann pale sa ke nou te wè ak tande." 21 Konsa, lè yo te fin menase yo anplis, yo te lage yo, paske yo pa t kapab twouve baz pou pini yo, e akòz perèz a pèp la, paske yo tout t ap bay Bondye glwa pou sa ki te



rive a. 22 Paske mesye a ki te resevwa mirak sila a, te gen plis ke karant ane. 23 Lè yo te fin lage yo, yo te ale bò kote moun pa yo, e te rapòte a tout moun sa ke chèf prèt yo avèk ansyen yo te di yo. 24 Lè yo te tande sa, yo te leve vwa yo a Bondye ansanm, e te di: "O Bondye, se te Ou menm ki te fè syèl la ak tè a, lanmè, ak tout sa ki ladann, 25 ki pa Lespri Sen an, selon bouch a Zansèt nou David te di: 'Poukisa nasyon yo anraje konsa; e poukisa pèp yo anvizaje yon bagay anven? 26 Wa sou latè yo ap pran pòz yo e gwo chèf yo ap mete tèt yo ansanm kont Senyè a ak kont Kris Li a.' 27 "Paske vrèman, nan vil sa a, yo te rasanble ansanm kont sèvitè sen Ou an, Jésus, ke ou menm te onksyone a; Hérode ak Ponce Pilate ansanm avèk nasyon payen yo ak pèp Israël la, 28 pou fè nenpòt bagay ke men Ou ak volonte Ou te deja planifye, pou fèt. 29 E koulye a, Senyè, byen gade menas ke yo fè, e kite sèvitè ki mare ak Ou yo pale pawòl Ou avèk tout konfyans, 30 pandan W ap lonje men Ou pou fè gerizon sign ak mirak yo k ap fèt nan non a sèvitè Sen Ou an, Jésus." 31 Lè yo te fin priye, plas kote yo te reyini an te vin souke. Yo tout te ranpli avèk Lespri Sen an, e yo te pale pawòl Bondye a avèk kouraj. 32 Tout nan gran foul a ki te kwè yo te vin yon sèl nan kè ak nanm. Pa t gen youn nan yo ki te gen byen ki te reklame pou pwòp tèt yo, men tout bagay te pou tout moun. 33 Avèk gran pouvwa, apòt yo t ap bay temwayaj a rezirèksyon Jésus Kris la, e lagras an abondans te vini sou yo tout. 34 Paske pa t gen yon moun pami yo ki te nan bezwen, pwiske sila ki te mèt tè yo oubyen kay yo te vann yo e pote benefis a vant lan bay, 35 pou mete yo nan pye apòt yo. Konsa, yo te distribiye a chak en ki te gen nenpòt bezwen. 36 Joseph, yon Levit ki te ne an Chypre ke yo te rele osi Barnabas, pa apòt yo, ki vle di Fis Ankourajman an 37 te gen yon mòso tè. Li te vann li e te pote kòb la mete l nan pye apòt yo.

**5** Men yon sèten mesye ke yo te rele Ananias ak Saphira, madanm li, te vann yon moso tè. 2 Men li te kenbe yon pati nan pri a pou li menm, avèk konesans madanm li. Konsa, li te pote yon sèten pati, e te mete l nan pye apòt yo. 3 Men Pierre, te di: "Ananias, poukisa Satan ranpli kè ou pou bay manti a Lespri Sen an e pou kenbe yon pati nan pri tè a an kachèt. 4 Pandan li te rete pa t vann nan, èske li pa t nan men ou? E lè li te fin vann nan, èske li pa t toujou sou kontwòl pa w? Poukisa ou kalkile bagay sa a nan kè ou? Se pa a moun ke ou bay manti a, men a Bondye." 5 Ananias, lè l te tande bagay sa yo, te tonbe atè e te respire dènye souf li. Yon gwo laperèz te vini sou tout sila ki te tande bagay sa yo. 6 Jennjan yo te leve li, vlope li nan yon twal e te pote l deyò pou te antere l. 7 Nan anvivon twazèdtan, madanm li, san konnen sa ki te rive a, te antre. 8 Pierre te di li: "Di m si ou te vann tè a pou yon pri konsa?" Li te di: "Wi, pou yon pri konsa." 9 Alò, Pierre te di li: "Poukisa ke nou dakò ansanm pou tante Lespri Senyè a? Vwala, pye a sila ki te antere mari ou yo parèt nan pòt la, e yo va pote ou deyò a tou." 10 Konsa li te tonbe atè e te rann dènye souf li. Jennjan yo te antre, yo twouve li tou mouri e te pote l ale. Yo te antere li bò kote mari li. 11 Yon gwo laperèz te vin tonbe sou tout legliz la, e sou tout sila ki te tande bagay sa yo. 12 Pa men apòt yo, anpil sign ak mirak te fèt pami pèp la, e yo tout te an akò nan Galri Salomon an. 13 Pou lòt yo, pa t gen pèsòn ki te gen kouraj pou vin jwenn avèk yo, men pèp la te bay yo lwanj. 14 Konsa, anpil kwayan nan non Senyè a, yon fòs kantite gason avèk fi t ap ajoute tout tan pami yo. 15 Yo t ap menm pote malad yo e mete yo nan lari; yo te fè yo kouche sou kabann ak palèt, pou menm yon ti kras lonbraj Pierre, lè l pase, ta kapab tonbe sou nenpòt nan yo. 16 Te vini osi foul ki te sòti nan vil ki te antoure Jérusalem yo, ki t ap pote moun malad, ak sila ki te twouble pa move Lespri yo, e yo tout te geri. 17 Men wo prèt la te vin leve, ak tout sila ki te avèk li yo (sa vle di Sadiseyen yo), e yo te jalou anpil. 18 Yo te mete men sou apòt yo, e te mete yo nan yon prizon piblik. 19 Men yon zanj Bondye te ouvri pòt prizon an pandan lannwit, e te fè yo sòti, e te di: 20 "Ale, kanpe pale ak pèp la nan tanp lan tout pawòl lavi a." 21 Lè yo te tande sa, yo te antre nan tanp lan granmmaten, e yo te kòmanse enstwì. Men lèwo prèt la te vini, ansanm ak sila ki te avèk li yo, yo te reyini yon gran konsèy avèk tout ansyen Israël yo. Konsa yo te voye kote prizon an pou fè yo vini. 22 Men lè jandam yo te vini, yo te twouve ke yo pa t nan prizon an. Konsa yo te retounen pou te bay rapò a. 23 Yo te di: "Nou te twouve prizon an byen fèmen e byen sere avèk gad yo ki te kanpe devan pòt la, men lè nou te louvri li, nou pa twouve pèsòn ladann." 24 Lè wo prèt la avèk kaptenn kò gad tanp



lan te tande sa, yo te vin enkyete pou kote pwoblèm sa a ta vin rive. 25 Men yon moun te vin di yo: "Gade, mesye sa yo ke nou te mete nan prizon an kanpe nan tanp lan e y ap enstwi pèp la." 26 Alò, yo te ale avèk kapten lan ak jandam yo, e te mennen yo vini san vyolans; paske yo te krent pèp la, pou yo pa ta lapide yo avèk wòch. 27 Lè yo te mennen yo, yo te fè yo kanpe devan konsèy la pou wo prèt la kesyone yo. 28 Li te di yo konsa: "Èske nou pa t bay nou yon lòd byen klè pou nou pa kontinye enstwi nan non sila a? E malgre sa a, nou fin ranpli tout Jérusalem avèk enstriksyon nou yo, e nou gen entansyon voye san mesye sa a sou nou". 29 Alò Pierre avèk apòt yo te reponn e te di: "Nou oblije obeyi a Bondye olye a lòm. 30 Bondye a zansèt nou yo te fè leve Jésus, ke nou te touye pann sou yon kwa a. 31 Se Li menm Bondye te fè leve wo kote men dwat Li, tankou yon Prens, e yon Sovè, pou bay a Israël repantans, ak padon pou peche yo. 32 Nou te temwen a bagay sa yo; e anplis Lespri Sen an ke Bondye bay a sila ki obeyi Li yo." 33 Lè yo te tande sa, yo te byen blese, e te fè plan pou touye yo. 34 Alò, yon nonm nan konsèy la ke yo te rele Gamaliel te kanpe, yon pwofèsè nan Lalwa ki te gen bon repitasyon pami tout pèp. Li te mande yo mete apòt yo deyò pou yon moman. 35 Li te di yo: "Moun Israël yo, veye nou menm ak sa nou gen entansyon fè avèk mesye sila yo, 36 Paske pa anpil jou avan sa, te leve yon Theudas ki t ap pretann li menm te yon pèsonaj, epi yon gwoup kat-san òm te vin jwenn avèk li. Men yo te touye li, e tout sila ki te swiv li yo te vin gaye, e pa t reyalize anyen. 37 "Aprè mesye sila a, Judas, Galileyen an, te leve nan jou resansman an, e li te atire kèk moun dèyè l. Li menm tou te peri, e tout sila ki te swiv li yo te vin gaye. 38 "Donk, nan ka prezan an, mwen di nou, rete lwen de moun sa yo, e pa oukipe yo, paske si plan oubyen aksyon sa a sòti nan lòm, li va boulvèse. 39 Men si se nan Bondye, nou p ap kab boulvèse yo; sinon nou kab menm twouve ke n ap goumen kont Bondye menm." 40 Yo te koute konsèy li. Apre yo te rele apòt yo antre, yo te bat yo avèk fwèt, e te kòmande yo pou yo pa pale nan non Jésus, e te lage yo. 41 Donk yo te kite konsèy la; yo te al fè wout yo, e t ap rejwi ke yo te konsidere dign pou soufri mepri pou non Li. 42 Epi chak jou nan tanp lan, sòti nan yon kay a yon lòt, yo te kontinye enstwi ak preche Jésus kòm Kris la.

**6** Alò nan lè sa a pandan disip yo t ap vin ogmante plis, yon plenyen te vin leve nan pati a Jwif Grèk yo kont Jwif natal yo, paske vèv pa yo te neglijje nan separasyon manje chak jou a. 2 Donk, douz yo te rele rasanble ak disip yo e te di: "Li pa bon pou nou neglijje pawòl Bondye a pou nou sèvi tab yo. 3 Konsa, frè yo, chwazi pami nou sèt mesye ak bon jan repitasyon ranpli ak Lespri a e ak sajès, pou nou kapab mete an chaj tach sila a. 4 Men nou menm nou va dedye nou a lapriyè ak ministè a pawòl Bondye a." 5 Pawòl sila a te fè plezi a tout asanble a, e yo te chwazi Étienne, yon nonm ranpli ak lafwa e ak Lespri Sen an, ak Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas, epi Nicolas, yon konvèti nan reliyon a Jwif yo ki sòti Antioche. 6 Epi sila yo te mennen devan apòt yo, e lè yo te fin fè lapriyè, yo te poze men sou yo. 7 Pawòl Bondye a te kontinye gaye, e kantite disip yo te kontinye ogmante anpil nan Jérusalem, e yon gran nonb pami prèt yo t ap vin obeyisan a lafwa a. 8 Epi Étienne, ranpli avèk gras ak pouvwa, te fè mèvèy ak mirak pami pèp la. 9 Men kèk moun ki te sòti nan sa ke yo te rele Sinagòg Dèzòm Lib, ki te gen moun Sireneyen ak moun Alexandryen yo, e kèk moun Cilicie ak Asie, te leve pou diskite avèk Étienne. 10 Men yo pa t kapab fè fas avèk sajès ak Lespri ki t ap fè l pale a. 11 Alò, an sekrè yo te fè moun yo di: "Nou tande li pale pawòl blasfèm kont Moïse ak kont Bondye". 12 Konsa, yo te soulve pèp la, ansyen yo ak skrib yo. Yo te sezi li, e te trennen li pou mennen l devan konsèy la. 13 Yo te mete devan fo temwayaj ki te di: "Nonm sila a tout tan ap pale kont lye sakre sila a, ak Lalwa. 14 Paske nou konn tande li di ke Nazareyen sila a, Jésus, va detwi plas sila a e chanje koutim ke Moïse te bannou yo." 15 Konsa, yo tout nan konsèy la te fikse zye yo sou li, e yo te wè figi li tankou figi a yon zanj.

**7** Wo prèt la te di: "Èske bagay sa yo se vrè?" 2 Li te di: "Koute m frè m yo ak ansyen mwen yo!" Bondye laglwa a te parèt devan zansèt nou, Abraham lè li te nan Mésopotamie, avan ke li te rete Charran. 3 E Li te di li: "Kite peyi ou, ak fanmi ou, pou vini nan peyi ke Mwen menm va montre ou a". 4 Konsa, li te kite peyi a Kaldeyen yo pou vin rete nan Charran. Depi la, lè papa l te vin mouri, Bondye te fè l deplase vin nan peyi sila a kote nou rete koulè a. 5 Men Li pa t ba li yon eritaj ladann, ni menm yon moso tè,



men menm lè li pa t gen pitit, Li te pwomèt li ke Li ta ba li sa kòm yon posasyon, e a desandan aprè li yo. 6 Men Bondye te pale konsa: Ke desandan li yo ta etranje nan yon peyi etranje, pou yo ta nan esklavaj e maltrete pandan kat-san lane. 7 "Epi nenpòt nasyon ki ta mete yo nan esklavaj, Bondye te di: 'Mwen Menm, Mwen va jije', epi apre sa, yo va sòti la pou sèvi Mwen nan plas sila a." 8 Li te bay li akò sikonsizyon an, epi Abraham te vin papa a Isaac, Li te sikonsi li nan uityèm jou a. Isaac te vin papa a Jacob, e Jacob a douz patriyach yo. 9 Patriyach yo te vin jalou de Joseph e yo te vann li an Égypte. Men Bondye te avèk li 10 e Li te delivre li nan tout afliksyon li yo. Konsa li te bay li favè avèk sa jès devan Pharaon, wa Égypte la, e te fè li vin gouvènè sou Égypte, ak tout lakay li. 11 Alò yon gwo grangou te parèt nan tout Égypte ak Canaan, avèk gwo mizè, e zansèt nou yo pa t kab twouve manje. 12 Men lè Jacob te tande ke te gen manje an Égypte, li te voye zansèt nou yo la pou premye fwa a. 13 Nan dezyèm vizit la Joseph te fè frè l yo dekouvri ki moun li te ye, efanmi Joseph te vin entwodwi a Pharaon. 14 Alò Joseph te voye envite Jacob, papa li avèk tout fanmi li pou vin kote l. Te gen swasann-kenz moun antou. 15 Konsa, Jacob te desann an Égypte e li menm avèk zansèt nou yo te mouri la. 16 Depi la kò yo te deplase retounen nan Sichem, pou te antere yo nan tonm nan ke Abraham te achte pou yon sòm lajan nan men fis a Hémor an Sichem yo. 17 Men pandan tan a pwomès ke Bondye te pwomèt a Abraham nan t ap pwoche pèp la te vin ogmante e te multipliyè an Égypte, 18 jiskaské Yon lòt wa te leve sou Égypte ki pa t konnen anyen de Joseph. 19 Se te li menm ki te sèvi gwo koken pou pran avantaj sou ras nou an, e maltrete zansèt nou pou yo ta kab fè zanfan pa nou yo pa t kab viv. 20 Se te nan tan sila a ke Moïse te ne. Li te byen bèl nan zye Bondye, e li te okipe pandan twa mwa lakay papa li. 21 Epi lè l te abandonnen, fi Pharaon an te pran li e te nourri li kòm pwòp fis pa li. 22 Moïse te enstwi nan tout konesans Eijipsyen an, e li te vin yon nonm byen fò nan pawòl ak nan zak. 23 Men lè l t ap pwoche laj karant ane, sa te antre nan tèt li pou vizite frè li yo, fis Israël yo. 24 Konsa, lè l te wè youn nan yo byen maltrete, li te defann li, e te vanje pou sila ki te oprime a, e konsa, te touye Eijipsyen an. 25 Li te sipoze ke frè li yo te konprann ke Bondye t ap bay yo delivrans atravè li menm, men yo pa t konprann. 26 "Nan jou swivan an, li te parèt a yo menm pandan yo t ap goumen youn avèk lòt. Li te eseye rekonsilye yo nan lapè e te di: 'Moun yo, se frè nou ye. Poukisa nou ap fè mal a youn lòt?' 27 "Men sila ki t ap fè frè l la mal la te bourade l e te di: 'Kilès ki te fè ou yon chèf ak jij sou nou?' 28 Èske ou gen entansyon touye m menm jan ke ou te touye Eijipsyen an ayè a?' 29 "Akoz pawòl sila a Moïse te sove ale, e te vin yon etranje nan peyi Madian, kote li te vin papa a de fis. 30 "Apre karant ane te pase, Yon zanp te parèt a li menm nan dezè Mòn Sinai nan flann a yon touf bwa. 31 Lè Moïse te wè l, li te etone de sa l te wè a. Lè l te pwoche pou gade pi pre, vwa Senyè a te vini sou li: 32 'Mwen menm se Bondye a zansèt nou yo, Bondye Abraham nan, Isaac ak Jacob la'. Moïse te tranble avèk laperèz e pa t menm vle pran chans gade. 33 "Men SENYÈ a te di l: 'Retire sapat nan pye ou, paske lye kote ou kanpe a se tè sen. 34 Mwen anverite wè soufrans pèp Mwen an an Égypte e tande plent yo, e Mwen gen tan vini desann pou delivre yo. Vini koulye a e Mwen va voye ou an Égypte.' 35 "Menm Moïse sila a ke yo te rejte lè yo te di: 'Kilès ki te fè ou yon chèf e yon jij?' Se sila a ke Bondye te voye pou li ta kapab non sèlman yon chèf, men yon liberatè avèk èd zanp ki te parèt kote li nan touf bwa a. 36 Mesye sila a te mennen yo sòti, e te fè mèvèy ak sign nan peyi Égypte, ak nan Lamè Wouj, epi pandan karant ane nan dezè a. 37 Se te Moïse sila a ki te di a fis Israël yo: 'Bondye va fè leve pou nou yon pwofèt tankou mwen ki sòti nan frè nou yo.' 38 "Sa se li menm ki te nan asanble nan dezè a; ki te avèk zanp ki t ap pale avè l sou Mòn Sinai a, e avèk zansèt nou yo, ki te te resevwa pawòl vivan yo pou pase bannou. 39 "Zansèt nou yo pa t dakò obeyisan a li menm, men yo te rejte l, e nan kè yo, yo te vire tounen an Égypte. 40 Konsa yo di a Aaron: 'Fè pou nou dye yo ki va ale devan nou. Paske Moïse sila a ki te mennen nou sòti an Égypte la, nou pa menm konnen kisa ki rive li.' 41 Nan tan sa a yo te fè yon jenn bèf. Yo te pote yon sakrifis pou zidòl la, e yo t ap rejwi yo nan zèv a pwòp men yo. 42 "Men Bondye te vire do Li, e te livre yo pou adore dye a zetwal syèl yo, jan sa ekri nan liv pwofèt yo: 'Se pa t a Mwen menm ke nou te ofri ofrann ak sakrifis karant ane nan dezè a, O lakay Israël. 43 Men nou te pran anplis, tabènak Moloch la,



ak zetwal a dye Remphan an; imaj ke nou te fè pou adore yo. Pou sa a Mwen osi va retire nou jis rive lòt bò Babylone.' 44 "Zansèt nou yo te gen tabènak temwayaj nan dezè a, menm jan ke Sila ki te pale avèk Moïse la te kòmande li pou fè, selon modèl ke li te wè a. 45 "Konsa, zansèt nou yo ki te resevwa li nan lè pa yo, te pote li avèk Josué lè l te depouye nasyon ke Bondye te chase devan yo jis rive nan tan David la. 46 David te twouve favè nan zye Bondye, e te mande pou li ta kapab jwenn yon mezon pou Bondye Jacob la abite. 47 Men se te Salomon ki te bati yon kay pou Li. 48 "Poutan Trè Wo a pa rete nan kay ki fèt pa men moun, jan pwofèt la di a: 49 'Syèl la se twòn Mwen, E tè a se ban pou pye Mwen. Ki kalite kay ou kapab fè pou Mwen?' 'Oubyen ki plas ki gen pou repo Mwen? 50 Se pa t men Mwen ki te fè tout bagay sa yo?' 51 "Nou menm, ki se moun kou rèd e ensikonsi nan kè, avèk zòrèy ki toujou ap reziste a Lespri Sen an, n ap fè menm bagay ke zansèt nou yo te konn fè yo. 52 Kilès nan pwofèt yo ke zansèt nou yo pa t pèsekite? Yo te touye sila yo ki avan lè te anonse ke Sila Ki Jis la t ap vini; ke nou menm koulye a trayi e asasine. 53 Nou menm ki te resevwa Lalwa kòm yon òdonans pa zanj yo, te vyole li." 54 Alò, lè yo te tandè sa, yo te blese byen fon, e t ap manje dan yo sou li. 55 Men ranpli avèk Lespri Sen an, li te fikse zye l anwo nan syèl la e te wè glwa Bondye ak Jésus ki t ap kanpe bò men dwat Bondye. 56 Li te di: "Gade byen, Mwen wè syèl la vin louvri, e Fis a lòm nan ki kanpe bò men dwat Bondye." 57 Konsa yo te kriye fò avèk yon gwo vwa, e te kouvri zòrèy yo. Yo te kouri sou li ansanm a lafwa, 58 e lè yo te fin pouse li deyò vil la, yo te kòmanse lapide l avèk wòch. Temwen sila yo te depoze vètman yo nan pye a yon jennonm yo te rele Saul. 59 Yo te kontinye lapide Étienne pandan li te rele Senyè a, e te di: "Senyè Jésus, resevwa Lespri mwen". 60 Konsa, li te tonbe sou jenou li, e te kriye avèk yon gwo vwa: "Senyè, pa kenbe peche sa a kont yo!" Lè l fin di sa, li te mouri.

**8** Saul te fin dakò nèt ak lanmò li. Depi nan jou sa a, yon gran pèsekisyon te kòmanse kont legliz la nan Jérusalem. Yo tout, sof ke apòt yo, te gaye toupatou nan rejyon Juda avèk Samarie yo. 2 Kèk moun fidèl te antere Étienne. Yo te fè yon gwo lamantasyon sou li. 3 Men Saul te kòmanse ravaje legliz la. Li t ap antre de kay an kay pou rale fè sòti ni fanm, ni gason

pou mete yo nan prizon. 4 Konsa sila ki t ap gaye konsa yo, te ale toupatou e te preche pawòl la. 5 Philippe te desann nan vil Samarie. Li te kòmanse preche Kris la bay yo. 6 Foul la avèk yon sèl panse t ap bay atansyon yo a sa ke Philippe te di yo, paske yo te wè e te tandè mèvyè ke li t ap fè yo. 7 Paske nan ka anpil moun ki te genyen lespri enpi yo, lespri yo t ap sòti nan yo. Yo te sòti pandan yo t ap rele avèk yon gwo vwa, e anpil moun ki te paralize e bwate te geri. 8 Donk, te gen anpil moun ki t ap rejwi nan vil sila a. 9 Alò, te gen yon nonm yo te rele Simon, ki te konn pratike maji nan vil la. Li t ap fè pèp Samarie a sezi, konsi li t ap vante tèt li, ke li menm te yon moun pwisan. 10 Konsa, yo tout, soti nan pi piti jiska pi gran, te ba li anpil atansyon, e te di: "Mesye sila a se li ke yo rele Gran Pouvwa Bondye a." 11 Yo te koute li, paske pandan anpil tan li te konn etone yo avèk metye maji sila a. 12 Men lè yo te kwè Philippe ki t ap preche bòn nouvèl wayòm Bondye a nan non Jésus Kris la, yo t ap batize; fanm, kou gason menm jan an. 13 Menm Simon te vin kwè, epi apre li te batize li te kontinye avèk Philippe. Akòz li te wè anpil sign ak mirak ki t ap fèt, li te etone tout tan. 14 Alò, lè apòt nan Jérusalem yo te tandè ke Samarie te resevwa pawòl Bondye a, yo te voye Pierre avèk Jean bay yo. 15 Lè yo te vin desann, yo te priye pou yo ta kapab resevwa Lespri Sen an. 16 Paske Li potko tonbe sou okenn nan yo. Yo te sèlman batize nan non Senyè a Jésus. 17 Alò, yo te mete men sou yo, epi yo te resevwa Lespri Sen an. 18 Koulye a, lè Simon te wè ke Lespri a te bay lè apòt yo te poze men sou moun yo, li menm te ofri yo lajan. 19 Li te di: "Ban mwen otorite sila a osi, pou tout sila ke m poze men m sou yo kapab resevwa Lespri Sen an." 20 Men Pierre te di li: "Ke lajan ou an peri avè w, paske ou te panse ke ou ta kapab vin genyen don Bondye a avèk lajan. 21 Ou pa gen ni pati ni plas nan bagay sa a, paske kè ou pa dwat devan Bondye. 22 Pou sa, repanti de mekanste ou, e priye Senyè a pou, si posib, entansyon kè ou kapab vin padone. 23 Paske mwen wè ke ou nan fyèl anmè e mare nan inikite." 24 Men Simon te reponn e te di: "Priye a Senyè a pou mwen, nou menm, pou anyen nan sa nou di yo pa vin rive m." 25 Alò, lè yo te fin temwaye solanèlman, e te pale pawòl Senyè a, yo te fè wout yo pou retounen Jérusalem. Konsa, tou, yo te



preche bòn nouvèl la nan anpil vilaj Samariten. **26** Men yon zanj Senyè a te pale ak Philippe e te di: "Leve, ale nan sid nan wout ki desann soti Jérusalem vè Gaza a." (Sa se yon wout nan dezè.) **27** Konsa, li te leve ale, epi konsa, te gen yon lenik Etyopyen, yon ofisye atache a Candace, larèn Etyopyen yo. Li te an chaj tout trezò li, e te la nan Jérusalem pou adore Bondye. **28** Li t ap retounen, epi pandan li chita nan cha li, li t ap li liv pwofèt Ésaïe a. **29** Alò Lespri a te di Philippe: "Ale jwenn cha sila a". **30** Philippe te kouri kote li. Konsa, li te tande ke li t ap li Ésaïe pwofèt la, epi li te mande l: "Èske ou konprann sa w ap li a?" **31** Li te reponn: "Kijan mwen ta kapab, amwenske yon moun gide m?" Li te envite Philippe monte chita avè l. **32** Alò, pòsyon lekriti li t ap li a se te sila a: "Li te mennen kon yon mouton nan labatwa. Kon yon jenn mouton an silans devan sa k ap taye lenn sou do l, li pa t louvri bouch li. **33** Nan imilyasyon, jistis li te rachte. Kilès ki va deklare a jenerasyon pa l la? Paske vi Li retire sou tè a." **34** Lenik lan te reponn Philippe e te di: "Silvouplè, a kilès pwofèt la ap di sa a? A li menm, oubyen a yon lòt?" **35** Alò, Philippe te louvri bouch li e te kòmanse soti nan lekriti sen sila a, li te preche Jésus a li menm. **36** Pandan yo t ap prale nan wout la, yo te vin toupre yon dlo. Konsa, linik lan te di: "Men gade, dlo! Kisa ki anpeche m ta batize." **37** Philippe te reponn: "Si ou kwè avèk tout kè ou, ou kapab." Li te reponn e te di: "Mwen kwè ke Jésus Kris se Fis Bondye a." **38** Li te kòmande cha a rete. Yo tou de te desann nan dlo a, Philippe avèk lenik lan, e li te batize li. **39** Lè yo te sòti nan dlo a, Lespri Senyè a te vin pran Philippe, e lenik lan pa t wè l ankò, men te kontinye wout li ak rejwisans. **40** Men Philippe te twouve li menm nan Azot. Pandan li t ap travèse, li te kontinye preche bòn nouvèl la nan tout vil yo jiskaske li te rive Césarée.

**9** Alò, Saul, toujou t ap respire menas ak asasina kont disip a Senyè yo, jis li rive devan wo prèt la. **2** Li te mande li bay li lèt a sinagòg Damas yo pou si li te twouve nenpòt moun ki nan Chemen an, fanm kou gason, li ta kapab mennen yo mare a Jérusalem. **3** Pandan li t ap fè wout la, li rive ke li t ap pwoche Damas, epi sibitman, yon gran limyè ki sòti nan syèl la te klere tout ozanviwon li. **4** Li te tonbe atè e te tande yon vwa ki t ap di l: "Saul, Saul, poukisa w ap pèsekite M?" **5** Li reponn: "Kilès Ou ye, Senyè?" Li

te di: "Mwen se Jésus ke w ap pèsekite a. **6** Men leve, antre nan vil la, e ou va tande kisa ou dwe fè." **7** Mesye ki te wwayaje avè l yo te kanpe san di anyen. Yo te tande vwa a, men yo pa t wè pèsòn. **8** Saul te leve atè a, e malgre zye li te louvri, li pa t kab wè anyen. Yo te mennen li pa lamen, e te fè l rive Damas. **9** Li pa t kab wè pandan twa jou, ni li pa t manje, ni bwè. **10** Alò, te gen yon disip nan Damas ke yo te rele Ananias. Senyè a te di l nan yon vizyon: "Ananias!" Li te reponn: "Men mwen, Senyè." **11** Senyè a te di li: "Leve ale nan ri ke yo rele Dwat la, e mande lakay Judas, pou yon mesye Tarse ke yo rele Saul. Paske, gade byen, l ap priye. **12** Li gen tan wè deja nan yon vizyon yon mesye ke yo rele Ananias antre pou poze men l sou li, pou l wè ankò." **13** Men Ananias te reponn: "Senyè, mwen tande de anpil moun sou mesye sila a; kijan li te fè sen ou yo mal Jérusalem. **14** Isit la menm, li gen otorite ki sòti nan chèf prèt yo pou mare tout sila ki rele Non Ou yo." **15** Men Senyè a te di li: "Ale paske li menm se yon enstriman ki chwazi pa Mwen pou pote non Mwen devan etranje, wa yo, ak fis Israël yo. **16** Paske Mwen va montre li konbyen li oblije soufri pou non Mwen." **17** Konsa, Ananias te sòti. Li te antre nan kay la, e lè l fin poze men l sou li, li te di: "Frè Saul, Senyè Jésus a ki te parèt devan ou nan wout la lè ou t ap vini an, Li voye m pou ou kapab wè ankò e pou ou kapab ranpli avèk Lespri Sen an." **18** Imedyatman bagay tankou kal te sòti tonbe nan zye li, e li vin wè ankò. Li te leve e te batize. **19** Li te pran manje e te reprann fòs li. Alò, pandan kèk jou, li te avèk disip ki te Damas yo. **20** Epi imedyatman, li te kòmanse pwoklame Jésus nan sinagòg yo e t ap di: "Li se Fis Bondye a". **21** Tout sila ki t ap tande li yo te etone tout tan, e t ap di: "Èske sa se pa sila ki nan Jérusalem te detwi sila yo ki te envoke non sa a, e ki te vini isit la ekspres pou mennen yo mare devan chèf prèt yo?" **22** Men Saul te kontinye ap vin pi fò, e t ap konfonn Jwif ki te rete Damas yo avèk prèv ke Jésus sila a se Kris la. **23** Lè anpil jou te fin pase, Jwif yo te fè konplo ansanm pou yo ta touye li, **24** men konplo yo te vin konnen pa Saul. Yo te veye pòtay yo lajounen kon lannwit pou yo ta kapab mete l a lanmò. **25** Men disip li yo te pran li nan lannwit, e yo te fè l desann sou miray la nan yon gwo panyen. **26** Konsa, lè Saul te vini Jérusalem, li te eseye pran kontak avèk disip yo,



men yo te pè l. Yo pa t kwè ke li te yon disip. 27 Men Barnabas te pran li e te mennen l devan apòt yo. Paul te eksplike yo kijan li te wè Senyè a sou wout la. Ke Li te pale avèk li, epi kijan nan Damas li te pale avèk kouraj nan non Jésus. 28 Li te avèk yo pou antre nan Jérusalem. 29 Li t ap pale avèk anpil kouraj nan non Senyè a. Li t ap pale e diskite avèk Jwif Grèk yo men yo t ap eseye mete l a lanmò. 30 Men lè tout frè yo te vin konprann sa, yo te mennen li desann Césarée, e te voye li ale Tarse. 31 Donk legliz la nan tout Juda, Galilée, ak Samarie te vin gen lapè, e te vin fò. Yo te kontinye nan lakrent Senyè a, ak rekonfò Lespri Sen an, e te kontinye grandi. 32 Alò pandan Pierre t ap wwayaje nan rejyon sa yo, li te desann osi bò kote fidèl ki te rete nan Lydde yo. 33 La li te twouve yon sèten mesye ke yo te rele Enée, ki pa t kab leve sou kabann li depi uit ane, paske li te paralize. 34 Pierre te di li: "Enée, Jésus Kri geri ou. Leve e fè kabann ou." Nan menm enstan li te leve. 35 Tout moun ki te rete nan Lydde ak Saron yo te wè l, e yo te vire vè Senyè a. 36 Alò, nan Joppé te gen yon sèten disip ke yo te rele Tabitha (ki tradwi an Grèk kon Dorcas). Fanm sa a te ranpli avèk zèv konpasyon ak charite ke li t ap fè tout tan. 37 Li te rive nan lè sa a ke fanm sila a te tonbe malad e te mouri. Lè yo te lave kò li, yo te fè l kouche nan yon chanm anlè. 38 Lydde te toupre Joppé, e disip yo te tande Pierre te la. Konsa yo te voye de mesye bò kote li pou sipliyè l: "Pa fè reta! Vin kote nou!" 39 Pierre te leve e te ale avèk yo. E lè l vini, yo te mennen li nan chanm anlè a. Tout vèv yo te kanpe bò kote li e t ap kriye. Yo te montre li tout vètman ak rad ke Dorcas te konn fè lè l te avèk yo. 40 Men Pierre te voye yo tout deyò, e te mete l sou jenou l pou l priye, e pandan l ap vire bò kote kò a, li te di: "Tabitha, leve." Li te louvri zye li, e lè l te wè Pierre, li te chita. 41 Li te bay li men li e te fè l leve. Konsa Pierre te rele tout fidèl yo avèk vèv yo e li te prezante li vivan. 42 Sa te vin konnen toupatou nan Joppé, eanpil moun te kwè nan Senyè a. 43 Apre sa li te rete anpil jou nan Joppé avèk yon bòs tanè ke yo rele Simon.

**10** Alò, te gen yon sèten nonm nan Césarée ke yo te rele Corneille, yon santenye nan kowòt Italyen an. 2 Li te yon mesye fidèl ki te gen lakrent Bondye avèk tout lakay li, ki te bay anpil charite a pèp Jwif la, e li te priye Bondye kontinyèlman. 3 Anviwon

nevyèm è nan jounen an, li te wè byen klè nan yon vizyon, yon zanj Bondye ki te vin kote li e te di l: "Corneille!" 4 Ak zye l fikse sou li, e gwo laperèz, e te di: "Kisa li ye, Senyè?" Zanj la te di li: "Priyè ou avèk charite ou kon yon rekèt, gen tan monte devan Bondye. 5 Koulye a, voye kèk moun Joppé e mande pou yon mesye yo rele Simon, ki rele osi Pierre. 6 Li rete lakay a yon bòs tanè yo rele Simon ki rete bò lanmè a." 7 Lè zanj ki t ap pale avè l la te ale, li te rele de nan sèvitè li yo, avèk yon sòlda fidèl nan lafwa ki te sèvi li tout tan. 8 Lè l te fin eksplike yo tout bagay, li te voye yo Joppé. 9 Nan jou apre a, pandan yo te nan chemen yo, ap pwoche vil la Pierre te ale sou do kay la nan anviwon sizyèm è pou priye. 10 Men li te vin grangou, e li te vle manje. Men pandan yo t ap fè preparasyon an, li te tonbe nan yon rèv. 11 Konsa, li te wè syèl la louvri, epi yon bagay tankou yon gwo dra te lonje desann bò kat kwen li yo jiska atè. 12 Ladann l te gen tout kalite bèt kat pye ak kreyati ki rale atè ak zwazo syèl yo. 13 Yon vwa te vini sou li: "Leve, Pierre, touye e manje!" 14 Men Pierre te di: "Sa p ap janm fèt, Senyè, paske Mwen pa janm manje anyen ki pa sen e pwòp." 15 Ankò yon vwa te vini a li menm, pou dezyèm fwa: "Sa ke Bondye gen tan fè pwòp, pa konsidere l ankò pa sen." 16 Sa te rive twa fwa; epi imedyatman, bagay la te vin remonte nan syèl la. 17 Alò, Pierre te byen twouble nan lespri li sou sa vizyon li te wè te siyifi a. Epi konsa mesye ki te voye pa Corneille yo, lè yo te fin mande tout direksyon pou kay Simon, te parèt nan pòtay la. 18 Yo te rele anlè, pou mande si Simon, ke yo rele osi Pierre a te rete la. 19 Pandan Pierre t ap reflechi sou vizyon an Lespri a te di l: "Gade, gen twa mesye k ap chache ou. 20 Alò, leve desann eskalye a pou akonpanye yo san doute anyen. Paske se Mwen menm ki voye yo." 21 Pierre te desann vè moun yo. Li te di yo: "Se mwen menm nou ap chache a. Se pou ki rezon nou vini an?" 22 Yo te di: "Corneille, yon sòlda santenye, yon nonm dwat e ki krent Bondye, e ki byen pale pa tout nasyon Jwif la, te dirije pa yon zanj pou voye kote ou pou vini lakay li pou tande yon mesaj de ou menm." 23 Konsa, li te envite yo antre, e li te bay yo lojman. Nan jou swivan a, li te leve. Li te sòti avèk yo, e kèk nan frè Joppé yo te akonpanye li. 24 Nan youn jou pi tà, li te antre Césarée. Alò, Corneille t ap tann yo. Li te rele ansanm fanmi ak



zanmi ki pwòch li yo. **25** Lè Pierre te antre, Corneille te rankontre li, e te tonbe nan pye li pou adore li. **26** Men Pierre te leve l e te di: “Kanke non, mwen menm se sèlman yon moun.” **27** Pandan li t ap pale avèk li, li te antre, e te twouve anpil moun deja reyini. **28** Pierre te di yo: “Nou menm nou konnen kijan sa kont lalwa pou yon nonm ki se yon Jwif vin asosye avèk yon etranje, ni pou vizite li. Men Bondye te deja montre m ke mwen pa dwe rele pèsòn pa sen oubyen pa pwòp. **29** Se pou rezon sa ke m te vini menm san okenn objeksyon lè yo te fè mwen vini an. Konsa, mwen mande pou ki sa nou fè mwen vini an?” **30** Corneille te di: “Kat jou pase jis nan menm lè sa a, mwen t ap fè jèn e priye lakay mwen nan nevyèm è a; epi vwala yon nonm te kanpe devan mwen avèk vètman ki t ap briye. **31** Li te di: ‘Corneille, priye ou gen tan tande e ofrann ou yo gen tan sonje devan Bondye. **32** Pou sa, voye Joppé pou envite Simon, ke yo rele osi Pierre, pou vin kote nou. Li rete lakay Simon, ki se bòs tanè bò lanmè a.’ **33** Pou sa, mwen te fè ou vin touswit, e ou tèlman emab, ke ou vini. Alò, koulye a, nou tout isit la, prezan devan Bondye pou tande tout sa ke ou kòmande pa Senyè a.” **34** Lè l louvri bouch li, Pierre te di: “Vrèman, mwen konprann koulye a, ke Bondye se pa youn ki fè patipri pou pèsòn, **35** men nan tout nasyon yo, sila a ki gen lakrent li, e ki fè sa ki bon, byen resevwa devan Li menm. **36** Pawòl ke Li te voye a fis Israël yo, pou preche lapè atravè Jésus Kri a—Ke Li se Senyè a tout moun. **37** “Nou menm nou konnen bagay ki te pase nan tout Judée a, ki te kòmanse nan Galilée, apre batèm ke Jean te pwoklame a; **38** sou Jésus de Nazareth la, jan Bondye te bay li onksyon avèk Lespri Sen an, e avèk pwisans, Li te ale toupatou e t ap fè byen, jan Li te geri tout moun ki te oprime pa dyab la, paske Bondye te avè l. **39** “Nou se temwen a tout bagay ke Li te fè nan peyi Jwif yo, ak nan Jérusalem. Anplis yo te mete Li a lanmò lè yo te pann li sou yon kwa. **40** Bondye te fè l leve nan twazyèm jou a, e te pèmèt ke Li te vin vizib **41** pa a tout pèp la, men a temwen ki te chwazi oparavan pa Bondye yo; a nou menm ki te manje e bwè avèk Li apre Li te leve soti nan lanmò a. **42** Konsa, Li te kòmande nou pou preche a pèp la, epi solanèlman, temwaye ke Li se Sila a ki te nome pa Bondye, kòm Jij a vivan e a mò yo. **43** “A Li menm, tout pwofèt yo pote temwayaj, ke selon non Li

tout moun ki kwè nan Li resevwa padon pou peche yo.” **44** Pandan Pierre te toujou ap pale pawòl sa yo, Lespri Sen an te tonbe sou tout sila yo ki t ap koute mesaj la. **45** Tout kwayan sikonsi ki te vini avèk Pierre yo te etone paske don Lespri Sen an te vèsè sou etranje yo tou. **46** Paske yo te tande yo pale an lang, e egzalte Bondye. Alò, Pierre te reponn: **47** “Èske pèsòn kapab refize dlo pou sa yo ta kapab batize, sila ki te resevwa Lespri Sen an, menm jan ak nou?” **48** Epi li te kòmande yo pou batize nan non Jésus Kri. Alò, yo te mande li pou rete la avèk yo pandan kèk jou.

**11** Alò, apòt yo ak frè fidèl yo ki te nan tout Judée te tande ke pèp etranje yo osi te resevwa pawòl Bondye a. **2** Men lè Pierre te vin monte Jérusalem, sila ki te sikonsi yo te vin pa dakò avèk li. **3** Yo t ap di: “Ou te ale kote moun ensikonsi yo, e te manje avèk yo.” **4** Konsa, Pierre te kòmanse eksplike yo istwa a nan lòd ke tout bagay te rive yo. Li te di: **5** “Mwen te nan vil Joppé, e mwen te nan lapriye. Nan yon pwofon somèy mwen te fè yon vizyon; yon sèten objè ki te vin desann kon yon gwo dra ki kenbe nan kat kwen soti nan syèl la, e li te vini tou dwat devan mwen. **6** Lè m te fikse zye m sou li, e t ap gade l, mwen te wè bèt latè a kat pye, bèt sovaj, reptil, ak zwazo syèl yo. **7** Konsa, mwen te tande yon vwa ki te di m: ‘Leve Pierre; touye e manje.’ **8** “Men mwen te di: ‘Non Senyè, paske anyen ki pa sen, oswa ki pa pwòp pa janm antre nan bouch mwen.’ **9** “Men yon vwa ki soti nan syèl la te reponn yon dezyèm fwa: ‘Sa ke Bondye fè pwòp, pa konsidere l ankò pa sen.’ **10** Sa te fèt twa fwa, epi tout bagay yo te rale monte ankò nan syèl la. **11** “Epi gade byen, nan moman sa a, twa mesye ki te voye kote mwen sòti Césarée, te parèt devan kay la kote nou te rete a. **12** “Lespri a te di m ale avèk yo san krent. Sis frè sila yo osi te ale avè m, e nou te antre nan kay mesye a. **13** “Epi li te rapòte kijan li te wè zanj lan kanpe lakay li a, e te di: ‘Voye Joppé pou fè Simon, ke yo rele osi Pierre, vin isit la. **14** Li va pale nou pawòl yo. Ak yo menm nou va sove, nou menm avèk tout lakay nou.’ **15** “Epi lè mwen te kòmanse pale Lespri Sen an te vin tonbe sou yo menm jan ke li te fè sou nou nan kòmansman an. **16** Konsa, mwen te sonje pawòl Senyè a, jan Li te konn di a: ‘Jean te batize avèk dlo, men nou va batize avèk Lespri Sen an.’ **17** “Donk, si



Bondye te bay yo menm don ak nou, lè nou te vin kwè nan Senyè Jésus Kri a, kilès mwen te ye pou m ta kab anpeche Bondye?" **18** Lè yo te tande sa a, yo te vin kalme, e te bay Bondye glwa. Yo te di: "Ebyen konsa, Bondye akòde a lòt nasyon yo tou, repantans ki mennen a lavi a." **19** Answit, moun ki te gaye akòz pèsèkasyon ki te leve a, ansanm ak zafè Étienne nan, te fè wout yo pou Phénicie, Chypre, ak Antioche, e yo t ap pale pawòl la a Jwif yo sèlman. **20** Men te gen nan yo, moun Chypre ak Cyrène ki te vini Antioche. E yo te kòmanse pale ak Grèk yo osi, e t ap preche Senyè Jésus a. **21** Men la a Senyè a te avèk yo, e yon gran kantite ki te kwè te vire vè Senyè a. **22** Nouvèl yo te rive nan zòrèy a legliz la nan Jérusalem, e yo te voye Barnabas Antioche. **23** Konsa, lè l rive, e te wè gras Bondye a, li te rejwi. Li te kòmanse ankouraje yo tout, pou yo avèk yon sèl panse, ta rete fidèl a Senyè a. **24** Paske li te yon bon moun. Li te ranpli ak Lespri Sen an, ak lafwa. Konsa, anpil moun te adisyonnen a Senyè a. **25** Barnabas te kite Tarse pou ale jwenn Saul. **26** Lè li te twouve li, li te mennen l Antioche. Pandan yon ane antye yo te reyini avèk legliz la, e yo te enstwi anpil moun. Disip yo te premyèman rele "Kreyen" la a, nan Antioche. **27** Alò nan tan sa a, kèk pwofèt te sòti Jérusalem pou rive Antioche. **28** Youn nan yo ke yo te rele Agabus te kanpe. Li te kòmanse endike pa Lespri a, ke an verite, t ap gen yon gwo grangou nan tout mond lan. Epi se sa menm ki te rive sou règn Claude la. **29** Epi selon mwayen ke nenpòt disip te genyen, yo chak te detèmine pou voye asistans pou sekou a frè yo nan Judée. **30** Se konsa yo te fè, e te voye l pa men Barnabas ak Saul pou livre bay ansyen yo.

**12** Alò, vè lè sila a, Wa Hérode te mete men l sou kèk moun ki te apatye a legliz la pou l maltrete yo. **2** Li te mete Jacques, frè a Jean a lanmò avèk yon nepe. **3** Lè l te wè ke sa te fè Jwif yo kontan, li te avanse pou l arete Pierre tou. Sa se te pandan jou Pen San Ledven yo. **4** Lè l te sezi li, li te mete l nan prizon, e te livre li a kat ekip sòlda pou yo te veye l, avèk entansyon apre Pak la, pou mennen l devan pèp la. **5** Yo te kenbe Pierre nan prizon an, men legliz Bondye a t ap priye fò pou li. **6** Nan menm nwit lan lè Hérode te prèt pou mennen l devan l, Pierre t ap dòmi antre de sòlda. Li te byen anchene avèk de chenn, e jandam yo devan pòt la t ap veye prizon an.

**7** Epi vwala yon zanj Senyè a te parèt sibitman, e yon limyè te briye nan kacho a. Li te frape bò kote Pierre. Li fè l leve, e te di l: "Leve vit!" Konsa, chenn yo te tonbe kite men l. **8** Zanj lan te di l: "Mare senti ou e mete sapat ou". Li te fè sa, epi li te di li: "Vlope ou ak manto a e swiv mwen." **9** Konsa, li te ale deyò e te kontinye swiv li. Li pa t fin konnen si sa ki t ap fèt pa zanj lan te vrè, men te sipoze ke se te yon vizyon ke li t ap fè. **10** Lè yo te fin pase premye ak dezyèm gad yo, yo te rive a yon pòtay an fè ki te mennen nan lantr vil la. Li te ouvri pou yo pou kont li. Yo te pase ale deyò, e te desann nan yon ri. Imedyatman zanj lan te kite li. **11** Lè Pierre te vin reflechi klè, li te di: "Koulye a mwen konnen san dout ke Senyè a te voye zanj Li pou te delivre m nan men Hérode, ak tout sa ke pèp Jwif la t ap atann." **12** Lè li te fin konprann sa, li te ale lakay Marie, manman a Jean ki osi te rele Marc. La, anpil moun te reyini ansanm e t ap priye. **13** Lè l te frape nan pòtay la, yon sèvant kay la ki te rele Rhode te vin reponn. **14** Lè l te rekonèt vwa Pierre a akòz kè kontan li, li pa t ouvri pòt la, men te kouri anndan, e te anonse ke Pierre te kanpe devan pòtay la. **15** Yo te di li: "Ou fin pèdi tèt ou!" Men li te kontinye ensiste ke se te konsa. Yo t ap di: "Se zanj li". **16** Men Pierre te kontinye frape sou pòtay la. Lè yo te louvri pòt la, yo te wè li. Yo te etone. **17** Men li te fè yon sinyal avèk men l, pou yo fè silans, e te eksplike yo jan Senyè a te mennen li sòti nan prizon an. Li te di: "Fè Jacques ak frè yo konnen bagay sa yo." Konsa, li te pati e te ale yon lòt kote. **18** Lè jounen an te rive, se pa ti kras tenten ki te genyen pami sòlda yo sou sa ki te rive Pierre a. **19** Lè Hérode te chache li e li pa t twouve l, li te egzamine gad yo e te kòmande pou yo te egzekite. Li te desann, soti Judée pou ale Césarée e t ap pase tan an la. **20** Alò, Hérode te byen fache avèk moun Tyr ak Sidon yo. Men yo te vin kote l ansanm lè yo te fin fè zanmi avèk Blaste, asistan pèsònèl a wa a, yo t ap fè demann lapè, akòz ke peyi pa yo te resevwa, manje nan men a peyi wa a. **21** Nan jòu apwente a, Hérode te mete sou li tout rad wayal yo. Li te pran chèz li sou twòn nan, e te kòmanse livre yon diskou piblik a yo menm. **22** Konsa, pèp la t ap kriye: "Se vwa a yon dye, pa a yon moun!" **23** Imedyatman yon zanj Senyè a te frape l paske li pa t bay Bondye glwa. Konsa li te vin manje pa vè, e te mouri. **24** Men pawòl Senyè a te kontinye



grandi e te vin miltipliye. **25** Barnabas ak Saul te retounen Jérusalem lè yo te fin akonpli misyon pa yo a. Yo te pran Jean avèk yo ki te osi rele Marc.

**13** Alò te gen nan Antioche, nan legliz ki te la a, pwofèt ak mèt yo; Barnabas ak Simon ki te rele Niger, ak Lucius de Cyrène, ak Manaen ki te grandi avèk Hérode, tetrak la (youn nan kat wa yo), ak Saul. **2** Pandan yo t ap fè sèvis pou Senyè a, e t ap jene, Lespri Sen an te di: "Mete apa pou Mwen Barnabas ak Saul, pou travay ke mwen rele yo a." **3** Alò, lè yo te fin fè jèn nan ak lapriyè, yo te poze men sou yo e te voye yo ale. **4** Konsa, ranvoye pa Lespri Sen an, yo te desann Séleucie. Depi la yo te pran yon bato pou Chypre. **5** Lè yo te rive Salamine, yo te kòmanse pwoklame pawòl Bondye a nan sinagòg Jwif yo. Anplis Jean te la pou ede yo. **6** Lè yo te fin travèse tout lil la, jis rive nan Paphos yo twouve yon sètèn majisyen Jwif, yon fo pwofèt ke yo te rele Bar-Jésus **7** ki te avèk pwokonsil la, Sergius Paulus, yon nonm byen entèlijan. Mesye sa te rele Barnabas avèk Saul pou vini pou l ta kapab tandè pawòl Bondye a. **8** Men majisyen an, Elymas (se konsa non li tradwi) t ap opoze yo, e t ap chache detounen pwokonsil la kont lafwa a. **9** Men Saul, ki te osi konnen kon Paul, ranpli avèk Lespri Sen an, te fikse zye li sou li. **10** Li te di: "Ou menm ki ranpli ak desepsyon ak fwod, ou menm fis a dyab la, ou menm lènmi a tout ladwati, èske ou p ap janm sispann fè kwochi chemen dwat a Senyè a? **11** Koulye a, gade byen men Bondye sou ou, ou va vin avèg e ou p ap wè solèy la pandan yon tan." Imedyatman, yon brouya avèk yon fènwa te tonbe sou li, e li te ale toupatou pou chache moun pou ta mennen l pa lamen. **12** Answit, pwokonsil la te vin kwè lè li te wè sa ki te rive a, byen etone de doktrin Senyè a. **13** Alò, Paul avèk konpanyon li yo te monte sou lanmè a soti Paphos. Yo te rive nan vil Perge nan Pamphylie. Jean te kite yo la pou retounen Jérusalem. **14** Men kontinye soti Perge yo te rive Antioche Pisidie a. Nan jou Saba a yo te antre nan sinagòg la, e yo te chita. **15** Aprè Lalwa ak Pwofèt yo te fin li, ofisye yo te voye kote yo e te di: "Frè yo, si nou gen nenpòt pawòl pou egzòte pèp la, pale." **16** Paul te kanpe. Li te fè sinyal avèk men l, e te di: "Lezòm Israël yo, ak nou menm ki krent Bondye, koute: **17** Bondye a pèp Israël sa a te chwazi zansèt nou yo, e te fè pèp la onore pandan sejou yo nan

peyi Égypte. Epi avèk yon bra leve Li te mennen yo soti ladann. **18** Pandan anviwon yon tan de karant ane, konsa, li te sipòte yo nan dezè a. **19** "Lè L te fin detwi sèt nasyon nan tè Canaan an, Li te divize tè pa yo a kòm eritaj. Sa te pran anviwon kat san senkant ane. **20** Apre bagay sa yo, Li te bay yo jij yo jiska Samuel, pwofèt la. **21** "Yo te mande pou yon wa, epi Bondye te bay yo Saul, Fis a Kis la, yon nonm nan tribi Benjamin an pou karant ane. **22** "Lè L te fin retire li, Li te fè leve David pou l ta kapab wa sou yo. Selon Li, te temwaye e te di: 'Mwen twouve David, fis a Jessé a, yon nonm selon pwòp kè Mwen ki va fè tout volonte M'. **23** "Soti nan desandan a nonm sila a, selon pwomès la, Bondye te fè vini a Israël yon Sovè, Jésus. **24** "Avan Li te vini Jean te preche yon batèm repantans pou tout pèp Israël la. **25** Alò, pandan Jean t ap konplete pakou li, li te kontinye ap mande: 'Kisa nou sipoze ke mwen ye? Mwen se pa Li menm nan. Men gade byen, youn ap vini aprè mwen e sapat a pye li, mwen pa menm dign pou delase. **26** "Frè yo, Fis a fanmi Abraham yo, sila pami nou ki krent Bondye yo, a nou mesaj sali sila a voye. **27** Paske sila ki rete Jérusalem yo, avèk gouvènè pa yo, pa t rekonèt ni Li menm, ni pawòl a pwofèt yo, malgre, yo konn li toupatou chak Saba a. Men yo te akonpli bagay sa yo lè yo te kondane Li. **28** Malgre yo pa t twouve okenn choz ki merite lanmò, yo te mande Pilate pou li ta fè l mouri. **29** Epi lè yo te fin akonpli tout sa ki te ekri konsènan Li yo, yo te retire Li sou kwa a, e yo te mete l nan yon tonm. **30** "Men Bondye te leve Li soti nan lanmò. **31** Konsa, pandan anpil jou, sa yo ki te soti Galilée pou monte Jérusalem avè L yo, te wè li, menm sila yo ki koulye a se temwen Li a pèp la. **32** "Konsa, nou preche a nou menm bon nouvèl a pwomès ki te fèt a zansèt nou yo, **33** ke Bondye te akonpli pou zanfan pa nou yo, lè l te resisite Jésus a, menm jan ke sa osi ekri nan dezyèm Sòm nan: 'Ou se Fis Mwen; jodi a Mwen fè Ou.' **34** "Selon reyaltite ke Li te leve soti nan lanmò, pou l pa ankò retounen nan pouriti, Li te pale konsa: 'Mwen va bannou benediksyon a David ki sen e byen asire yo.' **35** "Konsa, Li pale osi nan yon lòt Sòm ke 'Ou p ap kite pa W, Sila Ki Sen an, sibi pouriti.' **36** "Paske David, apre li te sèvi plan Bondye a nan jenerasyon pa l la, te dòmi. Li te vin plase pami zansèt li yo, e li te sibi dekonpozisyon. **37** Men Sila ke Bondye te fè



leve a, pa t sibi dekonpozisyon menm. **38** “Konsa, kite sa vin konnen a nou menm, frè yo, ke atravè Li menm, padon pou peche yo pwoklame a nou menm. **39** Selon Li menm, tout moun ki kwè yo, vin lib de tout bagay ke nou pa t kapab libere pa Lalwa Moïse la. **40** “Konsa, fè atansyon, pou sa ki te pale nan pwofèt yo pa vini sou nou: **41** ‘Gade byen mokè yo; Vin etone, e peri! Paske M ap acheve yon zèv nan jou nou yo, yon zèv ke nou p ap janm kwè, menmsi yon moun ta eksplike nou li.” **42** Pandan Paul ak Barnabas t ap sòti, pèp la te kontinye mande pou yo ta kapab pale yo bagay sa yo ankò nan pwochen Saba a. **43** Alò, lè sinagòg la te lage, anpil nan Jwif yo ak pèp etranje ki te vin krent Bondye yo, te swiv Paul ak Barnabas. Yo te pale avèk yo pou ankouraje yo kontinye nan gras Bondye a. **44** Nan pwochen Saba a, prèske tout vil la te vin rasanble pou koute pawòl Bondye a. **45** Men lè Jwif yo te wè foul la, yo te ranpli avèk jalouzi, e yo te kòmanse pale kont bagay ke Paul te pale yo, e t ap fè blasfèm. **46** Paul ak Barnabas te pale avèk gwo kouraj. Yo te di: “Li te nesesè pou pawòl Bondye a ta pale a nou menm avan. Men akòz ke nou refize l, e jije pwòp tèt nou endign pou lavi etènèl la, gade byen n ap vire bò kote pèp etranje yo. (aiōnios g166) **47** Paske konsa Senyè a te kòmande nou: ‘Mwen plase nou kòm yon limyè pou pèp etranje yo, pou nou ta pote delivrans jiska dènye ekstremitè tè a.” **48** Lè pèp etranje yo te tandè sa, yo te kòmanse rejwi e t ap bay glwa a pawòl Bondye a. Konsa, tout sila ki te nome pou lavi etènèl yo te kwè. (aiōnios g166) **49** Pawòl Senyè a te gaye nan tout rejyon an. **50** Men Jwif yo te chofe fanm fidèl yo, ak chèf ki t ap dirije vil yo, pou fòmante yon pèsekisyon kont Paul ak Barnabas, e te chase yo deyò teritwa yo. **51** Men yo te souke pousyè a, fè l sòti nan pye yo, kòm yon sign kont yo, e yo te ale Icone. **52** Epi disip yo te kontinye ranpli avèk jwa, e avèk Lespri Sen an.

**14** Nan Icone yo te antre nan sinagòg a Jwif yo ansanm, e yo te pale nan yon jan ki te fè yon gran foul, ni Jwif, ni Grèk kwè. **2** Men Jwif ki pa t kwè yo te boulvèse lespri pèp etranje yo, e te vin fè yo vin egri kont frè fidèl yo. **3** Malgre sa, yo te rete la pou anpil tan, e t ap pale avèk kouraj. Yo te depann de Senyè a, ki t ap temwaye de pawòl lagras Li a, e te pèmèt ke sign ak mèvyè te vin fèt pa men pa yo. **4** Men moun vil yo te divize. Kèk te pran pati a Jwif yo,

e kèk vè apòt yo. **5** Lè Jwif yo avèk ofisye yo ansanm ak pèp etranje yo te tante maltrete yo, e te fè plan lapide yo, **6** yo te vin okouran de sa a, e te sove ale nan vil Lycaonie, Lystre, ak Derbe yo, ak tout rejyon ozanviwon an. **7** Epi la Yo te kontinye preche bòn nouvèl la. **8** Nan Lystre te chita yon sèten mesye, ki pa t gen fòs nan pye li. Li te bwate depi li sòti nan vant manman L, e li pa t janm te mache. **9** Mesye sa a t ap koute Paul pandan li t ap pale. Lè Paul te fikse zye l sou li, e te wè ke li te gen lafwa pou l ta geri, **10** li te di avèk yon vwa fò: “Kanke dwat sou pye ou!” Konsa, li te vòltije kanpe, e te kòmanse mache. **11** Lè foul la te wè sa Paul te fè a, yo te leve vwa yo nan langaj Likaonyen an “Se dye yo ki vin sanble ak moun e ki desann vè nou.” **12** Konsa, yo te rele Barnabas Jupiter, e Paul Mercure, akòz ke se te li menm ki te chèf pou pale. **13** Alò, prèt Jupiter a, ki te gen tanp li fenk deyò vil la, te mennen towò bèf avèk kolye flè yo devan pòtay yo pou l te ofri sakrifis yo ansanm avèk foul la. **14** Men lè apòt yo, Barnabas ak Paul te tandè sa, yo te chire rad yo. Yo te kouri nan mitan foul la e t ap rele **15** “Mesye yo, poukisa nou ap fè bagay sa yo? Nou menm tou se lòm, ki fèt menm jan ak nou. Nou pòte bòn nouvèl la a nou menm, pou nou kapab vire kite vye bagay sila yo pou vire vè Bondye vivan an ki te fè syèl la, tè a, lanmè a ak tout sa ki ladann. **16** Nan jenerasyon ki pase yo, Li te pèmèt tout nasyon yo fè pwòp chemen yo. **17** Men malgre sa Li pa t kite tèt Li menm san temwayaj. Li te fè sa ki bon e te bay nou lapli ki te sòti nan syèl la. Anplis Li te bay sezon ak fwi yo, ki te satisfè kè nou avèk manje, ak kè kontan.” **18** Malgre tout pawòl sa yo, se te avèk difikilte ke yo te anpeche foul la fè sakrifis a yo menm. **19** Men Jwif ki te sòti Antioche ak Icone yo te vin parèt e te mennen foul la. Pou sa a, yo te lapide Paul avèk wòch e te rale l sòti nan vil la. Yo te konnen se mouri, li te mouri. **20** Men pandan disip yo te kanpe antoure li, li te leve, e te antre nan vil la. Nan pwochen jòu a, li te sòti avèk Barnabas pou rive Derbe. **21** Aprè yo te fin preche levanjil nan vil sa a, e te fè anpil disip, yo te retounen Lystre, Icone ak Antioche. **22** La yo t ap ranfòse nanm a disip yo. Yo t ap ankouraje yo pou kontinye nan lafwa, e te di: “Se ak anpil tribilasyon nou oblije antre nan Wayòm Bondye a.” **23** Lè yo te fin nome ansyen yo nan chak legliz, priye ak jene, yo te plase yo nan



men Senyè a, de Li menm ke yo te vin kwè a. 24 Konsa, yo te travèse Pisidie, pou rive Pamphylie. 25 Lè yo te fin pale pawòl la nan Perge, yo te desann Attalie. 26 Soti la yo te pran bato a vwal pou rive Antioche. Se te la menm yo te premyèman kòmande pa gras Bondye a pou zèv ke yo te fenk fin akonpli a. 27 Yo te rive e reyini tout legliz la ansanm. Yo te komanse bay rapò a tout bagay ke Bondye te fè avèk yo, ak jan Li te louvri pòt lafwa a pèp etranje yo. 28 La yo te pase anpil tan avèk disip yo.

**15** Alò kèk mesye te desann sòti Judée e te kòmanse enstwi frè yo: “Amwenske nou vin sikonsi selon koutim Moïse la, nou pa kapab sove.” 2 Lè Paul ak Barnabas te fè yon gran diskisyon ak deba avèk yo, lòt frè yo te detèmine ke Paul ak Barnabas ak kèk lòt nan yo ta dwe monte Jérusalem vè lòt apòt yo ak lansyen yo konsènan pwoblèm sila a. 3 Konsa voye pa legliz la, yo t ap travèse Phénicie ak Samarie, e t ap bay an detay istwa konvèsyon pèp etranje yo. Sa te fè kè a tout frè yo kontan anpil. 4 Lè yo te rive Jérusalem, yo te resewva pa legliz la avèk tout apòt ak ansyen yo. Konsa, yo te bay yon rapò konple de tout sa ke Bondye te fè avèk yo. 5 Men kèk nan gwoup Farizyen ki te kwayan yo te kanpe e te di: “Li nesesè pou sikonsi yo, e pou fè yo swiv Lalwa Moïse la.” 6 Apòt ak ansyen yo te vin reyini ansanm pou egzamine afè sila a. 7 Apre anpil diskisyon, Pierre te kanpe e te di yo: “Frè yo, nou konnen ke nan tan pase yo, Bondye te fè yon chwa pami nou, ke pa bouch mwen, pèp etranje yo ta dwe tande pawòl levanjil la, e vin kwè. 8 Bondye ki konnen kè a, te temwaye a yo menm, e te bay yo Lespri Sen an, menm jan ke Li te fè nou an. 9 Li pa t fè distenksyon antre nou ak yo, e te netwaye kè yo pa lafwa. 10 “Alò konsa, poukisa nou mete Bondye a leprèv la a lè nou plase sou kou a disip yo yon jouk ke ni zansèt nou yo, ni nou menm pa t kapab pote? 11 Men nou kwè ke nou sove pa lagras a Senyè Jéssus a, menm jan ak yo menm.” 12 Tout foul la te rete an silans. Yo t ap koute Barnabas ak Paul lè yo t ap eksplike ki sign ak mirak Bondye te fè a travè yo menm pami pèp etranje yo. 13 Apre yo te fin pale Jacques te reponn e te di: “Frè yo, koute mwen. 14 Simon eksplike nou jan Bondye te premyèman pran pami pèp etranje yo, yon pèp pou non Li. 15 Epi avèk sa a, pawòl a pwofèt yo dakò, jis jan sa ekri a: 16

‘Apre bagay sa yo Mwen va retounen. Mwen va rebati tabènak David ki te tonbe a. Mwen va rebati ranblè li yo, e Mwen va restore li 17 pou tout rès limanite a kapab chache Bondye, ak tout pèp etranje yo ki rele pa non Mwen,’ 18 di Senyè a ki fè tout bagay sila yo konnen depi nan tan ansyen an. (aiòn 9165) 19 “Konsa, se jijman pa m pou nou pa twouble sila k ap tounen vè Bondye yo ki soti pami pèp etranje yo, 20 men pou nou ekri yo pou yo evite bagay ki sèvi kon sakrifis pou zidòl, ak imoralite seksyèl, ak vyann sa ki toufe, ak san. 21 Paske Moïse, depi nan ansyen jenerasyon yo gen kwayan nan chak vil sa yo ki preche li, paske li kon li nan sinagòg yo chak Saba.” 22 Answit li te sanble bon pou disip ak ansyen yo, avèk tout legliz la, pou chwazi moun pami yo pou voye Antioche avèk Paul ak Barnabas: Jude ki rele Barsabas, ak Silas, mesye ki te konn dirije pami frè yo. 23 Yo te voye lèt sa a avèk yo: “Apòt ak frè yo ki se ansyen yo, a frè yo nan Antioche ak Syrie, ak Cilicie, ki sòti nan pèp etranje yo, salitasyon. 24 “Akoz ke nou tande ke kèk nan nou ki pa t resewva enstriksyon de nou menm, ap twouble nou avèk pawòl k ap boulvèse nanm nou, 25 li te sanble bon pou nou, akòz nou tout te vin dakò ansanm, pou chwazi kèk mesye pou voye kote nou avèk byeneme nou yo, Barnabas ak Paul. 26 Se mesye yo ki riske lavi yo pou non a Senyè nou an, Jéssus Kri. 27 “Konsa, nou voye Jude ak Silas ki yo menm va osi bay rapò a menm bagay sila yo pa pawòl nan bouch yo. 28 “Paske li te parèt bon pou Lespri Sen an ak nou menm pa mete sou nou okenn fado ke lesansyèl sa yo: 29 pou nou evite bagay ki sèvi kon sakrifis pou zidòl, san, bagay ki toufe, ak imoralite seksyèl. Si nou kenbe tèt nou lib de bagay sila yo, nou va fè byen. Orevwa.” 30 Donk, lè yo te voye yo ale, yo te desann Antioche. Yo te ransanble tout asanble a ansanm pou te livre lèt la. 31 Lè yo te li li, yo te rejwi yo akòz ankourajman li te bay. 32 Jude ak Silas, ki te pwofèt yo menm osi, te ankouraje e ranfòse frè yo avèk yon mesaj byen long. 33 Apre yo fin pase tan la a, frè yo te voye yo anpè, pou retounen kote sila ki te voye yo. 34 Men li te sanble bon pou Silas pou l te rete la. 35 Konsa, Paul ak Barnabas te rete Antioche ansanm ak anpil lòt, pou preche e enstwi pawòl Senyè a. 36 Apre kèk tan, Paul te di Barnabas: “Annou retounen pou vizite chak vil kote nou te pwoklame pawòl Senyè a pou nou wè



kijan yo ye.” 37 Barnabas te vle pran Jean Marc pou ale avèk yo tou. 38 Men Paul te ensiste ke yo pa ta dwe pran li ki te abandone yo nan Pamphylie, e pa t akonpanye yo nan travay la. 39 Yo te vin tèlman pa dakò ke yo te separe youn de lòt. Barnabas te pran Marc avè l e te pran bato a vwal pou Chypre. 40 Men Paul te chwazi Silas e te pati. Frè yo te remèt li nan gras Senyè a. 41 Li te vwayaje travèse Syrie ak Cilicie, pou ranfòse legliz yo.

**16** Paul te vini osi nan Derbe ak Lystre. Yon disip yo te rele Timothée te la, Fis a yon fanm Jwif ki te yon kwayan, men papa li te yon Grèk. 2 Tout frè fidèl ki te nan Lystre avèk Icone yo te pale byen de li. 3 Paul te vle Timothée ale avè l. Pou rezon sa a, li te fè li sikonsi, akòz Jwif ki te nan landwa sila yo. Paske yo tout te konnen ke papa l se te yon Grèk. 4 Alò, pandan yo t ap travèse vil yo, yo t ap livre bay desizyon a ki te detèmine pa apòt yo ak ansyen yo nan Jérusalem. 5 Donk legliz yo t ap ranfòse nan lafwa, e yo t ap grandi an nonb chak jou. 6 Yo te travèse rejyon a Phrygie ak Galatie, akòz ke yo te anpeche pa Lespri Sen an pou pale pawòl la an Asie. 7 Lè yo te vini Mysie, yo te eseye antre Bithynie, men Lespri Jésus a pa t pèmèt yo. 8 Lè yo te kite Mysie, yo te desann Troas. 9 Konsa, yon vizyon te parèt a Paul nan nwit lan. Yon sèten mesye Macédoine te kanpe e t ap di l: “Vin Macédoine pou ede nou.” 10 Lè li te wè vizyon an, imedyatman nou te cache ale Macédoine, byen konprann ke Bondye te rele nou pou preche levanjil la a yo menm. 11 Donk, nou te pran vwal sou lanmè soti Troas. Nou te kouri tou dwat pou Samothrace, e nan jou swivan an, pou Néapolis. 12 Nou te kite la pou Philippes, yon vil prensipal nan distri Macédoine nan, yon koloni Women. Nou te rete nan vil sa pandan kèk jou. 13 Nan jou Saba a, nou te ale deyò pòtay la bò kote yon rivyè kote nou te sipoze ta genyen yon kote pou lapriyè. Nou te chita e te kòmanse pale ak fanm ki te vin rasanble la yo. 14 Yon sèten fanm yo te rele Lydie, ki te sòti nan vil Thyatire, yon machann twal mov, yon adoratis Bondye, te tandè nou. Senyè a te louvri kè l pou reponn a bagay ke Paul t ap pale yo. 15 Lè li menm ak tout lakay li te batize, li te ankouraje nou e te di: “Si nou jije mwen fidèl a Senyè a, vin lakay mwen pou rete.” E li te konvenk nou de sa. 16 Li te vin rive ke pandan nou t ap ale nan plas lapriyè a, te gen yon sèten jenn

fanm-esklav avèk yon Lespri divinasyon. Li te konn fè anpil kòb pou mèt li yo akòz ke li te konn pale moun davans sa ki t ap rive yo. 17 Li te swiv Paul avèk nou menm, e li t ap kriye fò san sès, e t ap di: “Mesye sa yo se sèvitè yo a Bondye Trè Wo a, k ap pwoklame a nou menm, youn chemen sali a.” 18 Li te kontinye ap fè sa pandan anpil jou. Men Paul te vrèman enève. Li te vire e te di a Lespri a: “Mwen kòmande ou nan non Jésus Kri a pou sòti nan li!” E lespri a te sòti de li nan menm moman an. 19 Men lè mèt li yo te wè ke tout espwa yo pou fè kòb te disparèt, yo te sezi Paul ak Silas. Yo te trennen yo nan mache a devan otorite yo. 20 Lè yo te mennen yo a chèf majistra yo, yo te di: “Mesye sa yo se Jwif yo k ap boulvèse vil nou an. 21 Y ap pwoklame koutim ki pa pèmèt pou nou aksepte ni obsève kòm Women.” 22 Konsa, foul la te leve ansanm kont yo. Chèf majistra yo te chire rad yo. Yo te kòmande pou yo bat yo avèk baton. 23 Lè yo te fin bay yo anpil kou, yo te jete yo nan prizon, e te kòmande jandam prizon an pou veye yo de prè. 24 Li menm, akòz ke li resevwa lòd sa a, te jete yo nan prizon pa anndan an, e te tache pye yo nan chèn. 25 Men anviwon minwi Paul avèk Silas t ap priye e chante chan lwanj a Bondye. Lòt prizonnye yo t ap koute yo. 26 Konsa, sibitman te vin gen yon gwo tranbleman detè, ki souke menm fondasyon kay prizon an. Imedyatman tout pòt prizon an te vin louvri, e chèn tout moun te vin detache. 27 Jandam prizon an te leve nan dòmi, e lè l te wè tout pòt yo te vin ouvri, li te rale nepe pou touye tèt li, paske li te sipoze ke prizonnye yo te chape. 28 Men Paul te kriye ak yon vwa fò pou di l: “Pa fè tèt ou mal! Nou tout la!” 29 Jandam nan te rele pou limyè, e te kouri antre ap tranble avèk laperèz. Konsa, li te tonbe devan Paul ak Silas, 30 te mennen yo deyò, e li te mande yo: “Mesye yo kisa mwen dwe fè pou m ta sove?” 31 Yo te reponn: “Kwè nan Senyè a Jésus, e ou va sove, ou menm avèk lakay ou.” 32 Yo te pale li pawòl Senyè a, ansanm ak tout sila ki te lakay li yo. 33 Li te pran yo nan menm lè nwit sa a, li te lave blesi yo, e imedyatman, li te batize, li menm avèk tout lakay li. 34 Li te mennen yo lakay li e te mete manje devan yo. Li te rejwi anpil, akòz li te kwè nan Bondye avèk tout lakay li. 35 Alò, lè jounen an te rive, chèf majistra yo te voye jandam yo pou di: “Lage moun sa yo.” 36 Jandam prizon an te fè rapò sa a bay Paul. Li te



di: “Chèf majistra yo gen tan voye lage nou. Konsa, vin deyò kounye a e ale anpè.” **37** Men Paul te di yo: “Yo gen tan bat nou an piblik san jijman, moun ki se sitwayen Women, e yo te jete nou nan prizon. Alò, koulye a y ap voye nou ale an sekrè? Anverite, non! Men kite yo vini yo menm, pou mete nou deyò.” **38** Jandam yo te bay rapò a pawòl sila yo bay chèf majistra yo. Yo te pè lè yo te tandè ke se te Women yo te ye. **39** Yo te vini pou te fè apèl ak yo, e lè yo te fin lage yo, yo te mande yo pou kite vil la. **40** Yo te kite prizon an e te antre lakay Lydie. Lè yo te wè frè yo, yo te ankouraje yo, e yo te pati.

**17** Alò, lè yo te fin wwayaje travèsè Amphipolis ak Apollonie, yo te rive Thessalonique, kote te gen yon sinagòg Jwif. **2** Selon abitud Paul, li te ale kote yo. Pandan twa Saba li te rezone avèk yo sou Ekriti Sen yo. **3** Li te bay eksplikasyon ak evidans ke Kris la te oblije soufri e leve ankò soti nan lanmò. Li t ap di: “Jésus sila a, ke mwen ap pwoklame a nou an, se Kris la.” **4** Kèk nan yo te vin kwè, e te vin jwenn avèk Paul ak Silas, ansanm avèk yon gran kantite Grèk ki te krent Bondye, ak yon kantite fanm enpòtan. **5** Men Jwif yo te vin jalou, e te mennen kèk mesye mechan sòti nan mache a. Yo te fòme yon ekip ajitè, e te mete tout vil la nan yon tapaj. Lè yo te rive lakay Jason, yo t ap chache mennen yo deyò bay pèp la. **6** Men lè yo pa t twouve yo, yo te kòmanse rale Jason ak kèk lòt nan frè yo devan otorite vil yo. Yo t ap rele: “Mesye sa yo k ap boulvèse tout mond lan rive isit la tou. **7** Se Jason ki resevwa yo. Yo tout ajì kont dekrè César a. Y ap di gen yon lòt wa, Jésus!” **8** Foul la ak chèf yo te byen twoubè lè yo tandè bagay sa yo. **9** Lè yo te resevwa yon bon garanti nan men Jason ak lòt yo, yo te lage yo. **10** Frè yo, konsa, te voye Paul ak Silas ale nan Bérée pandan nwit lan. Lè yo te rive, yo te antre nan sinagòg Jwif yo. **11** Alò, Jwif sila yo te pi nòb pase sila nan Thessalonique yo, paske yo te resevwa pawòl la avèk yon gwo anvi. Yo te egzamine Ekriti yo chak jou pou wè si bagay sa yo se te konsa. **12** Konsa, anpil nan yo te vin kwè, ansanm avèk plizyè mesye ak fanm Grèk enpòtan yo. **13** Men lè Jwif Thessalonique yo te vin konprann ke pawòl Bondye a te pwoklame pa Paul nan Bérée, yo te vini la osi pou yo ajite ak chofe foul la. **14** Alò, imedyatman frè yo te voye Paul deyò pou ale jis kote lanmè a, e Silas ak Timothée te rete la. **15** Alò, sila

ki t ap gide Paul yo te mennen li jiska Athènes. Yo te kite li la, epi lè yo fin resevwa lòd pou fè Silas ak Timothée vin kote l pi vit ke posib, yo te ale. **16** Pandan Paul t ap tann yo nan Athènes, lespri li te pwovoke anndan l akòz li te wè ke vil la te ranpli nèt avèk zidòl. **17** Konsa, li t ap rezone nan sinagòg la avèk Jwif yo ak pèp etranje ki te krent Bondye yo, e nan mache a chak jou avèk sila ke li te konn rakontre. **18** Anplis, kèk nan filosòf Epikiryen ak Stoyik yo t ap diskite avè l. Kèk t ap di: “Kisa mesye ki renmen pale anpil sa a ta vle di?” Lòt yo t ap di: “Li sanble ke l ap pwoklame kèk lòt kalite dye etranje” —akoz ke li t ap preche Jésus ak rezirèksyon an. **19** Konsa, yo te pran li e te mennen li nan Aréopage la. Yo te di l: “Èske ou kapab eksplike nou nouvo ansèyman sila a, ke w ap pwoklame a. **20** Paske w ap pote kèk bagay byen dwòl nan zòrèy nou. Konsa, nou vle konnen kisa bagay sa yo vle di.” **21** (Alò, tout Atenyen yo ak lòt etranje ki t ap vizite la yo te konn pase tout tan yo nan pale, oswa nan tandè kèk lide nèf.) **22** Konsa, Paul te kanpe nan mitan Aréopage la, e te di: “Mesye Athènes yo, mwen wè ke nou se moun ki renmen adore nan tout sans. **23** Paske pandan mwen t ap travèse e t ap egzamine objè adorasyon nou yo, mwen te twouve yon otèl avèk enskripsyon sa a: “A Dye Enkoni an!” Konsa, sila ke nou ap adore san konnen an, mwen pwoklame l a nou. **24** “Bondye ki te fè mond lan avèk tout bagay ki ladann yo, akòz Li se Senyè syèl la ak tè a, pa rete nan tanp ki fèt pa men a lòm. **25** Ni li pa sèvi pa men moun kòm si Li te bezwen yon bagay. Paske se Li menm ki bay moun lavi, souf ak tout bagay. **26** “Se Li menm ki te fè sòti nan yon sèl òm, tout nasyon a lòm yo, pou viv sou tout sifas tè a, e ki te deja detèmine fòs tan yo ta pase ladann, ak lizyè pou kote yo ta viv yo; **27** pou yo ta chèche Bondye, si petèt yo ta lonje men yo e twouve l, malgre ke Li pa lwen de chak en de nou. **28** “Paske nan Li nou viv, nou fè mouvman, e nou egziste menm, jan kèk nan powèt nou yo konn di: paske nou menm tou se pitit Li.’ **29** Konsa, akòz ke nou se pitit a Bondye, nou pa dwe panse ke lanati diven an se tankou lò, lajan, oswa wòch; yon imaj ki fòme pa da ak refleksyon a lòm. **30** “Bondye pa t konte tan inyorans sa yo, men koulye a Li deklare ke lòm toupatou dwe repanti, **31** paske Li deja fikse yon jou ladann ke Li va jije lemonn nan ladwati atravè yon



nonm ke Li nome, e te founi prèv a tout moun lè L te fè L leve, sòti nan lanmò a.” 32 Alò, lè yo te tande de rezirèksyon lanmò a, kèk te kòmanse moke l, men lòt yo te di: “Nou dwe tande ou ankò konsènan sa a”. 33 Konsa Paul te sòti nan mitan yo. 34 Men kèk moun te vin jwenn li e te kwè. Pami sila yo te gen osi Denys, moun Aréopage la, yon fanm ki te rele Damaris, e kèk lòt avèk yo.

**18** Apre bagay sa yo li te kite Athènes e te ale Corinthe. 2 Epi li te twouve yon sèten Jwif la ki te rele Aquilas, yon moun Pont ki te fenk vin sòti Italie avèk madanm li Priscille, paske Claude te kòmande tout Jwif yo pou kite Rome. Paul te ale kote yo. 3 Akoz li te gen menm metye a, li te rete avèk yo, e yo t ap travay, paske se moun ki fè tant yo te ye. 4 Li t ap rezone nan sinagòg la chak Saba pou l konvenk Jwif yo ak Grèk yo pou kwè. 5 Men lè Silas ak Timothée te desann soti Macédoine, Paul te kòmanse dedye tèt li nèt a pawòl la, pou temwaye solanèlman a Jwif yo ke se te Jèsus ki te Kris la. 6 Men lè yo te reziste, e te fè blasfèm, li te souke rad li, e te di yo: “Ke san nou vini sou pwòp tèt nou! Mwen inosan. Depi koulye a mwen va ale kote pèp etranje yo.” 7 Answit li te kite la pou ale lakay a yon sèten nonm ki te rele Titius Justus, yon adoratè Bondye, ki te gen kay li toupre sinagòg la. 8 Crispus, dirijan sinagòg la, te vin kwè nan Senyè a avèk tout lakay li, e anpil nan Korentyen yo, lè yo te tande sa, yo te vin kwè, e yo te batize. 9 Epi Senyè a te di Paul nan yon vizyon pandan nwit lan: “Pa pè ankò, men kontinye pale, e pa fè silans; 10 paske Mwen avèk ou, e nanpwen moun k ap atake ou pou fè ou mal, paske Mwen gen anpil moun nan vil sa a.” 11 Konsa, li te rete la pandan en an si mwa, e li t ap enstwi pawòl Bondye a pami yo. 12 Men pandan Gallion te pwokoncil Achaïe Jwif yo avèk yon sèl vwa te leve kont Paul, e te mennen l devan chèz jijman an. 13 Yo t ap di: “Nonm sila ap fè moun kwè pou adore Bondye kont lawa a.” 14 Men lè Paul te prèt pou louvri bouch li, Gallion te di a Jwif yo: “Si se te yon ka a yon enjistis, oswa yon krim visye, O Jwif yo, li ta rezonab pou m ta bay nou soutyen. 15 Men si gen kesyon konsènan pawòl, oswa non, oswa pwòp lwa pa nou, okipe sa nou menm. Mwen pa gen enterè nan jije bagay sa yo.” 16 Epi li te chase yo sòti devan chèz jijman an. 17 Konsa, yo tout te sezi Sosthène, mèt sinagòg la, e te kòmanse bat li devan chèz jijman

an. Men Gallion pa t okipe bagay sa yo menm. 18 Paul, apre li te rete pandan anpil jou ankò, te kite frè yo pou te monte sou lanmè a pou rive Syrie, e avèk li te gen Priscille ak Aquilas. Nan Cenchrées li te fè yo pase razwa sou cheve tèt li, paske li t ap swiv yon ve. 19 Yo te rive Éphèse, e li te kite yo la. Alò, li menm te antre nan sinagòg la pou te rezone avèk Jwif yo. 20 Lè yo te mande li pou rete avèk yo pou plis tan, li pa t dakò, 21 men li te kite yo e t ap di: “Mwen va retounen kote nou ankò si Bondye vle”. E li te pran bato a vwal pou soti Éphèse. 22 Lè l te rive Césarée, li te monte pou salye legliz la, e li te desann Antioche. 23 Lè l te fin pase kèk tan la, li te sòti e te travèse youn apre lòt, nan rejyon a Galatie a ak Phrygie kote li te ranfòse tout disip yo. 24 Alò, yon sèten Jwif ki te rele Apollos, ki te ne nan Alexandrie, yon nonm ki te konn pale byen, e ki te fò nan Ekriti Sen yo te vini Éphèse. 25 Mesye sa te enstwi nan chemen Bondye a. E avèk fevè Lespri a, li t ap pale e t ap enstwi byen klè tout bagay konsènan Jèsus, men te konnen sèlman batèm a Jean an. 26 Li te kòmanse pale avèk gwo kouraj nan sinagòg la. Men lè Priscille ak Aquilas te tande l, yo te rale l akote pou te eksplike li chemen Bondye a pi klè. 27 Lè Apollos te vle travèse a Achaïe, frè yo te ankouraje li, e te ekri a disip yo pou ankouraje li. Lè l te rive, li te anpil èd pou sila ki te kwè pa gras yo. 28 Paske avèk pouvwa li te demanti Jwif yo an piblik, e li te montre atravè Ekriti Sen yo ke Jèsus se te Kris la.

**19** Li te rive pandan ke Apollos te Corinthe, Paul te travèse peyi pi wo a e te vini Éphèse pou twouve kèk disip. 2 Li te mande yo: “Èske nou te resevwa Lespri Sen an lè nou te kwè a?” Yo te reponn li: “Non, nou pa menm konn tande si gen yon Lespri Sen.” 3 Li te di: “Ebyen, nan kisa konsa nou te batize?” Yo te reponn: “Nan batèm a Jean an”. 4 Konsa, Paul te di: “Jean te batize avèk batèm a repantans lan, e te di pèp la pou kwè nan Sila ki t ap vini apre li a, sa vle di, nan Jèsus.” 5 Lè yo te tande sa, yo te batize nan non Senyè a Jèsus Kri. 6 Pandan Paul te poze men l sou yo, Lespri Sen an te vini sou yo, e yo te kòmanse pale avèk lang ak pwofetize. 7 Te gen an tou, anviwon douz mesye. 8 Paul te antre nan sinagòg la, e te kontinye pale avèk gran kouraj pandan anviwon twa mwa. Li t ap rezone pou fè yo kwè selon wayòm Bondye a. 9 Men lè kèk t



ap vin ensansib e dezobeyisan, e t ap pale mal de Chemen an devan foul la, li te kite yo e te separe disip yo. Konsa, yo t ap rezone chak jou nan lekòl Tyrannus la. **10** Sa te fèt pandan dezan, pou tout sila ki te rete an Asie yo ta tande pawòl Senyè a, ni Grèk, ni Jwif. **11** Bondye t ap fè mirak ekstrawòdinè pa men Paul **12** jiskaske yo te kòmanse pote menm mouchwa avèk rad kò li pou malad yo; konsa malad yo te vin geri, e move Lespri yo te vin sòti. **13** Men osi kèk nan Jwif ki te konn chase move lespri yo, ki te ale soti yon kote a yon lòt, te eseye rele non Jésus sou sila ki te gen move lespri yo, e t ap di: "Mwen bay ou lòd pa Jésus ke Paul preche a." **14** Sèt fis a Scéva yo, yon chèf prèt Jwif, t ap fè sa a. **15** Epi move lespri yo te reponn e te di yo: "Mwen rekonèt Jésus, e mwen konnen Paul, men ki moun nou ye?" **16** Mesye ki te gen move Lespri a te vòltije sou yo tout e te tèlman domine yo, ke yo te kouri kite kay la toutouni, e blese. **17** Bagay sa te vin konnen pa tout moun, ni Jwif, ni Grèk ki te rete Éphèse. Lakrent te vin tonbe sou yo tout, e non Jésus Kri a t ap vin pi gran. **18** Anpil osi, nan sila ki te kwè yo, yo te kontinye vini pou konfese e devwale tout sa ke yo te konn pratike yo. **19** Anpil nan sila ki te konn pratike maji yo te vin pote liv yo, e te kòmanse boule yo devan zye a tout moun. Yo te kontwole pri a yo e te twouve l kòm senkant mil pyès dajan. **20** Konsa pawòl Senyè a t ap grandi ak pwisans, e t ap renye. **21** Alò apre bagay sa yo te fini, Paul te pwopoze nan Lespri a, pou lè l te fin travèse Macédoine ak Achaïe, pou ale Jérusalem. Li te di: "Apre mwen fin rive la mwen dwe wè Rome tou." **22** Li te rete an Asie pandan yon tan, men te voye Timothée ak Érastre, de moun ki te konn sèvi li yo, pou yo antre Macédoine. **23** Anviwon lè sa a, te vin pase yon gwo tapaj konsènan Chemen an. **24** Paske te gen yon sèten nonm ki te rele Démétris, yon òfèv ki te konn fè imaj an ajan pou tanp Artimis la, e afè kòb ke li t ap ranmase pa t yon ti kras bagay pou moun ak metye sila a. **25** Li te vin rasanble moun sa yo, avèk tout ouvriye ki te gen metye parèy a sa a, e te di: "Mesye yo, nou konnen ke lavi nou depann de biznis sila a. **26** Nou wè ak tande ke non sèlman an Éphèse, men nan prèske tout Asie a, Paul sila a gen tan fè kwè e detounen yon kantite konsiderab nan pèp la. L ap di ke dye ki fèt pa men yo se pa dye yo ye menm. **27** Se pa sèlman yon gwo danje ke

metye sa va tonbe nan malgade, men osi ke tanp gwo deyès la, Artimis va vin san valè, e ke li menm ke tout Asie a ak lemonn adore, va menm rache sou twòn li, e pèdi mayifisans li." **28** Lè yo te tande sa, yo te vin ranpli ak raj. Yo te kòmanse kriye fò e t ap di: "Gran se Artimis Efezyen yo!" **29** Vil la te ranpli avèk boulvèsman sa a. Yo te kouri avèk yon sèl panse antre nan teyat la, e te trennen Gaius ak Aristarque, vwayajè parèy ak Paul ki sòti Macédoine yo. **30** Lè Paul te vle antre nan asanble a, disip yo te anpeche li. **31** Anplis, kèk nan ofisye Lazi ki te zanmi li yo te voye di l plizyè fwa pou l pa antre nan teyat la. **32** Alò konsa, kèk nan yo t ap rele yon bagay, e kèk yon lòt, paske tout asanble a te nan konfizyon. Pifò pa t menm konnen pou ki rezon yo te vin reyini ansanm nan. **33** Jwif yo te mennen Alexander devan foul a. Li t ap fè sinyal avèk men l, konsi li t ap prezante yon defans a foul la. **34** Men lè yo te vin konprann ke se te yon Jwif li te ye, yon gwo kri te leve pami foul la. Yo te kontinye rele pandan anviwon dezè de tan: "Gran se Artimis a Efezyen yo!" **35** Apre li te fin kalme foul la, sekretè vil la te di: "Mesye Éphèse yo, se ki moun pami nou ki pa konnen, lavi Éphèse se gadyen tanp a gran Artimis la, imaj a sila ki te tonbe sòti nan syèl la? **36** Alò akòz ke bagay sa yo pa kapab demanti, nou ta dwe rete kalm e pa fè anyen ki pa saj. **37** Paske nou fè mesye sila yo vini isit la, ki pa ni vòlè tanp lan, ni yo pa blasfeme deyès nou an. **38** Donk alò, si Démétris ak ouvriye ki avè l yo gen yon plent kont nenpòt moun, tribinal yo louvri, e pwokonsil yo disponib; kite yo pote plent kont youn lòt. **39** "Men si nou vle yon bagay anplis ke sa, sa gen pou regle nan asanble jistis la. **40** Paske vrèman, nou an danje akizasyon de soulèvman akòz sa ki pase la jodi a. Nanpwen rezon pou li. Konsa, nou p ap kapab rann kont pou asanble a ki an dezòd konsa." **41** Lè l fin di sa, li te ranvwaye asanble a.

**20** Aprè tapaj la te fin sispann, Paul te voye pou disip yo. Lè l fin ekzòte yo, li te pran konje de yo, e li te sòti pou ale Macédoine. **2** Lè l te fin travèse tout distri sila yo e te bay yo anpil ekzòtasyon, li te rive nan peyi Grèce. **3** Li te pase twa mwa la, epi lè Jwif yo te fè yon konplo kont li, pandan li t ap pral pran bato a vwal pou Syrie a, li te fè desizyon pou retounen pa Macédoine. **4** Li te akonpanye pa Sopater de Bérée, fis a Pyrrhus la, anplis Aristarque



ak Second, de Thèssalonique, ak Gaius de Derbe ak Timothée ak Tychique ak Trophime ki sòti an Asie. 5 Men sila yo te ale avan, e t ap tann nou Troas. 6 Nou te pran bato a vwal soti Philippes, apre jou a Pen San Ledven yo. Nou te vin jwenn yo Troas nan senk jou, e te rete la pandan sèt jou. 7 Nan premye jou nan semèn nan, lè nou te rasanble ansanm pou kase pen, Paul te kòmanse pale avèk yo. Li te gen entansyon pati nan pwochen jou a, e li te pwolonje mesaj li a jiska minwi. 8 Te gen anpil lanp nan chanm anlè kote nou te reyini ansanm nan. 9 Alò, te gen yon sèten jennonm ke yo te rele Eutychus, ki te chita nan rebò fenèt la, k t ap tonbe nan yon pwofon somèy. Pandan Paul te kontinye ap pale, dòmi te vin pran l, e li te tonbe soti nan twazyèm etaj la, e yo te vin ranmase l mouri. 10 Men Paul te desann e te tonbe sou li, epi apre li fin anbrase l, li te di: "Pa twouble, paske lavi li nan li." 11 Lè Paul te fin remonte e te fin kase pen pou manje, li te pale avèk yo pandan anpil tan jis rive nan granmmaten, e answit te pati. 12 Yo te pran jennonm nan ale tou vivan, e yo te byen rekonfòte. 13 Men nou menm, nou te fè avan pou pran bato k ap rive Asòs, kote nou te fè plan pou Paul ta monte bato a. Se konsa li te aranje sa, akòz ke li menm t ap pase pa tè. 14 Epi lè l te rankontre nou Asòs, nou te pran li abò, e te vini Mitilèn. 15 Soti la nan bato a vwal la, jou swivan an, nou te rive anfas Chios. Jou apre a nou te travèse Samòs, e jou swivan a nou te rive Milèt. 16 Paske Paul te fè desizyon pou depase Éphèse pou l pa ta oblije pase tan an Asie. Li t ap prese pou l te rive Jérusalem, si se te posib nan jou Fèt Lapannkot la. 17 Soti nan Milèt li te voye Ephèse pou rele ansyen a legliz yo pou rive kote l. 18 Lè yo te vin kote l, li te di yo: "Nou menm, nou konnen ke depi premye jou ke m te mete pye m an Asie a, kijan mwen te avèk nou tout tan 19 pou sèvi Senyè a avèk tout imilite, ak dlo nan zye m, e avèk gwo traka ki te vini sou mwen akòz konplo a Jwif yo. 20 Kòman mwen pa t fè bak pou m te kab deklare a nou tout bagay ki te itil, e te enstwi nou an piblik, e de kay an kay. 21 Se Konsa mwen t ap temwaye seryezman e konplètman a Jwif yo e a Grèk yo, de repantans anvè Bondye, ak lafwa nan Senyè nou an, Jésus Kri. 22 "Koulye a, gade byen, mare pa Lespri a, mwen sou chemen pou rive Jérusalem, san menm konnen sa ki va rive m la, 23 sof ke Lespri

Sen an temwaye solanèlman a mwen nan chak vil, pou di ke se kout kòd mare, avèk afliksyon k ap tann mwen. 24 Men mwen pa konsidere lavi m nan okenn sans gen gwo valè pou mwen menm, pou m ta kapab fini ak kous mwen e ak ministè ke mwen te resevwa soti nan Jésus Kri a, pou m temwaye seryezman e konplètman, de levanjil gras Bondye a. 25 "Epi koulye a, veye byen, mwen konnen ke nou tout, pami sila mwen te pase, e te preche wayòm nan, p ap wè figi m ankò. 26 Alò, mwen temwaye a nou nan jou sa, ke mwen inosan de san tout moun. 27 Paske mwen pa t fè bak pou deklare a nou tout volonte a Bondye a nèt. 28 "Veye byen pou nou menm, e pou tout bann twoupo a, pami sila Lespri Sen an te fè nou gadyen, pou fè bèje a legliz Bondye a, legliz ke Li te achte avèk pwòp san Li. 29 "Mwen konnen ke apre mwen pati, lou sovaj va vini pami nou, loup ki p ap fè gras menm a bann twoupo a. 30 Pami nou menm lèzòm va leve e va pale move bagay, pou antrene disip yo pou yo ta swiv yo. 31 Konsa, rete vijilan. Byen sonje ke pou yon dire a twa zan, lannwit kon lajounen mwen pa t sispann egzòte nou avèk dlo nan zye m. 32 "Epi koulye a, mwen rekòmande nou a Bondye ak pawòl lagras Li, ki kapab ranfòse nou, e bannou eritaj pami tout sila ki sen yo. 33 "Mwen pa janm anvi ni lajan, ni lò, ni rad a lòt moun. 34 Nou menm nou konnen ke men sa yo te sèvi a pwòp bezwen m yo ak mesye ki te avè m yo. 35 Nan tout bagay, mwen te montre nou ke nan travay di konsa, nou dwe toujou ede fèb yo, e sonje pawòl a Senyè Jésus yo, ke Li menm te di: 'Li pi beni pou bay, pase resevwa.'" 36 Lè l te fin di bagay sa yo, li te mete l a jenou, e te priye avèk yo tout. 37 Konsa, yo te kòmanse kriye fò. Yo te anbrase Paul, e t ap bo l anpil. 38 Yo te ranpli ak gwo lapèn, sitou sou pawòl li te pale a, ke yo pa t ap wè fas li ankò. Konsa yo te akonpanye li rive nan bato a.

**21** Lè nou te rive nou te kite yo pou pran bato a vwal. Nou te kouri toudwat pou Cos, jou apre a pou Rhodes, epi soti la a pou Patara. 2 Lè nou te twouve yon bato ki t ap travèse vè Phénicie, nou te monte e pran vwal. 3 Lè nou te vin wè Chip, kite l agoch, e te kontinye kouri bato pou Syrie, e te rive nan Tyr, paske se la bato a te gen pou debake chay li. 4 Apre nou fin twouve disip yo, nou te rete la pandan sèt jou. Yo menm te kontinye ap di Paul selon Lespri a pou l pa mete pye l Jérusalem. 5 Lè l rive ke jou



nou yo pou rete la te fini, nou te pati fè wout nou, pandan yo menm avèk madanm ak timoun yo te akonpanye nou jiskaske nou te kite vil la. Apre nou te mete nou ajenou bòdmè a pou fè lapriyè, nou te di orevwa a youn lòt. 6 Answit, nou te monte bato a, e yo te retounenlakay yo ankò. 7 Lè nou te fin fè wwayaj la sòti Tyr, nou te rive Ptolémaïs. Lè nou te fin salye frè yo, nou te rete avèk yo pandan yon jou. 8 Nan jou apre a nou te sòti e te rive Césarée. Nou te antre lakay Philippe, evanjelis la, ki te youn nan sèt yo. Nou te rete avèk li. 9 Alò, nonm sa te gen kat fi vyèj ki te pwofetès. 10 Pandan nou te rete la pandan kèk jou, yon sèten pwofèt ki te nome Agabus te desann sòti Judée. 11 Epi lè l te vini kote nou, li te pran sentiwon a Paul; li te mare pwòp pye l ak men l, e te di: "Men sa ke Lespri Sen an di: Se konsa ke Jwif nan Jérusalem yo va mare nonm ki mete sentiwon sila a e va livre li nan men pèp etranje yo." 12 Lè nou te tandè sa, nou menm, menm jan avèk rezidan lokal yo, nou te kòmanse mande l pou pa monte Jérusalem. 13 Paul te reponn yo: "Kisa nou ap fè la a, n ap kriye pou kase kè m? Paske mwen prepare non sèlman pou m mare, men menm pou m ta mouri Jérusalem pou non Senyè Jésus a." 14 Epi Akoz ke li pa t kab konvenk, nou te tonbe an silans e t ap di: "Ke volonte a Senyè a fèt!" 15 Apre jou sa yo, nou te prepare pou kòmanse fè wout nou pou monte Jérusalem. 16 Anplis, Kèk nan disip Césarée yo te vini avèk nou, e te mennen nou kote Mnanson ki sòti Chypre, yon disip depi anpil tan avèk sila nou te vin rete. 17 Apre nou te rive Jérusalem frè fidèl yo te resewwa nou avèk kè kontan. 18 Jou swivan an Paul te antre avèk nou vè Jacques, epi tout ansyen yo te la. 19 Apre li te salye yo, li te kòmanse pale youn pa youn, tout bagay ke Bondye te fè pami pèp etranje yo atravè ministè pa li a. 20 Lè yo te tandè sa yo te kòmanse bay glwa a Bondye. Yo te di li: "Ou wè, frè, konbyen milye ki gen pami Jwif yo nan sila ki te kwè yo, e yo tout te ranpli ak zèl pou Lalwa a. 21 Konsa, yo konn tandè de ou, ke w ap enstwi tout Jwif k ap viv pami pèp etranje yo pou renonse a Moïse, e k ap pale yo pou yo pa sikonsi pitit yo, ni pou yo pa mache selon koutim nou yo. 22 Alò, kisa ki dwe fèt? Sètènman yo va tandè ke ou gen tan vini. 23 "Alò, fè sa ke nou di ou a. Nou gen kat mesye ki anba yon ve. 24 Pran yo avèk ou, pirifye ou menm ansanm

avèk yo, e peye depans pou yo kapab taye tèt yo. Konsa, tout moun va konnen ke pa gen anyen nan tout sa ke moun di de ou yo, men ke ou menm osi mache nan lòd, epi swiv Lalwa a. 25 "Men konsènan pèp etranje, ki te kwè yo, nou te ekri selon desizyon nou, ke yo ta dwe evite vyann ki ofri kon sakrifis a zidòl, ak san, ak sa ki toufe, e ak imoralite seksyèl." 26 Alò Paul te pran mesye yo avè l nan jou swivan an. Li te pirifye li menm ansanm avèk yo. Yo te antre nan tanp lan e te bay avètisman ke yo t ap konplete jou pirifikasyon yo jiskaske sakrifis la te ofri pou yo chak. 27 Lè sèt jou yo te prèske fini Jwif Asie yo, lè yo te wè l nan tanp lan, te kòmanse soulve foul la pou mete men sou li. 28 Yo t ap kriye fò: "Mesye Israël yo, vin bay nou konkou! Sa se mesye ki preche a tout moun kont pèp nou an ak Lalwa a, ak kote sila a. Anplis de sa, li gen tan fè Grèk yo antre nan tanp lan, e te souye lye sen sa a." 29 Paske avan yo te konn wè Trophime, Efezyen an nan vil la avèk li, e yo te sipoze ke Paul te mennen l nan tanp lan. 30 Alò tout vil la te leve, e pèp la te kouri ansanm pou te kenbe Paul. Yo te rale l deyò tanp lan, epi nan menm moman an, pòt yo te vin fèmen. 31 Pandan yo t ap chache pou touye l, yon rapò te rive devan kòmandan Kowòt Women an, ke tout Jérusalem te boulvèse. 32 Lapoula li te pran sòlda yo avèk santenye yo, e te kouri desann kote yo. Lè yo te wè sòlda yo avèk kòmandan an, yo te sispann bat Paul. 33 Kòmandan an te parèt, e te kenbe li. Li te kòmande pou li mare avèk de chenn, e li te kòmanse mande l ki moun li te ye, ak kisa li fè. 34 Men pami foul la kèk t ap rele yon bagay, e kèk yon lòt bagay. Lè l pa t kapab truve laverite ki koze tout boulvèsman an, li te mande yo mennen l nan kazèn nan. 35 Lè l te rive nan eskalye a, sòlda yo te pote li akòz vyolans a foul la; 36 paske yon gran foul moun te kontinye ap swiv yo, e t ap rele: "Touye li!" 37 Pandan Paul te prèt pou antre nan kazèn nan, li te mande kòmandan an: "Èske m kapab di ou yon bagay?" E li te reponn: "Ou konn pale Grèk? 38 Alò se pa ou menm Ejiptyen an ki kèk tan pase te soulve yon revòlt, e te mennen kat mil òm asasen pou rive nan dezè a?" 39 Men Paul te di: "Mwen se yon Jwif ki sòti Tarse nan Cilicie, yon sitwayen a yon vil ase enpòtan. Mwen mande w, kite m pale avèk pèp la." 40 Lè l te bay permisyon, Paul, te vin kanpe sou eskalye a. Li te fè sinyal a foul la



avèk men l. Lè te vin gen yon gwo silans, li te pale avèk yo nan lang Ebre, e te di,

**22** “Frè yo ak papa yo, tandè defans mwen ke m ap ofri nou koulye a.” **2** Epi lè yo te tandè ke li t ap pale avèk yo an Ebre, yo te vin kalme plis; e li te di: **3** “Mwen menm se yon Jwif, fèt a Tarse nan Cilicie, men leve nan vil sila a, edike anba Gamaliel, byen disipline selon lalwa zansèt nou yo, avèk anpil zèl pou Bondye, menm jan ke nou menm ye jodi a. **4** Mwen te pèsekite Chemen sila a jiska lanmò. Mwen te mare e te mete nan chenn ni fanm, ni gason pou mete nan prizon, **5** kòm osi wo prèt la ak tout konsèy ansyen yo kapab temwaye. Nan men yo, mwen te resewva osi lèt pou tout frè yo, e te pati pou Damas, pou m ta kapab mennen menm sila ki te la Jérusalem yo kòm prizonye, pou yo ta kab pini. **6** “Men li te rive ke lè m te nan wout, e t ap pwoche Damas nan anviwon midi, sibitman yon limyè bryan te klere sòti nan syèl la, tou antoure mwen. **7** Mwen te tonbe atè e te tandè yon vwa ki te di m: ‘Saul, Saul, poukisa w ap pèsekite M?’ **8** “Epi mwen te reponn: ‘Kilès ou ye, Senyè?’” “E Li te di mwen: ‘Mwen se Jésus de Nazareth, ke w ap pèsekite a.’ **9** “Sila ki te avè m yo te wè limyè a, men pa t konprann vwa a Sila a ki t ap pale avèk mwen an. **10** “Epi mwen te di: ‘Kisa pou m ta fè, Senyè?’” “Senyè a te reponn mwen: ‘Leve, ale antre Damas. La ou va vin tandè tout sa ki nome pou ou ta fè.’ **11** “Men akòz ke m pa t kab wè akòz briyans a limyè a, mwen te mennen pa lamen pa sila ki te avè m yo pou te vini Damas. **12** “Yon sèten Ananias, yon mesye fidèl pa règ Lalwa a, e byen pale pa tout Jwif ki te rete la yo **13** te vin kote mwen, te kanpe toupri m, e te di mwen: ‘Frè Saul, resewva vizyon ou! Epi nan menm moman an, mwen te gade anlè e te wè li. **14** “Li te di: ‘Bondye a zansèt nou yo te nome ou pou konnen volonte l, pou wè Sila Ki Jis la, e pou tandè yon pawòl ki sòti nan bouch Li. **15** Paske ou va yon temwen pou Li a tout moun de sila ou wè ak tandè yo. **16** Koulye a poukisa ou fè reta? Leve, batize e lave peche ou yo, pandan w ap rele non Li. **17** “Konsa li te rive ke lè m te retounen Jérusalem e t ap priye nan tanp lan, ke m te tonbe nan yon pwofon somèy. **18** Epi mwen te wè Li t ap di mwen: ‘Fè vit! Sòti Jérusalem vit, paske yo p ap aksepte temwayaj ou de Mwen menm.’ **19** Epi mwen te di: ‘Senyè, yo menm yo konprann ke nan yon sinagòg apre lòt,

mwen te konn mete yo nan prizon, e te konn bat sila ki te kwè nan Ou yo. **20** Menm lè san a temwen ou, Étienne t ap vèse, mwen osi te kanpe byen dakò e t ap veye vètman a sila ki t ap touye l yo.’ **21** “Men Li te di mwen: ‘Ale, pwiske Mwen va voye ou byen lwen kote pèp etranje yo.’” **22** Jiska pwen sa a, yo te koute l, e alò yo te leve vwa yo e te di: “Retire sou latè a yon nonm konsa; li pa merite viv!” **23** Pandan yo t ap rele konsa, yo t ap retire gwo vètman yo pou voye pousyè anlè, **24** kòmandan an te bay lòd pou yo mennen l anndan kazèn nan, e t ap di ke li ta dwe egzamine plis avèk kout fwèt pou l ta kapab detèmine rezon an yo t ap rele kont li konsa. **25** Men lè yo te tire kò l avèk kòd fèt an kwi, Paul te di a santenye a ki te kanpe akote a: “Èske li pèmi pou ou fwete yon sitwayen Women ki pa menm kondane?” **26** Lè santenye a te tandè sa, li te ale kote kòmandan an, e te di l: “Kisa w ap fè? Paske nonm sa a se yon Women. **27** Kòmandan an te parèt e te mande l: “Di mwen, ‘Èske se yon Women ou ye?’” E li te di: “Wi.” **28** Kòmandan an te reponn: “Mwen te twouve tit sitwayen sa a ak yon gwo sòm lajan.” Paul te di: “Men mwen te ne sitwayen.” **29** Konsa, sila ki t ap kesyone li yo, te lage l imedyatman; epi kòmandan an osi te pè lè li te vin konprann ke se te yon sitwayen Women ke li te ye, paske li te mete li nan chèn. **30** Men nan pwochen jou a, akòz ke li te anvi konnen poukisa Jwif yo te akize l la, li te demare li, e li te bay lòd pou wo prèt yo avèk konsèy la reyini. Konsa yo te mennen Paul devan yo, e te fè l chita devan yo.

**23** Paul te gade konsèy la avèk atansyon, e te di: “Frè yo mwen viv lavi m avèk yon trè bon konsyans devan Bondye jiska jodi a.” **2** Wo prèt la, Ananias te kòmande sila ki te kanpe akote l yo pou frape l sou bouch li. **3** Konsa, Paul te di li: “Bondye pral frape ou, ou menm miray ki blanchi avèk lacho! Èske ou chita pou jije m selon Lalwa a, e nan vyolasyon Lalwa a, ou pase lòd pou yo frape m?” **4** Men sila ki te akote yo te di: “Èske se ensilte w ap ensilte wo prèt Bondye a?” **5** Paul te reponn: “Mwen pa t okouran, frè m yo, ke li te wo prèt la. Paske sa ekri: ‘Nou pa pou pale mal a yon chéf a pèp nou an’”. **6** Men byen konprann ke yon pati se te Sadiseyen yo, e lòt la, Farizyen yo, Paul te kòmanse kriye fò nan konsèy la: “Frè m yo, mwen menm se yon Farizyen, yon fis a Farizyen. Mwen ap jije devan tribinal a pou



esperans nan rezirèksyon a mò yo!" 7 Pandan li te di sa, te vin rive gen yon gran dezakò antre Farizyen yo ak Sadiseyen yo, epi asanble a te divize. 8 Paske Sadiseyen yo di ke nanpwen rezirèksyon, ni zanj, ni lespri, men Farizyen yo rekonèt yo tout. 9 Konsa, te vin rive gen yon gwo tapaj. Kèk nan skrib pati Farizyen yo te kanpe e te kòmanse diskite byen cho. Yo t ap di: "Nou pa twouve okenn fot avèk nonm sila a. Si se yon lespri oswa yon zanj te pale ak li, annou pa goumen kont Bondye!" 10 Pandan konfli a t ap devlope, kòmandan an te pè pou yo pa ta chire Paul an mòso. Konsa, li te kòmande sòlda yo pou desann, retire li pami yo ak lafòs, e mennen l nan kazèn nan. 11 Men nan nwit swivan an, Senyè a te kanpe akote l e te di: "Pran kouraj, paske menm jan ke ou temwaye seryezman e konplètman pou kòz mwen Jérusalem nan, menm jan an ou oblije temwaye nan Rome osi." 12 Lè jounen an te rive Jwif yo te fòme yon konplo. Yo te vin mare ansanm anba yon sèman, pou yo pa ta ni manje, ni bwè jiskaske yo te touye Paul. 13 Te gen plis ke karant moun ki te fòme konplo sila a. 14 Yo te vini a chèf prèt ak ansyen yo, e te di: "Nou vin mare ansanm anba yon sèman serye e konplè pou pa goute anyen jiskaske nou touye Paul. 15 Alò, konsa, ou menm avèk konsèy la avèti kòmandan an pou l mennen l desann kote nou, kòmsi nou t ap pral detèmine ka li a pi pre. E pou pati pa nou, nou prè pou touye l avan li rive pre kote a." 16 Men fis a sè Paul la te tande afè konplo sila a, e li te vin antre kazèn nan pou te enfòme Paul. 17 Konsa, Paul te rele youn nan santenye kote l yo e te di li: "Mennen jennonm sila a kote kòmandan an paske li gen yon rapò pou bay li." 18 Alò li te pran li, e te mennen li bay kòmandan an e te di l: "Paul prizonye a te rele mwen vè jennonm sila a pou vin kote w akòz li gen yon bagay pou di w." 19 Kòmandan an te pran l pa lamen, e te rale l akote pou mande l an prive: "Kisa ou gen kòm rapò pou ban mwen an?" 20 Li te di: "Jwif yo gen tan fin dakò pou mande ou mennen Paul devan konsèy la demen, kòmsi yo t ap pral mande plis enfòmasyon sou li menm. 21 Pa kwè yo, paske plis ke karant nan yo ap tann pou atake l. Yo gen tan mare yo menm anba yon sèman pou yo pa ni manje ni bwè jiskaske yo touye l; koulye a y ap tann ou vin bay pèmisyon." 22 Kòmandan an te kite jennonm nan ale. Li te di l: "Pa di pèsòn ke ou pale bagay sa yo

avè m." 23 Konsa, li te rele de nan santenye yo. Li te di yo: "Ale fè de-san sòlda prè pou twazyèm lè nwit lan, pou pati pou Césarée, avèk swasann-dis chevalye, ak de-san sòlda ak lans." 24 Yo te gen osi pou prepare cheval pou mete Paul, pou fè l rive sof kote Félix gouvènè a. 25 Epi li te ekri yon lèt nan fòm sila a: 26 Claude Lysias, a trè ekselan Gouvènè Félix; Salitasyon. 27 "Lè mesye sa a te arete pa Jwif yo, e te prèt pou l te touye pa yo, mwen te vini sou yo avèk sòlda yo pou sekouri l, akòz ke m te vin konprann ke li te yon sitwayen Women. 28 Epi akòz ke mwen te vle konprann chaj ke yo te pote kont li an, mwen te fè l rive devan Konsèy pa yo a. 29 Konsa, mwen te vin twouve ke li te akize sou kesyon konsènan pwòp lwa pa yo, men pa anba okenn akizasyon ki te merite lanmò oubyen prizon. 30 "Lè m te enfòme ke ta gen yon konplo kont li, mwen te voye li kote ou sibitman, e osi te enstwi akizati li yo pou mennen chaj kont li yo devan ou." 31 Konsa, sòlda yo selon lòd pa yo, te pran Paul pou mennen l nan nwit lan devan Antipatris. 32 Men nan pwochen jou a yo te kite chevalye yo ale avè l, e yo te retounen nan Kazèn nan. 33 Lè sa yo te rive Césarée e te livre lèt la bay Gouvènè a, yo te prezante Paul devan l. 34 Lè li te fin li l, li te mande nan ki pwovens li te soti, e lè li te vin aprann ke se te Cilicie, 35 li te di: "Mwen va bay ou yon odyans apre akizati ou yo vin rive tou." Konsa, li te bay lòd pou yo ta kenbe l nan Pretwa Hérode la.

**24** Apre senk jou wo prèt la Ananias te vin desann avèk kèk ansyen, avèk yon sèten avoka ki te rele Tertulle. Yo te pote chaj kont Paul yo bay gouvènè a. 2 Apre Paul te fin konvoke, Tertulle te kòmanse akize l e te di a gouvènè a: "Akòz ke atravè ou menm, nou te rive gen anpil lapè, epi akòz vizyon ou menm, refòm ap fèt pou nasyon sila a, 3 nou rekonèt sa, nan chak aspè, e toupatou trè ekselan Félix, avèk tout rekonesans. 4 Men pou m pa fatigue ou plis, mwen mande w pou pèmèt nou nan bonte ou, pou tande nou an brèf. 5 "Paske nou twouve nonm sila a yon vrè pès, e yon mesye ki souleve konfli pami tout Jwif yo nan tout mond lan, yon chèf de fil sèkt a Nazareyen yo. 6 Li te menm eseye souye tanp lan. Epi konsa, nou te arete li. 7 Men Lysias, kòmandan an te parèt, epi avèk anpil vyolans, te rache li nan men nou. 8 "Lè ou egzamine li pou kont ou konsènan tout bagay sila yo, ou kapab verifye bagay sou sila nou akize li yo."



9 Jwif yo tou te vin jwenn nan atak la, e yo t ap sètifye ke tout bagay sila yo se te vrè. 10 Lè gouvènè a te fè l sinyal pou l pale, Paul te reponn: "Byen konesan, ke depi anpil ane, ou se yon jij nan nasyon sila, se avèk jwa ke m ap fè defans mwen. 11 Akoz ke ou kapab note ke pa plis ke nan douz jou pase mwen te monte Jérusalem pou m adore. 12 Ni nan tanp lan, ni nan sinagòg yo, ni nan vil la li menm, yo pa t janm twouve mwen nan diskisyon avèk okenn moun, ni koze okenn boulvèsman. 13 Ni yo pa kapab pwouve ou de chaj sou sila yo akize mwen koulye a. 14 "Men sa mwen admèt a nou, ke selon Chemen an, ke yo rele yon sèkt, se vrè ke m sèvi Bondye a zansèt nou yo, e kwè tout bagay ki an akò avèk Lalwa a ak sa ki ekri nan pwofèt yo. 15 Mwen posede yon esperans nan Bondye, ke moun sa yo osi konsidere presye, ke an verite, va gen yon rezirèksyon ni pou sila ki jis yo ak sila ki enjis yo. 16 Akoz sa, mwen menm, tou, mwen fè tout sa ki posib pou toujou kenbe yon konsyans ki tout tan san repwòch devan Bondye, ak devan lèzòm. 17 "Alò, apre plizyè ane, mwen te vin pote yon don a nasyon mwen an e prezante ofrann m. 18 Nan sa a, yo te twouve mwen okipe nan tanp lan, deja pirifye, san okenn foul, ni konfli. Men te gen sèten Jwif ki sòti an Asie— 19 ki ta dwe prezan devan ou pou fè akizasyon, si yo ta gen anyen kont mwen. 20 Oubyen pito kite mesye sila yo, yo menm di ki move zak yo te twouve lè mwen te kanpe devan konsèy la, 21 ot ke sèl pawòl sa a ke m te rele lè m te kanpe pami yo a: 'Pou rezirèksyon a mò yo y ap jije mwen jodi a.'" 22 Men Félix, ki te gen yon konesans pi egzak de Chemen an, te repouse yo, e t ap di: "Lè Lysias kòmandan an vin desann, mwen va deside ka ou a". 23 Answit Li te bay lòd a santenye a pou l retire l nan gadavi a, men avèk yon sèten libète, e pa anpeche okenn nan zanmi li yo sèvi li. 24 Men kèk jou pita, Félix te rive avèk Drusille, madanm li ki te yon Jwif, epi te voye rele Paul, pou koute li pale sou lafwa nan Jésus Kri a. 25 Men pandan li t ap diskite sou ladwati, tanperans, ak jijman ki gen pou vini an, Félix te vin pè. Li te di: "Pou moman sa a, ale. Lè m jwenn tan, m a konvoke ou." 26 Nan menm tan an, tou, li t ap espere ke Paul ta bay li lajan pou lage l. Akoz sa, li te konn voye rele l souvan pou pale avè l. 27 Men apre dezan te pase, Félix te ranplase pa

Porcius Festus, e pou te jwenn favè ak Jwif yo, li te kite Paul anprizone.

**25** Konsa, Festus, apre twa jou nan pwovens lan, te kite Césarée pou monte Jérusalem. 2 Chèf prèt yo ak dirijan a pèp Jwif yo te pote chaj kont Paul. Konsa, yo t ap mande yo favè 3 ke li ta fè pa yo nan jijman a kont Paul, pou fè l vini Jérusalem. Men yo te gen lentansyon pou touye l nan wout. 4 Answit Festus te reponn ke Paul t ap kenbe nan gadavi Césarée, e ke li menm t ap sòti talè. 5 "Konsa", li te di: "Kite prensipal moun pami nou yo ale avè m, e si gen yon bagay ki mal nan nonm sa a, kite yo pouswiv sa nan lajistis." 6 Apre Festus te fin pase plis ke di jou pami yo, li te desann Césarée. Nan pwochen jou a li te pran chèz li devan tribinal la, e te kòmande yo fè Paul vini. 7 Apre Paul te rive, Jwif ki te desann sòti Jérusalem yo te kanpe antoure li. Yo t ap pote anpil chaj byen serye kont li ke yo pa t kab pwouve. 8 Paul te di nan pwòp defans li: "Mwen pa fè okenn ofans ni kont Lalwa Jwif yo, ni kont tanp lan, ni kont César." 9 Men Festus ki te vle plè Jwif yo, te reponn Paul. Li te di: "Èske ou dakò pou monte Jérusalem pou pase nan jijman devan mwen sou chaj sila yo?" 10 Men Paul te di: "Mwen kanpe devan tribinal César a, kote mwen dwe jije a. Mwen pa fè okenn mal a Jwif yo, jan ou menm osi byen konnen an. 11 Si konsa, mwen se yon malfektè, e mwen fè yon bagay ki merite lanmò, mwen pa refize mouri; men si okenn nan bagay sila ke yo akize m yo pa verite, pèsòn pa kapab livre mwen a yo. Mwen fè apèl mwen a César." 12 Konsa Apre Festus te fè yon konferans avèk konseye li, li te reponn: "Se a César ke ou fè apèl; se a César ke ou va ale." 13 Alò lè kèk jou te pase, Wa Agrippa avèk Bérnice te rive Césarée pou prezante omaj yo a Festus. 14 Pandan yo t ap pase anpil jou la, Festus te mete ka a Paul la devan wa a, e t ap di: "Genyen yon sèten nonm ke Félix te kite kòm prizonye. 15 Epi lè m te Jérusalem, chèf prèt avèk ansyen Jwif yo te pote chaj kont li, pou mande yon santans kondanasyon kont li. 16 "Mwen te reponn yo ke se pa koutim a Women yo pou livre okenn moun avan sila ki akize a wè akizatè li yo fasafas e vin gen chans pou fè defans li kont chaj yo. 17 Donk, apre yo te fin ransanble la a, mwen pa t fè reta, men nan pwochen jou a, te pran chèz mwen sou tribinal la, e te kòmande mesye sila a vin devan



mwen. 18 Lè akizaté yo te kanpe, yo te kòmanse pote chaj krim, men pa tankou mwen ta sipoze a. 19 Yo te senpleman gen kèk pwèn malantandi sou relijyon pa yo, ak sou yon sèten mesye mouri, Jésus, ke Paul te pwoklame toujou vivan. 20 Kòm si mwen pa t menm konprann jan pou m ta fè yon ankèt sou bagay sila yo, mwen te mande si li te dakò pou ale Jérusalem pou pase nan jijman sou zafè sila yo. 21 Men lè Paul te fè apèl pou desizyon Anperè a, mwen te kòmande li kenbe nan gadavi jiskaske m voye li kote César.” 22 Answit Agrippa te di a Festus: “Mwen ta renmen osi tande mesye sa mwen menm”. Li te reponn: “Demen ou va tande l”. 23 Konsa, nan pwochen jou a, lè Agrippa te parèt ansanm avèk Bérnéice, pami gwo zafè, li te antre nan sal odyans lan, akonpanye ak kòmandan yo ak lòm pi enpòtan nan vil yo, epi sou kòmand Festus, Paul te mennen antre. 24 Festus te di: “Wa Agrippa, e tout moun ki prezan avèk nou la a, ou wè nonm sila a, sou kilès tout pèp Jwif la te fè vin kote mwen, ni nan Jérusalem, ni isit la, pou te deklare byen fò ke li pa t dwe viv ankò a. 25 Men mwen te twouve ke li pa t fè okenn bagay ki te merite lanmò; epi akòz ke li menm te fè apèl a Anperè a, mwen te deside voye l. 26 “Deja mwen pa gen anyen definitiv pou ekri a mèt mwen. Donk mwen mennen li devan nou tout, e espesyalman devan ou, Wa Agrippa, pou lè ankèt la fèt, pou mwen kapab gen yon bagay pou m ekri. 27 Paske li sanble dwòl pou mwen voye yon prizonye, epi pou m pa endike osi chaj kont li.”

**26** Agrippa te di a Paul: “Ou gen dwa pale pou tèt ou.” Epi Paul te lonje men li pou te kòmanse fè defans li. 2 “Konsènan tout bagay ke mwen akize pa Jwif yo, mwen konsidere ke mwen gen gwo chans, Wa Agrippa, pou m kapab fè defans mwen devan ou jodi a; 3 Sitou paske ou se yon ekspè nan tout koutim ak kesyon pami pèp Jwif yo. Pou sa, mwen mande w pou koute mwen avèk pasyans. 4 “Alò konsa, tout Jwif yo konnen kalite vi mwen depi nan jenès mwen, ki soti nan kòmansman an ki te pase pami pwòp nasyon mwen, ak nan Jérusalem. 5 Paske yo konnen mwen depi lontan, si yo dakò temwaye. Mwen te viv kon yon Farizyen, selon sèkt ki pi disiplin nan tout relijyon nou an. 6 “Konsa, koulye a, mwen kanpe devan tribinal la pou lespwa pwomès ki te fèt pa Bondye a zansèt nou yo. 7 Pwomès pou sila douz tribi yo gen esperans wè reyalize, pandan yo

rete fidèl nan sèvi Bondye lajounen ak lannwit. Se pou esperans sa a, o Wa, mwen akize pa Jwif yo. 8 Poukisa pami nou, nou twouve li enkwayab ke Bondye kapab leve mò yo? 9 “Alò mwen te reflechi a mwen menm, ke mwen te oblije ajè avèk anpil fòs kont non a Jésus de Nazareth la. 10 Epi sa, mwen te fè menm Jérusalem; non sèlman ke m te fèmen anpil nan sen sila yo nan prizon, men avèk otorite ke m te resevwa soti nan chèf prèt yo, lè yo te mete yo a lanmò mwen te dakò pou yo ajè kont yo. 11 Epi pandan mwen te pini yo souvan nan tout sinagòg yo, mwen te eseye fòse yo fè blasfèm. Tèlman mwen te anraje avèk yo, mwen te kouri dèyè yo menm nan vil etranje yo. 12 “Pandan mwen te angaje konsa, mwen te fè yon wwayaj nan Damas avèk otorite ak pèmisyon a chèf prèt yo. 13 Nan mitan jounen an, O Wa, mwen te wè sou wout la yon gwo limyè ki soti nan syèl la, pi briyan ke solèy la, ki te briye toupatou ozanviwon m ak sila ki t ap fè wwayaj la avè m yo. 14 Epi lè nou tout te tonbe atè, mwen te tande yon vwa ki t ap di m nan lang Ebre a: ‘Saul, Saul, poukisa w ap pèsekite Mwen? Se difisil pou ou pou voye pye ou kont pikan yo.’ 15 “Konsa, mwen te reponn: ‘Ki moun Ou ye, Senyè?’ “E Senyè a te di: ‘Mwen se Jésus ke w ap pèsekite a. 16 Men leve kanpe sou pye ou. Se pou rezon sa ke m te parèt kote ou; pou nòm ou kòm yon sèvitè ak yon temwen, non sèlman a bagay ke ou wè, men osi a bagay ke Mwen menm va fè vin parèt a ou menm; 17 k ap delivre ou de pèp Jwif la, ak pèp etranje yo, pami sila m ap voye ou yo, 18 pou louvri zye yo pou yo kapab tounen kite tenèb la pou limyè a, e domèn Satan pou sila a Bondye, pou yo kapab resevwa padon peche yo ak yon eritaj pami sila ki sanktifye pa lafwa nan Mwen yo.’ 19 “Konsa, Wa Agrippa, mwen pa t dezobeyisan a vizyon selès la, 20 men mwen te kontinye deklare premyèman a moun Damas yo, e osi ak moun Jérusalem yo, e answit moun tout rejyon Judée a, e menm ak pèp etranje yo, pou yo ta dwe repanti, vire vè Bondye, e fè zèv ki apatyan ak repantans lan. 21 “Pou rezon sa a, kèk Jwif te sezi mwen nan tanp lan e te eseye mete m a lanmò. 22 Alò, avèk èd Bondye ke m te twouve, mwen kanpe jiska jou sa a pou temwaye a piti kòm gran, pou pa pale anyen men sa ke pwofèt yo ak Moïse te di ki t ap pral rive yo. 23 Ke Kris la te gen pou soufri, e akòz rezirèksyon Li soti nan lanmò



a, Li ta devni premye pou pwoklame limyè a, ni a pèp Jwif la, ni a pèp etranje yo.” 24 Pandan Paul t ap di sa nan defans li, Festus te di ak yon gwo vwa: “Paul, tèt ou fin pati! Gran konesans ou fè ou vin fou.” 25 Men Paul te reponn li: “Mwen pa pèdi tèt mwen trè ekselan Festus, men mwen pale pawòl ak verite byen rezonen. 26 Paske Wa a okuran de tout bagay sila yo, e mwen pale ak li osi avèk konfyans, akòz ke m konvenk ke anyen nan bagay sila yo pa kapab chape anba atansyon li, akòz ke nanpwen anyen ki fèt nan yon kwen. 27 Wa Agrippa, èske ou kwè nan pwofèt yo? Mwen konnen ke ou kwè.” 28 Agrippa te reponn a Paul: “Ak yon ti bourade konsa, ou vle pèswade m pou devni yon Kreyen?” 29 Paul te reponn: “Mwen ta vle devan Bondye, ke menm si se ak piti, oswa ak gran, ke non sèlman ou menm, men tout sila ki koute mwen nan jou sa a, ta kapab vini menm jan ke mwen ye a, sof pou chèn sila yo.” 30 Wa a te leve avèk gouvènè a, ak Bérnéice, ak sila ki te chita avèk yo. 31 Epi lè yo te ale akote, yo te kòmanse pale youn ak lòt. Yo t ap di: “Mesye sila a p ap fè anyen ki merite lanmò oubyen prizon.” 32 Epi Agrippa te di a Festus: “Mesye sa a ta gen dwa libere si li pa t fè apèl a César.”

**27** Lè yo te deside ke nou ta pran vwal pou Italie, yo te pwosede livrè Paul avèk kèk lòt prizonnye bay yon santanye ki manm nan kowòt Auguste la, ki te nome Julius. 2 Nou te anbake nan yon bato Adramityen ki te prèt pou pran vwal pou rejyon akote kot Asie. Nou te monte nan lanmè a, akonpanye pa Aristarque, yon Masedonyen ki soti Thessalonique. 3 Pwochen jou a nou te antre kote Sidon. Julius te byen trete Paul e te pèmèt li ale bò kote zanmi li yo, kote li te resevwa swen. 4 Soti la nou te monte sou lanmè a pou te pran vwal anba pwoteksyon Chypre akòz van an ki te kontrè. 5 Lè nou te fin travèse lanmè a toupre kot Cilicie ak Pamphylie, nou te rive nan Myra, nan Lycie. 6 La santanye a te twouve yon bato Alexandryen ki t ap pran vwal pou Italie, e li te fè nou anbake. 7 Nou te navige byen lantman pandan anpil jou, epi avèk difikilte te rive akote Nid, akòz ke van pa t pèmèt nou ale pi lwen. Akòz sa nou te pran vwal anba pwoteksyon Crète la, toupre Salmone. 8 Konsa, avèk difikilte, nou te vwayaje pou rive a yon sèten kote ke yo te rele Beau-Ports, toupre lavil Lasea a. 9 Lè anpil tan te fin pase, vwayaj la te vin andanje akòz

ke tan Fèt Jèn nan te fin pase, e Paul te kòmanse avèti yo. 10 Li te di yo, “Mesye yo, mwen prevwa ke vwayaj la va an verite gen donmaj ak gwo pèt, non sèlman pou bagay nou pote ak bato a, men anplis pou lavi nou.” 11 Men santanye a te plis enfluyans pa pilòt la ak kaptenn bato a, ke pawòl a Paul yo. 12 Akòz pò a pa t bon pou pase sezon livè a, majorite a te rive a yon desizyon pou retounen sou lanmè a pou wè si yo ta kab rive Phoenix, yon pò nan Crète, anfas sidwès ak nòdwès pou pase sezon livè a la. 13 Lè yon van sid byen modere te vin parèt, avèk kalkil la ke yo vin reyisi plan an, yo leve lank bato a, e yo te kòmanse pran vwal pou swiv Crète, toupre kot la. 14 Men avan anpil tan, yon van vyolan, ke yo te rele Euraquilon te desann soti atè e te vin vole sou yo. 15 Konsa, lè bato a te pran nan li, li pa t kab fè fas a van an, e nou te kite l pran nou pou lèse nou pouse pa van an. 16 Pandan nou t ap kouri anba pwoteksyon a yon ti lil ke yo rele Clauda, nou te prèske pa t kab mete bato a anba kontwòl. 17 Lè yo te fin leve l, yo te sèvi ak kab pou ranfòse bato a. Akòz pè ke yo ta vin echwe nan bafon Syrte la, yo te desann gwo vwal la, epi konsa kite van an pouse yo avanse. 18 Nan demen, pandan nou t ap jete toupato avèk vyolans akòz van a, yo te kòmanse vide chay yo pote nan lanmè. 19 Nan twazyèm jou a, yo te jete tout aparèy pou manevre bato a nan lanmè avèk pwòp men yo. 20 Akòz ni solèy, ni etwal pa t parèt pandan anpil jou, e se pa yon ti kras tanpèt ki t ap atake nou an, depi la, tout espwa pou nou ta sove te disparèt. 21 Lè yo te fin fè anpil tan san manje, Paul te kanpe nan mitan yo e te di yo: “Mesye yo, nou te dwe swiv konsèy mwen an pou nou pa pran lanmè a soti Crète pou envite fè rive donmaj ak pèt sila yo. 22 Men koulye a mwen ankouraje nou pou pran kouraj, paske p ap gen pèt lavi pami nou, men sèlman chay bato a. 23 Paske nan menm nwit sa a, yon zanj a Bondye a Sila ke m apatyen, e Sila ke m sèvi, te kanpe devan mwen. 24 Konsa li te di: ‘Pa pè anyen Paul. Ou dwe kanpe devan César. Gade byen, Bondye gen tan ba ou tout sila ki ap vwayaje avèk ou yo.’ 25 Akòz sa, mesye yo pran kouraj. Paske mwen gen konfyans nan Bondye ke sa va fini menm jan ke Li te di mwen an. 26 Men fòk nou echwe sou yon sèten lil.” 27 Men lè katòzyèm nwit lan te vin rive, pandan van a t ap pouse vire nou nan Lanmè Adriatique la, anviwon minwi, yo te



kòmanse vin konprann ke yo t ap pwoche vè yon tè. 28 Lè Yo te sonde, yo te twouve ke se te a ven kwas pwofondè; epi yon ti kras pi lwen, yo te sonde ankò, e te twouve li a kenz kwas. 29 Nan pè pou nou ta kouri atè yon kote sou wòch, yo voye kat lank pa dèyè bato yo e te espere pou jounen an vin rive. 30 Men pandan mesye lanmè yo t ap eseye chape kite bato a, yo te deja lonje desann ti kannòt bato a nan lanmè a, sou pretèks ke yo t ap lonje lank pa devan yo, 31 Paul te di santenye a ak sòlda yo: “Si moun sa yo pa rete nan bato a, nou menm nou p ap kab sove.” 32 Alò, sòlda yo te koupe kòd a kannòt bato a, e te kite l tonbe lib. 33 Jiskaski jounen a te prèt pou pwente, Paul t ap ankouraje yo tout pou pran kèk bagay pou manje, e t ap di: “Jodi a fè katòzyèm jou ke nou ap veye san rete, ale san manje, e pa pran anyen. 34 Konsa, mwenn ankouraje nou pou pran kèk manje, paske sa se pou prezève nou; paske pa menm yon cheve nan tèt a okenn nan nou p ap peri.” 35 Lè l fin di sa, li te pran pen e te remèsye Bondye nan prezans a tout moun. Li te kase li e te kòmanse manje. 36 Yo tout te ankouraje e yo menm yo tout te pran manje. 37 Nou tout nan bato a se te de-san-swasann-sèz moun. 38 Lè yo te manje kont yo, yo te kòmanse fè bato a pi lejè pa voye ble nan lanmè a. 39 Lè jounen an te vin rive yo pa t rekonèt tè a, men yo te wè yon pò avèk yon plaj, e yo te pran kouraj pou dirije bato a vè li si l te posib. 40 Konsa, yo te jete lank yo, e te kite yo nan lanmè a, pandan nan menm moman an yo t ap lage kòd gouvènay yo, yo te monte vwal devan an pou van an pran l; konsa yo te tire vè plaj la. 41 Men yo te vin frape a yon resif kote de lanmè te rankontre, yo te kouri echwe batiman an; pwent avan bato a te kole rèd, e pa t kapab deplase, men dèyè a te kòmanse kraze an moso akòz gwo vag lanmè a. 42 Sòlda yo te fè plan pou touye tout prizonye yo, pou okenn nan yo pa ta chape naje nan lanmè a. 43 Men santenye a ki te vle fè Paul rive sof, te anpeche entansyon yo a, e te kòmande ke sila ki te kapab naje, vòltije nan lanmè a avan pou naje rive atè, 44 epi rès la ta swiv yo, kèk sou mòso bwa, e lòt yo sou plizyè lòt bagay pou kite bato a. Konsa li te rive, ke yo tout te vin rive sof atè.

**28** Lè yo tout te fin rive sof nou te vin twouve ke lil la te rele Malte. 2 Natif peyi yo te byen resevwa nou ak yon dousè ekstrawòdinè. Akòz lapli a ki te vin fèmen sou nou, avèk anpil fredri, yo te limen yon dife

e te resevwa nou tout. 3 Men lè Paul te ranmase yon pakèt bwa e te mete yo sou dife a, yon vipè te sòti akòz chalè a e te tache nan men l. 4 Lè natif yo te wè bèt la k ap pann soti nan men li, yo te kòmanse di youn ak lòt: “San dout mesye sa a se yon asasen, epi malgre li sove soti nan lanmè a, jistis p ap kite li viv.” 5 Konsa, li te souke retire bèt la jete nan dife a, men l pa t gen anyen. 6 Men yo t ap atann ke li vin anfle e sibitman tonbe mouri. Men apre yo te tann pandan anpil tan e pa t wè anyen rive li, yo te reflechi yon lòt jan e te kòmanse di ke li te yon dye. 7 Alò, toupre kote sila a, te gen tè ki te pou mesye pi enpòtan nan lil la, ke yo te rele Publius, ki te bannou byenveni. Li te byen emab e li te bay nou lojman pandan twa jou. 8 Li te vin rive ke papa a Publius te kouche byen malad avèk lafyèv ak dyare. Paul te ale wè li e lè li te fin priye pou li, li te poze men l sou li e te geri li. 9 Apre sa te fin fèt, tout lòt moun sou lil la ki te gen maladi t ap vin kote li e t ap geri. 10 Anplis, yo te onore nou avèk anpil mak respè, e lè nou t ap pran vwal, yo te founi nou tout sa nou te bezwen. 11 Nan fen twa mwa yo nou te pran vwal sou yon bato Alexandryen ki osi te pase sezon livè a nan lil la. Li te gen Frè Jimo yo kon òneman devan an kòm tèt bato a. 12 Apre nou te antre o pò nan Syracuse, nou te rete la pandan twa jou. 13 Soti la, nou te pran vwal pou antoure rive nan Reggio. Yon jou pita, yon van sid te parèt, e nan dezyèm jou a nou te rive Pouzzles. 14 La nou te twouve kèk frè ki te envite nou rete avèk yo pandan sèt jou, e konsa nou te rive Rome. 15 Epi frè fidèl yo, lè yo te tande de nou, te vini la soti nan distans pou rive nan Mache Appuis la avèk Twa Tavernes pou rankontre nou. Lè Paul te wè yo, li te remèsye Bondye e te pran kouraj. 16 Lè nou te antre Rome, Paul te jwenn pèmisyon pou rete pou kont li, avèk sòlda ki t ap veye l la. 17 Apre twa jou Paul te rele ansanm moun ki te pi enpòtan pami mesye Jwif yo. Lè yo te vin ansanm, li te kòmanse ap di yo: “Frè yo malgre mwenn pa t fè anyen kont pèp nou an, oubyen koutim zansèt nou yo, konsa, mwenn te livre kòm prizonye soti Jérusalem nan men Women yo. 18 Epi lè yo menm te egzamine mwenn, yo te dakò pou lage m paske yo pa t twouve baz pou mete m a lanmò. 19 Men lè Jwif yo te vin pa dakò, mwenn te oblije fè apèl a César, pa akòz ke m te gen okenn akizasyon kont nasyon mwenn an. 20



Pou rezon sa a, donk mwen te mande wè nou pou pale avèk nou, paske mwen ap pote chenn sa a pou lespwa Israël la.” 21 Yo te di li: “Nou pa t ni resevwa lèt sòti Judée konsènan ou, ni pa t gen okenn nan frè yo ki te vin isit la pou rapòte oswa pale anyen mal de ou menm. 22 Men nou dezire tande de ou menm sa ke ou panse. Paske konsènan sèkt sa a, se byen koni pami nou menm ke yo pale kont li toupatou.” 23 Lè yo te fikse yon jou pou Paul, yo te vini kote lojman li an an gran nonb. Li t ap eksplike yo nan temwayaj klè e konplè de wayòm Bondye a ak nan eseye fè yo kwè konsènan Jésus, soti nan Lalwa Moïse la ak nan pwofèt yo depi granmmaten jis rive nan aswè. 24 Kèk te vin kwè akòz bagay ki te pale yo, men lòt yo te refize kwè. 25 Lè yo pa t dakò youn avèk lòt, yo te kòmanse pati lè Paul te fin pale dènye pawòl sila a: “Lespri Sen an te gen rezon lè l te pale atravè Ésaïe, pwofèt a zansèt nou yo, 26 Lè l te di: ‘Ale nan pèp sa epi di: “Nou va toujou tande, men nou p ap konprann. Nou va toujou gade, men nou p ap wè anyen. 27 Paske kè a moun sa yo vin di. Zòrèy pa yo, yo manke tande. E yo fèmen zye yo; otreman pou yo ta wè avèk zye yo, tande avèk zòrèy yo, konprann avèk kè yo, e retounen, pou Mwen ta geri yo.’ 28 “Konsa, Kite l byen konnen a nou menm, ke delivrans sila gen tan voye osi a pèp etranje yo. Yo menm va koute.” 29 Lè li te fin pale pawòl sa yo, Jwif yo te pati, e yo t ap diskite pami yo menm. 30 Konsa, Paul te rete la pandan dezan nan pwòp chanm li ke li te lwe a. Li te trè kontan resevwa tout sila ki te vin wè li yo. 31 Li t ap preche wayòm Bondye a, e t ap enstwi konsènan Senyè a Jésus Kri, avèk tout libète, san anpèchman.



# Ròm

**1** Paul, yon sèvitè-atache nèt a Jésus Kri, aple kòm apot mete apa pou bòn nouvèl Bondye a, 2 ke Li te pwomèt oparavan atravè pwofèt Li yo nan Ekriti Sen Yo, 3 konsènan Fis Li a ki te ne de yon desandan David selon lachè, 4 ki te deklare Fis Bondye a avèk pouvwa akòz rezirèksyon Li, ki te fè L sòti nan lanmò, atravè Lespri sentete a, Jésus Kri, Senyè nou an. 5 Pa Li menm nou te resevwa gras e te rele kòm apot pou fè parèt obèyans lafwa a pami tout etranje yo pou koz Sen Non Li. 6 Pami sila yo nou menm osi te rele pa Jésus Kri. 7 A tout sila yo ke Bondye renmen anpil nan Rome, ke Li te rele kòm sen yo: gras anvè nou avèk lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou, ak Senyè a Jésus Kri. 8 Premyèman mwen remèsye Bondye mwen an selon Jésus Kri pou nou tout, ke lafwa nou ap pwoklame toupatou nan lemond. 9 Paske Bondye ke mwen sèvi nan lespri mwen lè m preche levanjil Fis Li a, se temwen m ke m ap nonmen non nou san rete nan lapriyè mwen yo. 10 Toujou nan priyè mwen yo, m ap mande Bondye nan volonte L, dènyèman, pou L kite m vin wè nou. 11 Paske mwen anvi wè nou pou m kapab bannou kèk don Lespri a, pou nou kapab byen etabli. 12 Sa vle di, pou mwen menm kapab ankouraje ansanm avèk nou pandan mwen pami nou, nou chak pa lafwa a lòt, lafwa pa nou ak lafwa pa m tou. 13 Mwen pa vle nou pa okouran, frè m yo, ke souvan mwen konn fè plan pou vin wè nou (malgre sa pa t realize). Mwen ta renmen sa fèt pou m kapab rekòlte kèk fwi pami nou tou, menm jan ak tout lòt nasyon etranje yo. 14 Mwen gen obligasyon ni pou Grèk ni pou moun ki baba; ni pou sila ki saj ni pou sila ki ensanse yo. 15 Donk, Pou pati pa m, mwen gen gwo anvi pou preche levanjil la a nou menm osi ki nan Rome. 16 Paske mwen pa wont de levanjil la paske se li ki pouvwa Bondye a pou sove tout moun ki kwè yo. Li la avan pou Jwif la, e dabò Grèk la tou. 17 Paske se nan levanjil sa a ke ladwati Bondye revele soti nan lafwa pou rive nan lafwa, jan sa ekri a: "Men moun ki jis la ap viv pa lafwa". 18 Paske lakòlè Bondye parèt soti nan syèl la kont tout enkwayans ak tout enjistis a lòm ki kache verite a ak enjistis. 19 Paske sa ke tout moun konnen de Bondye a, byen klè pou yo, paske Bondye te fè l parèt a klè. 20 Paske depi nan

kreyasyon mond lan tout aspè envizib Li yo, pouvwa etènèl Li ak nati divèn Li an te parèt byen a klè. Sa byen konprann menm selon sa Li te kreye. Konsa, yo rete san eskiz. (aidios g126) 21 Paske malgre yo te konnen Bondye, yo pa t bay Li lonè kòm Bondye, ni bay Li remèsiman, men yo te vin egare nan panse yo. Yo te vin ranpli avèk foli, e kè yo te vin fonce tounwa. 22 Nan pretann ke yo te saj, yo te vin fou, 23 epi te ranplase laglwa a Bondye enkonwonpi a pou yon imaj ki sanblab a lòm konwonpi ak zwazo, bèt kat pye, ak bèt k ap rale sou vant yo. 24 Konsa Bondye te livre yo a konvwatiz kè yo ak tout sa ki pa pwòp, pou kò yo te kapab dezonore pami yo menm. 25 Paske yo te ranplase verite Bondye a ak yon bann manti, yo te adore e sèvi kreyati a olye de Kreyatè a, ki beni pou tout tan an. Amen. (aiōn g165) 26 Pou rezon sila a Bondye te livre yo a pasyon k ap avili yo. Paske fanm pa yo te ranplase fonksyon lanati a pa sa ki pa nan nati a. 27 Epi menm jan mesye yo te abandone fonksyon natirèl fanm nan pou vin boule nan dezi anvè youn pou lòt; gason avèk gason k ap fè zak malpwòp e k ap resevwa nan pwòp kò pa yo pinisyon yo merite pou erè yo a. 28 Menm jan yo pa t trouve l bon ankò pou rekonèt Bondye, Bondye te livre yo a yon panse tòde pou fè bagay ki pa pwòp sa yo. 29 Yo te vin ranpli avèk tout kalite enjistis, mechanste, konvwatiz, ak mal. Yo te plen ak anvi, touye moun, konfli, desepsyon, malis, tripotay. 30 Yo vin Medizan, lènmi a Bondye, ensolan, awogan, ògeye, envantè a mechanste dezobeyisan a paran yo, 31 san konprann, san entegrite san lanmou, e san mizerikòd. 32 Malgre yo konnen òdonans Bondye a, ke sila ki pratike bagay sa yo merite lanmò, yo non sèlman fè yo, men yo vin konplètman dakò avèk sila ki pratike yo tou.

**2** Konsa, nou vin san eskiz; nou tout ki pote jijman yo. Nan menm moman ke nou jije lòt yo, nou kondannen pwòp tèt nou. Paske nou menm ki jije yo, pratike menm bagay sa yo. 2 Epi nou konnen ke li jis lè jijman Bondye a tonbe sou sila ki pratike bagay sa yo. 3 Men èske ou sipoze sa o lòm; ke lè ou jije sila ki pratike bagay sa yo, epi ou menm ou fè menm bagay yo, ke ou va chape de jijman Bondye a? 4 Oubyen èske ou panse ke richès a bonte Li, tolerans ak pasyans Li se yon bagay lejè, san nou konprann ke se bonte Bondye menm ki mennen nou



nan larepantans? 5 Men akòz de tèt ak kè di nou, nou ap ranmase vanjans Bondye pou dènye gran jou kòlè a, lè Bondye ap fè vin parèt tout jijman jis Li yo. 6 Li menm va rann jijman a chak moun selon tout zèv li. 7 Sila yo ki pèsèvere nan fè byen, va twouve glwa, lonè, imòtalite, ak lavi etènèl; (aionios g166) 8 men sila yo ki ranpli ak anbasyon pèsònèl e ki pa obeyi verite a, men ki obeyisan sèlman a lenjistis, ap twouve lakòlè ak lendiyasyon Bondye. 9 Va genyen tribilasyon ak gran doulè pou tout nanm pami lòm ki fè mechanste premyèman pou Jwif la, men osi pou Grèk la. 10 Men laglwa, lonè ak lapè pou tout moun ki fè byen, premyèman pou Jwif la, men osi pou Grèk la. 11 Paske avèk Bondye pa gen patipri. 12 Paske tout moun ki fè peche san Lalwa a va peri osi san Lalwa a, e tout moun ki fè peche anba Lalwa a va jije pa Lalwa a. 13 Paske se pa sila ki tandè Lalwa a ki jis devan Bondye, men se sila ki obeyi Lalwa a ki jistifye. 14 Paske lè pèp etranje yo ki pa gen Lalwa a, fè pa ensten sa ke Lalwa a mande, sila yo, san menm gen lalwa a, vini yon lwa pou kont yo. 15 Konsa yo demontre ke zèv Lalwa yo se byen ekri nan kè yo. Se pwòp konsyans yo ki bay temwayaj, epi panse yo, pafwa ap bay kondanasyon e pafwa ap defann yo. 16 Nan jou sa a selon levanjil mwen an, Bondye ap jije tout sekrè a lèzòm selon Jésus Kri. 17 Men si nou pote tit "Jwif", depann de Lalwa, e vante tèt nou nan Bondye, 18 konnen volonte Li, e vin dakò avèk tout bagay ki nesèsè, paske se nou menm ki enstwi selon Lalwa a, 19 si nou rete byen si ke nou menm se gid avèk yo, yon limyè pou sila ki nan tenèb yo, 20 yon korektè pou ensanse yo, yon pwofesè pou sila ki poko gen matirite yo, akòz ke nou gen Lalwa a kòm vrè baz konesans ak verite a; 21 konsa, nou menm ki enstwi lòt yo, èske nou pa enstwi pwòp tèt nou? Nou menm ki preche ke yon moun pa dwe vòlè, èske nou vòlè? 22 Nou menm ki di ke yon moun pa dwe fè adiltè, èske nou fè adiltè? Nou menm ki rayi zidòl yo, èske nou konn vòlè tanp yo? 23 Nou menm ki vante tèt nou nan Lalwa a, malgre nou vyole Lalwa a, èske nou dezonore Bondye? 24 Paske jan sa ekri a: "Non Bondye a blasfeme pa etranje yo akòz de nou". 25 Paske anverite, sikonsizyon gen valè si nou ap pratike Lalwa a, men si nou se yon transgresè Lalwa a, sikonsizyon sa a gen tan vini ensikonsizyon. 26 Donk, si yon nonm ki pa fizikman sikonsi swiv tout règleman

Lalwa yo, èske ensikonsizyon li an pa konsidere kòm sikonsizyon? 27 Epi li menm ki pa sikonsi fizikman, si li gade lalwa a, èske li p ap jije nou, ki malgre nou gen chak lèt lalwa a ak sikonsizyon, se vyolatè lalwa a? 28 Paske sa ki fè yon moun Jwif se pa sa ki parèt deyò a. Ni vrè sikonsizyon an se pa sa ki fèt nan chèn eksteryèl a. 29 Men yon vrè Jwif se sila ki sikonsi pa anndan. Sikonsizyon an se sa ki fèt nan kè, pa Lespri Sen an, men pa selon lèt lalwa a. Lwanj pa li pa sòti nan lòm, men nan Bondye.

**3** Konsa, ki avantaj Jwif la genyen? Oubyen ki benefis sikonsizyon genyen? 2 Anpil nan tout aspè. Premyèman Jwif yo te konfyè avèk tout pawòl ki sòti nan bouch Bondye yo. 3 Answit kisa? Si kèk pa t kwè, enkwayans pa yo p ap chanje fidelite Bondye anvè yo. Se pa sa? 4 Ke sa pa janm fèt! Olye de sa, annou ensiste ke Bondye toujou vrè, malgre tout moun se mantè, jan sa ekri a: "Ke Ou kapab jistifye nan pawòl Ou yo, e Ou kapab gen rezon lè Ou jije." 5 Men si enjistis nou montre jistis Bondye, kisa nou kapab di? Èske Bondye ki dechennen lakòlè Li a, enjis? (M ap pale tankou yon moun)? 6 Ke sa pa janm fèt! Otreman, kòman Bondye va jije lemond? 7 Men si akòz manti pa m verite Bondye a vin parèt jis pou glwa Li, poukisa yo toujou jije m kòm yon pechè? 8 Epi poukisa nou pa di (jan kèk ènmi konn di n ap di a): "Annou fè mal pou byen kapab soti?" Kondanasyon pa yo jis. 9 Kisa ansuit? Èske nou pi bon pase yo? Padi tou! Paske nou deja di ke ni Jwif ni Grèk, toude koupab anba peche. 10 Jan sa ekri a: "Pa gen moun ki jis, pa menm youn. 11 Pa gen moun ki gen konprann. Pa gen moun ki chache Bondye. 12 Tout detounen, ansanm yo tout vin initil. Pa gen moun ki fè sa ki bon; pa menm yon sèl. 13 Gòj pa yo se yon tonm tou louvri. Avèk lang pa yo, yo multipliye desepsyon. Pwazon sèpan aspik rete anba lèy yo. 14 Bouch yo anmè nèt e plen ak madichon; 15 pye yo kouri rapid pou fè san koule. 16 Destriksyon ak mizè toujou rete sou wout yo; 17 epi chemen k ap mennen lapè a, yo pa konnen li. 18 Nanpwen lakrent Bondye devan zye yo." 19 Alò, nou konnen ke nenpòt sa ke Lalwa a di, li pale ak sila ki anba Lalwa yo, pou tout bouch kapab fèmen e pou tout mond lan kapab vin responsab devan Bondye. 20 Paske pa zèv Lalwa a, pa gen chèn k ap jistifye nan zye Li; paske selon Lalwa a, vini konesans peche.



21 Men koulye a, apa Lalwa sa a, nou wè ladwati Bondye byen parèt pa yon temwayaj konplè de Lalwa ak pwofèt yo. 22 Se ladwati Bondye a menm atravè lafwa nan Jésus Kri pou tout sila ki kwè yo, paske pa gen patipri. 23 Paske tout moun peche e yo tonbe kout de laglwa Bondye a. 24 Men Yo jistifye kòm yon kado pa gras Li atravè redanmsyon ki nan Jésus Kri a, 25 Li menm ke Bondye te fè parèt piblikman kòm yon viktim ekspiyatwa nan san Li atravè lafwa. Li te fè sa pou montre jistis Li. Akoz pasyans Li, Bondye pa t kontwole peche ki te fèt deja yo. 26 Sa te fèt pou Li montre nou ladwati li nan tan prezan an, e pou Li ta nan menm lè a, devni Sila ki jistifye sila ki gen fwa nan Jésus yo. 27 Ki kote konsa nou kapab vante tèt nou? Sa pa la ankò! Pa ki kalite lwa? Pa lafwa a zèv yo? Non, men pa lafwa a lafwa a. 28 Paske nou ensiste ke yon moun jistifye pa lafwa, apa de tout zèv Lalwa yo. 29 Oubyen èske Bondye se sèlman pou Jwif yo? Èske Li pa Bondye pèp etranje yo tou? Wi pèp etranje yo ladann tou. 30 Anfèt akoz Bondye ki va jistifye sikonsi pa lafwa yo, ak ensikonsi selon lafwa yo, se yon sèl. 31 Konsa, èske nou detwi Lalwa a ak lafwa? Ke sa pa janm fèt! Okontrè, se konsa nou etabli Lalwa a.

**4** Konsa kisa nou kapab di ke Abraham, zansèt nou selon lachè te jwenn kon jijman? 2 Paske si Abraham te jistifye pa zèv, li gen yon bagay pou vante tèt li, men pa devan Bondye. 3 Paske kisa Ekriti Sen Yo di?: “Abraham te kwè Bondye e sa te konte kòm ladwati li.” 4 Alò, nou konnen ke sila ki travay la, salè li pa konte kòm yon favè, men kòm sa li merite. 5 Men pou sila ki pa travay la, men kwè nan Sila ki jistifye pechè yo, lafwa li ap konte kòm ladwati li. 6 Menm jan ke David te pale tou sou benediksyon ki vini sou moun ke Bondye deklare jis apa de zèv li yo: 7 “Beni se tout moun ki gen tan padone pou tout inikite yo, e ke peche pa yo gen tan fin kouvri. 8 Beni se moun Senyè a pa rann kont pou peche li.” 9 Konsa èske benediksyon sa a sou sikonsi sèlman, oubyen èske li tonbe sou ensikonsi yo tou? Paske nou di ke: “Lafwa a te konte a Abraham kòm ladwati li.” 10 Konsa kòman sa te konte? Pandan li te sikonsi, oubyen pandan li te ensikonsi a? Se pa t pandan li te sikonsi a, men lè li te ensikonsi a! 11 Li te resevwa sign sikonsisyon an, kòm yon so ladwati li ke li te genyen pandan li te ensikonsi a, pou li ta kapab vin

papa a tout sila ki kwè, menm sa yo san sikonsisyon, pou ladwati kapab konte pou yo. 12 Li se papa a sikonsizyon, non sèlman pou sila ki sikonsi yo, men osi a sila yo ki swiv chemen lafwa ke Abraham te genyen pandan li te ensikonsi a. 13 Paske pwomès a Abraham ak desandan li yo pou li te kab resevwa tout lemond kòm eritaj, pa t fèt selon lafwa, men selon ladwati lafwa a. 14 Paske si se sila ki gen Lalwa a k ap eritye, lafwa vin pa vo anyen e pwomès la vin anile. 15 Paske Lalwa a pote lakòlè, men kote ki pa gen lafwa, pa gen vyolasyon. 16 Pou rezon sa a, se pa lafwa, pou li ta kapab pa gras, ke pwomès la ta kapab asire a tout desandan Abraham yo; non sèlman a sila ki gen Lalwa a, men osi a sila ki gen lafwa Abraham nan, ki se papa a nou tout. 17 Jan sa ekri a: “Mwen te fè ou Papa a anpil nasyon yo”, devan Sila a ke li (Abraham) te kwè a. Sa vle di, menm Bondye ki bay lavi a mò yo e ki fè egziste tout sila ki pa t janm egziste oparavan yo. 18 Nan espwa kont tout esperans li te kwè, pou li ta kapab vin papa a anpil nasyon, selon sa ki te pale a: “Se konsa tout desandan ou yo va ye”. 19 San li pa t vin fèb nan lafwa, li te reflechi sou pwòp kò li, ki te gen tan prèske mouri paske li te gen anviwon san lane e vant Sarah a te esteril akòz laj li. 20 Men, selon pwomès a Bondye a, li pa t varye menm nan konfyans li, men te vin fò nan lafwa e te toujou bay Bondye lwanj. 21 Li te gen asirans konplè ke sa Bondye te pwomèt la, Li ta kapab fè l rive. 22 Donk sa te konte osi pou li kòm ladwati. 23 Se pa t sèlman pou lakoz li sèl ke yo te ekri ke sa te konte pou li, 24 men anplis pou nou osi sa te konte, kòm sila ki kwè nan Li yo; Li menm ki te resisite Jésus Kri, Senyè nou an sòti nan lanmò. 25 Li menm ki te livre a lakwa a pou peche nou yo e te resisite pou jistifikasyon nou.

**5** Konsa, akòz ke nou jistifye pa lafwa, nou gen lapè avèk Bondye atravè Senyè nou an Jésus Kri. 2 Selon Li menm tou pa lafwa, nou te twouve aksè a gras sa a ki fè nou kanpe fèm. Epi nou rejwi nan esperans laglwa Bondye a. 3 Pa sèlman sa, men nou rejwi nan tribilasyon nou yo, paske nou konnen ke tribilasyon sa a pote pèseverans. 4 E pèseverans fè bon karaktè, e bon karaktè, esperans. 5 Epi esperans p ap janm fè nou desi, paske lanmou Bondye gen tan vide nan kè nou atravè Lespri Sen a ki te bay a nou menm nan. 6 Paske pandan nou te ankò san defans,



nan moman an menm, Kris te mouri pou sila ki te san Bondye yo. 7 Se pa fasil ke yon nonm ta mouri pou yon moun ki jis, men petèt pou yon bon moun, li ta kab gen kouraj pou mouri. 8 Men Bondye montre tout lanmou li anvè nou, ke pandan nou te ankò pechè, Kris te mouri pou nou. 9 Anplis ke sa, akòz ke nou gen tan jistifye pa san li, nou va sove de lakòlè Bondye a atravè Li menm. 10 Paske, si pandan nou te ankò lènmi, nou te rekonsilye a Bondye pa lanmò a Fis Li a, anplis ke sa, akòz nou gen tan rekonsilye, nou va sove pa lavi Li. 11 Epi pa sèlman sa, men osi nou rejwi nan Bondye atravè Senyè nou an, Jéssus Kri. Atravè Li menm nou gen tan rekonsilye. 12 Pou sa, se konsa pa yon sèl moun peche te antre nan lemonn, e lanmò pa peche a, konsa lanmò te rive a tout moun paske tout moun fè peche. 13 Paske jiska Lalwa a te rive, peche te deja nan lemonn, men peche pa t kapab resevwa jijman kote ki pa gen lalwa. 14 Malgre sa, lanmò te renye soti nan Adam jiska Moïse, menm sou sila ki pa t fè peche yo sanblab ak ofans Adam an, ki se te yon pòtre a Sila ki te gen pou vini an. 15 Men kado gratis la pa sanble avèk transgresyon an. Paske si akòz transgresyon a yon sèl moun, anpil moun te mouri, menm bokou plis ke sa, lagras Bondye, ak kado pa lagras a yon sèl òm, Jéssus Kri, vin jistifye anpil moun. 16 Kado a se pa tankou sila ki te vini pa moun ki te peche a; paske jijman an te sòti nan yon sèl transgresyon ki te bay rezilta a kondanasyon, men kado gratis la, ki te soti akòz anpil transgresyon yo, te bay kon rezilta a, jistifikasyon. 17 Paske si pa transgresyon a yon moun, lanmò te renye akòz li menm, bokou plis ke sa, sila ki resevwa gras an abondans ak kado ladwati a, ap renye nan lavi atravè Li menm, Jéssus Kri. 18 Konsa, kòm pa yon transgresyon, kondanasyon a tout moun te rive, menm jan an ak yon sèl aksyon ladwati te rive jistifikasyon anvè lavi pou tout moun. 19 Paske menm jan ke dezobeyisans a yon moun te fè tout moun vin pechè, menm jan an, obeyisans a yon moun va fè anpil moun vin jis. 20 Lalwa a te vini pou transgresyon an te kapab vin plis, men kote peche te vin plis lagras te abonde pi plis toujou. 21 Konsa, menm jan ke peche te renye nan lanmò, konsa tou lagras te renye pa ladwati, jiska lavi etènèl nan Jéssus Kri Senyè nou an. (aïonios g166)

**6** Konsa, Kisa nou kapab di? Èske n ap kontinye nan peche pou lagras kapab vin plis? 2 Ke sa pa janm fèt! Kijan nou menm ki te mouri a peche nou kapab kontinye viv nan li? 3 Oubyen èske nou pa konnen ke nou tout ki batize nan Kris Jéssus a, gen tan batize nan lanmò li? 4 Konsa, nou gen tan antere avèk Li pa batèm nan lanmò Li a, pouke menm jan Kris te leve soti vivan nan lanmò a pa laglwa a Papa a, nou osi kapab mache nan nouvèl vi a. 5 Paske si nou vin sanble avèk Li nan lanmò Li, n ap vin sanble avèk Li nan rezirèksyon Li tou. 6 Byen rekonesan ke ansyen moun nou an te krisifye avèk Li, pouke kò peche nou an ta kapab vin disparèt pou nou kab pa esklav a peche ankò. 7 Paske sila ki gen tan mouri an, libere de peche. 8 Alò si nou gen tan mouri avèk Kris, nou kwè osi ke n ap viv avèk Li. 9 Paske nou konnen ke Kris ki te leve soti nan lanmò a, p ap janm mouri ankò. Lanmò pa mèt Li ankò. 10 Paske lanmò ke Li te mouri an, Li te mouri anvè peche, yon fwa pou tout, men vi ke L ap viv la, L ap viv pou Bondye. 11 Menm jan konsidere nou menm kòm mò ak peche, men vivan anvè Bondye nan Jéssus Kri. 12 Konsa, pa kite peche reye nan kò mòtèl nou an, pou nou ta obeyi tout mal dezi li yo. 13 Pa kontinye ofri manm kò nou a peche kòm enstriman a lenjistis, men prezante nou menm a Bondye kòm moun ki deja vivan soti nan lanmò, e manm kò nou a Bondye kòm enstriman ladwati. 14 Paske peche pa dwe mèt nou, paske nou pa anba Lalwa, men anba gras. 15 Kisa Ankò? Èske n ap fè peche paske nou pa anba Lalwa, men anba gras? Ke sa pa janm fèt! 16 Èske nou pa konnen ke lè nou livre tèt nou a yon moun kòm esklav obeyisan, nou vin esklav a sila ke nou obeyi a; swa a peche ki bay kòm rezilta lanmò, oubyen a obeyisans ki bay kòm rezilta ladwati? 17 Men mèsì Bondye, malgre nou te esklav a peche, nou te vin obeyisan nan kè nou a menm doktrin ke nou te resevwa a. 18 Epi lè nou te libere de peche, nou te vin esklav a ladwati. 19 M ap pale nan tèm a moun, akòz feblès lachè nou. Paske menm jan avan ke nou te konn prezante manm kò nou kòm esklav a salte ak linikite, ki te bay kòm rezilta, plis linikite toujou, koulye a prezante yo kòm esklav a ladwati ki bay kòm rezilta, sanktifikasyon. 20 Paske lè nou te esklav de peche a, nou te lib de sa ki konsène ladwati. 21 Donk Ki benefis nou te twouve konsa ki soti nan bagay yo ki fè nou wont



koulye a? Paske sa ki soti nan bagay sa yo se lanmò. **22** Men koulye a ke nou gen tan fin lib de peche, e vin esklav a Bondye, nou twouve benefis nou ki bay kòm benefis sanktifikasyon, e kòm rezilta, lavi etènèl. (aiōnios g166) **23** Paske salè a peche se lanmò, men kado gratis Bondye a, se lavi etènèl nan Jésus Kri, Senyè nou an. (aiōnios g166)

**7** Oubyen èske nou pa konnen, frè m yo, (m ap pale avèk sila ki konnen Lalwa yo), ke Lalwa gen pouvwa sou yon moun pandan tout tan ke li vivan? **2** Paske yon fanm ki marye vin mare pa lalwa a mari li pandan mari li vivan, men si mari li mouri, fanm nan vin lib de lalwa ak sa ki konsène mari li a. **3** Kidonk, si li vin jwenn yon lòt gason pandan mari li vivan an, yo va rele li yon adiltè, men si mari a mouri, li va lib de lwa a pou li pa yon adiltè, malgre li jwenn yon lòt gason. **4** Donk Frè m yo, nou menm tou nan kò Kris la, nou te oblije mouri a Lalwa a pou nou te kapab vin jwenn yon lòt, a Sila ki te leve soti nan lanmò a pou nou menm ta kapab pote fwi pou Bondye. **5** Paske pandan nou te nan lachè, Lalwa a te fè move pasyon yo leve nan nou, ki t ap travay nan manm kò nou yo, pou donnen fwi pou lanmò. **6** Men koulye a nou gen tan fin lage de lwa sa a. Kòm si nou te mouri de sa ki te mare nou an e koulye a nou sèvi yon lòt jan avèk yon Lespri de nouvo, e pa nan lansyen sistèm a lèt lalwa a. **7** Donk kisa nou kapab di? Èske Lalwa se peche? Pa janm kite nou panse sa! Okontrè, mwen pa t ap konnen peche sof ke Lalwa te montre m li. Mwen pa t ap konnen anyen sou “lanvi” si se pa Lalwa ki di m “Ou pa pou gen lanvi”. **8** Men peche, ki te pran opòtinite atravè Lalwa a, te prodwi nan mwen lanvi de tout kalite; paske san Lalwa a, peche mouri. **9** Yon fwa, mwen te vivan separe de Lalwa a, men lè kòmandman an te vini, peche te pran lavi, e mwen te mouri. **10** Konsa, kòmandman sa a ki te fèt pou bay lavi a, te bay lanmò kòm rezilta pou mwen. **11** Paske peche, ki te pran opòtinite pa kòmandman an, te twonpe mwen e akòz sa, te touye mwen. **12** Alò, konsa Lalwa a sen, e kòmandman an sen, jis e bon. **13** Donk èske li posib ke sa ki te bon ta devni kòz lanmò mwen? Ke nou pa janm panse sa! Olye de sa, se te peche ki te fè sa a, pou li ta fè m wè sa ke peche ye. Konsa li te fè m mouri ak sa ki bon an, pouke selon kòmandman an, li ta montre m kijan peche kondane nan nivo ki piwo a. **14** Paske nou konnen ke

Lalwa a baze sou lespri Bondye a menm. Men mwen menm se chè. Mwen te vann kòm esklav a peche. **15** Paske sa ke m ap fè yo, mwen pa konprann yo. Mwen p ap pratike sa ke m ta renmen fè, men m ap fè bagay ke m rayi. **16** Men si m fè bagay m pito pa vle fè a, mwen vin dakò avèk Lalwa a, e admèt ke Lalwa a bon. **17** Donk Koulye a se pa mwen k ap fè l la ankò, men se peche ki rete nan mwen an. **18** Paske mwen konnen ke anyen ki bon pa rete nan mwen, sa vle di nan chè mwen. Paske bòn volonte a prezan nan mwen, men pou fè sa ki bon an pa janm fèt. **19** Paske bon bagay ke mwen vle a, mwen pa janm fè li, men mwen pratike menm mal ke m pi pa vle a. **20** Men si mwen ap fè menm bagay ke m pi pa vle a, mwen pa moun k ap fè l la ankò, men se peche ki rete nan mwen an. **21** Donk, mwen twouve kòm prensip ke mal toujou prezan nan mwen, mwen menm ki vle fè sa ki bon an. **22** Paske, plen ak lajwa, mwen vin dakò avèk Lalwa Bondye ki ajì andedan an, **23** men nan manm kò mwen, mwen wè yon lòt lwa k ap goumen kont Lalwa volonte lespri mwen an e k ap fè m prizonye lwa peche ki nan manm mwen yo. **24** Moun mizerab ke mwen ye! Ki moun k ap libere m soti nan kò lanmò sa a? **25** Mèsì a Bondye atravè Jésus Kri Senyè nou an! Konsa, yon kote, nan panse m, m ap sèvi Lalwa Bondye a. Men yon lòt kote, avèk chè mwen, m ap sèvi lalwa peche a.

**8** Konsa nanpwen okenn kondanasyon pou sila ki nan Kris Jésus yo, ki pa mache selon lachè a, men selon Lespri a. **2** Paske lalwa Lespri lavi a nan Jésus Kri te libere nou de Lalwa peche ak lanmò a. **3** Paske sa ke Lalwa a pa t kab fè akòz feblès li anvi lachè a, Bondye te fè l lè Li te voye pwòp Fis li menm nan imaj a chè peche a, kòm yon ofrann pou peche. Konsa, Li te kondane peche nan lachè, **4** pou tout egzijans Lalwa a ta kapab akonpli nan nou menm, ki pa mache ankò selon lachè, men selon Lespri a. **5** Paske sila ki viv selon lachè yo konsantre panse yo nan tout bagay ki konsène lachè a, men sila ki viv selon Lespri a, konsantre panse yo sou tout bagay Lespri yo. **6** Paske panse ki konsantre sou lachè a se lanmò, men panse ki konsantre sou Lespri a se lavi ak lapè. **7** Konsa, panse ki konsantre sou lachè se lènmi a Bondye, paske li pa soumèt tèt li a Lalwa Bondye. Paske li pa posib pou lachè a fè sa. **8** Konsa, sila ki nan lachè yo pa kapab fè Bondye plezi. **9** Men



nou pa nan lachè a, men nan Lespri a, si vrèman Lespri Bondye a rete nan nou. Men si yon moun pa gen Lespri Kris la, li pa moun pa L. 10 Si Kris nan nou, malgre kò a mouri akòz peche, lespri a ap viv akòz ladwati Bondye. 11 Men si Lespri de Li menm ki te resisite Jésus nan lanmò a rete nan nou, Li menm ki te fè Jésus Kri leve soti nan lanmò a ap bay lavi a kò mòtèl nou an pa Lespri Li ki rete andedan nou an. 12 Konsa, frè m yo, nou pa anba obligasyon lachè a, pou viv selon lachè. 13 Paske si nou ap viv selon lachè, nou ap mouri, men si se selon Lespri a, n ap mete tout zèv lachè yo a lanmò, e n ap viv. 14 Paske, tout moun ki ap dirije pa Lespri Sen Bondye a, se fis Li yo ye. 15 Paske nou pa t resewva yon Lespri esklavaj, pou fè nou retounen viv nan laperèz, men nou te resewva yon Lespri adopsyon kon fis. Pa lespri sila nou rele "Abba! Papa a. 16 Lespri a Li menm temwaye a lespri pa nou ke nou se pitit Bondye. 17 Si se pitit li nou ye, n ap eritye tou. N ap eritye de Bondye e eritye ansanm avèk Kris, si vrèman nou souffri avè l pou nou kapab vin gen glwa ansanm avè l. 18 Paske, mwen konsidere soufrans lan nan tan sa a pa kapab konpare menm avèk laglwa ki va revele a nou menm nan. 19 Paske tout kreyasyon an ap tann avèk gwo lanvi revelasyon a fis Bondye yo. 20 Paske kreyasyon an te a sibi anba kòve, pa selon pwòp volonte pa li, men akòz Bondye ki te fè l soumèt, nan esperans lan; 21 ke kreyasyon an li menm osi va libere soti nan esklavaj a koripsyon, pou l antre nan libète laglwa a fis Bondye yo. 22 Paske nou konnen ke jis nan lè sa a tout kreyasyon ap leve vwa li nan gwo plent tankou fanm k ap fè pitit. 23 Epi se pa sèlman sa, men nou menm osi ki gen premye fwi Lespri yo, menm nou menm, nou plenyen menm jan an anndan nou, pandan n ap tann adopsyon nou kòm fis, ak redanmsyon a kò mòtèl nou an. 24 Paske nou te sove nan espwa, men espwa a yon bagay nou kapab wè se pa espwa. Poukisa yon moun ta espere yon bagay ke li wè deja? 25 Men si nou espere sa ke nou pa wè, nou ap tann li avèk gwo lanvi ak pèsèverans. 26 Menm jan an, Lespri a ede nou tou nan feblès nou; paske nou pa konnen kòman pou nou priye jan nou ta dwe priye a. Men Lespri a Li menm entèsede pou nou avèk soupi ki pa kapab ekspri. 27 Men Li menm ki sonde kè yo konnen panse a Lespri a, paske Li entèsede pou tout

sen yo selon volonte Bondye a. 28 Konsa nou konnen ke Bondye fè tout bagay mache ansanm pou byen a sila ki renmen Bondye yo, pou sila ke Li te rele selon volonte Li yo. 29 Paske sila ke Li te konnen oparavan yo, Li te chwazi yo depi avan pou vin konfòm a limaj a Fis Li a, pou Li ta kapab premye ne pami anpil frè. 30 Epi sila ke Li te chwazi oparavan yo, Li te anplis rele yo, e sila Li te rele yo, Li te jistifye yo, e sila Li te jistifye yo, anplis, Li te glorifye yo. 31 Konsa, kisa nou kapab di de bagay sa yo? Si Bondye pou nou, kilès ki kab kont nou? 32 Li menm ki pa t epagne pwòp Fis Li, men te livre Li pou nou tout, kijan Li ta refize bay nou tout bagay tou? 33 Kilès k ap pote yon akizasyon kont sila ke Bondye chwazi yo? Se Bondye menm ki fè moun jis. 34 Kilès ki k ap kondane? Se Jésus Kri ki te mouri pou nou an, wi, pito di ki te leve a, ki rete sou men dwat Bondye, e ki ap entèsede pou nou tou. 35 Kilès k ap separe nou de lanmou Kris la? Èske se tribilasyon, soufrans pèsekisyon, grangou, toutouni, gwo danje, oubyen nepe? 36 Jan sa ekri a: "Pou kòz pa w, yo mete nou a lanmò tout lajounen. Nou te konsidere kòm mouton ki prè pou kòche." 37 Men, nan tout bagay, nou plis ke venkè atravè Sila a ki renmen nou an. 38 Paske mwen konvenk ke ni lanmò, ni lavi, ni zanj yo, ni wayòm yo, ni bagay k ap pase koulè a, ni bagay k ap vini pi devan, ni pouvwa yo 39 ni wotè, ni pwofondè, ni lòt bagay ki kreye, pa kapab separe nou de lanmou Bondye, ki nan Kris Jésus, Senyè nou an.

**9** M ap di nou verite nan Kris la, mwen p ap bay manti. Konsyans mwen temwaye pou mwen nan Lespri Sen an, 2 ke mwen gen yon gran tristès ak doulè san rete nan kè mwen. 3 Paske mwen te kab vle ke se mwen menm ki te kondane, separe de Kris pou lanmou frè m yo, fanmi mwen, selon lachè. 4 Yo se Izrayelit ki te resewva adopsyon kòm fis yo, ak laglwa akò yo, don Lalwa a, sèvis nan tanp lan, ak tout pwomès yo; 5 ki gen patriyach yo, e ki se zansèt a Kris la selon lachè; Li menm ki sou tout bagay, Bondye beni pou tout tan an. Amen. (aiōn g165) 6 Men se pa kòmsi pawòl Bondye a fè fayit. Paske se pa yo tout ki Izrayelit ki sòti nan ras Israël, 7 ni se pa tout pitit ki sòti nan Abraham ki se pitit li. Men: "Selon Isaac desandan ou yo va nonmen". 8 Sa vle di, se pa zanfan lachè yo ki se pitit Bondye, men zanfan a pwomès la ki konsidere kòm erityè yo. 9 Paske men



pawòl a pwomès la: "Nan moman apwente a, m ap vini e Sarah va gen yon fis." 10 Epi se pa sèlman sa, men te gen Rebecca osi, lè li te fè jimo yo pou yon sèl moun, Isaac, papa nou. 11 Paske malgre jimo yo potko fèt e potko fè anyen ni byen ni mal, pou volonte Bondye selon chwa li ta kanpe, pa akòz zèv yo, men akòz Li menm, Bondye, ki fè apèl la, 12 Li te di a Rebecca: "Pi gran an va sèvi pi piti a". 13 Jan sa ekri a: "Jacob Mwen te renmen an, men Ésaü mwen te rayi a". 14 Ki sa nou kapab di konsa? Èske gen lenjistis avèk Bondye? Fòk nou konprann sa pa janm fèt! 15 Paske Li di a Moïse: "Mwen va bay mizerikòd a sila ke m vle bay mizerikòd, e konpasyon pou sa ke m vle gen konpasyon." 16 Konsa, sa pa depann de moun ki vle a oubyen moun ki kouri a, men de Bondye ki vle bay mizerikòd la. 17 Paske Lekriti a di a Farawon: "Pou rezon sa a menm, Mwen te leve ou, pou montre pouvwa Mwen nan ou, pou non Mwen kapab pwoklame toupatou nan lemond." 18 Konsa, L ap fè mizerikòd a sila Li vle a, e l ap fè kè di a sila Li pito a. 19 Konsa nou va di m: "Poukisa Li toujou jwenn fot? Kilès ki kab reziste a volonte Li." 20 Okontrè, kilès ou ye, o lòm, k ap bay Bondye repons lan? Bagay ki moulen avèk ajil la pa kapab di a moun ki fè l la: "Poukisa ou te fè m konsa?" Se pa sa? 21 Èske mèt kanari a pa gen dwa sou ajil la, pou l sèvi menm sous ajil la pou fè yon kanari gwo valè e yon kanari komen? 22 Kisa, si Bondye, malgre volonte L pou montre lakòlè Li, ak fè moun wè pwisans Li, te andire avèk anpil pasyans ak veso lakòlè ki te prepare pou detwi yo. 23 Epi Li te fè sa pou Li ta kapab fè wè richès laglwa Li sou veso mizerikòd yo, ke li te prepare davans pou glwa Li, 24 menm nou menm ke Li te rele osi yo, non sèlman pami Jwif yo, men anplis pami pèp etranje yo. 25 Jan Li di osi nan Osée a: "Mwen va rele sila ki pa te pèp mwen yo, 'pèp mwen', e sila ki pa t byeneme Mwen yo, 'byeneme'" 26 "Epi li va rive ke nan plas kote Li te di yo a: 'Nou pa pèp mwen', la menm, yo va rele yo fis a Bondye Vivan an." 27 Ésaïe te kriye fò pou Israël: "Malgre fis a Israël yo anpil tankou grenn sab lanmè, se yon ti retay ki va sove". 28 "Paske Bondye va egzekite pawòl Li sou latè avèk vitès, san manke anyen. 29 Epi jan Ésaïe te prevwa a: "Amwenske Senyè dèzame yo pa t kite yon posterite pou nou, nou ta devni tankou Sodome; nou ta sanble Gomorrhe."

30 Konsa, kisa nou kapab di? Ke pèp etranje yo, ki pa t chache ladwati Bondye a, te trouve ladwati, ladwati menm ki pa lafwa a. 31 Men Israël ki t ap chèche yon lwa ladwati, pa t rive nan lwa sa a. 32 Poukisa? Paske yo pa t chèche li pa lafwa, men konsi se te pa zèv. Yo te bite, sou wòch bite a. 33 Jis jan sa ekri a: "Gade, m ap mete yon wòch nan Sion k ap fè moun bite; yon wòch k ap yon ofans, e sila ki kwè nan Li Menm nan, p ap janm desi."

**10** Frè m yo, dezi kè m ak lapriyè m a Bondye se pou tout Jwif yo kapab sove. 2 Paske mwen temwaye de yo ke yo gen yon zèl pou Bondye, men pa selon bon konprann yo. 3 Paske san konesans de ladwati Bondye a, yo te eseye etabli ladwati pa yo, e yo pa t soumèt yo menm a jistis Bondye a. 4 Paske Kris fè lalwa a ranpli pou ladwati de tout sila ki kwè yo. 5 Moïse te ekri ke moun ki pratike ladwati ki baze sou Lalwa a ap viv pa jistis sila a. 6 Men ladwati ki baze sou lafwa a, pale konsa: "Pa di nan kè ou 'Kilès k ap monte nan syèl la?' (Sa vle di pou fè Kris desann) 7 Oubyen: 'Kilès k ap desann nan labim nan' (sa vle di pou mennen Kris soti nan lanmò)." (Abyssos 912) 8 Men kisa sa di? "Pawòl la toupre ou nan bouch ou, ak nan kè ou." Sa vle di pawòl lafwa ke n ap preche a, 9 ke si ou konfese avèk bouch ou Jésus kòm Senyè, e kwè nan kè ou ke Bondye te resite L, soti nan lanmò, ou va sove. 10 Paske avèk kè yon moun kwè ki fè l rive nan ladwati a, e avèk bouch li konfese ki fè l va sove. 11 Paske Ekriti Sen an di: "Nenpòt moun ki kwè nan Li p ap desi." 12 Paske pa gen distenksyon antre Jwif ak Grèk; paske menm Senyè a se Senyè a tout moun, e Li plen richès pou tout sila ki rele Li yo. 13 Konsa "Nenpòt moun ki rele Non Senyè a ap sove." 14 Konsa kòman yo va rele Li si yo pa janm kwè? Kòman yo va kwè nan Li si yo pa janm tande? Epi kòman yo va tande san yon predikasyon? 15 Kòman yo va preche yo si yo pa voye ba yo? Jis jan sa ekri a: "A la bèl pye a sila ki pote bòn nouvèl a bon bagay bèl yo!" 16 Sepandan, se pa tout moun ki te aksepte bòn nouvèl la; Ésaïe di: "Senyè, kilès ki kwè rapò nou an?" 17 Konsa lafwa soti nan tande, e tande pa pawòl a Kris la. 18 Men mwen di: "Byensi, yo pa janm tande; se pa sa?" Anfèt yo tande: "Vwa pa yo ale sou tout latè e pawòl pa yo rive jis nan dènye pwent mond lan." Epi pawòl yo rive nan tout pwent latè a. 19 Men mwen di: "Byensi Israël



pa t konnen; se pa sa?" Dabò, Moïse di: "M ap fè nou jalou pou sa ki pa yon nasyon; avèk yon nasyon san konprann, m ap fè nou fache." 20 Èsaïe, ak kouraj te di: "Mwen te twouve pa sila ki pa t chache M yo; Mwen te vin parèt a sila ki pa t mande pou mwen yo." 21 Men selon Israèl Li di: "Mwen lonje men m tout lajounen bay yon pèp tèt di e dezobeyisan."

**11** Konsa, mwen mande: Èske Bondye rejte pèp Li a? Pa janm panse sa! Paske mwen se yon Izrayelit tou, yon desandan Abraham, ki sòti nan tribi Benjamin an. 2 Bondye pa janm rejte pèp Li a ke Li te konnen oparavan an. Èske ou pa konnen sa Ekriti a di nan pasaj sou Élie, jan li te plede avèk Bondye kont Israèl? 3 "Senyè yo touye pwofèt ou yo; yo kraze lotèl ou yo. Se mwen sèl ki rete, e y ap chèche touye m tou." 4 Men ki repons ojis Bondye te bay li?: "Mwen kenbe pou Mwen menm sèt-mil òm ki pa t mete ajenou devan Baal." 5 Nou konprann menm jan ke nan tan prezan pa nou anplis, nou twouve yon retay nan pèp la pa gras ak chwa Bondye. 6 Men si se pa gras sa rive, li pa baze ankò sou zèv. Otreman li pa t ap gras ankò. Men si se pa zèv, li pa gras ankò. Otreman, zèv se pa zèv ankò. 7 Alò, Kisa? Sa ke Israèl ap cheche a, sa a, li pa t twouve. Men sila yo ki te chwazi pa Bondye, te twouve l, e rès la te vin di nan kè. 8 Jis jan sa te ekri a: "Bondye te bay yo yon espri sòt, zye pou yo pa wè, ak zòrèy pou yo pa tande jiska menm jou sila a." 9 Konsa, David di: "Kite tab yo devni yon pèlen ak yon pyèj; yon wòch bite ak yon chatiman pou yo. 10 Kite zye yo vin nwa pou yo pa wè ak do yo koube pou tout tan." 11 Konsa, mwen mande: "Yo pa t glise tonbe nèt"? Se pa sa! Sa p ap janm rive konsa! Men pa transgresyon pa yo, sali a gen tan rive a pèp etranje yo pou fè yo jalou. 12 Alò, si transgresyon pa yo se richès pou mond lan, e echèk pa yo se richès pou pèp etranje yo, konbyen anplis pou lè yo menm reyisi? 13 Paske m ap pale avèk nou menm ki se pèp etranje yo. Otan ke mwen menm se yon apòt a pèp etranje yo, mwen leve sèvis ministè pa m byen wo. 14 Men pou si l ta ka vin fèt (ke pa yon mwayen oswa yon lòt), si mwen ta kapab eksite pwòp pèp mwen an a jalouzi, pou m ta kapab sove kèk, mwen ta fè l. 15 Paske si rejeksyon pa yo se rekonsilyasyon pou tout mond lan, kisa l ap ye menm lè yo vin aksepte, sof ke lavi k ap sòti nan lanmò. 16 Si premye mòso ki sòti nan

pat pen an sen, tout rès la ap sen tou, e si rasin lan sen, tout branch yo ap sen tou. 17 Men si kèk nan branch yo te kase retire, epi ou menm, kòm yon oliv sovaj, te vin grefe pami yo, e te devni yon pati vivan avèk yo nan gwo rasin pye oliv la, 18 pa vin awogan anvè branch yo. Men si ou ta vin awogan, sonje ke se pa ou menm ki bay soutyen a rasin lan, men li menm ki bay ou soutyen. 19 Konsa ou va di: "Men branch yo te kase pou m te kab vin grefe ladan yo". 20 Se sa li ye; yo te kase akòz de enkwayans yo, men ou kanpe pa lafwa ou. Pa vin fè pretansye, men gen lakrent. 21 Paske si Bondye pa t konsève branch orijinal yo, Li p ap konsève ou menm nonplis. 22 Konsa, byen gade bonte ak severite Bondye a. Anvè sila ki tonbe yo, severite, men pou ou menm, bonte Li, si ou kontinye nan bonte Li. Otreman, l ap retire ou tou. 23 Konsa, yo menm tou si yo pa kontinye nan enkwayans yo, y ap grefe ladann ankò. Paske Bondye toujou kapab grefe yo ladann. 24 Paske si ou te koupe soti nan yon bwa ki pa nati li, te yon bwa oliv sovaj, e ou te vin grefe kont nati, nan yon bwa oliv ki kiltive, konbyen anplis tout branch sila yo ki se branch natirèl va grefe nan bwa oliv orijinal la. 25 Paske mwen pa vle nou, frè m yo, manke konprann mistè sila apouke ou vin sipoze ou plen ak sajès. Yon tèt di nan yon pati gen tan pran Israèl jiskaske tout pèp etranje yo fin antre. 26 Konsa, tout Israèl va sove. Jis jan sa ekri a: "Sila k ap delivre a va sòti de Sion. Li va retire enkwayans a Jacob." 27 "Sa se akò Mwen avèk yo; lè Mwen va retire peche pa yo." 28 Nan bi bòn nouvèl la, yo menm se lènmi pou benefis pa nou. Men selon bi chwa Bondye a, yo se byeneme pou benefis a zansèt yo. 29 Paske kado ak apèl Bondye pa revokab. 30 Menm jan ke yon fwa ou te nan dezobeyisans a Bondye, men koulye a Li bannou gras akòz dezobeyisans a Jwif yo, 31 konsa, yo menm tou dezobeyisan koulye a, men akòz mizerikòd Bondye gen tan bannou, yo kapab twouve gras tou. 32 Paske Bondye gen tan fèmen nou tout nan dezobeyisans pou li kapab montre nou tout mizerikòd li. (elese g1653) 33 O, pwofondè richès a sajès ak konesans Bondye! A la ensondab Jijman Li ensondab! A la chemen Li yo depase konprann! 34 Paske "Kilès ki konnen panse a Senyè a?" Oubyen "Kilès ki kapab bay Li konsèy?" 35 Oswa "Kilès ki konn bay Li yon bagay pou Li kapab repeye li ankò?"



36 Paske soti nan Li, atravè Li, e akòz Li se tout bagay. A Li menm laglwa jis pou tout tan, Amen. (aiòn g165)

**12** Konsa, frè m yo, mwen egzòte nou pa tout mizerikòd Bondye yo, pou prezante kò nou kon yon sakrifis vivan e sen, ki se sèvis fidèl ke nou rann pou adore Bondye. **2** Pou sa a, pa konfòme nou a mond sa a, men transfòme nou pa renouvèlman lespri nou, pou nou kapab pwouve sa ke volonte Bondye a ye; sa ki bon, akseptab e konplè san manke anyen. (aiòn g165) **3** Paske selon gras ke mwen resevwa a, mwen di a chak moun pami nou pou pa panse pi wo de tèt li pase sa li ta dwe panse a; men panse avèk yon jijman rezonab, konsi, Bondye te bay chak moun yon mezi lafwa. **4** Paske menm jan ke kò nou gen anpil manm e tout manm sa yo pa gen menm fonksyon, **5** konsa nou menm tou ki anpil, nou fè yon sèl kò nan Kris la, e nou chak manm youn ak lòt. **6** Akòz nou gen don ki pa menm, selon gras ke nou resevwa a, annou chak sèvi yo konsa; si se pwofetize, sèvi l selon mezi lafwa ke Bondye bannou; **7** si se fè sèvis, nan sèvi moun, si se enstwi, nan enstwi, **8** si se egzòte moun, nan egzòtasyon; si se bay, bay avèk jenewozite; si se dirije, dirije avèk dilijans, si se bay mizerikòd, bay li avèk kè kontan. **9** Se pou nou renmen san ipokrizi. Rayi sa ki mal e kenbe fèm a sa ki bon. **10** Se pou nou angaje nou youn ak lòt nan lanmou fratèlèl; bay preferans youn pou lòt avèk lonè. **11** Pa fè bak nan dilijans, rete zele nan lespri nou, ak nan sèvis Senyè a, **12** rejwi nou nan esperans, rete pasyan nan tribilasyon pèsevere nan lapriyè. **13** Kontribye pou bezwen a sen yo, e toujou pratike ospitalite. **14** Beni sila ki pèsèkite nou yo, bay benediksyon e pa bay madichon. **15** Rejwi avèk sila ki rejwi yo, e kriye avèk sila ki kriye yo. **16** Kenbe menm panse a youn anvè lòt. Pa kite ògèy antre nan lespri nou, men toujou asosye nou avèk sa ki enb yo. Pa konprann ke se nou menm ki saj. **17** Pa janm remèt mal pou mal a pèsòn. Respekte sa ki bon nan zye a tout moun. **18** Si se posib, otan ke li depann de nou rete anpè avèk tout moun. **19** Pa janm pran pwòp vanjans nou, byeneme mwen yo, men kite plas pou kòlè Bondye a. Paske sa ekri: "Vanjans se pou Mwen; Mwen menm va bay rekonpans", di Senyè a. **20** "Konsa, si lènmi nou grangou, bay li manje; e si li swaf, bay li bwè. Paske lè nou fè l konsa, nou

sanble moso chabon cho sou tèt li." **21** Pa kite nou venk pa le mal, men venk mal la avèk sa ki bon.

**13** Chak moun dwe obeyisan ak otorite gouvènman yo. Paske pa gen otorite sof ke li sòti nan Bondye, e sila ki egziste yo etabli pa Bondye. **2** Konsa, nenpòt moun ki reziste a otorite, opoze a òdonans Bondye a. E sila ki opoze yo va resevwa kondanasyon sou pwòp tèt yo. **3** Paske sila yo ki nan otorite p ap koz laperèz pou sila ki gen bon kondwit yo, men pou sila ki fè mal yo. Èske nou vle pa gen laperèz pou otorite? Fè sa ki bon e yo va bannou lwanj. **4** Paske li menm se sèvitè Bondye anvè nou menm pou sa ki bon. Men si nou fè sa ki mal, fòk nou pè; paske li pa pote nepe pou granmesi. Paske li se yon sèvitè Bondye, yon vanjè k ap pote kòlè sou sila ki pratike mekanste yo. **5** Konsa, li nesesè pou nou soumèt nou. Sa pa fèt sèlman akòz krent lakòlè a, men osi akòz bon konsyans pa nou. **6** Se pou sa tou ke nou toujou peye taks leta a; paske sila k ap gouvène yo se sèvitè Bondye ki te plase espere pou sèvis sa a. **7** Bay yo tout sa ke nou dwe yo; taks a sila nou dwe taks yo, enpo a sila nou dwe enpo yo, lakrent a sila ke nou dwe krent yo, onè a sila ke nou dwe onè yo. **8** Pa dwe anyen a pèsòn, eksepte renmen youn lòt; paske sila ki renmen vwazen li, akonpli lalwa a. **9** Konsa "Pa fè adiltè, Pa touye moun, Pa vòlè, pa gen lanvi pou sa ki nan lòt", epi si gen lòt kòmandman, li ranpli nan pawòl sa a: "Ou va renmen vwazen ou tankou tèt ou." **10** Lanmou pa janm fè mal a yon vwazen, konsa lanmou toujou akonpli lalwa a. **11** Fè sa, paske nou konnen lè a. Lè a rive pou nou leve nan dòmi, paske delivrans nou pi prè pase lè nou te kwè a. **12** Nwit lan prèske fini; jounen an prè. Konsa, annou mete sou kote tout zèv tenèb yo, e abiye nou ak pwotèj limyè a. **13** Annou gen bon kondwit tankou nan lajounen. Pa antre nan banbòch ak eksè bwè, ni nan tout zak imoral, sansyèl, gouden, ak jalouzi. **14** Men abiye nou ak Senyè Jèzus Kri a e pa fè pwovizyon pou lachè ak tout dezi li yo.

**14** Alò aksepte sila ki fèb nan lafwa a, men pa pou diskisyon sou tout opinyon yo. **2** Yon moun gen lafwa pou li kab manje tout bagay, men sila ki fèb la manje sèlman legim. **3** Sila ki manje a pa dwe meprize sila ki pa manje a, e sila ki pa manje a pa dwe jije sila ki manje a, paske Bondye aksepte li.



4 Ki moun nou ye pou jije sèvitè a yon lòt? Devan pwòp mèt pa li l ap kanpe oubyen l ap tonbe. E l ap kanpe menm, paske Bondye kapab fè l kanpe. 5 Yon moun gade yon jou kòm pi enpòtan ke yon lòt, yon lòt menm gade ke tout jou yo menm. Kite chak moun vin byen konvenk nan konsyans pa li. 6 Sila ki kenbe enpòtans a yon jou, li fè l pou Senyè a, e sila ki pa kenbe l, se a Senyè a li pa fè l. Epi sila ki manje, se pou Senyè a ke li manje, paske li bay remèsiman a Bondye. Epi li ki pa manje, pa manje a Senyè a, paske li bay Bondye remèsiman. 7 Paske pa gen youn nan nou ki viv pou tèt li, ni pa gen youn ki mouri pou tèt li. 8 Si nou viv, nou viv pou Senyè a, oubyen si nou mouri, nou mouri pou Senyè a. Donk kit nou viv, oswa kit nou mouri, se a Senyè a. 9 Pou rezon sa a Kris te mouri, Li te resisite, e Li te viv ankò, pou Li te kapab Senyè pou ni sa ki mouri ak sa ki vivan. 10 Men nou menm, poukisa nou jije frè nou an? Oswa, nou menm ankò, poukisa nou meprize frè nou an? Paske nou tout va kanpe devan chèz jijman Bondye a. 11 Paske sa ekri: "Jan Mwen vivan an, di Senyè a, tout jenou ap bese devan Mwen, e tout lang ap bay lwanj a Bondye". 12 Konsa nou chak ap rann kont de tèt li, bay Bondye. 13 Konsa, annou pa jije youn lòt ankò. Men olye de sa, annou detèmine pou nou pa mete okenn obstak oubyen wòch k ap fè moun bite sou wout a yon frè. 14 Mwen konnen e mwen byen konvenk nan Senyè a Jésus ke pa gen anyen ki pa pwòp nan li menm; men pou sila a ki panse ke yon bagay pa pwòp, pou li menm li pa pwòp la. 15 Paske si se pou afè manje nou ke frè nou an vin blese a, nou p ap mache nan lanmou ankò. Pa detwi pou afè manje nou an, sila pou kilès Kris te mouri an. 16 Konsa pa kite sa ki bon bagay pou ou a, vin pale pa lòt yo kòm yon mal. 17 Paske wayòm Bondye a se pa manje ak bwè, men se ladwati lapè, ak lajwa nan Lespri Sen an. 18 Sila ki sèvi Kris konsa a akseptab a Bondye, e apwouve pa lèzòm. 19 Donk konsa, nou pouswiv bagay k ap fè nou gen lapè yo, e k ap soutni nou youn lòt. 20 Pa dechire travay Bondye a pou afè manje. Anfèt tout bagay pwòp, men yo mal pou moun ki manje e ki ofanse lòt moun. 21 Se bon pou pa manje vyann ni bwè diven oubyen fè nenpòt bagay k ap fè frè ou a chite. 22 Lafwa ke ou genyen an, genyen li kòm pwòp konviksyon pa w devan Bondye. Beni se sila a ki pa kondane pwòp tèt li nan sa ke li

apwouve. 23 Men sila ki doute a gen tan fin kondane si li manje, paske manje li a pa fèt ak lafwa; e nenpòt bagay ki pa fèt ak lafwa, se peche.

**15** Alò nou menm ki fò, nou dwe sipòte feblès sila ki san fòs yo, e se pa sèlman fè pwòp tèt nou plezi. 2 Ke chak en de nou fè kèl wazèn nou alèz pou l ka jwenn tout sa ki bon, k ap fè l plen konfyans. 3 Paske menm Kris pa t fè tèt li plezi, menm jan sa ekri a: "Repwòch de sila ki te repwoche ou yo te tonbe sou Mwen." 4 Paske tout bagay ki te ekri nan tan pase yo te ekri pou enstwi nou menm; pouke selon pèseverans ak ankourajman Ekriti yo, nou ta kapab vin genyen lespwa. 5 Koulye a mwen priye, pou menm Bondye ki bay pèseverans ak ankourajman an kapab fè nou gen menm panse, youn avèk lòt atravè Jésus Kris: 6 Pouke nan tout akò pou nou kapab avèk yon sèl vwa bay glwa a Bondye, Papa a Senyè nou an, Jésus Kri. 7 Konsa aksepte youn lòt, menm jan ke Kris osi te aksepte nou pou laglwa Bondye a. 8 Paske mwen di ke Kris gen tan vin yon sèvitè a sila ki sikonsi yo, anfavè verite a Bondye a pou konfime pwomès ki te fèt a zansèt yo; 9 epi pou pèp etranje yo ta ka bay Bondye glwa pou mizerikòd Li, jan sa ekri a: "Konsa, Mwen va bay Ou lwanj pami pèp etranje yo, e mwen va chante Non Ou." 10 Li di ankò: "Rejwi, O pèp etranje yo avèk pèp Li a." 11 Epi ankò: "Bay lwanj a Senyè a, nou tout pèp etranje yo! Kite tout pèp yo ba Li lwanj." 12 Esaiè di ankò: "Li va gen rasin Jessé a; Sila ki leve pou renye sou pèp etranje yo. Nan Li menm, pèp etranje yo va mete espwa yo." 13 Koulye a, ke Bondye esperans lan kapab ranpli nou avèk lajwa ak lapè nan lafwa pouke nou kapab plen avèk esperans pa pwisans a Lespri Sen an. 14 Epi konsènan nou menm, frè mwen yo, mwen gen konviksyon ke nou menm, nou plen ak bonte, byen ranpli avèk tout konesans, e kapab osi egzòte youn lòt. 15 Men mwen ekri nou avèk kouraj sou kèk pwèn pou fè nou sonje ankò, akòz gras Bondye ke mwen resevwa a, 16 pou m kapab yon sèvitè Jésus Kris pou pèp etranje yo, pou m fè sèvis kòm yon prèt pou levanjil Bondye a, jis pou ofrann mwen bay pèp etranje yo kapab vin akseptab, e byen sanktifye pa Lespri Sen an. 17 Konsa, nan Jésus Kri mwen gen tan twouve rezon pou vante tèt mwen nan bagay ki apatyen a Bondye. 18 Mwen p ap pèmèt mwen pale de okenn bagay sof de sa ke Kris gen



tan akonpli atravè mwen an, kon rezilta a, obeyisans pèp etranje yo pa pawòl ak aksyon, **19** nan pouvwa sign ak mirak yo nan pouvwa Lespri a, pouke soti Jérusalem jis rive nan Illyrie ak anviwon peyi a, mwen fin preche tout levanjil a Kris la. **20** Se konsa mwen vle preche levanjil la; pa kote ke Kris te deja konnen pou m pa bati sou fondasyon a yon lòt moun, **21** Men jan sa ekri a: “Sila ki pa gen nouvèl Li yo va wè, e sila ki pa tande yo va konprann”. **22** Pou rezon sa a byen souvan mwen anpeche vin kote nou. **23** Men koulye a, akòz pa gen lòt andwa pou mwen nan rejyon sa yo, e depi anpil ane mwen anvi vin wè nou, **24** nenpòt lè mwen ale Espagne, mwen espere wè nou pandan m ap pase. Konsa nou kapab ede m fin rive la apre mwen fin rejwi de prezans nou pandan kèk tan. **25** Men koulye a mwen prale Jérusalem pou sèvi fidèl yo. **26** Paske legliz yo nan Macédoine ak Achaïe te kontan fè yon don pou malere yo pami fidèl Jérusalem yo. **27** Wi, yo te kontan fè sa, e yo dwe yo. Paske si pèp etranje yo gen tan pataje bagay ki soti nan Lespri Bondye a, yo dwe remèt sèvis a yo tou ak bagay materyèl. **28** Konsa, lè m fin fè sa, e mete so mwen sou fwi sa ki sòti nan yo menm nan, m ap pase bò kote nou nan wout pou m ale Espagne la. **29** Mwen konnen ke lè m vin kote nou, m ap vini byen ranpli avèk benediksyon a Kris la. **30** Koulye a mwen ankouraje nou, frè m yo, pa Senyè nou an, Jésus Kri e pa lanmou Lespri a, pou fè tout efò ansanm avèk mwen nan lapriyè a Bondye pou mwen menm **31** pou mwen kapab delivre anba sila yo nan Juda ki dezobeyisan, e pou sèvis mwen pou Jérusalem kapab akseptab devan fidèl yo, **32** pou mwen kapab vini a nou menm nan lajwa pa volonte Bondye e pou m twouve yon repo rafrechisan an konpayi de nou menm. **33** Pou koulye a ke Bondye lapè a kapab avèk nou tout. Amen.

**16** Mwen rekòmande a nou sè nou Phoebé, yon sèvant legliz ki nan Cenchrée a. **2** Pou nou resewva li nan non Senyè a nan yon jan ke fidèl yo ta dwe fè, e pou nou ede li nan nenpòt bezwen ke li kapab genyen. Paske li menm se yon èd pou anpil lòt moun, ak pou mwen menm tou. **3** Salye Prisca ak Aquilas, ouvriye yo nan travay mwen nan Jésus Kris, **4** moun ki te riske pwòp tèt yo pou lavi m. Se pa sèlman a yo menm ke m di mès, men a tout legliz pèp etranje yo. **5** Salye osi tout legliz la ki reyini lakay

yo a. Salye Épaînète, zanmi byeneme m, ki te premye konvèti an Asie a. **6** Salye Marie ki travay di pou nou. **7** Salye Andronicus ak Junias, paran mwen yo, e prizonye parèy mwen yo, ki byen remakab pami apot yo, e ki te nan Kris la avan m. **8** Salye Amplias, zanmi byeneme m nan Senyè a. **9** Salye Urbain, ouvriye parèy a nou nan Kris la ak Stachys, zanmi byeneme m nan. **10** Salye Apellès, ki apwouve nan Kris la; salye sila ki lakay Aristobule yo. **11** Salye Hérodion fanmi mwen. Salye sila ki lakay Narcisse yo, ki nan Senyè a. **12** Salye Tryphène ak Tryphose, ouvriye nan Senyè a. Salye Perside, byeneme a, ki travay di nan Senyè a. **13** Salye Rufus, yon nonm chwazi nan Senyè a, manman li osi e ki tankou manman pa m tou. **14** Salye Asyncrite, Phlégon, Hermès, Patrobas, Hermas, ak tout frè ki avèk yo. **15** Salye Philologue ak Julie, Nérée ak sè li, e Olympe, e tout fidèl ki avèk yo. **16** Salye youn lòt avèk yon bo ki sen. Tout legliz Kris la salye nou. **17** Koulye a, frè mwen yo, mwen ankouraje nou pou toujou veye sou sila k ap koze e fè blokis ki kontrè a enstriksyon nou te resewva a. Vire do nou ba yo menm. **18** Paske moun konsa se esklav yo ye, pa a Senyè nou an, Kris la, men a pwòp apeti pa yo. Ak pawòl ki dous e flatè, yo desi kè a inosan yo. **19** Paske rapò obeyisans nou an gen tan rive toupatou. Konsa mwen rejwi de nou, men mwen vle nou saj nan sa ki bon e inosan nan sa ki mal. **20** Bondye lapè a va kraze Satan anba pye nou toutalè. Ke lagras Senyè nou an Jésus kapab avèk nou. **21** Timothée, kanmarad travay mwen, salye nou, e osi Lucius ak Jason ak Sosipater ki se fanmi mwen. **22** Mwen menm, Tertius k ap ekri lèt sa a, salye nou nan Senyè a. **23** Gaius ki te ban m kote pou m rete ak tout legliz la, salye nou. Éraсте, trezorye vil la salye nou ak Quartus osi, frè a. **24** Ke lagras Senyè nou an, Jésus Kri, rete avèk nou tout. Amen. **25** Koulye a, a Sila ki kapab etabli nou selon bòn nouvèl mwen an ak predikasyon a Jésus Kri a, atravè revelasyon a mistè a ke li te kenbe an sekrè pandan tout tan pase yo, (aiōnios g166) **26** men koulye a ki vin manifeste, selon Ekriti Sen a pwofèt yo, ak kòmandman a Bondye etènèl la, ki vin konnen pa tout nasyon yo, ki mennen rive a obeyisans lafwa a. (aiōnios g166) **27** A Bondye sèl ki saj la, atravè Jésus Kris ki se laglwa pou tout tan an. Amen. (aiōn g165)



# 1 Korint

**1** Paul, aple kon apot Jésus Kri pa volonte Bondye a, ak Sosthène, frè nou, **2** A legliz Bondye ki nan vil Corinthe lan, a sila ki gen tan sanktifye nan Jésus Kri yo, sen pa apèl Bondye yo, avèk tout sila yo nan tout kote ki rele non Senyè nou an, Jésus Kri; Senyè pa yo e pa nou. **3** Gras de nou e lapè Bondye, Papa nou an, ak Senyè a Jésus Kri. **4** Mwen remèsye Bondye mwen an tout tan, o sijè de nou menm, pou lagras Bondye te bannou nan Jésus Kri a. **5** Ke nan tout bagay nou te anrichi nan Li, nan tout pawòl ak tout konesans, **6** menm pandan temwayaj konsènan Kris la te konfime nan nou, **7** jis pou nou pa manke nan okenn don, e tann avèk enpasyans revelasyon a Senyè nou an, Jésus Kri, **8** ki va osi konfime nou jiska lafen, san defo nan jou Senyè nou an, Jésus Kri. **9** Bondye fidèl, selon Sila nou te rele nan amitye fratènèl avèk Fis Li a, Jésus Kri, Senyè nou an. **10** Koulye a, mwen egzòte nou, frè yo, pa non a Senyè nou an, Jésus Kri, pou nou tout vin antann nou, pou pa gen divizyon pami nou, men pou nou vin konplè nan menm panse ak nan menm jijman. **11** Paske mwen enfòmè o sijè de nou menm, frè m yo, pa moun Chloé yo, ke gen konfli pami nou. **12** Alò, men kisa m ap di. Nou chak ap di: "Mwen se moun Paul", "Mwen se moun Apollos", "Mwen se moun Céphas", e "Mwen se moun Kris la". **13** Èske Kris la vin divize? Èske Paul te krisifye pou nou? Oswa èske nou te vin batize nan non Paul? **14** Mwen remèsye Bondye ke m pa t batize okenn nan nou sof ke Crispus ak Gaius, **15** pou okenn moun pa ka di ke nou te batize nan non mwen. **16** Alò, mwen te batize tout fanmi Stéphanas la; anplis de sa, mwen pa konnen si m te batize okenn lòt moun. **17** Paske Kris pa t voye m pou batize, men pou preche bòn nouvèl la pa avèk bèl pawòl moun save yo, pou ke kwa Kris la pa ta vin anile. **18** Paske pawòl lakwa a se foli pou sila k ap peri yo, men pou nou menm k ap sove yo, se pwisans a Bondye. **19** Paske sa ekri: "Mwen va detwi sajès a saj yo, e entèlijans moun save yo, mwen va mete sou kote." **20** Kote nonm saj la? Kote srib la? Kote moun deba a laj sila a? Èske Bondye pa fè sajès a mond lan vin foli? (aiòn g165) **21** Paske akoz nan sajès Bondye, lemond ak sajès pa li pa t vin konnen Bondye. Konsa, Bondye te byen kontan selon foli

a mesaj ki te preche a, pou sove sila ki kwè yo. **22** Paske anverite Jwif yo mande pou sign, e Grèk yo chache sajès; **23** men nou preche Kris krisifye a, pou Jwif yo, yon wòch k ap fè moun bite, e pou pèp etranje yo, yon foli. **24** Men pou sila ki aple yo, ni Jwif, ni Grèk, Kris la se pwisans a Bondye, ak sajès Bondye. **25** Paske foli Bondye a pi saj ke lòm, e feblès Bondye a pi fò ke lòm. **26** Paske konsidere apèl nou an, frè yo, ke pa t gen anpil moun ki te saj selon lachè, ni anpil moun ki te fò, ni anpil moun nòb. **27** Men Bondye te chwazi foli a mond lan pou fè saj yo wont, e Bondye te chwazi bagay fèb a mond lan pou fè bagay ki pwisan yo vin piti. **28** Konsa, Bondye chwazi bagay ki ba e meprize nan mond lan, bagay ki pa anyen, pou li kapab anile bagay ki egziste deja yo, **29** pou fè pèsòn pa kapab vante tèt yo devan Bondye. **30** Men selon sa ke Li menm te fè a, nou nan Jésus Kri. Se Li ki te devni pou nou sajès ki soti nan Bondye, ansanm ak jistis, sanktifikasyon, ak redanmsyon. **31** Konsa, jan sa ekri a: "Kite sila ki vante tèt li a, vante tèt li nan SENYÈ a."

**2** Lè m te vin kote nou, frè m yo, mwen pa t vini avèk yon wotè langaj oubyen sajès pou pwokame a nou temwayaj Bondye a. **2** Paske mwen te detèmine pou m pa konnen anyen pami nou, sof Jésus Kri, e Sila krisifye a. **3** Mwen te avèk nou nan feblès, laperèz, ak anpil tranbleman. **4** Epi mesaj mwen avèk predikasyon mwen pa t fèt avèk pawòl sajès pou fè moun kwè, men nan demonstrasyon Lespri a ak pouvwa a, **5** pou lafwa nou pa t repoze sou sajès a lòm, men sou pouvwa Bondye a. **6** Malgre sa, nou konn pale sajès pami sila ki gen tanfin grandi. Se yon sajès ki pa sòti ni nan tan sila a, ni nan chéf a tan sila yo, k ap pase. (aiòn g165) **7** Men nou pale sajès Bondye nan yon mistè, sajès kache ke Bondye te planifye menm avan tan yo pou laglwa nou; (aiòn g165) **8** sajès ke okenn nan chéf a tan sila yo pa konprann. Paske si yo te konprann li, yo pa t ap krisifye Senyè laglwa a. (aiòn g165) **9** Men jan sa ekri a: "Bagay ke zye pa wè e zòrèy pa tande, ki pa janm antre nan kè a lòm; tout sa Bondye prepare pou sila ki renmen Li yo." **10** Paske a nou menm Bondye te revele yo pa Lespri a. Paske Lespri a toujou sonde tout bagay, menm jis nan pwofondè Bondye a. **11** Paske kilès pami lòm ki konnen panse a lòm eksepte lespri a lòm ki anndan li menm nan? Menm jan an, panse



a Bondye yo; pèsòn pa konnen yo eksepte Lespri Bondye a. **12** Alò, nou pa resewva, lespri mond lan, men Lespri ki sòti nan Bondye a, pou nou kapab konnen bagay ke Bondye bannou gratis yo. **13** Sou bagay sa yo nou pa pale ak pawòl sajès de moun ki soti nan lòm, men pito ak pawòl Lespri Sen an, ki konpare bagay lespri yo ak bagay lespri yo. **14** Men yon nonm nan eta natirèl li, pa aksepte bagay a Lespri Bondye yo, paske se foli yo ye pou li. Li pa kapab konprann yo, paske yo ka jije sèlman pa yon lespri k ap viv nan Bondye. **15** Men sila ki reflechi ak yon lespri ki soti nan Bondye a, jije tout bagay, men li menm p ap jije pa okenn moun. **16** "Paske kilès ki te konnen refleksyon Senyè a, pou li ta enstwi Li?" Men se panse a Kris nou genyen.

**3** Epi mwen, frè m yo, mwen pa t kab pale avèk nou menm tankou moun ki plen lespri Bondye, men tankou moun lachè yo, tankou ti zanfan piti nan Kris yo. **2** Mwen te bannou lèt pou nou bwè olye gwo manje; paske nou potko kab resewva l. Anverite, menm koulye a, nou poko kapab, **3** pwiswe nou toujou nan lachè. Paske akoz gen jalouzi ak konfli pami nou, èske nou pa nan lachè, epi èske nou p ap mache tankou lòm natirèl? **4** Paske lè youn di: "Mwen se moun Paul", epi yon lòt: "Mwen se moun Appollos", èske nou p ap ajì kòm si se lòm natirèl ke nou ye? **5** Alò, ki moun Appollos ye? E ki moun Paul ye? Se sèvitè pa sila nou te vin kwè yo, menm jan Senyè a te bay opòtinite a yo chak. **6** Mwen te plante, Appollos te awoze, men Bondye te fè l grandi. **7** Alò, se pa ni sila ki plante a ni sila ki awoze a ki anyen, men Bondye ki fè l grandi a. **8** Alò, sila ki plante a ak sila ki awoze a se youn; men chak moun va resewva pwòp rekonpans li selon pwòp travay li. **9** Paske nou se ouvriye parèy avèk Bondye. Nou menm se chan Bondye a, kay la ke L ap bati a. **10** Selon gras Bondye ki te ban mwen an, kon yon mèt k ap bati byen saj, mwen te poze yon fondasyon. Men konsa, se yon lòt k ap bati sou li. Konsa, fòk chak moun pridan sou jan li bati sou li a. **11** Paske pèsòn pa kapab poze okenn lòt fondasyon sof ke sila ki poze deja a, ki se Jésus Kri. **12** Alò, si nenpòt moun bati sou fondasyon an avèk lò, ajan, bijou presye, bwa, zèb sèch, oswa pay, **13** zèb a chak moun va vin byen parèt. Paske lajounen va fè l vin parèt klè, akoz sa gen pou revele avèk dife. Epi dife a, li menm, va fè

prèv valè zèb chak moun. **14** Si zèb a yon moun ki bati sou li a rete toujou, li va resewva yon rekonpans. **15** Si zèb a yon moun vin brile, li va soufri pèt, men li menm, li va sove kòm si, se pa dife. **16** Èske nou pa konnen ke nou se tanp Bondye a, e ke Lespri Bondye a rete nan nou? **17** Si yon moun detwi tanp Bondye a, Bondye va detwi li, paske tanp Bondye a sen, e se sa nou ye. **18** Pa kite pèsòn twonpe tèt li si yon moun pami nou panse ke li saj nan tan sila a, li oblije vin fou pou li kapab vin saj. (aiòn g165) **19** Paske sajès mond sa a se foli devan Bondye. Paske sa ekri: "Se Li menm ki kenbe saj yo nan pwòp koken pa yo." **20** Epi ankò: "Senyè a konnen panse a saj yo, ke yo initil." **21** Donk, pa kite pèsòn vante tèt li pou moun. Paske tout bagay se pou nou menm, **22** sof ke se Paul, oswa Appollos, oswa Céphas, o lemonn, o lavi, o lanmò, bagay prezan yo, oswa bagay ki gen pou vini yo; tout apatyen de nou menm. **23** Epi nou apatyen a Kris; e Kris apatyen a Bondye.

**4** Kite yon moun gade nou konsa, kòm sèvitè a Kris e jeran a mistè ki pou Kris yo. **2** Nan ka sila a, anplis, li nesèsè pou twouve jeran yo fidèl. **3** Men pou mwen se yon ti bagay tou piti pou mwen ta kab jije pa nou menm, oswa nenpòt lòt tribinal moun. Anverite, mwen pa menm jije pwòp tèt mwen. **4** Mwen pa konsyan de anyen kont tèt mwen. Men se pa sa ki fè m inosan, men ke sila ki jije mwen an se Senyè a. **5** Pou sa pa kontinye jije avan lè, men tann jiskaské Senyè a vini pou Li kapab nan menm tan eklere nan limyè bagay ki kache nan tenèb yo, e devwale tout motif ki nan kè lèzòm. Konsa, lwanj chak moun resewva va sòti nan Bondye. **6** Alò, frè m yo, mwen te sèvi tout sa konsènan mwen menm ak Appollos kòm yon egzanp pou koz a nou menm. Selon sa mwen te di, mwen vle ou konprann ke nou pa pou ale pi lwen de sa ki nan ekriti sen yo, pou okenn nan nou pa vin ògeye anvè youn e kont yon lòt. **7** Paske kilès ki kwè ke ou pi bon? Kisa nou genyen ke nou pa t resewva? E si Nou te resewva li, poukisa nou vante tèt nou kòm si nou pa t resewva l. **8** Nou deja ranpli! Nou deja vin rich! Nou deja vin wa san èd nou menm! E anverite, mwen ta kontan si nou te deja wa pou nou menm ta kapab renye ansanm avèk nou. **9** Paske mwen panse ke Bondye te fè nou menm kòm apot pi ba ke tout; tankou moun ki kondane a lanmò, paske nou te gen tan vin yon spektak pou mond lan,



ni pou zanj yo, ni pou moun. **10** Nou se moun fou pou kòz a Kris la, men ou menm, ou saj nan Kris; nou fèb, men ou menm, ou fò; ou menm, ou byen distenge, men nou menm, nou san onè. **11** Jiska moman sa a nou grangou ak swaf, mal abiye, maltrete, e san kote pou nou rete. **12** Konsa, nou redi di nan travay avèk pwòp men nou. Lè yo joure nou, nou beni yo. Lè nou pèsekite, nou sipòte sa. **13** Lè yo pale nou mal, nou eseye antann nou. Nou devni tankou fatra a mond lan, retay nan tout bagay, menm jiska koulye a. **14** Mwen pa ekri bagay sa yo pou fè nou wont, men pou avèti nou kòm pitit byeneme mwen. **15** Paske si nou te gen anpil kantite pwofesè an Kris ki pa menm kab konte, menm konsa nou pa t ap gen anpil papa. Paske nan Jéssus Kris, mwen te devni papa nou akòz bòn nouvèl la. **16** Konsa, mwen egzòte nou, pou nou vin imitè a mwen menm. **17** Se pou rezon sa a, mwen voye bannou Timothée, ki se pitit byeneme e fidèl mwen nan Senyè a. Li va fè nou sonje chemen mwen an ki baze nan Kris, menm jan ke mwen enstwi toupatou nan tout legliz yo. **18** Alò, kèk nan nou vin awogan, kòmsi mwen pa t ap vin kote nou. **19** Men mwen va vini kote nou byento si Bondye vle e mwen va vin fè egzamen, pa nan pawòl a sila ki awogan yo, men nan pèz pwisans yo. **20** Paske wayòm Bondye a pa fèt avèk pawòl, men avèk pwisans. **21** Kisa nou dezire? Èske mwen dwe vin kote nou avèk yon baton, oswa avèk lanmou avèk lespri jantiyès?

**5** Anverite gen rapò ke gen imoralite pami nou, yon kalite imoralite ki pa menm egziste pami pèp etranje yo; ke yon moun gen madanm a papa li. **2** Nou vin awogan, olye nou kriye anpil pou sila ki te fè zak sila a pou l ta kapab vin retire nan mitan nou. **3** Paske mwen menm, bò kote pa m, malgre mwen absan nan kò men mwen prezan nan lespri. Mwen deja jije mesye ki fè zak sila a, tankou mwen te prezan. **4** Nan non Senyè nou an Jéssus Kri, lè nou vin rasanble, e mwen menm avèk nou nan lespri avèk pouvwa Senyè nou an Jéssus, **5** nou gen pou livre yon nonm konsa bay Satan pou detwi chè l, pou lespri li kapab sove nan jou Senyè a Jéssus. **6** Vante tèt nou an pa bon. Èske nou pa konnen ke yon ti kras ledven fè tout boul pen an leve? **7** Retire vye ledven an pou nou kapab vin yon boul pat tounèf; kòmsi ke nou an reyalye deja san ledven. Paske Kris, Pak pa nou an, osi te sèvi kon sakrifis nou. **8** Konsa, annou selebre

fèt la pa avèk vye ledven an, ni avèk move ledven an ak mekanste, men avèk pen san ledven nan plen senterite ak verite a. **9** Mwen te ekri nou nan lèt mwen an pou nou pa asosye nou avèk moun imoral yo; **10** Mwen pa t vle di tout moun imoral ki nan mond sa a, ni avèk moun lemond ki gen lanvi, ki nan fwod, oubyen moun idolat yo; paske konsa nou ta dwe kite mond lan nèt. **11** Men an reyalye, mwen te ekri nou pou nou pa asosye nou avèk nenpòt moun ke nou konn rele "frè" si li se yon moun imoral, oubyen ranpli ak lanvi, oubyen yon moun idolat, yon medizan, yon tafyatè, oubyen yon moun ki nan fwod—pou nou pa ta menm manje avèk yon moun konsa. **12** Paske kisa mwen gen pou fè nan jije moun deyò yo? Èske se pa sila anndan legliz yo pou nou jije? **13** Men sila ki deyò yo, se Bondye ki pou jije yo. Retire sila ki malveyan an pami nou menm.

**6** Èske gen nan nou ke lè l gen yon ka kont wazen li, li tante ale devan lalwa, devan moun enjis yo olye devan sen yo? **2** Oubyen èske nou pa konnen ke se sen yo ki va jije mond lan? Si lemond jije pa nou menm, èske nou pa konpetan pou regle ti bagay piti konsa yo? **3** Èske nou pa konnen ke nou va jije zanj yo? Konbyen anplis pou atè lavi sa a? **4** Donk, si konsa, nou sèvi ak tribinal pou regle pwoblèm nan lavi sa, èske nou chwazi kon jij sila ki pa kab reprezante anyen nan legliz yo? **5** Mwen di nou sa pou wont nou. Si se konsa, ke pa gen yon moun saj pami nou ki kapab deside antre frè li yo? **6** Men frè ale devan lalwa avèk frè, e tout sa devan enkwayan yo. **7** Alò konsa, sa se deja yon defèt pou nou, pou n ap fè pwosè avèk youn lòt. Poukisa nou pa pito soufri lenjistis? Poukisa nou pa pito aksepte sibi fwod? **8** Okontrè, nou menm, nou fè lenjistis ak fwod la. Nou fè sa menm kont frè nou yo. **9** Oubyen èske nou pa konnen ke moun enjis yo p ap eritye wayòm syèl la? Pa twonpe tèt nou; ni moun imoral yo, ni moun idolat yo, ni efemine yo, ni omoseksyèl yo **10** ni vòlè yo, ni moun ki gen lanvi yo, ni tafyatè yo, ni medizan yo, ni sila ki nan fwod yo, p ap eritye wayòm Bondye a. **11** Se konsa kèk nan nou te ye, men nou te vin lave, nou te vin sanktifye, nou te jistifye nan non Senyè a, Jéssus Kri ak nan Lespri a Bondye nou an. **12** Tout bagay pèmèt pou mwen, men se pa tout bagay ki itil. Tout bagay pèmèt, men mwen p ap kite m domine pa anyen. **13** Manje se pou vant e vant se pou manje;



men Bondye va mete yon fen a toulède. Men kò a se pa pou imoralite, men pou Senyè a; e Senyè a se pou kò a. **14** Alò, Bondye non sèlman leve Senyè a, men va osi leve nou selon pouvwa Li. **15** Èske nou pa konnen ke kò nou se manb a Kris yo ye? Èske mwen dwe pran manb kò Kris yo e fè yo vin manb a yon pwostitiye? Ke sa pa janm fèt! **16** Oubyen èske nou pa konnen ke yon moun ki jwenn tèt li avèk yon pwostitiye vin yon sèl kò avèk li? Paske Li di: “Yo de a va devni yon sèl chè”. **17** Men sila a ki vin jwenn tèt li avèk Senyè a vin youn nan lespri avèk Li. **18** Kouri kite imoralite. Tout lòt peche ke yon moun fè se deyò kò a, men moun imoral la peche kont pwòp kò l. **19** Oubyen èske nou pa konnen ke kò nou se yon tanp pou Lespri Sen an, ki soti nan Bondye, ki rete nan nou, e ke nou pa mèt pwòp tèt nou? **20** Paske nou te achte a yon pri; Konsa, bay glwa a Bondye avèk kò nou.

**7** Alò, konsènan bagay ke nou te ekri yo, li bon pou yon nonm pa touche yon fanm. **2** Men akòz imoralite ka fèt, chak nonm dwe gen pwòp madanm li e chak fanm dwe gen pwòp mari li. **3** Mari a dwe akonpli devwa li anvè madanm li, e menm jan an tou, madanm lan anvè mari li. **4** Madanm nan pa gen otorite sou pwòp kò li, men se pou mari a, e menm jan an mari a pa gen otorite sou pwòp kò li, men se pou madanm nan. **5** Sispann refize youn lòt, eksepte pa akò pou yon ti tan, pou nou kapab konsakre nou nan lapriyè, e retounen ansanm ankò pou Satan pa tante nou akòz mank kontwòl tèt nou. **6** Men sa mwen vin di kòm yon konsesyon ak nou, men pa kòm yon lòd. **7** Sepandan, mwen ta pito ke tout moun te menm rete tankou mwen menm. Men chak moun gen pwòp don li ki sòti nan Bondye; pou youn se yon jan, e pou yon lòt, se yon lòt jan. **8** Alò mwen di a sila ki poko marye yo, e ak vè yo, ke li ta bon pou yo si yo rete menm jan ak mwen menm. **9** Men si yo pa gen kontwòl pwòp tèt yo kite yo marye; paske li pi bon pou marye pase pou brile avèk pasyon. **10** Men a sila ki marye yo, mwen bay lòd sa yo. Se pa mwen, men se Senyè a ki bay li, ke madanm nan pa dwe kite mari li. **11** Men si li kite li, li dwe rete san marye, oswa rekonsilye avèk mari li. Ni mari a pa dwe divòse avèk madanm li. **12** Men a lòt yo se mwen menm ki di l, se pa Senyè a, ke si yon frè gen yon madanm ki se yon enkwayan, e li dakò viv avèk li, fòk li pa divòse avèk

li. **13** Epi yon fanm ki gen yon mari ki pa kwayan, e li dakò viv avèk li, li pa dwe voye mari li ale. **14** Paske mari enkwayan an vin sanktifye akòz madanm li, e madanm enkwayan an vin sanktifye akòz mari li ki kwayan an, paske otreman pitit nou yo te enpi, men koulè a, yo sen. **15** Men si sila ki enkwayan an ale, kite l ale. Frè a oswa sè a pa mare nan ka sila yo, men Bondye rele nou nan lapè. **16** Paske kòman ou kab konnen o madanm, si ou va sove mari ou? E kòman ou kab konnen, o mari, si ou va sove madanm ou. **17** Sèlman jan Senyè a bay a chak moun nan, jan Bondye rele chak moun nan konsa, kite l mache. Epi se konsa ke m bay lòd nan tout legliz yo. **18** Èske yon moun ki te rele pa Bondye te deja sikonsi? Li pa dwe vin ensikonsi. Èske yon moun lè l rele pa Bondye tou ensikonsi? Li pa dwe vin sikonsi. **19** Sikonsizyon pa anyen, e ensikonsizyon pa anyen, men sa ki enpòtan an se kenbe kòmandman Bondye a. **20** Chak moun dwe rete nan menm kondisyon ke li te resevwa apèl la. **21** Èske nou te resevwa apèl la pandan nou te esklav? Pa enkyete nou pou sa, men si nou kapab osi vin lib, pito nou fè l. **22** Paske sila ki te rele pa Senyè a pandan li te esklav la, se moun lib a Senyè a; menm jan an sila ki te rele pandan li te lib la, se esklav a Kris la. **23** Nou te achte a yon pri; pa devni esklav a lèzòm. **24** Frè m yo chak moun dwe rete avèk Bondye nan menm eta ke li te resevwa apèl la. **25** Alò konsènan vyèj yo, mwen pa gen okenn lòd Senyè a, men mwen bay yon refleksyon kòm yon moun ki pa mizerikòd Senyè a dign de konfyans. **26** Mwen kwè ke li bon nan sikonstans boulvès nan tan kounye a pou yon nonm ta rete jan li ye a. **27** Èske ou mare ak yon madanm? Pa chache vin lib. Èske ou lib de yon madanm? Pa chache yon madanm. **28** Men si nou marye, nou pa peche. E si yon vyèj marye, li pa peche. Men deja moun sa yo va gen pwoblèm nan vi sa a, e m ap eseye epagne nou. **29** Men mwen di sa, frè m yo, tan an ap vin kout. Depi koulè a, sila ki gen madanm yo ta dwe tankou yo pa t genyen; **30** epi sila ki kriye yo, tankou yo pa t kriye; sila ki rejwi yo, tankou yo pa t rejwi, e sila ki achte yo, tankou yo pa t posede anyen; **31** epi sila ki itilize mond lan, tankou yo pa t itilize li anpil. Paske fòm mond sa a ap disparèt. **32** Men mwen vle nou libere de sousi sa a. Yon nonm ki pa marye sousye sèlman de zafè a Senyè a, de jan li kapab fè l kontan, **33**



men yon nonm ki marye sousye de zafè a mond lan, de jan li kapab fè madanm li plezi. **34** Konsa, enterè li divize. Fanm ki pa marye a ak vyèj la, sousye de zafè a Senyè a, pou li kapab sen ni nan kò, ni nan lespri; men sila ki marye a sousye de zafè a mond lan, de jan li kapab fè mari li plezi. **35** Mwen di sa pou pwòp benefis pa nou; se pa pou jennen nou, men pou ankouraje sa ki bon, e pou vin gen yon angajman san distraksyon anvè Senyè a. **36** Men si yon moun panse ke l ap ajì yon jan ki pa dign anvè pitit fi vyèj li, si li vin gen laj ase, e si sa dwe fèt, kite li fè sa li pito. Li pa peche. Kite li marye. **37** Men sila a ki kanpe fèm nan kè li, san ke li pa anba kontrent, men gen otorite sou pwòp volonte l, e ki deside sa nan pwòp kè l, pou konsève pwòp pitit fi vyèj pa li a, li va fè byen. **38** Konsa, sila ki bay pwòp pitit fi li a nan maryaj ap fè byen, e sila ki pa bay li nan maryaj la ap fè mye. **39** Yon madanm mare selon lalwa a, ak mari li toutotan ke li vivan. Men si mari li mouri, li lib pou marye avèk sila ke li pito, men sèlman nan Senyè a. **40** Men nan refleksyon pa m, l ap pi kontan si li rete jan li ye a. E mwen panse osi ke m gen Lespri Bondye a avè m.

**8** Alò, konsènan bagay ki te bay kon sakrifis a zidòl yo, nou konnen ke nou tout gen konesans. Konesans fè moun awogan, men lanmou bay bon konprann. **2** Si yon moun sipoze ke li konnen yon bagay, li poko konnen jan li dwe konnen an. **3** Men si yon moun renmen Bondye, Bondye konnen li. **4** Konsa, konsènan manje bagay ki te ofri kon sakrifis a zidòl yo, nou konnen ke pa gen anyen vrèman kon zidòl nan mond lan, e ke pa gen okenn Dye sof ke yon sèl, Bondye. **5** Paske, menmsi genyen sa ke yo rele dye yo, swa nan syèl la oubyen sou tè a, kòm anverite gen anpil dye ak anpil senyè, **6** malgre sa, nou pa gen sof ke yon Bondye Papa a. De Li menm tout bagay sòti, e nou pou Li, e yon Senyè, Jèzus Kris. Pa Li menm tout bagay ye, e nou egziste pa Li. **7** Sepandan, se pa tout moun ki gen konesans sa a. Men kèk moun, ki abitye avèk zidòl jiska prezan, manje manje kòm si li te sakrifye a yon zidòl, e konsyans fèb pa yo a vin souye. **8** Men se pamanje k ap rekòmande nou a Bondye. Nou p ap ni pi mal si nou pa manje, ni pi bon si nou manje. **9** Men fè atansyon ke libète sa a pa vini, nan yon jan o yon lòt, yon wòch pou fè sila ki fèb yo chite. **10** Paske si yon moun wè ou menm, ki gen konesans, k

ap manje nan yon tanp zidòl, si konsyans li fèb, l ap ankouraje manje bagay ki sakrifye a zidòl yo? **11** Alò, akòz konesans pa ou, sila ki fèb vin pèdi, frè pou sila Kris la te mouri an. **12** Konsa, nan peche kont frè nou yo k ap blese konsyans a sila ki fèb yo, nou peche kont Kris la. **13** Pou sa a, si manje koze frè mwen an chite, mwen p ap janm manje vyann ankò, pou mwen pa koze frè mwen an chite. (aiòn g165)

**9** Èske mwen pa lib? Èske mwen pa yon apòt? Èske mwen pa wè Jèzus, Senyè nou an? Èske nou se pa zèv mwen nan Senyè a? **2** Si pou lòt yo mwen pa yon apòt, omwen mwen se yon apòt pou nou. Paske nou se so a ki fè m apòt nan Senyè a. **3** Defans mwen a sila ki jije m yo se sa: **4** Èske nou pa gen dwa pou nou manje ak bwè? **5** Èske nou pa gen dwa pou pran avèk nou yon madanm fidèl nan lafwa, menm jan ak rès apòt yo, frè a Senyè yo ak Cèphas? **6** Oubyen èske se sèlman Barnabas ak mwen menm ki pa gen dwa sispann travay? **7** Kilès ki nan nenpòt tan ki sèvi kòm yon sòlda ak pwòp depans pa l? Kilès ki plante yon chan rezen e ki pa manje fwi li? Oubyen kilès ki bèje yon bann mouton e ki pa itilize lèt bann mouton an? **8** Èske mwen pale bagay sa yo jan moun reflesi? Oubyen èske lalwa pa di menm bagay sa yo tou. **9** Paske sa ekri nan Lalwa Moïse la: "Nou pa pou mare bouch a bèf la pandan l ap bat rekòlt la." Èske nou kwè ke se sou zafè bèf ke Bondye ap pale a? **10** Oswa èske l ap pale espri pou nou? Wi, se pou enterè nou sa te ekri a, paske moun ki laboure tè a dwe laboure avèk espwa, e sila k ap bat rekòlt la dwe bat li avèk espwa ke l ap pataje nan rekòlt la. **11** Si nou te simen bagay ki apatye a Lespri ki nan nou an, èske se twòp si nou rekòlte bagay materyèl ki soti nan nou yo? **12** Si lòt yo gen dwa sou nou, èske nou menm pa gen plis? Sepandan nou pa t itilize dwa sa a, men nou te sipòte tout bagay pou nou pa anpeche levanjil a Kris la. **13** Èske nou pa konnen ke sila ki fè sèvis adorasyon yo manje manje tanp lan, e sila ki toujou okipe lotèl la gen pòsyon pa yo sou lotèl la? **14** Menm jan an tou Senyè a te dirije sila ki pwokame levanjil yo pou twouve mwayen lavi yo nan levanjil la. **15** Men mwen pa t itilize okenn nan bagay sa yo. E mwen p ap ekri bagay sa yo pou sa kab fèt nan ka pa m nan; paske li ta pi bon pou m mouri, pase pou m kite okenn moun retire fyète m nan men m. **16** Paske si m preche levanjil la, mwen pa gen anyen pou m



ta vante tèt mwen, pwiske mwen anba obligasyon; paske malè a mwen menm si mwen pa preche levanjil la. 17 Paske si mwen fè sa volontèman, mwen deja gen yon rekonpans. Men si se kont volonte m, mwen vin gen yon jerans ki plase sou mwen menm. 18 Konsa, kisa ki rekonpans mwen an? Sa, lè m preche levanjil la, mwen kapab ofri levanjil la san frè, pou m pa sèvi tout dwa ke m gen nan levanjil la. 19 Paske malgre ke m lib de tout moun, mwen fè tèt mwen esklav a tout moun, pou m kapab konvenk plis moun toujou. 20 Pou Jwif yo mwen te vin Jwif, pou mwen te kapab konvenk Jwif yo. Pou sila ki anba Lalwa yo, kòm si m te anba Lalwa, malgre ke mwen menm pa t anba Lalwa, pou m te kapab konvenk sila ki anba Lalwa yo. 21 Pou sila ki san lalwa yo, kòm si m te san lalwa, malgre m pa t san lalwa a Bondye a, men anba lalwa a Kris la, pou m te kapab konvenk sila ki san lalwa yo. 22 Pou fèb yo mwen te vin fèb, pou m te kapab konvenk fèb yo. Mwen te vini tout bagay pou tout moun pou m ta kapab pa tout mwayen sove kèk. 23 Mwen fè tout bagay pou koz a levanjil la, pou m kapab vin gen dwa patisipe ladann. 24 Èske nou pa konnen ke nan sila yo ki kouri nan yon kous, yo tout kouri, men se yon sèl ki resevwa pri a? Kouri yon jan pou nou kapab genyen. 25 Tout moun ki patisipe nan gran jwèt yo, egzèsè disiplin nan tout bagay. Yo fè sa konsa pou resevwa yon pri k ap peri, men nou menm, pou yon pri ki p ap janm peri. 26 Konsa, mwen kouri yon jan ki pa manke gwo objektif. Mwen fè bòks yon jan pou m pa pèdi mak la. 27 Mwen discipline kò mwen pou fè l vin esklav mwen, sof ke petèt lè m fin preche a lòt yo, mwen menm ta vin pa kalifye.

**10** Paske mwen pa vle ke nou san konprann, frè m yo, ke tout zansèt nou yo te anba nyaj la, e yo tout te pase nan lanmè a. 2 Epi yo tout te batize nan Moïse nan nyaj la ak nan lanmè a; 3 e yo tout te manje menm manje lespri a. 4 Yo tout te bwè menm bwason lespri a, paske yo te bwè nan yon wòch lespri ki te swiv yo; e wòch la se te Kris la. 5 Sepandan, avèk pifò nan yo, Bondye pa t kontan; akòz sa yo te mouri nan dezè a. 6 Alò, bagay sa yo te rive kòm yon egzàn pou nou, pou nou pa gen move lanvi jan yo menm te gen move lanvi a. 7 Pa vin moun idolat tankou kèk nan yo te ye a, paske sa ekri: “Pèp la te chita pou manje ak bwè, e te kanpe pou jwe.” 8 Ni pou nou pa kite nou ajì avèk imoralite, jan kèk nan

yo te fè, e venn-twa-mil te tonbe nan yon sèl jou. 9 Ni nou pa pou tante Senyè a, jankèk nan yo te fè a, e yo te detwi pa sèpan yo. 10 Ni plenyen tankou kèk nan yo te fè a, e yo te detwi pa destriktè a. 11 Alò, bagay sa yo te rive yo kòm yon egzàn. Yo te ekri pou enstwi nou, sou sila a fen tan yo gen tan fin parèt. (aiòn g165) 12 Konsa, kite sila ki panse li kanpe a fè atansyon pou li pa tonbe. 13 Pa gen tantasyon ki parèt devan nou, ki pa menm rive devan tout moun. Men Bondye fidèl. Li p ap kite nou tante plis ke sa nou kab sipòte, men avèk tantasyon an, Li va founi yon mwayen pou nou chape tou pou nou ka andire l. 14 Konsa, byeneme m yo, sove kite idolatri. 15 Mwen pale, konsi, se ak moun saj. Byen jije sa ke mwen di a. 16 Lè nou beni tas beni a, èske nou pa pataje san Kris la? Lè nou kase pen an, èske nou pa pataje nan kò Kris la? 17 Paske gen yon sèl pen, nou menm ki anpil la se yon sèl kò; paske nou tout pataje yon sèl pen. 18 Gade nasyon Israël la selon lachè a. Èske se pa tout sila ki manje sakrifis ki pataje sou lotèl yo? 19 Kisa mwen vle di konsa? Ke yon bagay ki te sakrifye a zidòl se yon bagay, oswa ke yon zidòl se yon bagay? 20 Non, men mwen di bagay yo ke pèp payen yo sèvi nan sakrifis yo, yo sakrifye bay dyab yo, e pa a Bondye; epi mwen pa vle nou devni moun k ap pataje bagay bay dyab. 21 Nou pa kapab bwè tas Senyè a ak tas a dyab yo. Nou pa kapab pataje tab a Senyè a, ak tab a dyab yo. 22 Oubyen èske nou pouse Senyè a a jalouzi? Èske nou pi fò pase Li? 23 Tout bagay pèmèt, men se pa tout bagay ki itil. Tout bagay pèmèt, men se pa tout bagay ki edifye. 24 Pa kite nou chache pwòp enterè pa nou, men sa ki bon pou vwazen nou. 25 Manje avèk bon konsyans nenpòt vyann ki vann nan mache, san poze kesyon. 26 “Paske tè a se pou Senyè a avèk tout sa ki ladann.” 27 Si youn nan sila ki pa kwè yo envite nou, e nou vle ale manje nenpòt bagay ke yo mete devan nou, avèk bon konsyans e san poze kesyon. 28 Men si yon moun di nou: “Vyann sa a te sakrifye bay zidòl,” pa manje l, pou kòz a sila ki te enfòmè nou an, ak pou bon konsyans. Paske “Latè se pou Senyè, ak tout ki ranpli l.” 29 Mwen pa vle di pwòp konsyans pa nou, men konsyans pa li. Paske poukisa libète mwen vin jije pa konsyans a yon lòt? 30 Si mwen patisipe avèk remèsiman, poukisa libète mwen mal jije pou sa ke mwen bay remèsiman? 31 Alò, konsa si



nou manje oswa si nou bwè, nan nenpòt sa ke nou fè, fè yo tout a laglwa Bondye. 32 Pa ofanse ni Jwif, ni Grèk, ni legliz Bondye a. 33 Menm jan ke mwen osi fè tout moun plezi nan tout bagay, pa pou chache pwòp enterè pa m, men enterè a anpil moun, jis pou yo kapab sove.

**11** Se pou nou vin imitatè a mwen menm, menm jan ke mwen osi se imitatè a Kris la. 2 Alò mwen fè nou konpliman akòz ke nou sonje mwen nan tout bagay, e nou kenbe fèm a tout sa ke m enstwi nou yo, jis jan ke m te livre yo bannou an. 3 Men mwen vle nou konprann ke Kris se tèt a tout gason, gason se tèt a fanm nan, e Bondye se tèt a Kris la. 4 Tout gason ki gen yon bagay sou tèt li pandan l ap priye oubyen pwofetize, dezonore tèt li. 5 Men chak fanm ki kite tèt li dekouvri pandan l ap priye oubyen pwofetize, dezonore tèt li. Paske li vin menm jan avèk yon fanm ki pase razwa nan tèt li. 6 Paske si yon fanm pa kouvri tèt li, kite li koupe cheve l tou. Men si se yon dezonè pou yon fanm koupe cheve li, oswa pase razwa nan tèt li, kite li kouvri tèt li. 7 Paske yon gason pa ta dwe kouvri tèt li akòz ke li se imaj ak glwa a Bondye, men fanm nan se glwa a gason. 8 Paske gason pa soti nan fanm, men fanm soti nan gason. 9 Paske, gason pa t kreye pou koz a fanm nan, men fanm nan pou koz a gason an. 10 Konsa, fanm nan dwe gen yon siyal otorite sou tèt li akòz zanj yo. 11 Sepandan, nan Senyè a, ni fanm nan pa endepandan de gason an, ni gason an pa endepandan de fanm nan. 12 Paske menm jan ke fanm nan sòti nan gason an, osi gason an gen nesans li atravè fanm nan; men tout bagay sòti nan Bondye. 13 Jije nou menm: èske li bon pou yon fanm priye Bondye avèk tèt li dekouvri? 14 Èske menm lanati li menm pa enstwi nou ke si yon nonm gen cheve long, se yon dezonè pou li, 15 men si yon fanm gen cheve long, se yon glwa pou li? Paske cheve li te donnen kon yon kouvèti pou li. 16 Men si yon moun ta vle diskite kont sa, ni nou menm, ni legliz Bondye yo pa pou gen okenn lòt pratik. 17 Men lè mwen bay nou komman sila a, mwen pa fè nou konpliman, paske nou pa reyini ansanm pou sa ki pi bon men pou sa ki pi mal. 18 Paske premyèman, lè nou reyini ansanm kòm yon legliz, mwen tande ke gen divizyon pami nou, e mwen kwè yon pati nan sa gen verite. 19 Paske toujou oblije gen divizyon pami nou jis pou sila ki apwouve yo kapab vin parèt klè

pami nou. 20 Konsa, lè nou reyini ansanm, nou pa fè l pou nou manje manje Senyè a. 21 Olye sa, nan manje a, chak moun pran pwòp manje pa l avan. Yon moun grangou, e yon lòt sou. 22 Kisa! Nou pa gen kay kote nou kapab manje ak bwè? Oubyen èske nou meprize legliz Bondye a, e fè sila ki manke yo wont? Kisa m kapab di nou? Èske m dwe fè nou konpliman? Nan sa, mwen p ap fè nou konpliman. 23 Paske mwen te resevwa soti nan Senyè a sa ke m te livre bannou an, ke Senyè a Jésus, nan nwit ke Li te trayi a, te pran pen an. 24 Lè L te fin bay remèsiman, li te kase li e te di: "Pran, manje. Sa se kò Mwen ki kase pou nou. Fè sa nan memwa a Mwen menm." 25 Menm jan an, apre soupe a li te pran tas la osi e te di: "Tas sa a se akò tounèf nan san Mwen an. Tout tan ke nou bwè li, fè sa nan memwa a Mwen menm." 26 Paske tout tan ke nou manje pen sa a, e bwè tas sa a, nou pwoklame lanmò Senyè a jiskaske Li vini. 27 Konsa, nenpòt moun ki manje pen an oubyen bwè tas Senyè a nan yon fason ki pa dign, va koupab de kò ak san Senyè a. 28 Men yon moun dwe egzamine tèt li, e konsa kite li manje pen an e bwè tas la. 29 Paske sila ki manje e ki bwè nan yon jan ke li pa merite, manje e bwè jijman sou tèt li si li pa byen jije kò Senyè a. 30 Pou rezon sa a, anpil pami nou fèb, malad, e kèk mouri. 31 Men si nou te byen jije pwòp tèt nou, nou pa t ap vin jije. 32 Men lè nou vin jije, nou korije pa Senyè a pou nou pa vin kondane ansanm avèk mond lan. 33 Konsa, frè m yo, lè nou reyini ansanm pou nou manje, se pou nou tann youn lòt. 34 Si yon moun grangou, ke li manje lakay li, pou nou pa reyini ansanm pou jijman. Rès bagay yo mwen va regle yo lè m vini.

**12** Alò, konsènan don Lespri Sen yo, frè m yo, mwen pa vle nou enkonsyan de yo. 2 Nou konnen ke lè nou te payen, nou te mennen egare kote zidòl ki pa t kapab pale yo, nenpòt jan yo ta ka mennen nou. 3 Konsa, mwen fè nou konnen ke pa gen pèsòn k ap pale pa Lespri Bondye a ki di: "Jésus madichonnen". Ni pèsòn p ap ka di: "Jésus se Senyè a", eksepte pa Lespri Sen an. 4 Alò, gen plizyè kalite don, men se menm Lespri a. 5 Gen plizyè kalite ministè, e menm Senyè a. 6 Gen plizyè kalite fonksyon, men menm Bondye a ki fè tout bagay fonksyone nan tout moun. 7 Men chak kwayan resevwa don Lespri a, pou lavantaj a tout moun. 8



Paske a yon moun pawòl sajès la bay selon Lespri a, e a yon lòt pawòl konesans lan selon menm Lespri a. **9** A yon lòt lafwa pa menm Lespri a, e a yon lòt don gerizon pa Lespri a, **10** epi a yon lòt don pou fè mirak, e a yon lòt, pwofesi, e a yon lòt kapasite pou distenge pami lespri yo, a yon lòt plizyè kalite langaj, e a yon lòt, pou entèprete lang yo. **11** Men youn e menm Lespri a travay nan tout bagay sa yo, e Li distribiye yo a chak grenn moun selon volonte Li. **12** Paske menm jan ke kò a se yon sèl, men gen anpil manm, e tout manm kò yo, malgre ke yo anpil, yo se yon sèl kò konsa tou Kris la ye. **13** Paske pa yon sèl Lespri, nou tout te batize nan yon sèl kò, kit Jwif, kit Grèk, kit esklav, kit lib, e nou tout te fèt pou bwè nan yon sèl Lespri. **14** Paske kò a se pa yon sèl manm, men anpil manm. **15** Si pye a ta di: “Akoz ke mwen se pa yon men, mwen pa yon pati nan kò a,” se pa sa ki ta fè l okenn mwens yon pati nan kò a. **16** Epi si zòrèy la di: “Mwen pa yon zye, mwen pa yon pati nan kò a,” se pa pou rezon sa a li pa omwen yon pati nan kò a. **17** Si tout kò a te yon zye, kote zòrèy la t ap ye? Si tout kò a te sèl zòrèy, kote nen pou santi t ap ye? **18** Men koulye a Bondye byen plase manm yo, yo chak nan kò a jis jan Li te vle a. **19** Si yo tout te yon sèl manm, kote kò a t ap ye? **20** Men koulye a gen anpil manm, men yon sèl kò. **21** Konsa, zye a pa kapab di a men an: “Mwen pa bezwen ou” ni ankò, tèt la a pye yo: “Mwen pa bezwen nou.” **22** Okontrè, li pi vrè ke manm kò ki sanble pi fèb yo nesese. **23** Epi manm nan kò yo ke nou estime mwens onorab yo, sou yo nou bay plis onè, e manm ki mwens prezantab nou yo, vin pi prezantab, **24** pandan ke manm pi prezantab nou yo pa bezwen sa. Men Bondye byen ranje kò a pou bay plis onè a manm ki manke onè yo, **25** jis pou pa vin gen divizyon nan kò a, men pou manm yo kapab gen menm sousi pou youn lòt. **26** Si yon manm soufri, pou tout manm yo soufri avèk li. Si yon manm resevwa onè, pou tout manm yo rejwi avèk li. **27** Alò ansanm, nou se kò a Kris la, e nou se chak grenn manm de li. **28** Konsa, Bondye te chwazi nan legliz la, premyèman apot yo, dezyèmman, pwofèt yo, twazyèmman, enstriktè yo, answit don mirak yo, answit don gerizon yo, èd yo, administrasyon yo, plizyè kalite langaj yo. **29** Èske se tout ki apot? Non! Èske tout se pwofèt? Non! Èske tout se enstriktè? Non Èske se tout ki fè mirak? Non!

**30** Èske tout fè gerizon? Non! Èske tout pale an lang? Non! Èske tout entèprete? Non! **31** Men swayezman kiltive dezi pou pi gran don yo. E mwen va montre nou yon chemen ki toujou pi ekselan.

**13** Si mwen pale avèk lang a lèzòm ak zanj yo, men mwen pa gen lanmou, mwen tankou yon klòch k ap fè gwo bwi oubyen yon senbal k ap sone. **2** Si m gen don pwofesi, e konnen tout mistè ak tout konesans; epi si mwen gen tout lafwa, kòm si pou m ta kapab deplase mòn yo, men mwen pa gen lanmou, mwen pa anyen. **3** Si mwen bay tout sa ke m posede pou bay manje a pòv yo, e si mwen livre kò m pou brile, men mwen pa gen lanmou, sa p ap rapòte m anyen. **4** Lanmou pasyan, lanmou dous; li pa jalou. Lanmou pa vante tèt li e li pa awogan. **5** Li pa ajè malonètman, ni li pa chache pwòp enterè pa l. Li pa fè kòlè pa teni kont de mal li resevwa. **6** Li pa rejwi nan lenjistis, men rejwi nan verite a. **7** Li sipòte tout bagay, kwè tout bagay, espere tout bagay, andire tout bagay. **8** Lanmou pa janm echwe. Si gen don pwofesi, y ap vin disparèt. Si gen don lang, yo va fini. Si gen konesans, li va disparèt. **9** Paske nou konnen yon ti pati e nou pwofetize yon ti pati; **10** men lè sa ki pafè a vini, sa ki poko konplè a va disparèt. **11** Lè m te timoun, mwen te konn pale tankou yon timoun, panse tankou yon timoun, rezon tankou yon timoun. Lè m te vin gran, mwen te kite bagay timoun yo. **12** Paske koulye a nou wè twoub, konsi nan yon glas, men answit nou va wè fasafas. Koulye a m konnen yon ti pati, men answit, mwen va konnen tout bagay menm jan ke Bondye konnen tout bagay de mwen an. **13** Men koulye a, lafwa, lesperans, ak lanmou; rete twa bagay sa yo. Men pi gran nan bagay sa yo, se lanmou.

**14** Pouswiv lanmou, men dezire ak tout kè nou, don Lespri yo, sitou don pou nou kapab pwofetize a. **2** Paske sila ki pale an lang yo pa pale ak moun, men ak Bondye; paske pèsòn pa konprann, men nan lespri li, li pale mistè yo. **3** Men yon moun ki pwofetize pale ak moun pou fè yo konprann plis, pou egzòte yo, e pou konsole yo. **4** Sila ki pale an lang lan, edifye tèt li, men sila ki pwofetize a edifye legliz la. **5** Alò, mwen ta kontan si nou tout te pale an lang men menm plis, ke nou tout ta pwofetize. Paske pi gran an se sila ki pwofetize a, pase sila ki pale an lang lan, amwenske li entèprete, pou legliz la kapab vin edifye. **6** Men



alò, frè m yo, si mwen vini a nou menm e m ap pale an lang, ki pwof mwen ye pou nou si omwen mwen pa pale ak nou selon revelasyon, konesans, pwofesi oswa enstriksyon? 7 Paske menm bagay ki pa gen lavi nan yo, tankou flit, oswa ap, lè yo fè yon son, si li pa yon son ki klè, kijan nou ka fè konnen si sa k ap jwe a se flit la, oswa ap la? 8 Paske si twonpèt la pwodwi yon son ki pa klè, kijan yon moun va prepare tèt li pou batay la? 9 Donk nou menm tou, sof ke nou pale an lang pawòl ki klè, kijan yo va konnen sa ki pale a? Paske si li pa konsa, se konsi, nou pale pawòl anlè. 10 Genyen, petèt, anpil kalite lang nan mond lan, e okenn pa san konprann. 11 Si, alò, mwen pa konprann lang lan, a sila ki pale li a, mwen va tankou yon sovaj, e sila ki pale a va yon sovaj pou mwen. 12 Alò, nou menm osi, paske nou gen zèl pou don Lespri yo, toujou chèche ranpli ak yo pou edifikasyon legliz la. 13 Konsa, kite sila ki pale an lang lan priye pou li kapab osi entèprete li. 14 Paske si mwen priye nan yon lang, lespri mwen priye, men entèlijans mwen rete san fwi. 15 Ki konklizyon alò? Ke mwen va priye avèk lespri a, e mwen va priye avèk entèlijans la osi. Mwen va chante avèk lespri a, e mwen va chante avèk entèlijans la osi. 16 Otreman, si nou beni nan lespri a sèlman, kijan sila ki okipe plas moun ki san don yo va di "Amen" lè nou bay remèsiman, paske li menm, li pa konnen sa n ap di a? 17 Paske nou ap bay remèsiman ase byen, men lòt moun nan pa edifye. 18 Mwen remèsye Bondye m, mwen pale an lang plis ke nou tout. 19 Sepandan, nan legliz la mwen pito pale senk mo avèk entèlijans mwen, pou m kapab enstwi lòt yo osi, olye di-mil mo an lang. 20 Frè m yo pa fè tankou timoun nan jan nou reflechi. Nan sa ki mal la rete inosan tankou tibebe, men nan jan nou panse, reflechi tankou granmoun. 21 Nan Lalwa a, li ekri: "Pa lèzòm ak lang etranje yo, e pa bouch etranje yo mwen va pale a pèp sila a, e malgre sa, yo p ap koute Mwen," di Senyè a. 22 Kidonk, lang yo se pou yon sign, pa pou sila ki kwè yo, men pou enkwayan yo; men pwofetize se yon sign, pa pou enkwayan yo, men pou sila ki kwè yo. 23 Donk, si tout legliz la reyini ansanm e yo tout pale an lang, e moun ki san don oubyen enkwayan yo antre, èske yo p ap di ke nou fou? 24 Men si nou tout ap pwofetize, e yon enkwayan oubyen yon moun ki san don antre, l ap vin konvenk pa tout bagay. Konsa, li

va rele pou vin rann kont de tout bagay. 25 Sekrè a kè li vin devwale, e konsa li va tonbe sou fas li pou adore Bondye e deklare ke Bondye an verite pami nou. 26 Alò ki rezilta frè m yo? Lè nou reyini, chak moun gen yon sòm, gen yon enstriksyon, gen yon revelasyon, gen yon lang, gen yon entèpretasyon. Ke tout bagay fèt pou edifikasyon yon lòt. 27 Si yon moun pale an lang, li ta dwe pa plis ke de moun, o menm twa. Fòk li an lòd, youn apre lòt, e yon moun dweentèprete. 28 Men si pa gen entèprèt, li dwe rete an silans nan legliz la, e kite li pale ak tèt li e ak Bondye. 29 Kite de oubyen twa pwofèt pale, e kite lòt yo jije sa. 30 Men si yon revelasyon vin fèt a yon moun ki chita, premye a dwe fè silans. 31 Paske nou tout kapab pwofetize youn apre lòt, pou nou tout kapab konprann e nou tout kapab jwenn egzòtasyon. 32 Konsa, lespri a pwofèt yo se sijè a pwofèt yo. 33 Paske Bondye se pa yon Bondye ki mennen konfizyon, men lapè, tankou nan tout legliz a sen yo. 34 Ke fanm yo rete an silans nan legliz la; paske yo pa pèmèt pou yo pale, men kite yo vin anba lòd, jan Lalwa anplis konn di a. 35 Si yo dezire aprann yon bagay, kite yo mande pwòp mari yo lakay yo; paske se pa pwòp pou yon fanm pale nan legliz la. 36 Ki sa a? Èske se nan nou menm pawòl Bondye a te sòti premyèm? Oubyen èske li vini a nou menm sèlman? 37 Si yon moun panse ke li se yon pwofèt, oswa plen lespri, kite li rekonèt ke bagay ke mwen ekri a nou menm yo se kòmandman a Senyè a. 38 Men si yon moun pa rekonèt sa, li menm, osi li p ap rekonèt. 39 Konsa, frè m yo Se pou nou gen yon dezi sensè pou pwofetize, e pa anpeche moun pale an lang. 40 Men tout bagay dwe fèt byen pwòp ak nan lòd.

**15** Koulye a, mwen fè konnen a nou menm, frè m yo, levanjil ke mwen te preche a nou an, ke osi nou te resewva a ladann osi nou kanpe. 2 Pa li menm osi nou ap sove, si nou kenbe fèm a pawòl ke m te preche a nou an, amwenske nou te kwè anven. 3 Paske mwen te livre a nou kon bagay ki pi enpòtan nan sa ke mwen osi te resewva a, ke Kris la te mouri pou peche nou yo selon Ekriti sen yo, 4 ke Li te antere, e ke Li te leve nan twazyèm jou a selon Ekriti yo. 5 Epi ke Li te parèt a Céphas, e answit, a douz yo. 6 Apre sa, Li te parèt a plis ke senk san frè yon sèl kou, pifò nan yo rete la jiska prezan, malgre kèk nan yo gen tan mouri. 7 Answit Li te parèt a Jacques, e



answit tout apot yo. **8** Epi an dènye, tankou youn pitit ki pa t fèt nan pwòp moman an, Li te parèt a mwen menm tou. **9** Paske mwen se pi piti a pami apot yo, e ki pa menm dign pou rele apot, paske mwen te konn pèsekite legliz Bondye a. **10** Men, pa gras Bondye, mwen sa ke mwen ye a, e gras Li anvè mwen pa anven, men mwen te travay menm plis pase yo tout, malgre se pa t mwen, men gras a Bondye ki te avè m nan. **11** Alò, kit se te pa mwen, kit se te pa yo, konsa nou te preche, epi konsa nou tout te kwè. **12** Alò, si Kris la preche, ke Li te leve nan lanmò, kijan kèk pami nou ap di ke pa gen rezirèksyon mò yo? **13** Si pa gen rezirèksyon pou mò yo, menm Kris la pa t leve. **14** Epi si Kris la pa t leve, answit nou ap preche anven, e lafwa nou osi anven. **15** Anplis ke sa, nou menm vin twouve nou kòm fo temwen a Bondye, paske nou te temwaye kont Bondye, ke Li te leve Kris la, ke Li pa t leve vrèman, si anfèt mò yo pa leve. **16** Paske si mò yo pa leve, menm Kris la pa t leve. **17** Epi si Kris la pa t leve, lafwa nou vin san valè, e nou toujou nan peche nou yo. **18** Answit sila ki mouri nan Kris yo peri. **19** Konsa, si nou te mete espwa nou nan Kris sèlman nan vi sa a, nou pami moun ki pi pitwayab ke tout moun. **20** Men alò, Kris te vrèman leve soti nan lanmò, kon premye fwi de sila ki mouri yo. **21** Paske si se pa yon sèl moun, lanmò te vini, pa yon moun osi, rezirèksyon mò yo te vini. **22** Paske tankou nan Adam tout moun te mouri an, menm jan an tou nan Kris tout moun va gen lavi. **23** Men chak moun nan pwòp lòd li: Kris, kon premye fwi yo, apre sa sila ki nan Kris yo lè L vini. **24** Answit va vini lafen, lè Li livre wayòm nan a Bondye, Papa a, lè Li fin aboli tout wayòm yo, tout otorite yo, avèk tout pwisans yo. **25** Paske fòk li renye jiskaski Li mete tout lènmi Li yo anba pye Li. **26** Dènye lènmi ki va aboli a se lanmò. **27** Paske "Li te fè tout bagay soumèt anba pye Li." Men lè Li di: "Tout bagay soumèt", li byen klè ke Li menm ki te fè tout bagay soumèt a Li menm nan, pa ladann. **28** Lè tout bagay soumèt a Li menm, answit Fis la, Li menm, osi va vin soumèt a Sila ki te soumèt tout bagay a Li menm nan, pou Bondye kapab tout nan tout bagay. **29** Otreman, kisa sila yo ki batize pou mò yo va fè? Si mò yo pa leve menm, alò poukisa yo batize pou yo? **30** Poukisa nou menm tou, nou an danje a chak moman? **31** Mwen dakò fè nou konnen, frè m yo, pa fyète ke m gen nan nou, ak nan Jésus

Kri Senyè nou an, mwen mouri chak jou. **32** Si se te pou yon motif moun ke m te goumen avèk bèt sovaj chak jou an Éphèse yo, ki pwofi sa t ap ban mwen? Si mò yo pa leve "Annou manje ak bwè, paske demen n ap mouri." **33** Pa twonpe tèt nou: "Move zanmi gate bon prensip." **34** Vin reflechi byen serye jan nou ta dwe fè a, e sispann fè peche; paske kèk nan nou pa menm gen konesans a Bondye. Mwen pale sa pou fè nou wont. **35** Men yon moun va di: "Kijan mò yo leve a?" Epi "avèk ki kalite kò yo ap vini?" **36** Moun sòt! Sa ke nou simen pa kapab vin gen lavi amwenske li mouri; **37** Epi sa ke nou simen an, nou pa simen kò a li menm, men yon senp ti grenn, petèt yon ble oubyen yon lòt bagay. **38** Men Bondye bay li yon kò jis jan ke Li te dezire a, e a chak grenn semans yo yon kò pou kont li. **39** Tout chè pa menm kalite chè. Gen yon chè pou lòm, e yon lòt chè pou bèt, yon lòt chè pou zwazo, e yon lòt pou pwason. **40** Gen osi kò selès ak kò tèrès, men laglwa selès la se youn, e laglwa tèrès la se yon lòt. **41** Gen yon glwa nan solèy la, yon lòt glwa nan lalin lan, e yon lòt nan zetwal yo; paske chak zetwal apa nan glwa li. **42** Menm jan an tou pou rezirèksyon a mò yo. Li simen kòm yon kò perisab, men li leve kòm yon kò enperisab. **43** Li simen nan dezonè, li leve nan laglwa. Li simen nan feblès, li leve nan pouvwa. **44** Li simen kòm yon kò natirèl; li leve kòm yon kò espiyèl. Si gen yon kò natirèl, anplis gen yon kò espiyèl. **45** Menm jan an osi sa ekri: "Premye lòm nan, Adam, te devni yon nanm vivan." Dènye Adam an, Jésus Kris, yon lespri ki bay lavi. **46** Sepandan, sa ki gen lespri a pa vini avan, men sa ki natirèl la, answit sa ki gen lespri a. **47** Premye lòm nan sòti nan latè. Li se moun tèrès. Dezyèm lòm nan sòti nan syèl la. **48** Jan tè a ye a, se konsa sila ki tèrès yo ye tou; e menm jan selès la ye a, konsa selès yo ye tou. **49** Jis jan ke nou pote imaj a tèrès la, konsa osi nou va pote imaj a selès la. **50** Alò m ap di sa, frè m yo, ke chè ak san pa kapab eritye wayòm Bondye a; ni sa ki perisab la pa kapab eritye sa ki enperisab la. **51** Gade byen, m ap di nou yon mistè. Se pa nou tout ki va mouri, men nou tout va chanje, **52** nan yon moman, nan yon ti bat zye, nan dènye twonpèt la. Paske twonpèt la va sone, mò yo va vin leve enperisab, e nou tout va vin chanje. **53** Paske perisab la dwe abiye avèk enperisab la, e mòtèl sa a dwe abiye avèk imòtalite. **54** Men lè perisab sila a



fin abiye avèk enperisab la, e mòtèl sila a fin abiye avèk imòtalite a, alò va vin akonpli pawòl ki ekri a: “Lanmò vin vale nèt pa viktwa.” 55 “O lanmò, kote viktwa ou? O lanmò, kote doulè pikan an?” (Hadès 986) 56 Doulè pikan lanmò a se peche, e pouvwa a peche a se Lalwa a. 57 Men gras a Bondye, ki bannou viktwa atravè Senyè nou an, Jésus Kri. 58 Pou sa, byeneme frè m yo, rete fidèl, san varye, toujou ranpli avèk bon zèv Senyè a, avèk konesans ke travay nou nan Senyè a pa anven.

**16** Koulye a konsènan ofrann pou sen yo; jan mwen te dirije legliz Galatie yo, konsa mwen fè nou konnen tou. 2 Nan premye jou nan semèn nan, ke nou chak mete sou kote e sere, selon jan li te byen reyisi, pou okenn ofrann pa fèt lè m vini. 3 Konsa, lè m rive nenpòt moun ke nou ta kab chwazi, mwen va voye yo avèk lèt pou pote kado nou an Jérusalem; 4 epi si li nesesè pou m ale tou, yo va ale avè m. 5 Men mwen va vini a nou menm apre mwen pase Macédoine, paske m ap pase Macédoine. 6 Petèt mwen va rete avèk nou, oswa menm pase sezon livè a, pou nou kapab voye m ale nenpòt kote ke m ta kab ale. 7 Paske mwen pa vle wè nou koulye a sèlman an pasan; paske mwen espere rete avèk nou pou kèk tan si Dye vle. 8 Men mwen va rete Éphèse jiska fèt pannkot la; 9 Paske yon pòt byen laj e efikas vin louvri a mwen menm, e gen anpil advèsè. 10 Alò, si Timothée vini, fè si ke li avèk nou san koz pou pè; paske l ap fè travay a Bondye a, menm jan mwen ap fè l la. 11 Donk, pa kite pèsòn meprize li. Men voye l al fè wout li anpè, pou li kapab vin jwenn mwen; paske m ap tann li avèk frè yo. 12 Men konsènan Apollos, frè nou an, mwen te ankouraje li anpil pou li vin jwenn nou avèk frè yo. Li pa t vle vini koulye a, men li va vini lè li gen opòtinite. 13 Rete vijilan, kanpe fèm nan lafwa, pran kouraj, mete nou dyanm. 14 Ke tout sa ke nou fè, fèt ak lanmou. 15 Alò, mwen ankouraje nou, frè m yo (nou konnen lakay Stéphanas, ke yo te premye fwi nan Achaïe e ke yo te bay tèt yo pou ministè a sen yo). 16 Pou nou osi vin soumèt a kalite moun sa yo e a tout moun ki ede nan zèv ak travay la. 17 Mwen rejwi de rive a Stéphanas ak Fortunatus ak Achaïcus paske yo te founi sa ki te manke nan pati a nou menm. 18 Paske yo te renouvle lespri mwen ak lespri pa nou osi. Donk se pou nou rekonèt moun tankou sa yo. 19 Legliz

Asie yo salye nou. Aquilas avèk Priscille salye nou avèk tout kè yo nan Senyè a, avèk legliz ki lakay yo a. 20 Tout frè yo salye nou. Salye youn lòt avèk yon bo ki sen. 21 Salitasyon de pwòp men pa m——Paul. 22 Si yon moun pa renmen Senyè a, li dwe modi Maranata (Jésus ap vini). Vin non, Senyè nou an! 23 Ke gras Senyè a Jésus avèk nou. 24 Ke lanmou mwen avèk nou tout nan Jésus Kri. Amen.



# 2 Korint

**1** Paul, yon apot Kris Jésus pa volonte Bondye, e Timothée, frè nou, a legliz Bondye ki nan Corinthe lan, avèk tout sen ki toupato nan vil Achaïe yo: **2** Lagras avèk nou ak lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou an, ak Senyè a Jésus Kri. **3** Beni se Bondye ak Papa a Senyè nou an Jésus Kri, Papa a mizerikòd yo, e Bondye a tout rekonfò yo; **4** ki rekonfòte nou nan tout afliksyon nou yo pou nou kapab rekonfòte sila ki nan nenpòt afliksyon avèk menm rekonfò ke nou menm te rekonfòte pa Bondye a. **5** Paske menm jan ke soufrans a Kris yo se pou nou an abondans, konsa tou rekonfò nou an abondans atravè Kris la. **6** Men si nou aflije, se pou rekonfò ak sali de nou menm. Si nou rekonfòte, se pou rekonfò pa nou, ki efikas pou nou ka sipòte avèk pasyans, menm soufrans ke nou menm isit la ap soufri yo tou. **7** Konsa, espwa nou pou ou tout fonde byen fèm paske nou konnen menm jan ke ou pataje soufrans nou yo avèk nou, ou menm tou ap pataje rekonfò nou yo. **8** Paske nou pa vle nou inyoran, frè m yo, de afliksyon ki te vini sou nou an Asie yo, ke nou te peze anpil anpil, menm depase fòs nou, pou nou te kab menm vin dezespere de lavi nou. **9** Vrèman, nou te gen yon kondanasyon lanmò anndan nou, pou nou pa mete konfyans nan tèt nou, men nan Bondye ki fè mò yo leve a, **10** ki te delivre nou soti de yon si gran danje lanmò, e Li va delivre nou. Se sou Li menm nou te mete tout espwa nou an. Epi Li va toujou delivre nou; **11** nou osi ki jwenn avèk nou menm nan lapriye, pou remèsiman kapab bay pa anpil moun pou nou, pou gras ke nou resevwa atravè priye anpil moun. **12** Paske konfyans fyète nou an se sa; temwayaj konsyans nou, ke nan sentete avèk senterite anvè Bondye, pa nan sajès lachè men nan gras Bondye a, nou kondwi tèt nou nan mond lan, e sitou vè nou menm. **13** Paske nou pa ekri okenn lòt bagay bannou, sof ke sa nou kapab li ak konprann, e m espere ke nou va konprann jiska lafen. **14** Menm jan ou te osi konprann nou nan yon pati a, ke ou se rezon fyète nou nan jou a Senyè nou an Jésus, menm jan tou ke ou se rezon fyète pa nou an. **15** Epi premyèman, se te nan konfyans sila ke m te gen entansyon pou vin kote nou an, pou nou ta kapab resevwa yon benediksyon doub. **16** Sa vle di, pou pase kote nou nan antre Macédoine, e

osi nan soti Macédoine pou m vin kote nou, pou nou ta kapab ede m nan vwayaj mwen pou rive Judée. **17** Konsa, èske m te varye lè m te fè nou konnen entansyon sa a? Oswa sa ke m te propoze a, èske m te propoze li selon lachè? Konsa, li ta sanble wi e non ansanm k ap di nan menm lè a? **18** Men jan Bondye fidèl la, pawòl nou anvè ou menm se pa wi avèk non ansanm. **19** Paske Fis Bondye a, Kris Jésus, ki te preche pami nou an, pa nou menm—mwen, Silvain, ak Timothée—pa t di wi e non, men te gen wi sèlman nan Li menm. **20** Paske malgre fòs kantite pwomès Bondye yo kon bay, nan Li menm, pwomès yo se “wi”; konsa tou, pa Li menm tou, nou di “Amèn” pou laglwa Bondye atravè nou menm. **21** Koulye a, Sila ki etabli nou avèk ou menm an Kris, epi ki te onksyone nou, se Bondye. **22** Se Li ki te mete so Li sou nou e te bannou Lespri a nan kè nou kòm yon pwomès. **23** Men mwen rele Bondye kòm temwen nanm mwen, ke se sèl pou m fè nou gras, m pa t vin Corinthe ankò. **24** Se pa ke nou menm ta domine fwa pa nou, men se ouvriye nou ye ansanm avèk ou pou lajwa ou. Paske nan lafwa a, ou deja kanpe fèm.

**2** Men mwen te deside sa pou koz pa mwen, pou mwen pa ta vin kote nou menm nan tristès ankò. **2** Paske si m fè nou tris, kilès k ap fè m kontan, sof ke sila ke m te fè tris la. **3** Sa se menm bagay ke m te ekri nou an, jis pou lè m te vini, pou mwen pa ta twouve tristès nan sila ki ta dwe fè m rejwi yo. Paske mwen gen konfyans ke m gen nan nou tout la, pou lajwa pa m ta kapab lajwa pa nou tout. **4** Paske se te nan anpil afliksyon ak soufrans nan kè mwen, ke m te ekri nou avèk anpil dlo nan zye; pa pou m ta fè nou tris, men pou nou ta kapab konnen lanmou pwofon ke mwen gen pou nou an. **5** Men si yon moun fè nou tris, se pa mwen li fè tris la, men, nan yon sèten sans, (jis pou m pa di twòp) a nou tout. **6** Sifi pou yon moun konsa se pinisyon ki te enpoze pa majorite a. **7** Donk okontrè, nou ta pito rekonfòte e padone li, otreman pou yon moun konsa ta sibi yon tristès ki depase limit. **8** Pou sa, mwen ankouraje nou pou fè l konnen ankò, lanmou nou gen anvè li a. **9** Paske nan bi sa, mwen osi te ekri nou pou m te kapab teste nou, si nou obeyisan nan tout bagay. **10** Men sila ke nou te padone a, mwen te padone li tou; paske anverite, sa ke m te padone a, si vrèman mwen te padone yon bagay, mwen te fè l pou koz nou nan prezans a Kris



la 11 pou Satan pa t kab vin pwofite de nou; paske nou pa inyoran de manèv li yo. 12 Alò, lè m te vini Troas pou levanjil a Kris la, e lè yon pòt te vin ouvri pou mwen nan Senyè a, 13 mwen pa t gen repo nan lespri mwen, akòz mwen pa t twouve Tite, frè mwen an. Konsa, mwen te kite yo, pou mwen te kontinye vè Macédoine. 14 Men gras a Bondye, ki toujou mennen nou nan viktwa Li an Kris la, e ki toujou fè parèt nan nou yon pafen ki santi bon de konesans a Li nan tout kote. 15 Paske nou se odè santi bon a Kris la vè Bondye pami sila k ap vin sove yo, e pami sila k ap peri yo. 16 Pou youn, yon movèz odè ki soti nan lanmò pou rive nan lanmò, pou lòt la, yon odè ki soti nan lavi pou rive nan lavi. E kilès nan nou ki gen ase de fòs pou bagay sa yo? 17 Paske nou pa tankou anpil moun, k ap vann pawòl Bondye a. Men nan senserite, devan ze Bondye, nou pale nan Kris.

**3** Èske n ap kòmanse bay pwòp tèt nou lwanj ankò? Oswa èske nou menm bezwen, tankou kèk lòt moun, lèt rekòmandasyon pou nou menm, oswa petèt ki sòti de nou menm? 2 Nou menm nan legliz Korent se lèt nou, ki ekri nan kè nou, ki rekonèt e ki li pa tout moun. 3 Li parèt klè ke nou se yon lèt ki sòti nan Kris la, ki pran swen pa nou menm, ki pa t ekri avèk lank, men avèk Lespri Bondye vivan an, pa sou tablèt wòch, men sou tablèt kè lòm. 4 Yon konfyans konsa ke nou genyen atravè Kris la vè Bondye. 5 Se pa ke nou ase fò nan nou menm pou konsidere ke tout bagay kapab sòti nan nou menm, men fòs nou an soti nan Bondye. 6 Ki te osi fè nou ase fò tankou sèvitè a yon akò tounèf, pa selon lèt la, men selon Lespri a. Paske lèt la touye, men Lespri a bay lavi. 7 Men si zèv lanmò a, ak lèt la byen grave sou wòch te vini avèk glwa, jis pou fis Israël yo pa t kapab fikse atansyon yo sou figi Moïse akòz de glwa a figi li, malgre briyans lan te kòmanse ap bese, 8 kòman zèv Lespri a p ap vin pi fò avèk laglwa a? 9 Paske si zèv kondanasyon an gen glwa, konbyen anplis zèv ladwati a p ap ranpli avèk glwa? 10 Paske anverite, sa ki te gen glwa a, nan ka sa a pa gen glwa, akòz glwa ki depase l la. 11 Paske si sa ki disparèt la te avèk glwa, bokou plis sa ki rete a gen glwa. 12 Konsa, akòz ke nou gen yon espwa parèy a sa a, nou sèvi ak gran kouraj nan pawòl nou yo. 13 Se pa tankou Moïse ki te konn mete yon vwal sou figi l pou fis Israël yo pa t kab gade avèk atansyon sou fen sa ki t ap disparèt

la. 14 Men tèt yo te vin di; paske jis rive nan jou sa a, nan lekti ansyen akò a, menm vwal la rete toujou san leve, paske se jis nan Kris li vin leve. 15 Men jis rive nan jou sa a, lè ekriti Moïse la vin li, yon vwal kouvri kè yo. 16 Men nenpòt lè yon moun vire vè Senyè a, vwal la vin sòti. 17 Alò, Senyè a se Lespri a; e kote Lespri Senyè a ye, gen libète. 18 Men nou tout, avèk figi devwale k ap gade tankou nan yon miwa laglwa Senyè a k ap transfòme nan menm imaj a glwa sa a, jis rive nan glwa ki sòti nan Senyè a, ki se Lespri a.

**4** Konsa, akòz ke nou gen ministè sa a, jan nou te resewva mizerikòd la, nou pa dekouraje. 2 Men nou renonse a bagay ki fèt an kachèt ki fè wont yo. Nou pa mache nan riz, ni nan kase fòs pawòl Bondye a ak desepsyon, men ak demonstrasyon verite a, nou rekòmande tèt nou a konsyans tout moun devan zye Bondye. 3 Men si levanjil nou an vwale, li vwale pou sila k ap peri yo. 4 Nan ka sila a, dye a mond sa a vwale lespri a enkwayan yo pou yo pa wè limyè levanjil la, glwa a Kris la, ki se imaj a Bondye. (aion g165) 5 Paske nou pa preche tèt nou, men Kris Jèsus a kòm Senyè, epi nou menm kòm sèvitè a nou tout, pou kòz a Jèsus. 6 Paske se Bondye, ki te di: "Limyè va klere nan tenèb la". Se Li menm nan ki te briye nan kè nou pou bay limyè de konesans a glwa Bondye a, ki se nan figi Kris Jèsus a. 7 Men nou gen trezò sa a nan po ki fèt avèk tè ajil, pou grandè a pouvwa ki depase tout bagay la, kapab sòti nan Bondye e pa nan nou menm. 8 Nou aflije nan tout fason, men nou pa kraze; nou nan konfizyon, men nou pa nan dezespwa, 9 pèsekite, men nou pa abandone. Nou pran so, men nou pa detwi. 10 Nou toujou ap pote nan kò la, lanmò Jèsus, pou lavi Jèsus kapab vin parèt nan kò nou. 11 Paske nou menm ki vivan yo toujou ap livre a lanmò pou kòz a Jèsus, pou lavi Jèsus kapab osi manifeste nan chè mòtèl nou an. 12 Konsa, lanmò travay nan nou, men lavi nan ou. 13 Men avèk menm lespri lafwa a, selon sa ki ekri a: "Mwen te kwè, e akòz sa mwen te pale", nou osi kwè, e akòz sa, nou pale; 14 avèk konesans ke Sila ki te leve Senyè a Jèsus va leve nou osi avèk Jèsus e va prezante nou avèk nou menm. 15 Paske tout bagay se pou koz a nou menm, pouke lagras k ap gaye a de plizanplis moun nan kapab koz anpil remèsiman pou laglwa Bondye. 16 Donk, nou p ap dekouraje, men malgre ke lòm eksteryè nou ap dekonpoze deja



lòm enteryè nou ap renouvle de jou an jou. **17** Paske ti aflikasyon pou yon ti tan an ap pwodwi pou nou yon pwa laglwa etènèl ki depase tout konparezon, (aiōnios g166) **18** pandan nou p ap gade bagay ki vizib, men bagay ki pa vizib. Paske bagay vizib yo se pou yon ti moman, men bagay ki pa vizib yo se pou tout letènite. (aiōnios g166)

**5** Paske nou konnen ke si tant tètès la ki se lakay nou an vin demoli, nou gen yon kay ki sòti nan Bondye; yon kay ki pa fèt avèk men, ki etènèl nan syèl la. (aiōnios g166) **2** Paske vrèman, nan kay sila a, nou plenyen avèk lanvi pou nou abiye nou ak kay nou ki nan syèl la; **3** kòm si nou konnen ke lè nou fin mete li, nou p ap janm toutouni ankò. **4** Paske vrèman, pandan nou nan tant kò sa a, nou plenyen, nou anba gwo fado, paske nou pa vle dezabiye nou, men abiye nou, jis pou sa ki mòtèl la kapab anglouti pa lavi etènèl. **5** Alò, Sila ki te prepare nou pou menm bi sa a, se Bondye, ki te bannou Lespri Sen kòm yon pwomès la. **6** Konsa, toujou avèk bon kouraj, ak konfians ke pandan nou lakay nou nan kò a, nou absan de Senyè a, **7** paske nou mache pa lafwa, e pa selon sa nou wè. **8** Men, mwen di nou, nou gen bon kouraj. Nou prefere pito absan de kò a pou prezan lakay nou avèk Senyè a. **9** Konsa nou gen osi kòm dezi, pou, kit nou lakay, kit nou absan, pou fè Li menm plezi. **10** Paske nou tout dwe parèt devan chèz jijman a Kris la, pou chak moun kapab rekonpanse pou zèv li nan kò a, selon sa li te fè, kit byen kit mal. **11** Konsa, avèk konfians lakrent Senyè a, nou menm ap fè tout moun kwè, men nou vin rekonèt devan Bondye; epi mwen espere ke nou rekonèt nan konsyans pa nou yo tou. **12** Nou p ap vin pale byen de pwòp tèt nou bannou ankò, men n ap bannou yon okazyon pou vin fyè de nou, pou nou kab gen yon repons a sila ki jwenn fyète nan aparans, men pa nan kè. **13** Paske si nou vin debòde, se pou Bondye. Epi si nou nan bon sans nou, se pou nou menm. **14** Paske lanmou Kris la k ap bourade nou. Konsa li mennen nou a konklizyon sa a; ke yon moun te mouri pou tout moun, kidonk, tout moun te mouri. **15** Li te mouri pou tout moun, pouke sila ki vivan yo pa ta viv pou tèt yo ankò, men pou Li menm ki te mouri an e ki te leve ankò pou yo a. **16** Pou sa a, depi koulye a nou pa rekonèt okenn moun selon lachè. Malgre ke nou te konnen Kris selon lachè, deja koulye a nou pa

konnen Li fason sa a ankò. **17** Donk Si yon moun nan Kris, Li se yon kreyati tounèf. Ansyen bagay yo vin pase. Gade byen, tout bagay vin tounèf. **18** Konsa, tout bagay sa yo sòti nan Bondye ki te rekonsilye nou a Li menm pa Kris la, e ki te bannou ministè rekonsilyasyon an. **19** Kòm si ke Bondye te nan Kris ki t ap rekonsilye mond lan a Li menm, san konte ofans pa yo kont yo menm, e Li te livre bannou, pawòl a rekonsilyasyon an. **20** Konsa, nou se ambasadè pou Kris, tankou si Bondye t ap sèvi nou pou sipliye lòt. Pou sa a, nou priye nou nan non a Kris la pou nou vin rekonsilye ak Bondye. **21** Li te fè Sila ki pa t konnen okenn peche a devni peche pou nou menm, pou nou ta kapab devni ladwati Bondye nan Li menm.

**6** Epi nan travay ansanm avèk Li menm, nou osi ankouraje ou pou nou pa resevwa lagras Bondye a anven. **2** Paske Li di: “Nan tan akseptab la Mwen te koute nou, e nan jou sali a Mwen te ede nou”. Gade byen, koulye a se “tan akseptab la”. Gade byen, koulye a se “jou sali a”. **3** Konsa, Nou p ap bay kòz pou ofans nan anyen, pou ministè a pa vin pèdi valè li. **4** Men nan tout bagay pou n ap rekòmande tèt nou kòm sèvitè a Bondye: nananpil andirans, nan aflikasyon, difikilte, ak detès **5** nan pran kou, nan pran prizon, nan twoub, nan travay di, nan san dòmi nan grangou **6** nan lavi dwat, nan konfians, nan pasyans, nan bonte, nan Lespri Sen an, nan vrè lanmou an **7** nan pawòl verite a, nan pwisans Bondye a; ak zam ladwati pou men dwat ak men goch yo, **8** pa laglwa ak wont, pa move rapò ak bon rapò, gade kòm mantè yo, malgre sa nan verite a; **9** kòm enkonni malgre byen koni, kòm moun k ap mouri men gade, nou byen vivan; kon sila ke y ap pini, men poko mete a lanmò, **10** kòm plen ak tristès men toujou ap rejwi, kòm pòv, men ap fè anpil moun rich, kòm yon moun ki pa genyen anyen men ki posede tout bagay. **11** Bouch nou pale avèk libète ak nou menm, o Korentyen yo. Kè nou ouvri byen laj. **12** Nou pa anpeche nou, men ou anpeche nan pwòp afeksyon pa w. **13** Koulye a, nan yon echanj konsa—m ap pale kòm si se ak timoun mwen yo—ouvri kè nou laj pou nou tou. **14** Pa mare ansanm avèk enkwayan yo; paske ki relasyon ki gen antre ladwati ak inikite, oswa ki rapò ki genyen antre limyè ak tenèb? **15** Oubyen ki amitye Kris gen avèk Bèlial, oswa kisa yon kwayan gen an komen avèk yon enkwayan? **16** Oswa, ki akò



tanp Bondye a gen avèk zidòl yo? Paske nou se tanp la a Bondye vivan an. Jan Bondye te di a: "Mwen va viv nan yo e mache pami yo. Mwen va Bondye pa yo e yo va pèp Mwen." 17 Konsa, "'Soti nan mitan yo, e separe de yo', di Senyè a. 'Pa touche sa ki enpi. Mwen va akeyi nou. 18 Mwen va yon Papa pou nou, e nou va fis ak fi pou Mwen,' di Senyè Tou Pwisan an."

**7** Konsa, paske nou gen pwomès sa yo byeneme, annou netwaye tèt nou de tout salte lachè ak lespri, e vin konplete lasentete nan lakrent Bondye. 2 Fè espas pou nou nan kè nou. Nou pa t fè pèsòn mal. Nou pa t fè pèsòn vin konwonpi, ni nou pa t pran avantaj sou okenn moun. 3 Mwen pa pale pou kondane nou, paske Mwen te di avan sa, nou nan kè nou jis nou rive mouri ansanm e vin ansanm. 4 Konfyans mwen gen nan nou an gran. Fyète m lè m nonmen non nou an gran. Mwen ranpli avèk rekonfò. M ap debòde avèk lajwa nan tout afliksyon nou yo. 5 Paske menm lè nou te vini Macédoine, chè nou pa t gen okenn repo, men nou te aflije toupatou: konfli deyò, laperèz anndan. 6 Men Bondye, ki rekonfòte sila k ap viv nan afliksyon yo, te rekonfòte nou lè Tite te vini an. 7 Pa sèlman vini li an, men osi pa rekonfò avèk sila li te rekonfòte nou an, lè li te bannou rapò de dezi nou genyen an, tristès nou, zèl ke nou te gen pou mwen an; pou m te rejwi plis toujou. 8 Paske malgre ke m te koze tristès pa lèt mwen an, mwen pa regrèt sa; sependan mwen te regrèt li. Paske mwen wè ke lèt sa a te koze tristès nou, malgre sèlman pou yon ti tan. 9 Koulye a, mwen rejwi, pa paske mwen te fè nou tris, men ke nou te vin tris jis pou mennen nou a larepentans. Paske mwen te fè nou tris selon volonte Bondye, jis pou nou pa ta souffri pèt nan okenn bagay akòz nou menm. 10 Paske tristès ki selon volonte Bondye a prodwi yon repantans ki san regrè, ki mennen nan sali; men tristès a mond lan prodwi lanmò. 11 Paske gade byen avèk ki senserite menm bagay sa a, tristès sa ki sòti nan Bondye a, te vin prodwi nan nou. Kèl jistifikasyon pou nou menm, kèl endiyasyon, kèl krent, kèl dezi, kèl zèl, kèl retribisyon kont lemal. Nan tout bagay nou te montre a tèt nou, nou inosan nan zafè sila a. 12 Donk, malgre m te ekri nou, se pa t pou koz a sila ki te fè ofans lan, ni pou koz a sila ki te donmaje a, men pou Bondye ta kapab konfime nan ou senserite ou anvè nou menm. 13 Pou rezon sa a, nou te rekonfòte. Epi anplis de

rekonfò nou, nou te rejwi menm plis pou lajwa a Tite, paske lespri li te vin rafrechri pa nou tout. 14 Paske si nan yon bagay mwen te fè nou konpliman a li menm, nou pa t fè m wont. Men menm jan ke nou te pale tout bagay anverite a nou menm nan, menm jan an osi tout konpliman nou te pale Tite de nou te vin fè prèv ke se te verite. 15 Afeksyon Li anvè nou ap vin plis toujou lè li sonje obeyisans nou tout, jan nou te resewva li avèk lakrent e avèk tranbleman. 16 Mwen rejwi ke nan tout bagay mwen gen konfyans nan nou.

**8** Koulye a, frè nou yo, nou ta renmen fè nou konnen lagras Bondye ki te vin bay nan legliz Macédoine yo. 2 Ke nan yon gran eprèv afliksyon, abondans lajwa ak gwo povrete, yo te debòde jis li vin richès nan jenewozite yo. 3 Paske mwen temwaye ke selon kapasite yo, e menm depase kapasite yo, yo te bay selon pwòp volonte pa yo. 4 Yo t ap byen plede avèk nou avèk anpil ankourajman, pou favè pran pa nan soutyen a fidèl yo. 5 Epi sa menm, se pa jan nou te prevwa a, men yo te dabò bay tèt yo a Senyè a, e a nou menm selon volonte Bondye. 6 Donk, nou te ankouraje Tite ke, jan li te kòmanse oparavan an, pou li ta osi konplete nan nou zèv gras sila a. 7 Men menm jan nou toujou fè ekselans ki depase nan tout bagay, nan lafwa, nan langaj, nan konesans, nan zèl, ak nan lanmou ke nou te enspire nan ou an, gade ke ou depase osi nan zèv lagras sila a. 8 Mwen p ap pale sa tankou se yon lòd, men pou pwouve selon zèl a lòt yo, senserite lanmou pa nou tou. 9 Paske nou konnen lagras Senyè nou an Jèsus Kri, ke malgre Li te rich, pou koz nou, Li te vin pòv, pouke, nou menm, atravè povrete Li, nou ta kapab vin rich. 10 Mwen bay opinyon mwen nan ka sa a, paske sa se nan avantaj pa nou, ki, lane pase, te premye moun ki te kòmanse fè non sèlman sa, men osi te gen volonte pou fè li. 11 Men koulye a, fin fè li. Menm jan nou te gen bon volonte pou fè li la, pou li kapab osi konplete pa kapasite nou. 12 Paske si volonte a la, li akseptab selon sa ke yon moun genyen, pa selon sa ke li pa genyen. 13 Paske sa se pa pou fè lòt yo alèz, pandan nou pote gwo chay, men pou gen egalite. 14 Nan tan prezan sila, abondans nou la pou satisfè bezwen pa yo, pouke abondans pa yo osi kapab vin yon sous pou bezwen pa nou, pouke kapab gen egalite. 15 Jan sa ekri a: "Sila ki te ranmase anpil la, pa t gen depase, e sila ki te ranmase piti a pa t manke." 16



Men gras a Bondye ki mete menm zèl la pou nou nan kè Tite la. 17 Paske li pa t sèlman aksepte apèl nou, men akòz li te trè zeze, li te vin kote nou ak pwòp volonte li. 18 Epi nou te voye avèk li frè a ki gen bon repitasyon nan bagay levanjil ki te gaye pami tout legliz yo. 19 Epi se pa sèlman sa, men li te osi chwazi pa legliz yo pou vwayaje avèk nou nan zèl lagras sila ke n ap administre pou glwa a Senyè a Li menm, e pou montre bon volonte nou. 20 N ap pran prekosyon pou pèsòn pa vin denigre administrasyon nou nan kado jenewozite sila a. 21 Paske nou respekte sa ki onorab, non sèlman nan zye Senyè a, men osi nan zye lèzòm. 22 Nou te voye avèk yo, frè nou an, ke nou souvan teste, e twouve zèl nan anpil bagay, men koulye a menm pi zeze akòz de gran konfyans li nan nou menm. 23 Tankou pou Tite, li se asosye e ouvriye parèy mwen pami nou. Tankou pou frè nou yo, yo se mesajè a legliz yo, yon glwa pou Kris la. 24 Konsa, piblikman devan legliz yo, montre yo prèv lanmou nou ak rezon pou gen fyète de nou.

**9** Paske se pa nesesè pou m ta ekri nou sou ministè sa a pou sen yo, 2 paske mwen konnen volonte nou. Pou sa menm, mwen fè nou konpliman devan pèp Macédoine lan, anfèt ke Achaïe te deja prepare depi ane pase, e ke zèl nou te eksite pifò nan yo. 3 Men mwen te voye frè yo, pouke konpliman nou an pa ta fèt nan vid nan ka sa a, pouke jan mwen t ap di a, nou kapab byen prepare. 4 Pou si li pa t fèt, epi nenpòt nan Masedonyen yo ta parèt avè m, nou pa t ap desi (ak ou menm tou) e soufri wont akòz sa ki te anvizaje. 5 Donk, mwen te panse ke li te nesesè pou ankouraje frè yo pou yo ta ale devan nou menm pou òganize davans kado jenewozite ke nou te deja pwomèt la. Epi konsa, kado sa a ta kapab parèt kon yon kado jenewozite ki pa afekte pa lanvi de nou menm. 6 Sonje, sila a ki simen tikal va rekòlte tikal. Men sila a ki simen an abondans va rekòlte an abondans. 7 Chak moun dwe fè jis jan ke li te rezone nan kè l, pa avèk regrè oubyen anba presyon, paske Bondye renmen yon moun ki bay avèk jwa. 8 Epi Bondye kapab fè tout gras vin an kantite a nou menm, pou nou toujou gen kont nou nan tout bagay, pou nou kapab gen osi yon abondans nan tout bon zèv. 9 Jan sa ekri a: “Li te gaye toupato. Li te bay a malere yo. Ladwati Li ap rete jis pou tout tan.” (aiōn g165) 10 Koulye a Li menm ki founi semans pou sila

k ap simen an avèk pen pou l manje, va founi e multipliyè semans nou an pou simen e ogmante rekòlt ladwati nou an. 11 Pou konsa, nou ka anrichi nan tout bagay ak tout jenewozite, ki atravè nou, ap pwodwi remèsiman a Bondye. 12 Paske ministè sèvis don sa a se pa sèlman pou byen founi bezwen a sen yo, men va osi pou debòde atravè anpil remèsiman a Bondye. 13 Akòz de prèv ki te bay pa ministè sèvis sila a, yo va bay Bondye glwa pou obèyisans konfesyon levanjil a Kris la, ak jenewozite don pa nou pou yo menm, ak tout lòt yo. 14 Pandan yo menm osi, nan lapriyè pou nou, y ap gen dezi wè nou akòz ke gras Bondye ki anndan nou an ki depase tout bagay. 15 Remèsiman a Bondye pou don Li ki depase tout sa ki kapab eksprime.

**10** Koulye a, mwen menm Paul, mwen ankouraje nou pa imilite ak dousè a Kris la—mwen menm ki enb lè mwen fasafas avèk nou, men plen ak kouraj anvè nou lè m absan! 2 Mwen mande ke lè m prezan ke m p ap oblije vin parèt ak menm fòs kouraj la pou mwen ta vin advèsè kèk moun ki konsidere nou tankou moun ki te mache selon lachè. 3 Paske malgre ke n ap mache nan lachè, nou pa fè lagè selon lachè, 4 paske zam lagè nou yo pa nan lachè, men ranpli ak pwisans Bondye pou detwi barikad yo. 5 N ap detwi tout sipozisyon avèk tout ògèy ki vin leve kont konesans Bondye a, e nou ap mennen tout panse kaptif yo nan obèyisans a Kris la. 6 Konsa, nou prè pou pini tout dezobèyisans, lè obèyisans nou an fin ranpli. 7 Nou menm ap gade bagay yo kòm si, pa deyò. Si nenpòt moun gen konfyans nan tèt li ke li pou Kris, kite li konsidere sa ankò nan lespri li, ke menm jan li nan Kris la nou menm osi, nou nan Li. 8 Paske menm si m ta vante tèt mwen yon ti kras anplis pou otorite nou ke Senyè a te bay pou bati nou menm e pa pou detwi nou, mwen p ap wont. 9 Paske mwen pa vle li sanble ke m ta entimide nou pa lèt mwen yo. 10 Paske, yo di: “Lèt li yo lou e dyanm, men prezans pèsònèl li pa enpresyonan ditou, e jan li pale vrèman meprizab.” 11 Kite yon moun konsa konsidere sa; ke sa nou ye nan lèt nou yo lè nou absan, se menm moun nan ke nou ye nan aksyon lè nou la. 12 Paske nou p ap tante sèvi kouraj nou pou konpare oswa klase nou menm avèk kèk nan sila ki rekòmande tèt yo. Men lè yo mezire tèt yo ak yo menm e konpare tèt yo avèk yo menm, yo san



konprann. **13** Men nou p ap vante tèt nou plis ke mezi nou, men nan domèn kote Bondye te chwazi nou kòm yon mezi, pou menm rive kote nou ye a. **14** Paske nou p ap lonje depase kapasite nou menm, kòm si li pa t rive bò kote nou, paske nou te premye pou vini jis rive kote ou nan levanjil Kris la. **15** Nou p ap vante tèt nou depase mezi pa nou, kòm si, nan zèv a lòt moun, men avèk espwa ke pandan lafwa nou ap grandi, nou va, nan mezi nou, agrandi menm plis akòz nou menm. **16** Konsa nou ka preche levanjil menm nan zòn pi lwen nou yo, e pa vante tèt nou nan travay ki te fèt nan landwa a yon lòt. **17** Men “Sila k ap vante tèt li a, kite li vante tèt li nan Senyè a.” **18** Paske se pa sila ki rekòmande tèt li a ki apwouve, men se sila ki rekòmande pa Bondye a.

**11** Mwen swete ke nou ta ban mwen pèmision pou yon ti foli; men anfèt nou ban mwen l deja. **2** Paske mwen jalou pou nou avèk yon jalouzi ki sòti nan Bondye. Paske mwen te fyanse nou ak yon mari, pou m ta kapab prezante nou a Kris kòm yon vyèj ki san tach. **3** Men mwen pè pou menm jan ke Eve te twonpe pa riz sèpan an, pou panse nou ta de yon fason oubyen yon lòt detounen de devosyon sensè e san tach de Kris la. **4** Paske si yon moun vini pou preche yon lòt Jèzus, ke nou menm pa t preche, oswa nou resevwa yon lòt lespri ke nou pa t resevwa, oswa yon lòt levanjil ke nou pa t aksepte, nou ase tolere sa. **5** Paske mwen pa konsidere tèt mwen kòm enferyè a pi gran apot yo. **6** Men menmsi mwen manke abil nan pale, deja mwen pa konsa nan konesans. Anfèt, nan tout aspè, sa te deja fèt klè de nou tout, nan tout bagay. **7** Oubyen èske mwen te fè yon peche lè m te aksepte imilye tèt mwen pou nou menm ta kapab egzalte, paske m te preche levanjil Bondye a nou menm san frè? **8** Okontrè, mwen te vòlè lòt legliz yo lè m te pran kòb soutyen lan nan men yo pou sèvi nou. **9** Lè m te prezan avèk nou nan nesite, mwen pa t devni yon chaj pou okenn moun; paske lè frè yo te vini sòti Macédoine, yo te satisfè tout bezwen m yo, e nan tout bagay mwen te kenbe tèt mwen pou mwen pa t vin yon chaj pou nou menm, e m va kontinye fè menm bagay la. **10** Jan verite Kris la nan mwen an vante tèt mwen an p ap tèmine fèt nan zòn Achaïe yo. **11** Poukisa? Paske mwen pa renmen nou? Bondye konnen ke m renmen nou! **12** Men m ap kontinye fè sa ke m ap fè a pou m kapab

rachte okazyon de sila yo ki vle twouve yon okazyon pou moun konsidere yo egal avèk nou nan bagay ke y ap vante tèt yo. **13** Paske moun konsa yo se fo apot yo ye, ouvriye twonpè k ap degize tèt yo tankou apot a Kris yo. **14** Sa pa yon gwo sipriz, paske menm Satan degize tèt li tankou yon zanj limyè. **15** Konsa, se pa yon sipriz si sèvitè li yo degize tèt yo tankou sèvitè ladwati Bondye yo, ki va tèmine menm jan kon pwòp zèv pa yo. **16** Ankò mwen di, ke pèsòn pa panse ke mwen fou. Men si nou panse sa, resevwa m menm tankou moun fou, pou mwen tou kapab vante tèt mwen tou piti. **17** Sa m ap di a, mwen p ap di li jan Senyè a ta pale, men yon jan fou, konsi, m ap vante tèt mwen an. **18** Akòz ke anpil moun vante tèt yo selon lachè, mwen va vante tèt mwen konsa tou. **19** Men nou menm ki tèlman saj, tolere foli a avèk kè kontan. **20** Paske nou tolere li si yon moun fè nou esklav, si yon moun devore nou, si yon moun pran avantaj de nou, si yon moun egzalte tèt li, menm si yon moun bannou kou nan figi. **21** Nan wont mwen, mwen oblije di ke nou te twò fèb pa konparezon. Men nan nenpòt bagay respekte nenpòt lòt moun se plen ak kouraj (mwen pale ak foli), mwen menm, mwen gen kouraj menm jan an. **22** Èske se Ebre yo ye? Mwen menm tou, mwen Ebre. Èske se Izrayelit yo ye? Mwen menm tou, mwen se Izrayelit. Èske se desandan Abraham yo ye? Mwen menm tou. **23** Èske se sèvitè a Kris yo ye? (Mwen pale tankou moun fou) Mwen menm tou, plis nan travay, bokou plis nan pran prizon. Mwen te bat depase mezi, mwen te souvan nan danje lanmò. **24** Senk fwa mwen te resevwa nan men Jwif yo trant-nèf kout fwèt. **25** Twa fwa mwen te bat avèk baton, yon fwa mwen te lapide avèk wòch, twa fwa mwen te nan bato ki kraze nan lanmè, yon jou ak yon nwit mwen te pase nan fon lanmè. **26** Souvan mwen te fè wwayaj, an danje nan rivyè, danje ak vòlè, danje ak pwòp moun peyi mwen, danje ak moun etranje yo danje nan vil yo, danje nan dezè, danje sou lanmè, e danje pami fo frè yo. **27** Mwen te nan travay, nan sikonstans difisil, nan anpil nwit san dòmi, nan grangou ak swaf, souvan san manje, nan fredri e san rad. **28** Apa kondisyon ekstèn sa yo, gen fòs opresyon chak jou sou mwen pou sousi mwen gen pou tout legliz yo. **29** Kilès ki vin fèb, san m pa fèb tou? Kilès ki lage nan peche, san gwo sousi mwen. **30** Si mwen dwe vante tèt mwen, m ap vante



tèt mwen de sa ki apatyen a feblès mwen. **31** Bondye e Papa a Senyè a Jésus Li menm ki beni pou tout tan an, konnen ke m p ap bay manti. (aiōn g165) **32** Nan Damas gouvènè anba Arétas, wa a t ap veye vil moun Damas yo pou l te kapab sezi mwen. **33** Se konsa mwen te kite lòt moun desann mwen nan yon panyen pa fenèt nan mi an, e se konsa m te chape nan men li.

**12** Vante tèt pa bon, men malgre ke li pa gen pwofi, kite m rive nan vizyon ak revelasyon Senyè a. **2** Mwen konnen yon nonm an Kris, ki katòzan pase—si se te nan kò li, m pa konnen, oubyen si se pa t nan kò li, m pa konnen, Bondye konnen—yon nonm konsa te monte nan twazyèm syèl la. **3** Epi mwen konnen jan yon nonm konsa—si se nan kò li oubyen apa de kò li, mwen pa konnen (Bondye konnen), **4** jan li te rale anwò nan Paradi e li te tande pawòl ki pa t kapab ekspriye, ke yon nonm pa gen pèmèt pou l pale. **5** Pou yon nonm konsa ak eksperyans li yo, mwen va anflè; men pou mwen, mwen p ap anflè, eksepte nan sa ki gade a feblès mwen. **6** Paske si mwen vle vante tèt mwen, mwen p ap fè foli; paske se verite m ap pale. Men m ap sispann fè sa pou pèsòn pa fè mwen kredi pou plis ke sa li wè nan mwen oubyen tande de mwen. **7** Akoz grandè a revelasyon yo depase tout bagay, pou rezon sa a, pou anpeche m vante tèt mwen, mwen te resevwa yon pikan nan chè a, yon mesajé Satan pou toumanje mwen, pou anpeche mwen vante tèt mwen. **8** Konsènan sa, mwen te priye Senyè a twa fwa pou sa te kab sòti sou mwen. **9** Men Li te di mwen: “Lagras mwen sifi pou ou, paske pouvwa a vin konplè nan feblès”. Konsa, avèk kè kontan, mwen va pito vante tèt mwen de feblès mwen, jis pou pouvwa Kris la kapab rete nan mwen. **10** Konsa mwen byen kontan avèk feblès yo, avèk ensilt yo, avèk twoub yo, avèk pèsekisyon yo, avèk difikilite yo, pou koz a Kris. Paske lè m fèb, se nan moman sa a ke m gen fòs. **11** Koulye a, mwen te gen tan vin fou. Nou menm, nou te fòse m fè sa. Anverite, mwen ta dwe felisite pa nou menm, paske nan okenn jan, mwen pa t enferyè de apot pi wo yo, malgre mwen menm, mwen pa anyen. **12** Sign a yon vrè apot te fèt pami nou avèk tout pèsèverans, pa sign, mèvyè ansanm ak mirak yo. **13** Paske nan ki sans nou te trete kòm enferyè a rès legliz yo, eksepte mwen menm, m pa t

vin yon chay pou nou? Padone mwen pou mal sa a. **14** Sa fè pou yon twazyèm fwa ke m prè pou vin kote nou, e mwen p ap yon chay pou nou; paske mwen p ap chèche sa ke nou posede, men kè nou menm. Paske se pa timoun yo ki responsab pou ekonomize pou paran yo, men paran yo pou timoun yo. **15** Mwen va avèk kè kontan depanse e konsakre m pou nanm nou. Si m renmen nou plis konsa, èske nou dwe renmen m mwens? **16** Men malgre jan sa kapab ye a mwen menm, mwen pa t mete chay tèt mwen bannou. Sepandan, nonm malen ke mwen ye, mwen te vin pran nou pa riz. **17** Èske mwen te pran avantaj sou nou, swa fè kòb sou nou atravè okenn nan sila ke mwen te voye bannou yo? **18** Mwen te ankouraje Tite pou ale, e mwen te voye frè a avèk li. Èske Tite te pran okenn avantaj sou nou? Èske nou pa t kondwi tèt nou nan menm lespri a e mache sou menm pa yo? **19** Èske ou kwè ke n ap sèlman fè eskiz pwòp tèt nou devan nou menm. Anverite se te devan zye Bondye ke nou pale an Kris la. Men nou fè tout sa pou edifikasyon nou, byeneme yo. **20** Paske mwen pè ke petèt lè m vin kote nou, pou mwen pa twouve nou jan mwen swete l la, e pou nou pa jwenn mwen jan nou swete l la; pou petèt kapab genyen kont, jalouzi move jan, dispit, kout lang tripotay, awogans, ak tapaj. **21** Mwen pè ke lè m vini ankò pou Bondye mwen an pa rabese m devan nou, e pou mwen pa gen tristès pou anpil nan sila ki te peche nan tan pase yo e ki pa t repanti de salte, imoralite, ak sansyalite ke yo te fè yo.

**13** Sa se twazyèm fwa m ap vin kote nou. “Chak sa ki fèt dwe konfime pa temwayaj a de oubyen twa temwen.” **2** Mwen te di nou oparavan lè m te la nan dezyèm fwa a, e byenke m pa la koulye a, mwen di davans a sila yo ki te peche nan tan pase yo e a tout rès moun yo tou, ke si m vini ankò, mwen p ap epagne pèsòn. **3** Paske se konsa nou ap chache prèv a Kris ki pale nan mwen an, e ki pa fèb anvè nou an, men byen pwisan nan nou. **4** Paske malgre Li te krisifye akòz de feblès, deja Li vivan akòz de pwisans Bondye a. Paske nou osi, nou fèb nan Li, malgre nou va viv avèk Li akòz de pwisans Bondye anvè nou. **5** Fè prèv tèt nou pou wè si nou nan lafwa. Egzamine tèt nou! Oubyen èske nou pa rekonèt sa nan ou menm, ke Jésus Kri nan nou—amwenske anfèt nou ta echwe nan tès la? **6** Men mwen gen



konfyans ke ou va vin reyalize ke nou menm, nou pa echwe nan tès la. **7** Koulye a, n ap priye Bondye pou ou pa fè okenn mal; se pa pou nou kapab parèt kòmsi nou vin apwouve, men pou ou kapab fè sa ki bon, menmsi li sanble nou pa apwouve. **8** Paske nou pa kapab fè anyen kont verite a, men sèlman pou verite a. **9** Paske nou rejwi lè nou fèb e ou menm vin gen fòs. Se pou sa n ap priye; ke ou kapab vin konplè. **10** Pou rezon sa a, mwen ap ekri bagay sa yo pandan mwen pa la a, jis pou lè m la, mwen p ap bezwen itilize severite mwen, selon otorite ke Senyè a te ban mwen pou bati e pa pou detwi. **11** Finalman, frè m yo, rejwi. Vin konplè, vin rekonfòte vin gen yon sèl panse. Viv nan lapè, epi Bondye lanmou ak lapè a va avèk nou. **12** Salye youn lòt avèk yon beze ki sen. **13** Tout sen yo salye nou. **14** Ke lagras Senyè a Jésus Kri, lanmou Bondye a, ak dous kominyon Lespri Sen an, rete avèk nou tout. Amen.



# Galasi

**1** Mwen, Paul, yon apot ki pa t voye pa lèzòm, ni pa okenn ajans lòm, men pa Jésus Kri, ak Bondye Papa a, ki te fè L leve soti nan lanmò— **2** ak tout frè ki avèk mwen yo; a tout legliz nan Galatie yo: **3** Gras pou nou menm ak lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou an, ak Senyè a, Jésus Kri, **4** ki te bay tèt li pou peche nou yo, pou Li ta kapab delivre nou de tan mechan sila a, selon volonte Bondye ak Papa nou an. (aiōn g165) **5** A li menm laglwa pou tout tan. Amen. (aiōn g165) **6** Mwen sezi ke nou ase vit ap abandone Sila ki te rele nou pa lagras a Kris la, pou yon lòt levanjil; **7** ki pa vrèman yon lòt, men sèlman gen kèk moun k ap twouble nou e ki vle defòme levanjil a Kris la. **8** Men menmsi nou menm, oubyen yon zanj ki soti nan syèl la, ta preche a nou yon levanjil ki apa de sila nou te preche a nou menm nan, li ta dwe madichonnen. **9** Jan nou te di nou avan an, donk mwen di nou koulye a ankò, si yon moun ap preche nou yon levanjil ki kontrè de sila nou te resevwa a, li dwe madichonnen. **10** Alò, èske koulye a mwen ap chache favè lòm, oubyen Bondye? Oubyen èske m ap fòse fè lòm plezi? Si mwen t ap toujou eseye fè lòm plezi, mwen pa t ap yon sèvitè a Kris la. **11** Paske mwen ta fè nou konnen, frè m yo, ke levanjil ki te preche pa mwen menm nan se pa selon lòm. **12** Paske mwen pa t ni resevwa l soti nan lòm, ni mwen pa t enstwi pou li, men mwen te resevwa l atravè yon revelasyon a Jésus Kri. **13** Paske, nou konn tande listwa a fason lavi mwen nan lafwa Jwif la; jan mwen te konn pèsekite legliz a Bondye a depase limit, e te eseye detwi li. **14** Konsa, mwen t ap avanse nan relijyon Jwif la depase anpil nan moun Jwif parèy mwen yo akòz ke mwen te ekstrèmman zele pou tradisyon zansèt mwen yo. **15** Men lè Bondye, ki te mete m apa depi nan vant manman m nan, e te rele mwen selon gras Li a, te kontan **16** pou revele Fis Li a nan mwen menm, pou mwen ta kapab preche li pami pèp etranje yo, mwen pa t nan moman sa a konsilte avèk chè ak san. **17** Ni mwen pa t monte Jérusalem pou jwenn sila ki te apot avan mwen yo, men mwen te ale an Arabie, e mwen te retounen yon fwa ankò vè Damas. **18** Answit twaz an pita, mwen te monte Jérusalem pou fè konesans ak Céphas, e te rete avèk li pandan kenz jou. **19** Men mwen pa t wè

okenn nan lòt apot yo eksepte Jacques, frè a Senyè a. **20** (Alò, nan sa ke m ap ekri nou an, mwen bannou asirans devan Bondye ke mwen p ap bay manti.) **21** Konsa mwen te ale nan rejyon Syrie ak Cilicie. **22** Mwen te toujou enkonni devan zye a legliz Judée ki te an Kris yo, **23** men sèlman, yo te kontinye tande: "Sila ki te konn pèsekite nou an koulye a ap preche lafwa ke avan li te eseye detwi a." **24** Konsa, yo t ap bay Bondye glwa akòz de mwen menm.

**2** Answit, apre yon espas katòz ane mwen te monte ankò Jérusalem avèk Barnabas, e mwen te pran Tite osi. **2** Se te akòz yon revelasyon ke mwen te monte a. Epi konsa, mwen te soumèt devan yo menm levanjil ke mwen preche pami pèp etranje yo. Men mwen te fè sa an prive a sila ki te gen repitasyon yo, pou lakrent ke mwen ta ka petèt kouri, oubyen te kouri anven. **3** Men pa menm Tite ki te avèk mwen an, malgre li te yon Grèk, pa t oblije sikonsi. **4** Men se te akòz de fo frè yo ki te antre an kachèt pou espione libète ke nou gen nan Kris Jésus a, pou yo ta ka mennen nou nan esklavaj. **5** Men nou pa t soumèt a yo menm pandan menm yon moman, pou verite levanjil la ta kapab rete avèk nou tout. **6** Men de sila ki te gen gwo repitasyon yo—sa yo te ye pa gen enpòtans pou mwen; Bondye pa nan patipri—byen, sila ki te gen repitasyon yo pa t ogmante anyen anplis pou mwen. **7** Men okontrè, yo te wè ke levanjil la te konfyè a mwen menm pou ensikonsi yo, menm jan ke li te konfyè a Pierre pou sikonsi yo. **8** Paske Sila ki te an reyaltite travay atravè Pierre kòm apot pou sikonsi yo, te an reyaltite travay atravè mwen menm tou anvè pèp etranje yo. **9** Konsa, ak rekonesans gras ke m te resevwa, Jacques, Céphas, ak Jean, ki te gen repitasyon kòm pilye lafwa yo, te ban mwen ak Barnabas lamen dwat dasosiyasyon, pou nou te kapab ale kote pèp etranje yo e yo menm kote sikonsi yo. **10** Yo te sèlman mande nou pou nou sonje pòv yo bagay ke mwen te vrèman vle fè. **11** Men lè Céphas te vini Antioche, mwen te opoze a li menm nan toudwat devan l, paske li te rete kondane. **12** Paske avan moun a Jacques yo te vini, li te konn manje avèk pèp etranje yo. Men lè yo te vini, li te kòmanse fè bak pou rete a leka, akòz lakrent pati sikonsizyon an. **13** Rès Jwif yo te vin jwenn avè l nan ipokrizi a, avèk rezilta ke menm Barnabas te pote ale pa ipokrizi yo a. **14** Men lè mwen te wè ke yo



pa t mache dwat selon verite levanjil la, mwen te di a Céphas nan prezans a tout moun: “Si ou menm, kòm yon Jwif, viv kon pèp etranje yo e pa tankou Jwif, kòman ou ka fòse pèp etranje yo viv tankou Jwif? 15 Nou menm ki se Jwif pa lanati e pa pechè ki sòti pami pèp etranje yo, 16 sepandan, nou konnen ke yon nonm pa jistifye pa zèv Lalwa, men atravè lafwa an Kris Jésus a, nou menm kwè nan Kris Jésus a, pou nou kapab jistifye pa lafwa an Kris, e non pa zèv Lalwa, paske pa zèv Lalwa yo, okenn chè p ap jistifye. 17 Men si, pandan n ap chache jistifye nan Kris, nou menm osi jwenn nou kòm pechè, èske konsa Kris se yon sèvitè a peche? Ke sa pa janm fèt! 18 Paske si mwen rebati sa ke, yon fwa, mwen te detwi a, mwen pwouve a tèt mwen ke mwen se yon transgresè. 19 Paske selon Lalwa a mwen te mouri a Lalwa a, pou mwen te kapab viv a Bondye. 20 Mwen te krisifye avèk Kris, epi se pa plis Mwen ki viv, men Kris viv nan mwen. Konsa, lavi ke m viv koulye a nan lachè, mwen viv pa lafwa nan Fis a Lòm nan, ki te renmen mwen e ki te bay tèt li pou mwen. 21 Mwen pa anile lagras Bondye, paske si ladwati vini selon Lalwa a, alò, Kris te mouri san rezon.”

**3** O nou menm moun Galatie ensanse yo! Kilès ki gen tan mete wanga sou nou konsa, pou nou refize laverite a? Nou menm devan zye a kilès, Jésus Kri te piblikman prezante kòm krisifye a? 2 Sèl bagay ke m vle konnen de nou; Èske nou te resevwa Lespri a pa zèv Lalwa yo, oubyen pa tandè avèk lafwa? 3 Èske nou si tèlman ensanse? Èske nou te kòmanse avèk Lespri a, epi koulye a nou ap vin pafè pa lachè? 4 Èske nou te soufri tout bagay sa yo anven—si vrèman se te anven? 5 Alò, èske Sila ki founi nou avèk Lespri a e ki te fè zèv mirak pami nou yo, te fè li pa zèv Lalwa yo, oubyen pa tandè ak lafwa. 6 Malgre sa “Abraham te kwè Bondye, e sa te konte pou Li kòm ladwati.” 7 Konsa, se pou nou asire ke se sila ki nan lafwa yo ki se fis Abraham. 8 Lekriti sen an, ki te prevwa ke Bondye ta jistifye pèp etranje yo pa lafwa, te preche levanjil la davans a Abraham. Konsa, li te di: “Tout nasyon yo va beni nan ou”. 9 Alò sila ki nan lafwa yo, beni pa Abraham, kwayan an. 10 Paske tout sa ki nan zèv Lalwa yo anba yon madichon. Paske sa ekri: “Modi se tout moun ki pa respekte tout bagay ki ekri nan liv Lalwa a, pou fè yo.” 11 Alò, li klè ke pèsòn pa jistifye pa Lalwa devan Bondye,

paske “Moun jis la va viv pa lafwa”. 12 Sepandan, Lalwa a pa selon lafwa; okontrè: “Sila ki pratike yo a va viv pa yo menm.” 13 Kris te delivre nou de madichon Lalwa a, akòz Li te devni yon madichon pou nou—paske sa ekri: “Modi se tout moun ki pann sou yon bwa.” 14 Pouke nan Kris Jésus, benediksyon Abraham yo ta kapab vini pou pèp etranje yo, pou nou ta kapab resevwa pwomès a Lespri Sen an pa lafwa. 15 Frè m yo mwen pale nan tèm relasyon moun ak moun; menm si se sèlman yon akò moun, depi li fin etabli, nanpwen moun k ap mete l sou kote oubyen ajoute kondisyon ladann. 16 Alò, pwomès yo te pale a Abraham ak posterite li. Li pa t di, “a posterite ou yo”, kòm referans a anpil moun, men de preferans a yon sèl moun: “E a posterite ou”, sa se Kris. 17 Sa ke m vle di a se sa: Lalwa, ki te vini kat-san-trant ane pita a, pa anile akò sa ki te deja etabli pa Bondye, kòm si pou anile pwomès la. 18 Paske si eritaj la baze sou lafwa, li pa baze sou yon pwomès ankò; men Bondye te bay li a Abraham pa mwayen de yon pwomès. 19 Alò, poukisa Lalwa a? Li te ajoute akòz de transgresyon yo, ki te òdone atravè zanj yo pa ajans a yon medyatè, jiskaske semans lan ta kapab rive a Sila pwomès la te fèt la. 20 Alò yon medyatè pa pou yon sèl pati, tandiske Bondye se yon sèl. 21 Konsa, èske Lalwa a vin kont pwomès a Bondye yo. Ke sa pa ta janm fèt! Paske si te gen yon lwa ki ta kapab bay lavi, alò, ladwati ta vrèman baze sou Lalwa. 22 Men Lekriti sen an anchene tout bagay anba peche, pou pwomès la, pa lafwa nan Jésus Kri a, ta kapab bay a sila ki kwè yo. 23 Men avan lafwa te vini, nou te kenbe kòm yon depandan anba Lalwa, sans akse a lafwa ki t ap vin revele pita. 24 Konsa, Lalwa te devni pwofesè lekòl nou, pou mennen nou a Kris, pou nou ta kapab jistifye pa lafwa. 25 Men koulye a, ke lafwa rive, nou pa anba yon pwofesè lekòl ankò. 26 Paske nou tout se fis a Bondye pa lafwa nan Kris Jésus. 27 Paske nou tout ki te batize nan Kris la te abiye tèt nou avèk Kris. 28 Pa gen ni Grèk, ni Jwif, ni esklav, ni lib, pa gen ni mal ni femèl; paske nou tout se youn nan Kris Jésus. 29 Epi si nou apatyan a Kris, nou se desandan a Abraham, eritye selon pwomès la.

**4** Men mwen di nou, toutotan ke eritye a se yon timoun, li pa distenge ditou de yon esklav, malgre ke li se mèt a tout bagay, 2 men li anba gadyen ak



sipèvizè yo jiska dat fikse pa papa a. **3** Menm jan an nou menm tou, lè nou te timoun, nou te kenbe an esklavaj anba prensip de baz a mond lan. **4** Men lè dat fikse a te rive, Bondye te voye Fis Li a fèt de yon fanm, fèt anba Lalwa. **5** pou Li ta kapab delivre sila ki te anba Lalwa yo, pou nou ta kapab resevwa adopsyon kòm fis. **6** Akoz ke nou se fis, Bondye te voye Lespri a Fis Li a nan kè nou pandan L ap kriye: "Abba! Papa!" **7** Konsa, nou pa yon esklav ankò, men yon fis; epi si yon fis, alò, yon eritye atravè Bondye. **8** Sepandan, nan lè sa a, lè nou pa t konnen Bondye, nou te esklav a sila ki pa lanati pa t dye yo menm. **9** Men koulye a, akòz nou vin konnen Bondye, oubyen pito di vin konnen pa Li menm, kòman ke nou vire ankò a vye prensip de baz fèb yo, pou nou ta renmen vin esklav yo ankò? **10** Nou obsève jou yo, mwa yo, sezon ak lane yo. **11** Mwen gen lakrent pou nou pou petèt mwen te travay ak nou anven. **12** Mwen priye nou frè m yo, pou nou vin tankou mwen menm, paske mwen gen tan vin tankou nou. Nou pa t fè m okenn tò; **13** men nou konnen ke se te akòz yon maladi nan kò a ke m te preche levanjil la a nou menm nan premye fwa a. **14** Epi sa ki te yon traka pou nou nan kondisyon kò m nan, nou pa t ni meprize ni deteste nan mwen, men nou te resevwa mwen kòm yon zanj Bondye, kòm Kris Jésus Li menm. **15** Alò, kote sans benediksyon sa a gen tan ale la a? Paske mwen pran nou kòm temwen ke si te posib, nou t ap rache pwòp zye nou pou nou te ban mwen. **16** Èske konsa mwen vin lènmi nou akòz ke m di nou Verite a? **17** Yo chèche ou avèk zèl, pa pou bon rezon, men paske yo lanvi divize nou pou ou menm kapab al jwenn ak yo. **18** Men se toujou bon si nou gen zèl pou sa ki bon, e pa sèlman lè m la avè nou. **19** Pitit mwen yo, ak nou m ap fè doulè akouchman nou ankò, jiskaske Kris fòme nan nou— **20** Men mwen ta swete prezan avèk nou koulye a pou chanje jan mwen reflesi sou nou, paske mwen vin pa konprann nou. **21** Di mwen, nou menm ki vle anba Lalwa a, èske nou pa tande Lalwa a? **22** Paske li ekri ke Abraham te gen de fis youn pa fanm ki te esklav la, e youn pa fanm ki te lib la. **23** Men fis pa fanm ki te esklav la te fèt selon lachè, e fis a fanm ki te lib la te fèt selon pwomès la. **24** Sa se parabòl senbolik; de fanm sa yo se de akò. Youn te fèt nan Mòn Sinaï k ap pote pitit ki va esklav yo; li menm se Agar. **25** Alò, Agar sa a se Mòn

Sinaï an Arabie. Li koresponn a Jérusalem ki la jis koulye a, paske li nan esklavaj avèk pitit li yo. **26** Men Jérusalem ki anwo a lib. Li se manman de nou tout. **27** Paske sa ekri: "Rejwi, fanm esteril ki pa fè pitit; eklate ak kri lajwa, ou menm ki pa nan doulè pou fè timoun nan: paske pitit a sila ki aflije a plis an kantite pase sila ki gen mari a." **28** Epi nou menm, frè m yo, kòm Isaac, nou se pitit a pwomès la. **29** Men menm jan nan tan sa a, sila ki te fèt selon lachè a te pèsekite sila ki te fèt selon Lespri a, se menm jan an koulye a. **30** Men kisa Lekriti Sen an di?: "Mete fanm esklav la deyò, avèk fis li a. Paske fis a fanm esklav la pa dwe yon eritye avèk fis a fanm lib la." **31** Alò konsa, frè m yo, nou pa pitit a yon fanm esklav, men a yon fanm lib.

**5** Se te pou libète ke Kris te fè nou lib. Konsa, kenbe fèm pou nou pa vin soumèt nou ankò a yon jouk esklavaj. **2** Gade, mwen menm, Paul, di nou ke si nou resevwa sikonsizyon, Kris p ap fè nou okenn benefis. **3** Epi mwen temwaye ankò a tout moun ki resevwa sikonsizyon, ke li anba obligasyon pou kenbe tout Lalwa a. **4** Nou gen tan vin sevre de Kris, nou menm k ap chache vin jistifye pa Lalwa. Nou tonbe kite lagras. **5** Paske nou menm, atravè Lespri a, pa lafwa, n ap tann esperans ladwati a. **6** Paske nan Kris Jésus ni sikonsizyon, ni ensikonsizyon pa vle di anyen, men lafwa k ap ajì atravè lanmou a. **7** Nou t ap kouri byen! Kilès ki te vin jennen nou pou nou pa obeyi verite a? **8** Enfliyans sa a pa t sòti nan Sila ki te fè apèl de nou an. **9** Yon ti kras ledven fè tout boul pen an vin leve. **10** Mwen gen konfyans nan nou nan Senyè a, ke nou p ap adopte okenn lòt opinyon. Men sila k ap twouble nou an va pote pwòp jijman pa li, nenpòt moun li ye a. **11** Men mwen, frè m yo, si mwen toujou preche sikonsizyon, poukisa mwen toujou pèsekite? Alò, konsa blòk k ap fè moun bite a, ki se lakwa a, vin aboli. **12** Mwen swete ke sila k ap twouble nou yo ta menm chatre pwòp kò yo. **13** Paske nou te rele pou libète, frè m yo. Sèlman pa fè libète nou an vin tounen yon opòtinite pou lachè, men selon lanmou, pou nou sèvi youn lòt. **14** Paske tout Lalwa a akonpli nan yon pawòl, nan fraz la; "Ou va renmen pwochen ou tankou pwòp tèt ou." **15** Men si nou mòde e devore youn lòt, fè atansyon pou nou pa fin manje youn lòt nèt. **16** Men mwen di nou mache pa Lespri a, e nou p ap akonpli dezi lachè yo. **17**



Paske lachè mete dezi li yo kont Lespri a, e Lespri a kont lachè. Sila yo opoze a youn lòt, pou nou pa ta fè tout sa ke nou pito. **18** Men si nou mennen pa Lespri a, nou pa anba Lalwa. **19** Alò, zèv lachè yo klè: Imoralite, salte, sansyalite **20** idolatri, fè maji, fè lènmi konfli, jalouzi, fè kòlè, dispite youn kont lòt, divizyon **21** lanvi, bwè tafya, banbochè, e tout bagay konsa yo, ke m avèti nou, menm jan ke m te avèti nou an, ke sila ki pratike bagay sa yo p ap eritye wayòm Syèl la. **22** Men fwi Lespri a se lanmou, lajwa, lapè, pasyans, ladousè, bonte, fidelite **23** jantiyès, tanperans; kont bagay sa yo, pa gen lwa. **24** Alò, sila ki pou Kris Jéssus yo gen tan krisifye lachè avèk tout pasyon ak dezi li yo. **25** Si nou viv pa Lespri a, annou osi mache pa Lespri a. **26** Pa kite nou vin gen ògèy, ni pwovoke youn lòt ni gen lanvi kont youn lòt.

**6** Frè m yo, menm si yon moun vin kenbe nan nenpòt transgresyon, nou menm ki posede Lespri Bondye a, restore li avèk yon lespri dousè. Epi nou chak veye sou tèt nou pou nou pa osi vin tante. **2** Pote fado youn pou lòt, e konsa lalwa Kris la akonpli. **3** Paske si yon moun panse ke li menm se yon bagay lè vrèman li pa anyen, li twonpe pwòp tèt li. **4** Men chak moun dwe egzamine pwòp zèv pa li, epi konsa li va gen rezon pou vante tèt li pou sa ke li menm fè, e pa pou sa yon lòt moun fè. **5** Paske chak moun va pote pwòp chay pa l. **6** Sila k ap aprann pawòl la dwe pataje tout bon bagay avèk sila ki enstwi l la. **7** Pa twonpe tèt nou; Bondye p ap moke; paske sa ke yon moun simen, se sa menm ke li va rekòlte. **8** Paske, sila ki simen pou pwòp chè li a, va, selon lachè, rekòlte kòripsyon, men sila ki simen pou Lespri a, va, selon Lespri a, rekòlte lavi etènèl. (*aiōnios g166*) **9** Annou pa dekouraje nan fè byen, paske lè lè a rive, nou va rekòlte si nou pa fatige. **10** Alò pandan nou gen tan an, annou fè byen ak tout moun, e sitou a sila ki nan fanmi lafwa yo. **11** Gade ak kalite gwo lèt m ap ekri nou avèk pwòp men mwen. **12** Sila ki vle parèt bèl nan lachè yo eseye fòse nou sikonsi; senpleman pou yo menm pa ta pèsekite pou koz lakwa a Kris. **13** Paske sila ki sikonsi yo pa menm kenbe Lalwa pou tèt yo, men yo desire fè nou sikonsi pou yo kapab vante tèt yo nan lachè pa nou. **14** Men ke sa pa janm fèt pou m ta vante tèt mwen, eksepte nan lakwa a Senyè nou an, Jéssus Kris. Atravè Li menm mond lan fin krisifye pou mwen, e mwen menm pou mond

lan. **15** Paske nan Kris Jéssus, sikonsi pa anyen, ni pa sikonsi pa anyen, men nou devni yon kreyasyon tounèf. **16** Epi pou sila ki va mache pa prensip sila a, lapè ak gras sou yo, e sou Israël Bondye a. **17** Depi koulye a, pa kite pèsòn koze pwoblèm pou mwen, paske mwen pote sou kò m mak a Jéssus yo. **18** Ke gras a Senyè nou an Jéssus Kris kapab rete avèk Lespri nou, frè m yo. Amen.



# Efèz

**1** Paul yon apot Jésus Kri pa volonte a Bondye, a sen ki an Éphèse yo ki fidèl nan Jésus Kri: **2** Lagras pou nou ak lapè ki soti nan Bondye, Papa nou, ak Senyè a, Jésus Kri. **3** Beni se Bondye, Papa Senyè nou an Jésus Kri, ki te beni nou avèk tout benediksyon Lespri a nan lye selès an Kris yo. **4** Jis jan Li te chwazi nou nan Li, menm avan fondasyon mond lan, pou nou ta kapab sen e san fot devan Li. Nan lanmou Li, **5** li te chwazi nou oparavan pou adopsyon kòm fis Li, atravè Jésus Kri, selon dous entansyon a volonte Li. **6** Pou lwanj a glwa a gras Li a, ke Li te bannou ak liberalite nan Li menm Ki Byeneme a. **7** Nan Li nou gen redanmsyon pa san Li, padon pou transgresyon nou yo selon richès a gras Li, **8** ke Li te vide sou nou. Nan tout sajès ak konesans, **9** li te fè nou konnen mistè a volonte Li, selon dous entansyon Li; sa ke li te deja planifye nan Li menm nan, **10** avèk yon plan pou fè sa dewoule lè tan an fin akonpli, pou reyini tout bagay nan Kris la, bagay nan syèl yo ak bagay sou latè yo. Nan Li menm **11** nou vin genyen yon eritaj osi, ki te chwazi oparavan selon plan pa L. Se konsa, Li fè tout bagay mache selon konsèy volonte pa Li, **12** afenke nou menm ki te premye espere nan Kris la, ta kapab sèvi kòm lwanj a glwa Li. **13** Nan Li menm, nou tout osi, lè nou fin tande mesaj Verite a, Levanjil Sali a; akòz nou menm tou te kwè, nou te sele nan Li menm avèk Lespri Sen a pwomès la, **14** ki bay a nou menm kòm yon pwomès eritaj nou an, avèk plan redanmsyon a sila ki vrèman pou Bondye yo, pou lwanj a glwa Li. **15** Pou rezon sa a, mwen menm tou lè mwen te tande de lafwa nan Senyè a Jésus Kri nou an, ki egziste pami nou ak lanmou nou pou tout sen yo, **16** m pa janm sispann bay remèsiman pou nou menm, pandan m ap nonmen non nou nan lapriye **17** ke Bondye a Senyè nou an Jésus Kri, Papa laglwa a, kapab bannou yon lespri sajès ak revelasyon nan konesans a Li menm. **18** M priye pou zye a kè nou kapab klere, pou nou kapab konnen kisa ki esperans apèl Li a, ak sa ki richès laglwa eritaj Li a pami sen yo. **19** Epi sa ki se grandè san parèy a pouvwa Li anvè nou menm ki kwè yo, selon travay de fòs pouvwa Li a. **20** Se travay sa a ke Li te fè rive an Kris la lè Li te leve li soti nan lanmò a pou te fè L chita sou bò dwat Li nan

lye selès yo, **21** pi wo anpil pase tout gouvènans yo, tout otorite, tout pouvwa, tout wayòm, ak tout non ki nonmen, non sèlman nan tan sila a, men nan tan k ap vini an. (aiōn g165) **22** Epi Li te mete tout bagay an soumisyon anba pye Jésus, e te fè Li tèt sou tout bagay a legliz la, **23** ki se kò Li, yon prezantasyon konplè de Li menm ki konplete tout bagay nèt.

**2** Konsa, nou te vin vivan an nan lè nou te fin mouri nan transgresyon ak peche nou yo. **2** Nan sila yo menm, nou te konn mache oparavan yo, selon kous a mond sa a, selon prens a pwisans de lè a, lespri a ki koulye a menm ap ajì nan fis a dezobeyisans yo. (aiōn g165) **3** Pami yo, nou tou te konn viv nan dezi lachè nou, nan satisfè sa dezi lachè a ak lespri a te mande nou fè. Nou te pa lanati, zanfan lakòlè menm jan ak tout lòt yo. **4** Men Bondye, ki rich an mizerikòd, akòz gran amou Li ke Li te sèvi nan renmen nou an, **5** ki menm lè nou te deja mouri nan transgresyon nou yo, Li te fè nou viv ansanm avèk Kris. Pa lagras nou te sove a. **6** Li te leve nou avèk Li, epi te fè nou chita avèk Li nan lye selès yo, nan Kris Jésus, **7** pou nan tan k ap vini yo, Li ta kapab montre nou richès a gras Li ki pi gran pase tout bagay, nan dousè Li anvè nou nan Jésus Kri. (aiōn g165) **8** Paske se pa lagras ke nou sove atravè lafwa. E sa pa de nou menm, se kado a Bondye a. **9** Li pa pa mwayen de zèv yo, pou pèsòn pa kapab vante tèt li. **10** Paske nou se èv Li, kreye an Jésus Kri pou fè bon zèv, ke Bondye te prepare davans pou nou ta kapab mache nan yo. **11** Konsa, sonje, ke oparavan, nou menm, pèp etranje nan lachè yo, ki rele “Ensikonsi” pa sila ki rele pwòp tèt yo “Sikonsi” yo, ki fèt nan lachè pa men a lòm, **12** sonje ke nou te nan tan sa a separe de Kris, andeyò de kominote Israèl la, e etranje selon akò pwomès yo, san espwa, e san Bondye nan mond lan. **13** Men koulye a nan Kris Jésus, nou menm ki te oparavan byen lwen, nou gen tan vin touprè pa san a Kris la. **14** Paske Li menm, Li se lapè nou, ki te fè de gwoup sa yo vin yon sèl, e ki te kraze baryè miray divizyon an, **15** lè L te aboli nan lachè Li, rayisman ki se lalwa kòmandman yo ki te nan tout règ yo, pou nan Li menm, Li ta kapab fè ak de pèp sa yo, yon sèl òm tounèf e konsa etabli lapè. **16** Konsa, Li ta kapab rekonsilye yo toulède nan yon sèl kò pou Bondye atravè lakwa a, ki te mete rayisman sa a lanmò. **17** “Epi Li te vin preche lapè a nou ki te byen lwen an, e



lapè a sila ki te touprè yo." 18 Paske atravè Li menm, nou toulède gen aksè nan yon sèl Lespri a Papa a. 19 Konsa, nou pa etranje ak moun deyò ankò, men nou se sitwayen ansanm avèk sen yo, e manm fanmi a lakay Bondye a, 20 ki te bati sou fondasyon apot ak pwofèt yo, Kris Jésus Li menm kòm wòch la ki fòme ang prensipal la. 21 Nan Li menm tout kay la bati ansanm, epi ap grandi pou devni yon tanp ki sen nan Senyè a. 22 Nan Li menm, nou osi ap vin bati ansanm pou vini yon kote pou Lespri Bondye a kapab rete.

**3** Pou rezon sa a, mwen, Paul prizonye a Kris Jésus a, pou koz a nou, pèp etranje yo, 2 si vrèman nou te tande de jerans a gras Bondye ke mwen te resevwa pou livre bay nou an, 3 ke pa revelasyon mwen te vin konnen mistè a, sou ki mwen te deja ekri kèk mo a. 4 Pa referans a sa, lè nou li, nou kapab konprann konesans mwen nan mistè a Kris la, 5 ki, nan lòt jenerasyon yo pa t konnen pa fis a lòm yo, men koulye a li revele a sen apot Li yo ak pwofèt yo nan Lespri a. 6 Pou detaye byen klè, ke pèp etranje yo se eritye egal e manb parèy nan kò a, epi patisipan egal nan pwomès a Kris Jésus a selon levanjil la. 7 Sou pwomès sa a, mwen te vin yon sèvitè selon don lagras Bondye a, ke m te resevwa selon travay pouvwa Li a. 8 A mwen menm, pi piti pami tout sen yo, gras sa a te bay, pou preche a pèp etranje yo, tout richès ensondab a Kris yo. 9 Epi pou fè tout moun wè, sa ki se jerans a mistè a ki te kache pandan tan yo nan Bondye, ki te kreye tout bagay yo. (aiōn g165) 10 Pou tout sa jès a Bondye a ta kapab vin konnen koulye a atravè legliz la, a tout pouvwa ak otorite nan lye selès yo. 11 Sa te an akò avèk plan etènèl la ke Li te reyalize nan Kris Jésus, Senyè nou an. (aiōn g165) 12 Nan Li menm, nou gen kouraj pa lafwa pou apwoche Li ak konfyans. 13 Konsa, mwen mande nou pou nou pa dekouraje nan tribilasyon m ap pasepou nou yo, paske yo se glwa nou. 14 Pou rezon sila a, mwen koube jenou m devan Papa de Senyè nou, Jésus Kris. 15 Nan Li menm, tout fanmi nan syèl la ak sou tè a jwenn non yo, 16 pou Li kapab bannou, selon richès laglwa Li, ke nou kapab ranfòse avèk pouvwa, atravè Lespri Li a ki fonde nan enteryè lòm nan. 17 Pou Kris kapab demere nan kè nou pa lafwa, pou nou kapab, byen fonde e rasine nan lanmou, 18 pou nou kapab konprann avèk tout sen yo sa ki se lajè, longè, wotè, ak pwofondè a,

19 epi pou nou konnen lanmou a Kris la ki depase konesans, pou nou ta kapab vin ranpli nèt ak tout sa ki nan Bondye yo. 20 Koulye a, a Li menm ki kapab fè bokou, bokou plis, de tout sa ke nou mande oubyen panse, selon pouvwa ki travay anndan nou an, 21 a Li menm laglwa nan legliz la ak nan Kris Jésus a, a tout jenerasyon yo pou tout tan e pou tout tan. Amèn. (aiōn g165)

**4** Konsa, mwen menm, prizonye a Senyè a, mwen priye nou pou nou mache nan yon manyè dign de apèl avèk sila yo te rele nou an, 2 avèk tout imilite ak dousè, avèk pasyans, nan montre tolerans pou youn lòt nan lanmou, 3 nan rete dilijan pou konsève linite Lespri a, e nan lyen lapè. 4 Gen yon kò ak yon Lespri, menm jan ke nou te rele nan yon sèl espwa de apèl nou an; 5 yon sèl Senyè, yon sèl lafwa, yon sèl batèm, 6 yon sèl Bondye e Papa tout moun ki, sou tout bagay, pami tout bagay e nan tout bagay. 7 Men a nou chak, gras te vin bay selon mezi don a Kris la. 8 Konsa sa ekri: "Lè Li te monte anlè, Li te mennen kon kaptif, kaptivite a menm, e Li te bay don a lèzòm." 9 Alò, fraz sila a, "Li te monte", kisa sa vle di eksepte ke Li osi te desann anba nan pati ki pi fon nan latè a? 10 Sila ki te desann nan se Li menm tou ki te monte bokou pi wo pase tout syèl yo, pou Li ta kapab akonpli tout bagay. 11 Konsa, Li te bay kèk kòm apot, kèk kòm pwofèt, kèk kòm evanjelis, e kèk kòm pastè ak enstriktè, 12 pou preparasyon a fidèl yo pou zèv sèvis la, pou l ranfòse kò a Kris la, 13 jiskaske nou tout vin rive nan linite lafwa a, ak konesans a Fis Bondye a, yon moun ki gen matirite, jiska mezi a wotè ki apatyen a Kris la. 14 Kòm rezilta, nou pa dwe timoun ankò, ki vannan toupatou pa chak vag lanmè a, e ki vin pote pa chak van doktrin ki fèt pa twonpri a lòm, avèk tout koken ak manèv desepsyon; 15 men pandan n ap pale verite a nan lanmou, nou dwe grandi nan tout aspè nan Sila, ki se tèt la, Kris Li menm. 16 Nan Li menm tout kò a, ki fòme e ki kenbe ansanm pa sa ke chak jwenn founi, selon pwòp fonksyon a chak grenn pati, ki fè kò a grandi pou l byen bati pou kont li nan lanmou. 17 Donk, mwen di sa e konfime ansanm avèk Senyè a pou nou pa mache ankò kòm pèp etranje yo mache, nan vanite a panse yo, 18 avèk yon konprann ki byen fonde andeyò de lavi Bondye a, akòz de inyorans ki nan yo, akòz kè yo ki di. 19 Konsa yo menm, ki te vin



ensansib, te livre tèt yo a tout sansyalite, pou pratike tout kalite salte, e yo te vin voras. **20** Men nou pa t aprann Kris nan fason sa a, **21** si vrèman nou te menm tandè Li e te enstwi nan Li, jis nou konnen verite a se nan Jéus. **22** Sa vle di ke nan referans a jan nou te konn viv la, nou mete sou kote ansyen moun nan, ki konwonpi an akò avèk pasyon twonpri yo, **23** epi pou nou vin tounèf nan lespri a panse nou, **24** pou nou kapab mete sou nou nouvo moun nan, ki fèt nan limaj Bondye, e ki te kreye nan ladwati, ak sentete de verite a. **25** Pou sa, mete akote sa ki fo, e "pale verite a, nou chak avèk vwazen nou", paske nou se manm a youn lòt. **26** "Fè fache, e malgre sa pa peche"; pa kite solèy la kouche pandan nou fache a, **27** epi pa bay Dyab la opòtinite. **28** Sila ki vòlè a pa dwe vòlè ankò, men pito, fòk li travay, pou fè avèk pwòp men li sa ki bon, pou li kapab gen yon bagay pou pataje avèk sila ki gen bezwen yo. **29** Pa kite okenn vye mo sal sòti nan bouch nou, men sèlman kalite mo ki bon pou edifikasyon selon bezwen moman an, pou li kapab bay gras a sila ki tandè l yo. **30** Pa triste Lespri Sen Bondye ki te sele nou pou jou redanmsyon an. **31** Ke tout rankin nan kè, san wo, kòlè, zen, ak kout lang vin retire pami nou, ansanm ak tout malveyans. **32** Sèvi dousè a youn lòt, avèk bon kè, k ap padone youn lòt jis jan ke Bondye nan Kris la te osi padone nou an.

**5** Konsa, se pou nou vin imitatè a Bondye, kòm zanfan byeneme. **2** Mache nan lanmou, jan Kris osi te renmen nou, e te bay tèt Li pou nou, kòm yon ofrann ak yon sakrifis a Bondye, kon yon pafen ki santi bon. **3** Men ni imoralite, salte, ak move lanvi pa menm dwe nonmen pami nou. Se konsa li dwe ye pami fidèl yo. **4** Nou pa dwe gen pawòl malonèt, pawòl san sans, avèk vye blag, ki pa dign, men de preferans, bay remèsiman a Bondye. **5** Paske nou konnen sa byen klè, ke pa gen ni moun imoral, ni moun ki nan salte, ni moun ki gen lanvi nan kè yo, ni moun k ap sèvi zidòl, k ap gen yon eritaj nan wayòm Kris ak Bondye a. **6** Pa kite pèsòn twonpe nou avèk pawòl vid yo, paske akòz de bagay sa yo lakòlè Bondye vini sou fis ki pa obeyisan yo. **7** Konsa, pa vin yon pati ak yo. **8** Paske avan sa nou te tenèb, men koulye a nou se Limyè nan Senyè a. Mache tankou pitit a Limyè. **9** Paske fwi a Limyè a se nan tout bonte, ladwati, ak verite, **10** ki fè prev de sa k

ap fè Senyè a plezi. **11** Pa patisipe nan zèv tenèb ki pa janm pote fwi yo, men de preferans ekspoze yo. **12** Paske se yon gwo wont pou nou menm pale de bagay ki fèt an sekre pa yo menm. **13** Men tout bagay vin vizib lè yo ekspoze pa limyè a, paske tout bagay ki vin vizib se limyè. **14** Pou rezon sa a Li di: "Leve, sila k ap dòmi an, Leve sòti nan lanmò E Kris va klere sou ou." **15** Konsa, fè atansyon sou jan nou mache, pa tankou yon moun ki pa saj, men tankou yon moun ki saj. **16** Fè plis ke posib avèk tan nou, paske jou yo move. **17** Konsa, pinga nou vin moun ensanse, men konprann byen kisa volonte Bondye a ye. **18** Epi pinga nou vin sou avèk diven, paske sa se banbòch, men se pou nou ranpli avèk Lespri a. **19** Pale avèk youn lòt avèk Sòm, avèk chan, e avèk kantik Lespri Bondye yo. Chante e fè mizik avèk kè nou a Senyè a. **20** Toujou bay remèsiman a Bondye, Papa a, pou tout bagay nan non a Senyè nou an, Jéus Kri, Papa a menm, **21** avèk sumisyon youn lòt nan lakrent Kris la. **22** Madanm, se pou nou soumèt a mari nou, tankou a Senyè a. **23** Paske mari a se tèt a madanm nan, jan Kris osi se tèt a legliz la. Se Li menm ki Sovè a kò a. **24** Men jan legliz la soumèt a Kris la, menm jan an madanm yo dwe soumèt yo a mari yo nan tout bagay. **25** Mari, renmen madanm nou, jan Kris osi te renmen legliz la, e te bay tèt Li pou Li, **26** pou Li te kapab fè l sen, pandan Li te netwaye li nan lave l avèk dlo e avèk pawòl la. **27** Pou Li te kapab prezante legliz la a Li menm nan tout glwa li, san tach, e san pli, oubyen okenn lòt bagay konsa; men pou li ta kapab vin sen e san fot. **28** Donk, mari yo dwe osi renmen pwòp madanm yo kon pwòp kò yo. Sila ki renmen madanm li renmen pwòp tèt li. **29** Paske pèsòn pa t janm rayi pwòp chè li, men nourli li e pran swen de li, menm jan ke Kris fè osi pou legliz la. **30** Paske nou se manm a kò Li. **31** "Pou rezon sila a, yon nonm va kite manman l ak papa l pou atache ak madanm li, epi yo de a va devni yon sèl chè." **32** Mistè sa a gran, men m ap pale avèk referans a Kris ak legliz la. **33** Sepandan, se pou chak moun pami nou renmen madanm li kon pwòp tèt li, e madanm lan dwe respekte mari li.

**6** Zanfan yo, obeyi a paran nou nan Senyè a, paske se sa ki bon. **2** Onore Papa ou ak manman ou, ki se premye kòmandman ki vini avèk yon pwomès; **3** pou li kapab ale byen avèk ou, e pou ou kapab viv anpil tan sou latè. **4** Papa yo, pa pwovoke pitit nou yo



a lakòlè, men elve yo nan disiplin ak enstriksyon a Senyè a. **5** Esklav yo, se pou nou obeyisan a sila ki mèten nou yo selon lachè, avèk lakrent ak tranbleman, nan senterite a kè nou, tankou a Kris la menm, **6** pa sèlman devan zye, kòm si pou fè moun plezi, men kòm esklav a Kris k ap fè tout volonte Bondye ki soti nan kè a. **7** Avèk bon volonte, rann sèvis tankou a Senyè a, e pa a lòm **8** nan konfians ke nenpòt bon bagay yon moun fè, li va resevwa sa a soti nan Senyè a, kit li esklav kit li lib. **9** Epi mèten yo, fè menm bagay yo pou yo. Sispann menase yo, lòske nou konprann ke ni Mèt pa yo a ak pa nou an se nan syèl la, epi devan Li pa gen patipri. **10** Anfen se pou nou vin fò nan Senyè a ak nan fòs a pouvwa Li. **11** Mete tout pwotèj Bondye a sou nou pou nou kapab kanpe fèm kont tout riz Satan yo. **12** Paske lit nou an pa kont lachè ak san, men kont wayòm yo, kont pouvwa yo, kont fòs mondyal a tenèb sila a, kont fòs lespri mechen yo nan lye selès yo. (aiōn g165) **13** Konsa, se pou nou pran tout pwotèj a Bondye a nèt pou nou kapab reziste nan move jou a, epi lè nou fin fè tout bagay, pou nou kanpe fèm. **14** Konsa, kanpe fèm, kòm si nou te fin kouvri ren nou avèk Verite a, e mete sou lestomak la pwotèj ladwati a. **15** Konsa, abiye pye nou avèk preparasyon levanjil lapè a, **16** e anplis de tout bagay, pran boukliye lafwa a pou nou kapab etenn tout flèch dife a Mechen an. **17** Epi pran kas Sali a ak nepe Lespri a, ki se pawòl Bondye a. **18** Avèk tout lapriye ak siplikasyon, priye nan Lespri a tout tan, e avèk tout sa an konsiderasyon, rete vijilan avèk tout pèsèverans ak siplikasyon pou tout fidèl yo. **19** Priye pou mwen, pou mo yo va bay a mwen menm, pou lè m ouvri bouch mwen, mwen kapab fè konnen avèk kouraj, mistè a levanjil la, **20** pou sila ke mwen se yon anbasadè anchene; pou nan pwoklame li, mwen kab pale avèk kouraj, jan mwen ta dwe pale a. **21** Men pou nou menm osi kapab konnen sikonstans mwen yo, jan mwen ye, Tychique, frè byeneme e sèvitè fidèl nan Senyè a, va fè nou konnen tout bagay. **22** Mwen te voye li kote nou pou bi sa a menm, pou nou ta kapab konnen sikonstans nou menm, e pou Li ta kapab rekonfòte kè nou. **23** Lapè avèk frè nou yo, e lanmou avèk lafwa, ki soti nan Bondye, Papa a, ak Senyè a Jèsus Kri. **24** Lagras avèk tout sila yo ki renmen Senyè nou an, Jèsus Kri, avèk yon lanmou ki p ap janm varye. Amen.



# Filip

**1** Paul ak Timothée, sèvitè-atache nèt a Jésus Kri yo, a tout fidèl ki nan Kris Jésus ki nan vil Philippe yo, menm avèk dirijan legliz ak dyak yo tou: **2** Lagras pou nou, ak lapè ki sòti nan Bondye, Papa nou an, e Senyè a Jésus Kri. **3** Mwen remèsye Bondye mwen an nan tout fwa ke m sonje nou. **4** Mwen toujou ap ofri lapriyè avèk jwa nan kè m nan tout priyè mwen pou nou tout, **5** akòz de patisipasyon nou nan levanjil la depi premye jou a jiska koulye a. **6** Paske mwen gen konfyans menm nan bagay sa a; ke Sila ki te kòmanse fè yon bon zèv nan nou an, va byen konplete li jiska jou a Kris Jésus a. **7** Paske li vrèman gen rezon ke m santi sa sou pati pa nou. Paske nou nan kè m akòz nou te patisipan depi lè m te nan prizon an, ni lè m t ap defann e konfime levanjil la nou te pataje gras la avè m. **8** Paske Bondye se temwen mwen, de jan mwen anvi wè nou tout avèk tandrès a Kris Jésus a. **9** Mwen priye konsa, pou lanmou nou kapab ogmante ankò plis toujou nan vrè konesans, avèk tout bon jijman. **10** Pou nou kapab vin dakò avèk bagay ki ekselan, pou nou kapab rete sensè e san fot jiska jou a Kris la; **11** Se pou nou vin ranpli nèt avèk fwi ladwati ki vini atravè Jésus Kri a, pou laglwa ak lwanj a Bondye. **12** Koulye a, mwen vle nou konnen, frè m yo, ke sikonstans mwen yo vin pase pou pi gran pwogrè levanjil la. **13** Paske anprizonman mwen pou koz a Kris la vin konnen toupato nan tout gad palè a e pa tout lòt moun yo. **14** Epi pifò nan frè nou yo mete plis konfyans nan Senyè a akòz anprizonman m nan, e yo vin gen plis kouraj toujou pou pale pawòl Bondye a san krent. **15** Asireman kèk nan yo menm ap preche Kris avèk lanvi ak konfli, men kèk tou ap preche l avèk senserite. **16** Dènye nan sa yo, fè l avèk lanmou, paske yo konnen ke m te chwazi pou defans a levanjil la. **17** Premye sa yo pwoklame Kris avèk anbisyon pèsònèl, olye santiman de bon kè, akòz yo panse ke sa ka fè m chagren nan anprizonman mwen an. **18** Alò, kisa? Sèlman nan chak ka, kit se nan pretèks kit se nan verite, Kris la pwoklame. E se nan sa mwen rejwi mwen. Wi, mwen va rejwi mwen. **19** Paske mwen konnen ke sa va sèvi pou delivrans mwen atravè lapriyè nou yo, ak pwovizyon Lespri Jésus Kri a. **20** Selon sensè volonte ak esperans mwen, pou m pa vin wont nan anyen,

men ke avèk tout kouraj, Kris va menm koulye a, kòm toujou egzalte nan kò m kit se nan lavi kit se nan lanmò. **21** Paske pou mwen menm viv se Kris e mouri se avantaj. **22** Men si mwen viv toujou nan lachè, sa va pote fwi pou travay mwen. Konsa, mwen pa menm konnen kilès pou m ta pito. **23** Men mwen sanse presyon nan toulède direksyon yo. Mwen ta anvi ale, pou m kapab avèk Kris, paske sa pi bon anpil, **24** men pou m rete nan lachè a pi nesèsè pou koz a nou menm. **25** Konvenk de sa, mwen konnen ke mwen va rete pou kontinye avèk nou tout, pou pwogrè ak lajwa nou nan lafwa. **26** Konsa konfyans fyète nou an nan mwen kapab vin debòde nan Jésus Kri lè mwen vin bò kote nou an ankò. **27** Sèlman, kondwi tèt nou nan yon fason ki dign de levanjil a Jésus Kri a, pou si mwen vini wè nou oubyen rete absan, mwen kapab tandè ke nou kanpe fèm nan yon sèl espri, avèk yon sèl panse, nan lite ansanm pou lafwa a levanjil la, **28** san okenn perèz a lènmi nou yo, ki se yon sign destriksyon pou yo menm, men sali pou nou menm, e sa anplis, soti nan Bondye. **29** Paske, a nou menm li te vin pèmèt, pou koz a Kris la, non sèlman pou kwè nan Li, men osi pou soufri pou koz Li. **30** Konsa nou ap pase menm konfli entèn ke nou te wè m pase a, e koulye a tandè k ap fèt nan mwen.

**2** Konsa, si gen ankourajman nan Kris, si gen konsolasyon nan lanmou, si gen amitye nan Lespri a, si gen afeksyon ak konpasyon, **2** fè lajwa mwen vin konplè. Rete nan menm panse a, kenbe menm lanmou an, ak menm linite nan lespri a, byen deside sou yon sèl bi. **3** Pa fè anyen nan egoyis oubyen ak vye dezi vanite, men avèk refleksyon ki enb gade youn lòt kòm pi enpòtan ke nou menm. **4** Pa sèlman chèche pwòp enterè pèsònèl pa nou, men osi enterè a lòt yo. **5** Se pou nou genyen santiman sila nan nou menm ki te osi nan Kris Jésus a. **6** ki, malgre Li te egziste nan fòm Bondye pa t gade egalite li avèk Bondye yon choz pou L ta kenbe di, **7** men te vide tèt li, e te pran fòm a yon sèvitè-atache nèt, e te vin fèt nan imaj a lòm. **8** Kòm si aparans Li te tankou yon moun, Li te bese tèt Li e te vin obeyisan jiska lanmò, menm lanmò sou yon kwa. **9** Akòz tout sa, Bondye te egzalte Li byen wo, e te bay Li non ki pi wo pase tout non yo, **10** pouke nan non a Jésus a tout jenou va bese, sila ki nan syèl, sou latè, ak anba tè yo. **11** epi tout lang konfese ke Jésus Kri se Senyè a pou



laglwa Bondye Papa a. **12** Konsa, byeneme mwen yo, menm jan ke nou te toujou obeyi, pa sèlman nan prezans mwen, menm koulye a plis toujou nan absans mwen fè travay sali nou an avèk lakrent ak tranbleman. **13** Paske se Bondye k ap travay nan nou, pou fòme volonte ak zèv nou yo, selon bon plezi li. **14** Fè tout bagay san plenyen ni diskite. **15** Konsa nou va san fot e inosan, pitit a Bondye ki san repwòch nan mitan a yon jenerasyon kwochi e pèvèti. Pami yo, nou vin parèt kòm limyé nan mond lan, **16** k ap kenbe fèm a pawòl lavi a, pou nan jou a Kris la, mwen kapab gen rezon pou bay glwa, akòz ke m pa t kouri anven, ni travay anven. **17** Men menm si mwen vin vide nèt tankou yon bwason k ap ofri kòm sakrifis ak sèvis lafwa nou, mwen rejwi e mwen pataje lajwa m avèk nou tout. **18** Nou menm tou, mwen egzòte nou, rejwi menm jan an, e pataje lajwa nou avè m. **19** Men mwen espere nan Senyè a Jésus pou voye Timothée kote nou byen vit, pou m kapab ankouraje tou lè m aprann de kijan nou ye. **20** Paske m pa gen okenn lòt moun ak yon kè parèy a li menm, ki va vrèman konsène pou byen nou. **21** Paske yo tout chache pwòp enterè pa yo, e pa sila a Kris Jésus a. **22** Men nou konnen prèv valè li, ke li te sèvi avè m pou avansman levanjil la, kòm yon pitit k ap sèvi papa li. **23** Konsa, mwen espere voye li kote nou imedyatman, depi mwen wè kijan tout bagay ale avèk mwen. **24** Men mwen gen konfyans mwen nan Senyè a ke mwen menm osi va vini toutalè. **25** Men m te panse li te nesesè pou voye Éphroditè, frè m nan, ouvriye ak sòlda parèy mwen, e osi mesajè pa nou e sèvitè pou sa ke m bezwen. **26** Paske li te trè anvi wè nou tout, e te twouble akòz ke nou te tande ke li te malad. **27** Paske vrèman, li te malad jis nan pwen pou l mouri, men Bondye te fè l gras, e pa li menm sèlman, men osi mwen menm, pou mwen pa ta vin genyen tristès sou tristès. **28** Konsa, mwen te voye l avèk plis enpasyans toujou, pou lè nou wè l ankò, nou kapab rejwi, e mwen kapab enkyete mwens pou nou menm. **29** Konsa, resevwa li nan Senyè a avèk tout lajwa, e kenbe an wo estim moun tankou li, **30** paske li te prèske mouri pou zèv a Kris la, e te riske vi li pou konplete sa ki te manke nan sèvis nou pou mwen menm.

**3** Finalman, frè m yo rejwi nou nan Senyè a! Pou m ekri menm bagay yo ankò pa yon pwoblèm pou

mwen, e se yon pwotèj pou nou menm. **2** Veye chen yo, veye ouvriye mechan yo, veye fo sikonsizyon an. **3** Paske nou menm se vrè sikonsizyon an, ki adore nan Lespri Bondye a, e bay glwa nan Kris Jésus, e ki pa mete konfyans nan lachè. **4** Byenke mwen menm ta kapab gen konfyans menm nan lachè. Si gen nenpòt lòt moun ki gen lide pou mete konfyans li nan lachè, mwen menm bokou plis ke sa: **5** sikonsi nan uityèm jou a, ne nan nasyon Israël la, nan tribi Benjamin an, yon Ebre a Ebre yo; selon Lalwa a, yon Farizyen; **6** kòm zele, yon pèsekite legliz la; kòm ladwati ki nan Lalwa a, ki twouve san fot. **7** Men nenpòt bagay ki te benefis pou mwen, mwen konte bagay sa yo kòm pèt pou koz a Kris la. **8** Anplis de sa, mwen konte tout bagay kòm pèt an konsiderasyon ak piwo valè ke m konnen Kris Jésus a, Senyè mwen an. Pou Sila mwen te soufri pèt tout bagay yo, e konte yo kòm fatra, pou m kapab genyen Kris. **9** E pou m ta kab twouve nan Li, pa avèk ladwati pa m, ki sòti nan Lalwa a, men ki soti pa lafwa nan Kris la, ladwati ki sòti nan Bondye sou baz lafwa a. **10** Pou mwen kapab konnen Li, ak pouvwa a rezirèksyon Li an, ak lamitye a soufrans li yo, ki fè m konfòme menm a lanmò Li, **11** pou m ta kapab rive menm nan rezirèksyon a lanmò a. **12** Se pa ke m rive la deja oubyen ke m vin pafè deja, men mwen ap pouse pi red pou m kapab rive sou pèfeksyon sa a ki te fè Kris Jésus mete men l sou mwen an. **13** Frè m yo, mwen pa gade tèt mwen kòm youn ki rive sou li deja, men yon sèl bagay ke m fè; se bliye sa ki dèyè e lonje pa devan pou sa k ap vini an, **14** mwen pouse rive vè objektif la, pou m genyen pri wo apèl Bondyenan Kris Jésus a. **15** Konsa, otan nan nou ki pafè, annou gen menm panse sa a. Epi si nan nenpòt bagay nou pa reflechi konsa Bondye va osi revele sa a nou. **16** Sepandan, nan menm fòs ke nou deja reyisi, annou kontinye viv pa menm prensip ke nou fin atenn deja a. Annou toujou gen menm panse. **17** Frè m yo vin swiv egzanz mwen an, e swiv sila ki mache selon modèl ke nou gen nan nou an. **18** Paske anpil moun mache, de sila mwen te souvan di nou yo, e koulye a mwen di nou ankò menm avèk dlo nan zye m, ke yo se lènmi lakwa a Kris la, **19** ki gen pou fen, destriksyon, ki gen pou dye pa yo apeti yo, e ki gen pou glwa yo, wont yo, ki fikse panse yo sou bagay tètès yo. **20** Paske pou nou menm sitwayènte



nou se nan syèl la. E soti nan li menm, n ap tann ak enpasyans yon Sovè, Senyè a, Jésus Kri, 21 ki va transfòme move kò sila a, pou l vin konfòme ak kò laglwa pa Li a. Li va fè sa pa egzèsis a pouwwa ke Li genyen pou soumèt tout bagay anba otorite pa L.

**4** Konsa, frè byeneme mwen yo, ke mwen trè anvi wè, nou menm ki lajwa m ak kouwòn mwen yo, se konsa pou nou kanpe fèm nan Senyè a, byeneme mwen yo. 2 Mwen ankouraje Évodie e mwen ankouraje Syntyche pou viv an amoni nan Senyè a. 3 Vrèman, fidèl kòlèg mwen yo, mwen mande nou osi pou ede fanm sa yo ki te pataje lit mwen an pou koz a levanjil la, ansanm avèk Clément osi ak tout lòt ouvriye parèy a mwen yo ki gen non yo nan liv lavi a. 4 Toujou rejwi nou nan Senyè a! E ankò mwen va di l, rejwi nou! 5 Kite lespri jantiyès nou an byen koni a tout moun. Senyè a toupre. 6 Pa enkyete nou pou anyen, men nan tout bagay pa lapriye ak siplikasyon, avèk remèsiman, fè demand nou yo byen koni a Bondye. 7 Epi konsa, lapè Bondye, ki plis pase tout konpreyansyon, va pwoteje kè nou ak panse nou yo nan Kris Jéssus a. 8 Finalman, frè m yo nenpòt sa ki vrè, nenpòt sa ki onorab, nenpòt sa ki dwat, nenpòt sa ki san tach, nenpòt sa ki emab, nenpòt sa ki gen bon repitasyon, si gen yon bagay ki ekselan e si gen yon bagay ki vo lwanj, se pou nou demere nan bagay sa yo. 9 Bagay nou te aprann, nou te resevwa, nou te tande e te wè nan mwen yo, pratike bagay sa yo; epi Bondye lapè a va avèk nou. 10 Men mwen te rejwi mwen nan Senyè a anpil, ke koulye a, finalman nou retwouve santiman nou pou mwen. Anverite, nou te konsène pou mwen menm avan, men nou te manke okazyon. 11 Se pa ke m pale akoz ke m gen nesite, paske mwen vin aprann jan pou m kontan nan nenpòt sikonstans ke mwen ye a. 12 Mwen konnen jan pou m vin imilye, e mwen konnen osi jan pou m viv nan abondans. Nan tout kalite sikonstans, mwen te aprann sekre a vant plen ak grangou, abondans ak soufri bezwen. 13 Mwen kapab fè tout bagay atravè Sila ki ban m fòs la. 14 Sepandan, nou te fè byen pou pataje avè m nan soufrans mwen an. 15 Nou menm konnen osi, Filipyen yo, ke nan premye predikasyon levanjil la, lè m fin kite Macédoine, ke pa t gen legliz ki te pataje avèk mwen nan kesyon bay ak resevwa a, men nou menm sèlman. 16 Paske menm nan Thèssalonique, nou te

voye plis ke yon fwa yon don pou satisfè bezwen mwen yo. 17 Se pa ke m chache don an pou kont li, men mwen chache pwofi ki ogmante pou kont pa nou. 18 Men konsa mwen te resevwa tout bagay nèt e mwen genyen an abondans. Mwen byen founi depi m te resevwa nan men Épaphrodite sa ke nou te voye a, yon pafen ki santi bon, yon sakrifis akseptab, ki byen fè Bondye plezi. 19 Epi Bondye mwen an va founi tout bezwen nou yo selon richès Li nan glwa nan Kris Jéssus a. 20 Koulye a, a Bondye nou an ak Papa a, laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amèn. (aïon g165) 21 Salye chak fidèl nan Kris Jéssus a. Frè ki avè m yo salye nou. 22 Tout fidèl yo salye nou, sitou sila ki lakay César yo. 23 Ke lagras Senyè a Jéssus Kri kapab avèk nou tout. Amen



# Kolòs

**1** Paul, yon apot Jésus Kri pa volonte a Bondye, ak Timothée, frè nou an. **2** A sen ak frè fidèl an Kris ki te Colosse yo: Gras pou nou, ak lapè ki soti nan Bondye, Papa nou an. **3** Nou bay remèsiman a Bondye Papa a Senyè nou an, Jésus Kri; pandan nou toujou ap priye pou nou. **4** Paske nou te tande de lafwa nou nan Kris Jésus, ansanm ak lanmou ke nou gen pou tout fidèl yo; **5** Akoz de lespwa ki rezève pou nou nan syèl la, jan nou te tande deja nan pawòl verite Levanjil la, **6** ki te vini a nou menm, jis menm jan nan tou mond lan, k ap bay fwi tout tan, e k ap ogmante, menm jan li t ap fèt nan nou menm tou, depi jou nou te tande de li a, e te konprann gras Bondye nan verite a; **7** menm jan ke nou te aprann de Épharas, sèvitè-atache, byeneme, parèy a nou an, ki se yon sèvitè fidèl an Kris sou pati pa nou, **8** ki te osi enfòm nou de lanmou nou nan Lespri a. **9** Pou rezon sa a tou, depi jou nou te tande de li a nou pa t sispann priye pou nou e mande pou nou ta kapab ranpli avèk konesans a volonte Li, nan tout sajès lespri a ak bon konprann, **10** pou nou kapab mache nan yon fason dign de Senyè a, pou fè Li plezi nan tout bagay, pote fwi nan tout bon zèv e grandi nan konesans a Bondye, **11** ki ranfòse ak tout pouvwa, selon pwisans laglwa Li a, pou vin genyen pèsèverans ak pasyans; avèk lajwa, **12** pou bay remèsiman a Papa a, ki te kalifye nou pou pataje nan eritaj a fidèl yo nan Limyè a. **13** Paske Li te delivre nou soti nan wayòm tenèb la, e Li te transfere nou nan wayòm a Fis byeneme Li a. **14** Nan Li menm nou gen redanmsyon, ak padon pou peche yo. **15** Li se imaj a Bondye envizib la premye ne a tout kreyasyon an. **16** Paske pa Li menm, tout bagay te kreye, nan syèl la ak sou tè a, vizib e envizib kit se wayòm yo, kit se pouvwa yo, kit se wa yo, kit se otorite yo—tout bagay te kreye pa Li menm e pou Li menm. **17** Li avan tout bagay, e se nan Li tout bagay kenbe ansanm. **18** Li se osi tèt a kò a legliz la. Epi Li se kòmansman an, premye ne ki sòti nan lanmò a, pou Li menm kapab vin gen premye plas nan tout bagay. **19** Paske se te bon plezi Papa a pou tout plenitud Bondye a ta vin rete nan Li, **20** epi selon Li menm, pou rekonsilye tout bagay a Li menm, kit bagay ki sou latè yo kit bagay ki nan syèl yo, lè L te fin fè lapè

pa san lakwa Li a. **21** Epi menmsi otrefwa, nou te etranje, e te lènmi nan jan nou te konn panse, ak angaje nan move zak, **22** menm koulye a Li rekonsilye nou nan kò lachè Li a atravè lanmò, pou prezante nou devan Li sen, san fot e san repwòch— **23** Si vrèman nou kontinye nan lafwa byen etabli, e fèm, e nou pa kite esperans levanjil ke nou te tande a, ki te pwoklame nan tout kreyasyon anba syèl la, e sou li menm mwen, Paul, te fèt kòm yon sèvitè. **24** Alò, mwen rejwi nan soufrans mwen yo pou koz a nou, e nan lachè m mwen fè pati pa m pou benefis kò Li a, ki se legliz la, pou ranpli sa ki manke nan soufrans lafiksyon a Kris yo. **25** Sou legliz sila a mwen te fèt kòm yon sèvitè selon jesyon Bondye a, ki te plase sou mwen pou benefis pa nou, pou m ta kapab vin akonpli predikasyon pawòl Bondye a, **26** ki se mistè ki te kache depi laj ak jenerasyon pase yo, men ki koulye a, manifeste a fidèl Li yo. (aiōn g165) **27** A yo menm Bondye te gen volonte pou fè konnen kisa ki se richès laglwa a mistè sila a pami pèp etranje yo, ki se Kris nan nou, esperans laglwa a. **28** Konsa nou pwoklame Li ak egzòtasyon chak moun, e enstwi chak moun ak tout sajès, pou nou kapab prezante chak moun konplè an Kris Jésus. **29** Pou rezon sila a osi, mwen travay, e mwen lite pa ajans Bondye, k ap travay avèk pwisans nan mwen an.

**2** Paske mwen vle fè nou konnen jan lit la gran pou nou menm ansanm ak sila ki Laodicée yo, e menm pou tout sila ki pa t, pèsònèlman, wè figi mwen yo; **2** pou kè pa yo kapab ankouraje, akoz ke yo vin trese ansanm nan lanmou an. Se konsa yo atenn tout richès ki sòti nan asirans konplè a bon konprann nan, ki pwodwi kòm rezilta, vrè konesans mistè Bondye a, ki se Kris la, Li menm. **3** Nan Li menm kache tout trezò sajès ak konesans yo. **4** Mwen di sa pou pèsòn pa twonpe nou avèk diskou ki kab sedwi moun. **5** Paske menm si mwen absan nan kò a, malgre sa mwen avèk nou nan Lespri a, epi m ap rejwi pou wè bon disiplin ak stabilite lafwa nou nan Kris la. **6** Konsa, menm jan nou te resewva Kris Jésus Senyè a, se konsa pou nou mache nan Li. **7** Menm jan ke nou te byen anrasine e kounye a, nou byen bati nan Li, e etabli nan lafwa nou, menm jan nou te enstwi a, plenn avèk remèsiman an. **8** Veye ke pèsòn pa fè nou prizonye atravè filosofi ak fo manèv, pa tradisyon a lòm yo, nan prensip de baz mond lan, olye de pa Kris.



9 Paske nan Li menm tout aspè konplè a Bondye a egziste nan fòm a yon kò fizik. 10 Epi nan Li menm nou vin konplè nèt, paske se Li menm ki chèn an tèt sou tout wayòm ak otorite yo. 11 Konsa, nan Li menm nou te sikonsi avèk yon sikonsizyon ki fèt san men, ki retire kò lachè a pa sikonsizyon a Kris la. 12 Nou te antere avèk Li nan batèm nan. Nan li menm, nou te anplis resisite avèk Li pa lafwa kon yon zèv Bondye, ki te leve Li sòti nan lanmò a. 13 Lè nou te mouri nan transgresyon nou yo ak nan ensikonsizyon lachè nou an, Li te fè nou vivan ansanm avèk Li, lè l te padone tout transgresyon nou yo. 14 Konsa Li te anile sètifikasyon dèt nou ki te fòme pa dekrè kont nou yo, ki te parèt kòm lènmi nou. Konsa, Li te mete l sou kote, lè l te kloue li sou kwa a. 15 Lè Li te fin dezame gouvènè ak otorite yo, Li te fè yo vin afiche piblikman e te triyonfe sou yo pa Li menm. 16 Konsa, pa kite pèsòn ajè kòm jij nou konsènan manje oubyen bwason, ni respè a yon jou fèt oubyen yon lalin tounèf oubyen yon jou Saba. 17 Bagay sila yo se lonbraj a sila ki dwe vini an; men vrè sibstans lan apatye a Kris. 18 Pa kite pèsòn kontinye prive nou de prim nou an pa riz fo imilite ak adorasyon zanj yo, ki baze pozisyon li sou vizyon yo li te fè, ki anfle san rezon ak ogèy pa panse chanèl li. 19 ki pa kenbe fèm a Tèt la. Paske se nan Li menm tout kò a ye a, ki vin founi e kenbe ansanm pa jwenti ak ligaman yo, ki grandi avèk yon kwasans ki sòti nan Bondye. 20 Si nou te mouri avèk Kris a prensip de baz mond yo, poukisa, kòm si nou t ap viv nan mond lan, nou soumèt nou a kalite dekrè konsa, kòm 21 “Pa manyen, pa goute, pa touche!” 22 (Ki tout fè referans a bagay ki fèt pou peri pandan y ap sèvi yo)—an akò avèk kòmandman ak enstriksyon a lòm yo? 23 Bagay sa yo ki gen, asireman, aparans a sajès nan kwayans relijiye ki fèt pou kont li, avèk imilyasyon de li menm, ak move tretman kò a, men ki pa gen okenn valè kont plezi lachè a.

**3** Konsa, si nou te leve avèk Kris, chache bagay anwo yo, kote Kris la ye a, chita sou men dwat Bondye a. 2 Fikse panse nou sou bagay anwo yo, pa sou bagay ki sou latè yo. 3 Paske nou te mouri, e lavi nou vin kache avèk Kris nan Bondye. 4 Lè Kris, ki se lavi nou an, vin revele, alò, nou osi va revele avèk Li nan laglwa. 5 Konsa, konsidere manm kò tètès nou yo kòm mouri de imoralite, salte, pasyon, move dezi, ak renmen lajan, ki vin menm jan avèk idolatri.

6 Paske se akòz bagay sa yo ke lakòlè Bondye va vini sou fis a dezobeyisans yo. 7 Konsa, nan yo, nou tou te konn mache, lè nou t ap viv nan yo. 8 Men koulye a, nou menm tou mete yo tout sou kote; Move san, kòlè, mechanste, kout lang, ak move jouman ki sòti nan bouch nou. 9 Pa bay manti a youn lòt, akòz ke nou te mete sou kote ansyen moun nan avèk abitud mechan li yo, 10 epi te mete sou nou nouvo moun nan k ap renouvle a yon vrè konesans selon imaj a Kreyatè, li. 11 Yon renouvèlman konsa pa gen distenksyon antrè Grèk ak Jwif, sikonsi ak ensikonsi, ni moun Scythe, esklav, ak moun lib, men Kris se tout bagay, e nan tout bagay. 12 Konsa, tankou sila ki te chwazi pa Bondye yo, ki sen ak byeneme, mete sou nou yon kè konpasyon, tandrès imilite, jantiyès, ak pasyans; 13 ki sipòte youn lòt e padone youn lòt. Nenpòt moun ki gen plent kont yon lòt; jis jan ke Senyè a te padone nou an, se menm jan an nou dwe fè l tou. 14 Anplis de tout bagay sa yo, mete sou nou lanmou, ki se bon kòl pou konplete inite a. 15 Kite lapè Kris la renye nan kè nou. Pou li menm, vrèman, nou te rele nan yon sèl kò, e se pou nou rekonesan. 16 Kite pawòl a Kris la rete an abondans nan nou, avèk tout sajès nan enstwi ak korije youn lòt avèk sòm, kantik, ak chan lespri yo, k ap chante avèk rekonesans Bondye nan kè nou. 17 Nenpòt sa nou fè nan pawòl oubyen nan zèv, fè tout bagay nan non Senyè a Jésus, e bay remèsiman atravè Li menm, a Bondye Papa a. 18 Madanm yo, se pou nou soumèt a mari nou, jan sa pwòp a Senyè a. 19 Mari yo, renmen madanm nou e pa vin fache kont yo. 20 Zanfan yo, se pou nou obeyisan a paran nou yo nan tout bagay, paske sa fè Senyè a plezi anpil. 21 Papa yo, pa fè pitit nou yo fache pou yo pa vin dekouraje. 22 Esklav yo, nan tout bagay, obeyi a sila ki mèt nou yo sou tè a, pa sèlman avèk yon sèvis ekstèn, jan sila ki sèlman fè moun plezi yo, men avèk yon kè sensè, nan lakrent Senyè a. 23 Nenpòt sa nou fè, fè travay nou avèk tout kè nou kòm si se pou Senyè a, olye se pou lòm. 24 Konnen byen ke nan Senyè a nou va resevwa yon eritaj kòm rekonpans. Se Senyè Kris la ke nou sèvi. 25 Paske sila ki fè mal la va resevwa konsekans a mal ke li te fè a, epi sa, san patipri.

**4** Mèt yo, bay esklav nou yo sa ki jis e rezonab, epi konnen ke nou osi gen yon Mèt nan syèl la. 2 Konsakre nou menm a lapriyè. Rete vijilan nan li avèk



yon atitud remèsiman. **3** Priye an menm tan pou nou menm osi, pou Bondye kapab ouvri pou nou yon pòt pou pawòl la, pou nou kapab pwoklame mistè a Kris la, akòz se pou li menm, mwen menm osi gen tan anprizone, **4** pou m kapab fè li klè nan fason ke m ta dwe pale a. **5** Kondwi tèt nou avèk sajès anvè moun deyò yo, pou fè plis ke posib avèk tan an. **6** Ke pawòl nou yo toujou ranpli ak gras, kòm si yo te asizyonnen avèk sèl, pou nou kapab konnen jan pou nou reponn a chak moun. **7** Pou tout afè mwen yo, Tychique, frè byeneme, sèvitè fidèl ak sèvitè-atache parèy m nan Senyè a, va pote enfòmasyon bannou. **8** Paske mwen gen tan voye li kote nou eksprè pou rezon sa a, pou nou kapab konnen sikonstans nou yo e pou li kapab ankouraje kè nou. **9** Epi avèk li Onésime, frè byeneme e fidèl nou an, ki se youn nan nou. Yo va enfòm nou sou tout sitiasyon an isit la. **10** Aristarque, prizonye parèy a mwen an, voye salitasyon bannou; ak Marc, kouzen a Barnabas la, (se sou li, nou te resevwa enstriksyon yo; si li vin kote nou, resevwa l byen). **11** Anplis, Jéssus ke yo rele Justus la. Sa yo se sèl ouvriye pou wayòm Bondye ki sòti nan sikonsizyon an, e yo te ankouraje mwen anpil. **12** Éphras, ki se youn nan nou, yon sèvitè-atache nèt a Jéssus Kri, voye salitasyon bannou. Li ap toujou batay rèd pou nou nan priyè li yo, pou nou kapab kanpe konplè e byen asire nan tout volonte Bondye a. **13** Paske mwen fè temwayaj li, ke li gen yon gwo sousi pou nou ak pou sila ki Laodicée ak Hiéapolis yo. **14** Luc, doktè byeneme a, voye salitasyon li bannou, e Démas tou. **15** Salve frè ki Laodicée yo e osi Nymphas ak legliz ki lakay li a. **16** Lè lèt sa a li pami nou, kite yo li l osi nan legliz Lawodiseyen yo; e nou menm, pou pati pa nou li lèt mwen an k ap vini soti Laodicée a. **17** Epi di Archippe, "Byen okipe èv ke nou te resevwa nan Senyè a, pou nou kapab akonpli li". **18** Mwen, Paul, mwen ekri salitasyon sa a avèk pwòp men mwen. Sonje chenn mwen yo. Ke lagras avèk nou.



# 1 Tesalonik

**1** Paul, Silvain ak Timothée a legliz Tesalonisyen yo nan Bondye, Papa a ak Senyè a, Jésus Kri: Lagras pou nou ak lapè. **2** Nou bay remèsiman a Bondye tout tan pou nou tout e nonmen non nou nan lapriyè nou yo. **3** San rete nou sonje travay lafwa nou an, ak èv lanmou nou yo; jan nou te kenbe fèm nan esperans de Senyè nou an, Jésus Kri, devan prezans a Bondye, Papa nou. **4** Nou konprann, frè byeneme pa Bondye yo, chwà Li menm de nou an. **5** Ke levanjil pa nou an pa t vini a nou menm nan pawòl sèlman, men osi nan pouvwa ak nan Lespri Sen an. Li te vini avèk tout asirans, jis jan ou konnen ki kalite moun nou te ye pami nou an, pou koz a nou. **6** Nou osi te devni imitatè a nou menm e a Senyè a. Konsa, nou te resevwa pawòl la nan anpil tribilasyon, avèk lajwa Lespri Sen an. **7** Konsa, nou te devni yon egzant pou tout kwayan nan Macédoine ak nan Achaïe yo. **8** Paske pawòl a Senyè a te deklare soti nan nou menm, non sèlman nan Macédoine ak Achaïe, men osi chak kote ke lafwa nou anvè Bondye te vin konnen, pou nou pa bezwen di anyen. **9** Paske yo menm bay rapò de nou; sou jan ou te resevwa nou, ak jan nou te vire vè Bondye pou kite zidòl yo, pou sèvi yon Bondye vivan e vrè, **10** epi pou tann Fis Li a soti nan syèl la. Sila Li te fè leve soti nan lanmò a, ki se Jésus, ki delivre nou anba kòlè k ap vini an.

**2** Paske nou menm konnen, frè m yo, ke aparans nou pami nou menm nan pa t anven. **2** Men apre nou te deja soufri e maltrete nan Philippes, jan nou konnen an, nou te gen kouraj nan Bondye nou an pou pale levanjil la avèk nou malgre anpil opozisyon. **3** Paske egzaltasyon nou an pa soti ni nan erè, ni nan salte, ni nan fason pou twonpe moun. **4** Men jis jan nou te vin apwouve pa Bondye a pou vin konfye nou levanjil la; alò nou pale, pa pou fè lòm plezi, men pou Bondye ki egzamine kè nou yo. **5** Paske nou pa t janm vini avèk pawòl k ap flate moun, jan nou konnen an, ni avèk yon pretèks pou fè lajan (Bondye se temwen) **6** ni nou pa t cache glwa ki sòti nan lòm, ni nan nou menm, ni nan lòt yo, menmsi kòm apot a Kris, nou ta dwe montre otorite nou. **7** Men nou te pwouve nou plen dousè pami nou, tankou yon manman nouris ki byen pran swen pwòp pitit li. **8** Avèk bon jan afeksyon ke nou te gen pou nou

an, nou te byen kontan pataje non sèlman levanjil a Bondye a, men osi pwòp lavi nou, paske nou te devni trè chè a nou menm. **9** Paske nou sonje, frè yo travay ak difikilite nou. Jan nou te travay lanmwit kou lajounen pou nou pa t yon chay pou okenn nan nou. Konsa nou te pwoklame a nou menm levanjil a Bondye a. **10** Nou se temwen, e Bondye osi de jan nou te konpòte ak devwe nou an, dwat e san fot anvè nou menm, kwayan yo. **11** Jis kon nou konnen jan nou t ap egzòte, ankouraje e plede ak nou chak, tankou yon papa ta dwe fè pwòp pitit li, **12** pou nou ta kab mache nan yon fason ki dign pou Bondye kap rele nou antre nan pwòp wayòm ak laglwa Li a. **13** Pou rezon sa a, nou, tout tan, bay Bondye remèsiman ke lè nou te resevwa pawòl Bondye nou te tande de nou an, nou te aksepte li pa kòm yon pawòl a lòm, men pou sa li vrèman ye a, pawòl Bondye a, ki anplis fè travay li nan nou menm ki kwè yo. **14** Paske nou menm, frè m yo, nou te devni imitatè a legliz Bondye nan Kris Jésus ki an Judée yo. Konsa, nou te andire menm soufrans sa yo nan men a pwòp moun peyi parèy a nou yo, jan yo menm te andire l nan men a Jwif yo. **15** Sila ki te touye Senyè a Jésus ak pwofèt yo, e ki te fòse nou sòti. Yo p ap fè Bondye plezi, men yo se lènmi a tout moun. **16** Yo anpeche nou pale avèk etranje yo pou yo kapab sove. Kon rezilta yo toujou ranpli mezi peche pa yo. Men lakolè gen tan vini sou yo pi rès. **17** Men nou menm, frè yo, akòz ke nou te separe de nou pou yon ti tan—kòmsi an pèsòn, men pa an espri—nou tout te pi empasyan ak lanvi pou wè figi nou. **18** Paske nou tout te vle vin kote nou—mwen menm, Paul, plis ke yon sèl fwa—e malgre sa, Satan te anpeche nou. **19** Paske kilès ki esperans nou, oubyen lajwa nou, oubyen kouwòn egzaltasyon an? Èske se pa menm nou menm nan, nan prezans a Senyè nou an nan moman retou Li a. **20** Paske nou se laglwa ak lajwa nou.

**3** Konsa, lè nou pa t kapab andire l ankò, nou te panse ke li te pi bon pou yo kite nou dèyè nan Athènes sèl. **2** Konsa, nou te voye Timothée, frè nou ak ouvriye Bondye parèy a nou nan levanjil a Kris la, pou ranfòse e ankouraje nou nan lafwa nou, **3** pou pèsòn pa twouble pa afliksyon sila yo, paske nou konnen ke nou te destine pou sa. **4** Paske, vrèman, lè nou te avèk nou an, nou te konn ap di nou davans ke nou t ap pral soufri afliksyon yo, e se konsa li te vin



pase, jan nou konnen an. 5 Pou rezon sa a, lè mwen pa t kapab andire li ankò, mwen osi te voye enfòmè de lafwa nou, avèk krent pou tantatè a ta ka petèt vin tante nou, e pou travay nou an ta anven. 6 Men koulye a, ke Timothée gen tan menm vin jwenn nou soti kote nou, li te pote bannou bòn nouvèl de lafwa ak lanmou nou, e ke nou toujou panse avèk tandrès de nou menm, e anvi wè nou jis jan ke nou anvi wè nou tou a. 7 Pou rezon sa a, frè m yo, nan tout detrès ak afliksyon nou yo, nou te rekonfòte de nou menm atravè lafwa nou. 8 Paske koulye a, nou vrèman ap viv, si nou kanpe fèm nan Senyè a. 9 Paske ki remèsiman nou kapab bay Bondye anretou pou tout jwa ki fè nou rejwi devan Bondye akòz ou menm? 10 Antretan lajounen kou lannwit, nou kontinye ap priye fò pou nou kab wè figi nou, e pou nou kapab konplete sa ki manke nan konnesans lafwa nou. 11 Koulye a, ke Bondye e Papa nou an Li Menm, ak Jèzus, Senyè nou an, dirije chemen nou anvè ou menm. 12 Epi ke Senyè a kapab fè nou grandi e ogmante nan lanmou youn pou lòt, e pou tout moun, jis jan nou osi fè pou nou an. 13 Pou Li kapab etabli kè nou san fot, nan sentete devan Bondye, Papa nou an, nan lè retou Senyè nou an avèk tout sen Li yo.

**4** Alò, finalman, frè m yo, nou mande e ankouraje nou nan Senyè a Jèzus, ke menm jan nou te resevwa lenstriksyon nan men nou an, ak jan nou ta dwe mache pou fè Bondye plezi a (menm jan ke vrèman n ap mache a), pou nou kapab fè plis pwogrè toujou. 2 Paske nou konnen ki kòmandman nou te bannou yo pa otorite Senyè a Jèzus. 3 Paske sa se volonte Bondye; pou nou vin sen nèt. Konsa, pa fè imoralite seksyèl, 4 ke chak nan nou kapab konnen jan pou posede pwòp veso li nan sanktifikasyon ak lonè, 5 pa nan pasyon lanvi lachè, tankou payen ki pa konnen Bondye yo; 6 epi pou pèsòn pa transgrese e vòlè frè l nan bagay sila, paske Senyè a se vanjè a nan tout bagay sila yo, jis jan nou te osi di nou deja a, e te avèti nou byen serye a. 7 Paske Bondye pa t rele nou pou fè salte, men nan sanktifikasyon. 8 Donk, sila ki rejte sa a, p ap rejte lòm, men Bondye ki bannou Lepri Sen Li an. 9 Alò, jan pou lanmou pou frè nou yo, nou pa bezwen pèsòn ekri nou, paske nou menm, nou te enstwi pa Bondye pou nou renmen youn lòt. 10 Paske, vrèman nou pratike sa anvè tout frè ki an Macédoine yo. Men nou egzòte nou, frè yo,

pou nou fè plis pwogrè toujou, 11 epi pou nou fè l dezi nou pou mennen youn vi kalm, pou nou okipe nou de pwòp zafè pa nou, e travay avèk men nou, jis jan nou te rekòmande nou an. 12 Konsa nou kapab konpòte nou byen anvè moun deyò legliz yo, e pou nou pa manke anyen. 13 Men nou pa vle nou manke konnen, frè m yo, de sila ki mouri yo, pou nou pa atriste menm jan ak lòt ki pa gen okenn espwa yo. 14 Paske si nou kwè ke Jèzus te mouri e te leve ankò, menm jan an, Bondye va pote avèk Li menm sila ki gen tan mouri nan Jèzus yo. 15 Paske nou di nou sa selon pawòl Senyè a, pou nou menm ki vivan yo, e ki rete jiska vini Senyè a, nou p ap rive avan sila ki gen tan mouri yo. 16 Paske Senyè a Li menm va desann soti nan syèl la avèk youn gwo kri, avèk vwa akanj lan e avèk twonpèt Bondye a. Konsa, mò an Kris yo va leve premyèman. 17 Epi nou menm ki vivan, e ki rete yo, va jwenn nou ansanm avèk yo nan nyaj yo pou rankontre Senyè a anlè. Se konsa, nou va avèk Senyè a jis pou tout tan. 18 Pou sa a, rekonfòte youn lòt avèk pawòl sa yo.

**5** Alò, konsènan tan ak epòk yo, frè m yo, nou pa bezwen ekri nou anyen. 2 Paske nou menm, nou konnen trè byen ke jou a Senyè a va vini sou nou tankou youn vòlè lannwit. 3 Pandan y ap di "Lapè ak sekirite", alò destriksyon va vini sou yo sibitman, tankou doule a youn fanm k ap fè pitit. E yo p ap chape. 4 Men nou menm, frè m yo, nou pa nan tenèb, pou jou a ta siprann nou tankou youn vòlè. 5 Paske nou tout se fis a limyè e fis lajounen an. Nou pa apatyen a lannwit ni a tenèb. 6 Konsa, annou pa dòmi tankou lòt yo konn fè a, men annou rete vijilan e rezoli. 7 Paske sila ki dòmi yo, fè dòmi yo a nan lannwit; e sila kap vin sou yo vin sou lannwit. 8 Men paske nou apatyen a lajounen, annou rete rezoli. Annou fin mete sou nou pwotèj lestomak lafwa ak lanmou an, e kòm kas, lesperans sali a. 9 Paske Bondye pa t destine nou a lakòlè, men pou nou vin gen Sali atravè Senyè nou an, Jèzus Kri. 10 Li te mouri pou nou pou kit nou vivan kit nou mouri, nou va viv ansanm avèk Li. 11 Konsa, annou ankouraje youn lòt, e remonte youn lòt, jis jan n ap fè a. 12 Men nou mande nou, frè m yo, pou nou apresye sila ki travay avèk dilijans pami nou yo, e ki responsab nou nan Senyè a pou bannou lenstriksyon e korije nou. 13 Fòk nou ba yo gwo estim nan lanmou akòz de travay yo. Viv nan lapè avèk



youn lòt. **14** Nou egzòte nou anpil, frè m yo, avèti moun san prensip yo, ankouraje sila ki manke kouraj yo, ede fèb yo, aji nan pasyans avèk tout moun. **15** Veye pou pèsòn pa rann youn lòt mal pou mal, men toujou chache sa ki bon pou youn lòt e pou tout moun. **16** Se pou nou rejwi nou tout tan. **17** Priye san rete. **18** Nan tout bagay bay remèsiman, paske sa se volonte Bondye pou nou nan Kris Jésus a. **19** Pa etenn Lespri Sen an. **20** Pa meprize pawòl pwofetik yo. **21** Men byen egzamine tout bagay. Kenbe fèm a sa ki bon an **22** e evite tout kalite mal. **23** Koulye a, ke Bondye lapè a, Li menm, ki sanktifye nou nèt la, e ke lespri nou, nanm nou ak kò nou kapab konsève nèt san repwòch jis nan vini a Senyè nou an, Jésus Kri. **24** Fidèl se Sila ki rele nou an, e Li osi va fè l rive konsa. **25** Frè m yo priye pou nou. **26** Salye tout frè yo avèk yon bo ki sen. **27** Mwen bay ou lòd nan non Senyè a pou fè lèt sa a li bay tout frè yo. **28** Ke lagras Senyè nou an, Jésus Kri avèk nou. Amen.



# 2 Tesalonik

**1** Paul, Silvain ak Timothée, a legliz Tesalonisyen yo, nan Bondye, Papa nou an, e Senyè a, Jésus Kri: 2 Gras pou nou ak lapè Bondye, Papa a, e Senyè a, Jésus Kri. 3 Nou ta dwe toujou bay remèsiman a Bondye pou nou menm, frè m yo, nan jan sa merite a, paske lafwa nou gen tan grandi anpil, e lanmou a nou chak pou youn lòt ap grandi menm plis toujou. 4 Konsa, nou menm, nou pale avèk fyète de nou pami legliz a Bondye yo, pou pèseverans ak lafwa nou nan mitan tout pèsekisyon ak soufrans ke nou andire yo. 5 Sa se yon sign byen klè de jijman dwat Bondye anvè nou ke nou konsidere dign pou wayòm Bondye a, de li menm nou vrèman ap soufri a. 6 Paske se byen jis pou Bondye rann afliksyon a sila ki aflije nou yo, 7 epi pou bay repo a nou menm ki aflije ak nou yo lè Senyè a Jésus va vin parèt nan syèl la avèk zanj pwisan Li yo nan flanm dife yo. 8 Konsa L a bay chatiman a sila ki pa konnen Bondye yo, e a sila ki pa obeyisan a levanjil Senyè Jésus nou a. 9 Sila yo va peye pinisyon destriksyon etènèl la, lwen prezans Senyè a ak laglwa a pouvwa Li a. (aiōnios g166) 10 Lè Li vini pou L kapab glorifye nan sen Li yo nan jou sa a, e pou L kapab admire pami tout moun ki kwè yo—paske nou te kwè temwayaj pa nou a. 11 Pou rezon sa a osi, nou toujou priye pou nou, pou Bondye kapab konte nou dign de apèl nou an, e ranpli tout dezi pou fè sa ki bon ak zèv lafwa yo avèk fòs, 12 pou non a Senyè Jésus nou an kapab vin glorifye nan nou, e nou nan Li, pa lagras Bondye nou an ak Senyè a, Jésus Kri.

**2** Alò, nou mande nou, frè nou yo, konsènan vini a Senyè nou an, Jésus Kri, ak reyinyon nou ansanm avèk Li a, 2 pou nou pa pèdi bon sans ak ekilib nou twò vit pa ni yon lespri, ni yon mesaj, ni yon lèt, kòm si y ap di sòti nan nou menm, ak efè ke jou Senyè a gen tan rive deja. 3 Pa kite okenn moun nan okenn sans twonpe nou, paske li p ap vini amwenske gwo renye lafwa nan Bondye a ta fèt avan, e nonm peche a, fis a pèdisyon an, ta vin parèt. 4 Li va opoze e egzalte tèt li pi wo pase tout kalite bagay yo rele Dye oubyen tout sa ki adore, pou li kapab pran plas li nan tanp Bondye a, e prezante tèt li kòm Bondye. 5 Èske nou pa sonje lè m te toujou avèk nou an, mwen t ap di nou bagay sa yo? 6 Konsa, nou konnen kisa

ki anpeche li koulè a, pouke nan lè li a, li kapab vin parèt. 7 Paske mistè nonm a peche a ap travay deja; sèlman Sila k ap anpeche li kounye a, va fè sa jiskaskè li vin retire nan wout la. 8 Nan moman sa a, nonm a peche a va vin parèt; sila ke Bondye va touye avèk souf ki soti nan bouch li a, e fè sa fini ak aparisyon retou a Li menm nan. 9 Sa se, sila kap vini an akò avèk aktivite Satan, avèk tout pouvwa, sign, ak fò mirak, 10 epi avèk tout desepsyon mechanste pou sila ki peri yo, paske yo pa t resevwa lanmou a verite a, jis pou yo ta kapab sove. 11 Pou rezon sa a, Bondye va voye sou yo yon lespri twonpè pou yo kapab kwè sa ki fo a, 12 pou yo tout kapab jije ki pa t kwè nan verite a, men ki te pran plezi nan mechanste. 13 Men nou ta dwe bay remèsiman pou nou menm, frè m yo, byeneme nan Senyè a, akòz Bondye te chwazi nou depi nan kòmansman an pou sali atravè sanktifikasyon pa Lespri a ak lafwa nan verite a. 14 Se te pou sa Li te rele nou atravè levanjil nou an, pou nou ta kapab vin genyen laglwa Senyè nou an, Jésus Kri. 15 Konsa, frè m yo, kanpe fèm e kenbe ak tradisyon ke yo te enstwi nou yo, kit se pa pawòl kit se pa lèt a nou an. 16 Koulè a, ke Senyè nou an, Jésus Kri, Li menm, ak Bondye, Papa nou an, ki renmen nou e ki bay nou rekonfò etènèl ak bon espwa pa lagras la (aiōnios g166) 17 rekonfòte nou e ranfòse kè nou nan tout bon zèv ak pawòl.

**3** Finalman, frè m yo priye pou nou pou pawòl a Senyè a kapab gaye vit e vin glorifye, jis jan sa te fèt osi avèk nou an, 2 epi pou nou kapab delivre de moun pèvès e mechan yo, paske se pa tout ki gen lafwa. 3 Men Senyè a fidèl, e Li va ranfòse nou e pwoteje nou de mechan an. 4 Nou gen konfyans nan Senyè a konsènan nou menm, ke nou ap fè e va kontinye fè sa ke nou kòmande yo. 5 Ke Senyè a dirije kè nou nan lanmou Bondye a, ak nan kenbe fèm nan Kris la. 6 Alò, nou kòmande nou, frè yo, nan non Senyè nou an, Jésus Kris, pou nou rete lwen de tout frè ki mennen yon vi san prensip e ki pa an akò avèk tradisyon ke nou te resevwa de nou menm yo. 7 Paske nou menm, nou konnen jan nou ta dwe swiv egzant pou nou, paske nou pa t aji nan yon fason dezòd pami nou. 8 Ni nou pa t manje pen a lòt moun san peye pou li, men avèk travay ak difikilte, nou te kontinye travay lajounen kou lannwit pou nou te kab pa vini yon chay lou pou okenn nan nou. 9 Se pa



paske nou pa gen dwa sa a, men pou nou te kab ofri tèt nou kòm yon modèl pou nou, pou nou ta kapab swiv egzanp nou an. **10** Paske menm lè nou te avèk nou an, nou te konn bannou lòd sa a: si yon moun pa vle travay, alò, li pa dwe manje nonplis. **11** Paske nou tandè ke kèk pami nou ap mennen yon vi dezòd, ke yo pa travay menm, men k ap ajè kòm antre bouch yo nan zafè a lòt moun. **12** Alò, moun konsa yo, nou kòmande e egzòte nan Senyè a, Jèsus Kri, pou yo travay nan yon jan ki kalm pou manje pwòp pen pa yo. **13** Men pou nou, frè m yo pa fatige nan fè sa ki bon. **14** Si yon moun pa obèyi a enstriksyon nou an nan lèt sa, pran nòt de moun sa a, e pa asosye nou avè l pou li kab vin wont. **15** Malgre sa, pa gade l kòm yon lènmi, men egzòte li kòm yon frè. **16** Koulye a, ke Senyè lapè a, Li menm, kontinye bannou lapè nan tout sikonstans. Ke Senyè a avèk nou tout! **17** Mwen, Paul ekri salitasyon sa a avèk pwòp men m, e sa se mak ki idantifye m nan chak lèt; se konsa ke m ekri. **18** Ke lagras Senyè nou an, Jèsus Kri, rete avèk nou tout. Amen.



# 1 Timote

**1** Paul, yon apot a Kris Jésus selon kòmandman Bondye a, Sovè nou an, e a Kris Jésus ki se esperans nou. **2** A Timothée, vrè pitit mwen nan lafwa mwen an: lagras, mizerikòd, ak lapè ki soti nan Bondye Papa a, e Senyè nou an, Jésus Kri. **3** Jan mwen te ankouraje ou sou depa mwen pou Macédoine nan, rete an Éphèse pou nou kapab enstwi sèten moun pou yo pa enstwi yon lòt doktrin nèf; **4** ni pou yo pa prete atansyon a fo istwa ak jeneyaloji ki pa janm fini, e ki ankouraje espekilasyon olye pou yo fè avanse jerans Bondye pa lafwa a. **5** Men bi a enstriksyon nou an se lanmou ki soti nan yon kè san tach, bon konsyans ak yon lafwa ki sensè. **6** Paske kèk moun, nan egare kite bagay sa yo pou vin detounen nan diskou ki pa pote fwi, **7** ki ta vle mèten k ap enstwi lalwa, menmsi yo pa menm konprann ni sa y ap di a, ni sijè ke yo pale avèk plen konfyans lan. **8** Men nou konnen ke Lalwa bon, si yon moun itilize li nan yon fason lejitim. **9** Reyalize ke Lalwa pa fèt pou yon nonm ki dwat, men pou sila ki san prensip e ki rebèl yo, pou sila ki san Bondye ak pechè yo, pou sila ki pa sen ak mechan yo, pou sila ki touye papa oswa manman yo, pou asasen yo, **10** epi pou moun imoral ak moun k ap mennen vi gason ak gason, fanm ak fanm yo, e sila ki fè komès esklav ak mantè yo, e sila ki bay fo temwayaj ak tout lòt kalite bagay ki kontrè a bon doktrin yo, **11** selon levanjil laglwa Bondye ki beni an, li menm ke yo te konfyè m nan. **12** Mwen remèsye Kris Jésus Senyè nou an, ki te ranfòse mwen, paske Li te konsidere mwen fidèl e te mete m an sèvis: **13** malgre ke avan sa, mwen te yon blasfematè, yon pèsekite e yon agresè vyolan. Malgre sa, mwen te resevwa gras akòz mwen te ajè avèk inyorans nan enkwayans. **14** Konsa, lagras Senyè nou an te plis ke anpil, avèk lafwa ak lanmou ki twouve nan Kris Jésus a. **15** Li se yon vrè pawòl, ki merite aksepte pa tout moun, ke Kris Jésus te vini nan mond lan pou sove pechè yo, pami sila yo, mwen menm se premye a. **16** Malgre tout, se pou rezon sa a, ke mwen te twouve gras; pouke nan mwen, kòm chèf pami pechè yo, Jésus Kris ta kapab montre pasyans pafè Li a, kòm yon egzanp pou sila ki ta kwè nan Li yo pou lavi etènèl. (aiōnios g166) **17** Koulye a, pou Wa etènèl la, imòtèl la, envizib la, sèl Bondye a; lonè ak laglwa pou

tout tan e pou tout tan. Amen. (aiōn g165) **18** Lòd sa a mwen konfyè a ou menm, Timothée, fis mwen an, ki an akò avèk pwofesi a konsènan ou menm ki te fèt deja, ke pa yo menm, ou te mennen bon konba a, **19** nan kenbe lafwa ak yon bon konsyans, ke kèk moun te rejte, e te fè nofraj nan sa ki gen rapò a lafwa yo. **20** Pami sila yo, se Hyménée ak Alexandre, ke mwen te livre a Satan pou yo kab aprann pou yo pa fè blasfèm.

**2** Dabò, alò, mwen ankouraje pou siplikasyon ak priyè, rekèt ak remèsiman fèt pou tout moun, **2** pou wa ak tout sila ki nan otorite yo, pou nou kapab mennen yon vi trankil e kalm nan tout sentete ak dignite. **3** Sa bon e akseptab nan zye Bondye, Sovè nou an, **4** ki dezire pou tout moun vin sove e vini a konesans a verite a. **5** Paske gen yon Bondye, yon medyatè osi antre Bondye ak lòm, ki se nonm nan, Jésus Kri, **6** ki te bay tèt li kòm ranson pou tout moun, temwayaj ke Li te bay nan pwòp lè li a. **7** Pou sa, mwen te chwazi kòm predikatè ak apot (m ap bannou verite, mwen p ap bannou manti), kòm yon mèten pou enstwi pèp etranje yo nan lafwa ak verite a. **8** Konsa, mwen vle moun tout kote priyè; vin leve men sen yo, san kòlè ak doute. **9** Menm jan an, mwen vle fanm yo abiye yo menm avèk vètman ki kòrèk, senp e avèk desans, pa avèk cheve trese ak lò oswa pèl oswa rad ki koute chè, **10** men, de preferans, pa mwayen a bon zèv, jan sa kòrèk pou fanm ki nonmen non Bondye yo. **11** Yon fanm dwe resevwa enstriksyon an silans ak tout soumisyon. **12** Men mwen pa pèmèt yon fanm enstwi oubyen ekzèse otorite sou yon gason, men li rete an silans. **13** Paske se te Adam ki te kreye avan, e answit, Eve. **14** Epi se pa t Adam ki te twonpe a, men fanm nan te twonpe, e yo te tonbe nan transgresyon. **15** Men fanm yo va sove nan fè pitit si yo kontinye nan lafwa ak lanmou, sentete ak kontwòl tèt yo.

**3** Sa se yon vrè pawòl: Si yon nonm ta vle devni yon pastè, se yon bon zèv li dezire fè a. **2** Yon pastè, alò, dwe san repwòch, mari a yon madanm, tanpere, pridan, respektab, emab, avèk yon kapasite pou enstwi. **3** Li pa dwe bwè diven ak eksè, oswa agresif, men janti, pezi, e lib de lanmou lajan. **4** Li dwe yon moun ki jere pwòp kay li byen, e ki kenbe pitit li yo anba bon kontwòl avèk tout dignite; **5** (men si yon moun pa konnen kijan pou l jere pwòp kay



li, kijan li va pran swen legliz Bondye a?) 6 Fòk li pa yon nouvo konvèti, pou li kab pa vin ògeye, e tonbe nan kondanasyon ki fèt pa pèlen Dyab la. 7 Li dwe gen bon repitasyon avèk sila ki deyò legliz yo, pou li pa tonbe nan repwòch ak pèlen Satan. 8 Dyak yo, menm jan an, dwe se moun ki gen dignite, ki pa ipokrit, oubyen renmen bwè diven ak twòp eksè, oubyen renmen lajan twòp 9 men ki kenbe a mistè lafwa a avèk yon konsyans ki pwòp. 10 Mesye sa yo dwe, osi, pase tès avan; answit, kite yo sèvi kòm dyak si yo pa gen repwòch. 11 Fanm yo dwe menm jan an, dign pa nan fè medizans, men tanpere, fidèl nan tout bagay. 12 Dyak yo dwe mari a yon sèl fanm, bon dirijan a pitit yo ak pwòp lakay yo. 13 Paske sila ki sèvi byen kòm dyak yo resevwa pou tèt yo, yon wo pozisyon ak gwo konfyans nan lafwa ki nan Kris Jésus a. 14 M ap ekri bagay sa yo bannou, avèk esperans ke m ap vin kote nou avan lontan, 15 men an ka ke mwen pran reta, mwen ekri yo pou nou kab konnen kijan yon moun ta dwe kondwi tèt li nan kay Bondye a, ki se legliz a Bondye vivan an, ki se pilye ak soutyen verite a. 16 San gen diskisyon, gran se mistè lavi sentete a: Sila ki Te revele nan lachè a, Te jistifye nan Lespri a Te wè pa zanj yo, Te pwoklame pami nasyon yo, Te resevwa kwayans mond lan, Te leve wo nan laglwa a.

**4** Men Lespri a di byen klè ke nan dènye tan yo, kèk moun va tonbe kite lafwa pou prete atansyon a Lespri twonpè ak doktrin a dyab yo, 2 epi pa mwayen ipokrizi a mantè yo, vin make nan pwòp konsyans pa yo, kòmsi li brile avèk fè etanp ki cho; 3 moun ki entèdi maryaj, e k ap rekòmande evite manje, ke Bondye te kreye pou pataje avèk remèsiman pa sila ki kwè e ki konnen verite yo. 4 Paske tout bagay kreye pa Bondye, bon, e anyen pa dwe rejte, si li resevwa avèk remèsiman, 5 paske li sanktifye pa mwayen pawòl Bondye a ak lapriyè. 6 Nan montre bagay sa yo a frè yo, nou va yon bon sèvitè a Kris Jésus, e nou va nourri tout tan nan pawòl lafwa ak bon doktrin ke nou deja ap swiv yo. 7 Men pa okipe vye listwa mond yo ki fèt pou vye fanm yo. Sou lòt kote, disiplin tèt ou pou vi sentete a. 8 Paske disiplin pou kò a sèlman, pa gen gran avantaj men vi sentete a gen avantaj nan tout jan, paske li kenbe pwomès pou lavi koulye a, e osi pou lavi k ap vini an. 9 Sa se yon vrè Pawòl ki merite aksepte pa tout moun. 10 Paske

se pou sa nou travay ak fè efò a. Nou gen tan fikse esperans nou sou Bondye vivan an, ki se Sovè a tout moun, sitou a kwayan yo. 11 Preskri e enstwi bagay sa yo. 12 Pa kite pèsòn gade ou ba akòz jenès ou, men de preferans nan pawòl, kondwit lanmou, lafwa, ak yon vi san tach, prezante tèt ou kòm yon egzanp a sila ki kwè yo. 13 Jiskaskè m vini, bay enpòtans a li lekriti sen yo an piblik, a egzòtasyon ak enstriksyon. 14 Pa neglije don Lespri Bondye ki nan ou a, ki te bay a ou menm pa yon pawòl pwofetik avèk men Ansyen ki te poze sou ou yo. 15 Konsakre ou seryezman a bagay sa yo; antre ladan yo, pou pwogrè ou kapab klè a tout moun. 16 Prete anpil atansyon a tèt ou e ak enstriksyon ou an. Pèsèvere nan bagay sa yo, paske lè ou fè sa, ou va asire Sali tèt ou ak sila ki tande ou yo.

**5** Pa bay repwòch ki di a yon granmoun, men, de preferans, rezone ak li tankou yon papa, a jèn mesye yo tankou frè yo, 2 a fanm avanse nan laj yo tankou manman, e jèn fanm yo tankou sè. Ak tout, san tach. 3 Onore vèv ki vrèman vèv yo; 4 men si yon vèv gen pitit, oswa pitit pitit, yo dwe, dabò, aprann pratike respè anvè pwòp fanmi pa yo, e repaye pwòp paran pa yo, paske sa akseptab devan zye Bondye. 5 Alò, sila ki vrèman yon vèv, e ki kite sèl la, fikse tout espwa l sou Bondye e kontinye nan siplikasyon ak lapriyè lajounen kon lannwit. 6 Men sila ki viv nan plezi a, mouri menm pandan ke li ap viv la. 7 Preskri bagay sa yo tou pou yo kapab vin san repwòch. 8 Men si yon moun pa bay soutyen a sila ki pou li yo, e sitou a sila ki lakay li yo, li gen tan kite lafwa e vin pi mal ke yon enkwayan. 9 Yon vèv dwe mete nan lis la sèlman si li pa gen mwens ke swasant ane, e te madanm a yon sèl moun, 10 avèk repitasyon bon zèv, si li te elve timoun, si li te konn resevwa etranje byen, si li te lave pye a sen yo, si li te konn ede sila ki nan gwo pwoblèm yo, e si li te dewwe tèt li a tout bon zèv. 11 Men refize mete jèn vèv nan lis la, paske lè yo vin gen dezi sansyèl kont Kris la, y ap vle marye. 12 Konsa y ap vin merite kondanasyon paske yo mete sou kote ve ke yo te fè deja a. 13 An menm tan an, yo va aprann vin parese, pandan yo prale de kay an kay. E pa senpleman parese, men osi nan fè tripotay ak antre bouch nan zafè a moun, nan pale bagay ki pa bon pou pale. 14 Konsa, mwen vle jèn vèv yo marye, fè pitit, okipe kay, pou pa bay lènmi an plas



pou repwòch. **15** Paske kèk nan yo deja detounen pou swiv Satan. **16** Si yon fanm ki se yon kwayan gen vèv ki depann de li, li dwe asiste yo e legliz la pa dwe pote chay sa a, pou li kapab asiste sila ki vrèman vèv yo. **17** Ansyen ki dirije byen yo, dwe konsidere dign de doub onè, sitou sila ki travay di nan predikasyon ak enstriksyon yo. **18** Paske Lekriti a di: "Nou pa dwe mete mizo nan bouch a bèf la pandan l ap moulèn sereyal la," epi: "Ouvriye a dign de salè li." **19** Pa resevwa yon akizasyon kont yon ansyen eksepte sou baz a de oswa twa temwen. **20** Sila ki kontinye nan peche yo repwoche yo nan prezans a tout moun, pou lòt yo tou kapab pè fè peche. **21** Mwen solanèlman chaje ou nan prezans a Bondye, a Kris Jèsus e a zanj chwazi Li yo, pou kenbe prensip sa yo san favorize pèsòn, e pa fè anyen nan yon lespri patipri. **22** Pa poze men sou okenn moun twò vit, e konsa vin pataje nan peche a lòt yo. Kenbe tèt ou lib de peche. **23** Pa bwè dlo sèl ankò, men pran yon ti diven pou koz a vant ou ak maladi yo k ap boulvèse ou. **24** Peche kèk moun vin toutafè klè, li ale devan yo pou jijman. Pou lòt yo, peche pa yo vini aprè yo. **25** Menm jan an tou, zèv ki bon yo toutafè klè, e sila ki pa konsa yo, p ap kapab kache.

**6** Tout sila ki anba jouk esklavaj yo dwe gade pwòp mèt yo kòm moun ki dign de tout onè pou pèsòn pa kapab pale mal kont non a Bondye e ak doktrin nou an. **2** Sila ki gen kwayan kòm mèt yo pa dwe derespèkte yo paske yo se frè yo, men dwe sèvi yo plis toujou, paske sila ki pataje benefis yo se kwayan e byeneme. Enstwi e preche prensip sa yo. **3** Si yon moun ap enstwi yon lòt doktrin, e pa dakò avèk bon pawòl sen, sila ki soti nan Senyè nou an, Jèsus Kri, e avèk doktrin ki konfòm ak sentete a, **4** li se yon moun ògeye e pa konprann anyen, men li gen yon obsesyon pou poze kesyon diskisyon e fè kont pou mo ki sòti nan lanvi, konfli, jouman, ak sispèk moun mal, **5** diskisyon san rete antremoun ak panse konwonpi e san verite, ki sipoze ke vi sentete a se yon mwayen pou fè pwofi. **6** Men vi sentete a vrèman gen anpil pwofi lè l akonpanye ak kontanman. **7** Paske nou pa t pote anyen nan mond lan, donk nou p ap kab retire anyen ladann pou soti nonplis. **8** Si nou genyen manje avèk rad, avèk sa yo, nou dwe kontan. **9** Men sila ki vle vin rich yo, tonbe nan tantasyon, yon pèlen plen foli ak move dezi ki konn plonje moun

nan destriksyon ak pèdisyon. **10** Paske lanmou lajan se yon rasin a tout kalite mekanste, e kèk moun, akòz gwo lanvi pou li, gen tan vin egare soti nan lafwa e pèsè pwòp tèt yo ak anpil gwo doulè. **11** Men kouri kite bagay sa yo, ou menm, moun Bondye a, e kouri dèyè ladwati, vi sentete, lafwa, lanmou, pèsèverans, ak tandrès. **12** Mennen bon konba lafwa a. Kenbe fèm a lavi etènèl la pou sila ou te rele a, e te fè bon konfèsyon nan prezans a anpil temwen yo. (aiōnios g166) **13** Mwen kòmande ou nan prezans Bondye, ki bay lavi a tout bagay yo, e nan Kris Jèsus ki te temwaye bon konfèsyon devan Ponce Pilate la, **14** pou ou kenbe kòmandman an san tach oubyen repwòch, jiska aparisyon Senyè nou an, Jèsus Kri. **15** Li va fè rive nan tan konvenab li—Sila ki beni e ki se sèl Souveren an, Wa a tout wa yo e Senyè tout senyè yo. **16** Sila sèl ki posede imòtalite a e ki rete nan limyè ke nou pa kapab menm apwoche a; Sila ke pèsòn pa janm wè oubyen pa kab wè a. A Li menm, lonè ak tout pouvwa pou tout tan e pou tout tan. Amen. (aiōnios g166) **17** Enstwi sila ki rich nan mond sa yo pou pa vin ògeye ni plase espwa yo nan richès ki pa sèten, men nan Bondye ki founi nou an abondans tout bagay nou bezwen pou fè nou kontan. (aiōn g165) **18** Enstwi yo pou fè sa ki bon, pou vin rich nan bon zèv, pou renmen bay, e toujou prèt pou pataje. **19** Konsa, y ap toujou ranmase nan pwòp depo yo trezò a yon bon fondasyon pou lavni, pou yo kapab kenbe fèm a sa ki se vrèman lavi a. **20** O Timothée, gade byen sa ki konfyè a ou menm nan, e evite pale pawòl mond lan, pawòl vid e san sans, ak tout diskou fo pawòl yo rele "konesans" lan, **21** ke kèk moun te pwofese, e konsa yo te vin egare kite lafwa. Ke lagras avèk nou. Amen.



# 2 Timote

**1** Paul yon apot a Kris Jésus pa volonte Bondye, selon pwomès lavi ki nan Kris Jésus, **2** a Timothée fis byeneme mwen an: Lagras, mizerikòd, ak lapè Bondye, Papa a, e Kris Jésus, Senyè nou an. **3** Mwen remèsye Bondye ke mwen sèvi avèk yon bon konsyans jan zansèt mwen yo te fè a, pandan mwen sonje ou tout tan nan lapriyè mwen yo lannwit kon lajounen **4** avèk lanvi pou m wè ou menm lè mwen sonje dlo ki te sòti nan zye ou, pou m kapab ranpli avèk jwa. **5** Paske mwen sonje lafwa sensè ki nan ou a, ki te dabò rete nan grann ou, Lois ak manman ou, Eunice, e mwen byen si ke li nan ou tou. **6** Pou rezon sa a, mwen fè ou sonje pou rechofe don Bondye ki nan ou depi mwen te poze menm sou ou a. **7** Paske Bondye pa bannou yon lespri timidite, men pouvwa, lanmou ak disiplin. **8** Konsa pa fè wont de temwayaj Senyè nou an, ni mwen menm nan, prizonye Li a, men vin jwenn ansanm avè m nan soufrans pou levanjil la selon pouvwa Bondye a, **9** ki te sove nou e te rele nou avèk yon apèl ki sen, pa selon zèv nou yo, men selon pwòp bi ak gras pa L, ki te bay a nou menm nan Kris Jésus depi tout letènite, (aiōnios g166) **10** men koulye a, ki vin revele pa aparans a Sovè nou an, Kris Jésus, ki te aboli lanmò e te pote lavi ak imòtalite nan limyè, atravè levanjil la. **11** Pou li menm, mwen te chwazi kòm predikatè, apot, ak pwofesè pou ale vè etranje yo. **12** Pou rezon sa a, mwen osi soufri bagay sa yo, men mwen pa wont; paske mwen konnen nan kilès mwen kwè a, e mwen konvenk ke Li kapab pwoteje sa ke m livre a Li menm nan jiska jou sa a. **13** Kenbe fèm a pawòl sen ke ou tande de mwen yo, nan lafwa ak lanmou ki nan Kris Jésus a. **14** Veye byen, selon lespri Sen ki demere nan nou an, trezò kite konfyè a ou a. **15** Ou byen okouran ke tout moun ki an Asie yo, te vire kite m, pami yo menm, Phygelle ak Hermogène. **16** Ke Senyè a bay mizerikòd a lakay Onésiphore, paske Li te souvan konsole m, e li pa t wont pou chenn mwen yo; **17** men lè li te Rome, li te chèche mwen avèk dilijans e li te jwenn mwen. **18** Ke Senyè a fè li jwenn mizerikòd Senyè a nan jou sa a—e ke ou konnen trè byen tout sèvis li te rann nan Éphèse.

**2** Konsa, ou menm, fis mwen an se pou ou dyanm nan gras ki nan Kris Jésus a. **2** Bagay ke ou te

tande de mwen nan prezans a anpil temwen yo, konfyè yo a moun ki fidèl, ki kapab osi enstwi lòt yo. **3** Soufri difikilte avèk mwen, tankou yon bon sòlda a Kris Jésus. **4** Nanpwen sòlda an sèvis ki mele tèt li nan zafè lavi kotidyèn, pou li kapab fè plezi a sila ki te enskri li kòm sòlda a. **5** Osi, si yon moun nan konpetisyon nan spò, li p ap genyen pri a amwenske li fè konpetisyon an selon règ yo. **6** Kiltivatè ki travay di a ta dwe premyè pou resevwa pòsyon pa l nan rekòlt la. **7** Konsidere sa ke m di a, paske Senyè a va ba ou bon konprann nan tout bagay. **8** Sonje Jésus Kri leve soti nan lanmò, desandan a David la, selon levanjil mwen an. **9** Pou li menm, mwen soufri difikilte, menm anprizone kòm yon kriminel; men pawòl Bondye a pa anprizone. **10** Pou rezon sa a, mwen andire tout bagay, pou koz a sila ki te chwazi yo, pou yo kapab osi vin jwenn sali ki nan Kris Jésus a e avèk li, laglwa etènèl. (aiōnios g166) **11** “Sa se yon vrè pawòl: Paske si nou te mouri avèk Li, nou va osi viv avèk Li. **12** Si nou andire, nou va osi renye avèk Li. Si nou rejte Li, Li tou va rejte nou. **13** Si nou pa fidèl Li rete fidèl; paske Li pa kapab nye pwòp tèt Li.” **14** Fè yo sonje bagay sa yo, eanchaje yo solanèlman nan prezans a Bondye pou yo pa goumen sou pawòl yo, ki initil e ki mennen nan destriksyon sila k ap tande yo. **15** Se pou ou dilijan pou prezante tèt ou apwouve bay Bondye, kòm yon ouvriye ki pa bezwen wont, ki livre byen klè pawòl verite a. **16** Men evite pale pawòl anven a mond sa a, paske l ap fè nou soti lwen lafwa Bondye a. **17** Epi pawòl sa yo va gaye tankou pwazon nan san. Pami yo, Hyménée ak Philète: **18** Moun ki te egare kite verite yo nan di ke rezirèksyon an gen tan fèt deja a, e konsa yo te boulvèse lafwa a kèk moun. **19** Malgre fondasyon Bondye a kanpe byen fèm, e li gen so sila a sou li: “Senyè a konnen sila ki pou Li yo”, epi: “Ke tout moun ki nonmen non Senyè a rete lwen mekanste.” **20** Alò, nan yon gran mezon, pa gen sèlman veso an lò ak lajan, men osi veso an bwa ak kanari. Yon pati pou onore e yon pati pou dezonore. **21** Konsa, si yon nonm netwaye tèt li de bagay sa yo, li va yon veso lonè, sanktifye, itil pou Mèt la, prepare pou tout bon zèv. **22** Alò, sove kite move dezi a jenès yo; men pouswiv ladwati, lafwa, lanmou ak lapè, avèk sila ki rele non Senyè yo avèk yon kè ki san tach. **23** Men refize diskisyon ki sòt e san bon rezon yo, paske ou konnen ke y ap prodwi



konfli. 24 Yon sèvitè-atache nèt a Senyè a pa dwe renmen fè kont, men se pou li janti ak tout moun, avèk yon kapasite pou l enstwi e pasyan lè yo fè li lenjistis, 25 avèk dousè, korije sila ki nan opozisyon yo, pou si petèt Bondye kapab bay yo repantans k ap mennen yo a konesans verite a, 26 pou yo kapab twouve bon sans pa yo, pou chape anba pèlen a Dyab la, ki kenbe yo kaptif pou fè volonte l.

**3** Men konprann sa, ke nan dènye jou yo, tan difisil yo va vini. 2 Paske lèzòm va renmen pwòp tèt yo renmen lajan, ògeye, awogan, blasfematè, dezobeyisan a paran yo, engra, san lafwa, 3 san lanmou, san kapasite pou antann yo, medizan san kontwòl tèt yo, brital, moun ki rayi sa ki bon, 4 trèt, enpridan awogan, renmen plezi olye de renmen Bondye; 5 k ap kenbe yon fòm sentete, sepandan yo nye pouvwa li. Evite moun konsa yo. 6 Paske pami yo menm, gen moun ki antre nan kay yo e pran an kaptif fanm ki fèb akòz chay peche yo, e ki mennen pa move lanvi de tout kalite, 7 k ap toujou aprann e ki pa janm rive a konesans verite a. 8 Jis jan ke Jannès ak Jambrès te opoze a Moïse la, konsa moun sa yo opoze verite a; lèzòm ak lespri konwonpi, ki rejte sa ki konsène lafwa a. 9 Men yo p ap fè plis pwogrè, paske foli yo va parèt klè a tout moun, jis jan ke foli a Jannès ak Jambrès te osi parèt a klè a. 10 Alò, ou te swiv ansègnman mwen an, kondwit, bi, lafwa, pasyans lanmou, pèsèverans 11 pèsekisyon, ak soufrans, jan sa te rive m Antioche, Icone ak Lystre la. A la pèsekisyon m te andire, e nan yo tout, Senyè a te delivre m! 12 Vrèman, tout moun ki dezire viv yon vi sentete nan Kris Jèsus va pèsekite. 13 Men moun mechan ak moun twonpè yo va avanse soti nan mal pou rive nan pi mal nan twonpe moun ak vin twonpe. 14 Sepandan, ou menm kontinye nan bagay ke ou te aprann yo, e vin konvenk, nan konnen de ki moun ou te aprann yo a. 15 Depi timoun, ou te konnen Lekriti sakre yo, ki kapab bay ou sajès ki mennen moun a sali atravè lafwa ki nan Kris Jèsus a. 16 Tout lekriti sen an enspire pa Bondye, e pwofitab pou enstwi, pou konvenk, pou korije, e pou fòme moun nan ladwati. 17 Konsa, chak moun Bondye a kapab konplè e byen prepare pou tout bon zèv.

**4** Mwen anchaje ou solanèlman, nan prezans Bondye ak Kris Jèsus a, ki dwe jije vivan ak mò

yo, pa aparans ak wayòm Li an: 2 Preche pawòl la; pa neglije fè l ni nan sezon favorab ak nan lè l pa favorab; reprimande, repwoche, egzòte, avèk anpil pasyans ak enstriksyon. 3 Paske tan an va vini lè yo pa sipòte doktrin ki sen yo, men akòz yo vle sa ki fè zòrèy yo plezi, yo va ranmase pou kont yo, pwofesè ki dakò avèk pwòp dezi pa yo. 4 Konsa, yo va vire zòrèy yo kite verite a akote pou fo istwa yo. 5 Men ou menm, rete tanpere nan tout bagay, sipòte difikilte yo, fè travay a yon evanjelis, akonpli ministè ou la. 6 Paske mwen deja ap vide kòm yon ofrann bwason, e lè pou m ale a gen tan rive. 7 Mwen mennen bon konba a, mwen fin fè kous la, mwen kenbe lafwa. 8 A lavni m ap gen kouwòn ladwati a, ki prepare pou mwen deja, ke Senyè a, jij ladwati a, va ban m nan jou sila a; e pa sèlman de mwen menm, men osi a tout moun ki renmen aparisyon Li an. 9 Fè tout efò pou vini kote mwen byen vit, 10 paske Démas, ki renmen mond prezan sila a, te abandone m, e te ale Thessalonique. Crescens te ale Galatie, Tite te ale Dalmatie. (aiōn g165) 11 Se sèl Luc ki avè m. Pran Marc e mennen l vini avè w, paske li itil a mwen pou zèv mwen an. 12 Men Tychique, mwen te voye li Éphèse. 13 Lè ou vini, pote manto ke m te kite Troas avèk Carpus la, menm ak liv yo, sitou woulo yo. 14 Alexandre, bès fòjwou an, te fè mwen anpil mal. Senyè a va rann li sa selon zèv li. 15 Veye kont li ou menm, paske li te opoze ak fòs a enstriksyon nou an. 16 Nan premye defans mwen an, pèsòn pa t ban m soutyen yo, men yo tout te kite m. Ke sa pa kontwole kont yo. 17 Men Senyè a te kanpe avèk mwen e te ban m fòs pou pwoklamasyon an ta kapab fin akonpli nèt, e pou tout pèp etranje yo kapab tande. Se konsa, mwen te sove soti nan bouch a Lyon an. 18 Anplis, Senyè a va delivre m de tout zèv mechan yo, e va mennen m san danje nan wayòm selès Li a. A Li menm, laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amen. (aiōn g165) 19 Salye Prisca ak Aquillas, ak tout kay Onésiphore a. 20 Éraсте te rete Corinthe, men Trophime, mwen te kite li malad Milet. 21 Fè tout efò pou vini avan sezon livè a. Eubulus salye ou, Pudens, Linus, Claudia, ak tout frè yo salye ou osi. 22 Ke Senyè a avèk lespri ou. Ke lagras avèk ou.



# Tit

**1** Paul, yon sèvitè-atache nèt a Bondye, e yon apot Jésus Kri, pou lafwa a sila ki te chwazi pa Bondye yo, ak konesans verite ki an akò avèk vi sentete a, **2** nan espwa lavi etènèl la, ke Bondye, ki pa kapab bay manti a, te pwomèt depi nan tan ansyen yo. (aiōnios g166) **3** Men nan tan konvenab la, pawòl Li te manifeste, ak mesaj sila a ki te konfye m nan, selon kòmandman a Bondye a, Sovè nou an, **4** a Tite vrè pitit mwen nan yon lafwa ke nou pataje ansanm: Lagras ak lapè Bondye, Papa a, ak Kris Jésus, sovè nou an. **5** Pou rezon sa a, mwen te kite ou Crète, pou ou ta kapab mete nan lòd bagay ki potko fèt yo, e chwazi ansyen yo nan chak vil selon jan mwen te dirije ou a. **6** Kidonk, si yon nonm san repwòch, mari a yon sèl fanm, ki gen pitit ki kwayan, e ki pa akize de dezòd ak rebelyon. **7** Paske pastè an tèt la dwe san repwòch, kòm jeran zafè a Bondye, pa awogan, pa fache souvan, pa bwè diven twòp, pa agresif kont lòt, ni renmen lajan twòp; **8** men emab, renmen sa ki bon, rezonab, jis, devwe, gen kontwòl tèt li, **9** ki kenbe fèm a pawòl lafwa a ki gen akò avèk ansèyman an, pou li kapab egzòte nan bon doktrin nan, e demanti sila ki kontredi l yo. **10** Paske gen anpil moun rebèl moun k ap pale pawòl anven ak moun k ap twonpe moun, sitou sila sikonsizyon yo, **11** ki dwe rete an silans paske y ap boulvèse tout kay yo nèt, nan enstwi bagay ke yo pa ta dwe enstwi, pou koz a kòb ki sal. **12** Youn nan yo, yon pwofèt de pèp yo menm te di: “Moun Crète yo se toujou mantè yo ye, bèt mechan, parese ki manje twòp”. **13** Temwayaj sa a vrè. Pou rezon sa a repwoche yo sevèman pou yo kapab vin solid nan lafwa, **14** pa nan prete atansyon a vye istwa Jwif yo, ak kòmandman a lèzòm ki vire kite verite a. **15** Pou sila ki san tach la, tout bagay san tach, men pou sila ki souye e ki pa kwè yo, nanpwen anyen ki san tach, men lespri yo ak konsyans yo deja souye. **16** Yo di yo konnen Bondye, men ak zèv pa yo, yo nye Li. Konsa, yo vin detestab, dezobeyisan, e san valè pou okenn bon zèv.

**2** Men pou ou menm, pale bagay ki apwopriye a bon doktrin nan. **2** Mesye nan laj avanse yo dwe tanpere, dign, rezonab solid nan lafwa, nan lanmou, ak nan pèseverans. **3** Fanm nan laj avanse yo, menm jan an, yo dwe sen nan konpòtman yo pa nan fè

medizans, ni vin esklav a anpil diven, e yo dwe ap enstwi sa ki bon **4** pou yo kapab ankouraje jèn fanm yo pou renmen mari yo, e pou renmen pitit yo, **5** pou yo kapab reflechi kon moun serye, rete san tach, fè travay lakay yo, janti, soumèt a pwòp mari yo, pou yo pa dezonore pawòl Bondye a. **6** Menm jan an, ankouraje jennonm yo pou yo toujou reflechi kon moun serye. **7** Nan tout bagay, montre tèt ou kòm yon egzanp a bon zèv. Le ou enstwi, fè l avèk tout verite nan doktrin nan, konpòtman ki dign, ak yon bi verite a ki pa konwonpi, **8** rezonab ak pawòl ki san repwòch, pou sila ki opoze yo kapab vin wont, pou yo pa gen anyen mal pou di sou nou. **9** Ankouraje esklav yo pou soumèt a pwòp mèt yo nan tout bagay, pou fè yo plezi, san diskisyon, **10** pa nan vòlè, men nan montre tout bon lafwa nan tout bagay pou yo kapab anbeli doktrin Bondye a, Sovè nou an, nan tout jan. **11** Paske lagras Bondye gen tan parèt, e pote sali pou tout moun **12** kap enstwi nou pou rejte sa ki pa a Bondye ak dezi mond lan pou viv avèk bon rezon, ladwati, ak yon vi fidèl nan tan prezan sila a; (aiōn g165) **13** nan chèche lesperans beni ak aparisyon laglwa a gran Bondye ak Sovè nou an, Jésus Kri **14** ki te bay tèt Li pou nou, pou rachte nou de tout zèv malveyan, e pirifye pou tèt Li yon pèp pou pwòp posesyon pa Li, ki zele pou fè bon zèv. **15** Pale, egzòte, e repwoche nan bagay sa yo avèk tout otorite. Pa kite pèsòn meprize ou.

**3** Raple yo pou soumèt yo a tout wayòm ak otorite yo, pou yo rete obeyisan, eprè pou tout bon zèv **2** pou pa di mal de pèsòn, men toujou pezig; janti, e montre tout konsiderasyon pou tout moun. **3** Paske nou menm tou, yon fwa nou te ensanse, dezobeyisan twonpè, esklav a tout kalite move dezi ak plezi, e nou t ap pase lavi nou nan mechanste, lanvi, rayisman, nan rayi youn lòt. **4** Men lè bonte a Bondye, Sovè nou an, ak lanmou Li pou tout limanite a te parèt, **5** Li te sove nou, pa sou baz a zèv ladwati ke nou fè, men selon mizerikòd Li, pa lavaj a rejenerasyon an, e renouvèlman pa Lespri Sen an, **6** ke Li te vide sou nou an abondans atravè Jésus Kri, Sovè nou an. **7** Konsa nou te vin jistifye pa lagras Li, pou nou ta kapab vin eritye selon esperans a lavi etènèl la. (aiōnios g166) **8** Sa se yon pawòl ki fidèl; epi konsènan bagay sa yo, mwen vle ou pale avèk konfyans, pou sila ki te kwè nan Bondye yo, kapab



pridan pou angaje yo nan bon zèv. Bagay sa yo bon, e pwofitab pou moun. **9** Men evite konfli ak jeneyaloji ki ranpli ak foli, avèk diskisyon sou Lalwa yo, paske yo san pwofi, e san valè. **10** Apre yon premye ak yon dezyèm avètisman rejte yon nonm k ap mete divizyon. **11** Byen konnen ke yon moun konsa pèvèti. Li nan peche, e ap kondane pwòp tèt li. **12** Lè mwen voye Artémas oswa Tychique kote ou fè tout efò pou vini kote mwen nan Nicopolis, paske mwen deside pase sezon livè a la. **13** Byen vit, voye avoka a, Zénas ak Apollos nan wout yo pou yo pa manke anyen. **14** Moun pa nou yo dwe osi aprann angaje yo nan bon zèv pou satisfè bezwen imedya yo, pou yo pa manke bay fwi. **15** Tout sila ki avè m yo salye ou. Salye sila ki renmen nou nan lafwa yo. Ke lagras avèk nou tout.



# Filemon

**1** Paul, yon prizonye Kris Jésus, ak Timothée, frè nou an: **2** ak Apphia, sè ou, a Archippe sòlda parèy a nou, e a legliz lakay ou a: **3** Lagras pou ou, ak lapè Bondye, Papa nou, e Senyè a, Jésus Kri. **4** Mwen remèsye Bondye m nan toujou, e nonmen non ou nan lapriyè m yo **5** paske mwen tande de lanmou ou, ak lafwa ke ou genyen anvè Senyè a, Jésus, e anvè tout sen yo. **6** Anplis, mwen priye pou lamitye lafwa ou kapab vin efikas selon konesans a tout bon bagay ki nan ou pou koz a Kris la. **7** Paske nou gen tan twouve anpil lajwa ak rekonfò nan lanmou ou, paske kè a fidèl yo vin rafrechì a travè ou menm, frè. **8** Konsa malgre ke mwen gen ase konfyans nan Kris pou bay ou lòd pou fè sa ki bon, **9** malgre pou koz lanmou an, mwen pito sipliye ou—paske mwen se yon moun tankou Paul granmoun lan, e koulye a, osi yon prizonye a Kris Jésus. **10** Mwen sipliye ou, pou pitit mwen an, Onésime, ke mwen te vin fè pandan mwen te nan prizon an, **11** ke avan, te initil a ou menm, men koulye a, li itil ni pou ou, ni pou mwen. **12** Mwen voye li tounen kote ou an pèsòn. Sa vle di, se kè m menm ke m voye a. **13** Mwen te pito kenbe l avè m, pou l ta kapab, nan non ou, fè sèvis pou mwen, pandan mwen anprizone pou levanjil la. **14** Men san pèmisyon ou, mwen pa t vle fè anyen, pou bonte ou pa ta, anfèt “pa lafòs”, men m ta pito akòz bòn volonte pa ou. **15** Paske, li ka petèt separe de ou, ekspres pou rezon sa a, pou yon ti tan, pou ou ta kapab genyen l vin retounen nèt, (*aiōnios* **g166**) **16** pa tankou yon esklav ankò, men plis ke yon esklav yon frè byeneme, sitou pou mwen menm, men plis ankò pou ou, nan lachè e nan Senyè a. **17** Si, konsa, ou gade mwen kòm yon ouvriye parèy ou, aksepte li kòm ou ta aksepte mwen. **18** Men si, nan nenpòt jan li te fè ou tò, oswa dwe ou yon bagay, mete sa sou kont mwen. **19** Mwen, Paul, mwen ap ekri sa avèk pwòp men mwen. Mwen va ranbouse ou li (annou pa menm pale ke ou menm dwe m menm pwòp tèt ou tou.) **20** Wi, frè m, kite m benefisye de ou nan Senyè a. Rafrechì kè m nan Kris la. **21** Avèk konfyans nan obeyisans ou, mwen ekri ou, paske m konnen ke ou va fè menm plis ke sa mwen di a. **22** An menm tan an tou, prepare pou mwen yon kote

pou m rete, paske mwen gen espwa ke pa lapriyè ou yo pou mwen, y ap lage m nan men ou. **23** Épaphras, prizonye parèy mwen nan Kris Jésus, salye ou **24** tankou Marc, Aristarque, Démas Luc, ouvriye parèy a mwen yo. **25** Ke lagras Senyè a, Jésus Kri, rete avèk lespri ou. Amen.



# Ebre

**1** Bondye, nan tan lontan, nan plizyè epòk ak plizyè mwayen, te pale a zansèt nou yo pa pwofèt yo. **2** Nan dènye jou sa yo, Li pale ak nou pa Fis Li a, ke Li te chwazi kòm eritye de tout bagay, e pa sila a osi, ke Li te fè mond lan. (aiòn g165) **3** Anplis, Li menm se refleksyon laglwa Li, ak reprezantasyon egzakt de nati Li. Se Li ki bay soutyen a tout bagay pa pawòl a pouvwa Li a. Lè li te fin pirifye tout peche yo, Li te monte chita sou bò dwat a Majeste anwo a. **4** Kòmsi li te devni bokou pi bon ke zanj yo, akòz Li eritye yon non pi ekselan ke yo menm. **5** Paske a kilès nan zanj yo, Li te janm di: "Ou se Fis Mwen. Jodi a Mwen fè Ou"? E ankò: "Mwen va yon Papa pou Li e Li va yon Fis pou Mwen," **6** E ankò, lè Li te pote premye ne a nan mond lan, Li di: "Kite tout zanj Bondye yo adore Li," **7** A zanj yo Li di: "Li fè zanj Li yo tounen van, e sèvitè Li yo yon flanm dife" **8** Men a Fis la, Li di: "Twòn pa Ou a, O Bondye, se pou Tout tan e pou tout tan. E otorite san patipri a se otorite wayòm Li an. (aiòn g165) **9** Ou renmen ladwati e ou rayi linikite; konsa, Bondye, Bondye pa w la te onksyone ou avèk lwil lajwa a pi plis ke parèy Ou yo." **10** Epi, "Ou menm, Senyè, nan kòmansman an te poze fondasyon tè a. Syèl yo se zèv lamen Ou. **11** Yo va peri, men Ou va reste toujou. Yo tout va vin vye tankou vètman. **12** Epi tankou yon manto, Ou va woule yo, fè woulo nèt. Tankou vètman, yo va vin chanje, men Ou rete menm jan an. Lane pa Ou yo p ap fini." **13** Men a kilès nan zanj yo, Li janm di: "Chita sou men dwat Mwen, jiskaske Mwen fè lènmi Ou yo vin yon ti ban pou pye Ou"? **14** Èske tout zanj yo se pa lespri sèvitè, ki te voye eksprè pou rann sèvis pou koz a sila ki va eritye sali yo?

**2** Pou rezon sa a, nou dwe prete bokou plis atansyon a sa nou tande deja, pou nou pa vin vag sou li. **2** Paske si pawòl ki te pale pa zanj yo pa t kapab vyole, e si tout transgresyon ak dezobeyisans te gen yon pinisyon ki jis, **3** kòman nou va chape si nou neglijè yon gran sali konsa? Aprè sa te fin pale pa Senyè a, li te vin konfime pou nou pa sila ki te tande yo. **4** Bondye, osi, te pote temwayaj a yo menm, pa sign, pa mèvèy, pa plizyè mirak e pa don Lespri Sen yo selon pwòp volonte pa Li. **5** Paske Li pa t bay zanj yo kontwòl sou monn k ap vini an, sou sa n ap pale a, **6**

men youn te temwaye yon kote, pou di: "Kisa lòm ye, pou ou sonje li? Oubyen, fis a lòm, pou ou sousye de li? **7** Ou fè li pou yon ti tan yon ti jan pi piti pase zanj yo. Ou kouwone li avèk glwa ak lonè. Ou ba li pouvwa sou tout zèv men Ou yo; **8** e Ou mete tout bagay anba pye li." Paske nan bay li kontwòl sou tout bagay, Li pa kite anyen ki pa t kontwole pa li. Men koulye a malgre sa, nan moman sa a, nou poko wè tout bagay anba kontwòl li. **9** Men nou wè Li, Jésus, ki te fèt pou yon ti tan pi ba pase zanj yo, ki, akòz soufrans lanmò a, vin kouwone avèk glwa ak lonè, ke konsa pa lagras Bondye, Li ta kapab goute lanmò pou tout moun. **10** Paske se te jan li te dwe ye pou Li a, kòmsi pou Li menm e nan Li menm ke tout bagay yo ye, pou mennen anpil fis nan laglwa, pou rann patè Otè delivrans lan atravè soufrans li yo. **11** Paske Sila ki fè moun sen an, ni sila ki vin sen yo, yo tout soti nan yon sèl Papa. Se pou rezon sa a, Li pa wont rele yo frè. **12** Li di: "Mwen va pwokame non Ou a frè m yo. Nan mitan asanble a, Mwen va chante lwanj Ou. **13** Epi ankò: "Mwen va mete konfyans Mwen nan Li." E ankò: "Gade, Mwen menm avèk pitit ke Bondye te ban Mwen yo." **14** Alò, paske timoun yo vin menm ak Li nan pataje chè ak san, Li menm tou te patisipe menm jan an, pouke selon lanmò, Li ta kapab kase pouvwa a sila ki te gen pouvwa lanmò a, ki se, dyab la; **15** e ki ta kapab delivre tout sila ki akòzperèz lanmò yo, te sijè a esklavaj pou tout lavi yo. **16** Paske anverite, Li pa bay èd a zanj yo, men li bay èd a desandan Abraham yo. **17** Pou sa ta vin rive, li te oblije vin fèt tankou frè Li yo nan tout aspè, pou Li ta kapab devni yon wo prèt fidèl ki gen mizerikòd nan tout bagay ki apatyan a Bondye, pou fè yon sakrifis k ap padonnen peche a pèp yo. **18** Paske akòz ke Li menm te tante nan sa ke Li te soufri a, Li kapab vin ede sila ki tante yo.

**3** Konsa, frè sen yo, patisipan a yon apèl selès yo, konsidere Jésus, Apot ak Wo prèt lafwa ke n ap konfese a. **2** Li te fidèl a Sila ki te chwazi Li a, menmjan Moïse osi te fidèl nan tout kay Li a. **3** Paske Li te konte dign de plis glwa ke Moïse, menmjan ke konstriktè kay la gen plis onè pase kay la li menm. **4** Paske tout kay bati pa yon moun, men Sila ki bati tout bagay la, se Bondye. **5** Alò, Moïse te fidèl nan tout kay Li a, kòm yon sèvitè pou yon temwayaj a bagay sila ki t ap vin pale pita yo; **6** Men Kris te fidèl



kòm yon Fis nan kay Li a. Se a kay pa Li nou ye a, si nou kenbe fèm nan konfyans nou an, ak fyète de fèm esperans ke nou gen jiska lafen an. 7 Konsa, jan Lespri Sen an di a: “Jodi a, si nou tande vwa Li, 8 pa fè tèt nou di, jan lè yo te fè M fache a, pandan jou tribilasyon yo nan dezè a, 9 kote Papa nou yo te fè eprèw mwen nan tante Mwen, e te vin wè zèv Mwen yo pandan karant ane. 10 Konsa, Mwen te fache avèk jenerasyon sila a, e M te di: ‘Yo toujou vin egare nan kè yo; e yo pa t konnen chemen Mwen yo’. 11 Jan Mwen te sèman nan kòlè Mwen an, ‘Yo p ap antre nan repo Mwen’. 12 Fè atansyon, frè m yo, pou pa ta gen pami nou okenn mechan, kè enkredil ki tonbe lwen Bondye vivan an. 13 Men ankouraje youn lòt jou aprè jou, toutotan li rele “jodi a”, pouke okenn nan nou pa vin fè tèt di pa sediksyon peche a. 14 Paske nou gen tan devni patisipan an Kris si nou kenbe fèm a premye asirans nou an jiska lafen; 15 Pandan ke li di: “Jodi a si nou tande vwa L, pa andisi kè nou, jan lè yo te fè nan rebelyon an.” 16 Paske kilès ki te fè rebelyon an? Èske, vrèman, se pa t tout sila ki te sòti an Égypte ki te mennen pa Moïse yo? 17 Epi avèk kilès Li te fache pandan karant ane yo? Èske se pa avèk sila ki te peche yo ke kò yo te tonbe nan dezè a? 18 Epi a kilès Li te sèman ke yo pa t ap antre nan repo, sof ke a sila ki te dezobeyisan yo? 19 Donk, nou wè ke yo pa t kapab antre akòz enkwayans yo.

**4** Konsa, annou toujou gen lakrent pou si, pandan yon pwomès pou antre nan repo Li a toujou rete, okenn nan nou pa ta sanble vin rate li. 2 Paske vrèman, bòn nouvèl la te preche a nou menm, menm jan ak yo, men pawòl yo te tande a pa t fè avantaj pou yo, paske li pa t jwenn avèk lafwa nan sila ki te tande yo a. 3 Paske nou menm ki te kwè yo, nou te antre nan repo sa a, jan Li te di a: “Jan Mwen te sèman nan kòlè Mwen an, yo p ap antre nan repo Mwen”, malgre zèv Li yo fini depi nan fondasyon mond lan. 4 Paske Li te di, yon kote, konsènan setyèm jou a: “Epi Bondye te repoze nan setyèm jou a de tout zèv Li yo.” 5 E ankò nan pasaj sa a: “Yo p ap antre nan repo Mwen.” 6 Konsa, paske li rete pou kèk moun antre ladann, epi sila ki, avan, te gen bòn nouvèl la preche a yo menm yo, te echwe antre ladann akòz dezobeyisans yo, 7 Li ankò fikse yon sèten jou, “Jodi a”, e sa te ankò di atravè David apre anpil tan menm jan ke Li te di avan an: “Jodi a, si nou tande vwa

Li, pa andisi kè nou.” 8 Paske si Josué te bay yo repo, Li pa t ap pale de yon lòt jou apre sa. 9 Konsa, gen yon repo Saba ki rete pou pèp Bondye a. 10 Paske sila ki te antre nan repo Li a, li menm tou, te repoze de zèv li yo, jan Bondye te fè pou zèv pa Li yo. 11 Konsa, annou fè dilijans pou antre nan repo sila a, pou okenn moun pa tonbe, nan swiv menm egzanp dezobeyisans lan. 12 Paske pawòl Bondye a vivan, aktif, li pi file pase yon nepe ki koupe de bò. Li penetre rive jis lè l divize nanm nan ak lespri a, menm jwenn zo ak mwèl, e li kapab jije panse ak lentansyon a kè yo. 13 Nanpwen kreyati ki cache devan zye Li, men tout bagay ouvri nèt e parèt toutouni devan zye a Sila ke nou oblije ran kont. 14 Konsa, paske nou gen yon si tèlman wo prèt ki te travèse nan tout syèl yo, Jésus, Fis a Bondye a, annou kenbe fèm nan lafwa ke nou konfese a. 15 Paske nou pa gen yon wo prèt ki pa gen senpati ak feblès nou yo, men youn ki te tante nan tout bagay tankou nou menm, men san peche. 16 Konsa, annou rapwoche nou ak konfyans a twòn lagras la, pou nou kapab resevwa mizerikòd e twouve gras pou ede nou nan moman bezwen nou yo.

**5** Paske tout wo prèt ki pran pami moun se deziye pou moun, nan bagay ki apatyan a Bondye, pou l kapab ofri Bondye don ak sakrifis pou peche yo. 2 Konsa, wo prèt la kapab ajè ak konpasyon selon moun inyoran ak egare yo, paske li menm osi, li gen anpil feblès. 3 Epi akòz de sa, li oblije ofri sakrifis pou peche pèp la, e pou pwòp tèt li tou. 4 Okenn moun konsa p ap pran onè pou tèt li, men li rele pa Bondye, menm jan Aaron te rele a. 5 Menmjan an, Kris pa t osi bay pwòp tèt li glwa, pou L ta devni yon wo prèt, men Li menm, Bondye ki te di Li: “Ou se Fis Mwen; jodi a Mwen vin Papa Ou.”; 6 Menmjan Li di osi nan yon lòt pasaj: “Ou se yon prèt pou tou tan selon modèl Melchisédek la.” (aiōn g165) 7 Nan jou lachè Li yo, Li te ofri priyè, siplikasyon avèk gwo kriye ak dlo nan zye a Sila sèl ki ta kapab sove Li soti nan lanmò a, e Li, Bondye, te tande akòz de sentete Li. 8 Malgre Li te yon Fis, Li te aprann obeyisans nan bagay ke Li te soufri yo. 9 Epi apre, lè L te vin pafè, Li te vin devni pou tout sila ki obeye Li yo, sous salè etènèl la, (aiōnios g166) 10 nonmen pa Bondye kòm wo prèt nan modèl a Melchisédek la. 11 Konsènan Li menm, nou gen anpil bagay pou di, e se difisil pou



eksplike akoz ke nou vin mal pou tande. **12** Paske malgre lè sa a, nou ta dwe vin mèt, nou bezwen ankò yon moun pou enstwè nou prensip de baz revelasyon Bondye yo. Ou vin bezwen lèt olye manje solid. **13** Paske tout sila ki pran lèt sèlman yo, yo pa abitye avèk pawòl ladwati a, paske yo bebe toujou. **14** Men manje solid la, se pou granmoun yo, ki akòz de pratik yo, vin gen kapasite pou distenge sa ki byen ak sa ki mal.

**6** Konsa, nan kite enstriksyon elemantè sou Kris la, annou pouse de lavan vè matirite. Nou p ap poze ankò yon fondasyon repantans ki soti nan zèv mò yo, ak lafwa anvè Bondye, **2** lenstriksyon sou lave ak poze men yo, rezirèksyon a mò yo ak jijman etènèl la. (aiōnios g166) **3** Tout sa nou va fè si Bondye kite l fèt. **4** Paske nan ka a sila ki, yon fwa, te eklere yo, ki te goute kado selès la, ki te vin patisipan nan Lespri Sen yo, **5** te goute bon pawòl Bondye a ak pouvwa a tan k ap vini an, (aiōn g165) **6** e ki answit, te vin tonbe, se enposib pou renouvle yo ankò a repantans, paske yo ankò krisifye pou kont yo Fis Bondye a e ekspeze Li a lawont piblik. **7** Paske tè ki bwè lapli ki tonbe souvan sou li a, e ki pote plant ki itil a sila k ap kiltive tè a, resevwa benediksyon a Bondye. **8** Men si li pote pikan ak zepeng, li san valè e prèt pou vin madichonnen, e fini pa brile. **9** Men byeneme yo, nou konvenk de pi bon bagay konsènan nou menm yo, bagay ki akonpanye Sali yo, malgre se konsa n ap pale. **10** Paske Bondye pa enjis pou Li ta bliye travay nou ak lanmou ke nou montre anvè non Li, ke nou te bay e kontinye ap bay a sen yo. **11** Nou dezire ke nou chak montre menm dilijans lan pou nou kapab gen yon espwa ranpli nan asirans konplè jiska lafen, **12** pou nou pa vin mou, men rete imitatè a sila ki, atravè lafwa ak tenasite, te vin eritye pwomès yo. **13** Paske lè Bondye te fè pwomès la a Abraham, akòz ke Li pa t kapab sèman pa okenn pi gran, Li te sèman pa pwòp tèt Li. **14** Li te di: "Byensi Mwen va beni ou, e byensi, Mwen va multipliyè nou." **15** Konsa, nan tann li avèk anpil andirans, Abraham te resevwa pwomès la. **16** Paske moun toujou sèman pa yon moun ki pi gran pase yo, e nan nenpòt malantandi yon sèman ki fèt avèk yon akò fèmen tout diskisyon. **17** Nan menm fason an, Bondye, ak volonte pou menm plis montre eritye pwomès yo ke bi Li a pa kab chanje, Li te pale avèk yon sèman. **18** Pouke pa de bagay ki

pa kab chanje yo, pa sila ke li enposib pou Bondye bay manti, nou menm ki te pran refij nan Kris la, nou genyen yon gwo ankourajman pou kenbe esperans ki plase devan nou an. **19** Lesperans sa a ke nou gen kòm lank pou nanm nou an, yon esperans ki asire e solid, youn ki menm antre anndan vwal tanp lan, **20** kote Jésus te deja antre kòm youn ki kouri devan pou nou, e te devni yon wo prèt pou tout tan nan lòd Melchisédek la. (aiōn g165)

**7** Paske Melchisédek sila a, wa Salem nan, prèt a Bondye Pi Wo a, ki te rankontre Abraham lè l t ap retounen soti nan masak wa yo e te beni li, **2** a li menm osi Abraham te bay yon dim nan tout piyaj la, ki te dabò, nan tradwi non li, wa ladwati, e menm osi wa Salèm, ki vle di wa lapè. **3** San papa, san manman, san listwa zansèt, ki pa t gen ni kòmansman nan jou li yo, ni lafen nan lavi li, men fèt tankou Fis a Bondye a, li rete yon prèt pou tout tan. **4** Alò, obsève kijan mesye sa a te gran; menm Abraham, patriyach la, te bay li yon dim nan pi bon pati piyaj sila a. **5** Konsa, sila vrèman de fis a Lévi yo, ki te resevwa plas a wo prèt la, te gen yon kòmandman nan lalwa pou fè kolekte yon dim ki soti nan pèp la, sa vle di, ki soti nan frè yo, malgre ke yo se desandan Abraham. **6** Men youn ki pa menm pami zansèt li yo, te kolekte yon dim soti nan Abraham e te beni sila ki te gen tout pwomès yo. **7** Men san kesyon, pi piti a beni pa pi gran an. **8** Nan ka sila a, lòm mòtèl yo resevwa dim yo, men nan lòt ka a, yon moun resevwa yo de sila ke yo temwaye ke li viv toujou. **9** Epi nou kapab di ke, selon Abraham menm Lévi, ki te resevwa dim yo, te peye dim yo, **10** paske li te toujou nan ren a Papa l lè Melchisédek te rankontre li a. **11** Alò, si pèfeksyon an te nan sistèm prèt Levitik yo (paske se sou baz sa a ke pèp la te resevwa Lalwa), ki bezwen anplis ki te gen pou yon lòt prèt leve nan modèl Melchisédek la, ki pa t dezigne selon modèl Aaron an? **12** Paske lè sistèm prèt la vin chanje, vin gen nesesitye pou yon chanjman lalwa tou. **13** Paske sou sila ke n ap pale la a, li se yon manm nan yon lòt tribi ki pa t gen okenn moun ki te fè sèvis devan lotèl la. **14** Paske li byen klè ke Senyè nou an te desann soti nan Juda, yon tribi ki pa gen korespondans ak anyen Moïse te pale konsènan zafè prèt yo. **15** Epi sa pi klè toujou, si yon lòt prèt leve selon resanblans a Melchisédek, **16** ki pa t devni konsa sou baz a yon lwa lachè, men



selon pouvwa a yon lavi ki pa t kab peri. **17** Paske li temwaye de Li: “Ou se yon prèt pou tout tan nan modèl a Melchisédek la.” (aiōn g165) **18** Paske sou yon bò, yo mete sou kote ansyen kòmandman an akòz de feblès ak inilitite li. **19** (Paske Lalwa pa t fè anyen pafè), epi sou lòt bò, yo mennen yon pi bon espwa, e atravè li menm nou vin rapwoche de Bondye. **20** E kòm si, li pa t fèt yon prèt san yon sèman, **21** paske vrèman prèt lalwa yo te vin prèt san sèman, men Li menm avèk yon sèman, a travè Sila ki te di Li a: “Senyè a gen tan sèman e Li p ap chanje tèt Li; ‘Ou se yon prèt pou tout tan’.” Selon modèl a Melchisédek la.” (aiōn g165) **22** Konbyen anplis ke sa, Jésus gen tan vin garanti a yon pi bon akò. **23** Lansyen prèt yo, sou yon bò, te egziste an gran nonb, paske lanmò te anpeche yo kontinye fè sèvis yo, **24** men Jésus, de lòt bò, akòz ke Li la pou tout tan, Li kenbe pozisyon prèt Li a pou tout tan. (aiōn g165) **25** Konsa, osi, Li kapab sove pou tout tan sila ki vin rapwoche de Bondye a travè Li menm yo, paske Li toujou vivan pou entèsede pou yo. **26** Paske se te byen an lòd pou nou ta gen yon wo prèt konsa, sen inosan, san tach, separe de pechè yo e egzalte piwo ke syèl yo; **27** ki pa bezwen chak jou, tankou wo prèt sila yo, ofri sakrifis, premyèman pou pwòp peche pa L e anplis pou peche a pèp la, paske Li te deja fè sa yon fwa pou tout, lè Li te ofri tèt Li a. **28** Paske Lalwa nonmen moun ki fèb kòm wo prèt, men pawòl a sèman, ki te vini aprè Lalwa a, te nonmen yon Fis ki te fèt pafè pou tout tan. (aiōn g165)

**8** Koulye a, pwen prensipal nan sa ki te di a se sa: “Nou gen yon si tèlman wo prèt ki pran plas Li adwat a twòn Majeste a nan syèl yo.” **2** Pou Li aji kòm sèvitè nan sanktyè a, ak nan vrè tabènak la ke Senyè a, olye lòm te fè leve. **3** Paske chak wo prèt nonmen pou ofri ni don ni sakrifis. Konsa li nesèsè pou wo prèt sila a gen yon bagay pou l ofri tou. **4** Alò, si Li te sou latè, Li pa t ap yon prèt menm, paske pou sa a, gen sila yo ki ofri don yo selon Lalwa, **5** ki sèvi kòm yon kopi ak lonbraj a bagay selès yo, jis jan ke Moïse te avèti pa Bondye lè Li te prèt pou leve tabènak la, paske “Veye” Li te di: “pou ou fè tout bagay selon modèl ki te montre a ou menm sou mòn nan.” **6** Men koulye a, Li vin gen yon èv ki pi ekselan, paske Li se osi medyatè a yon pi bon akò, ki te etabli sou pi bon pwomès yo. **7** Paske si premye akò sa a

te san defo, pa t ap gen yon rezon pou yon dezyèm. **8** Paske akòz Li twouve fot nan yo, Li di: “Gade byen, jou yo ap vini, di Senyè a, lè Mwen va fè yon akò tounèf avèk kay Israël la e avèk kay Juda a; **9** Pa tankou akò ke Mwen te fè avèk zansèt pa yo nan jou ke M te pran yo nan men pou mennen yo sòti an Égypte la; paske yo pa t kontinye nan akò Mwen an e Mwen pa t okipe yo, di Senyè a. **10** Paske sa se akò ke Mwen va fè avèk kay Israël la apre jou sa yo, di Senyè a: Mwen va mete Lalwa Mwen nan panse yo, e Mwen va ekri yo nan kè yo. Mwen va Bondye yo, e yo va pèp Mwen. **11** Epi yo p ap enstwi chak sitwayen parèy a yo ak chak frè a yo, pou di: ‘Vin konnen Bondye’, paske tout moun ap deja konnen Mwen, soti nan pi piti jiska pi gran nan yo. **12** Paske Mwen va gen mizerikòd pou linikite pa yo e Mwen p ap sonje peche yo ankò. **13** Lè L te di: “Yon akò tounèf”, Li fè premye a epwize nèt. Men, nenpòt sa ki vin epwize a, e ki vin vye, prè pou vin disparèt.

**9** Alò, menm premye akò a te gen règleman pou adore Bondye ak sanktyè tèrès la. **2** Paske te gen yon tabènak ki te fin prepare. Sa ki pa deyò a, nan li te gen chandelye a, tab la, ak pen sakre a. Yo rele l lye sen an. **3** Andedan dezyèm vwal la, te gen yon tabènak ke yo te rele Sen de Sen yo. **4** Li gen yon lotèl an lò pou lansan an, ak lach akò a ki kouvri nan tout kote avèk lò. Ladann te gen yon vaz an lò ki gen lamàn nan, ak baton Aaron an ki te boujonnen, ak tablèt akò yo. **5** Epi anwo li, se te cheriben laglwa a ki te fè lonbraj sou plas ekspiyasyon an. Men de bagay sa yo, nou pa kab pale an detay koulye a. **6** Alò, lè bagay sa yo fin byen prepare konsa, prèt yo ap toujou antre nan tabènak pa deyò a, pou fè adorasyon Bondye, **7** men nan dezyèm nan, se sèl wo prèt la ki antre ladann yon fwa pa ane. Men fòk li pote san, ke li ofri pou tèt li a ak pou peche ke pèp la te fè nan inyorans yo. **8** Lespri Sen an ap fè nou konnen sa a; ke chemen pou antre nan lye sen an poko fin revele, pandan tabènak deyò a toujou kanpe. **9** Tabènak sila a se yon imaj pou tan prezan sila a. Selon sa a ni kado ni sakrifis k ap ofri yo pa kapab fè adoratè a vin pafè nan konsyans li, **10** paske yo lye sèlman ak manje, bwason, ak plizyè bagay pou lave, règleman kò ki enpoze jis pou lè tout bagay vin nèt. **11** Men lè Kris te parèt tankou wo prèt a bon bagay ki t ap vini yo, li te antre nan tabènak pi gran e pi



pafè a, ki pa fèt avèk men; sa vle di, ki pa t sòti nan kreyasyon sila a. **12** Li pa te depann sou san kabrit ak jenn ti bèf, men nan pwòp san pa Li. Konsa, Li te antre nan lye sen an yon fwa pou tout, akòz Li te resevwa yon redanmsyon etènèl. (aiōnios g166) **13** Paske si san a kabrit, ak towò, ak pousyè sann a yon gazèl voye sou sila ki te konwonpi yo, te sanktifye yo pou netwaye chè a, **14** konbyen anplis ke san a Kris la, ki atravè Lespri etènèl la, ki te ofri pwòp tèt Li san tach a Bondye, va netwaye konsyans nou de zèv lanmò yo, pou sèvi Bondye vivan an? (aiōnios g166) **15** Pou rezon sila a, Li se medyatè a yon akò tounèf. Pouke, depi yon mò gen tan fèt pou redanmsyon transgresyon ki te komèt anba premye akò a, sila yo ki te rele a, kapab resevwa pwomès a eritaj etènèl la. (aiōnios g166) **16** Paske kote denyè testaman akò mò a ye, fòk gen lanmò a sila ki te fè l la. **17** Paske yon denyè testaman akò mò valab sèlman lè moun mouri, paske li pa janm an fòs pandan sila ki te fè l la toujou vivan. **18** Konsa, menm premye akò a pa t inogire san san. **19** Paske lè tout kòmandman yo te fin pale pa Moïse a tout pèp la selon Lalwa li te pran san a towò ak kabrit avèk dlo, lenn wouj ak izòp, e te aspèje yo ni sou liv la, ak tout pèp la. **20** E konsa li te di: "Sa se san akò ke Bondye te kòmande nou an." **21** Menm jan an, li te flite tabènak la ak tout veso pou sèvis yo avèk san an. **22** Epi selon Lalwa, se prèske tout bagay ki netwaye avèk san, e san vèsman san, nanpwen padon. **23** Konsa, li te nesèsè pou kopi a bagay ki nan syèl yo ta vin netwaye avèk san sila a, men bagay selès yo, yo menm, avèk yon pi bon sakrifis ke sa yo. **24** Paske Kris pa t antre nan yon lye sen ki te fèt avèk men, yon kopi senp de sa ki vrè a, men nan syèl la li menm; konsa, pou l parèt nan prezans a Bondye pou nou. **25** Ni se pa t pou Li ta kab ofri tèt Li souvan, kòm wo prèt ki antre nan lye sen an ane aprè ane avèk san ki pa pou li a. **26** Otreman, Li t ap bezwen soufri souvan depi fondasyon mond lan; men koulè a pou yon sèl fwa nan fen tan yo, Li te vin parèt pou aboli peche yo pa sakrifis a Li menm nan. (aiōn g165) **27** Epi konsa, jan sa apwente pou moun mouri yon sèl fwa a, e apre sa jijman an vini an, **28** konsa Kris tou, ki te ofri yon sèl fwa pou pote peche a anpil moun nan, va vin parèt yon dezyèm fwa pou pote sali, san referans a peche, pou sila k ap vrèman tann Li yo.

**10** Paske Lalwa a, akòz ke se sèlman yon lonbraj a bon bagay k ap vini yo, e ki pa vrè fòm a bagay sa yo, pa janm kapab, ak menm sakrifis ke yo ofri, tout tan ane apre ane yo fè vin pafè moun ki te rapwoche de li yo. **2** Otreman, èske yo pa t ap sispann ofri sakrifis sa yo, akòz de adoratè yo, lè yo te fin netwaye yon fwa, yo pa t ap vin sanse pechè ankò? **3** Men nan sakrifis sa yo, gen yon sistèm pou sonje peche yo ane apre ane. **4** Paske se enposib pou san towò ak kabrit efase peche. **5** Konsa, lè Li vini nan mond lan, Li te di: "Sakrifis ak ofrann Ou pa t dezire, men yon kò Ou te prepare pou Mwen. **6** Nan tout ofrann ki brile ak sakrifis pou peche, Ou pa t pran plezi. **7** Answit, Mwen te di: 'Gade, Mwen gen tan vini (nan woulo liv la li ekri de Mwen) "pou fè volonte Ou, o Bondye."' **8** Lè L te fin di tout sa a: "Sakrifis ak ofrann yo, tout ofrann brile ak sakrifis pou peche yo, Ou pa t dezire yo, ni Ou pa t pran plezi nan yo" (sila k ap ofri selon Lalwa yo). **9** Answit, Li te di: "Gade, Mwen vini pou fè volonte Ou." Li retire premye a pou Li kapab etabli dezyèm nan. **10** Pa volonte sila a, nou vin sanktifye pa ofrann a kò Jéssus Kris la yon fwa pou tout. **11** Chak prèt kanpe chak jou pou fè ministè li e l ofri, tan apre tan, menm sakrifis yo, ki pa janm kapab efase peche yo. **12** Men Li menm, ki te ofri yon sèl sakrifis pou peche yo pou tout tan an, Li te vin chita sou men dwat a Bondye, **13** pou Li ta tann depi lè sa jis rive pi devan an jiskaskè lènmi li yo vin tounen yon ti ban pou pye li. **14** Paske pa yon sèl ofrann, Li te vin rann pafè pou tout tan sila ki vin sen yo. **15** Epi Lespri Sen an temwaye osi a nou menm. Paske apre Li te di: **16** "Sa se akò ke Mwen va fè avèk yo apre jou sa yo, di Senyè a; Mwen va mete Lwa Mwen nan kè yo, e nan panse yo, Mwen va ekri yo." Li di answit: **17** "Epi peche ak inikite yo, Mwen p ap sonje yo ankò." **18** Alò, kote gen padon pou bagay sa yo, nanpwen ofrann pou peche ankò. **19** Konsa, frè yo, paske nou gen konfyans pou antre nan lye sen an pa san Jéssus a **20** pa yon chemen tounèf e vivan ke Li te ouvri pou nou atravè vwal la, ki se chè Li, **21** epi paske nou vin gen yon Granprèt lakay Bondye a, **22** annou rapwoche nou avèk yon kè sensè, ki plen asirans lafwa, avèk kè nou ki vin pwòp de yon move konsyans, e kò nou ki vin lave avèk dlo pwòp. **23** Pou nou kenbe fèm a pwofesyon esperans lan, san ezite, paske Sila ki fè pwomès la, Li fidèl. **24**



Epi annou konsidere jan pou nou kapab ankouraje youn lòt nan lanmou ak bon zèv. **25** Pa nan abandone pwòp asanble nou, jan kèk moun abitye fè, men nan ankouraje youn lòt, e plis menm akòz nou wè jou a ap pwoche. **26** Paske si nou kontinye nan peche volontèman aprè nou resevwa konesans verite a, p ap gen yon sakrifis pou peche ki rete ankò, **27** men n ap tann ak laperèz yon jijman ki asire, ak yon dife anraje, ranpli lakòlè ki va konsome tout advèsè yo. **28** Nenpòt moun ki te konn mete sou kote Lafwa Moïse la te gen pou mouri san mizerikòd avèk temwayaj de de oubyen twa temwen. **29** Ki pinisyon pi red ou panse li va merite, sila ki foule anba pye li Fis a Bondye a, e gade san akò pa sila li te vin sanktifye a, kòm pa pwòp, e ki ensilte Lespri lagras la? **30** Paske nou konnen Sila ki te di a: "Vanjans se pou Mwen. Mwen va rekonpanse." E ankò: "Senyè a va jije pèp Li a." **31** Se yon bagay ki tèrib pou tonbe nan men Bondye vivan an. **32** Men sonje jou nan tan pase yo, lè apre nou te fin eklere, nou te andire yon gwo konfli soufrans **33** nan yon jan, nou te devni yon spektak piblik, repwòch ak tribilasyon, men osi nou te pataje soufrans ak sila ki te maltrete konsa yo. **34** Paske nou te montre konpasyon pou prizonnye yo e te aksepte l avèk jwa lè yo te sezi byen nou yo, nan konnen ke nou te gen yon pi bon posesyon k ap dire nèt. **35** Konsa, pa jete konfyans nou an, ki gen yon gran rekonpans. **36** Paske nou oblije andire, pou lè nou fin fè volonte Bondye, nou kab resevwa sa ki te pwomèt a nou an. **37** "Paske nan yon tan ki kout, Sila ki ap vini an, va vini, e li p ap fè reta. **38** Men moun ladwati pa M nan, va viv pa lafwa; e si li fè bak, nanm Mwen p ap gen plezi nan li." **39** Men nou pa pami sila ki fè bak pou vin detwi yo, men sila ki gen lafwa pou prezève nanm la.

**11** Alò, lafwa se asirans a sa ke n ap espere ak konviksyon de bagay nou pa wè yo. **2** Paske se pa lafwa, moun nan tan ansyen yo te vin apwouve. **3** Pa lafwa nou konprann ke mond yo te prepare pa pawòl Bondye a, pouke sa nou wè pa t fèt avèk bagay ki vizib. (**aiōn g165**) **4** Pa lafwa Abel te ofri a Bondye yon pi bon sakrifis ke Cain, selon sa, li te resevwa temwayaj ke li te jis. Bondye te fè temwayaj de ofrann li yo, epi pa lafwa, malgre ke li mouri, li toujou pale. **5** Pa lafwa Enoch te monte pou l te kab pa wè lanmò. E kò li pa te jwenn akòz ke Bondye te pran l. Paske li

te twouve temwen ke avan li te monte a, li t ap fè Bondye plezi. **6** Konsa, san lafwa, li enposib pou fè Li plezi, paske sila ki vin kote Bondye a, dwe kwè ke Li egziste, e ke li bay rekonpans a sila ki chache L yo. **7** Pa lafwa Noé te avèti pa Bondye de bagay ki potko vizib yo, avèk respè, li te prepare yon lach pou sove tout lakay li. Pa sa, li te kondane mond lan, e li te devni yon eritye ladwati ki se pa lafwa. **8** Pa lafwa Abraham, lè l te rele, li te obeyi lè l te sòti pou ale yon kote ke li te dwe resevwa pou eritaj. Li te soti malgre li pa t menm konnen ki kote li t ap prale. **9** Pa lafwa, li te viv kòm yon etranje nan peyi pwomès la, tankou se nan yon peyi etranje, e li te abite nan tant avèk Isaac ak Jacob, eritye ansanm a menm pwomès la. **10** Paske li t ap chache vil ki gen fondasyon an, ki gen kòm achitèk ak fondatè, Bondye menm. **11** Pa lafwa, menm Sarah te vin gen kapasite pou l ansent, menm depase pwòp tan lavi li, paske li te konsidere Li menm fidèl ki te fè pwomès la. **12** Akòz sa te vin fèt de yon sèl moun, e li menm, tankou yon moun mouri deja, yon kantite desandan "an chif kòm zetwal, e ki pa kab kontwole tankou grenn sab lanmè." **13** Tout sila yo te mouri nan lafwa san resevwa pwomès yo, men yo te wè yo e te rejwi de yo a yon distans, epi yo te konfese ke yo te etranje e egzile sou tè a. **14** Paske sila ki di bagay sa yo, fè l klè ke y ap chache yon peyi ki pou yo. **15** Si vrèman, yo t ap panse ak peyi sa a ke yo te soti a yo t ap twouve chans pou retounen. **16** Men jan sa ye a, yo pito yon pi bon peyi, yon peyi selès. Konsa, Bondye pa t wont pou Li menm ta rele Bondye pa yo a, paske Li te prepare yon vil pou yo. **17** Pa lafwa Abraham, lè l te vin pase a leprèv, li te ofri Isaac; e sila ki te resevwa pwomès la, t ap ofri sèl fis li a. **18** Se te selon fis sa menm ke Li te di: "Nan Isaac, desandan ou yo va rele." **19** Men li te konsidere ke Bondye kapab leve moun menm soti nan lanmò. E vreman, li te osi resevwa li (Isaac) soti nan lanmò kòm yon modèl de sila ki t ap vini an. **20** Pa lafwa Isaac te beni Jacob ak Ésaü, menm selon bagay ki t ap vini yo. **21** Pa lafwa Jacob, pandan li t ap mouri, li te beni tout fis Joseph yo, e li te adore pandan li t ap apiye sou tèt baton li. **22** Pa lafwa Joseph, lè l t ap mouri, te pale sou egzòd a fis Israël yo, e te pase lòd konsènan zo li yo. **23** Pa lafwa Moïse, lè l te fèt, te kache pandan twa mwa pa paran li yo, paske yo te wè ke li te yon bèl pitit; e yo



pa t pè lòd wa a. **24** Pa lafwa, Moïse lè l te fin grandi, li te refize rele fis a fi Farawon an; **25** men li te chwazi pito sipòte afliksyon avèk pèp Bondye a pase pou l ta rejwi nan plezi peche k ap pase yo. **26** Li te konsidere repwòch a Kris la kòm pi gran richès pase trezò an Égypte yo; paske li t ap gade rekonpans lan. **27** Pa lafwa, li te kite Égypte, san krent kòlè a wa a; paske li te kenbe fèm, kòm si li te wè Sila ki pa vizib la. **28** Pa lafwa, li te fè Pak Jwif la, e li te flite san an, pou sila ki te detwi premye ne yo pa t kab touche yo. **29** Pa lafwa yo te travèse Lamè Wouj, kòm si yo t ap pase sou tè sèk. E Eijipsyen yo, lè yo te tante fè l, te vale nèt. **30** Pa lafwa miray Jéricho yo te tonbe apre yo te fin fè wonn yo pandan sèt jou. **31** Pa lafwa Rahab fanm movè vi a, pa t peri ansanm avèk sila ki te dezobeyisan yo, apre li te fin resevwa espyon yo an pè. **32** Epi kisa mwen kapab di anplis? Paske nanpwen tan pou pale de Gédéon Barak, Samson, Jephthé, David, Samuel, ak pwofèt yo, **33** ki pa lafwa, te fè konkèt wayòm yo, te fè zèv ladwati, te resevwa pwomès yo, e te fèmen bouch a Lyon yo. **34** Yo te etenn pouvwa dife a, chape de lanm nepe a, nan feblès yo te vin fò, vin varyan nan lagè, e yo te fè lame etranje yo sove ale. **35** Fanm yo te resevwa anretou mò yo pa rezirèksyon. Lòt yo te toumante, ni pa t aksepte pou yo ta lage, paske yo te pito resevwa yon pi bon rezirèksyon. **36** Epi lòt nan yo te pase pay nan moke ak resevwa kout fwèt; wi, menm chenn ak prizon tou. **37** Yo te lapide ak kout wòch, yo te siye an de bout, yo te pwovoke, e te mete a lanmò avèk nepe. Yo te ale toupatou an po mouton ak po kabrit, san mwayen, aflije, maltrete— **38** moun ke mond lan pa menm merite yo— Yo te gaye kò yo nan dezè, mòn, nan kavo, ak twou nan tè yo. **39** Malgre, tout moun sila yo, ki te vin apwouve selon lafwa yo pa t resevwa sa ki te pwomèt la. **40** Paske Bondye te ranje yon pi bon pwovizyon pou nou menm pouke apa de nou menm, yo pa ta kapab vin pafè.

**12** Konsa, akòz ke nou gen yon si tèlman gran nwaj temwen ki antoure nou, annou osi mete sou kote tout anpèchman ak peche ki trè fasil vin vlope nou, e annou kouri avèk andirans kous la ki mete devan nou an, **2** ak zye nou byen fikse sou Jésus fondatè e nonm pafè lafwa a, ki pou lajwa ki te mete devan Li an, te sipòte lakwa a, te meprize wont lan, e te vin chita sou men dwat twòn Bondye a. **3**

Paske konsidere Li menm ki te andire tèl opozisyon pa pechè yo kont Li menm, pou nou menm pa t ap vin fatige e dekouraje. **4** Nou poko reziste jis rive pou rann san nan lit nou kont peche. **5** Nou gen tan bliye egzòtasyon ki te adrese a nou menm kòm fis yo: “Fis mwen, pa gade a la lejè disiplin Bondye a, ni vin febli lè nou korije pa Li; **6** Paske sila ke Bondye renmen yo, Li discipline yo, e Li fwete tout fis ke L resevwa.” **7** Se pou disiplin ke nou andire. Bondye ajì avèk nou kòm fis, paske ki fis ki genyen ke papa l pa ba l disiplin? **8** Men si nou san disiplin kon sila nou tout gen tan patisipe a, alò, nou se pitit ilejitim, e pa vrè fis. **9** Anplis ke sa, nou te gen papa sou latè pou discipline nou, e nou te respekte yo. Èske nou pa ta bokou pito vin soumèt a Papa a tout lespri yo, e viv? **10** Paske yo te discipline nou pou yon ti tan ki, selon yo, te sanble pi bon, men Li menm, Li discipline nou pou byen nou pou nou kapab pataje sentete Li a. **11** Tout disiplin, nan moman an, sanble pa bay lajwa, men tristès. Malgre a sila ki fin antrene pa li yo, li vin bay fwi lapè ladwati a. **12** Konsa ranfòse men ki manke fòs ak jenou ki fèb yo, **13** epi fè chemen pye nou dwat, jis pou manm kò ki mal ranje a pa vin dejwente nèt, men pito vin geri. **14** Chèche lapè avèk tout moun, avèk sanktifikasyon. San sa a, pèsòn p ap wè Senyè a. **15** Fè si ke pèsòn pa manke rive nan gras Bondye a; pou okenn rasin anmè pa vin monte pou fè twoub, e pa li menm, anpil moun ta vin konwonpi. **16** Pa kite nou gen okenn moun imoral oubyen san Bondye tankou Esaü ki te vann pwòp dwa eritaj li a pou yon sèl repa manje. **17** Paske nou konnen ke menm apre sa, lè li te dezire vin eritye yon benediksyon, li te rejte, paske li pa t twouve yon plas pou repantans, malgre li te chache sa ak dlo nan zye. **18** Paske nou pa t vin kote yon mòn ki kapab touche e ki t ap flanbe, ni a tenèb, fènwa, ak tanpèt **19** ni a gwo kout twonpèt ak son pawòl ki sone tankou sila ki te tande l t ap mande sekou a, pou okenn pawòl pa t pale a yo menm ankò. **20** Paske yo pa t kapab sipòte dekrè lan: “Menm si yon bèt touche mòn nan, li va lapide ak kout wòch.” **21** Vizyon sila a te si tèlman tèrib ke Moïse te di: “Mwen plen lakrent ak tranbleman”. **22** Men nou menm, nou te vini sou Mòn Sion ak vil a Bondye vivan an, Jérusalem selès la, e avèk kantite zanji ki pa t kab menm kontwole, **23** anvè gran asanble a, ak legliz premye ne yo ki



anrejistre nan syèl la, anvè Bondye, jij a tout moun nan, e anvè lespri a moun ladwati ki te fèt pafè yo, **24** epi anvè Jésus medyatè yon akò tounèf la, e anvè san vèsè a, ki pale pi klè pase san Abel la. **25** Fè si ke nou pa refize Sila k ap pale a. Paske si sa yo pa t chape lè yo te refize li menm ki te avèti yo sou latè a, konbyen mwens nou va chape nou menm ki vire kite Sila ki avèti nou depi nan syèl la. **26** Epi vwa Li te souke tè a nan moman an, men koulye a, Li fè yon pwomès, e Li di: "Malgre sa, yon fwa ankò Mwen va souke, non sèlman tè a, men osi syèl la." **27** Ekspresyon sa a: "Malgre yon fwa ankò", fè nou konprann ke tout bagay ki te kreye, ki kapab souke va retire, pou bagay sila ki pa kapab souke yo, kapab vin rete. **28** Konsa, akòz ke nou resevwa yon wayòm ki pa kapab souke, annou montre rekonesans, pa sila nou kapab ofri a Bondye yon sèvis akseptab, avèk reverans ak lakrent. **29** Paske Bondye nou an se yon dife k ap devore.

**13** Kite lanmou pou frè yo kontinye. **2** Pa neglijè byen resevwa etranje yo, paske pa fason sa a, kèk nan nou bay lojman menm a zanj, san nou pa konnen. **3** Sonje prizonye yo, kòm si nou ta nan prizon avèk yo, e sila ki maltrete yo, akòz ke nou menm, nou osi nan kò a. **4** Maryaj dwe kenbe ak gwo respè pami tout moun, e kabann maryaj la dwe rete san souye; paske Bondye ap jije fònikatè ak adiltè yo. **5** Fè si ke karaktè nou lib de lanmou lajan, e nou rete kontan avèk sa ke nou genyen, paske Li menm te di: "Mwen p ap janm kite nou, ni abandone nou," **6** pou nou di avèk konfyans: "Senyè a se soutyen mwen. Mwen p ap pè. Sa lòm ka fè m?" **7** Sonje sila ki te dirije nou yo, ki te pale pawòl Bondye ak nou. Konsidere rezilta a zèv pa yo, e imite lafwa yo. **8** Jésus Kri se menm lan ayè, jodi a, e pou tout tan.

(**aiōn g165**) **9** Pa vin pote ale pa doktrin varye e dwòl, paske li bon pou kè a ranfòse pa lagras, men pa ak kalite manje ki pa t bay benefis a sila ki te swiv yo. **10** Nou gen yon lotèl kote sila ki fè sèvis nan tabènak yo pa gen dwa manje. **11** Paske kò a bèt sila yo ki gen san yo, ke Wo Prèt la pote nan lye sen an kòm yon ofrann pou peche yo, dwe brile deyò kan an. **12** Menm jan an, Jésus osi, pou Li te kapab sanktifye pèp la ak pwòp san Li, te soufri deyò pòtay la. **13** Donk, annou ale jwenn Li deyò kan an pou pote repwòch Li yo. **14** Paske isit la, nou pa gen yon

vil k ap dire, men n ap chache vil ki gen pou vini an. **15** Alò, atravè Li menm, annou ofri yon sakrifis lwanj pou Bondye san rete, ki se fwi a lèw ki bay remèsiman a non Li yo. **16** Epi pa neglijè fè sa ki bon e pataje youn avèk lòt. Paske nan sakrifis konsa yo, Bondye pran plezi. **17** Obeyi lidè nou yo e soumèt nou a yo. Paske yo kontinye ap gade sou nanm nou, kòm sila ki oblije rann kont. Kite yo fè sa avèk jwa, olye chagren, paske sa pa t ap gen pwofi pou nou. **18** Priye pou nou, paske nou asire ke nou gen yon bon konsyans, nan dezire kondwi tèt nou avèk lonè nan tout bagay. **19** Mwen ankouraje nou menm plis pou fè sa pou mwen kapab vin restore a nou menm pi vit menm. **20** Koulye a, ke Bondye lapè a, ki te fè levè nan lanmò a gran Pastè a brebi yo pa san akò etènèl la, menm Jésus, Senyè nou an, (**aiōnios g166**) **21** ekipe nou nan tout bon zèv, pou fè volonte Li, nan travay nan nou sa k ap fè plezi devan zye Li, nan Jésus Kri, a Li menm, laglwa pou tout tan e pou tout tan. Amen. (**aiōn g165**) **22** Men mwen ankouraje nou frè m yo, pou sipòte pawòl egzòtasyon sila a, paske mwen ekri nou brèyman. **23** Byen aprann ke frè nou Timothée lage, e mwen va wè nou avèk li menm, si li vini vit. **24** Salye tout lidè nou yo ak tout sen yo. Sila an Italie yo salye nou. **25** Ke lagras rete avèk nou tout.



# Jak

**1** Jacques, yon sèvitè-atache nèt a Bondye, ak Senyè a, Jésus Kris, a douz tribi ki gaye a letranje yo, salitasyon. **2** Konsidere sa kòm tout lajwa, frè m yo, lè nou rankontre tout kalite eprèw yo **3** nan konnen ke eprèw lafwa nou pwodwi andirans. **4** Konsa, kite andirans lan fè rezilta pafè li, pou nou kab vin pafè e konplè, san manke anyen. **5** Men si nenpòt nan nou manke sajès, kite li mande Bondye, ki bay tout moun avèk jenewozite e san repwòch, e Bondye va bay li. **6** Men li dwe mande nan lafwa, san doute, paske sila ki doute a tankou vag lanmè, ki pouse e voye pa van an. **7** Paske moun sa a pa dwe sipoze ke li va resevwa anyen nan men Senyè a, **8** tankou yon moun ak doub panse, ki enstab nan tout chemen li yo. **9** Kite frè ki nan sikonstans ki ba, bay glwa nan wo pozisyon li; **10** e kite moun rich la, bay glwa nan imilyasyon li, paske tankou zèb k ap fleri, li osi va disparèt. **11** Paske solèy la leve avèk yon gwo chalè, epi zèb la seche; flè li tonbe, e bote aparans li an vin disparèt. Konsa tou, moun rich la nan mitan tout sa l ap chèche yo, li va vin disparèt. **12** Beni se yon moun ki pèsèvere anba eprèw. Paske, yon fwa li fin apwouve, li va resevwa kouwòn lavi a ke Senyè a pwomèt a sila ki renmen Li yo. **13** Pa kite pèsòn di lè l tante: “Se Bondye k ap tante m,” paske Bondye pa kapab tante pa mal, e Li menm, Li pa tante pèsòn. **14** Men chak moun tante lè li pote ale pa pwòp move dezi li yo. **15** Alò, lè move dezi a fin jèmen, li bay nesans a peche. Epi lè peche a fin akonpli, li pote lanmò. **16** Pinga nou vin twonpe, frè byeneme mwen yo. **17** Tout bon bagay ki fèt ak tout kado pafè sòti anwo, epi desann nan Papa a limyè yo. Avèk Li pa gen ni chanjman ni menm yon lonbraj varyasyon. **18** Nan egzèsis volontè Li, Li te fè nou vin parèt pa pawòl verite a pou nou ta kapab vin tankoupremye fwi pami kreyati Li yo. **19** Nou konnen sa, frè byeneme m yo. Men tout moun dwe gen vitès nan tande, lan nan pale, e lan nan fè kòlè. **20** Paske kòlè a lòm pa pwodwi ladwati Bondye. **21** Konsa, annou mete sou kote tout sa ki sal, ak tout sa ki rete de mekanste, e ak imilite, resevwa pawòl ki enplante nan nou an, ki kapab sove nanm nou. **22** Men, fè prèv tèt nou ke nou aji selon pawòl la, e se pa senpleman tande li. Moun konsa yo twonpe pwòp tèt yo. **23** Paske si yon moun

ap tande pawòl la, e li pa aji selon li, li tankou yon moun ki gade figi natirèl li nan yon miwa. **24** Yon fwa, li fin gade tèt li e li ale, li gen tan bliye ki kalite moun li te ye a. **25** Men yon moun ki gade avèk atansyon lalwa pafè a, lalwa libète a, e aji selon li, li pa vin yon moun ki tande pou bliye, men yon moun ki fè l tout bon, moun sa a va beni nan sa li fè. **26** Si yon moun panse nan tèt li ke li swiv Bondye tout tan, e malgre sa, li pa mete yon brid sou lang li, li pase pwòp tèt li nan betiz, e lafwa moun sa a vin san valè. **27** Relijyon ki pafè e san tach devan zye a Bondye, Papa nou a se sa a: vizite òfelen e vèw ki nan nesese yo, e kenbe tèt nou san tach de mond lan.

**2** Frè m yo, pa kenbe lafwa nou nan Senyè laglwa nou an, Jésus Kri avèk patipri. **2** Paske si yon moun vini nan asanble nou an avèk yon bag ki fèt an lò, abiye ak bèl rad, e la tou, gen yon pòv ak rad sal, **3** epi nou prete atansyon espesyal a sila ki byen abiye a, e nou di l: “Ou mèt chita la nan yon bon plas”, epi nou di a pòv la: “Chita laba”, oubyen: “Chita bò pye m nan”, **4** Èske nou pa fè yon distenksyon pami nou menm, e nou vin jij avèk move lentansyon? **5** Koute, frè byeneme m yo, èske Bondye pa t chwazi pòv a mond sa a pou vin rich nan lafwa, e eritye a wayòm ke Li te pwomèt a sila ki renmen Li yo? **6** Men nou te dezonore moun pòv la. Èske se pa rich yo ki oprime nou e mennen nou tout nan tribinal. **7** Èske yo pa blasfeme bèl non pa sila nou te resevwa apèl la? **8** Men, si nou ap akonpli lalwa wayal la selon Lekriti a: “Nou dwe renmen vwazen nou, tankou tèt nou,” nou ap fè byen. **9** Men si nou montre patipri, nou ap fè peche e gen tan vin koupab devan lalwa kòm transgresè. **10** Paske sila ki kenbe tout lalwa a, malgre sa, li tonbe nan yon sèl, li vin koupab de tout. **11** Paske, Sila a ki te di: “Pa fè adiltè” a, Li te di tou: “Pa touye moun”. Alò, si nou pa fè adiltè, men nou touye moun, nou gen tan vin yon transgresè lalwa. **12** Konsa, pale e aji kòm sila ki va jijje pa lalwa libète a. **13** Paske jijman va san mizerikòd pou sila ki pa montre mizerikòd la, paske mizerikòd triyonfe sou jijman. **14** Kisa sa sèvi, frè m yo, si yon moun di ke li gen lafwa, men li pa gen zèv? Èske lafwa sa a kapab sove li? **15** Si yon frè oubyen yon sè san rad, e nan bezwen manje chak jou, **16** epi youn nan nou di yo: “Ale anpè; chofe kò nou e plen vant nou,” men malgre sa, nou pa bay yo sa ke yo bezwen pou



kò yo, kisa sa sèvi? 17 Menm jan an lafwa, si li pa gen zèv, li mouri pou kont li. 18 Konsa, yon moun ka byen di: “Ou gen lafwa e mwen gen zèv. Montre m lafwa ou a san zèv, e mwen va montre ou lafwa pa m nan pa zèv.” 19 Ou kwè ke Bondye se yon sèl. Ou fè byen. Demon yo kwè tou, e yo tranble. 20 Men èske ou dakò pou rekonèt, o moun ensanse, ke lafwa san zèv vin initil? 21 Èske Abraham, zansèt nou an, pa t jistifye pa zèv lè li te ofri Isaac, fis li a, sou lotèl la? 22 Nou wè ke lafwa t ap travay avèk zèv li yo, e kòm rezilta a, zèv lafwa li a te vin pafè. 23 Konsa, Lekriti a te akonpli sa ki di: “Abraham te kwè Bondye, e sa te konte pou li kòm ladwati,” e li te rele zanmi a Bondye a. 24 Menmjan nou wè ke yon nonm jistifye pa zèv, e non sèlman pa lafwa a. 25 Paske menm jan èske Rahab, fanm movèz vi a, p ap jistifye pa zèv lè li te resewwa mesajè yo epi te voye yo ale pa yon lòt chemen an? 26 Paske menm jan ke kò san lespri a mouri deja, menm jan an tou lafwa san zèv deja mouri.

**3** Pa kite anpil nan nou ansenye, frè m yo, paske nou konnen ke konsa, nou va resewwa yon jijman ki pi sevè. 2 Paske nou tout tonbe nan plizyè sans. Si yon moun pa tonbe nan sa li di, li menm se yon moun pafè, li kapab kontwole tout kò a menm jan an. 3 Koulye a si nou mete mò nan bouch a cheval yo pou yo kab obeyi nou, nou dirije tout kò yo tou. 4 Gade menm bato yo; malgre yo trè gran e pouse pa gwo van, yo toujou dirije pa yon gouvènè tou piti nenpòt kote volonte a pilòt la pito. 5 Menm jan an tou, lang lan se yon pati tou piti nan kò a, e malgre sa, li vante gwo bagay. Gade kijan yon gwo forè vin pran dife pa yon flanm ki tou piti! 6 Konsa lang lan se yon dife, yon vrè mond linikite a. Lang lan plase pami manm kò nou yo, kòm sila ki konwonpi tout kò a nèt. Li mete dife nan kous lavi nou menm, e li limen pa lanfè a. (Geenna g1067) 7 Paske tout kalite bèt ak zwazo, reptil ak kreyati lanmè yo, donte e vin donte pa ras lòm nan. 8 Men pèsòn pa kapab donte lang lan. Li se yon mechanste ki endontab e plen ak pwazon mòtèl. 9 Avèk li, nou beni Senyè nou an ak Papa a, e avèk li, nou madichonnen moun ki fèt ak limaj Bondye. 10 Nan menm bouch la, sòti ni benediksyon ni madichon. Frè m yo, bagay sa yo pa dwe konsa. 11 Èske yon sous kapab koule dlo fre avèk dlo anmè nan menm bouch la? 12 Èske yon pye

fig frans, frè m yo, pwodwi oliv, oubyen yon pye rezen pwodwi fig? Ni dlo sale pa kapab pwodwi dlo fre. 13 Kilès pami nou ki saj e ki gen bon konprann? Ke li montre sa pa bon kondwit li, zèv li nan dousè a sajès la. 14 Men si nou gen jalouzi, fachez ak anbisyon pèsònèl nan kè nou, pa vin awogan, epi bay manti kont verite a. 15 Kalite sajès sa a pa sòti anwo a, men nan mond lan. Li chanèl e dyabolik. 16 Paske kote jalouzi ak anbisyon pèsònèl egziste, gen dezòd ak tout kalite move bagay. 17 Men sajès ki sòti anwo a, dabò, li pafè, answit, li pezig, dous, rezonab, plen ak mizerikòd ak bon fwi, fèm e san ipokrizi. 18 Konsa, grenn ki bay fwi ladwati a simen nan lapè pa sila ki fè lapè yo.

**4** Kisa ki sous kont ak konfli pami nou yo? Èske se pa plezi nou yo k ap fè lagè nan manm kò nou yo? 2 Nou anvi e nou pa genyen, donk nou touye moun. Nou anvi e nou pa kab twouve, donk nou goumen e fè kont ak lòt yo. Nou pa genyen paske nou pa mande. 3 Nou mande e nou pa resewwa, paske nou mande avèk anbisyon ki pa pwòp yo, pou nou kab pase li nan plezi nou yo. 4 Nou menm, moun adiltè yo, èske nou pa konprann ke amitye avèk mond lan se rayisman anvè Bondye? Konsa, nenpòt moun ki vle zanmi ak mond lan fè tèt li lènmi ak Bondye. 5 Oubyen, èske nou panse ke Lekriti sen an pale san rezon: “Li jalou pou Lespri a ke Li te fè rete nan nou an?” 6 Men Li bay yon pi gwo gras. Konsa, li di: “Bondye opoze a ògeye yo, men Li fè gras a moun ki enb yo.” 7 Konsa soumèt nou a Bondye. Reziste a dyab la e li va sove ale de nou. 8 Vin pre Bondye e Li va vin pre nou. Netwaye men nou, nou menm pechè; e pirifye kè nou, nou menm, moun ak doub panse. 9 Se pou nou vin mizerab; lamante e kriye. Kite ri nou yo vin tounen lamantasyon, e lajwa nou yo vin tounen tristès. 10 Desann nou nan prezans Bondye a, e Li menm, Li va fè nou leve. 11 Pa pale kont youn lòt, frè m yo. Sila ki pale kont yon frè oubyen jije frè li a, pale kont lafwa e jije lafwa. Men si nou jije lafwa, olye nou akonpli lafwa a, nou jije li. 12 Gen yon sèl ki bay Lafwa; se sèl Li ki kapab sove e detwi. Men nou menm, ki moun nou ye pou jije vwazen nou an? 13 Vini koulye a, nou menm, ki di: “Jodi a oswa demen, nou va ale nan tèl vil, e pase yon ane la, angaje nou nan biznis pou fè pwofi.” 14 Malgre, nou pa konnen kijan lavi nou va ye demen. Paske ki sa lavi ou ye? Li



se sèlman yon vapè ki parèt pou yon ti moman, e answit, vin disparèt. 15 Olye de sa, nou ta dwe di: “Si Bondye vle, nou va viv, e nou va osi fè sesi oubyen sela.” 16 Menmjan sa ye a, nou ògeye nan awogans nou. Tout ògèy konsa, se mekanste. 17 Alò a sila ki konnen bon bagay pou li fè a, men pa fè l, a li menm, se peche.

**5** Vini koulye a nou menm ki rich, kriye e rele fò akòz mizè k ap vini sou nou yo. 2 Richès nou yo gen tan pouri e rad nou yo gen tan manje pa mit. 3 Lò ak lajan nou yo gen tan pran lawouj, e lawouj yo va yon temwen kont nou, e va manje chè nou tankou dife. Se pandan dènye jou yo ke nou te mete trezò nou nan depo a! 4 Veye salè a ouvriye ki te rekòlte chan nou yo ke nou te refize vèsè bay, vin kriye kont nou; epi kri a ouvriye mwason sa yo gen tan rive nan zòrèy a Senyè Sabaot la. 5 Nou te viv nan richès sou tè a e mennen yon vi nan gran plezi. Nou te angrese kè nou nan yon jou labatwa. 6 Nou te kondane e mete a lanmò nonm jis la; li pa t reziste kont nou. 7 Konsa, frè m yo, se pou nou pasyan jiskaske Senyè a vini. Kiltivatè a ap tann pou pwodwi chè a sòti nan tè a. Li pasyan de sa, jiskaske li jwenn premye ak dènye lapli yo. 8 Nou menm tou, se pou nou pasyan. Ranfòse kè nou, paske vini a Senyè a touprè. 9 Pa plenyen, frè m yo, youn kont lòt, pou nou menm tou kapab pa vin jije. Gade Jij la kanpe jis devan pòt la. 10 Frè m yo, pran pwofèt yo ki pale nan non Senyè a kòm egzanp de soufrans ak pasyans. 11 Nou konte sa ki te andire yo kòm beni. Nou te konn tande de sa Job te andire a, e nou te wè jan sa te sòti e jan Senyè a te ajì. Konsa nou konnen Senyè a plen konpasyon ak mizerikòd. 12 Men, anplis de tout bagay, frè m yo pa sèman te ni pa syèl la, ni pa tè a, ni pa okenn lòt sèman. Men ke wi ou rete wi e non ou rete non, pou nou pa tonbe anba jijman. 13 Èske gen moun pami nou k ap soufri? Fòk li priye. Èske gen moun ak kè kontan? Fòk li chante louwanj. 14 Èske gen moun pami nou ki malad? Alò, fòk li rele ansyen legliz yo. Kite yo priye sou li, e onksyone li ak lwil nan non Senyè a. 15 Konsa, priyè la ki ofri nan lafwa a va restore sila ki malad, e Senyè a va fè l leve. Si li te fè peche, yo va padone. 16 Konsa konfese peche nou yo a youn lòt e priye pou youn lòt, pou nou kapab geri. Lapriyè efikas a yon nonm ki jis kapab akonpli anpil bagay. 17 Élie se te yon nonm avèk yon nati

tankou pa nou an, e li te priye fò pou li pa t fè lapli, e li pa t fè lapli sou tè a pandan twazan si mwa. 18 Answit, li te priye ankò, epi syèl la te vide lapli, e tè a te pwodwi fwi li. 19 Frè m yo si yon moun pami nou vin egare e kite verite a, men yon lòt fè l retounen, 20 fè li konnen ke sila ki detounen yon pechè soti de erè chemen li an, va sove nanm li de lanmò, e va kouvri yon gran kantite peche.



# 1 Piè

**1** Pierre, yon apot Jésus Kri, a sila ki rete a lettranje yo, ki gaye nan Pont, Galatie, Cappadoce, Asie ak Bithynie, sila ki chwazi davans yo, 2 selon konesans davans a Bondye, Papa a, pa travay Lespri Sen an, pou nou ta kapab obeyi Jésus Kri e vin aspèje avèk san Li: Ke lagras ak lapè kapab pou nou nan pi gran mezi. 3 Beni se Bondye e Papa a Senyè nou an, Jésus Kri, ki selon gran mizerikòd Li, te fè nou vin ne ankò nan yon esperans lavi pa rezirèksyon a Jésus Kris ki soti nan lanmò a. 4 pou jwenn yon eritaj ki enperisab, san tach, ki p ap janm disparèt, ki rezève nan syèl la pou nou. 5 ki pwoteje pa pwisans Bondye a pa lafwa, pou yon sali ki prè pou revele nan dènye tan an. 6 Nan sa, nou rejwi anpil, malgre koulye a pandan yon ti tan, si l nesese, nou te twouble pa plizyè eprè, 7 pou prè lafwa nou an, ki pi presye ke lò, ki malgre eprèv dife a toujou rete perisab, pou nou kapab twouve kòm rezilta, lwanj, laglwa ak lonè a revelasyon Jésus Kri a. 8 Epi malgre nou poko wè Li, nou renmen Li, e malgre nou poko wè Li koulye a, men nou kwè nan Li, e rejwi anpil avèk yon jwa ki pa kab eksprime e ki plen ak laglwa. 9 ki fè kon rezilta lafwa nou an, sali de nanm nou. 10 Selon sali sila a, pwofèt yo ki te pwofetize lagras ki te gen pou vini a nou menm nan, te fè rechèch ak ankèt pa yo, 11 pou chèche konnen ki moun, oubyen a kilè Lespri a Kris la anndan yo a, t ap endike lè li te pwofetize soufrans a Kris ak glwa ki t ap swiv yo a. 12 Li te revele a yo ke se pa pwòp tèt yo ke yo t ap sèvi, men ou menm, nan bagay sa yo ke koulye a, gen tan anonse a nou pa sila ki te preche levanjil a nou menm yo pa Lespri Sen ki te sòti nan syèl la—bagay ke menm zanj yo lanvi konprann. 13 Konsa prepare panse nou pou nou kab aji; rete vijilan. Fikse esperans nou nèt sou lagras ki te pote a nou menm nan revelasyon a Jésus Kri a— 14 Kòm timoun obeyisan pa vin konfòme nou a dezi lachè ke nou te genyen oparavan lè nou te nan inyorans lan, 15 men tankou Sila Ki Sen ki te rele nou an se pou nou vin sen, osi nan tout konpòtman nou. 16 Paske sa ekri: “Nou dwe sen, paske Mwen Sen.” 17 Si nou adrese kòm “Papa”, Sila ki jije san patipri a, selon zèb a chak moun, nou gen pou kondwi tèt nou nan lakrent pandan tan ki rete nou sou tè a. 18 Epi konsa, konnen ke nou pa t rachte avèk bagay perisab

tankou lajan ak lò ki soti nan mod de vi san enpòtans, tankou eritaj de zansèt nou yo, 19 men avèk san presye, tankou sa ki sòti nan yon jenn mouton san defo, san tach, ki se san a Kris la menm. 20 Paske Li te deja rekonèt avan fondasyon mond lan, men Li te vin parèt nan dènye tan sa yo pou koz a nou menm 21 ki pa Li menm kwè nan Bondye ki te leve Li nan lanmò e te bay Li glwa, pou lafwa ak esperans nou ta kapab nan Bondye. 22 Akoz ke obeyisans a verite a te vin pirifye nanm nou pou yon lanmou sensè anvè frè nou yo, renmen youn lòt avèk yon chalè ki sòti nan kè, 23 paske nou te ne ankò, pa de semans ki perisab, men ki enperisab, selon pawòl Bondye a ki viv, e ki rete pou tout tan. (aiōn g165) 24 Paske: “Tout chè tankou zèb, e tout laglwa li tankou flè zèb la. Zèb la fennen, e flè a vin tonbe, 25 men pawòl Senyè a dire pou tout tan.” E sa se pawòl ki te preche a nou menm nan. (aiōn g165)

**2** Konsa mete sou kote tout mechanste, ak tout manti, avèk ipokrizi, lanvi ak kout lang 2 epi tankou tibebe ki fenk ne, se pou nou gen lanvi pou lèt pi a pawòl la, pouke pa li menm, nou kapab grandi vè sali, 3 si vrèman nou te goute dousè a Senyè a. 4 Vin kote Sila ki kòm yon wòch vivan te rejte pa lèzòm, men ki chwazi pa Bondye, e presye nan zye Li. 5 Nou menm osi, kòm wòch vivan, ki bati kòm yon kay sen, pou nou fè sèvis kòm prèt ki sen, pou ofri sakrifis sen, ki akseptab a Bondye, atravè Jésus Kri. 6 Paske sa twouve nan Lekriti sen an: “Byen gade, Mwen poze nan Sion yon wòch byen chwazi, yon wòch kwen prensipal la, e sila ki kwè nan Li a p ap wont.” 7 Alò, valè presye sila a, se pou nou menm ki kwè, men pou sila ki pa kwè yo: “Wòch ke bòs mason yo te rejte a, sa te devni vrè wòch ang lan.” 8 Epi: “yon wòch pou fè moun bite e yon wòch ofans.” Yo bite konsa akoz yo dezobeyisan a pawòl la, e se pou move desten sila a, yo te deziye. 9 Men, nou se yon ras chwazi, yon lòd prèt wayal, yon nasyon sen, yon pèp pou pwòp posasyon Bondye, pou nou kapab pwoklame ekselans a Li menm ki te rele nou sòti nan tenèb la pou vini nan limyè glwa Li a. 10 Paske, avan, nou pa t yon pèp, men koulye a, nou se Pèp Bondye a; nou pa t resevwa mizerikòd, men koulye a, nou resevwa mizerikòd. 11 Byeneme, mwen ankouraje nou kòm vwayajè ak etranje yo, pou nou rete lwen lanvi lachè k ap fè lagè kont nanm nan. 12 Kenbe kondwit nou



pwòp pami pèp etranje yo, pouke nan bagay ke yo pale mal sou nou kòm malfektè yo, yo kapab akòz bon zèv nou, bay Bondye glwa, lè yo wè yo nan jou gran vizitasyon selès la. **13** Soumèt tèt nou pou koz a Senyè a, a tout otorite ki etabli pami lòm, kit se yon wa kit se yon moun an otorite **14** oubyen a gouvènè ki voye pa Li menm yo pou pini malfektè yo e louwe sila ki fè byen yo. **15** Paske se volonte Bondye, pou lè nou fè sa ki bon, pou sa fè inyoran yo ak san konprann yo rete an silans. **16** Se pou nou tankou moun lib, e pa itilize libète nou an kòm yon kouvèti pou fè sa ki mal, men pito sèvi li kòm sèvitè a Bondye. **17** Onore tout moun. Renmen frè nou yo. Gen lakrent Bondye, onore wa a. **18** Sèvitè, se pou nou soumèt a mèt nou avèk tout respè, non sèlman a sila ki bon e dous yo, men osi a sila ki difisil yo. **19** Paske sa jwenn favè, si yon nonm, pou koz a konsyans anvè Bondye, sipòte afliksyon ki enjis. **20** Paske ki glwa ki genyen si, lè nou peche e yo trete nou sevèman, nou andire li avèk pasyans? Men si lè nou fè sa ki bon e soufri pou li, nou andire li avèk pasyans, sa twouve favè devan Bondye. **21** Paske nou te rele pou koz sa a akòz ke Kris osi te soufri pou nou. Li te kite yon egzannp pou nou swiv pazapa, **22** Sila ki pa t fè okenn peche ni okenn desepsyon pa t twouve nan bouch Li a. **23** Epi pandan yo t ap joure Li, Li pa t joure anretou. Pandan Li t ap soufri, Li pa t fè menas, men te kontinye mete konfyans Li nan Sila ki jije avèk ladwati a. **24** Epi Li menm te pote peche nou yo nan Kò Li sou kwa a, pou nou ta kapab mouri ak peche pou viv ak ladwati. Paske ak blesi Li yo, nou te geri. **25** Paske nou te toujou egare tankou mouton, men koulye a nou gen tan retounen a Bèje e Gadyen nanm nou an.

**3** Menm jan an, nou menm, madanm yo vin soumèt a pwòp mari nou, pouke menm si nenpòt nan yo dezobeyisan a pawòl la, yo kapab vin konvenk san menm yon mo pa konpòtman a madanm yo, **2** lè yo obsève konpòtman nou ki moral, fidèl, e plen respè. **3** Bote nou pa dwe senpleman a leksteryè, tankou nan trese cheve, mete bijou ki fèt ak lò ak bèl rad; **4** men tankou sila ki kache nan kè a moun; avèk kalite enperisab de yon lespri dous e trankil, ki presye nan zye a Bondye. **5** Paske nan fason sa a, nan tan pase yo, fanm sen yo osi ki te espere nan Bondye, te konn byen abiye yo, e soumèt a pwòp mari yo. **6** Menmjan Sara te obeyi Abraham nan, e li te rele l senyè a, nou

gen tan devni pitit li si nou fè sa ki bon e nou p ap pè anyen. **7** Nou menm, mari yo, menm jan an, viv avèk madanm nou avèk sajès, kòm si avèk yon veso ki pi fèb. Ba li onè tankou yon moun ki pataje gras lavi a, pouke priyè nou yo pa bloke. **8** Anfen ke nou tout vin amikal, senpatik, fratènèl plen bon kè, e vin enb nan lespri. **9** Pa remèt mal pou mal, ni jouman pou jouman, men de preferans, beni moun nan. Paske nou te resevwa apèl la pou bi sa a, pou nou ta kapab erite yon benediksyon. **10** Paske: "Sila ki dezire lavi a, pou renmen e wè anpil jou ki bon, dwe gade lang li kont sa ki mal e lè li kont bay manti. **11** Li dwe vire kite sa ki mal pou fè sa ki bon; kite li chache lapè e pouswiv li. **12** Paske zye a Senyè a sou moun ladwati yo, e zòrèy Li atantif a lapriyè yo; men lafas Bondye kont sila ki fè mal yo." **13** Kilès ki kapab fè nou mal si nou montre zèl pou sa ki bon? **14** Men menmsi nou ta soufri pou koz a ladwati, nou beni. Pa pè entimidasyon pa yo, e pa twouble. **15** Men fè Kris sen kòm Senyè a nan kè nou. Toujou rete prè pou fè defans bay tout moun ki mande nou pou nou rann kont de esperans ki nan nou an, men avèk dousè ak respè pou Bondye. **16** Epi kenbe yon bon konsyans, pouke nan bagay ke yo pale mal de nou yo, sila ki pale mal de nou an, akòz bon konpòtman nou nan Kris la, kapab vin wont. **17** Paske li pi bon si Bondye ta vle sa, pou nou soufri pou fè sa ki bon pase pou fè sa ki mal. **18** Paske Kris osi te mouri pou peche yo yon fwa pou tout, Li menm ki te jis pou enjis yo, pou Li ta kapab mennen nou kote Bondye, deja mò nan lachè, men fèt vivan nan lespri a. **19** Ladann, Li te osi ale fè pwoklamasyon a lespri nan prizon yo. **20** Se yo menm ki avan te dezobeyisan yo, lè pasyans a Bondye te toujou ap tann nan jou a Noe yo, lè lach la t ap konstwi a. Se ladann kèk moun (sa vle di uit moun) te mennen rive sof nan dlo a. **21** Sa se yon modèl pare ak batèm, ki koulye a ap sove nou—pa akòz li retire salte sou kò a, men akòz yon angajman anvè Bondye pou gen yon bon konsyans pa rezirèksyon a Jèsus Kri a. **22** Li menm ki, sou men dwat Bondye, te ale nan syèl, kote tout zanj, otorite, ak pouvwa yo te fin soumèt a Li menm.

**4** Konsa, paske Kris te soufri nan lachè a, ranfòse tèt nou osi avèk menm bi a; paske moun ki deja soufri nan lachè yo, gen tan sispann fè peche, **2** pou nou pa viv rès tan an konsa, nan lachè ak dezi



a lòm, men viv pou volonte a Bondye. 3 Paske tan ki pase deja a, sifi pou nou te akonpli tout dezi a payen yo. Nou te konn pouswiv yon kous sansyèl, dezi chanèl, vin sou, banbòch, gwo fèt bwason, ak idolatri ki abominab. 4 Nan tout sa, yo etone ke nou pa kouri avèk yo nan menm eksè ki fè yo dejenere konsa a, e yo pale mal sou nou. 5 Men yo va rann kont a Sila ki prèt pou jije vivan ak mò yo a. 6 Paske pou rezon sa a, levanjil la preche menm a sila ki mouri yo, pouke, malgre, yo jije nan lachè kòm lòm, yo ta kapab viv nan lespri selon volonte a Bondye a. 7 Lafen tout bagay pwòch. Konsa, se pou nou vin saj, ak yon jan de panse byen serye pou nou kab priye. 8 Anplis de tout bagay, rete fèm nan lanmou nou youn pou lòt, paske lanmou kouvri yon gran kantite peche. 9 Resevwa youn lòt lakay nou san plenyen. 10 Akoz chak moun gen tan resevwa yon don espesyal, anplwaye li nan sèvi youn lòt kòm bon jeran ak tout gras ke Bondye te bay la. 11 Nenpòt moun ki pale, li dwe fè sa tankou sila k ap pale pawòl a Bondye. Nenpòt moun ki sèvi, li dwe fè li tankou sila k ap sèvi avèk tout fòs ke Bondye ba li, pouke nan tout bagay, Bondye kapab glorifye atravè Jéssus Kri. A Li menm, apatyen laglwa ak pwisans, pou tout tan e pou tout tan. Amen. (aiōn g165) 12 Byeneme yo, pa vin etone de eprèv cho kap brile nan mitan nou an, ki parèt sou nou kòm yon eprèv, kòm si se kèk bagay etranj k ap rive nou. 13 Men nan menm degre ke nou pataje soufrans Kris la, kontinye rejwi nou, anfen ke nan revelasyon laglwa Li, nou kapab rejwi nou avèk gwo lajwa. 14 Si yo pale mal de nou pou non a Kris la nou beni, paske Lespri laglwa a, ak Lespri Bondye a rete sou nou. De pati de sa yo, non L blasfeme, men sou pati pa w Li resevwa glwa. 15 Fè si ke okenn nan nou pa soufri kòm asasen, vòlè, oswa yon malfektè, ni yon moun k ap simen latwoublay; 16 Men, si yon moun soufri kòm yon Kreyten (yon moun k ap adore Kris), li pa dwe wont, men li dwe glorifye Bondye nan non sila a. 17 Paske li lè pou jijman kòmanse avèk manm lakay Bondye yo. E si li kòmanse avèk nou an premye, kisa ki va rive a sila ki pa obeyi a levanjil a Bondye a? 18 Epi si se avèk difikilte ke moun jis yo sove, kisa ki va rive nonm ki san Bondye a, ak pechè a? 19 Konsa, sila yo osi ki soufri selon volonte Bondye a lè yo fè byen, lese yo remèt nanm yo a Li menm kòn yon Kreyatè Fidèl.

5 Pou sa mwen egzòte ansyen legliz yo pami nou, mwen kòm yon ansyen parèy, yon temwen nan soufrans Kris la, e yon patisipan nan laglwa ki va vin revele a, 2 se pou nou vin bèje a bann mouton Bondye pami nou an. Gade sou yo pa paske nou oblije, men paske nou vle, jan Bondye vle nou ye a, pa nan pouswiv move lajan, men nan dezi pou sèvi. 3 Ni se pa tankou kòmande sila ki plase anba otorite nou yo, men kòm yon egzanp pou bann mouton an. 4 Epi lè Chèf Bèje a vin parèt, nou va resevwa kouwòn laglwa ki p ap janm gate a. 5 Nou menm, jènan yo, vin soumèt nou a lansyen yo. Ke nou tout, abiye nou avèk imilite youn anvè lòt, paske: "Bondye opoze a ògeye yo, men Li bay gras a moun enb yo". 6 Konsa desann nou anba men pwisan a Bondye a, pou Li kapab leve nou nan tan konvenab la. 7 Lage tout tèt chaje nou yo sou Li, paske li sousye de nou. 8 Se pou nou gen lespri serye e rete vijilan. Lènmi nou an, dyab la, ap sikile toupato tankou yon lyon voras k ap chache yon moun pou l devore. 9 Men reziste kont li, kanpe fèm nan lafwa, paske nou konnen frè kwayan yo nan mond lan, ap pase menm kalite soufrans yo. 10 Lè nou gen tan fin soufri pou yon ti tan, Bondye a tout gras ki te rele nou nan laglwa etènèl Li a an Kris, va, Li menm, fè nou pafè, konfime nou, e fè nou vin dyanm. (aiōnios g166) 11 A Li menm, pwisans pou tout tan e pou tout tan. Amen. (aiōn g165) 12 Avèk èd Silvain, frè fidèl nou yo (se konsa mwen panse sou li) mwen ekri nou an brèf, pou ankouraje nou e bannou temwayaj ke sa se vrè gras a Bondye a. Kanpe fèm ladann! 13 Madanm ki Babylone nan, ki te chwazi ansanm avèk nou an, voye bannou salitasyon li, tankou fis mwen an Marc tou. 14 Salye youn lòt avèk yon bo lanmou. Lapè avèk nou tout ki nan Kris la.



## 2 Piè

**1** Simon Pierre, yon sèvitè-atache nèt, e apòt a Jésus Kri, a sila ki te resevwa yon lafwa menm jan ak nou yo, pa ladwati Bondye ak Sovè nou an, Jésus Kri: **2** Ke lagras ak lapè vin multipliyè a nou menm nan konesans a Bondye ak Jésus, Senyè nou an, **3** akòz nou wè ke pwisans diven Li an bannou tout bagay ki apatyen a lavi ak sentete, a travè vrè konesans a Li, ki te rele nou pa pwòp glwa ak ekselans Li. **4** Paske pa sila yo, Li te bannou pwomès presye e manyifik Li, pouke nan yo, nou ta kapab vin patisipan nan nati sen an, e chape de koripsyon ki nan mond lan pa konvwatiz lachè a. **5** Alò, pou rezon sa a tou, avèk tout dilijans nan lafwa nou, mete ekselans moral, e nan ekselans moral nou, mete konesans. **6** Sou konesans nou, mete bon kontwòl tèt nou, e nan bon kontwòl tèt nou, mete pèseverans, e nan pèseverans nou, mete sentete. **7** Anplis nan sentete nou, mete bonte fratènèl, e nan bonte fratènèl nou, mete lanmou. **8** Paske si kalite sa yo nan nou e ap ogmante, yo p ap rann nou ni inital, ni san fwi nan vrè konesans Senyè nou an, Jésus Kri. **9** Paske, sila ki manke kalite sa yo avèk oswa pa wè klè, akòz li bliye ke li te netwaye de ansyen peche li yo. **10** Konsa, frè m yo, se pou nou vin pi dilijan pou fè sèten de chwa ak apèl Li de nou menm nan. Paske otan ke n ap pratike bagay sa yo, nou p ap janm glise tonbe. **11** Paske lè nou aji nan fason sa a, antre nan wayòm etènèl Senyè ak Sovè nou an, Jésus Kri, va toujou disponib a nou menm an abondans. (aiōnios g166) **12** Konsa, mwen va toujou prè pou fè nou sonje bagay sa yo, malgre nou deja konnen yo, e etabli nan verite ki deja la avèk nou an. **13** Paske mwen konsidere li bon, toutotan mwen ap demere nan kay tèrès sila a, pou vire memwa nou pou fè nou sonje, **14** avèk konesans ke moman pou mete akote kay tèrès mwen an toupre kòm osi Jésus Kri te fè m byen konprann nan. **15** Konsa, mwen va osi fè dilijans pou nenpòt lè m fin ale, nou kapab toujou sonje bagay sa yo. **16** Paske nou pa t swiv vye listwa koken lè nou te fè nou konnen pwisans ak retou a Senyè nou an, Jésus Kri, men zye nou te temwen majeste Li. **17** Paske, lè Li te resevwa laglwa ak lonè Bondye, Papa a, yon pawòl konsa te fèt a Li pa Laglwa Majeste a: "Sa se Fis byeneme Mwen an; avèk Li, Mwen byen

kontan." **18** Epi nou menm te tande pawòl sa yo, fèt depi nan syèl la, lè nou te avèk Li sou mòn sen an. **19** Konsa, nou gen pawòl pwofesi yo fèt pi asire. A sila nou dwe prete atansyon an tankou se yon lanp k ap klere yon kote ki fènwa, jiskaske bajou kase e zetwal granmmaten an leve nan kè nou. **20** Men konnen sa davans, ke nanpwen pwofesi nan lekriti sen an ki sijè a pwòp entèpretasyon prive. **21** Paske okenn pwofesi pa t janm fèt pa volonte a moun, men lèzòm, dirije pa Lespri Sen an te pale pawòl yo ki te soti nan Bondye.

**2** Men fo pwofèt yo te osi leve pami pèp la. Menmjan an, va gen fo enstrikte pami nou tou, ki va entwodwi an sekre fo doktrin destriktif yo, ki menm nye Mèt la ki te ransonnen yo a, e yo pote destriksyon rapid sou tèt yo. **2** Anpil va swiv vi sansyèl yo, e akòz de yo, chemen laverite a va meprize. **3** Epi nan vorasite yo, yo va eksplwate nou avèk fo pawòl, men jijman a yo menm ki te prepare depi nan tan lontan an p ap mize, e destriksyon yo p ap dòmi. **4** Paske si Bondye pa t epagne zanj yo lè yo te peche a, men te voye yo nan labim tenèb ki te rezève pou jijman an; (Tartaroō g5020) **5** epi pa t epagne ansyen mond lan, men te prezève Noé, yon predikatè ladwati, avèk sèt lòt, lè Li te voye yon delij sou mond konwonpi a, **6** epi si Li te kondane vil Sodome ak Gomorrhe pou destriksyon e te redwi yo an sann, epi te fè yo yon egzanz pou sila ki ta vin mennen yon vi san Bondye pi devan yo; **7** epi si li te delivre Lot ki te yon nonm ladwati, oprime pa sansyalite a mesye san prensip yo, **8** (paske pa sa ke li te wè e tande nonm ladwati sila a, pandan li t ap viv pami yo, te santi nanm dwat li a te toumante jou apre jou pa zèv san règ ni lwa yo.) **9** Alò Senyè a konnen kijan pou Li delivre moun Li yo de tantasyon, e pou kenbe mechan an anba pinisyon pou jou jijman an. **10** Sitou sila ki satisfè lachè a nan dezi konwonpi li yo, e ki meprize otorite. Plen kouraj e awogan, yo pa menm tranble lè yo ensilte zanj majeste yo, **11** malgre zanj ki pi gran an pwisans ak pouvwa yo pa janm pote yon move jijman kont yo devan Senyè a. **12** Men sa yo, tankou bèt san rezon, fèt tankou kreyati ki aji san refleksyon, ki fèt pou kapte e touye, ki mal pale kote yo pa gen konesans, va osi detwi nan destriksyon a kreyati sila yo. **13** Y ap soufri mal kòm salè a mal ke yo fè. Se plezi yo pou fè banbòch an plèn joune. Se tach ak salte, k ap fè kè kontan nan desepsyon yo, pandan y ap fete avèk nou. **14** Ak



zye plen adiltè ki pa janm sispann fè peche, yo sedwi nanm ki pa stab yo. Kè yo ki antrene pou lanvi tout bagay, se pitit madichon yo ye. **15** Nan abandone bon chemen an, yo vin egare pou swiv chemen Balaam, fis Bosor a, ki te renmen salè inikite yo. **16** Men li te resewva yon repwòch pou pwòp transgresyon li. Paske yon bourik bèbè te pale avèk vwa yon moun, e te mete fren a foli a pwofèt la. **17** Sa yo se sous san dlo e nyaj ki pouse pa yon van tanpèt pou sila tenèb fènwa fin rezève nèt la. **(questioned)** **18** Paske nan pale fò avèk awogans ak vanite, yo sedwi pa dezi lachè yo, pa sansyalite, atake sila ki prèske pa gen fòs yo pou chape devan sila ki viv nan erè yo, **19** k ap pwomèt yo libète, pandan yo menm se esklav a koripsyon; paske sa ki domine yon moun, fè l vin esklav. **20** Paske si, apre yo fin chape de tout bagay sal mond sa a pa konesans Senyè ak Sovè a Jésus Kri, yo bwouye ladan yo ankò e vin simonte dènye eta yo a vin pi mal pase premye a. **21** Paske li ta pi bon pou yo pa t konnen chemen ladwati a, olye yo vin konnen l, pou vire kite kòmandman sen ki te livre a yo menm nan. **22** Men sa ki vin rive a yo menm selon vrè pwovèb la: “Yon chen retounen a pwòp vomisman l” epi “gwo manman kochon an, lè l fin benye, li retounen woule kò l nan labou a.”

**3** Sa se koulye a, byeneme yo, dezyèm lèt ke m ekri nou an. Ladann mwèn ap eseye kiltive nan nou kèk refleksyon serye, pou fè nou sonje, **2** pou nou kab sonje pawòl ki te pale oparavan pa pwofèt sen yo e kòmandman a Senyè ak Sovè a ki te pale pa apot nou yo. **3** Konnen sa dabò, ke nan dènye jou yo mokè yo va vin moke, sila k ap swiv pwòp dezi lachè yo, **4** epi yo va di: “Kote pwomès ke L ap vini an? Paske depi papa nou yo te vin mouri, tout bagay kontinye jis jan li te ye depi kòmansman kreyasyon an.” **5** Paske lè yo kalkile konsa a, sa vin chape de remak yo ke selon pawòl Bondye a, syèl yo te egziste depi lontan e latè te fòme avèk dlo e pa dlo. **6** Pa dlo sa a mond lan te detwi, lè l vin kouvri avèk dlo. **7** Men, pa pawòl Li syèl avèk tè ki la koulye a, ap rezève pou destriksyon avèk dife, yo kenbe pou jou jijman an ak destriksyon moun mechan yo. **8** Men pa kite sa chape de atansyon nou, byeneme yo, ke avèk Senyè a, yon jou se tankou mil ane, e mil ane se tankou yon jou. **9** Senyè a pa lan sou pwomès Li, jan kèk moun ta konte sa a, men Li pasyan anvè nou, e

Li pa vle pou okenn moun ta peri, men pou tout ta vini a larepantans. **10** Men jou a Senyè a va vini kòm yon vòlè. Konsa syèl la va disparèt avèk yon gwo bwi, eleman yo va detwi avèk yon gwo chalè, e latè ak zèv li yo va vin brile nèt. **11** Akoz ke tout bagay sa yo dwe detwi nan jan sa a, ki kalite moun nou ta dwe ye selon kondwit ki sen e fidèl? **12** Moun k ap chache toujou pou avanse jou a Bondye, k ap fè syèl yo detwi avèk dife, e tout eleman yo fann avèk gwo chalè a! **13** Men selon pwomès Li, n ap chache syèl ki tounèf yo ak yon tè tounèf, kote ladwati abite. **14** Konsa, byeneme yo, akoz ke n ap chache bagay sa yo, se pou nou dilijan pou Li jwenn nou anpè san tach e san fot. **15** Konsidere pasyans a Senyè a kòm sali nou. Menmjan an osi ak frè byeneme nou an, Paul, te ekri nou, selon sajès ke li te resewva a, **16** kòm osi nan tout lèt li yo, li te pale ak yo de bagay sa yo. Ladan yo, gen kèk bagay ki difisil pou konprann, ke sila ki san konprann e ki pa stab yo defòme, jan yo te fè osi ak tout lòt Ekriti sen yo, ki va gen kòm rezilta, pwòp destriksyon pa yo. **17** Konsa, nou menm, byeneme yo, ki konnen sa davans, rete vijilan pou nou pa pote ale pa erè a moun san prensip yo, e tonbe kite pwòp fidelite nou. **18** Men grandi nan lagras ak konesans Senyè ak Sovè nou an, Jésus Kri. A Li menm, laglwa, menm koulye a, e nan jou letènite a. Amen. **(aiōn g165)**



# 1 Jan

**1** Sa ki te ye depi kòmansman a, sa ke nou te tande, sa ke nou te wè avèk zye nou yo, sa ke nou te byen konnen, epi te manyen avèk men nou yo, konsènan Pawòl Lavi a; **2** epi lavi te vin parèt pou l vizib e nou te wè l, epi tande l, epi pwoklame a nou menm lavi etènèl la, ki te avèk Papa la, epi te fè parèt byen klè a nou. (aiōnios g166) **3** Sa ke nou te wè epi tande, nou pwoklame a nou menm osi ke nou kapab genyen kominyon avèk nou. Konsa vrèman, kominyon nou se avèk Papa a, epi avèk Fis Li, Jésus Kri. **4** Epi bagay sa yo nou ekri, pou lajwa nou kapab vin konplèt. **5** Men mesaj la ke nou te tande a Li, epi te anonse a nou menm, ke Bondye se limyè, epi nan Li nanpwen tenèb ditou. **6** Si nou di ke nou gen kominyon avè Li, men nou mache nan tenèb la, nou manti epi pa pratike laverite a. **7** Men si nou mache nan limyè la, menm jan ke Li menm se nan limyè a, nou gen kominyon youn avèk lòt, epi san la a Jésus, Fis Li, netwaye nou de tout peche. **8** Si nou di ke nou pa gen peche, n ap pase pwòp tèt nou nan desepsyon, epi laverite a pa nan nou. **9** Si nou konfese peche nou yo, Li se fidèl epi jis pou padonnen nou peche nou yo, epi pou netwaye nou a tout mal. **10** Epi si nou di ke nou pa peche, nou fè Li menm yon mantè, epi pawòl Li pa nan nou.

**2** Pitit mwen yo, m ap ekri nou bagay sa yo pou nou pa peche. Si nenpòt peche nou gen yon avoka avèk Papa la, Jésus Kri sila ki dwat. **2** Se Li menm ki sakrifis ekspiyatwa la pou peche nou yo, non sèlman pou nou, men pou tout lemond lan. **3** Se konsa nou konnen ke nou gen tan konnen Li, si nou kenbe kòmandman Li yo. **4** Sila ki di "Mwen gen tan konnen Li," men pa kenbe kòmandman Li yo, se yon mantè, epi laverite a pa nan li. **5** Men nenpòt ki kenbe pawòl Li, nan li lamou Bondye a vrèman gen tan vin konplete. Men ki jan nou konnen ke nou se nan li: **6** Sila ki di ke l ap reste nan Li ta dwe, li menm, mache menm jan ke Li te mache. **7** Byeneme yo, mwen p ap ekri yon kòmandman nèf a nou, men yon ansyen kòmandman ke nou te gen depi kòmansman a. Lansyen kòmandman a se pawòl a ke nou te tande depi kòmansman an. **8** Sou lòt men, m ap ekri nou yon kòmandman nèf, ki se vrè nan Li, epi nan nou, paske tenèb la ap pase, epi vrè

limyè la ap briye deja. **9** Sila ki di ke li nan limyè la, men rayi frè l se nan tenèb la jiska prezan. **10** Sila ki renmen frè li se nan limyè la, epi pa gen kòz pou chite tonbe nan li. **11** Men sila ki rayi frè li se nan tenèb la, epi mache nan tenèb la. Li pa konnen kote l ap w ale, paske tenèb la fin fè l avèg. **12** M ap ekri nou, ti moun yo, paske peche nou yo gen tan padonnen pou kòz a non Li. **13** M ap ekri nou, papa yo, paske nou konnen Li ki te la depi kòmansman an. M ap ekri nou jenn nonm yo, paske nou te vin gen viktwa la sou sila ki mechan. Mwen te ekri nou ti moun yo, paske nou konnen Papa a. **14** Mwen te ekri nou, papa yo, paske nou konnen Li ki te la depi kòmansman a. Mwen te ekri nou jenn nonm yo paske nou gen fòs, epi pawòl Bondye a reste nan nou, epi nou te vin gen viktwa sou sila ki mechan. **15** Pa renmen lemond an, ni bagay yo ki nan lemond an. Si nenpòt renmen lemond, lamou Papa a pa reste nan li. **16** Paske tout sa ki nan lemond lanvi lachè a, lanvi nan zye yo, ak lògèy lavi la pa sòti nan Papa a, men nan lemond sa. **17** Men lemond an disparèt avèk tout lanvi li yo, men sila ki fè volonte a Bondye ap viv jis pou janmen. (aiōn g165) **18** Pitit yo, se dènye lè. Menm jan ke nou te tande ke antikris la ap vini menm koulye a anpil antikris yo gen tan leve. Pou sa, nou konnen ke se dènye lè. **19** Yo te sòti pami nou, men yo pa t vrèman nan nou, paske si yo te nan nou, yo t ap rete avèk nou. Men yo te sòti jis pou li ta kapab vin klè ke yo pa nan nou. **20** Men nou menm gen lonksyon lan ki sòti nan Sila ki Sen a, epi nou tout konnen sa. **21** Mwen pa t ekri nou akòz nou pa konnen verite a, men paske nou konnen li, epi akòz ke okenn manti pa janm sòti nan laverite a. **22** Kelès k ap manti, sòf ke li menm ki demanti ke Jésus se Kris la. Sila se antikris la, sila ki refize Papa a ansanm ak Fis la. **23** Sila ki demanti Fis la pa gen Papa a. Sila ki konfese Fis la, anplis, gen Papa a. **24** Pou nou menm, kite sa demere nan nou ke nou te tande depi kòmansman a. Si sa nou te tande depi kòmansman a demere nan nou, nou va osi reste nan Fis la, ak Papa la. **25** Epi sa se pwomès la ke Li menm te fè nou, lavi etènèl. (aiōnios g166) **26** Bagay sa yo mwen te ekri nou konsènan sa yo ki ta eseye pase nou nan desepsyon. **27** Epi pou nou menm, lonksyon ke nou te resevwa a Li demere nan nou, epi nou pa gen bezwen pou pèsòn enstwi nou; men lonksyon Li enstwi nou nan



tout bagay. Li se verite, epi pa janm nan manti, menm jan ke li te enstwi nou, demere nan Li. 28 Epi koulye a, ti moun yo, reste nan Li, jis pou lè L vin parèt, nou kapab gen konfyans epi pa vin piti ak wont lè Li vini. 29 Si nou konnen ke Li dwat nèt, nou konnen osi ke tout moun ki pratike ladwati a se ne a Li.

**3** Gade ki grand amou Papa a te bay nou ke nou ta vin rele ti moun yo a Bondye! Konsa, se sa nou ye. Pou rezon sa lemonn pa rekonèt nou, paske li pa t rekonèt Li. 2 Alò, chèn zanmi yo, nou se ti moun a Bondye, epi li poko fin devwale ki sa n ap ye. Nou konnen ke lè Li parèt nou va tankou Li, paske nou va wè Li menm jan ke Li ye. 3 Epi tout moun ki gen espwa sa sou Li, vin pi li menm, menm jan ak Li. 4 Epi tout moun ki pratike peche, transgrese lalwa. Peche a se transgresyon lalwa. 5 Nou konnen ke Li te parèt pou Li ta kapab retire peche yo, epi nan Li pa gen peche. 6 Okenn moun ki rete nan Li pa peche, men okenn ki viv nan peche pa t wè Li, ni yo pa konnen Li. 7 Ti moun yo, pa kite pèsòn tronpe nou. Sila ki pratike ladwati a se jis, menm jan ke Li jis. 8 Men sila ki pratike peche se a dyab la, paske dyab la te peche depi kòmansman a. Fis la a Bondye te parèt pou rezon sila, ke Li ta kapab detwi zèv yo a dyab la. 9 Nanpwen pèsòn ki ne a Bondye ki pratike peche paske jèm Li tou rete nan li, epi li pa kapab peche, paske li ne a Bondye. 10 Selon sa pitit yo a Bondye, ak pitit yo a dyab la se byen klè. Nenpòt ki pa pratike ladwati a pa a Bondye, ni sila ki pa renmen frè li. 11 Paske sa se mesaj la ke nou te tande depi kòmansman a ke nou dwe renmen yon a lòt. 12 Pa kon Caïn, ki te apatyen a mechan la, epi te asasinan frè l. Men poukisa li te asasinan li? Paske zèv li te mal, epi sa yo a frè l te jis. 13 Pa etonnen, frè yo, si lemonn rayi nou. 14 Nou konnen ke nou kite lanmò, epi antre nan lavi akòz ke nou renmen frè nou yo. Sila ki pa renmen, rete nan lanmò. 15 Nenpòt ki rayi frè l se yon asasen. Epi nou konnen ke nanpwen asasen ki gen lavi etènèl a anndan li. (aiōnios g166) 16 Men konsa nou rekonèt lamou; ke Li te bay vi Li pou nou. Epi konsa, nou ta dwe bay vi nou yo pou frè nou yo. 17 Men nenpòt ki gen byen yo a lemonn sa, pou l wè frè l nan bezwen, epi sere kè l kontre li, ki jan lamou Bondye kapab rete nan li? 18 Ti moun yo, pa kite nou renmen avèk pawòl, ni avèk lang, men nan zèv ak nan verite. 19 Nou va rekonèt konsa ke nou se nan

laverite, epi va gen asirans nan kè nou devan Li: 20 si kè nou kondannan nou, Bondye se bokou pi gran ke kè nou, epi Li konnen tout bagay. 21 Byeneme yo, si kè nou pa kondannan nou, nou gen konfyans devan Bondye. 22 Pou sa a, nenpòt ke nou mande, nou va resevwa de Li, paske nou kenbe kòmmandman Li yo, epi fè bagay yo ki fè plezi devan zye Li yo. 23 Men sa se kòmmandman Li, ke nou kwè nan non lan a Fis Li, Jésus Kri, epi renmen yon ak lòt, kon Li te kòmmande nou. 24 Sila a ki kenbe kòmmandman Li yo, rete nan Li, epi Li rete nan li menm. Nou konnen konsa ke Li rete nan nou, akòz Li te bay nou Lespri Li.

**4** Byeneme yo, pa kwè tout lespri yo, men sonde yo pou wè si yo sòti nan Bondye, paske anpil fo pwofèt yo gen tan antre nan lemonn. 2 Selon sa nou rekonèt Lespri Bondye a: chak lespri ki konfese ke Jésus Kri te vini nan lachè a sòti nan Bondye: 3 Epi chak lespri ki pa konfese Jésus, pa sòti nan Bondye. Li menm se lespri antikris la, sou kilès nou te tande ke l ap vini, epi koulye a se deja nan lemonn lan. 4 Ti moun yo, nou se a Bondye, epi te vankre fò lespri sa yo, paske pi gran se Li ki nan nou, pase li ki nan lemonn an. 5 Yo sòti nan lemonn an. Akòz sa yo pale tankou lemonn an, epi lemonn an koute yo. 6 Nou se a Bondye: li ki konnen Bondye va koute nou. Li ki pa a Bondye p ap koute nou. Pa sa a nou konnen Lespri verite a ak Lespri la a sa ki fo. 7 Byeneme yo, kite nou renmen yon a lòt, paske lamou se ne a Bondye, epi konnen Bondye. 8 Sila ki pa gen lamou, pa konnen Bondye, paske Bondye se lamou. 9 Se konsa lamou Bondye te vin parèt nan nou; ke Bondye te voye sèl Fis inik Li nan lemonn an pou nou ta kapab viv nan Li. 10 Nan sa se lamou; pa ke nou te renmen Bondye, men ke Li te renmen nou, epi te voye Fis Li kon sakrifis pwopiyatwa (sèl sakrifis la ki te akseptab pou peche nou yo). 11 Byeneme yo, si Bondye te renmen nou, nou osi dwe renmen yon a lòt. 12 Pèsòn pa janm wè Bondye nan okenn tan. Si nou gen lamou youn pou lòt, Bondye rete nan nou, epi lamou Li vin konplete nan nou. 13 Se konsa nou konnen ke nou rete nan Li epi Li nan nou, paske Li te bay nou Lespri Li. 14 Konsa, nou gen tan wè epi fè temwen ke Papa a te voye Fis la kòm Sovè lemonn an. 15 Nenpòt ki konfese ke Jésus se Fis Bondye a, Bondye rete nan li, epi li nan Bondye. 16 Epi nou vin konnen epi gen tan kwè lamou ke Bondye



gen pou nou. Bondye se lamou, epi sila ki rete nan lamou, rete nan Bondye epi Bondye rete nan li. **17** Se konsa, lamou vin pèfekte avèk nou, pou nou kapab gen konfyans nan jou jijman a; akòz ke menm jan Li ye, nou menm tou se konsa nou ye nan lemond sa. **18** Pa gen lakrent nan lamou; men lamou pafè va mete lakrent deyò, paske lakrent gen pinisyon, men sila ki gen perèz pa pèfekte nan lamou. **19** Nou renmen, paske premyèman Li te renmen nou. **20** Si yon moun di ke li renmen Bondye, men li rayi frè l, li se yon mantè; paske yon moun ki pa renmen frè l ke li kapab wè, pa kapab renmen Bondye ke li pa janm wè. **21** Kòmandman sa a nou gen de Li, ke sila ki renmen Bondye, dwe renmen frè li tou.

**5** Nenpòt ki kwè ke Jésus se Kris la, se ne a Bondye. Nenpòt ki renmen Papa a, renmen sila ki ne de Li. **2** Men konsa nou konnen ke nou renmen pitit yo a Bondye, lè nou renmen Bondye, epi obeyi kòmandman Li yo. **3** Paske se sa ki lamou pou Bondye, ke nou kenbe kòmandman Li yo. Kòmandman Li yo pa di. **4** Paske nenpòt ki ne a Bondye ap vankre lemond an. Men viktwa la ki vankre lemond an—lafwa nou. **5** Kilès sila ki vankre lemond an, sòf ke li ki kwè ke Jésus se Fis la a Bondye? **6** Se Sila ki vini pa dlo ak san, Jésus Kri; pa sèlman avèk dlo, men avèk dlo ak san. Se Lespri la ki pote temwen, akòz se Lespri a ki verite. **7** Paske gen twa ki bay temwen; **8** Lespri la, dlo la, ak san an; epi tout nan twa sa yo se an akò kon youn sèl. **9** Si nou resevwa temwen lan a lòm, temwen Bondye a se pi gran. Paske temwen Bondye a se sa; ke Li te pote temwen konsènan Fis Li. **10** Sila ki kwè nan Fis a Lòm nan gen temwen nan li menm. Men sila ki pa kwè Bondye te fè L yon mantè, akòz ke li pa kwè nan temwen lan ke Bondye pote konsènan Fis Li. **11** Temwen la se sa: ke Bondye te bay nou lavi etènèl a, epi lavi sila se nan Fis Li. (aiōnios g166) **12** Li ki gen Fis la, gen lavi. Li ki pa gen Fis la a Bondye pa gen lavi. **13** Bagay sa yo mwen ekri a nou ki kwè nan non lan a Fis Bondye a, pou nou kapab konnen ke nou gen lavi etènèl, e ke nou kapab kontinye kwè nan Fis Bondye a. (aiōnios g166) **14** Sa se konfyans ke nou gen devan Li; ke si nou mande nenpòt bagay selon volonte L, Li tande nou. **15** Epi si nou konnen ke Li tande nou nan nenpòt sa nou mande, nou konnen ke nou resevwa sa ke nou te mande de Li. **16** Si nenpòt wè frè l ap fè

yon peche ki pa mennen a lanmò li va mande, epi Bondye va pou li menm, bay lavi a sa yo ki fè peche ki pa mennen a lanmò. Genyen yon peche ki mennen a lanmò. Mwen pa di ke li dwe fè demann pou sila. **17** Tout inikite se peche, epi gen peche ki pa mennen a lanmò. **18** Nou konnen ke okenn ki ne a Bondye fè peche; men Li ki te ne a Bondye kenbe li menm, epi mechan lan p ap touche li. **19** Nou konnen ke nou menm se a Bondye, epi tout lemond an rete nan pwisans lan a mechan an. **20** Nou konnen ke Fis Bondye a gen tan vini, e te bay nou konprann pou nou ta kapab konnen Li ki se vrè. Konsa, nou nan Li ki se vrè, nan Fis Li, Jésus Kri. Sa se vrè Bondye a epi lavi etènèl a. (aiōnios g166) **21** Ti moun yo, veye nou kontra zidòl yo.



## 2 Jan

**1** Ansyen an k ap ekri madanm chwazi a, ansanm ak pitit li yo, ke mwen renmen anverite; pa mwen sèlman, men tout sila ki konnen laverite yo, **2** pou koz laverite a, ki rete nan nou, e ki va avèk nou jis pou tout tan: (aiōn g165) **3** Lagras, mizerikòd, ak lapè va avèk nou, ki sòti nan Bondye, Papa a, ak Senyè a Jésus Kri, Fis a Papa a, nan verite, ak nan lamou. **4** Mwen te tèlman kontan pou twouve kèk nan timoun ou yo ki t ap mache nan laverite a, jis jan ke Papa a te kòmande nou fè a. **5** Konsa, koulye a mwen mande ou, madanm, pa tankou mwen t ap ekri yon kòmandman tounèf, men menm sila ke nou te gen depi nan kòmansman an, pou nou renmen youn lòt. **6** Men sa se lanmou, pou nou mache selon kòmandman Li yo. Sa se kòmandman an, jis jan ke ou te tandè li depi nan kòmansman an, pou ou ta mache nan li. **7** Paske anpil sediktè gen tan antre nan mond lan, sa yo ki pa rekonèt ke Jésus Kri te vini nan lachè a. Sila a se sediktè a, ak antikris la. **8** Veye nou menm pou nou pa pèdi sa ke nou gen tan fin reyalize a, men pou nou resevwa tout rekonpans lan. **9** Nenpòt moun ki fin ale byen lwen e ki pa kontinye nan doktrin Kris la, pa gen Bondye. Sila ki rete nan doktrin nan, li gen ni Papa a, ni Fis la. **10** Si nenpòt moun vini a nou, ki pa pote doktrin sila a, pa resevwa li nan kay nou, e pa menm salye li, **11** paske sila ki salye li a patisipe nan zak malveyan li yo. **12** Malgre ke mwen gen anpil bagay pou m ta ekri nou, mwen pa vle fè sa avèk papye ak lank; men mwen espere ke m va vini a nou menm pou nou pale fasafas, jis pou jwa nou kapab vin akonpli. **13** Pitit a sè chwazi yo salye nou. Amen



## 3 Jan

**1** Lansyen lan k ap ekri a byeneme a, Gaius, ke mwen renmen an verite. **2** Byeneme a, mwen priye nan tout aspe ke afè ou mache byen, epi ke ou toujou an bon sante, menm jan ke nanm ou se an bon sante. **3** Paske mwen te tèlman kontan lè frè yo te vin pote temwen a verite ou, ki jan ou mache nan laverite a. **4** Mwen pa gen pi gran jwa ke sa, pou tande koze a pitit mwen yo k ap mache nan laverite a. **5** Byeneme, ou ap ajì fidèlman nan tout sa ou achevi pou frè yo, soutou lè se moun ou pa rekonèt yo. **6** Yo pote temwen amou ou devan legliz la. Konsa, ou va fè byen pou voye yo sou wout yo nan yon jan ki gen merit devan Bondye. **7** Paske yo te sòti pou kòz a Non lan, san aksepte anyen nan men etranje yo. **8** Nou dwe bay soutyen a moun tankou sa yo, pou nou kapab ouvriye pare a yo nan laverite a. **9** Mwen te ekri yon bagay a legliz la, men Diotrèphe ki renmen premye pami tout, pa aksepte sa nou te pale. **10** Pou rezon sa, mwen va atire atansyon a zak sa yo ke li fè, lè l akize nou san jistis avèk pawòl yo ki mekan. Pa menm satisfè avèk sa li refize resevwa frè yo, epi li refize sa yo ki ta vle fè sa, epi mete yo deyò legliz la. **11** Zanmi mwen yo pa imite sa ki mekan, men sa ki bon. Sila ki fè byen se a Bondye. Sa ki fè mal pa janm te wè Bondye. **12** Démétrius te resevwa yon bon temwen a tout moun, epi osi selon menm laverite a; epi nou mete temwen nou sou sa, epi ou konnen ke temwen nou se vrè. **13** Mwen te gen anpil bagay yo pou ekri nou, men mwen pa vle ekri yo avèk plim ak lank; **14** men mwen espere ke mwen va wè nou toutalè, epi nou va pale fas a fas. Lapè swat avèk nou. Zanmi yo salye nou. Salye zanmi yo pa pwòp non yo.



# Jid

**1** Jude, yon sèvitè-atache nèt a Jésus Kri, epi frè la a Jacques, ekri a sa yo ki rele sen nan Bondye, Papa a, epi ki konsève pou Jésus Kri. **2** Ke mizerikòd la, lapè, ak lamou kapab ogmante anvè nou. **3** Byeneme yo, pandan mwen t ap fè tout efò pou ekri nou selon delivrans ke nou pataje ansanm, mwen te sanse ke m te bezwen ekri nou epi plede avèk nou ke nou lite fò pou lafwa ki te delivre yon fwa pou tout a sen yo. **4** Paske gen sèten moun yo ki te glise antre nan mitan nou san ke nou pa wè, sa yo ki te fin make pou kondanasyon sila depi avan lè; moun san Bondye ki ta vire lagras Bondye nou pou vini yon lisans pou fè sa ki mal, epi rejete sèl Mèt ak Senyè nou, Jésus Kri. **5** Koulye a, mwen vle fè nou sonje, malgre ke nou deja konnen tout bagay yo nèt, ke Senyè a apre Li te delivre yon pèp sòti nan Égypte, apre te detwi tout sa yo ki pa t kwè. **6** Epi zanj yo ki pa t kenbe pwòp wòl yo, men te abandonnen pwòp plas yo, Li te kenbe byen anchenen anba tenèb la, pou jijman a nan gran jou a. **(aiðios g126)** **7** Menm jan ke Sodome ak Gomorrhe ansanm ak vil yo ki te antoure yo, akòz ke yo fè menm bagay, epi te antre nan imoralite a byen lèd, epi t ap chache vis lachè yo ki pa t menm twouve nan nati, se prezante kon yon egzanzp, e te pase nan pinisyon dife etènèl a. **(aiðnios g166)** **8** Malgre sa, moun sa yo fè menm bagay la. Ak rèv ke yo fè, yo defile lachè a, rejete otorite a, epi meprize zanj majestik yo. **9** Men lakanj Michel, lè li te despite avèk dyab la, epi te despite sou kò Moïse la, pa t menm tante pwononçe yon jijman cho, men te di "Ke Bondye bay ou repwòch." **10** Men moun sa yo meprize sa ke yo pa menm konprann. Konsa, se pa bagay yo ke yo konnen pa lensten, kon bèt ki pa ka menm rezonen, ke yo vin detwi. **11** Malè a yo! Paske yo ale menm jan avèk Caïn. Pou yon salè yo te kouri tèt an avan nan erè Balaam nan, epi te peri nan rebelyon Kore la. **12** Moun sa yo se resif yo k ap kashe nan fèt lamou sen nou yo, lè yo vin fète avèk nou san fè lakrent, men konsène sèlman ak pwòp tèt pa yo. Yo se nwaj yo ki san dlo, pote pa van a, bwa sezon fwèt la san fwi, de fwa mò, dechouke menm; **13** volas lanmè sovaj yo, k ap kimen nan pwòp wont yo tout kalite lenpirite yo; zetwal erann pou kilès tenèb nwa la te rezève jis pou

janmen. **(aiðn g165)** **14** Epi selon sa yo tou Énoch nan setyèm jenerasyon Adam, te fè pwofesi e te di "Byen gade, Senyè a te vini avèk anpil milye yo a moun sen pa Li yo, **15** pou egzekite jijman sou tout, epi pou fè rann kont a tout enkwayan yo avèk zak inpir pa yo, ke yo t ap fè nan yon jan ki san respè Bondye, epi tout move bagay ke pechè yo san fwa te pale kontra Li." **16** Sa yo se moun k ap plenyen fò nan gò, k ap toujou twouve fòt, epi k ap swiv pwòp lanvi lachè pa yo. Yo pale avèk awogans, flatè moun, pou yo kapab gen youn avantaj. **17** Men nou, byeneme yo dwe sonje pawòl yo ki te pale oparavan pa apot yo a Senyè nou, Jésus Kri **18** ke yo t ap di a nou ke "Nan dènye tan, ap gen mokè yo, k ap swiv pwòp lanvi pa yo san fwa nan Bondye." **19** Se sa yo ki lakòz a divizyon yo, moun k ap reflechi kon lemond lan, ki san Lespri la. **20** Men nou, byeneme yo an nou bati sou lafwa ki sen pase tout; epi priye nan Lespri Sen a. **21** Kenbe nou menm nan lamou Bondye, epi toujou tan swayezman pou mizerikòd la a Senyè nou Jésus Kri anvè lavi etènèl. **(aiðnios g166)** **22** Fè mizerikòd sou kèk k ap doute, **23** sove lòt. Rachte yo menm nan dife a ak laperèz, epi sou kèk fè mizerikòd avèk rayisman menm pou rad la ki te salè pa lachè. **24** Koulye a, a Li menm ki kapab kenbe nou pou nou pa tonbe, epi fè nou kanpe nan prezans laglwa Li san fòt avèk gran jwa, **25** a sèl Bondye la Sovè nou, a travè Jésus Kri Senyè nou, se laglwa, majeste, pwisans, ak otorite, menm avan tout tan, rive Koulye a, epi jis pou janmen. Amen. **(aiðn g165)**



# Revelasyon

**1** Revelasyon a Jésus Kri, ke Bondye te bay Li pou montre a sèvitè Li yo; bagay ki t ap oblije rive avan lontan yo, ke Li te voye kominike pa zanj Li, a sèvitè Li, Jean, 2 ki te temwaye pawòl Bondye a, ak temwayaj Jésus Kri a, menm a tout sa li te wè yo. 3 Beni se sila ki li e sila ki tande pawòl pwofesi sila yo, e ki prete atansyon a bagay ki ekri ladann yo. Paske tan an pwòch. 4 Jean, a sèt legliz ki an Asie yo: Gras pou nou ak lapè, ki soti nan Sila ki la, ki te la, e ki va vini an; ki soti anplis nan sèt lespri ki devan twòn Li an; 5 e nan Jésus Kri, temwen fidèl la, premye ne de lanmò a, e chèf a wa latè yo. A Sila ki renmen nou an, ki te libere nou de peche nou yo pa san Li— 6 epi Li te fè nou vin yon Wayòm, prèt a Bondye e Papa Li a. A Li menm laglwa, ak règn pou tout tan e pou tout tan. Amen. (aiòn g165) 7 Gade byen, I ap vini avèk nwaj yo, e tout zye va wè L, menm sila ki te pèse L yo. Tout tribi sou latè yo va fè gwo lamantasyon sou Li. Se konsa I ap fèt. Amen. 8 “Mwen se Alfa a e Omega a,” di Senyè Bondye a: “Sila ki la, ki te la, e ki va vini an, Toupwisan an.” 9 Mwen, Jean, frè nou, ki patisipe avèk nou nan tribilasyon, wayòm, ak pèseverans ki nan Jésus a, te sou lil ki rele Patmos la, akòz pawòl a Bondye ak temwayaj de Jésus a. 10 Mwen te nan Lespri a nan jou Senyè a, e mwen te tande dèyè m yon gwo vwa tankou son a yon twonpèt, 11 ki t ap di: “Ekri nan yon liv sa ou wè a, e voye I nan sèt legliz yo; nan Éphèse, Smyrne, Pergame, Thyatire, Sardes, Philadelphie ak Laodicée.” 12 Alò, mwen te vire pou wè vwa ki t ap pale avè m nan. Epi nan vire, mwen te wè sèt chandelye ki fèt an lò. 13 Nan mitan chandelye yo, mwen te wè yon moun tankou yon fis a lòm, abiye nan yon wòb ki rive jis nan pye, e mare lestonmak li ak yon sentiwon an lò. 14 Tèt Li ak cheve Li te blan tankou lèn blanch, tankou lanèj. Zye li te tankou yon flanm dife. 15 Pye Li te tankou bwonz cho lè I chofe nan fou, epi vwa I te tankou bri anpil dlo. 16 Nan men dwat Li, Li te kenbe sèt etwal. Yon nepe file de bò te sòti nan bouch Li. Figi Li te tankou solèy k ap briye nan pwisans li. 17 Lè m te wè Li, mwen te tonbe nan pye Li tankou yon moun mouri. Li te poze men dwat Li sou mwen, e te di: “Pa pè; Mwen se premye ak dènye a, 18 e Sila ki viv la. Mwen te mouri, e gade, Mwen viv pou tout tan. Amen. Mwen gen kle Lanmò

ak Sejou Lanmò yo. (aiòn g165, Hadès g86) 19 “Konsa, ekri bagay ke ou gen tan wè yo, bagay ki la yo, ak bagay ki va rive pi devan an. 20 Pou mistè a sèt zetwal ke ou te wè nan men dwat Mwen an, ak sèt chandelye yo: Men li: sèt zetwal yo, se zanj a sèt legliz yo, e sèt chandelye yo, se sèt legliz yo.”

**2** “A zanj nan legliz Éphèse la, ekri: Sila ki kenbe sèt zetwal yo nan men dwat Li a, Sila ki mache pami sèt chandelye fèt an lò yo, di sa a: 2 “Mwen konnen zèv nou yo, travay di nou an, ak pèseverans nou, ke nou pa kapab tolere moun mechan, e nou te pase an eprèv sa yo ki rele tèt yo apòt, lè I pa t vrè, epi te twouve yo fo. 3 Nou gen pèseverans ak andirans pou koz a non Mwen, e nou pa t bouke. 4 “Men Mwen gen sa kont nou, ke nou kite premye lanmou nou an. 5 Alò, sonje kote nou te tonbe a, epi repanti e fè zèv ke nou te fè avan yo; sinon Mwen ap vini kote nou pou retire chandelye nou an nan plas li, amwenske nou repanti. 6 Poutan nou genyen sa a, ke nou rayi zèv Nikolayiten yo, ke Mwen menm, Mwen rayi tou. 7 “Sila ki gen yon zòrèy la, kite li tande sa Lespri a di a legliz yo. A sila ki venkè a, Mwen va kite I manje nan pyebwa lavi a ki nan Paradi Bondye a. 8 “A zanj legliz Smyrne lan, ekri: Premye ak dènye a, ki te mouri an, e ki te retounen a lavi a, di sa a: 9 Mwen konnen tribilasyon ak povrete nou (men nou rich); epi blasfèm pa sila ki di yo se Jwif men ki pa sa yo, men ki se yon sinagòg pou Satan. 10 “Pa pè pou sa nou prèt pou soufri yo. Veye, dyab la prèt pou voye kèk nan nou nan prizon, pou nou kab pase a leprèv, e nou va gen tribilasyon pandan di jou. Rete fidèl jiska lanmò, e mwen va bannou kouwòn lavi a. 11 “Sila ki gen yon zòrèy la, kite I tande sa Lespri a di a legliz yo. Sila ki venkè a, p ap soufri donmaj pa dezyèm lanmò a. 12 “A zanj legliz nan Pergame nan, ekri: Sila a ki gen nepe file de bò a, di sa a: 13 Mwen konnen kote nou rete, kote twòn a Satan an ye. Nou kenbe fèm nan Non Mwen, e nou pa t nye lafwa nan Mwen an, menm nan jou Antipas yo, temwen Mwen an, fidèl Mwen an, ki te touye pami nou, kote Satan rete a. 14 “Men Mwen gen kèk bagay kont nou; paske nou gen la kèk moun ki kenbe nan ansèyman Balaam, ki te ansenye Balak pou mete yon wòch chite devan fis Israël yo, pou manje bagay ki te sakrifye a zidòl e komèt zak imoral. 15 Konsa tou, nou gen kèk moun ki, nan menm jan an, k ap



kenbe sou ansèyman Nikolayityen yo. 16 "Konsa, repanti; sinon, Mwen va vini kote nou vit, e Mwen va fè lagè kont yo avèk nepe a bouch Mwen an. 17 "Sila ki gen yon zòrèy la, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo. A sila ki venkè a, a li menm, Mwen va bay kèk nan lamàn kache a, e Mwen va ba li yon wòch blan avèk yon non tounèf ki ekri sou wòch la ke pèsòn p ap konnen, sinon sila ki resevwa l la. 18 "A zanj a legliz nan Thyatire a, ekri: Fis Bondye a, ki gen zye tankou yon flanm dife a e pye tankou bwonz poli a, di sa a: 19 Mwen konnen zèv nou yo, lanmou nou, lafwa, sèvis, ak pèseverans, e ke zèv nou dènye tan sa yo pi gran pase avan yo. 20 "Men Mwen gen sa kont nou, ke nou tolere fanm Jézabel la, ki rele tèt li pwofetès, e ki ansenye pou fè egare sèvitè Mwen yo, pou yo kab komèt vye zak imoral e manje bagay sakrifye a zidòl. 21 Mwen te ba li tan pou repanti, e li pa vle repanti de imoralite li yo. 22 "Gade byen, Mwen va jete li sou yon kabann plen maladi, e sila ki fè adiltè yo avèk li nan gran tribilasyon an, amwenske yo repanti de zèv li yo. 23 Konsa, Mwen va touye pitit li yo avèk gwo maladi lapès, e tout legliz yo va konnen ke Mwen menm se Sila ki sonde panse ak kè yo. Mwen va bay nou chak selon zèv nou. 24 "Men Mwen di nou, rès moun ki nan Thyatire yo, ki pa kenbe a doktrin sila a, ki pa t konnen bagay pwofon a Satan yo, jan yo rele yo a, Mwen pa mete lòt fado sou nou. 25 Sepandan kenbe fèm a sa nou genyen an jiskaske M vini. 26 "Sila ki venkè a, e sila ki kenbe zèv Mwen yo jiska lafen an, a li menm Mwen va bay otorite sou nasyon yo. 27 Li va gouvène yo avèk yon baton fè, tankou veso ajil ki vin kraze an mòso, jan Mwen menm te resevwa otorite soti nan Papa M nan; 28 epi Mwen va ba li zetwal maten an. 29 "Sila ki gen yon zòrèy la, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo".

**3** "A zanj legliz nan Sardes la, ekri: Sila ki gen sèt Lespri Bondye ak sèt zetwal yo, di sa a: Mwen konnen zèv nou yo, ke nou gen repitasyon ke nou vivan, men nou mouri. 2 Reveye nou, e ranfòse bagay ki rete yo, ke ou te prèt pou jete deyò; paske Mwen pa twouve zèv nou yo konplè nan zye Bondye. 3 Donk, sonje sa nou te resevwa e tande a. Kenbe l e repanti. Konsa, si nou pa reveye nou, Mwen va vini tankou yon vòlè, e nou p ap konnen a kilè Mwen va vini sou nou an. 4 "Men nou gen kèk moun nan Sardes ki pa t sal vètman yo. Yo va mache avèk

Mwen abiye an blan, paske yo dign de sa. 5 "Sila ki vin venkè a va abiye konsa, an vètman blan. Mwen p ap janm efase non li nan liv lavi a, e Mwen va konfese non li devan Papa M ak devan zanj Li yo. 6 Sila ki gen yon zòrèy, kite l tande sa Lespri a di a legliz yo. 7 "A zanj legliz nan Philadelphie a, ekri: Sila ki sen an, ki vrè a, ki gen kle David la, k ap louvri pou pèsòn p ap ka fèmen l, e ki fèmen pou pèsòn p ap ka louvri a, di konsa: 8 Mwen konnen zèv nou yo. Gade byen, Mwen mete devan nou yon pòt louvri ke pèsòn pa kab fèmen, paske nou gen yon ti pouvwa, epi nou te kenbe pawòl Mwen, e pa t nye non Mwen. 9 Gade byen, Mwen va koze sila ki nan sinagòg Satan yo, ki di ke yo se Jwif, men ki pa sa a, kap manti—Mwen va fè yo vin bese nan pye nou, e fè yo konnen ke Mwen renmen nou. 10 "Paske nou kenbe pawòl pèseverans Mwen an, Mwen va kenbe nou osi nan lè eprèy la, lè ki prèt pou vini sou tout mond lan pou pase a leprèv tout sila ki rete sou latè yo. 11 "Mwen ap vini vit! Kenbe fèm a sa nou genyen an, jis pou pèsòn pa rache kouwòn nou an. 12 "Sila ki venkè a, Mwen va fè li vin yon pilè nan tanp a Bondye Mwen an. Konsa, li p ap sòti deyò ankò, e Mwen va ekri sou li non a Bondye Mwen an, ak non a gran vil Bondye Mwen an, Jérusalem tounèf la, ki desann soti nan syèl, de Bondye Mwen, avèk non tounèf Mwen an. 13 "Sila ki gen yon zòrèy la, kite li tande sa Lespri a di a legliz yo". 14 "A zanj legliz nan Laodicée a, ekri: Amen lan, Fidèl e Vrè Temwen lan, Kòmansman kreyasyon Bondye la, di konsa: 15 Mwen konnen zèv nou yo, ke nou pa ni frèt ni cho. Mwen ta pito ke nou te frèt oswa cho. 16 "Donk, paske nou tyèd, e nou pa cho ni frèt, Mwen va krache nou sòti nan bouch Mwen. 17 Paske nou di: "Mwen rich! Mwen gen tan ranmase yon fòtin, e mwen pa bezwen anyen"; men nou pa konnen ke nou se malere, mizerab, pòv, avèk, e toutouni. 18 "Konsa, mwen konseye nou achte nan men Mwen lò ki rafine nan dife pou nou kapab vin rich, e vètman blan pou mete sou nou pou wont toutouni nou an pa vin parèt; ak pomad zye pou nou pase nan zye nou pou nou kapab vin wè. 19 "Sila ke M renmen yo, Mwen reprimande e disipline yo. Konsa, se pou nou vin plen ak zèl, e repanti. 20 "Gade byen, Mwen kanpe nan pòt la e Mwen frape. Si yon moun tande vwa M, e ouvri pòt la, Mwen va antre kote li, Mwen va dine avè l, e li menm avè M. 21 "Sila ki venkè a,



Mwen va lèse l vin chita avè M sou twòn Mwen an, jan Mwen menm tou te vin venkè a, e te vin chita avèk Papa M sou twòn Li an. 22 "Sila ki gen yon zòrèy la, kite li tande sa Lespri a di a legliz yo".

**4** Apre bagay sa yo, mwen te gade, e vwala, yon pòt ki louvri nan syèl la. Premye vwa m te tande a te tankou son yon twonpèt k ap pale avè m, ki t ap di: "Monte isit la, e mwen va montre ou sa ki dwe rive apre bagay sa yo." 2 La menm, mwen te nan Lespri a. Epi gade byen, yon twòn te kanpe nan syèl la, e yon moun te chita sou twòn nan. 3 Epi Sila ki te chita a te gen aparans yon pyè jasp ak yon sadwàn. Konsa, te gen yon lakansyèl ozanviwon de twòn lan, ak aparans yon emwòd. 4 Ozanviwon de twòn lan se te venn-kat twòn: epi ozanviwon de twòn yo, mwen te wè venn-kat ansyen yo chita, abiye an vètman blan, e kouwòn an lò sou tèt yo. 5 Sòti nan twòn nan se te gwo kout ekleraj, gwo son loraj, ak gwo kout tonnè. Konsa, te gen sèt lanp dife ki t ap brile devan twòn nan, ki se sèt Lespri Bondye yo. 6 Epi devan twòn nan, te gen yon bagay tankou yon lanmè glas kristal. Nan mitan e ozanviwon de twòn lan, kat kreyati vivan ranpli avèk zye pa devan kou pa deyè. 7 Premye kreyati a te tankou yon Lyon, dezyèm kreyati a te tankou yon ti towò bèf, twazyèm kreyati a te gen yon figi tankou yon moun, e katriyèm kreyati a te tankou yon èg k ap vole anlè. 8 Epi kat kreyati vivan yo, yo chak avèk sis zèl, ranpli avèk zye toutotou e anndan. San repo, lajounen kon lannwit, yo pa t sispann di: "Sen, sen, sen, se Senyè a, Bondye a, Toupwisan an, ki te la, ki la, e ki va vini an." 9 Lè kreyati vivan yo fin bay glwa, lonè ak remèsiman a Sila ki chita sou twòn lan, a Sila ki viv pou tout tan e pou tout tan an, (aiòn g165) 10 venn-kat ansyen yo tonbe devan Sila ki chita sou twòn lan pou adore Sila ki viv pou tout tan e pou tout tan an, e yo jete kouwòn yo devan twòn lan, pandan y ap di: (aiòn g165) 11 "Dign se Ou Menm, Senyè nou, e Bondye nou an, pou resevwa glwa, lonè ak pwisans; paske Ou te kreye tout bagay, e akòz volonte Ou, yo te egziste e te kreye."

**5** Mwen te wè nan men dwat a Sila ki te chita sou twòn lan, yon liv ki te ekri pa anndan kou pa deyò, sele avèk sèt so. 2 Mwen te wè yon zanj pwisan ki t ap pwoklame nan yon vwa fò: "Kilès ki dign pou louvri liv la, e kase so li yo?" 3 Men pèsòn nan syèl la, sou tè a, oubyen anba tè a pa t kapab ouvri liv

la oubyen gade ladann. 4 Alò, mwen te kòmanse kriye anpil, paske pèsòn pa t dign pou louvri liv la oubyen pou gade ladann. 5 Epi youn nan ansyen yo te di m: "sispann kriye; gade byen, Lyon nan ki sòti nan tribi Juda a, Rasin a David la, te vin venkè. Li k ap ouvri liv la ak sèt so li yo." 6 Konsa, mwen te wè antre twòn lan, avèk kat kreyati vivan, ak lansyen yo, yon Jèn Mouton te kanpe, kòmsi li te touye deja, avèk sèt kòn aksèt zye, ki se sèt Lespri a Bondye yo, ki te voye sou tout tè a. 7 Li te vini, Li te pran liv la nan men dwat a Sila ki te chita sou twòn lan. 8 Lè L te pran liv la, kat kreyati vivan yo ak venn-kat ansyen yo te tonbe devan Jèn Mouton an, yo chak kenbe yon ap ak yon bòl fèt an lò ranpli avèk lansan, ki se te priyè a sen yo. 9 Epi yo te chante yon chan tounèf. Yo te di: "Dign se Ou menm pou pran liv la, e kase so li yo. Paske Ou te touye, e Ou te achte pou Bondye avèk san Ou; lèzòm de tout tribi, lang, pèp, ak nasyon. 10 Ou te fè nou vin wa ak prèt yo a Bondye nou an; epi nou va renye sou tè a." 11 Alò, mwen te gade, e mwen te tande vwa a anpil zanj ki te antoure twòn nan, kreyati vivan yo ak ansyen yo. An kantite yo a te dè miryad e dè miryad, epi dè milye e dè milye, 12 k ap pale avèk yon vwa fò: "Dign se Jèn Mouton ki te touye a, pou resevwa pwisans, richès, sajès, pouvwa, lonè, laglwa, ak benediksyon." 13 Epi tout bagay ki kreye nan syèl la, sou tè a, anba tè a, ak sou lanmè a, e tout bagay ladann yo, mwen te tande yo t ap di: "A Sila ki chita sou twòn nan, e a Jèn Mouton an, benediksyon, lonè, glwa, ak lafòs, pou tout tan e pou tout tan! Amen!" (aiòn g165) 14 Epi kat kreyati vivan yo te kontinye ap di "Amen." Epi lansyen yo te vin tonbe ba pou adore.

**6** Alò, mwen te wè lè Jèn Mouton an te kase youn nan sèt so yo, e mwen te tande youn nan kat kreyati vivan yo t ap di avèk yon vwa tankou tonnè "Vini". 2 Mwen te gade, e vwala, yon cheval blan te vin parèt; epi Sila ki te chita sou li a te gen yon banza nan men l. Yon kouwòn te bay a li menm, e li te sòti ap venk moun e espwe pou venk moun. 3 Lè L te kase dezyèm so a, mwen te tande dezyèm kreyati vivan an t ap di: "Vini!" 4 Alò, yon lòt, yon cheval wouj te sòti. A sila ki te chita sou li a, sa te pèmèt pou l pran lapè soti sou tè a, e ke moun sa yo ta touye youn lòt. Yon gran nepe te mete nan men l. 5 Lè Li te kase twazyèm so a, mwen te tande twazyèm kreyati



vivan an, t ap di: "Vini pou wè!" Mwen te gade, e vwala, yon cheval nwa; e sila ki te chita sou li a te gen yon balans nan men l. 6 Konsa, mwen te tande yon bagay tankou yon vwa nan mitan kat kreyati vivan yo ki t ap di: "De gode ble pou yon denye, e sis gode lòj pou yon denye. Pa fè mal a lwil ak diven an." 7 Lè Jèn Mouton an te kase katriyèm so a, mwen te tande vwa a katriyèm kreyati vivan an ki t ap di "Vini pou wè". 8 Mwen te gade, e vwala, yon cheval koulè gri tankou sann, epi sila ki te chita sou li a te gen non Lanmò. Konsa, Sejou Lanmò a t ap swiv li. Otorite te bay a yo menm sou yon ka latè pou yo touye avèk nepe, avèk gwo grangou, epidemi lapès, e avèk bèt sovaj latè yo. (Hadès g86) 9 Lè Jèn Mouton an te kase senkyèm so a, mwen te wè anba lotèl la nanm a sila yo yo te touye akòz de pawòl Bondye a, e akòz de temwayaj ke yo te kenbe a. 10 Yo te kriye avèk yon vwa fò. Yo t ap di: "Konbyen tan, o Senyè, sen e veritab, èske Ou va fè reta nan jije e vanje san nou sou sila ki rete sou latè yo?" 11 Yo te ba yo chak yon vètman blan. Yo te di yo ke yo ta dwe repoze pou yon ti tan toujou, jiskaskè kantite sèvitè parèy yo ak frè yo ta dwe vin touye menm jan ak yo, pou konplete kous pa yo. 12 Mwen te gade lè Li te kase sizyèm so a, epi te gen yon gwo tranbleman detè. Solèy la te vin nwa tankou rad antèman ki fèt avèk pwal e lalin lan te vin tankou san. 13 Konsa, zetwal nan syèl yo te tonbe sou tè a, tankou yon pye fig frans ki jete fwi vèt li lè li souke pa gwo van. 14 Syèl la te fann e separe tankou yon woulo papye lè l vin woule, e tout mòn ak lil yo te deplase kite plas yo. 15 Alò, wa latè yo, gran chèf yo, gwo moun yo, rich yo, moun dyanm yo, chak esklav ak moun lib yo, tout te kache tèt yo nan twou wòch e pami wòch mòn. 16 Epi yo te di a mòn ak wòch yo: "Tonbe sou nou, e kache nou pou nou pa wè prezans a Sila ki chita sou twòn nan, ak kòlè Jèn Mouton an. 17 Paske gran jou kòlè a gen tan vini, e kilès ki kapab kanpe?"

**7** Apre sa, mwen te wè kat zanji ki te kanpe nan kat kwen latè, ki t ap kenbe kat van latè yo, pou van pa soufle sou tè a, sou lanmè a, ni sou okenn pyebwa. 2 Mwen te wè yon lòt zanji ki t ap monte soti kote solèy la leve a, avèk so a Bondye vivan an. Li te kriye fò avèk yon gwo vwa a kat zanji ki te gen pèmisyon pou fè mal a tè a ak lanmè a. 3 Li te di: "Pa fè tè a, lanmè a, oubyen pyebwa yo mal jiskaskè

nou fin sele sèvitè-atache Bondye nou yo sou fon yo." 4 Konsa, mwen te tande kantite a sila ki te sele yo, san-karant-kat-mil, sele soti nan chak tribi a fis Israël yo. 5 Nan tribi Juda a, douz-mil te sele, nan tribi Ruben an, douz-mil, nan tribi Gad la, douz-mil, 6 nan tribi Aser a, douz-mil, nan tribi Nephthali a, douz-mil, nan tribi Manassé a, douz-mil, 7 nan tribi Siméon an, douz-mil, nan tribi Levi a, douz-mil, nan tribi Issacar a, douz-mil, 8 nan tribi Zabulon an, douz-mil, nan tribi Joseph la, douz-mil, nan tribi Benjamin an, douz-mil te sele. 9 Apre bagay sa yo, mwen te gade, e vwala, yon gwo foul ke pèsòn pa t kapab konte, soti nan tout nasyon, tout tribi, pèp ak langaj, te kanpe devan twòn nan, e devan Jèn Mouton an ki te abiye an vètman blan, e branch palmis te nan men yo. 10 Yo te kriye fò avèk yon gwo vwa, e t ap di: "Delivrans sòti nan Bondye nou an ki chita sou twòn nan, ak nan Jèn Mouton an." 11 Konsa, tout zanji yo te kanpe toutotou de twòn nan, toutotou de lansyen yo, ak kat kreyati vivan yo. Yo te tonbe sou figi yo devan twòn nan pou adore Bondye. 12 Yo t ap di: "Amen! Benediksyon, laglwa, sajès, remèsiman, lonè, pwisans, e pouvwa pou Bondye nou an pou tout tan e pou tout tan! Amen." (aiòn g165) 13 Konsa, youn nan ansyen yo te reponn e t ap di mwen: "Sila ki abiye an vètman blan yo, kilès yo ye, e ki kote yo sòti?" 14 Mwen te di Li: "Senyè mwen, se Ou ki konnen." Epi li te di mwen: "Sa yo se sila ki sòti nan gran tribilasyon an, e yo te lave vètman yo pou fè vin blanch nan san a Jèn Mouton an. 15 Pou rezon sa a, yo devan twòn Bondye a; epi yo sèvi Li lajounen kon lannwit nan tanp li an. "Epi Sila ki chita nan twòn nan va ouvri tabènak li sou yo. 16 "Yo p ap grangou ankò, ni swaf ankò. Ni solèy la p ap bat yo, ni okenn chalè; 17 paske, Jèn Mouton an nan mitan twòn nan va bèje pa yo. Li va gide yo a sous dlo vivan yo, e Bondye va seche tout dlo ki sòti nan zye yo."

**8** Lè Jèn Mouton an te ouvri setyèm so a, te gen silans nan syèl la pandan anviwon demi èdtan. 2 Epi mwen te wè sèt zanji ki kanpe devan Bondye, e yo te resevwa sèt twonpèt. 3 Yon lòt zanji te vin kanpe devan lotèl la. Li te kenbe yon lansanswa an lò. Anpil lansan te bay a li menm pou l ta kab ajoute sou lapriyè a tout sen ki te sou lotèl an lò ki te devan twòn nan. 4 Konsa, lafimen lansan an avèk lapriyè a tout sen yo te sòti nan men a zanji lan pou monte



parèt devan Bondye. 5 Zanj lan te pran lansanswa a, liplen li avèk dife lotèl la, e voye l sou tè a. Sa te swiv ak gwo kout tonnè, gwo bri, kout eklè ak yon tranbleman detè. 6 Konsa, sèt zanj ki te gen sèt twonpèt yo te prepare yo pou sone yo. 7 Premye a te sone, epi te vin parèt lagrèl ak dife tou mele avèk san, e yo te jete yo sou tè a. Epi yon tyè pati tè a te brile, yon tyè nan pyebwa yo te brile e tout zèb vèt yo te brile nè. 8 Dezyèm zanj lan te sone, e yon bagay tankou yon gwo mòn k ap brile ak dife te jete nan lanmè a. Konsa yon tyè nan lanmè a te tounen san. 9 Yon tyè nan kreyati vivan ki te nan lanmè yo te mouri, e yon tyè nan bato yo te detwi. 10 Twazyèm zanj lan te sone, epi yon gwo zetwal ki t ap brile tankou yon tòch te tonbe soti nan syèl la. Li te tonbe sou yon tyè nan larivyè ak sous dlo yo. 11 Non a zetwal la se "Absinthe." Yon tyè nan dlo yo te vin anmè, e anpil moun te vin mouri akòz dlo yo ki te vin anmè a. 12 Katriyèm zanj lan te sone, epi yon tyè nan solèy la, yon tyè nan lalin nan, ak yon tyè nan zetwal yo te frape, pouke yon tyè nan yo ta vin nwa, e jounen an pa ta parèt pandan yon tyè nan pati li, e lanmwit lan, menm jan an. 13 Answit, mwen te gade e mwen te tande yon èg k ap vole nan mitan syèl la, ki t ap di nan yon gwo vwa: "Malè! Malè! Malè a sila ki rete sou latè yo, akòz son twonpèt a twa zanj ki toujou rete yo!"

**9** Answit, senkyèm zanj lan te sone, e mwen te wè yon zetwal nan syèl la ki te tonbe sou tè a. Epi kle a fòs labim nan te bay a li menm. (Abyssos g12) 2 Li te ouvri labim nan, e lafimen te sòti nan fòs la tankou lafimen a yon gwo founo. Solèy la avèk lè a te vin tounwa akòz lafimen ki sòti nan labim nan. (Abyssos g12) 3 Answit, krikèt te sòti nan lafimen an pou vini sou latè, epi yo te resevwa pouvwa, jan eskòpyon sou latè yo gen pouvwa a. 4 Yo te di yo pou yo pa fè zèb latè yo mal, ni okenn bagay vèt, ni okenn pyebwa, men sèlman moun ki pa gen so Bondye a parèt sou fon yo. 5 Konsa, yo pa t pèmèt yo touye pèsòn, men toumante yo pandan senk mwa. Epi toumant yo te tankou toumant a yon eskòpyon lè l pike yon moun. 6 Nan jou sa yo, moun va cheche lanmò, e yo p ap twouve l. Yo va anvi mouri e lanmò va sove ale kite yo. 7 Aparans a krikèt yo te tankou cheval ki prepare pou batay. Sou tè yo te gen bagay tankou kouwòn an lò, e figi yo te tankou figi a moun. 8 Yo te gen cheve

ki te tankou cheve a fanm, e dan yo te tankou dan lyon. 9 Yo te gen pwotèj lestonmak tankou pwotèj an fè, e bri a zèl yo te tankou bri cha a anpil cheval k ap kouri nan batay. 10 Yo gen ke tankou eskòpyon, ak pikan. Epi nan ke yo, te gen pouvwa pou fè moun mal pandan senk mwa. 11 Yo gen kòm wa sou yo, zanj labim nan. Non li an Ebre se Abaddon, e an Grèk, li rele Apollon. (Abyssos g12) 12 Premye malè a te gen tan fin pase. Gade byen, de malè ap toujou vini apre bagay sa yo. 13 Answit, sizyèm zanj lan te sone. Mwen te tande yon vwa ki sòti nan kat kòn lotèl an lò ki devan Bondye a. 14 Youn t ap di a sizyèm zanj ki te gen twonpèt la: "Lage kat zanj ki mare bò kote gwo Larivyè Euphrate la." 15 Epi kat zanj yo, ki te prepare ojis pou lè a, mwa a, jou ak lane a, te lage pou yo ta kapab touye yon tyè nan limanite. 16 Kantite lame ki te sou cheval yo te de-san-milyon. Mwen te tande kantite yo a. 17 Konsa, mwen te wè nan vizyon an, cheval ak sila ki te chita sou yo a. Chevalye yo te gen pwotèj lestomak menm koulè ak dife, jasent, ak souf, e tè cheval yo tankou tè lyon. E se dife, lafimen ak souf ki t ap sòti nan bouch yo. 18 Yon tyè limanite te vin touye pa twa fleyo sa yo; pa dife, lafimen, ak souf ki t ap sòti nan bouch yo a. 19 Paske pouvwa a cheval yo se nan bouch yo ak nan ke yo. Paske ke yo tankou sèpan e yo gen tè; e avèk yo, yo fè mal yo. 20 Rès limanite a ki pa t touye pa fleyo sa yo, pa t repanti de zèv a men yo, pou yo pa adore demon, ak zidòl an lò, an ajan, an bwonz, an wòch, ak bwa, ki pa kapab ni wè, ni tande, ni mache yo. 21 Ni yo pa t repanti nan asasine moun, ni nan fè wanga, ni imoralite, ni vòl yo te fè yo.

**10** Mwen te wè yon lòt zanj byen fò ki t ap desann sòti nan syèl la, abiye avèk yon nwaj. Yon lakansyèl la te sou tè li. Figi li te tankou solèy la, e pye li yo tankou kolòn dife. 2 Li te gen nan men l, yon ti liv ki te louvri. Li te plase pye dwat li sou lanmè a e pye goch li sou tè a. 3 Konsa, li te kriye avèk yon gwo vwa, tankou lè yon lyon gwonde. Epi lè l fin kriye fò, sèt kout tonnè yo te reponn ak vwa yo. 4 Lè sèt kout tonnè yo te fin sonnen, mwen te prè pou ekri. Men mwen te tande yon vwa soti nan syèl la ki t ap di: "Sele bagay ke sèt kout tonnè yo te pale a. Pa ekri yo." 5 Answit, zanj ke m te wè kanpe sou lanmè ak sou tè a, te leve men dwat li vè syèl la, 6 e li te sèman pa Sila ki vivan pou tout tan e pou tout tan



an. Sila ki te kreye syèl la ak bagay ladann yo, tè a ak bagay ladann yo, e lanmè a ak bagay ladann yo, ke p ap gen reta ankò, (aiōn g165) 7 men nan jou vwa setyèm zanj lan, lè li prè pou sone, alò, mistè a Bondye fini, jan Li te anonse a sèvitè Li yo, menm pwofèt yo. 8 Answit, vwa ke m te tande nan syèl la, mwen te tande li te pale avè m ankò, e t ap di: "Ale pran liv ki ouvri a nan men a zanj ki kanpe sou lanmè a ak sou tè a". 9 Donk, mwen te ale kote zanj lan, pou di l ban mwen ti liv la. Li te di mwen: "Pran l, e manje l. L ap fè vant ou anmè, men nan bouch ou, l ap dous tankou siwo myèl." 10 Mwen te pran ti liv la nan men zanj lan, e mwen te manje l. Konsa, nan bouch mwen, li te dous tankou siwo myèl. Lè m te fin manje l, vant mwen te vin anmè. 11 Konsa, yo te di mwen: "Ou oblije pwofetize ankò konsènan anpil pèp, nasyon, lang, ak wa."

**11** Answit, yo te ban mwen yon gòl pou mezire tankou yon baton, e youn te di: "Leve pou mezire tanp Bondye a, lotèl la ak sila ki adore ladann yo. 2 Kite gran lakou ki deyò tanp lan. Pa mezire l, paske li te bay a nasyon yo. Konsa, yo va foule vil sen an anba pye yo pandan karant-de mwa. 3 "Mwen va bay otorite a de temwen mwen yo, e yo va pwofetize pandan mil-de-san-swasant jou abiye avèk twal sak." 4 Sa yo se de pye doliv ak de chandelye ki kanpe devan Senyè latè a. 5 Si yon moun vle fè yo mal, dife va sòti nan bouch yo pou devore lènmi yo. Donk si yon moun vle fè yo mal, li dwe vin touye nan fason sa a. 6 Sa yo gen pouvwa pou fèmen syèl la pou lapli pa tonbe pandan jou pwofesi yo a. Yo gen pouvwa sou dlo pou fè yo tounen san, e pou frape latè avèk tout kalite fleyo, nenpòt lè yo ta vle. 7 Lè yo fini temwayaj yo, bèt ki sòti nan labim nan va fè lagè avèk yo e venk yo pou touye yo. (Abyssos g12) 8 Konsa, kadav yo va rete nan lari gran vil ki nan lespri a yo rele Sodome e Égypte la, kote osi Senyè yo a te krisifye a. 9 Sila ki soti nan pèp yo, tribi yo, lang ak nasyon yo va gade kadav pa yo pandan twa jou edmi, e li p ap pèmèt pou kadav yo mete nan tonbo. 10 Epi sila ki rete sou latè yo va rejwi sou yo, e fete. Yo va voye kado bay youn lòt, paske de pwofèt sa yo te toumante sila ki rete sou latè yo. 11 Men apre twa jou edmi yo, souf lavi soti nan Bondye te vini sou yo, yo te kanpe sou pye yo, e gwo laperèz te vin tonbe sou tout sila ki t ap gade yo. 12 Epi yo

te tande yon gwo vwa nan syèl la ki t ap di yo: "Vin monte isit la." Konsa yo te monte nan syèl la nan nwaj la, e menm lènmi yo te gade yo. 13 Epi nan lè sa a, te gen yon gwo tranbleman detè, e yon dizyèm pati nan vil la te tonbe. Sèt-mil moun te mouri nan tranbleman detè a, e rès moun yo te vin ranpli avèk laperèz e te bay glwa a Bondye syèl la. 14 Dezyèm malè a gen tan pase. Gade byen, twazyèm malè a ap vini byen vit. 15 Answit, setyèm zanj lan te sone, epi te gen gwo vwa yo nan syèl la ki t ap di: "Wayòm mond sa a gen tan devni wayòm a Senyè nou an, ak Kris Li a. Li va rennye pou tout tan e pou tout tan!"

(aiōn g165) 16 Venn-kat ansyen yo, ki chita sou twòn pa yo devan Bondye, te tonbe sou figi yo pou adore Bondye. 17 E yo t ap di: "Nou ba Ou remèsiman, O Senyè, Bondye, Toupwisan an, ki la e ki te la, paske Ou te pran pwisans ou a, e ou te kòmanse rennye. 18 "Nasyon yo te vin anraje e kòlè Ou te vin parèt. Lè a te vin rive pou mò yo vin jije e pou rekonpanse sèvitè Ou yo, pwofèt yo, sen yo, ak sila ki gen lakrent pou non Ou yo, piti kou gran, e pou detwi sila ki detwi latè yo." 19 Epi tanp Bondye ki nan syèl la te vin louvri e lach akò Li a te parèt nan tanp Li a. Konsa, te gen kout eklè, bri, gwo kout tonnè, yon tranbleman detè, ak gwo tanpèt lagrèl.

**12** Yon gwo sign te vin parèt nan syèl la: yon fanm abiye avèk solèy la, ak lalin nan anba pye li, e sou tèt li, yon kouwòn douz etwal. 2 Li te gwo ansent e te kriye fò ak tranche ak doulè pou l akouche. 3 Answit, yon lòt sign te parèt nan syèl la. Gade byen, yon gwo dragon wouj avèk sèt tèt ak dis kòn, e sou tèt li yo te gen sèt kouwòn. 4 Konsa, ke li te baleye nèt yon tyè nan zetwal nan syèl yo e te jete yo sou latè. Dragon an te kanpe devan fanm ki te prèt pou akouche a, pou lè li fè pitit la, li ta kab devore pitit li a. 5 Konsa, li te fè yon fis, yon pitit mal, ki gen pou gouvènè tout nasyon yo avèk yon baton fè. Pitit li a te rale monte kote Bondye, e anvè twòn Li an. 6 Answit fanm nan te sove ale nan dezè a kote li te gen yon plas prepare pa Bondye, pouke la, li ta kapab nourri pandan mil-de-san-swasann jou. 7 Epi te gen lagè nan syèl la. Michel avèk zanj li yo t ap fè lagè avèk dragon an. Dragon an avèk zanj pa li yo t ap fè lagè. 8 Men yo pa t reyisi genyen. Konsa, yo pa t jwenn plas ankò nan syèl la. 9 Gran dragon an te jete anba; sèpan ansyen an ki rele dyab la ak Satan, ki twonpe



tout mond lan. Li te jete anba sou latè, e zanj li yo te jete anba avèk li. **10** Answit mwen te tande yon gwo wwa nan syèl la ki t ap di: "Koulye a delivrans lan, pwisans lan, wayòm Bondye nou an, ak otorite Kris Li a te vini an. Paske akizati a frè nou yo jete anba; Sila ki te konn akize yo devan Bondye nou an lajounen kon lannwit lan. **11** Yo te venk li akòz san Jèn Mouton an e akòz pawòl temwayaj yo. Konsa, yo pa t renmen lavi yo, menm fas a lanmò. **12** "Pou rezon sa a, rejwi nou o syèl, ak nou menm ki demere ladann yo. Malè a tè a ak lanmè a paske dyab la gen tan desann sou nou avèk gwo kòlè, akòz li konnen tan li an vrèman kout." **13** Alò, lè dragon an te wè ke li te jete anba sou latè, li te pèsèkite fanm ki te bay nesans a pitit mal la. **14** Men de zèl a gwo èg la te bay a fanm nan pou li ta kapab vole rive nan dezè a nan pwòp plas li, kote li te nourri pandan yon ti tan, tan ak mwaye tan, lib de prezans sèpan an. **15** Konsa, sèpan an te vide yon dlo sòti nan bouch li tankou yon rivyè dèyè fanm nan, pou li ta kapab baleye l avèk lavalas dlo. **16** Men tè a te ede fanm nan. Tè a te louvri bouch li e te bwè tout larivyè dlo ke dragon an te vide soti nan bouch li a. **17** Donk, dragon a te vin anraje avèk fanm nan. Konsa, li te ale pou fè lagè avèk rès pitit li yo ki kenbe komandman Bondye yo, e ki kenbe temwayaj a Jèsus a.

**13** Dragon an te kanpe sou sab lanmè a. Mwen te wè yon bèt ki sòti nan lanmè a, avèk dis kòn, ak sèt tèt. Sou kòn li yo, te gen dis kouwòn, e sou tèt li te gen non blasfematè yo. **2** Bèt ke m te wè a te tankou yon leyopa. Pat li yo te tankou pat a yon lous, e bouch li te tankou bouch a yon lyon. Konsa, dragon an te ba li pouvwa li a, twòn li an, ak gran otorite. **3** Mwen te wè youn nan tèt li yo kòm si li te fin touye, e blese fatal li a te fin geri. Tout latè te etone, e yo te swiv bèt la. **4** Yo te adore dragon an paske li te bay otorite a bèt la, epi yo te adore bèt la. Yo t ap di: "Kilès ki tankou bèt la, e kilès ki kapab fè lagè avè l?" **5** Li te resevwa yon bouch pou pale pawòl ki awogan yo avèk blasfèm, e li te resevwa otorite pou aji pandan karant-de mwa. **6** Li te ouvri bouch li ak blasfèm yo kont Bondye, pou blasfème non Li ak tabènak Li a, ak sila ki rete nan syèl yo. **7** Pouvwa a te osi bay a li menm pou fè lagè avèk sen yo, e pou venk yo. Epi otorite sou chak tribi, pèp, lang, ak nasyon, te vin bay a li menm. **8** Tout moun ki viv sou

tè a va adore l, tout moun ke non yo pa ekri depi nan fondasyon mond lan, nan liv lavi a Jèn Mouton ki te touye a. **9** Si yon moun gen yon zorèy, kite l tande. **10** Si yon moun gen pou ale an kaptivite, an kaptivite li prale. Si yon moun dwe touye avèk nepe, avèk nepe, li va touye. Se konsa ak lafwa ak pèsèverans a sen yo. **11** Answit, mwen te wè yon lòt bèt ki t ap vin sòti anba tè a. Li te gen de kòn tankou yon jenn mouton, e li te pale tankou yon dragon. **12** Li egzèsè tout otorite a premye bèt la nan prezans li. Epi li fè tè a avèk sila ki rete ladann yo adore premye bèt, ki te gen blese fatal ki te geri a. **13** Li fè gwo sign, jis pou fè dife sòti nan syèl la rive sou tè a devan prezans a moun yo. **14** E li twonpe sila ki viv sou latè yo, akòz gwo sign ki te bay a li menm pou fè nan prezans a bèt la. Li pale ak sila ki viv sou latè yo pou yo fè yon imaj a bèt ki te gen blese nepe a, e ki te viv. **15** Konsa, pouvwa a te bay a li menm pou bay souf a imaj bèt la, pou imaj a bèt la ta kapab menm pale e fè tout sila ki refize adore bèt la touye. **16** Konsa, li koze tout moun, piti kon gran, rich kon malere, moun lib kon esklav, vin resevwa yon mak sou men dwat oswa sou fon yo, **17** pou pèsòn pa kapab ni achte ni vann, eksepte sila ki pote mak la, ki se non a bèt la oswa chif non li an. **18** Men sajès. Kite sila ki gen bon konprann nan, kalkile chif a bèt la, paske chif la se sa ki pou yon moun. E chif li a se sis-san-swasann-sis.

**14** Answit, mwen te gade! Vwala, Jèn Mouton an te kanpe sou Mòn Sion. Ansanm avèk li, te gen san-karant-kat-mil, ki pote non L ak non a Papa Li, ekri sou fon yo. **2** Mwen te tande yon son soti nan syèl la, tankou son anpil dlo ak son a gwo kout tonnè. Vwa ke m tande a te tankou sila k ap jwe ap yo. **3** Epi yo te chante yon chan tounèf devan twòn nan, devan kat kreyati vivan yo ak ansyen yo. E pèsòn pa t kapab aprann chan an, eksepte san-karant-kat-mil ki te achte, soti sou tè a. **4** Sa yo se sila ki pa t souye pa fanm yo, paske se vyèy yo ye. Sa yo se sila ki swiv Jèn Mouton an tout kote Li ale. Sa yo te achte pami lòm kòm premye fwi pou Bondye, e pou Jèn Mouton an. **5** Epi manti pa t truve nan bouch yo; yo te san repwòch. **6** Epi mwen te wè yon lòt zanj ki t ap vole nan mitan syèl la, avèk yon levanjil etènèl pou preche a sila ki viv sou latè yo, a tout nasyon, tribi, langaj, ak pèp. (*aiōnios g166*) **7** Konsa, li te di avèk yon vwa fò: "Gen lakrent pou Bondye, e ba Li glwa,



paske lè jijman Li an gen tan vini. Adore Sila ki te fè syèl la, tè a, lanmè a, ak sous dlo yo.” 8 Yon lòt zanj, yon dezyèm, te swiv, e t ap di: “Tonbe, tonbe, gran Babylone nan, Sila ki te fè tout nasyon yo bwè diven pasyon imoralite li a.” 9 Answit, yon lòt zanj, yon twazyèm, te swiv yo e t ap di avèk yon vwa ki fò: “Si yon moun adore bèt la avèk limaj li a, e resevwa yon mak sou fon li oubyen sou men li, 10 li osi va bwè nan diven kòlè Bondye a, ki melanje nèt nan tas kòlè Li a. Konsa, li va toumante avèk dife ak souf nan prezans a zanj sen yo, ak nan prezans a Jèn Mouton an. 11 Lafimen toumant yo ap monte pou tout tan e pou tout tan. Yo p ap gen repo ni lajounen ni lannwit, sila yo ki adore bèt la avèk imaj li a, ak nenpòt moun ki resevwa mak non li an. (aiòn g165) 12 Men isit, pèseverans a sen ki kenbe kòmandman Bondye yo avèk lafwa yo nan Jéssus. 13 “Mwen te tande yon vwa ki sòti nan syèl la ki t ap di: “Ekri, ‘Beni se mò ki mouri nan Senyè a depi koulye a!’”: “Wi”, di Lespri a, “pou yo kapab repoze de travay yo, paske zèv pa yo ap swiv yo.” 14 Answit, mwen te gade, e wuala, yon nwaj blan, epi chita sou nwaj la, se yon moun tankou yon fis a Lòm, avèk yon kouwòn an lò sou tèt li ak yon kouto digo byen file nan men li. 15 Konsa, yon lòt zanj te vini sòti nan tanp lan, e t ap kriye nan yon vwa fò a Sila ki te chita sou nwaj la: “Mete kouto digo a ladann pou rekòlte, paske lè rekòlt la rive. Mwason latè a mi.” 16 Answit, Sila ki te chita sou nwaj la te voye kouto digo a sou sifas tè a, epi tè a te rekòlte. 17 Yon lòt zanj te sòti nan tanp ki nan syèl la, e li menm tou te gen yon kouto digo byen file. 18 Konsa, yon lòt zanj ankò, sila ki gen pouvwa sou dife a, te sòti nan lotèl la. Li te rele avèk yon vwa fò a sila ki te gen kouto digo file a. Li te di: “Mete kouto digo file ou ladann. Ranmase grap sou pye rezen latè yo, paske fwi li yo mi.” 19 Zanj lan te voye kouto digo li a sou tè a. Li te ranmase grap sou pye rezen tè yo, e te jete yo nan gwo pèz diven kòlè Bondye a. 20 Konsa, basen pèz diven an te foule anba pye deyò vil la, e san te sòti nan pèz diven an, rive nan brid cheval la pou yon distans de twa-san kilomèt.

**15** Konsa, mwen te wè yon lòt sign nan syèl la, gran e mèvèye: sèt zanj ki te gen sèt fleyo, ki se dènye yo, paske nan yo, kòlè Bondye a fini. 2 Mwen te wè yon bagay tankou lanmè fèt ak vit mele avèk dife, e moun sila yo ki te gen viktwa sou bèt la,

imaj li a ak chif a non li an, te kanpe sou lanmè fèt ak vit la. Yo t ap kenbe ap Bondye yo. 3 Konsa, yo te chante chan a Moïse la, sèvitè a Bondye a, ak chan a Jèn Mouton an. Yo t ap di: “Gran e mèvèye, se zèv Ou yo, O Senyè, Bondye Toupwisan an! Jis e vrè, se chemen Ou yo, Wa a nasyon yo. 4 Kilès ki p ap krent Ou, O Senyè, epi bay glwa a non Ou? Paske se Ou sèl ki sen. Paske tout nasyon yo va vini pou adore devan Ou. Paske zèv ladwati Ou yo, Ou gen tan revele.” 5 Apre bagay sa yo, mwen te gade, e tanp tabènak temwayaj ki nan syèl la te vin louvri. 6 Konsa, sèt zanj ki te gen sèt fleyo yo te vin sòti nan tanp lan, abiye an lèn san tach e briyan, e yo te antoure lestomak yo avèk senti an lò. 7 Answit, youn nan kat kreyati vivan yo te bay a sèt zanj yo sèt gode an lò, plen ak kòlè Bondye, ki viv pou tout tan e pou tout tan. (aiòn g165) 8 Epi tanp lan te vin ranpli avèk lafimen laglwa Bondye ak pwisans li. Okenn moun pa t kapab antre nan tanp lan jiskaske sèt fleyo a sèt zanj yo te fini.

**16** Konsa, mwen te tande yon gwo vwa sòti nan tanp lan ki t ap di a sèt zanj yo: “Ale vide sèt gode kòlè Bondye yo sou tè a.” 2 Donk, premye zanj lan te ale vide gode li a sou tè a. Konsa, li te devni yon maleng rayisab sou moun ki te pote mak a bèt la e ki te adore imaj li a. 3 Dezyèm zanj lan te vide gode li a nan lanmè a, e li te devni san tankou san a yon moun mouri. Konsa, tout bagay vivan nan lanmè a te mouri. 4 Answit, twazyèm zanj lan te vide gode li a nan rivyè ak sous dlo yo, e yo te tounen san. 5 Mwen te tande zanj a dlo yo k ap di: “Jis se Ou menm ki la e ki te la a, O Sila Ki Sen an, paske Ou te jije bagay sa yo. 6 Paske sila yo te vèse san a sen ak pwofèt yo, e Ou te bay yo san pou yo bwè. Yo merite sa.” 7 Konsa, mwen te tande lotèl la ki t ap di: “Wi, O Bondye Senyè, Sila Ki Toupwisan an, vrè e jis se jijman Ou yo.” 8 Katriyèm zanj lan te vide gode li a sou solèy la, epi li te bay a li menm pou chode moun avèk dife. 9 Moun yo te chode avèk yon chalè. Konsa, yo te blasfeme non Bondye ki gen pouvwa sou fleyo sa yo, men yo pa t repanti pou ta ba Li glwa. 10 Answit, senkyèm zanj lan te vide gode li sou twòn a bèt la, epi wayòm li an te vin tounwa. Konsa, yo te manje pwòp lang yo akòz de doulè a. 11 Yo te blasfeme Bondye syèl la, akòz de doulè ak maleng yo. Malgre sa a, yo pa t repanti de zèv yo. 12 Sizyèm



zanj lan te vide gode li a sou gran rivyè Euphrate la. Dlo li te vin seche, pou chemen an ta kapab prepare pou wa ki sòti nan lès yo. **13** Konsa, mwen te wè sòti nan bouch a dragon an, sòti nan bouch a bèt la, e sòti nan bouch a fo pwofèt la, twa lespri sal tankou krapo. **14** Se te lespri a demon yo, ki t ap fè sign yo pou parèt bò kote wa a tout mond yo, pou rasanble yo ansanm pou lagè a gran jou Bondye, Toupwisan an. **15** “Gade byen, Mwen ap vini tankou yon vòlè. Beni se sila ki rete vijilan an, e ki kenbe vètmàn li, pou li pa vin mache toupatou toutouni, pou moun pa wè wont li.” **16** Konsa, yo te rasanble ansanm kote ki, an Ebre, yo rele Harmaguédon an. **17** Answit, setyèm zanj lan te vide gode li anlè. Yon gwo vwa te sòti nan tanp lan bò kote twòn nan. Li te di: “Sa fin fèt.” **18** Te gen kout eklè, gwo bri ak gwo kout tonnè. Konsa te fèt yon gwo tranbleman detè, tankou pa t janm genyen depi lòt te vini sou latè, tèlman tranbleman detè a te gran e pwisan. **19** Gran vil la te fann an twa pati, e gran vil a nasyon yo te tonbe. Konsa, Babylone le gran te sonje devan Bondye, pou Li ba li gode diven de kòlè vyolan Li a. **20** Tout lil yo te sove ale, e mòn yo pa t kab twouve. **21** Gwo bòl lagrèl chak te peze anwiwon san liv, te desann sòti nan syèl la tonbe sou moun. Pou sa a, moun te blasfeme Bondye akòz defleyo lagrèl la, paske fleyo li a te ekstrèmman grav.

**17** Youn nan sèt zanj ki te gen sèt gode yo te vini. Li te pale avè m e te di: “Vini isit la! Mwen va montre ou jijman a gran pwostitiye ki chita sou anpil dlo yo, **2** avèk sila a wa latè yo a te vin komèt zak imoralite. Tout sila ki demere sou latè yo te fè vin sou avèk diven imoralite li a.” **3** Li te pote mwen lwen nan Lespri a nan yon dezè. Mwen te wè yon fanm ki te chita sou yon bèt wouj, plen ak non blasfèm, ki te gen sèt tèt ak dis kòn. **4** Fanm nan te abiye an mov ak wouj, e te dekore avèk lò, pyè presye, ak pèl. Nan men l, li te gen yon gode an lò, ranpli ak abominasyon, de tout bagay sal de imoralite li yo. **5** Sou fon li, te ekri yon non: MISTÈ: “BABALONE LE GRAN, MANMAN A PWOSTITIYE AK ABOMINASYON SOU LATÈ YO.” **6** Konsa, mwen te wè fanm nan sou avèk san a sen yo, e avèk san a temwen Jésus yo. Lè mwen te wè l, mwen te etone anpil. **7** Zanj lan te di mwen: “Poukisa ou etone? Mwen va di ou mistè a fanm nan ak bèt ki pote li a, sila ki gen sèt tèt ak dis kòn yo. **8** Bèt ke ou te wè, li te ye a, li pa la, e li prè

pou sòti nan labim nan pou ale nan destriksyon. Epi sila ki rete sou latè yo, ke non yo pa ekri nan liv lavi a depi nan fondasyon mond lan, va etone lè yo wè bèt la jan li te ye, jan li pa la, ak jan li va vini an. (Abyssos **g12**) **9** “Men panse ki gen sajès la. Sèt tèt yo se sèt mòn kote fanm nan chita yo. **10** Yo se sèt wa. Senk te tonbe, youn la toujou, e lòt la poko vini, epi lè l vini, li dwe rete pou yon ti tan. **11** Bèt ki te ye a, e ki pa la a, li se yon uityèm tou, e youn nan sèt yo. L ap wale nan destriksyon. **12** “Dis kòn ke ou te wè yo, se dis wa ki poko janm resevwa wayòm yo, men yo resevwa otorite tankou wa, ansanm avèk bèt la pandan yon èdtan. **13** Sa yo gen yon sèl bi, e yo va bay pouvwa yo ak otorite a bèt la. **14** Sila yo va fè lagè kont Jèn Mouton an, e Jèn Mouton an va venk yo, paske Li se Senyè dè senyè e Wadèwa. Konsa, sila ki avè l yo se sila ki gen apèl, ki chwazi e ki fidèl. **15** “Ankò, li te di mwen: “Dlo ke ou te wè, kote pwostitiye a chita a, se pèp yo, foul yo, nasyon yo, ak lang yo. **16** Epi dis kòn ke ou te wè yo, ansanm ak bèt la, sa yo va rayi pwostitiye a e yo va fè l vin dezole, e toutouni, epi yo va manje chè li e brile li avèk dife. **17** “Paske Bondye te mete nan kè yo pou fè volonte L avèk bi ke yo gen ansanm nan, e pou donnen wayòm pa yo a bèt la, jiskaske pawòl Bondye yo ta vin akonpli. **18** “Fanm ke ou te wè a se gran vil la, ki renye sou wa latè yo.”

**18** Apre bagay sa yo, mwen te wè yon lòt zanj k ap desann sòti nan syèl la, avèk gwo otorite, e tè a te byen klere avèk glwa li. **2** Epi li te kriye avèk yon gwo vwa, e t ap di: “Tonbe, tonbe, se Babylone Le Gran! Li gen tan vini yon kote pou dyab rete, ak yon prizon pou tout kalite lespri sal, e yon prizon pou tout kalite zwazo sal e abominab. **3** Paske tout nasyon yo te bwè diven a pasyon imoralite li a, wa latè yo te komèt zak imoralite avè l, e machann latè yo te vin rich avèk richès sansyalite li yo.” **4** Mwen te tandè yon lòt vwa soti nan syèl la ki t ap di: “Sòti kite li, pèp mwen an, pou nou pa patisipe nan peche li yo e resevwa fleyo li yo. **5** Paske peche li yo anpile vin menm wotè ak syèl la, e Bondye sonje tout inikite li yo. **6** Remèt li menm jan li te bay la, e ba li anretou de fwa selon zèb li yo. Nan gode ke li te fè melanj lan, fè melanj lan otan de fwa pou li. **7** Nan degre ke li te bay tèt li glwa a e viv nan sansyalite a, nan menm degre a, toumante l, e ba li doulè. Paske li di nan kè li: “Mwen chita tankou yon rèn, mwen pa



yon vèw, mwen p ap janm wè doulè.” 8 Pou rezon sa a, nan yon jou, fleyo li yo va vini; lapès, lapèn ak gwo grangou. E li va brile avèk dife, paske Senyè Bondye ki jije li a, pwisan. 9 “Epi wa latè yo ki te komèt zak imoralite e ki te viv selon lachè avè l yo, va kriye e lamante sou li lè yo wè lafimen monte pandan l ap brile a. 10 Y ap kanpe a yon distans akòz de pè a toumant li an, e y ap di:” ‘Malè, malè, gran vil, Babylone nan, vil ki fò a! Paske, nan yon èdtan, jijman ou gen tan rive.’ 11 “Konsa, machann latè yo kriye e lamante sou li paske pèsòn pa achte machandiz yo ankò. 12 Machandiz lò, ajan, pyè presye, pèl, ak lèn fen, koulè mov, twal swa, wouj, tout kalite bwa sitwon ak tout kalite iwwa, tout atik ki fèt ak bwa ki koute chè, bwonz, fè, ak wòch mab. 13 Epi kanèl, epis, lansan, pafen, lwil doliv, farin fen, ble, bèf, mouton, ak kago bato cheval, cha, esklav, ak lavi moun. 14 “Fwi nou anvi yo disparèt, tout bagay ki te swa, chè oswa ekstrawòdinè yo te pase kite nou e moun p ap twouve yo ankò. 15 Machann a bagay sa yo, ki te vin rich akòz gran vil sa a va kanpe a yon distans akòz perèz toumant li an, yo va kriye e lamante. 16 Yo va di: “Malè, malè, gran vil la, sila ki te abiye an lèn fen, mov e wouj la, ki te anbeli ak lò, pyè presye, ak pèl yo; 17 Paske nan yon èdtan, gran richès sa a gen tan vin gaspiye!” Epi tout kaptenn bato ak tout pasaje, tout maren e tout sila ki fè lavi yo nan travay lanmè yo, te kanpe a yon distans. 18 “E yo t ap kriye anmwey lè yo te wè lafimen dife li a, e t ap di: “Ki vil ki tankou gran vil sila a?” 19 Konsa, yo te jete pousyè sou tèt yo e t ap rele fò, kriye, lamante e t ap di: “Malè, malè a gran vil sa a, ladann tout moun ki te gen bato sou lanmè yo te vin rich pa richès li, paske nan yon èdtan, li vin gaspiye nèt!” 20 “Rejwi sou li, o syèl, e nou menm, sen, apot ak pwofèt yo, paske Bondye te pwononse jijman pou nou kont li.” 21 Answit, yon zanj pwisan te pran yon gwo wòch tankou yon wòch moulen. Li te voye l nan lanmè a e te di: “Konsa, gran vil la, Babylone, va jete avèk vyolans, e li p ap twouve ankò. 22 Konsa, son sila k ap jwe ap yo, mizisyen yo, sila k ap jwe flit ak twonpèt yo p ap tande nan ou ankò. P ap ankò gen moun okenn metye k ap twouve nan ou ankò. Ni bri moulen an p ap tande nan ou. 23 Menm limyè a yon lanp p ap briye nan ou, e vwa jennonm ak jenn fi k ap marye yo p ap tande nan ou ankò. “Paske machann ou yo te

gwo moun sou latè, epi tout nasyon yo te twonpe pa wanga ou a. 24 Nan li menm te twouve san a pwofèt ak sen yo, ak tout sila ki te touye sou latè yo.”

**19** Apre bagay sa yo, mwen te tande yon bagay tankou gwo vwa a yon gran foul nan syèl la ki t ap di: “Alelouya! Delivrans, laglwa ak pwisans apatyen a Bondye nou an. 2 Paske jijman Li yo vrè e jis. Paske Li te jije gran pwostitiye ki te konwonpi latè avèk imoralite li a, e sou li, Li te vanje san a sèvitè Li yo.” 3 “Yon dezyèm fwa, li te di: ‘Alelouya! Lafimen li an monte pou tout tan e pou tout tan.’” (aiōn g165) 4 Konsa, venn-kat ansyen yo ak kat kreyati vivan yo a te tonbe pou adore Bondye ki chita sou twòn nan e t ap di: “Amen, Alelouya!” 5 Epi yon vwa te vini sòti nan twòn nan e t ap di: “Bay lwanj a Bondye nou an, nou tout, sèvitè Li yo, nou menm ki gen lakrent li, piti kou gran.” 6 Answit, mwen te tande yon bagay tankou vwa a yon gran foul, tankou son a anpil dlo, tankou gwo bri a anpil kout tonnè, ki t ap di: “Alelouya! Paske Senyè a, Bondye nou an, Toupwisan an renye. 7 Annou rejwi nou, fè kè nou kontan e bay glwa a Li menm. Paske maryaj a Jèn Mouton an gen tan vini, e lamarye Li a gen tan prepare.” 8 Yo te bay a lamarye a pou abiye li an lèn fen, briyan e pwòp, paske lèn fen an se zak ladwati a sen yo. 9 Answit, zanj lan te di mwen: “Ekri, ‘Beni se sila ki envite nan resepsyon maryaj a Jèn Mouton an.’” Epi li te di mwen: “Sa yo se vrè pawòl a Bondye.” 10 Answit, mwen te tonbe nan pye li pou adore li. Men li te di mwen: “Pa fè sa! Mwen se yon sèvitè parèy ak ou, e frè ou ki kenbe temwayaj a Jésus a. Adore Bondye, paske temwayaj a Jésus a se lespri pwofesi a.” 11 Mwen te wè syèl la ouvri, e vwala, yon cheval blan, e Sila ki te chita sou li a, rele Fidèl e Veritab. Avèk ladwati Li jije e fè lagè. 12 Zye Li se flanm dife, e sou tèt li se anpil kouwòn. Li gen non yo ki ekri, ak yon non ekri sou Li ke pèsòn pa konnen, eksepte Li menm. 13 Li abiye avèk yon vètman ki tranpe nan san. Non Li rele a, se “Pawòl Bondye a”. 14 Lame ki nan syèl yo, ki abiye an lèn fen blan, ki pi nèt, t ap swiv li sou cheval blan yo. 15 Nan bouch Li, te sòti yon nepe file. E avèk li, Li kapab frape nasyon yo. Li va gouvène yo avèk yon baton an fè. Li va foule pèz diven ak gwo kòlè Bondye Toupwisan an. 16 Epi sou vètman Li ak kwis Li, Li gen yon non ki ekri: “WA DÈ WA E SENYÈ DÈ SENYÈ.” 17 Answit, mwen te wè yon zanj ki te kanpe



nan solèy la. Li te kriye fò avèk yon gwo vwa e t ap di a tout zwazo ki vole nan mitan syèl yo, “Vin rasanble pou gwo resepsyon Bondye a; **18** pou nou kapab manje chè a wa yo, chè a kòmandan yo, chè a moun pwisan yo, chè a cheval yo, chè a sila ki chita sou yo, e chè a tout lèzòm; kit moun lib, kit esklav, piti kou gran.” **19** Konsa, mwen te wè bèt la, wa latè ak lame yo rasanble pou fè lagè kont Sila ki te chita sou cheval la ak kont lame Li. **20** Epi bèt la te vin kaptire, e avèk li menm, fo pwofèt ki te fè sign nan prezans li yo. Avèk sila yo li te twonpe sa yo ki te resevwa mak a bèt la, ak sa yo ki te adore imaj li yo. Toude sa yo te jete tou vivan nan lak dife ki brile avèk souf la. (Limnè Pyr g3041 g4442) **21** Rès la te touye avèk nepe ki te sòti nan bouch a Sila ki te chita sou cheval la, e tout zwazo yo te vin ranpli avèk chè yo.

**20** Answit, mwen te wè yon zanj ki t ap desann sòti nan syèl la, ki te gen kle abim nan ak yon gwo chèn nan men l. (Abyssos g12) **2** Li te pran dragon an, sèpan ansyen an, ki se dyab la, Satan, e li te mare li pou mil ane. **3** Li te jete li nan labim. Li te fèmen li e te mete so li sou li, pou li pa t kab twonpe nasyon yo ankò, jiskaske mil ane yo fini. Apre bagay sa yo, li oblije vin lage pou yon ti tan. (Abyssos g12) **4** Answit mwen te wè twòn yo ak sa yo ki te chita sou yo. Konsa, jijman te vin bay a yo menm. Mwen te wè nanm a sila ki te dekapite akòz temwayaj a Jésus yo, e akòz pawòl Bondye a: Sila ki pa t adore bèt la oubyen imaj li a, e ki pa t resevwa mak la sou fon yo ak men yo. Sila yo te vin retounen a lavi pou rennye avèk Kris pandan mil ane. **5** Rès mò yo pa t retounen a lavi jiskaske mil ane yo fini. Sa se premye rezirèksyon an. **6** Beni e sen se sila ki gen yon pati nan premye rezirèksyon an. Sou sila yo, dezyèm lanmò a pa gen pouvwa, men yo va touprè a Bondye e a Kris, e va rennye avèk Li pandan mil ane yo. **7** Lè mil ane yo vin fini, Satan va lage soti nan prizon li an, **8** epi li va soti pou twonpe nasyon ki nan kat kwen latè yo, Gog avèk Magog, pou rasanble yo ansanm pou lagè a. An kantite, yo va tankou sab ki bò lanmè. **9** Yo te monte vini sou gwo sifas latè a, e te antoure kan a sen yo ak vil byeneme a. Konsa, dife te desann sòti nan syèl la, e te devore yo. **10** Epi dyab la ki te twonpe yo a te jete nan lak dife ak souf la, kote bèt la ak fo pwofèt la ye tou. Yo va toumante lajounen kon lannwit, pou tout tan e pou tout tan. (aiòn g165, Limnè

Pyr g3041 g4442) **11** Konsa, mwen te wè yon gwo twòn blan, ak Sila ki te chita sou li a. De prezans Li, tè a ak syèl la te sove ale. Pa t gen plas pou yo. **12** Mwen te wè mò yo, gran kon piti, vin kanpe devan twòn nan. Yo te ouvri liv yo. Epi yon lòt liv te ouvri, ki se liv lavi a, e mò yo te jije selon bagay ki te ekri nan liv yo, selon zèv yo. **13** Lanmè a te bay mò ki te ladann yo. Lanmò ak sejou lanmò yo te bay mò ki te ladann yo. Yo te vin jije, yo chak selon zèv pa yo. (Hadès g86) **14** Answit, lanmò ak sejou lanmò yo te jete nan lak dife a. Sa se dezyèm lanmò a, lak dife a. (Hadès g86, Limnè Pyr g3041 g4442) **15** Si non a nenpòt moun pa t twouve ekri nan liv lavi a, li te jete nan lak dife a. (Limnè Pyr g3041 g4442)

**21** Epi mwen te wè yon syèl tounèf ak yon tè tounèf. Paske premye syèl la ak premye tè a te pase, e nanpwen lanmè ankò. **2** Mwen te wè vil sen an, Jérusalem tounèf la, desann sòti nan syèl la kote Bondye. Li te prepare tankou yon lamarye ki abiye pou mari li. **3** Epi konsa, mwen te tande yon gwo vwa sòti nan twòn nan ki t ap di: “Gade, tabènak Bondye a pami lèzòm, e Li va rete pami yo. Yo va pèp Li, e Li va Bondye yo. Li menm, va pami yo tankou Bondye yo. **4** Li va siye tout dlo ki sòti nan zye yo. P ap gen lanmò ankò. P ap genyen lamante ankò, ni kriye, ni doulè, paske premye bagay yo fin pase.” **5** Epi Sila ki te chita sou twòn nan te di: “Gade, m ap fè tout bagay vin tounèf.” Epi Li te di: “Ekri, paske pawòl sa yo fidèl e vrè.” **6** Answit, Li te di mwen: “Mwen se Alfa a ak Omega a, kòmansman an ak lafen an. Mwen va bay a sila ki swaf yo nan sous dlo lavi a san frè. **7** Sila ki venkè a va eritye bagay sa yo. Mwen va Bondye Li e li va fis Mwen. **8** Men pou kapon yo, enkredil yo, abominab ak asasen yo, moun imoral yo, majisyen yo, idolat ak tout mantè yo, pati pa yo va nan lak ki brile avèk dife ak souf la, ki se dezyèm lanmò a.” (Limnè Pyr g3041 g4442) **9** Answit, youn nan sèt zanj ki te gen sèt gode ki te plen avèk sèt dènye fleyo yo te vini pale avè m. Li t ap di: “Vini isit la. Mwen va montre ou lamarye a, madanm Jèn Mouton an.” **10** Konsa, li te pote mwen ale nan lespri a nan yon gwo mòn wo, e li te montre m vil sen an, Jérusalem, ki t ap desann sòti nan syèl la kote Bondye. **11** Li te gen laglwa Bondye. Li te klere tankou yon pyè presye ki koute trè chè, tankou yon pyè jasp klè tankou kristal. **12** Li te gen yon gwo miray wo avèk douz pòt. Nan pòt yo, te gen



douz zanj, epi non yo te ekri sou yo, ki se non a douz tribi a fis Israël yo. **13** Te gen twa pòt nan lès, twa pòt nan nò, twa pòt nan sid, e twa pòt nan lwès. **14** Epi miray vil la te gen douz wòch nan fondasyon an, e sou yo, se te douz non a douz apòt Jèn Mouton an. **15** Sila ki te pale avè m nan te gen yon baton mezi ki te fèt an lò pou mezire vil la, pòtay li yo, ak miray li a. **16** Vil la te fèt kòn yon kare. Longè li te menm fòs ak lajè li. Li te mezire vil la avèk baton an: de-mil-de-san kilomèt. Longè li, lajè li ak wotè li te egal. **17** Epi li te mezire miray li a, swasann-douz mè, selon mezi a yon moun, sa vle di, yon zanj. **18** Materyèl miray la te jasp. Vil la se te lò pi, tankou vit klè. **19** Fondasyon pou miray vil la te dekore avèk tout kalite pyè presye. Wòch premye fondasyon an se te jasp, dezyèm nan, Safi, twazyèm nan, agat, katriyèm nan, emwod, **20** senkyèm nan, oniks, sizyèm nan, sadwàn, setyèm nan, krizolit, uityèm nan, beril, nevyèm nan, topaz, dizyèm nan, krizopraz, onzyèm nan, tikwaz, douzyèm nan, ametis. **21** Epi douz pòtay yo se te douz pèl. Chak pòtay te yon sèl pèl. Epi ri vil la te an lò pi, tankou vit klè. **22** Mwen pa t wè tanp ladann, paske Senyè Bondye Toupwisan an ak Jèn Mouton an se te tanp li. **23** Vil la pa gen bezwen solèy oubyen lalin pou klere sou li, paske laglwa Bondye te klere li, e lanp li se te Jèn Mouton an. **24** Nasyon yo va mache pa limyè li. E wa latè yo va pote laglwa nasyon yo ladann. **25** Nan lajounen (paske p ap gen lannwit la), pòtay li yo p ap janm fèmen. **26** Konsa, yo va pote laglwa ak lonè a nasyon yo ladann pou yo ka antre. **27** P ap gen anyen ki pa pwòp. Moun ki pratike abominasyon ak manti p ap janm antre ladann, men sèlman sila ke non yoekri nan liv lavi a Jèn Mouton an.

**22** Answit, li te montre m yon rivyè dlo lavi a, klè tankou kristal, ki t ap vini sòti nan twòn Bondye a ak Jèn Mouton an, 2 nan mitan lari li a. Sou chak bò larivyè a, se te pyebwa lavi a, ki pote douz kalite fwi, ki bay fwi li chak mwa. Epi fèy pyebwa yo te pou gerizon a nasyon yo. **3** P ap gen madichon ankò. Twòn a Bondye a ak Jèn Mouton an va ladann l, e sèvitè Li yo va sèvi Li. **4** Yo va wè figi Li, e non Li va sou fon yo. **5** Epi p ap gen lannwit ankò. Yo p ap gen bezwen ni limyè a yon lanp ni limyè solèy la, paske Senyè a, Bondye va klere yo. Yo va renye pou tout tan e pou tout tan. (aiōn g165) **6** Konsa, Li te di

mwen: “Pawòl sa yo fidèl e vrè”. Senyè a, Bondye a tout lespri pwofèt yo, te voye zanj Li pou montre sèvitè li yo bagay ki dwe rive nan yon ti tan tou kout. **7** “Gade byen, Mwen ap vini vit. Beni se sila ki prete atansyon a pawòl pwofesi ki nan liv sila a.” **8** Alò, Mwen, Jean, se sila ki te tande e wè bagay sa yo. Konsa, lè m te tande e wè yo, mwen te tonbe nan pye a zanj ki te montre m bagay sa yo pou adore l. **9** Men, li te di mwen: “Pa fè sa! Mwen se yon sèvitè parèy a ou menm, frè ou ki te pwofèt yo, ak sila ki prete atansyon a pawòl de liv sa a. Olye sa, adore Bondye.” **10** Epi li te di mwen: “Pa sele pawòl pwofesi a liv sila a, paske tan an pwòch. **11** Kite sila ki fè mal la, kontinye fè mal. Kite sila ki sal la, kontinye sal. Kite sila ki dwat la, kontinye pratike ladwati. E kite sila ki sen an, kontinye kenbe tèt li sen. **12** “Gade byen, Mwen ap vini vit! Rekonpans Mwen va avè M, pou rann a chak moun selon sa li te fè. **13** Mwen se Alfa a ak Omega a, premye a ak dènye a, kòmansman an ak lafen an.” **14** Beni se sila ki lave vètman yo, pou yo kapab gen dwa nan pyebwa lavi a, e kapab, pa pòtay yo, antre nan vil la. **15** Deyò se chen yo, majisyon yo, moun imoral yo, asasen yo, idolat ak tout sila ki renmen e ki gen pratik bay manti. **16** “Mwen, Jésus, te voye zanj Mwen an pou temwaye a ou menm bagay sa yo pou legliz yo. Mwen se rasin ak ras David la, zetwal briyan nan maten an.” **17** Lespri a ak lamarye a di: “Vini”. Kite sila ki tande a di: “Vini!” Kite sila ki swaf la vini. Kite sila ki vle pran dlo lavi a san frè a vini. **18** Mwen temwaye a tout sila ki tande pawòl a pwofesi liv sila a: si yon moun ajoute nan yo, Bondye va ajoute a li menm tout fleyo ki ekri nan liv sila a. **19** Epi si yon moun retire nan pawòl a liv pwofesi sila a, Bondye va retire pati pa l nan pyebwa lavi ak vil sen an ki ekri nan liv sila a. **20** Sila ki temwaye a bagay sa yo di: “Wi, Mwen ap vini vit.” Amen. Vini, Senyè Jésus. **21** Gras Senyè a Jésus avèk nou tout. Amen.









*Mwen te wè vil sen an, Jérusalem tounèf la, desann sòti nan syèl la kote Bondye. Li te prepare tankou yon lamarye ki abiye pou mari li. Epi konsa, mwen te tande yon gwo vwa sòti nan twòn nan ki t ap di: “Gade, tabènak Bondye a pami lèzòm, e Li va rete pami yo. Yo va pèp Li, e Li va Bondye yo. Li menm, va pami yo tankou Bondye yo.*

Revelasyon 21:2-3



# Gid Lektè a

Kreyòl Ayisyen at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.



# Glosè

Kreyòl Ayisyen at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).



**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.



# Glosè +

[AionianBible.org/Bibles/Haitian---Haitian-Creole-Smith/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Haitian---Haitian-Creole-Smith/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Lik 8:31  
Ròm 10:7  
Revelasyon 9:1  
Revelasyon 9:2  
Revelasyon 9:11  
Revelasyon 11:7  
Revelasyon 17:8  
Revelasyon 20:1  
Revelasyon 20:3

Travay 3:21  
Travay 15:18  
Ròm 1:25  
Ròm 9:5  
Ròm 11:36  
Ròm 12:2  
Ròm 16:27  
1 Korint 1:20  
1 Korint 2:6  
1 Korint 2:7  
1 Korint 2:8

1 Piè 1:25  
1 Piè 4:11  
1 Piè 5:11  
2 Piè 3:18  
1 Jan 2:17  
2 Jan 1:2  
Jid 1:13  
Jid 1:25  
Revelasyon 1:6  
Revelasyon 1:18  
Revelasyon 4:9  
Revelasyon 4:10  
Revelasyon 5:13  
Revelasyon 7:12  
Revelasyon 10:6  
Revelasyon 11:15  
Revelasyon 14:11  
Revelasyon 15:7  
Revelasyon 19:3  
Revelasyon 20:10  
Revelasyon 22:5

## **aidios**

Ròm 1:20  
Jid 1:6

1 Korint 3:18  
1 Korint 8:13  
1 Korint 10:11  
2 Korint 4:4  
2 Korint 9:9  
2 Korint 11:31

## **aiōn**

Matye 12:32  
Matye 13:22  
Matye 13:39  
Matye 13:40  
Matye 13:49  
Matye 21:19  
Matye 24:3  
Matye 28:20  
Mak 3:29  
Mak 4:19  
Mak 10:30  
Mak 11:14  
Lik 1:33  
Lik 1:55  
Lik 1:70  
Lik 16:8  
Lik 18:30  
Lik 20:34  
Lik 20:35  
Jan 4:14  
Jan 6:51  
Jan 6:58  
Jan 8:35  
Jan 8:51  
Jan 8:52  
Jan 9:32  
Jan 10:28  
Jan 11:26  
Jan 12:34  
Jan 13:8  
Jan 14:16

Galasi 1:4  
Galasi 1:5  
Efèz 1:21  
Efèz 2:2  
Efèz 2:7  
Efèz 3:9  
Efèz 3:11  
Efèz 3:21  
Efèz 6:12  
Filip 4:20  
Kolòs 1:26  
1 Timote 1:17  
1 Timote 6:17  
2 Timote 4:10  
2 Timote 4:18  
Tit 2:12  
Ebre 1:2  
Ebre 1:8  
Ebre 5:6  
Ebre 6:5  
Ebre 6:20  
Ebre 7:17  
Ebre 7:21  
Ebre 7:24  
Ebre 7:28  
Ebre 9:26  
Ebre 11:3  
Ebre 13:8  
Ebre 13:21  
1 Piè 1:23

## **aiōnios**

Matye 18:8  
Matye 19:16  
Matye 19:29  
Matye 25:41  
Matye 25:46  
Mak 3:29  
Mak 10:17  
Mak 10:30  
Lik 10:25  
Lik 16:9  
Lik 18:18  
Lik 18:30  
Jan 3:15  
Jan 3:16  
Jan 3:36  
Jan 4:14  
Jan 4:36  
Jan 5:24  
Jan 5:39  
Jan 6:27  
Jan 6:40  
Jan 6:47  
Jan 6:54  
Jan 6:68



Jan 10:28  
Jan 12:25  
Jan 12:50  
Jan 17:2  
Jan 17:3  
Travay 13:46  
Travay 13:48  
Ròm 2:7  
Ròm 5:21  
Ròm 6:22  
Ròm 6:23  
Ròm 16:25  
Ròm 16:26  
2 Korint 4:17  
2 Korint 4:18  
2 Korint 5:1  
Galasi 6:8  
2 Tesalonik 1:9  
2 Tesalonik 2:16  
1 Timote 1:16  
1 Timote 6:12  
1 Timote 6:16  
2 Timote 1:9  
2 Timote 2:10  
Tit 1:2  
Tit 3:7  
Filemon 1:15  
Ebre 5:9  
Ebre 6:2  
Ebre 9:12  
Ebre 9:14  
Ebre 9:15  
Ebre 13:20  
1 Piè 5:10  
2 Piè 1:11  
1 Jan 1:2  
1 Jan 2:25  
1 Jan 3:15  
1 Jan 5:11  
1 Jan 5:13  
1 Jan 5:20  
Jid 1:7  
Jid 1:21  
Revelasyon 14:6

**eleēse**

Ròm 11:32

**Geenna**

Matye 5:22  
Matye 5:29  
Matye 5:30  
Matye 10:28  
Matye 18:9  
Matye 23:15  
Matye 23:33  
Mak 9:43

Mak 9:45  
Mak 9:47  
Lik 12:5  
Jak 3:6

**Hadēs**

Matye 11:23  
Matye 16:18  
Lik 10:15  
Lik 16:23  
Travay 2:27  
Travay 2:31  
1 Korint 15:55  
Revelasyon 1:18  
Revelasyon 6:8  
Revelasyon 20:13  
Revelasyon 20:14

**Limnē Pyr**

Revelasyon 19:20  
Revelasyon 20:10  
Revelasyon 20:14  
Revelasyon 20:15  
Revelasyon 21:8

**Sheol**

Jenèz 37:35  
Jenèz 42:38  
Jenèz 44:29  
Jenèz 44:31  
Resansman 16:30  
Resansman 16:33  
Deteronòm 32:22  
1 Samyèl 2:6  
2 Samyèl 22:6  
1 Wa 2:6  
1 Wa 2:9  
Jòb 7:9  
Jòb 11:8  
Jòb 14:13  
Jòb 17:13  
Jòb 17:16  
Jòb 21:13  
Jòb 24:19  
Jòb 26:6  
Sòm 6:5  
Sòm 9:17  
Sòm 16:10  
Sòm 18:5  
Sòm 30:3  
Sòm 31:17  
Sòm 49:14  
Sòm 49:15  
Sòm 55:15  
Sòm 86:13  
Sòm 88:3  
Sòm 89:48

Sòm 116:3  
Sòm 139:8  
Sòm 141:7  
Pwovèb 1:12  
Pwovèb 5:5  
Pwovèb 7:27  
Pwovèb 9:18  
Pwovèb 15:11  
Pwovèb 15:24  
Pwovèb 23:14  
Pwovèb 27:20  
Pwovèb 30:16  
Eklezyas 9:10  
Chante Salomon 8:6  
Ezayi 5:14  
Ezayi 7:11  
Ezayi 14:9  
Ezayi 14:11  
Ezayi 14:15  
Ezayi 28:15  
Ezayi 28:18  
Ezayi 38:10  
Ezayi 38:18  
Ezayi 57:9  
Ezekyèl 31:15  
Ezekyèl 31:16  
Ezekyèl 31:17  
Ezekyèl 32:21  
Ezekyèl 32:27  
Oze 13:14  
Amòs 9:2  
Jonas 2:2  
Abakouk 2:5

**Tartaroō**

2 Piè 2:4

**Questioned**

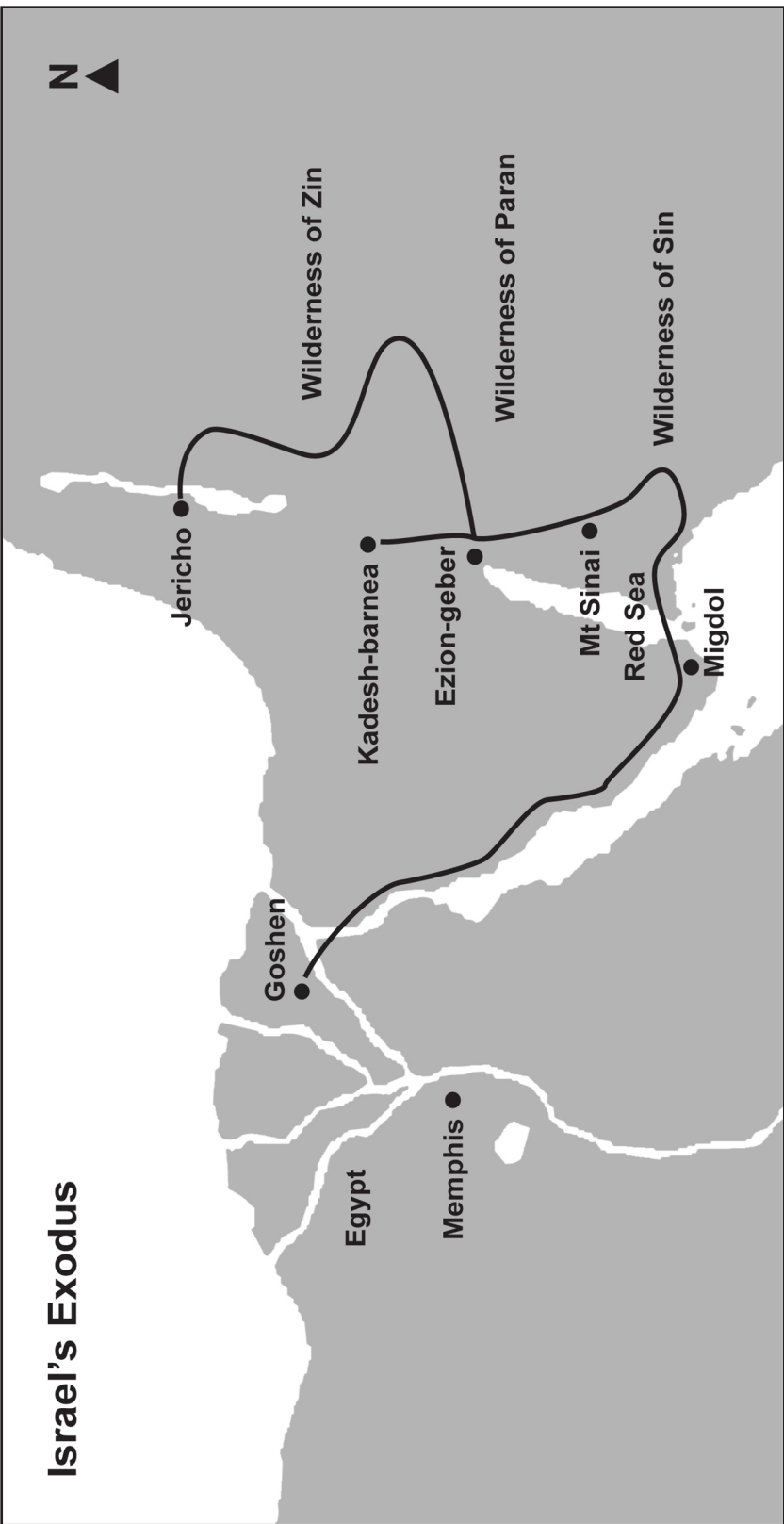
Matye 3:10  
Matye 7:19  
2 Piè 2:17





*Pa lafwa Abraham, lè l te rele, li te obeyi lè l te sòti pou ale yon kote ke li te dwe resewwa pou eritaj. Li te soti malgre li pa t menm konnen ki kote li t ap prale. - Ebre 11:8*





Alò, lè Farawon te kite pèp la ale, Bondye pa t Mennen yo pa wout peyi Filisten yo, malgre li te toupre.  
Paske Bondye te di: "Pèp la kab petèt chanje lide yo lè yo wè lagè, pou yo retounen an Égypte." - Egzòd 13:17





*Paske menm Fis a Lòm nan pa t vin pou yo sèvi Li, men pou bay vi li kon yon ranson pou anpil lòt. - Mak 10:45*







# Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

## Jesus Christ born 4 B.C.





# New Heavens and Earth



- |             |   |
|-------------|---|
|             | <b>Christ returns for his people</b>          |
| <b>1956</b> | <b>Jim Elliot martyrd in Ecuador</b>          |
| <b>1830</b> | <b>John Williams reaches Polynesia</b>        |
| <b>1731</b> | <b>Zinzendorf leads Moravian mission</b>      |
| <b>1614</b> | <b>Japanese kill 40,000 Christians</b>        |
| <b>1572</b> | <b>Jesuits reach Mexico</b>                   |
| <b>1517</b> | <b>Martin Luther leads Reformation</b>        |
| <b>1455</b> | <b>Gutenberg prints first Bible</b>           |
| <b>1323</b> | <b>Franciscans reach Sumatra</b>              |
| <b>1276</b> | <b>Ramon Llull trains missionaries</b>        |
| <b>1100</b> | <b>Crusades tarnish the church</b>            |
| <b>1054</b> | <b>The Great Schism</b>                       |
| <b>997</b>  | <b>Adalbert martyrd in Prussia</b>            |
| <b>864</b>  | <b>Bulgarian Prince Boris converts</b>        |
| <b>716</b>  | <b>Boniface reaches Germany</b>               |
| <b>635</b>  | <b>Alopen reaches China</b>                   |
| <b>569</b>  | <b>Longinus reaches Alodia / Sudan</b>        |
| <b>432</b>  | <b>Saint Patrick reaches Ireland</b>          |
| <b>397</b>  | <b>Carthage ratifies Bible Canon</b>          |
| <b>341</b>  | <b>Ulfilas reaches Goth / Romania</b>         |
| <b>325</b>  | <b>Niceae proclaims God is Trinity</b>        |
| <b>250</b>  | <b>Denis reaches Paris, France</b>            |
| <b>197</b>  | <b>Tertullian writes Christian literature</b> |
| <b>70</b>   | <b>Titus destroys the Jewish Temple</b>       |
| <b>61</b>   | <b>Paul imprisoned in Rome, Italy</b>         |
| <b>52</b>   | <b>Thomas reaches Malabar, India</b>          |
| <b>39</b>   | <b>Peter reaches Gentile Cornelius</b>        |
| <b>33</b>   | <b>Holy Spirit empowers the Church</b>        |

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.



What are we?			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful?			Romans 5:12-19	
Where are we?				
			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we?	God	Father	John 10:30	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son	God's perfect fellowship	
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
	Satan			
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	



Mankind is created in God’s image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?					
Fallen				Glory	
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth	
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City	
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth					
Luke 16:22 Blessed in Paradise					
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment					
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command					
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels	
			Revelation 20:13 Thalaasa		
1 Peter 5:8, Revelation 12:10  Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 19:20 Lake of Fire		
			Revelation 20:2 Abyss		

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all



# Destine

Kreyòl Ayisyen at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.





## World Nations

*Konsa, ale fè disip a tout nasyon yo, epi batize yo nan non Papa a, Fis la, avèk Lespri Sen an. - Matye 28:19*



